

특허협력조약 및 규칙

Patent Cooperation Treaty(PCT) and Regulation Under the PCT



특허청

Korean Intellectual Property Office

Editor's Note:

For details concerning amendments and modifications to the Patent Cooperation Treaty (PCT), and for access to decisions of the Assembly of the International Patent Cooperation Union (PCT Assembly) concerning their entry into force and transitional arrangements, reference should be made to the relevant reports of the PCT Assembly available from the International Bureau or via the WIPO website at:

www.wipo.int/pct/en/meetings/assemblies/reports.htm.

편집자 주:

특허협력조약(PCT)의 개정에 관한 상세사항 및 개정 사항의 발효와 경과조치에 관한 국제특허협력동맹 총회(PCT 총회)의 결정사항을 열람하기 위해서는 PCT 총회의 관련 보고서들을 참조하여야 하며, 이 보고서들은 국제사무국으로부터 또는 WIPO 웹사이트 (www.wipo.int/pct/en/meetings/assemblies/reports.htm.)에서 입수 가능하다.

I. 특허협력조약(PCT) (Patent Cooperation Treaty)

Patent Cooperation Treaty

Done at Washington on June 19, 1970,
amended on September 28, 1979,
modified on February 3, 1984, and on October 3, 2001

TABLE OF CONTENTS*

Preamble

Introductory Provisions

Article 1 Establishment of a Union

Article 2 Definitions

Chapter I : International Application and International Search

Article 3 The International Application

Article 4 The Request

Article 5 The Description

Article 6 The Claims

Article 7 The Drawings

Article 8 Claiming Priority

Article 9 The Applicant

Article 10 The Receiving Office

Article 11 Filing Date and Effects of the International Application

Article 12 Transmittal of the International Application to the
International Bureau and the International Searching Authority

Article 13 Availability of Copy of the International Application to
Designated Offices

Article 14 Certain Defects in the International Application

Article 15 The International Search

Article 16 The International Searching Authority

Article 17 Procedure before the International Searching Authority

Article 18 The International Search Report

Article 19 Amendment of the Claims before the International Bureau

Article 20 Communication to Designated Offices

* Table of Contents and Editor's Notes are added for the convenience of the reader; they do not form part of the Treaty.

특 허 협 력 조 약

목 차^{* 1)}

전 문	9
총 강	
제1조(동맹의 설립)	11
제2조(정의)	11
제1장 국제출원과 국제조사	15
제3조(국제출원)	15
제4조(출원서)	15
제5조(발명의 설명)	17
제6조(청구범위)	17
제7조(도면)	17
제8조(우선권 주장)	19
제9조(출원인)	19
제10조(수리관청)	21
제11조(국제출원일 및 국제출원의 효과)	21
제12조(국제출원의 국제사무국과 국제조사기관에의 송부)	23
제13조(국제출원사본의 지정관청에 의한 입수 가능성)	23
제14조(국제출원의 결함)	23
제15조(국제조사)	27
제16조(국제조사기관)	27
제17조(국제조사기관에서의 절차)	29
제18조(국제조사보고서)	31
제19조(국제사무국에 제출하는 청구범위의 보정서)	33
제20조(지정관청에의 송달)	33

* 목차 및 편집자주는 독자의 편의를 위해 추가되어 있으며, 동 조약의 일부를 구성하지 않는다.

Patent Cooperation Treaty(PCT)

- Article 21 International Publication
- Article 22 Copy, Translation, and Fee, to Designated Offices
- Article 23 Delaying of National Procedure
- Article 24 Possible Loss of Effect in Designated States
- Article 25 Review by Designated Offices
- Article 26 Opportunity to Correct before Designated Offices
- Article 27 National Requirements
- Article 28 Amendment of the Claims, the Description, and the Drawings, before Designated Offices
- Article 29 Effects of the International Publication
- Article 30 Confidential Nature of the International Application

Chapter II: International Preliminary Examination

- Article 31 Demand for International Preliminary Examination
- Article 32 The International Preliminary Examining Authority
- Article 33 The International Preliminary Examination
- Article 34 Procedure before the International Preliminary Examining Authority
- Article 35 The International Preliminary Examination Report
- Article 36 Transmittal, Translation, and Communication, of the International Preliminary Examination Report
- Article 37 Withdrawal of Demand or Election
- Article 38 Confidential Nature of the International Preliminary Examination
- Article 39 Copy, Translation, and Fee, to Elected Offices
- Article 40 Delaying of National Examination and Other Processing
- Article 41 Amendment of the Claims, the Description, and the Drawings, before Elected Offices
- Article 42 Results of National Examination in Elected Offices

Chapter III: Common Provisions

- Article 43 Seeking Certain Kinds of Protection
- Article 44 Seeking Two Kinds of Protection
- Article 45 Regional Patent Treaties
- Article 46 Incorrect Translation of the International Application
- Article 47 Time Limits

제21조(국제공개)	33
제22조(지정관청에 대한 국제출원의 사본과 번역문의 제출 및 수수료의 납부)	35
제23조(국내절차의 연기)	37
제24조(지정국에서의 효과의 상실)	37
제25조(지정관청에 의한 검사)	39
제26조(지정관청에서의 보정의 기회)	39
제27조(국내적 요건)	41
제28조(지정관청에서의 청구범위, 명세서 및 도면의 보정)	43
제29조(국제공개의 효과)	43
제30조(국제출원의 비밀유지)	45
제2장 국제예비심사	47
제31조(국제예비심사의 청구)	47
제32조(국제예비심사기관)	49
제33조(국제예비심사)	49
제34조(국제예비심사기관에서의 절차)	51
제35조(국제예비심사보고서)	55
제36조(국제예비심사보고서의 송부, 번역 및 송달)	55
제37조(국제예비심사 청구의 취하 또는 선택의 취하)	57
제38조(국제예비심사의 비밀유지)	57
제39조(선택관청에 대한 국제출원의 사본과 번역문의 제출 및 수수료의 납부)	59
제40조(국내심사 및 다른 절차의 연기)	59
제41조(선택관청에서의 청구범위, 발명의 설명 및 도면의 보정)	59
제42조(선택관청에서의 국내심사의 결과)	61
제3장 공동규정	61
제43조(특정한 종류의 보호를 요구하는 출원)	61
제44조(두가지 종류의 보호를 요구하는 출원)	63
제45조(지역특허조약)	63
제46조(국제출원의 오역)	63
제47조(기 간)	63

Patent Cooperation Treaty(PCT)

Article 48 Delay in Meeting Certain Time Limits

Article 49 Right to Practice before International Authorities

Chapter IV : Technical Services

Article 50 Patent Information Services

Article 51 Technical Assistance

Article 52 Relations with Other Provisions of the Treaty

Chapter V : Administrative Provisions

Article 53 Assembly

Article 54 Executive Committee

Article 55 International Bureau

Article 56 Committee for Technical Cooperation

Article 57 Finances

Article 58 Regulations

Chapter VI : Disputes

Article 59 Disputes

Chapter VII : Revision and Amendment

Article 60 Revision of the Treaty

Article 61 Amendment of Certain Provisions of the Treaty

Chapter VIII : Final Provisions

Article 62 Becoming Party to the Treaty

Article 63 Entry into Force of the Treaty

Article 64 Reservations

Article 65 Gradual Application

Article 66 Denunciation

Article 67 Signature and Languages

Article 68 Depositary Functions

Article 69 Notifications

제48조(준수되지 아니한 기간)	65
제49조(국제기관에서 출원인을 대리할 수 있는 권리)	65
제4장 기술 서비스	65
제50조(특허정보제공서비스)	65
제51조(기술원조)	67
제52조(조약의 다른 규정과의 관계)	69
제5장 행정규정	69
제53조(총회)	69
제54조(집행위원회)	73
제55조(국제사무국)	75
제56조(기술협력위원회)	77
제57조(재정)	79
제58조(규칙)	83
제6장 분 쟁	85
제59조(분쟁)	85
제7장 개정 및 수정	85
제60조(조약의 개정)	85
제61조(조약의 특정조항의 수정)	87
제8장 최종규정	87
제62조(조약 당사국이 되기 위한 절차)	87
제63조(조약의 발효)	89
제64조(유보)	91
제65조(단계적 적용)	93
제66조(폐 기)	95
제67조(서명과 언어)	95
제68조(기 탁)	95
제69조(통 지)	97

The Contracting States,

The Contracting States,

Desiring to make a contribution to the progress of science and technology,

Desiring to perfect the legal protection of inventions,

Desiring to simplify and render more economical the obtaining of protection for inventions where protection is sought in several countries,

Desiring to facilitate and accelerate access by the public to the technical information contained in documents describing new inventions,

Desiring to foster and accelerate the economic development of developing countries through the adoption of measures designed to increase the efficiency of their legal systems, whether national or regional, instituted for the protection of inventions by providing easily accessible information on the availability of technological solutions applicable to their special needs and by facilitating access to the ever expanding volume of modern technology,

Convinced that cooperation among nations will greatly facilitate the attainment of these aims,

Have concluded the present Treaty.

특허협력조약(PCT) (Patent Cooperation Treaty)

체결일자 및 장소 1970년6월 19일
워싱턴에서 작성
발효일 1978년1월 24일

【우리나라 관련사항】

가입서 기탁일 1984년5월 10일
발효일 1984년8월 10일
(조약 제840호)
관보게재일 1984년5월 15일

이 조약의 체약국은, 과학과 기술의 진보에 기여할 것을 희망하고, 발명에 대하여 법적으로 완전한 보호를 할 것을 희망하며, 수개의 국가에서 발명을 보호하고자 할 때 발명의 보호를 더욱 간편하고 경제적으로 확보할 것을 희망하며, 새로운 발명에 관한 문서상의 기술정보에 대한 공중의 접근을 용이하게 하고 촉진할 것을 희망하며, 개발도상국의 특별한 필요에 적용 가능한 기술적 해결책의 구득에 관한 입수 용이한 정보를 제공하고 계속적으로 확대하는 현대기술에 대한 접근을 용이하게 하며, 발명의 보호를 위하여 개발도상국가에서 마련한 국내 또는 지역적 법제도의 효율을 높이기 위한 조치를 채택함으로써, 개발도상국가의 경제발전을 조성하고 촉진시킬 것을 희망하며, 국가간의 협력이 이와 같은 목적의 달성을 더욱 용이하게 할 것임을 확신하여, 이 조약을 체결하였다.

INTRODUCTORY PROVISIONS

Article 1

Establishment of a Union

(1) The States party to this Treaty (hereinafter called "the Contracting States") constitute a Union for cooperation in the filing, searching, and examination, of applications for the protection of inventions, and for rendering special technical services. The Union shall be known as the International Patent Cooperation Union.

(2) No provision of this Treaty shall be interpreted as diminishing the rights under the Paris Convention for the Protection of Industrial Property of any national or resident of any country party to that Convention.

Article 2

Definitions

For the purposes of this Treaty and the Regulations and unless expressly stated otherwise:

(i) "application" means an application for the protection of an invention; references to an "application" shall be construed as references to applications for patents for inventions, inventors' certificates, utility certificates, utility models, patents or certificates of addition, inventors' certificates of addition, and utility certificates of addition;

(ii) references to a "patent" shall be construed as references to patents for inventions, inventors' certificates, utility certificates, utility models, patents or certificates of addition, inventors' certificates of addition, and utility certificates of addition;

(iii) "national patent" means a patent granted by a national authority;

(iv) "regional patent" means a patent granted by a national or an intergovernmental authority having the power to grant patents effective in more than one State;

(v) "regional application" means an application for a regional patent;

(vi) references to a "national application" shall be construed as references to applications for national patents and regional patents, other than applications filed under this Treaty;

(vii) "international application" means an application filed under this Treaty;

(viii) references to an "application" shall be construed as references to international applications and national applications;

총 강

제1조(동맹의 설립)

- (1) 이 조약의 당사국(이하 “체약국”이라 한다)은 발명의 보호를 위한 출원의 제출, 조사 및 심사에 있어서의 협력 및 특별한 기술서비스의 제공을 위한 동맹을 구성한다. 이 동맹은 국제특허협력동맹이라 한다.
- (2) 이 조약의 어떠한 규정도 공업소유권의 보호를 위한 파리협약당사국 국민 또는 거주자의 동 협약상의 권리를 축소하는 것으로 해석되지 아니한다.

제2조(정의) 명시적으로 별도의 규정이 있는 경우를 제외하고, 이 조약과 규칙의 목적상,

- (i) “출원”은 발명의 보호를 위한 신청을 의미한다. “출원”이라 할 때에는 발명특허, 발명자증, 실용증, 실용신안, 추가특허 또는 증서, 추가발명자증, 및 추가실용증의 출원을 지칭하는 것으로 해석된다.
- (ii) “특허”라 할 때에는 발명특허, 발명자증, 실용증, 실용신안, 추가특허 또는 증서, 추가발명자증 및 추가실용증을 지칭하는 것으로 해석된다.
- (iii) “국내특허”라 함은 국내기관이 허여하는 특허를 의미한다.
- (iv) “지역특허”라 함은 2개 이상의 국가에서 효력을 가지는 특허를 허여하는 권한을 가진 국내기관 또는 정부 간 기관이 허여하는 특허를 의미한다.
- (v) “지역출원”이라 함은 지역특허의 출원을 의미한다.
- (vi) “국내출원”이라 할 때에는 이 조약에 따라 제출되는 출원 이외의 국내 특허의 출원을 지칭하는 것으로 해석된다.
- (vii) “국제출원”이라 함은 이 조약에 따라 제출되는 출원을 의미한다.
- (viii) “출원”이라 할 때에는 국제출원과 국내출원을 지칭하는 것으로 해석된다.

Patent Cooperation Treaty(PCT)

(ix) references to a "patent" shall be construed as references to national patents and regional patents;

(x) references to "national law" shall be construed as references to the national law of a Contracting State or, where a regional application or a regional patent is involved, to the treaty providing for the filing of regional applications or the granting of regional patents;

(xi) "priority date," for the purposes of computing time limits, means:

(a) where the international application contains a priority claim under Article 8, the filing date of the application whose priority is so claimed;

(b) where the international application contains several priority claims under Article 8, the filing date of the earliest application whose priority is so claimed;

(c) where the international application does not contain any priority claim under Article 8, the international filing date of such application;

(xii) "national Office" means the government authority of a Contracting State entrusted with the granting of patents; references to a "national Office" shall be construed as referring also to any intergovernmental authority which several States have entrusted with the task of granting regional patents, provided that at least one of those States is a Contracting State, and provided that the said States have authorized that authority to assume the obligations and exercise the powers which this Treaty and the Regulations provide for in respect of national Offices;

(xiii) "designated Office" means the national Office of or acting for the State designated by the applicant under Chapter I of this Treaty;

(xiv) "elected Office" means the national Office of or acting for the State elected by the applicant under Chapter II of this Treaty;

(xv) "receiving Office" means the national Office or the intergovernmental organization with which the international application has been filed;

(xvi) "Union" means the International Patent Cooperation Union;

(xvii) "Assembly" means the Assembly of the Union;

(xviii) "Organization" means the World Intellectual Property Organization;

(xix) "International Bureau" means the International Bureau of the Organization and, as long as it subsists, the United International Bureau for the Protection of Intellectual Property (BIRPI);

(xx) "Director General" means the Director General of the Organization and, as long as BIRPI subsists, the Director of BIRPI.

- (ix) “특허”라 할 때에는 국내특허와 지역특허를 지칭하는 것으로 해석된다.
- (x) “국내법”이라 할 때에는 체약국의 국내법, 또는 지역출원이나 지역특허에 관련되는 경우에는 지역출원의 제출 또는 지역특허의 허여에 관한 조약을 지칭하는 것으로 해석된다.
- (xi) “우선일”이라 함은 기간의 계산상 다음을 의미한다.
 - (a) 국제출원이 제8조의 우선권 주장을 수반하는 경우에는 동 우선권이 주장되는 출원의 출원일
 - (b) 국제출원이 제8조의 규정에 의한 두 개 이상의 우선권 주장을 수반하는 경우에는 우선권이 주장된 최선출원의 출원일
 - (c) 국제출원이 제8조의 규정에 의한 우선권 주장을 수반하지 아니하는 경우에는 동 국제출원의 출원일
- (xii) “국내관청”이라 함은 특허를 허여하는 임무를 가지는 체약국의 정부당국을 의미한다. “국내관청”이라 할 때에는 둘 이상의 국가로부터 지역특허를 허여하는 임무가 위임되어 있는 정부 간 당국도 의미한다. 다만, 이들 국가 중에 적어도 하나의 국가가 체약국이며 이들 국가가 이 조약과 규칙상 국내관청의 임무를 부담하고 권한을 행사할 것을 해당 정부 간 당국에 위임하고 있는 경우에 한한다.
- (xiii) “지정관청”이라 함은 제1장의 규정에 따라 출원인에 의하여 지정된 국가의 국내관청 또는 그 국가를 위하여 행동하는 국내관청을 의미한다.
- (xiv) “선택관청”이란 제2장의 규정에 따라 출원인에 의하여 선택된 국가의 국내관청 또는 그 국가를 위하여 행동하는 국내관청을 의미한다.
- (xv) “수리관청”이란 국제출원이 제출된 국내관청 또는 정부 간 기구를 의미한다.
- (xvi) “동맹”이란 국제특허협력동맹을 의미한다.
- (xvii) “총회”란 동맹의 총회를 의미한다.
- (xviii) “기구”란 세계지식재산기구를 의미한다.
- (xix) “국제사무국”이란 세계지식재산기구의 국제사무국을 의미하며, 지식보호 합동 국제사무국이 존속하는 한 동 국제사무국을 의미한다.
- (xx) “사무총장”이란 기구의 사무총장을 의미하며 지식재산권보호 합동국제사무국이 존속하는 한 동 사무총장을 의미한다.

CHAPTER I

INTERNATIONAL APPLICATION AND INTERNATIONAL SEARCH

Article 3

The International Application

(1) Applications for the protection of inventions in any of the Contracting States may be filed as international applications under this Treaty.

(2) An international application shall contain, as specified in this Treaty and the Regulations, a request, a description, one or more claims, one or more drawings (where required), and an abstract.

(3) The abstract merely serves the purpose of technical information and cannot be taken into account for any other purpose, particularly not for the purpose of interpreting the scope of the protection sought.

(4) The international application shall:

- (i) be in a prescribed language;
- (ii) comply with the prescribed physical requirements;
- (iii) comply with the prescribed requirement of unity of invention;
- (iv) be subject to the payment of the prescribed fees.

Article 4

The Request

(1) The request shall contain:

(i) a petition to the effect that the international application be processed according to this Treaty;

(ii) the designation of the Contracting State or States in which protection for the invention is desired on the basis of the international application ("designated States"); if for any designated State a regional patent is available and the applicant wishes to obtain a regional patent rather than a national patent, the request shall so indicate; if, under a treaty concerning a regional patent, the applicant cannot limit his application to certain of the States party to that treaty, designation of one of those States and the indication of the wish to obtain the regional patent shall be treated as designation of all the States party to that treaty; if, under the national law of the designated State, the designation of that State has the effect of an application for a regional patent, the designation of the said State shall be treated as an indication of the wish to obtain the regional patent;

(iii) the name of and other prescribed data concerning the applicant and the agent (if any);

제1장 국제출원과 국제조사

제3조(국제출원)

- (1) 계약국에서의 발명의 보호를 위한 출원은 이 조약에 의한 국제출원으로서 할 수 있다.
- (2) 국제출원은 이 조약과 규칙이 정하는 바에 따라 출원서, 발명의 설명, 청구범위, 도면(필요한 경우) 및 요약서를 포함하여야 한다.
- (3) 요약서는 기술정보로서만 사용하며 기타 다른 목적을 위하여, 특히 청구하는 보호범위를 해석하기 위하여 참고할 수 없다.
- (4) 국제출원은 다음 요건을 충족하여야 한다.
 - (i) 정해진 언어로 작성될 것
 - (ii) 정해진 서식상의 요건을 충족할 것
 - (iii) 발명의 단일성에 대한 정해진 요건을 충족할 것
 - (iv) 정해진 수수료를 납부할 것

제4조(출원서)

- (1) 출원서에는 다음 사항을 기재한다.
 - (i) 국제출원이 이 조약에 따라 처리될 것을 요망하는 신청
 - (ii) 국제출원에 기초하여 발명의 보호가 요망되는 하나 또는 복수의 계약국의 지정(이와 같이 지정되는 계약국을 “지정국”이라 한다). 지정국에 대하여서도 지역특허를 취득할 수 있으며 출원인이 국내특허 대신 지역특허를 받을 것을 희망하는 경우에는 출원서에 그러한 의사를 표시한다. 지역특허에 관한 조약 하에서 출원인이 동 조약당사국 중 일부의 국가에 출원을 한정할 수 없는 경우에는, 동 조약당사국 중 하나의 국가의 지정과 지역특허를 받을 것을 희망하는 의사의 표시는 동 조약의 모든 당사국을 지정하는 것으로 본다. 지정국의 국내 법령에 의하여 그 국가의 지정이 지역특허의 출원과 같은 효과를 가지는 경우에는 그 국가의 지정은 지역특허를 받을 것을 희망하는 의사표시로 본다.
 - (iii) 출원인과 대리인 (만일 있는 경우에는)의 성명 및 이들에 관한 기타 정해진 사항

(iv) the title of the invention;

(v) the name of and other prescribed data concerning the inventor where the national law of at least one of the designated States requires that these indications be furnished at the time of filing a national application. Otherwise, the said indications may be furnished either in the request or in separate notices addressed to each designated Office whose national law requires the furnishing of the said indications but allows that they be furnished at a time later than that of the filing of a national application.

(2) Every designation shall be subject to the payment of the prescribed fee within the prescribed time limit.

(3) Unless the applicant asks for any of the other kinds of protection referred to in Article 43, designation shall mean that the desired protection consists of the grant of a patent by or for the designated State. For the purposes of this paragraph, Article 2(ii) shall not apply.

(4) Failure to indicate in the request the name and other prescribed data concerning the inventor shall have no consequence in any designated State whose national law requires the furnishing of the said indications but allows that they be furnished at a time later than that of the filing of a national application. Failure to furnish the said indications in a separate notice shall have no consequence in any designated State whose national law does not require the furnishing of the said indications.

Article 5

The Description

The description shall disclose the invention in a manner sufficiently clear and complete for the invention to be carried out by a person skilled in the art.

Article 6

The Claims

The claim or claims shall define the matter for which protection is sought. Claims shall be clear and concise. They shall be fully supported by the description.

Article 7

The Drawings

(1) Subject to the provisions of paragraph (2)(ii), drawings shall be required when they are necessary for the understanding of the invention.

- (iv) 발명의 명칭
- (v) 지정국 중 적어도 1개 국가의 국내법령이 국내출원을 할 때 발명자의 성명과 기타 발명자에 관한 특정사항을 갇출 것을 요구하고 있는 경우에 그러한 사항. 기타 지정관청 소속국가의 국내법령이 그러한 사항을 갇출 것을 요구하고 있으나 국내출원 일시보다 나중에 갇출 것을 인정하고 있을 때에는 동 사항을 출원서 또는 해당 지정관청에 제출하는 별도의 통지서에 표시할 수 있다.
- (2) 지정국의 지정은 정해진 기간 내에 정해진 수수료를 납부하는 것을 조건으로 한다.
- (3) 출원인이 제43조에 규정하는 다른 종류의 보호를 요청하는 것을 제외하고는 지정은 요구된 발명의 보호가 지정국에 의하여 또는 지정국을 위하여 허여된 특허를 의미한다. 본 항의 목적상 제2조(ii)의 규정은 적용되지 아니한다.
- (4) 발명자의 성명과 기타 발명자에 관한 특정사항이 출원서에 표시되어 있지 아니한 것은, 지정국의 국내법령이 그러한 사항을 갇출 것을 정하고 있으나 국내출원 일시보다 늦게 갇추는 것을 인정하고 있는 경우에는 해당 지정국에 있어서 어떠한 영향도 미치지 아니한다. 별도의 통지서에 그러한 사항을 갇추지 아니한 것도 지정국의 국내법령이 그러한 사항을 갇출 것을 정하고 있지 아니하는 경우에는 해당 지정국에 있어서 어떠한 영향도 미치지 아니한다.

제5조(발명의 설명) 발명의 설명에는 해당 기술분야에서 통상의 지식을 가진 자가 동 발명을 실시할 수 있을 정도로 명확하고 또한 완벽하게 발명을 기술한다.

제6조(청구범위) 청구항은 보호를 받고자 하는 사항을 명시한다. 청구항은 명확하고 또한 간결하게 기재되어야 한다. 청구항은 발명의 설명에 의하여 충분히 뒷받침되어야 한다.

제7조(도면)

- (1) 제2항(ii)의 적용을 조건으로, 도면은 발명의 이해에 필요한 경우에 요구된다.

(2) Where, without being necessary for the understanding of the invention, the nature of the invention admits of illustration by drawings:

(i) the applicant may include such drawings in the international application when filed,

(ii) any designated Office may require that the applicant file such drawings with it within the prescribed time limit.

Article 8

Claiming Priority

(1) The international application may contain a declaration, as prescribed in the Regulations, claiming the priority of one or more earlier applications filed in or for any country party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

(2) (a) Subject to the provisions of subparagraph (b), the conditions for, and the effect of, any priority claim declared under paragraph (1) shall be as provided in Article 4 of the Stockholm Act of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

(b) The international application for which the priority of one or more earlier applications filed in or for a Contracting State is claimed may contain the designation of that State. Where, in the international application, the priority of one or more national applications filed in or for a designated State is claimed, or where the priority of an international application having designated only one State is claimed, the conditions for, and the effect of, the priority claim in that State shall be governed by the national law of that State.

Article 9

The Applicant

(1) Any resident or national of a Contracting State may file an international application.

(2) The Assembly may decide to allow the residents and the nationals of any country party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property which is not party to this Treaty to file international applications.

(3) The concepts of residence and nationality, and the application of those concepts in cases where there are several applicants or where the applicants are not the same for all the designated States, are defined in the Regulations.

- (2) 도면이 발명의 이해에 필요하지 아니하는 경우에도 발명의 성질상 도면에 의하여 설명할 수 있을 때에는
- (i) 출원인은 국제출원을 할 때에 도면을 국제출원에 포함할 수 있다.
 - (ii) 지정관청은 출원인에 대하여 정해진 기간 내에 도면을 제출할 것을 요구할 수 있다.

제8조(우선권 주장)

- (1) 국제출원은 규칙에 정하는 바에 따라 공업소유권의 보호를 위한 파리협약의 당사국에서 또는 동 조약의 당사국에 대하여 행하여진 선출원에 의한 우선권을 주장하는 선언을 수반할 수 있다.
- (2)(a) (b)항 규정의 적용을 조건으로, 제1항의 규정에 의하여 신청된 우선권주장의 조건과 효과는 공업소유권의 보호를 위한 파리협약의 스톡홀름의정서 제4조에서 정하는 바에 의한다.
- (b) 어느 체약국에서 또는 어느 체약국에 대하여 행하여진 선출원에 의한 우선권주장을 수반하는 국제출원에는 해당 체약국의 지정을 포함할 수 있다. 국제출원이 어느 지정국에서 또는 어느 지정국에 대하여 행하여진 국내출원에 의한 우선권주장을 수반하는 경우 또는 하나의 국가만의 지정을 포함한 국제출원에 의한 우선권주장을 수반하는 경우에는 해당 지정국에서의 우선권주장의 조건 및 효과는 해당 지정국의 국내법령이 정하는 바에 의한다.

제9조(출원인)

- (1) 체약국의 거주자와 국민은 국제출원을 할 수 있다.
- (2) 총회는 이 조약의 당사국은 아니나 공업소유권의 보호를 위한 협약의 당사국인 어느 국가의 거주자와 국민이 국제출원을 하는 것을 인정하도록 결정할 수 있다.
- (3) 주소와 국적의 개념과, 2인 이상의 출원인이 있는 경우 또는 출원인이 모든 지정국에 대하여 동일하지 아니한 경우에 있어서의 이러한 개념의 적용에 대하여는 규칙에 정한다.

Article 10

The Receiving Office

The international application shall be filed with the prescribed receiving Office, which will check and process it as provided in this Treaty and the Regulations.

Article 11

Filing Date and Effects of the International Application

(1) The receiving Office shall accord as the international filing date the date of receipt of the international application, provided that that Office has found that, at the time of receipt:

- (i) the applicant does not obviously lack, for reasons of residence or nationality, the right to file an international application with the receiving Office,
- (ii) the international application is in the prescribed language,
- (iii) the international application contains at least the following elements:
 - (a) an indication that it is intended as an international application,
 - (b) the designation of at least one Contracting State,
 - (c) the name of the applicant, as prescribed,
 - (d) a part which on the face of it appears to be a description,
 - (e) a part which on the face of it appears to be a claim or claims.

(2)(a) If the receiving Office finds that the international application did not, at the time of receipt, fulfill the requirements listed in paragraph (1), it shall, as provided in the Regulations, invite the applicant to file the required correction.

(b) If the applicant complies with the invitation, as provided in the Regulations, the receiving Office shall accord as the international filing date the date of receipt of the required correction.

(3) Subject to Article 64(4), any international application fulfilling the requirements listed in items (i) to (iii) of paragraph (1) and accorded an international filing date shall have the effect of a regular national application in each designated State as of the international filing date, which date shall be considered to be the actual filing date in each designated State.

(4) Any international application fulfilling the requirements listed in items (i) to (iii) of paragraph (1) shall be equivalent to a regular national filing within the meaning of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

제10조(수리관청)

국제출원은 정해진 수리관청에 하며, 수리관청은 이 조약과 규칙이 정하는 바에 따라 국제출원을 검토하고 처리한다.

제11조(국제출원일 및 국제출원의 효과)

- (1) 수리관청은 다음의 요건이 수리 시에 충족되어 있음을 확인하는 것을 조건으로 하여 국제출원을 수리한 날을 국제출원일로 인정한다.
 - (i) 출원인이 해당 수리관청에 국제출원을 할 권리에, 주소 또는 국적상의 이유에 따른 명백한 흠결이 없는 자일 것
 - (ii) 국제출원이 정해진 언어로 작성되어 있을 것
 - (iii) 국제출원에 적어도 다음 사항이 포함되어 있을 것
 - (a) 국제출원이라는 표시
 - (b) 적어도 하나의 계약국 지정
 - (c) 출원인 성명의 특정된 표시
 - (d) 발명의 설명이라는 것이 외견상 인정되는 부분
 - (e) 청구범위라는 것이 외견상 인정되는 부분
- (2) (a) 수리관청은 국제출원이 제1항에 열거된 요건을 수리 시에 충족하지 아니함을 발견하는 경우에는 규칙이 정하는 바에 따라 출원인에게 필요한 보완을 요구한다.
 - (b) 수리관청은 출원인이 규칙에 정해진 바에 따라 (a)의 요구에 호응하는 경우에는 해당 보완을 수리한 날을 국제출원일로 인정한다.
- (3) 제64조제4항의 규정에 따를 것을 조건으로, 제1항(i)에서 (iii)까지 열거된 요건을 충족하고 또한 국제출원일이 부여된 국제출원은 국제출원일로부터 각 지정국에서 정규의 국내출원의 효과를 가지며 동 국제출원일은 각 지정국에서 실제의 출원일로 간주된다.
- (4) 제1항(i)에서 (iii)까지에 열거된 요건을 충족하는 국제출원은 공업소유권의 보호를 위한 파리협약에서 의미하는 정규의 국내출원에 해당하는 것으로 본다.

Article 12

Transmittal of the International Application to the International Bureau and the International Searching Authority

(1) One copy of the international application shall be kept by the receiving Office ("home copy"), one copy ("record copy") shall be transmitted to the International Bureau, and another copy ("search copy") shall be transmitted to the competent International Searching Authority referred to in Article 16, as provided in the Regulations.

(2) The record copy shall be considered the true copy of the international application.

(3) The international application shall be considered withdrawn if the record copy has not been received by the International Bureau within the prescribed time limit.

Article 13

Availability of Copy of the International Application to Designated Offices

(1) Any designated Office may ask the International Bureau to transmit to it a copy of the international application prior to the communication provided for in Article 20, and the International Bureau shall transmit such copy to the designated Office as soon as possible after the expiration of one year from the priority date.

(2)(a) The applicant may, at any time, transmit a copy of his international application to any designated Office.

(b) The applicant may, at any time, ask the International Bureau to transmit a copy of his international application to any designated Office, and the International Bureau shall transmit such copy to the designated Office as soon as possible.

(c) Any national Office may notify the International Bureau that it does not wish to receive copies as provided for in subparagraph (b), in which case that subparagraph shall not be applicable in respect of that Office.

Article 14

Certain Defects in the International Application

(1)(a) The receiving Office shall check whether the international application contains any of the following defects, that is to say:

(i) it is not signed as provided in the Regulations;

제12조(국제출원의 국제사무국과 국제조사기관에의 송부)

- (1) 규칙에 정하는 바에 따라 국제출원의 1통(수리관청용 사본)은 수리관청이 보관하고, 1통(기록원본)은 국제사무국에 송부하고 다른 1통(조사용 사본)은 제16조에 규정된 관할 국제조사기관에 송부한다.
- (2) 기록원본이 국제출원의 정본으로 간주되어야 한다.
- (3) 정해진 기간 내에 기록원본이 국제사무국에 도달되지 아니하였을 때에는 국제출원은 취하된 것으로 본다.

제13조(국제출원사본의 지정관청에 의한 입수 가능성)

- (1) 지정관청은 제20조에 규정된 송달에 앞서 국제출원의 사본을 송부하여 줄 것을 국제사무국에 요청할 수 있으며, 국제사무국은 우선일로부터 1년이 경과한 뒤, 될 수 있는 한 신속히 동 사본을 동 지정관청에 송부한다.
- (2) (a) 출원인은 언제든지 국제출원의 사본을 지정관청에 송부할 수 있다.
(b) 출원인은 언제든지 국제출원의 사본을 지정관청에 송부할 것을 국제사무국에 요청할 수 있으며, 국제사무국은 될 수 있는 한 신속히 동 사본을 동 지정관청에 송부한다.
(c) 국내관청은 (b)의 규정에 의한 사본의 수령을 희망하지 아니한다는 취지를 국제사무국에 알릴 수 있다. 이 경우에는 (b)의 규정은 그 국내관청에 대하여는 적용되지 아니한다.

제14조(국제출원의 결함)

- (1) (a) 수리관청은 국제출원에 다음 중 어느 결함이 포함되어 있는지 여부를 점검한다.
(i) 규정이 정하는 바에 따라 서명되지 않음.

(ii) it does not contain the prescribed indications concerning the applicant;

(iii) it does not contain a title;

(iv) it does not contain an abstract;

(v) it does not comply to the extent provided in the Regulations with the prescribed physical requirements.

(b) If the receiving Office finds any of the said defects, it shall invite the applicant to correct the international application within the prescribed time limit, failing which that application shall be considered withdrawn and the receiving Office shall so declare.

(2) If the international application refers to drawings which, in fact, are not included in that application, the receiving Office shall notify the applicant accordingly and he may furnish them within the prescribed time limit and, if he does, the international filing date shall be the date on which the drawings are received by the receiving Office. Otherwise, any reference to the said drawings shall be considered non-existent.

(3)(a) If the receiving Office finds that, within the prescribed time limits, the fees prescribed under Article 3(4)(iv) have not been paid, or no fee prescribed under Article 4(2) has been paid in respect of any of the designated States, the international application shall be considered withdrawn and the receiving Office shall so declare.

(b) If the receiving Office finds that the fee prescribed under Article 4(2) has been paid in respect of one or more (but less than all) designated States within the prescribed time limit, the designation of those States in respect of which it has not been paid within the prescribed time limit shall be considered withdrawn and the receiving Office shall so declare.

(4) If, after having accorded an international filing date to the international application, the receiving Office finds, within the prescribed time limit, that any of the requirements listed in items (i) to (iii) of Article 11(1) was not complied with at that date, the said application shall be considered withdrawn and the receiving Office shall so declare.

- (ii) 출원인에 관한 정해진 기재를 포함하지 않음.
 - (iii) 명칭을 포함하지 않음.
 - (iv) 요약서를 포함하지 않음.
 - (v) 규칙에서 정해진 서식상의 요건 범위에 부합되지 않음.
- (b) 수리관청은 (a)의 어느 결함을 발견하였을 경우에는 출원인에 대하여 정해진 기간 내에 국제출원을 보정할 것을 권유한다. 보정을 하지 아니하였을 때에는 그 국제출원을 취하한 것으로 보고 수리관청은 그러한 취지를 선언한다.
- (2) 국제출원이 실제 그 국제출원에 포함되어 있지 아니한 도면을 언급하고 있는 경우에는 수리관청은 출원인에 대하여 그 취지를 통지하여야 하며 출원인은 정해진 기간 내에 그 도면을 제출할 수 있다. 출원인이 정해진 기간 내에 그 도면을 제출할 경우에는 수리관청이 그 도면을 수리한 날을 국제출원일로 한다. 그렇지 않은 경우에는 그 도면에의 언급은 없는 것으로 본다.
- (3) (a) 제3조제4항(iv)에 규정된 정해진 수수료가 정해진 기간 내에 납부되지 아니하였거나 또한 어느 지정국에 대하여서도 제4조제2항에 규정된 정해진 수수료가 정해진 기간 내에 납부되지 아니하였다고 수리관청이 인정한 경우에는 국제출원은 취하된 것으로 보고 수리관청은 이러한 의사를 선언한다.
- (b) 제4조제2항에 규정된 정해진 수수료가 정해진 기간 내에 하나 이상의 지정국에 대하여 납부되었으나 모든 지정국에 대하여는 납부되지 아니하였다고 수리관청이 인정한 경우에는 그 수수료가 정해진 기간 내에 납부되지 아니한 지정국의 지정은 취하된 것으로 보고 수리관청은 그 취지를 선언한다.
- (4) 수리관청이 국제출원일을 인정한 후 정해진 기간 내에 해당 국제출원이 제11조제1항(i)에서 (iii)까지 열거한 어느 요건을 그 국제출원일에 있어서 충족하지 아니하였다고 인정한 경우에는 해당 국제출원은 취하된 것으로 보고 수리관청은 그 취지를 선언한다.

Article 15

The International Search

- (1) Each international application shall be the subject of international search.
- (2) The objective of the international search is to discover relevant prior art.
- (3) International search shall be made on the basis of the claims, with due regard to the description and the drawings (if any).
- (4) The International Searching Authority referred to in Article 16 shall endeavor to discover as much of the relevant prior art as its facilities permit, and shall, in any case, consult the documentation specified in the Regulations.
- (5)(a) If the national law of the Contracting State so permits, the applicant who files a national application with the national Office of or acting for such State may, subject to the conditions provided for in such law, request that a search similar to an international search ("international-type search") be carried out on such application.
- (b) If the national law of the Contracting State so permits, the national Office of or acting for such State may subject any national application filed with it to an international-type search.
- (c) The international-type search shall be carried out by the International Searching Authority referred to in Article 16 which would be competent for an international search if the national application were an international application and were filed with the Office referred to in subparagraphs (a) and (b). If the national application is in a language which the International Searching Authority considers it is not equipped to handle, the international-type search shall be carried out on a translation prepared by the applicant in a language prescribed for international applications and which the International Searching Authority has undertaken to accept for international applications. The national application and the translation, when required, shall be presented in the form prescribed for international applications.

Article 16

The International Searching Authority

- (1) International search shall be carried out by an International Searching Authority, which may be either a national Office or an intergovernmental organization, such as the International Patent Institute, whose tasks include the establishing of documentary search reports on prior art with respect to inventions which are the subject of applications.

제15조(국제조사)

- (1) 모든 국제출원은 국제조사의 대상이 된다.
- (2) 국제조사는 관련이 있는 선행기술을 발견하는 것을 목적으로 한다.
- (3) 국제조사는 발명의 설명과 도면(있을 경우)을 충분히 고려하여 청구범위에 기초하여 행한다.
- (4) 제16조에 규정된 국제조사기관은 동 시설이 허용하는 한 많은 관련선행기술을 발견하도록 노력하고, 모든 경우에 규칙에 정하는 자료를 참고한다.
- (5) (a) 체약국의 국내법령이 인정하는 경우에는 해당 체약국의 국내관청 또는 해당 체약국을 위하여 행동하는 국내관청에 국내출원을 한 출원인은 국내법령이 정하는 조건에 따라 국제조사와 유사한 조사(국제형조사)가 동 국내출원에 대하여 행하여질 것을 청구할 수 있다.
- (b) 체약국의 국내법령이 인정하는 경우에는 해당 체약국의 국내관청 또는 해당 체약국을 위하여 행동하는 국내관청은 해당 국내관청에 출원된 국내출원을 국제형 조사에 의뢰할 수 있다.
- (c) 국제형조사는 국내출원이 국제출원으로서 (a) 및 (b)에 규정하는 국내관청에 출원되었을 경우 국제조사를 할 능력이 있는 제16조에 규정하는 국제조사기관이 행한다. 국제조사기관이 처리할 수 없다고 인정되는 언어로 국내출원이 되어 있는 경우에는 국제형조사는 국제출원을 위한 정해진 언어로서 해당 국제조사기관이 국제출원의 언어로 인정할 것을 약속하고 있는 언어로 출원인이 작성한 번역문에 의하여 행한다. 국내출원과 필요한 경우 번역문은 국제출원을 위한 정해진 형식으로 제출한다.

제16조(국제조사기관)

- (1) 국제조사는 국제조사기관이 행하며, 국내관청, 또는 출원대상인 발명에 관한 선행기술에 대하여 자료 조사보고를 작성하는 임무를 가지는 정부 간 기구(예를 들면 국제특허협회)를 국제조사기관으로 할 수 있다.

(2) If, pending the establishment of a single International Searching Authority, there are several International Searching Authorities, each receiving Office shall, in accordance with the provisions of the applicable agreement referred to in paragraph (3)(b), specify the International Searching Authority or Authorities competent for the searching of international applications filed with such Office.

(3)(a) International Searching Authorities shall be appointed by the Assembly. Any national Office and any intergovernmental organization satisfying the requirements referred to in subparagraph (c) may be appointed as International Searching Authority.

(b) Appointment shall be conditional on the consent of the national Office or intergovernmental organization to be appointed and the conclusion of an agreement, subject to approval by the Assembly, between such Office or organization and the International Bureau. The agreement shall specify the rights and obligations of the parties, in particular, the formal undertaking by the said Office or organization to apply and observe all the common rules of international search.

(c) The Regulations prescribe the minimum requirements, particularly as to manpower and documentation, which any Office or organization must satisfy before it can be appointed and must continue to satisfy while it remains appointed.

(d) Appointment shall be for a fixed period of time and may be extended for further periods.

(e) Before the Assembly makes a decision on the appointment of any national Office or intergovernmental organization, or on the extension of its appointment, or before it allows any such appointment to lapse, the Assembly shall hear the interested Office or organization and seek the advice of the Committee for Technical Cooperation referred to in Article 56 once that Committee has been established.

Article 17

Procedure before the International Searching Authority

(1) Procedure before the International Searching Authority shall be governed by the provisions of this Treaty, the Regulations, and the agreement which the International Bureau shall conclude, subject to this Treaty and the Regulations, with the said Authority.

(2)(a) If the International Searching Authority considers

- (2) 단일의 국제조사기관이 설립되기 전에 둘 이상의 국제조사기관이 존재하는 경우에는, 각 수리관청은 제3항(b)에 규정하는 적용 가능한 협정조항에 따라 국제출원의 국제조사를 행할 능력이 있는 하나 또는 복수의 국제조사기관을 지정한다.
- (3) (a) 국제조사기관은 총회가 선정한다. 국내관청 및 정부 간 기구는 (c)에 규정하는 요건을 충족하고 있는 경우에는 국제조사기관으로 선정될 수 있다.
- (b) 선정은 선정되는 국내관청 또는 정부 간 기구의 동의를 얻을 것과 총회의 승인을 얻어 해당 국내관청 또는 해당 정부 간 기구와 국제사무국과의 사이에 협정이 체결될 것을 조건으로 한다. 이 협정은 체약국의 권리 및 의무 특히 국제조사의 모든 공동의 준칙을 적용하고 또한 준수한다는 취지의 해당 국내관청 또는 해당 정부 간 기구의 공식약속을 명기한다.
- (c) 규칙은 국내관청 또는 정부 간 기구가 국제조사기관으로 선정되고 또한 국제기관으로 활약하는 한 충족하여야 할 최소한의 요건, 특히 인원 및 자료에 관한 요건을 정한다.
- (d) 선정은 일정기간의 임기를 가지며 동 기간은 갱신할 수 있다.
- (e) 총회는 국내관청이나 정부 간 기구의 선정 또는 선정기간의 갱신에 대하여 결정하기 전이나 선정기간의 만료 전에, 해당 국내관청 또는 해당 정부 간 기구의 의견을 청취하고 제56조에 규정하는 기술협력위원회가 설치된 경우에는 동 위원회의 조언을 구한다.

제17조(국제조사기관에서의 절차)

- (1) 국제조사기관에서의 절차는 이 조약의 규정, 규칙 및 국제사무국이 이 조약과 규칙에 따라 해당 국제조사기관과 체결하는 협정이 정하는 바에 의한다.
- (2) (a) 국제조사기관은 국제출원에 다음과 같은 사유가 있는 경우에는 그러한 취지를 선언하며, 출원인과 국제사무국에 대하여 국제조사보고서를 작성하지 아니한다는 취지를 통지한다.

(i) that the international application relates to a subject matter which the International Searching Authority is not required, under the Regulations, to search, and in the particular case decides not to search, or

(ii) that the description, the claims, or the drawings, fail to comply with the prescribed requirements to such an extent that a meaningful search could not be carried out, the said Authority shall so declare and shall notify the applicant and the International Bureau that no international search report will be established.

(b) If any of the situations referred to in subparagraph (a) is found to exist in connection with certain claims only, the international search report shall so indicate in respect of such claims, whereas, for the other claims, the said report shall be established as provided in Article 18.

(3)(a) If the International Searching Authority considers that the international application does not comply with the requirement of unity of invention as set forth in the Regulations, it shall invite the applicant to pay additional fees. The International Searching Authority shall establish the international search report on those parts of the international application which relate to the invention first mentioned in the claims ("main invention") and, provided the required additional fees have been paid within the prescribed time limit, on those parts of the international application which relate to inventions in respect of which the said fees were paid.

(b) The national law of any designated State may provide that, where the national Office of that State finds the invitation, referred to in subparagraph (a), of the International Searching Authority justified and where the applicant has not paid all additional fees, those parts of the international application which consequently have not been searched shall, as far as effects in that State are concerned, be considered withdrawn unless a special fee is paid by the applicant to the national Office of that State.

Article 18

The International Search Report

(1) The international search report shall be established within the prescribed time limit and in the prescribed form.

(2) The international search report shall, as soon as it has been established, be transmitted by the International Searching Authority to the applicant and the International Bureau.

(3) The international search report or the declaration referred to in Article 17(2)(a) shall be translated as provided in the Regulations. The translations shall be prepared by or under the responsibility of the International Bureau.

- (i) 국제출원이 규칙에 따라 국제조사기관이 조사할 의무를 부담하지 아니하는 대상에 관련되고, 또한 그 경우에 국제조사기관이 그 국제출원에 대해 조사를 행하지 아니할 것을 결정한 경우
- (ii) 국제조사기관이 발명의 설명, 청구범위 또는 도면이 의미있는 조사를 행할 수 있는 정도의 정해진 요건을 충족하지 아니한다고 판단한 경우
- (b) (a)에 규정된 사유가 오직 일부의 청구항들에만 존재하는 경우에는 국제조사보고서는 그러한 청구항들에 대하여는 동 사실을 나타내고, 기타 다른 청구항들에 대하여는 제18조의 규정에 따라 작성한다.
- (3) (a) 국제조사기관은 국제출원이 규칙에서 정하는 발명의 단일성의 요건을 충족하지 아니한다고 간주되는 경우에는 출원인에 대하여 추가수수료의 납부를 요구한다. 국제조사기관은 청구범위에 최초로 언급된 발명(주발명)에 관계되는 국제출원 부분과, 필요한 추가수수료가 정해진 기간 내에 납부된 경우에는 추가수수료가 납부된 발명에 관계되는 국제출원 부분에 관하여 국제조사보고서를 작성한다.
- (b) 지정국의 국내법령은 해당 지정국의 국내관청이 (a)에 규정한 국제조사기관의 요구가 정당하다고 인정하고 출원인이 추가수수료를 완불하지 않았을 경우에는 국제조사가 행하여지지 아니한 국제출원의 부분은, 해당 지정국에서의 효과에 관한 한, 출원인이 해당 지정국의 국내관청에 특별수수료를 납부하는 경우를 제외하고는 취하된 것으로 본다고 규정할 수 있다.

제18조(국제조사보고서)

- (1) 국제조사보고서는 정해진 기간 내에 정해진 형식으로 작성한다.
- (2) 국제조사기관은 국제조사보고서를 작성 후 신속히 출원인과 국제사무국에 송부한다.
- (3) 국제조사보고서 또는 제17조제2항(a)의 선언은 규칙이 정하는 바에 의하여 번역된다. 번역문은 국제사무국이 직접 또는 그 책임 하에 작성한다.

Article 19

Amendment of the Claims before the International Bureau

(1) The applicant shall, after having received the international search report, be entitled to one opportunity to amend the claims of the international application by filing amendments with the International Bureau within the prescribed time limit. He may, at the same time, file a brief statement, as provided in the Regulations, explaining the amendments and indicating any impact that such amendments might have on the description and the drawings.

(2) The amendments shall not go beyond the disclosure in the international application as filed.

(3) If the national law of any designated State permits amendments to go beyond the said disclosure, failure to comply with paragraph (2) shall have no consequence in that State.

Article 20

Communication to Designated Offices

(1)(a) The international application, together with the international search report (including any indication referred to in Article 17(2)(b)) or the declaration referred to in Article 17(2)(a), shall be communicated to each designated Office, as provided in the Regulations, unless the designated Office waives such requirement in its entirety or in part.

(b) The communication shall include the translation (as prescribed) of the said report or declaration.

(2) If the claims have been amended by virtue of Article 19(1), the communication shall either contain the full text of the claims both as filed and as amended or shall contain the full text of the claims as filed and specify the amendments, and shall include the statement, if any, referred to in Article 19(1).

(3) At the request of the designated Office or the applicant, the International Searching Authority shall send to the said Office or the applicant, respectively, copies of the documents cited in the international search report, as provided in the Regulations.

Article 21

International Publication

(1) The International Bureau shall publish international applications.

제19조(국제사무국에 제출하는 청구범위의 보정서)

- (1) 출원인은 국제조사보고서를 받은 후, 정해진 기간 내에 국제사무국에 보정서를 제출함으로써 국제출원의 청구범위에 대하여 일회에 한하여 보정할 수 있다. 동시에 출원인은 보정의 내용 및 동 보정이 명세서와 도면에 미칠 수 있는 효과에 대하여 규칙이 정하는 바에 따라 간단한 설명서를 제출할 수 있다.
- (2) 보정은 출원 시 국제출원에 개시된 범위를 넘어서는 아니 된다.
- (3) 지정국의 국내법령이 제2항의 개시된 범위를 넘어서는 보정을 허용하고 있는 경우에는, 제2항의 규정위반은 해당 지정국에 있어서는 어떠한 영향도 미치지 아니한다.

제20조(지정관청에의 송달)

- (1) (a) 국제출원은 국제조사보고서(제17조제2항(b)에 언급된 표시를 포함한다) 또는 제17조제2항(a)에 언급된 선언과 함께 규칙이 정하는 바에 따라 각 지정관청에 송달된다. 다만, 해당 지정관청이 송달의무의 전부 또는 일부를 면제하는 경우에는 그러하지 아니한다.
(b) 송달되는 문서는 (a)의 국제조사보고서 또는 선언의 정해진 번역문을 포함한다.
- (2) 청구범위가 제19조제1항의 규정에 의하여 보정된 경우에 송달되는 문서는 출원 시에 있어서의 청구범위의 전문과 보정된 청구범위의 전문을 포함하거나, 출원 시에 있어서의 청구범위의 전문과 보정을 명기하는 기재를 포함하며, 또 제19조제1항에 규정하는 설명서가 있는 경우에는 동 설명서를 포함한다.
- (3) 국제조사기관은 지정관청 또는 출원인의 청구에 의하여 규칙이 정하는 바에 따라 동 지정관청 또는 출원인에게 국제조사보고서에 기재된 문헌의 사본을 송부한다.

제21조(국제공개)

- (1) 국제사무국은 국제출원을 국제공개한다.

(2)(a) Subject to the exceptions provided for in subparagraph (b) and in Article 64(3), the international publication of the international application shall be effected promptly after the expiration of 18 months from the priority date of that application.

(b) The applicant may ask the International Bureau to publish his international application any time before the expiration of the time limit referred to in subparagraph (a). The International Bureau shall proceed accordingly, as provided in the Regulations.

(3) The international search report or the declaration referred to in Article 17(2)(a) shall be published as prescribed in the Regulations.

(4) The language and form of the international publication and other details are governed by the Regulations.

(5) There shall be no international publication if the international application is withdrawn or is considered withdrawn before the technical preparations for publication have been completed.

(6) If the international application contains expressions or drawings which, in the opinion of the International Bureau, are contrary to morality or public order, or if, in its opinion, the international application contains disparaging statements as defined in the Regulations, it may omit such expressions, drawings, and statements, from its publications, indicating the place and number of words or drawings omitted, and furnishing, upon request, individual copies of the passages omitted.

Article 22

Copy, Translation, and Fee, to Designated Offices

(1) The applicant shall furnish a copy of the international application (unless the communication provided for in Article 20 has already taken place) and a translation thereof (as prescribed), and pay the national fee (if any), to each designated Office not later than at the expiration of 30¹⁾ months from the priority date. Where the

1) Editor's Note : The 30-month time limit, as in force from April 1, 2002, does not apply in respect of any designated Office which has notified the International Bureau of incompatibility with the national law applied by that Office. The 20-month time limit, as in force until March 31, 2002, continues to apply after that date in respect of any such designated Office for as long as Article 22(1), as modified, continues not to be compatible with the applicable national law. Information received by the International Bureau concerning any such incompatibility is published in the Gazette and on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

- (2) (a) 국제출원의 국제공개는 (b)항의 예외와 제64조제3항의 적용을 조건으로, 국제출원의 우선일로부터 18개월이 경과한 후 신속히 한다.
- (b) 출원인은 (a)에 정하는 기간의 만료 전 어느 때라도 국제출원의 국제공개를 행할 것을 국제사무국에 청구할 수 있으며 국제사무국은 규칙이 정하는 바에 따라 절차를 밟는다.
- (3) 국제조사보고서 또는 제17조제2항(a)의 선언은 규칙이 정하는 바에 따라 공개한다.
- (4) 국제공개의 언어, 형식, 기타 세부사항은 규칙에 따른다.
- (5) 국제공개의 기술적 준비가 완료되기 전에 국제출원이 취하되거나 또는 취하된 것으로 간주되는 경우에는 국제공개는 하지 아니한다.
- (6) 국제사무국은 국제출원이 선량한 풍속이나 공공의 질서에 반하는 표현이나 도면을 포함하고 있거나 규칙에 규정된 비방하는 기재사항을 포함하고 있다고 인정하는 경우에는 그 국제공개에서 그와 같은 표현, 도면 및 기재사항을 삭제할 수 있다. 이 경우에는 삭제한 표현 또는 도면의 위치와 숫자를 표시하며, 삭제된 부분의 별도 사본은 청구할 경우 교부한다.

제22조(지정관청에 대한 국제출원의 사본과 번역문의 제출 및 수수료의 납부)

- (1) 출원인은 우선일로부터 30개월¹⁾이 경과할 때까지 각 지정관청에 국제출원의 사본(제20조의 송달이 이미 되어 있는 경우는 제외한다)과 정해진 번역문을 제출하고 이와 더불어 해당하는 경우에는 국내수수료를 납부한다. 지정국의 국내법령이 발명자의 성명과 기타 발명자에 관한 특정 사항을 표시할 것을 규정하고 있으나

1) 편집자주 : 2002년 4월 1일부터 발효되는 30개월의 기간은 국내법이 이와 상충함을 국제사무국에 통지한 지정관청에 대하여는 적용되지 아니하며 그러한 지정관청에 대해서는 개정조약 제22조제1항이 국내법과 상충하는 한 2002년 3월 31일까지 시행중인 20개월의 기간이 계속 적용된다. 상기의 상충된다는 통지 및 통지의 철회는 공보 및 WIPO 웹사이트에 게재된다(www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html).

national law of the designated State requires the indication of the name of and other prescribed data concerning the inventor but allows that these indications be furnished at a time later than that of the filing of a national application, the applicant shall, unless they were contained in the request, furnish the said indications to the national Office of or acting for the State not later than at the expiration of 30¹⁾ months from the priority date.

(2) Where the International Searching Authority makes a declaration, under Article 17(2)(a), that no international search report will be established, the time limit for performing the acts referred to in paragraph (1) of this Article shall be the same as that provided for in paragraph (1).

(3) Any national law may, for performing the acts referred to in paragraphs (1) or (2), fix time limits which expire later than the time limit provided for in those paragraphs.

Article 23

Delaying of National Procedure

(1) No designated Office shall process or examine the international application prior to the expiration of the applicable time limit under Article 22.

(2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), any designated Office may, on the express request of the applicant, process or examine the international application at any time.

Article 24

Possible Loss of Effect in Designated States

(1) Subject, in case (ii) below, to the provisions of Article 25, the effect of the international application provided for in Article 11(3) shall cease in any designated State with the same consequences as the withdrawal of any national application in that State:

(i) if the applicant withdraws his international application or the designation of that State;

(ii) if the international application is considered withdrawn by virtue of Articles 12(3), 14(1)(b), 14(3)(a), or 14(4), or if the designation of that State is considered withdrawn by virtue of Article 14(3)(b);

(iii) if the applicant fails to perform the acts referred to in Article 22 within the applicable time limit.

(2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), any designated Office may maintain the effect provided for in Article 11(3) even where such effect is not required to be maintained by virtue of Article 25(2).

국내출원을 할 때보다 늦게 표시하는 것을 인정하고 있는 경우에 출원인은 동 사항이 출원서에 포함되어 있지 아니하는 경우에는 해당 지정국의 국내관청이나 지정국을 위하여 행동하는 국내관청에 우선일로부터 30개월이 경과하기 전에 동 사항을 제출한다.

- (2) 국제조사기관이 제17조제2항(a)의 규정에 의하여 국제조사보고서를 작성하지 아니한다는 취지를 선언하였을 때에는 제1항에 규정하는 행위를 하여야 할 기간은 제1항에서 규정하는 기간과 동일하다.
- (3) 국내법령은 제1항 또는 제2항에 규정하는 행위를 하여야 할 기간으로서 동 조항들에서 정하는 기간보다 늦게 만료하는 기간을 정할 수 있다.

제23조(국내절차의 연기)

- (1) 지정관청은 제22조에 규정하는 적용기간의 만료 전에 국제출원의 처리 또는 심사를 하여서는 아니 된다.
- (2) 제1항의 규정에 불구하고 지정관청은 출원인의 명시적 청구에 따라 국제출원의 처리 또는 심사를 언제든지 할 수 있다.

제24조(지정국에서의 효과의 상실)

- (1) 제11조제3항에서 정하는 국제출원의 효과는, 아래(ii)의 경우에는 제25조의 규정에 따를 것을 조건으로, 지정국에서 해당 지정국내에서의 국내출원의 취하와 동일한 효과를 가지고 소멸한다.
 - (i) 출원인이 국제출원 또는 해당 지정국의 지정을 취하한 경우
 - (ii) 국제출원이 제12조제3항, 제14조제1항(b), 제14조제3항(a) 또는 제14조 제4항의 규정에 따라 취하된 것으로 보는 경우, 또는 해당 지정국의 지정이 제14조제3항(b)의 규정에 따라 취하된 것으로 보는 경우
 - (iii) 출원인이 제22조에 규정하는 행위를 해당 기간 내에 하지 아니한 경우
- (2) 제1항의 규정에 불구하고 제25조제2항의 규정에 따라 효과를 유지할 필요가 없는 경우에도 지정관청은 제11조제3항에 규정하는 효과를 유지할 수 있다.

Article 25

Review by Designated Offices

(1)(a) Where the receiving Office has refused to accord an international filing date or has declared that the international application is considered withdrawn, or where the International Bureau has made a finding under Article 12(3), the International Bureau shall promptly send, at the request of the applicant, copies of any document in the file to any of the designated Offices named by the applicant.

(b) Where the receiving Office has declared that the designation of any given State is considered withdrawn, the International Bureau shall promptly send, at the request of the applicant, copies of any document in the file to the national Office of such State.

(c) The request under subparagraphs (a) or (b) shall be presented within the prescribed time limit.

(2)(a) Subject to the provisions of subparagraph (b), each designated Office shall, provided that the national fee (if any) has been paid and the appropriate translation (as prescribed) has been furnished within the prescribed time limit, decide whether the refusal, declaration, or finding, referred to in paragraph (1) was justified under the provisions of this Treaty and the Regulations, and, if it finds that the refusal or declaration was the result of an error or omission on the part of the receiving Office or that the finding was the result of an error or omission on the part of the International Bureau, it shall, as far as effects in the State of the designated Office are concerned, treat the international application as if such error or omission had not occurred.

(b) Where the record copy has reached the International Bureau after the expiration of the time limit prescribed under Article 12(3) on account of any error or omission on the part of the applicant, the provisions of subparagraph (a) shall apply only under the circumstances referred to in Article 48(2).

Article 26

Opportunity to Correct before Designated Offices

No designated Office shall reject an international application on the grounds of non-compliance with the requirements of this Treaty and the Regulations without first giving the applicant the opportunity to correct the said application to the extent and according to the procedure provided by the national law for the same or comparable situations in respect of national applications.

제25조(지정관청에 의한 검사)

- (1) (a) 수리관청이 국제출원일의 인정을 거부한 경우, 국제출원이 취하된 것으로 간주된다는 취지를 선언한 경우, 또는 국제사무국이 제12조제3항의 규정에 따라 일정한 기간 내에 기록원본을 수리하지 아니하였음을 인정한 경우에는 국제사무국은 출원인의 청구에 따라 출원인이 지정한 지정관청에게 해당 출원에 관한 서류의 사본을 신속히 송부한다.
- (b) 수리관청이 어느 국가의 지정이 취하된 것으로 간주된다는 취지를 선언한 경우에는 국제사무국은 출원인의 청구에 따라 해당 국가의 국내관청에 해당 출원에 관한 서류의 사본을 신속히 송부한다.
- (c) (a) 또는 (b)에서 말하는 청구는 정해진 기간 내에 행한다.
- (2) (a) (b)의 규정에 따를 것을 조건으로 각 지정관청은 필요한 국내수수료의 납부와 소정의 적당한 번역문의 제출이 정해진 기간 내에 있었을 경우에는 제1항의 거부, 선언 또는 인정이 조약 및 규칙에 비추어 정당한지의 여부를 결정하고, 동 거부 또는 선언이 수리관청의 과실이나 태만의 결과이거나 동 인정이 국제사무국의 과실이나 누락의 결과라고 지정관청이 인정하는 경우에는 해당 국제출원의 해당 지정관청이 소재하는 국가에서의 효과에 관한 한, 이와 같은 과실이나 태만이 발생하지 아니한 것으로 취급한다.
- (b) 기록원본이 출원인의 과실이나 태만에 의하여 제12조제3항에서 말하는 정해진 기간의 만료 후에 국제사무국에 도달한 경우에는 (a)의 규정은 다만 제48조제2항의 규정이 적용되는 경우에 한하여 적용한다.

제26조(지정관청에서의 보정의 기회)

지정관청은 국내출원에 대하여 동일 또는 유사한 경우의 국내법령에 정하는 범위 내에서 절차에 따라 국제출원을 보정할 기회를 미리 출원인에게 부여하지 않고 이 조약 및 규칙에 정하는 요건이 충족되지 아니하였다는 것을 이유로 하여 국제출원을 거절하여서는 아니 된다.

Article 27

National Requirements

(1) No national law shall require compliance with requirements relating to the form or contents of the international application different from or additional to those which are provided for in this Treaty and the Regulations.

(2) The provisions of paragraph (1) neither affect the application of the provisions of Article 7(2) nor preclude any national law from requiring, once the processing of the international application has started in the designated Office, the furnishing:

(i) when the applicant is a legal entity, of the name of an officer entitled to represent such legal entity,

(ii) of documents not part of the international application but which constitute proof of allegations or statements made in that application, including the confirmation of the international application by the signature of the applicant when that application, as filed, was signed by his representative or agent.

(3) Where the applicant, for the purposes of any designated State, is not qualified according to the national law of that State to file a national application because he is not the inventor, the international application may be rejected by the designated Office.

(4) Where the national law provides, in respect of the form or contents of national applications, for requirements which, from the viewpoint of applicants, are more favorable than the requirements provided for by this Treaty and the Regulations in respect of international applications, the national Office, the courts and any other competent organs of or acting for the designated State may apply the former requirements, instead of the latter requirements, to international applications, except where the applicant insists that the requirements provided for by this Treaty and the Regulations be applied to his international application.

(5) Nothing in this Treaty and the Regulations is intended to be construed as prescribing anything that would limit the freedom of each Contracting State to prescribe such substantive conditions of patentability as it desires. In particular, any provision in this Treaty and the Regulations concerning the definition of prior art is exclusively for the purposes of the international procedure and, consequently, any Contracting State is free to apply, when determining the patentability of an invention claimed in an international application, the criteria of its national law in respect of prior art and other conditions of patentability not constituting requirements as to the form and contents of applications.

(6) The national law may require that the applicant furnish evidence in respect of any substantive condition of patentability prescribed by such law.

제27조(국내적 요건)

- (1) 국내법령은 국제출원이 그 형식 또는 내용에 대하여 이 조약 및 규칙에 정하는 요건과 다른 요건 또는 추가적인 요건을 충족할 것을 요구하여서는 아니 된다.
- (2) 제1항의 규정은 제7조제2항의 규정의 적용에 영향을 주지 아니하며 또한 지정관청에서의 국제출원의 처리가 개시된 후에 국내법령이
 - (i) 출원인이 법인인 경우에 그 법인을 대표하는 자격을 가지는 임원의 성명을 제출할 것, 또는
 - (ii) 국제출원의 일부는 아니나 국제출원에서 행한 주장이나 진술의 증거가 되는 서류(출원 시에 출원인의 대표자 또는 대리인이 국제출원에 서명하고 있는 경우에 출원인이 자기의 서명에 의하여 국제출원을 확인하는 것을 포함한다)를 제출할 것을 요구하는 것을 배제하지 아니한다.
- (3) 출원인이 발명자가 아니라는 이유로 해당 지정국의 국내법령에 의하여 국내출원을 할 자격을 가지고 있지 아니하는 경우에는 해당 지정관청은 해당 국제출원을 거절할 수 있다.
- (4) 지정국의 국내법령이 국내출원의 형식 또는 내용에 대하여 이 조약 및 규칙이 국제출원에 대하여 정하는 요건보다 출원인 측에서 보아 유리한 요건을 정하고 있는 경우에는 해당 지정국의 국내관청, 법원, 기타의 권한 있는 기관 또는 해당 지정국을 위하여 행동하는 이들 기관은 이 조약 및 규칙이 정하는 요건에 대신하여 해당 국내법령이 정하는 요건을 국제출원에 대하여 적용할 수 있다. 다만, 출원인이 이 조약 및 규칙에 정하는 요건이 국제출원에 대하여 적용되는 것을 요구할 때에는 그러하지 아니한다.
- (5) 이 조약 및 규칙의 어떠한 규정도 각 체약국이 희망하는 바대로 특허성의 실질적인 조건을 규정하는 자유를 제한하는 것으로 해석되어서는 아니 된다. 특히 선행기술의 정의에 관한 이 조약 및 규칙의 규정은 오로지 국제적 절차에 대하여 적용되는 것이며, 따라서 각 체약국은 국제출원에서 주장된 발명의 특허성을 판단함에 있어서 선행기술과 출원의 형식 및 내용에 관한 요건을 구성하지 아니하는 기타의 특허성의 조건에 관한 국내법령상의 기준을 적용하는 자유를 가진다.
- (6) 국내법령은 그 법령에서 정하는 특허성의 실질적인 조건에 관한 증거를 출원인이 제출할 것을 요구할 수 있다.

(7) Any receiving Office or, once the processing of the international application has started in the designated Office, that Office may apply the national law as far as it relates to any requirement that the applicant be represented by an agent having the right to represent applicants before the said Office and/or that the applicant have an address in the designated State for the purpose of receiving notifications.

(8) Nothing in this Treaty and the Regulations is intended to be construed as limiting the freedom of any Contracting State to apply measures deemed necessary for the preservation of its national security or to limit, for the protection of the general economic interests of that State, the right of its own residents or nationals to file international applications.

Article 28

Amendment of the Claims, the Description, and the Drawings, before Designated Offices

(1) The applicant shall be given the opportunity to amend the claims, the description, and the drawings, before each designated Office within the prescribed time limit. No designated Office shall grant a patent, or refuse the grant of a patent, before such time limit has expired except with the express consent of the applicant.

(2) The amendments shall not go beyond the disclosure in the international application as filed unless the national law of the designated State permits them to go beyond the said disclosure.

(3) The amendments shall be in accordance with the national law of the designated State in all respects not provided for in this Treaty and the Regulations.

(4) Where the designated Office requires a translation of the international application, the amendments shall be in the language of the translation.

Article 29

Effects of the International Publication

(1) As far as the protection of any rights of the applicant in a designated State is concerned, the effects, in that State, of the international publication of an international application shall, subject to the provisions of paragraphs (2) to (4), be the same as those which the national law of the designated State provides for the compulsory national publication of unexamined national applications as such.

(2) If the language in which the international publication has been effected is different from the language in which publications under the national law are

- (7) 수리관청 또는 국제출원의 처리를 개시한 지정관청은 대리인에 의하여 출원인이 대표되어야 하고 출원인은 통지를 받기 위한 주소를 지정국내에 가지고 있어야 한다는 요건에 관하여 국내법령을 적용할 수 있다.
- (8) 이 조약 및 규칙의 어떠한 규정도 계약국이 자국의 국가안보를 유지하기 위하여 필요하다고 판단되는 조치를 취하거나 자국의 일반적인 경제적 이익의 보호를 위하여 자국의 거주자 또는 국민이 국제출원을 할 권리를 제한하는 자유를 제한하는 것으로 해석되어서는 아니 된다.

제28조(지정관청에서의 청구범위, 명세서 및 도면의 보정)

- (1) 출원인은 각 지정관청에서 정해진 기간 내에 청구범위, 발명의 설명 및 도면에 대하여 보정할 기회를 가진다. 지정관청은 출원인의 명시적 동의가 없는 한, 그 기간 만료 전에 특허를 허여하여서는 아니되며 특허를 거절하여서도 아니 된다.
- (2) 보정은 출원 시의 국제출원에 기술된 범위를 넘어서는 아니 된다. 다만, 지정국의 국내법령이 인정하는 경우에는 그러하지 아니하다.
- (3) 보정에 있어 이 조약 및 규칙에 규정되지 아니한 기타 사항에 대하여는 지정국의 국내법령이 정하는 바에 따른다.
- (4) 지정관청이 국제출원의 번역문을 필요로 하는 경우에는 보정서는 그 번역문의 언어로 작성한다.

제29조(국제공개의 효과)

- (1) 지정국에서 출원인의 권리의 보호에 관한 한, 지정국에서의 국제출원의 국제공개 효과는 제2항에서 제4항까지의 규정에 따를 것을 조건으로, 심사를 거치지 아니한 국내출원의 강제적인 국내공개에 대해 해당 지정국의 국내법령이 정하는 효과와 동일하다.
- (2) 해당 지정국에서 국내법령에 의한 공개에 사용되는 언어와 다른 언어로 국제공개가 행하여진 경우에는 지정국의 국내법령은 제1항에 정하는 효과가 다음의 어느 때로부터만 발생한다고 정할 수 있다.

effected in the designated State, the said national law may provide that the effects provided for in paragraph (1) shall be applicable only from such time as:

(i) a translation into the latter language has been published as provided by the national law, or

(ii) a translation into the latter language has been made available to the public, by laying open for public inspection as provided by the national law, or

(iii) a translation into the latter language has been transmitted by the applicant to the actual or prospective unauthorized user of the invention claimed in the international application, or

(iv) both the acts described in (i) and (iii), or both the acts described in (ii) and (iii), have taken place.

(3) The national law of any designated State may provide that, where the international publication has been effected, on the request of the applicant, before the expiration of 18 months from the priority date, the effects provided for in paragraph (1) shall be applicable only from the expiration of 18 months from the priority date.

(4) The national law of any designated State may provide that the effects provided for in paragraph (1) shall be applicable only from the date on which a copy of the international application as published under Article 21 has been received in the national Office of or acting for such State. The said Office shall publish the date of receipt in its gazette as soon as possible.

Article 30

Confidential Nature of the International Application

(1)(a) Subject to the provisions of subparagraph (b), the International Bureau and the International Searching Authorities shall not allow access by any person or authority to the international application before the international publication of that application, unless requested or authorized by the applicant.

(b) The provisions of subparagraph (a) shall not apply to any transmittal to the competent International Searching Authority, to transmittals provided for under Article 13, and to communications provided for under Article 20.

(2)(a) No national Office shall allow access to the international application by third parties, unless requested or authorized by the applicant, before the earliest of the following dates:

(i) date of the international publication of the international application,

(ii) date of the receipt of the communication of the international application under Article 20,

- (i) 공개에 사용되는 언어에 의한 번역문이 국내법령이 정하는 바에 의하여 공개 되었을 때
 - (ii) 공개에 사용되는 언어에 의한 번역문이 국내법령이 정하는 바에 의하여 공중 에게 열람되어서 공중이 이용할 수 있도록 되어 있을 때
 - (iii) 출원인이 공개에 사용되는 언어에 의한 번역문을 국제출원에서 청구된 발명을 허락을 받지 아니하고 현재 사용하고 있거나 사용할 것으로 예상되는 자에게 송부하였을 때
 - (iv) (i)과 (iii)에 규정하는 조치나 (ii)와 (iii)에 규정하는 조치를 모두 취하였을 때
- (3) 출원인의 청구에 의하여 우선일로부터 18개월을 경과하기 전에 국제공개가 행하 여진 경우 지정국의 국내법령은 제1항에 정하는 효과가 우선일로부터 18개월을 경과한 때부터 발생한다고 규정할 수 있다.
- (4) 지정국의 국내법령은 제1항에 정하는 효과가, 제21조의 규정에 따라 공개된 국제 출원의 사본을 해당 지정국의 국내관청이나 해당 지정국을 위하여 행동하는 국내 관청이 수령한 날로부터 발생하도록 규정할 수 있다. 해당 국내관청은 관보에 동 국제출원의 수령일을 가능한 한 신속히 게재한다.

제30조(국제출원의 비밀유지)

- (1) (a) (b)규정의 적용을 조건으로, 국제사무국 및 국제조사기관은 국제출원의 국제공 개가 행하여지기 전에 어떠한 자 또는 당국에 대하여서도 국제출원을 공개하 여서는 아니 된다. 다만, 출원인의 청구에 의한 경우 또는 그의 승낙을 얻은 경우는 예외로 한다.
- (b) (a)의 규정은 관할국제조사기관에의 송부, 제13조에 의한 송부 및 제20조에 의한 송달에 대하여는 적용하지 아니한다.
- (2) (a) 국내관청은 다음 중 가장 빠른 날 이전에 제3자에게 국제출원이 공개되도록 허용하여서는 아니 된다. 다만, 출원인의 청구에 의한 경우 또는 그의 승낙을 얻은 경우는 예외로 한다.
- (i) 국제출원의 국제공개일
 - (ii) 제20조의 규정에 따라 송달되는 국제출원의 수리일

(iii) date of the receipt of a copy of the international application under Article 22.

(b) The provisions of subparagraph (a) shall not prevent any national Office from informing third parties that it has been designated, or from publishing that fact. Such information or publication may, however, contain only the following data: identification of the receiving Office, name of the applicant, international filing date, international application number, and title of the invention.

(c) The provisions of subparagraph (a) shall not prevent any designated Office from allowing access to the international application for the purposes of the judicial authorities.

(3) The provisions of paragraph (2)(a) shall apply to any receiving Office except as far as transmittals provided for under Article 12(1) are concerned.

(4) For the purposes of this Article, the term "access" covers any means by which third parties may acquire cognizance, including individual communication and general publication, provided, however, that no national Office shall generally publish an international application or its translation before the international publication or, if international publication has not taken place by the expiration of 20 months from the priority date, before the expiration of 20 months from the said priority date.

CHAPTER II

INTERNATIONAL PRELIMINARY EXAMINATION

Article 31

Demand for International Preliminary Examination

(1) On the demand of the applicant, his international application shall be the subject of an international preliminary examination as provided in the following provisions and the Regulations.

(2)(a) Any applicant who is a resident or national, as defined in the Regulations, of a Contracting State bound by Chapter II, and whose international application has been filed with the receiving Office of or acting for such State, may make a demand for international preliminary examination.

(b) The Assembly may decide to allow persons entitled to file international applications to make a demand for international preliminary examination even if they are residents or nationals of a State not party to this Treaty or not bound by Chapter II.

(3) The demand for international preliminary examination shall be made separately

- (iii) 제22조의 규정에 의한 국제출원 사본의 수리일
- (b) (a)의 규정은 국내관청이 자기가 지정관청으로 지정된 사실을 제3자에 알리거나 동 사실을 공개하는 것을 방해하는 것은 아니다. 다만, 그런 알림 또는 공개에는 수리관청의 신분, 출원인의 성명, 국제출원일, 국제출원번호 및 발명의 명칭 이외의 사항을 포함할 수 없다.
- (c) (a)의 규정은 지정관청이 사법당국의 목적을 위하여 국제출원에 접근하는 것을 방해하는 것은 아니다.
- (3) 제2항(a)의 규정은 제12조제1항에 의한 송부의 경우를 제외하고 모든 수리관청에 대하여 적용한다.
- (4) 본조 규정의 목적상 “접근”이란 제3자가 알 수 있도록 하는 모든 방법을 의미하며, 개별통지나 일반적인 공개를 포함한다. 다만, 국내관청은 국제공개전, 또는 우선일로부터 20개월의 경과 전 까지 국제공개가 행하여지지 않은 경우에는 해당 우선일로부터 20개월의 만료 전까지는 국제출원이나 그 번역문을 일반에 공개하여서는 아니 된다는 것을 조건으로 한다.

제2장 국제예비심사

제31조(국제예비심사의 청구)

- (1) 국제출원은 출원인의 청구에 의하여 다음의 규정 및 규칙이 정하는 바에 따른 국제예비심사의 대상이 된다.
- (2) (a) 출원인이 규칙이 정하는 바에 의하여 제2장의 규정에 구속되는 계약국의 거주자 또는 국민인 경우에 그와 같은 계약국의 수리관청 또는 그와 같은 계약국을 위하여 행동하는 수리관청에 국제출원을 하였을 때에는 동 출원인은 국제예비심사의 청구를 할 수 있다.
- (b) 총회는 국제출원을 할 자격을 가지는 자가 본 조약의 비당사국 또는 제2장의 규정에 구속되지 아니하는 당사국의 거주자나 국민인 경우에 있어서도 국제예비심사의 청구를 요청할 수 있도록 허용하도록 결정할 수 있다.
- (3) 국제예비심사의 청구는 국제출원과는 별도로 행한다. 이 청구서에는 정해진 사항

from the international application. The demand shall contain the prescribed particulars and shall be in the prescribed language and form.

(4)(a) The demand shall indicate the Contracting State or States in which the applicant intends to use the results of the international preliminary examination ("elected States"). Additional Contracting States may be elected later. Election may relate only to Contracting States already designated under Article 4.

(b) Applicants referred to in paragraph (2)(a) may elect any Contracting State bound by Chapter II. Applicants referred to in paragraph (2)(b) may elect only such Contracting States bound by Chapter II as have declared that they are prepared to be elected by such applicants.

(5) The demand shall be subject to the payment of the prescribed fees within the prescribed time limit.

(6)(a) The demand shall be submitted to the competent International Preliminary Examining Authority referred to in Article 32.

(b) Any later election shall be submitted to the International Bureau.

(7) Each elected Office shall be notified of its election.

Article 32

The International Preliminary Examining Authority

(1) International preliminary examination shall be carried out by the International Preliminary Examining Authority.

(2) In the case of demands referred to in Article 31(2)(a), the receiving Office, and, in the case of demands referred to in Article 31(2)(b), the Assembly, shall, in accordance with the applicable agreement between the interested International Preliminary Examining Authority or Authorities and the International Bureau, specify the International Preliminary Examining Authority or Authorities competent for the preliminary examination.

(3) The provisions of Article 16(3) shall apply, *mutatis mutandis*, in respect of International Preliminary Examining Authorities.

Article 33

The International Preliminary Examination

(1) The objective of the international preliminary examination is to formulate a preliminary and non-binding opinion on the questions whether the claimed invention appears to be novel, to involve an inventive step (to be non-obvious), and to be industrially applicable.

이 기재되며, 정해진 언어 및 형식으로 작성된다.

- (4) (a) 국제예비심사의 청구서에는 국제예비심사의 결과를 이용하는 것을 출원인이 의도하는 하나 또는 복수의 체약국(선택국)이 표시된다. 선택국은 추후 선택에 의하여 추가될 수 있다. 선택의 대상은 제4조의 규정에 의하여 이미 지정된 체약국에 한정할 수 있다.
- (b) 제2항(a)의 출원인은 제2장의 규정에 기속되는 어느 체약국도 선택할 수 있다. 제2항(b)의 출원인은 제2항의 규정에 기속되는 체약국으로서 제2항(b)의 출원인에 의하여 선택될 준비가 되어 있다고 선언한 국가만을 선택할 수 있다.
- (5) 국제예비심사를 청구하기 위하여서는 정해진 기간 내에 정해진 수수료를 납부하여야 한다.
- (6) (a) 국제예비심사의 청구는 제32조에 규정된 관할 국제예비심사기관에 제출한다.
- (b) 추후 선택은 국제사무국에 제출한다.
- (7) 각 선택관청은 자기가 선택관청으로 된 사실을 통지받는다.

제32조(국제예비심사기관)

- (1) 국제예비심사는 국제예비심사기관이 행한다.
- (2) 제31조제2항(a)에서 말하는 국제예비심사의 청구의 경우에는 수리관청이, 동 조 제2항(b)에서 말하는 국제예비심사의 청구의 경우에는 총회가 관계국제예비심사기관과 국제사무국간 적용협정에 따라 국제예비심사를 관할하게 될 하나 또는 복수의 국제예비심사기관을 지정한다.
- (3) 제16조제3항의 규정은 국제예비심사기관에 대하여 준용한다.

제33조(국제예비심사)

- (1) 국제예비심사는 청구된 발명이 신규성, 진보성(자명한 것이 아닌 것) 및 산업상의 이용가능성을 가지는지 여부에 대한 예비적이고 구속력이 없는 견해를 표시하는 것을 목적으로 한다.

(2) For the purposes of the international preliminary examination, a claimed invention shall be considered novel if it is not anticipated by the prior art as defined in the Regulations.

(3) For the purposes of the international preliminary examination, a claimed invention shall be considered to involve an inventive step if, having regard to the prior art as defined in the Regulations, it is not, at the prescribed relevant date, obvious to a person skilled in the art.

(4) For the purposes of the international preliminary examination, a claimed invention shall be considered industrially applicable if, according to its nature, it can be made or used (in the technological sense) in any kind of industry. "Industry" shall be understood in its broadest sense, as in the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

(5) The criteria described above merely serve the purposes of international preliminary examination. Any Contracting State may apply additional or different criteria for the purpose of deciding whether, in that State, the claimed invention is patentable or not.

(6) The international preliminary examination shall take into consideration all the documents cited in the international search report. It may take into consideration any additional documents considered to be relevant in the particular case.

Article 34

Procedure before the International Preliminary Examining Authority

(1) Procedure before the International Preliminary Examining Authority shall be governed by the provisions of this Treaty, the Regulations, and the agreement which the International Bureau shall conclude, subject to this Treaty and the Regulations, with the said Authority.

(2)(a) The applicant shall have a right to communicate orally and in writing with the International Preliminary Examining Authority.

(b) The applicant shall have a right to amend the claims, the description, and the drawings, in the prescribed manner and within the prescribed time limit, before the international preliminary examination report is established. The amendment shall not go beyond the disclosure in the international application as filed.

(c) The applicant shall receive at least one written opinion from the International Preliminary Examining Authority unless such Authority considers that all of the following conditions are fulfilled:

(i) the invention satisfies the criteria set forth in Article 33(1),

(ii) the international application complies with the requirements of this Treaty and the Regulations in so far as checked by that Authority,

- (2) 국제예비심사의 목적상, 청구된 발명은 규칙에 정의된 선행기술에 의하여 예상되지 아니한 경우에는 신규성을 가지는 것으로 본다.
- (3) 국제예비심사의 목적상, 청구된 발명은 규칙에 정의된 선행기술을 고려할 때 정해진 기준일에 해당 기술분야에서 통상의 지식을 가진 자에게 자명한 것이 아닌 경우에는 진보성을 가지는 것으로 본다.
- (4) 국제예비심사의 목적상, 청구된 발명은 어떠한 종류의 산업분야에서든지 동 발명의 실정에 따라 기술적인 의미에서 생산되고 사용될 수 있는 것일 경우에는 산업상의 이용가능성을 가지는 것으로 한다. “산업”은 공업소유권의 보호를 위한 파리협약에 있어서와 같이 가장 광의로 해석된다.
- (5) 제1항에서 제4항까지에 규정된 기준은 국제예비심사에만 사용한다. 체약국은 청구된 발명이 자국에서 특허를 받을 수 있는 발명인지의 여부를 결정함에 있어서는 추가적인 기준 또는 다른 기준을 적용할 수 있다.
- (6) 국제예비심사는 국제조사보고서에 인용된 모든 문헌을 참고할 것이며, 또한 해당 사안에 관련이 있다고 인정되는 문헌도 참고할 수 있다.

제34조(국제예비심사기관에서의 절차)

- (1) 국제예비심사기관에서의 절차는 이 조약, 규칙 및 국제사무국이 조약과 규칙에 따라 해당 국제예비심사기관과 체결하는 협정이 정하는 바에 의한다.
- (2) (a) 출원인은 국제예비심사기관에게 구두와 서면으로 연락할 권리를 가진다.
 (b) 출원인은 국제예비심사보고서가 작성되기 전에, 정해진 방법으로 정해진 기간 내에 청구범위, 발명의 설명 및 도면을 보정할 권리를 가진다. 이 보정은 출원 시에 있어서 국제출원에 기술된 범위를 넘어서는 아니 된다.
 (c) 출원인은 국제예비심사기관이 다음의 모든 조건이 충족되어 있다고 인정하지 않는 경우에는 적어도 1회 해당 국제예비심사기관으로부터 견해서를 받는다.
 - (i) 발명이 제33조제1항에 규정하는 기준을 충족할 것
 - (ii) 국제출원이 해당 국제예비심사기관이 점검한 범위 내에서 이 조약과 규칙이 정하는 요건을 충족할 것

(iii) no observations are intended to be made under Article 35(2), last sentence.

(d) The applicant may respond to the written opinion.

(3)(a) If the International Preliminary Examining Authority considers that the international application does not comply with the requirement of unity of invention as set forth in the Regulations, it may invite the applicant, at his option, to restrict the claims so as to comply with the requirement or to pay additional fees.

(b) The national law of any elected State may provide that, where the applicant chooses to restrict the claims under subparagraph (a), those parts of the international application which, as a consequence of the restriction, are not to be the subject of international preliminary examination shall, as far as effects in that State are concerned, be considered withdrawn unless a special fee is paid by the applicant to the national Office of that State.

(c) If the applicant does not comply with the invitation referred to in subparagraph (a) within the prescribed time limit, the International Preliminary Examining Authority shall establish an international preliminary examination report on those parts of the international application which relate to what appears to be the main invention and shall indicate the relevant facts in the said report. The national law of any elected State may provide that, where its national Office finds the invitation of the International Preliminary Examining Authority justified, those parts of the international application which do not relate to the main invention shall, as far as effects in that State are concerned, be considered withdrawn unless a special fee is paid by the applicant to that Office.

(4)(a) If the International Preliminary Examining Authority considers

(i) that the international application relates to a subject matter on which the International Preliminary Examining Authority is not required, under the Regulations, to carry out an international preliminary examination, and in the particular case decides not to carry out such examination, or

(ii) that the description, the claims, or the drawings, are so unclear, or the claims are so inadequately supported by the description, that no meaningful opinion can be formed on the novelty, inventive step (non-obviousness), or industrial applicability, of the claimed invention, the said Authority shall not go into the questions referred to in Article 33(1) and shall inform the applicant of this opinion and the reasons therefor.

(b) If any of the situations referred to in subparagraph (a) is found to exist in, or in connection with, certain claims only, the provisions of that subparagraph shall apply only to the said claims.

- (iii) 제35조제2항의 최종문장에 따라 의견을 제시할 의도가 없을 것
- (d) 출원인은 국제예비심사기관의 견해서에 대하여 응답을 할 수 있다.
- (3) (a) 국제예비심사기관은 국제출원이 규칙에 정하는 발명의 단일성의 요건을 충족하고 있지 아니하다고 인정하는 경우에는 출원인에게 그의 선택에 의하여 요건을 충족하도록 청구범위를 제한하거나 또는 추가수수료를 납부할 것을 요구할 수 있다.
 - (b) (a)의 규정에 의하여 출원인이 청구범위를 제한하기로 선택하는 경우에는 해당 선택국에서의 효과에 관한 한, 출원인이 해당 선택국의 국내관청에 특별수수료를 납부한 경우를 제외하고는 그 제한의 결과 국제예비심사의 대상이 되지 아니하는 국제출원의 부분은 취하된 것으로 본다고 선택국의 국내법령은 규정할 수 있다.
 - (c) 출원인이 정해진 기간 내에 (a)의 요구에 응하지 아니하는 경우에는 국제예비심사기관은 국제출원 중 주발명이라고 간주되는 발명에 관계되는 부분에 대하여 국제예비심사보고서를 작성하며, 이 보고서에 관련사실을 기재한다. 선택국의 국내법령은 해당 선택국의 국내관청이 국제예비심사기관의 요구가 정당하다고 인정하는 경우에는 주발명에 관계되는 부분 이외의 국제출원 부분은 해당 선택국에서의 효과에 관한 한, 출원인이 해당 국내관청에 특별수수료를 납부한 경우를 제외하고 취하된 것으로 본다고 규정할 수 있다.
- (4) (a) 국제예비심사기관은 국제출원에 대하여 다음의 어느 사유가 있는 경우에는 제 33조제1항의 요건을 심사하지 아니하며, 출원인에 대하여 그러한 취지의 견해 및 이유를 통지한다.
 - (i) 국제출원이 규칙에 따라 국제예비심사기관이 국제예비심사를 수행할 의무를 부담하지 아니하는 대상에 관련되고, 또한 그 경우에 국제예비심사기관이 그 국제출원에 대해 국제예비심사를 행하지 아니할 것을 결정한 경우, 또는
 - (ii) 발명의 설명, 청구범위 및 도면이 명료하지 아니하기 때문에 또는 청구범위가 발명의 설명에 의하여 충분한 뒷받침이 되어 있지 아니하기 때문에 청구된 발명의 신규성, 진보성(자명한 것이 아닐 것) 또는 산업상의 이용가능성에 대하여 의미 있는 견해를 표시할 수 없다고 국제예비심사기관이 인정한 경우
 - (b) (a)에 규정한 어느 사유가 일부의 청구항에만 존재하거나 또는 일부의 청구항에만 관련이 있는 경우에는 (a)의 규정은 해당되는 청구항에 대하여서만 적용한다.

Article 35

The International Preliminary Examination Report

(1) The international preliminary examination report shall be established within the prescribed time limit and in the prescribed form.

(2) The international preliminary examination report shall not contain any statement on the question whether the claimed invention is or seems to be patentable or unpatentable according to any national law. It shall state, subject to the provisions of paragraph (3), in relation to each claim, whether the claim appears to satisfy the criteria of novelty, inventive step (non-obviousness), and industrial applicability, as defined for the purposes of the international preliminary examination in Article 33(1) to (4). The statement shall be accompanied by the citation of the documents believed to support the stated conclusion with such explanations as the circumstances of the case may require. The statement shall also be accompanied by such other observations as the Regulations provide for.

(3)(a) If, at the time of establishing the international preliminary examination report, the International Preliminary Examining Authority considers that any of the situations referred to in Article 34(4)(a) exists, that report shall state this opinion and the reasons therefor. It shall not contain any statement as provided in paragraph (2).

(b) If a situation under Article 34(4)(b) is found to exist, the international preliminary examination report shall, in relation to the claims in question, contain the statement as provided in subparagraph (a), whereas, in relation to the other claims, it shall contain the statement as provided in paragraph (2).

Article 36

Transmittal, Translation, and Communication, of the International Preliminary Examination Report

(1) The international preliminary examination report, together with the prescribed annexes, shall be transmitted to the applicant and to the International Bureau.

(2)(a) The international preliminary examination report and its annexes shall be translated into the prescribed languages.

(b) Any translation of the said report shall be prepared by or under the responsibility of the International Bureau, whereas any translation of the said annexes shall be prepared by the applicant.

(3)(a) The international preliminary examination report, together with its translation (as prescribed) and its annexes (in the original language), shall be communicated by the International Bureau to each elected Office.

제35조(국제예비심사보고서)

- (1) 국제예비심사보고서는 정해진 기간 내에 정해진 형식으로 작성한다.
- (2) 국제예비심사보고서는 청구된 발명이 어느 국내법령에 의하여 특허를 받을 수 있는 발명인지의 여부 또는 특허를 받을 수 있는 발명이라고 생각되는지의 여부의 문제에 대한 어떠한 진술도 하여서는 아니 된다. 국제예비심사보고서는 제33조의 규정에 따라 각 청구항에 있어서 청구항이 국제예비심사에 있어서의 제33조제1항에서 제4항까지에 규정하는 신규성, 진보성(자명한 것이 아닐 것) 및 산업상의 이용가능성의 기준에 적합하다고 인정되는지의 여부를 진술한다. 동 진술에는 진술의 결론을 뒷받침하는 것으로 믿어지는 문헌을 인용하며, 경우에 따라 필요한 설명을 붙인다. 동 진술은 또한 규칙이 규정하는 기타 의견들을 수반한다.
- (3) (a) 국제예비심사기관은 국제예비심사보고서의 작성 시 제34조제4항(a)에 규정한 어느 사유가 있다고 인정하는 경우에는 국제예비심사보고서에 그러한 취지의 견해 및 이에 대한 이유를 진술한다. 이 경우 동 국제예비심사보고서는 제2항의 어떠한 진술도 포함하지 아니한다.
- (b) 제34조제4항(b)에 규정하는 사정이 있다고 인정되는 경우에는 국제예비심사보고서는 해당 청구범위에 대하여는 (a)의 진술을 포함하며, 다른 청구범위에 대하여는 제2항의 진술을 포함한다.

제36조(국제예비심사보고서의 송부, 번역 및 송달)

- (1) 국제예비심사보고서는 정해진 부속서류와 함께 출원인 및 국제사무국에 송부된다.
- (2) (a) 국제예비심사보고서 및 부속서류는 정해진 언어로 번역된다.
- (b) 국제예비심사보고서의 번역문은 국제사무국에 의하여 또는 그의 책임하에 작성되며, 부속서류의 번역문은 출원인에 의해 작성된다.
- (3) (a) 국제예비심사보고서는 정해진 번역문 및 원어로 된 부속서류와 함께 국제사무국이 각 선택관청에 송달한다.

(b) The prescribed translation of the annexes shall be transmitted within the prescribed time limit by the applicant to the elected Offices.

(4) The provisions of Article 20(3) shall apply, *mutatis mutandis*, to copies of any document which is cited in the international preliminary examination report and which was not cited in the international search report.

Article 37

Withdrawal of Demand or Election

(1) The applicant may withdraw any or all elections.

(2) If the election of all elected States is withdrawn, the demand shall be considered withdrawn.

(3)(a) Any withdrawal shall be notified to the International Bureau.

(b) The elected Offices concerned and the International Preliminary Examining Authority concerned shall be notified accordingly by the International Bureau.

(4)(a) Subject to the provisions of subparagraph (b), withdrawal of the demand or of the election of a Contracting State shall, unless the national law of that State provides otherwise, be considered to be withdrawal of the international application as far as that State is concerned.

(b) Withdrawal of the demand or of the election shall not be considered to be withdrawal of the international application if such withdrawal is effected prior to the expiration of the applicable time limit under Article 22; however, any Contracting State may provide in its national law that the aforesaid shall apply only if its national Office has received, within the said time limit, a copy of the international application, together with a translation (as prescribed), and the national fee.

Article 38

Confidential Nature of the International Preliminary Examination

(1) Neither the International Bureau nor the International Preliminary Examining Authority shall, unless requested or authorized by the applicant, allow access within the meaning, and with the proviso, of Article 30(4) to the file of the international preliminary examination by any person or authority at any time, except by the elected Offices once the international preliminary examination report has been established.

(2) Subject to the provisions of paragraph (1) and Articles 36(1) and (3) and 37(3)(b), neither the International Bureau nor the International Preliminary Examining Authority shall, unless requested or authorized by the applicant, give information on the issuance or nonissuance of an international preliminary examination report and on the withdrawal or nonwithdrawal of the demand or of any election.

- (b) 부속서류의 정해진 번역문은 출원인이 정해진 기간 내에 선택관청에 송부한다.
- (4) 제20조제3항의 규정은 국제예비심사보고서에서 인용된 문헌으로서 국제조사보고서에는 인용되지 아니한 문서의 사본에 대하여 준용한다.

제37조(국제예비심사 청구의 취하 또는 선택의 취하)

- (1) 출원인은 일부 또는 모든 선택국의 선택을 취하할 수 있다.
- (2) 모든 선택국의 선택이 취하된 경우에는 국제예비심사의 청구는 취하된 것으로 본다.
- (3) (a) 취하는 국제사무국에 통지되어야 한다.
- (b) 국제사무국은 관계 선택관청 및 관계 국제예비심사기관에 동 사실을 통지한다.
- (4) (a) (b)항 규정의 적용을 조건으로, 국제예비심사의 청구 취하 또는 계약국의 선택의 취하는 관계계약국의 국내법령에 별도의 규정이 없는 한 관계계약국에 있어서 국제출원의 취하로 간주한다.
- (b) 국제예비심사의 청구나 선택의 취하는 제22조에 규정하는 적용기간의 만료 전에 행하여진 경우에는 국제출원의 취하로 보지 아니한다. 다만, 계약국은 자국의 국내관청이 동 기간 내에 국제출원의 사본, 정해진 번역문 및 국내 수수료를 받은 경우에만 앞의 규정이 적용된다고 국내법령에 규정할 수 있다.

제38조(국제예비심사의 비밀유지)

- (1) 국제사무국 및 국제예비심사기관은 어떠한 때에도 어떠한 자 또는 당국(국제예비심사보고서의 작성 후에는 선택관청은 제외)에게도 국제예비심사의 서류를 제30조제4항(단서를 포함)에 정의하는 의미에서 공개하여서는 아니 된다. 다만, 출원인의 청구에 의하는 경우 또는 그의 승낙을 얻을 경우는 예외로 한다.
- (2) 상기 제1항, 제36조제1항과 제3항 및 제37조제3항(b)의 규정에 따를 것을 조건으로, 국제사무국 및 국제예비심사기관은 국제예비심사보고서의 작성유무, 국제예비심사의 청구의 취하유무 또는 선택의 취하 유무에 대하여 정보를 제공하여서는 아니 된다. 다만, 출원인의 청구에 의하는 경우 또는 그의 승낙을 얻은 경우는 예외로 한다.

Article 39

Copy, Translation, and Fee, to Elected Offices

(1)(a) If the election of any Contracting State has been effected prior to the expiration of the 19th month from the priority date, the provisions of Article 22 shall not apply to such State and the applicant shall furnish a copy of the international application (unless the communication under Article 20 has already taken place) and a translation thereof (as prescribed), and pay the national fee (if any), to each elected Office not later than at the expiration of 30 months from the priority date.

(b) Any national law may, for performing the acts referred to in subparagraph (a), fix time limits which expire later than the time limit provided for in that subparagraph.

(2) The effect provided for in Article 11(3) shall cease in the elected State with the same consequences as the withdrawal of any national application in that State if the applicant fails to perform the acts referred to in paragraph (1)(a) within the time limit applicable under paragraph (1)(a) or (b).

(3) Any elected Office may maintain the effect provided for in Article 11(3) even where the applicant does not comply with the requirements provided for in paragraph (1)(a) or (b).

Article 40

Delaying of National Examination and Other Processing

(1) If the election of any Contracting State has been effected prior to the expiration of the 19th month from the priority date, the provisions of Article 23 shall not apply to such State and the national Office of or acting for that State shall not proceed, subject to the provisions of paragraph (2), to the examination and other processing of the international application prior to the expiration of the applicable time limit under Article 39.

(2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), any elected Office may, on the express request of the applicant, proceed to the examination and other processing of the international application at any time.

Article 41

Amendment of the Claims, the Description, and the Drawings, before Elected Offices

(1) The applicant shall be given the opportunity to amend the claims, the description, and the drawings, before each elected Office within the prescribed time

제39조(선택관청에 대한 국제출원의 사본과 번역문의 제출 및 수수료의 납부)

- (1) (a) 체약국의 선택이 우선일로부터 19개월을 경과하기 전에 행하여진 경우에는 제22조의 규정은 해당 체약국에 대하여는 적용하지 아니하며, 출원인은 우선일로부터 30개월이 경과하기 전까지 각 선택관청에 국제출원의 사본(제20조의 송달이 이미 되어 있는 경우는 제외)과 정해진 번역문을 제출하고, 해당하는 경우에는 국내 수수료를 납부한다.
(b) 국내법령은 (a)에 규정하는 행위를 하기 위하여 (a)에 정하는 기간보다 나중에 만료되는 기간을 정할 수 있다.
- (2) 제11조제3항에서 정한 효과는 출원인이 제1항(a)에 규정된 행위를 제1항(a) 또는 (b)에 규정된 기간 내에 하지 아니한 경우에는 해당 선택국에서의 국내출원의 취하와 동일한 결과를 가지고 소멸한다.
- (3) 선택관청은 출원인이 제1항(a) 또는 (b)요건을 충족하지 아니한 경우에도 제11조제3항에 규정하는 효과를 유지할 수 있다.

제40조(국내심사 및 다른 절차의 연기)

- (1) 체약국의 선택이 우선일로부터 19개월을 경과하기 전에 행하여진 경우에는 제23조의 규정은 해당 체약국에 대하여는 적용하지 아니하며, 해당 체약국의 국내관청 또는 해당 체약국을 위하여 행동하는 국내관청은, 제2항 규정의 적용을 조건으로, 제39조에 규정하는 해당 기간의 만료 전에 국제출원의 심사 및 다른 절차를 개시하여서는 아니 된다.
- (2) 제1항의 규정에 불구하고 선택관청은 출원인의 명시적 청구에 의하여 국제출원의 심사 및 여타 다른 절차를 언제든지 개시할 수 있다.

제41조(선택관청에서의 청구범위, 발명의 설명 및 도면의 보정)

- (1) 출원인에게는 각 선택관청에서 정해진 기간 내에 청구범위, 명세서 및 도면에 대하여 보정을 할 기회가 부여된다. 선택관청은 출원인의 명시적 동의 없이는 그러

limit. No elected Office shall grant a patent, or refuse the grant of a patent, before such time limit has expired, except with the express consent of the applicant.

(2) The amendments shall not go beyond the disclosure in the international application as filed, unless the national law of the elected State permits them to go beyond the said disclosure.

(3) The amendments shall be in accordance with the national law of the elected State in all respects not provided for in this Treaty and the Regulations.

(4) Where an elected Office requires a translation of the international application, the amendments shall be in the language of the translation.

Article 42

Results of National Examination in Elected Offices

No elected Office receiving the international preliminary examination report may require that the applicant furnish copies, or information on the contents, of any papers connected with the examination relating to the same international application in any other elected Office.

CHAPTER III

COMMON PROVISIONS

Article 43

Seeking Certain Kinds of Protection

In respect of any designated or elected State whose law provides for the grant of inventors' certificates, utility certificates, utility models, patents or certificates of addition, inventors' certificates of addition, or utility certificates of addition, the applicant may indicate, as prescribed in the Regulations, that his international application is for the grant, as far as that State is concerned, of an inventor's certificate, a utility certificate, or a utility model, rather than a patent, or that it is for the grant of a patent or certificate of addition, an inventor's certificate of addition, or a utility certificate of addition, and the ensuing effect shall be governed by the applicant's choice. For the purposes of this Article and any Rule thereunder, Article 2(ii) shall not apply.

- 한 기간이 만료하기 전에 특허를 허여하거나 거절하여서는 아니 된다.
- (2) 보정은 출원 시 국제출원에 개시된(disclosure) 범위를 넘어서는 안 된다. 다만, 선택국의 국내법령이 인정하는 경우에는 예외로 한다.
 - (3) 보정에 있어 이 조약과 규칙에 규정되지 아니하는 모든 사항에 대하여는 선택국의 국내법령이 정하는 바에 따른다.
 - (4) 선택관청이 국제출원의 번역문의 제출을 요구하는 경우에는 보정서는 그 번역문의 언어로 작성한다.

제42조(선택관청에서의 국내심사의 결과)

국제예비심사보고서를 수령하는 선택관청은 출원인에게 다른 선택관청에서의 동일한 국제출원에 관한 심사에 관계되는 서류의 사본제출이나 동 서류의 내용에 관한 정보의 제공을 요구할 수 없다.

제3장 공동규정

제43조(특정한 종류의 보호를 요구하는 출원)

지정국 또는 선택국이 발명자증, 실용증, 실용신안, 추가특허 또는 추가증, 추가발명자증 또는 추가실용증을 부여하는 것을 국내법령에 정하고 있는 경우에는, 출원인은 해당 지정국 또는 해당 선택국에 관한 한 국제출원이 특허가 아니고 발명자증, 실용증 또는 실용신안을 요구하는 출원이라는 것, 또는 국제출원이 추가특허 또는 추가증, 추가발명자증 또는 추가실용증을 요구하는 출원이라는 것을 규칙이 정하는 바에 의하여 표시할 수 있다. 이러한 국제출원의 효력은 출원인의 이와 같은 선택에 따라 발생한다. 제2조(ii)의 규정은 본조 및 본조에 관한 규칙에 대하여는 적용하지 아니한다.

Article 44

Seeking Two Kinds of Protection

In respect of any designated or elected State whose law permits an application, while being for the grant of a patent or one of the other kinds of protection referred to in Article 43, to be also for the grant of another of the said kinds of protection, the applicant may indicate, as prescribed in the Regulations, the two kinds of protection he is seeking, and the ensuing effect shall be governed by the applicant's indications. For the purposes of this Article, Article 2(ii) shall not apply.

Article 45

Regional Patent Treaties

(1) Any treaty providing for the grant of regional patents ("regional patent treaty"), and giving to all persons who, according to Article 9, are entitled to file international applications the right to file applications for such patents, may provide that international applications designating or electing a State party to both the regional patent treaty and the present Treaty may be filed as applications for such patents.

(2) The national law of the said designated or elected State may provide that any designation or election of such State in the international application shall have the effect of an indication of the wish to obtain a regional patent under the regional patent treaty.

Article 46

Incorrect Translation of the International Application

If, because of an incorrect translation of the international application, the scope of any patent granted on that application exceeds the scope of the international application in its original language, the competent authorities of the Contracting State concerned may accordingly and retroactively limit the scope of the patent, and declare it null and void to the extent that its scope has exceeded the scope of the international application in its original language.

Article 47

Time Limits

(1) The details for computing time limits referred to in this Treaty are governed by the Regulations.

(2) (a) All time limits fixed in Chapters I and II of this Treaty may, outside any revision under Article 60, be modified by a decision of the Contracting States.

제44조(두가지 종류의 보호를 요구하는 출원)

지정국 또는 선택국이 특허 또는 제43조에 규정하는 다른 종류의 보호 중 하나를 요구하는 출원으로써, 다른 종류의 보호도 요구할 수 있다는 것을 국내법령으로 인정하는 경우에는, 출원인은 그가 요구하는 두 가지 종류의 보호를 규칙이 정하는 바에 의하여 표시할 수 있으며, 이러한 국제출원의 효력은 출원인의 이와 같은 의사에 따라 발생한다. 제2조(ii)의 규정은 본조의 규정에 대하여는 적용하지 아니한다.

제45조(지역특허조약)

- (1) 지역특허의 허여에 관한 조약(지역특허조약)으로 제9조의 규정에 의하여 국제출원을 할 자격을 가지는 모든 자에 대하여 지역특허의 출원을 할 자격을 부여하는 모든 조약은 지역특허조약의 당사국이며 또한 이 조약의 당사국인 국가를 지정 또는 선택하는 국제출원을 지역특허의 출원으로 등록할 수 있다고 규정할 수 있다.
- (2) 제1항에 규정하는 지정국 또는 선택국의 국내법령은 국제출원에서의 해당 지정국 또는 해당 선택국의 지정 또는 선택이 지역특허조약에 의한 지역특허를 받는 것을 희망하는 의사표시의 효과를 갖는다고 규정할 수 있다.

제46조(국제출원의 오역)

국제출원이 정확히 번역되지 아니하였기 때문에 해당 국제출원에 의하여 허여된 특허의 범위가 원어의 국제출원의 범위를 초과하는 경우에는 해당 계약국의 권한 있는 당국은 이에 대하여 특허의 범위를 소급하여 한정할 수 있으며, 특허의 범위가 원어의 국제출원의 범위를 초과하는 부분에 대하여 특허가 무효라는 것을 선언할 수 있다.

제47조(기 간)

- (1) 이 조약이 규정하는 기간의 계산에 대하여는 규칙에 정한다.
- (2) (a) 이 조약의 제1장 및 제2장에 정하는 모든 기간은 제60조의 규정에 의한 개정 이외에 계약국의 결정에 의하여도 변경될 수 있다.

(b) Such decisions shall be made in the Assembly or through voting by correspondence and must be unanimous.

(c) The details of the procedure are governed by the Regulations.

Article 48

Delay in Meeting Certain Time Limits

(1) Where any time limit fixed in this Treaty or the Regulations is not met because of interruption in the mail service or unavoidable loss or delay in the mail, the time limit shall be deemed to be met in the cases and subject to the proof and other conditions prescribed in the Regulations.

(2)(a) Any Contracting State shall, as far as that State is concerned, excuse, for reasons admitted under its national law, any delay in meeting any time limit.

(b) Any Contracting State may, as far as that State is concerned, excuse, for reasons other than those referred to in subparagraph (a), any delay in meeting any time limit.

Article 49

Right to Practice before International Authorities

Any attorney, patent agent, or other person, having the right to practice before the national Office with which the international application was filed, shall be entitled to practice before the International Bureau and the competent International Searching Authority and competent International Preliminary Examining Authority in respect of that application.

CHAPTER IV

TECHNICAL SERVICES

Article 50

Patent Information Services

(1) The International Bureau may furnish services by providing technical and any other pertinent information available to it on the basis of published documents, primarily patents and published applications (referred to in this Article as "the information services").

(2) The International Bureau may provide these information services either directly or through one or more International Searching Authorities or other national or international specialized institutions, with which the International Bureau may reach agreement.

(3) The information services shall be operated in a way particularly facilitating the

(b) (a)의 결정은 총회에서 또는 통신에 의한 투표에 의하여 만장일치에 의하여 취해진다.

(c) 절차의 세부사항은 규칙에 정한다.

제48조(준수되지 아니한 기간)

(1) 이 조약 또는 규칙에 정하는 기간이 우편업무의 중단 또는 피할 수 없는 우편물의 망실 또는 우편의 지연으로 인하여 준수되지 아니한 경우, 규칙에 정하는 경우에 해당하고 또한 규칙에 정하는 입증, 기타의 조건이 충족되어 있을 때에는 기간은 준수된 것으로 본다.

(2) (a) 체약국은 기간이 준수되지 아니한 사유가 국내법령으로 용인되는 경우에는 자국에 관한 한 지체를 용인한다.

(b) 체약국은 기간이 준수되지 아니한 것이 (a)의 사유 이외의 사유에 의하는 경우일지라도 자국에 관한 한 지체를 용인할 수 있다.

제49조(국제기관에서 출원인을 대리할 수 있는 권리)

변호사, 변리사, 기타의 자로서 해당 국제출원이 제출된 국내관청에서 출원인을 대리할 수 있는 권리를 가지는 자는 해당 국제출원에 대하여 국제사무국, 관할 국제조사기관 및 관할 국제예비심사기관에서도 출원인을 대리할 수 있는 권리를 가진다.

제4장 기술 서비스

제50조(특허정보제공서비스)

(1) 국제사무국은 공개된 문서(주로 특허와 공개된 출원)에 기초하여 그가 입수할 수 있는 기술정보와 기타의 적절한 정보를 제공하는 서비스(본조에서 “정보제공서비스”라 칭함)를 제공할 수 있다.

(2) 국제사무국은 직접, 또는 그와 협정을 체결한 1) 국제조사기관이나 2) 기타 국내적 또는 국제적인 전문기관을 통하여 정보제공서비스를 제공할 수 있다.

(3) 정보제공서비스는 특히 개발도상체약국의 기술적 지식과 기술(입수가능한 공개된 노하우를 포함한다)의 취득을 촉진하도록 행한다.

acquisition by Contracting States which are developing countries of technical knowledge and technology, including available published know-how.

(4) The information services shall be available to Governments of Contracting States and their nationals and residents. The Assembly may decide to make these services available also to others.

(5)(a) Any service to Governments of Contracting States shall be furnished at cost, provided that, when the Government is that of a Contracting State which is a developing country, the service shall be furnished below cost if the difference can be covered from profit made on services furnished to others than Governments of Contracting States or from the sources referred to in Article 51(4).

(b) The cost referred to in subparagraph (a) is to be understood as cost over and above costs normally incident to the performance of the services of a national Office or the obligations of an International Searching Authority.

(6) The details concerning the implementation of the provisions of this Article shall be governed by decisions of the Assembly and, within the limits to be fixed by the Assembly, such working groups as the Assembly may set up for that purpose.

(7) The Assembly shall, when it considers it necessary, recommend methods of providing financing supplementary to those referred to in paragraph (5).

Article 51

Technical Assistance

(1) The Assembly shall establish a Committee for Technical Assistance (referred to in this Article as "the Committee").

(2)(a) The members of the Committee shall be elected among the Contracting States, with due regard to the representation of developing countries.

(b) The Director General shall, on his own initiative or at the request of the Committee, invite representatives of intergovernmental organizations concerned with technical assistance to developing countries to participate in the work of the Committee.

(3)(a) The task of the Committee shall be to organize and supervise technical assistance for Contracting States which are developing countries in developing their patent systems individually or on a regional basis.

(b) The technical assistance shall comprise, among other things, the training of specialists, the loaning of experts, and the supply of equipment both for demonstration and for operational purposes.

(4) The International Bureau shall seek to enter into agreements, on the one hand, with international financing organizations and intergovernmental organizations,

- (4) 정보제공서비스는 체약국의 정부와 국민 및 거주자에게 제공된다. 총회는 정보제공서비스를 다른 자도 이용할 수 있도록 결정할 수 있다.
- (5) (a) 체약국정부에 대한 서비스는 실비로 제공한다. 실비와의 차액을 체약국정부 이외의 자에게 제공되는 서비스에서 발생하는 이익이나 제51조제4항에 언급된 재원으로 보충할 수 있는 경우에는 개발도상체약국 정부에 제공되는 서비스는 실비에 미달하는 금액으로 제공한다.
- (b) (a)의 실비는 국내관청의 서비스 제공이나 국제조사기관의 임무수행에 의하여 통상 발생하는 비용을 초과하는 경비로 양해된다.
- (6) 본조 규정의 실시와 관한 세부사항은 총회나, 총회가 정하는 범위 내에서 그 목적을 위하여 총회가 설치하는 실무단이 행하는 결정에 의하여 규정된다.
- (7) 총회는 필요하다고 인정할 때에는 제5항에 규정하는 재정조치를 보충하기 위한 재정조치를 권고한다.

제51조(기술원조)

- (1) 총회는 기술원조위원회(본조에서 “위원회”라 칭함)를 설치한다.
- (2) (a) 위원회의 구성국은 체약국 중에서 선출하며, 개발도상국가가 대표되도록 타당한 고려를 한다.
- (b) 사무총장은 자신의 발의 또는 위원회의 요청에 의하여, 개발도상국가에 대한 기술원조에 관여하는 정부 간 기구의 대표가 위원회의 작업에 참가하도록 초청한다.
- (3) (a) 위원회의 임무는 개발도상체약국의 개별적 또는 지역적인 특허제도의 발전을 목적으로 공여되는 기술원조를 조직하고 감독하는 것이다.
- (b) 기술원조는 다른 무엇보다도 전문가의 훈련과 파견 및 전시용과 실무용 시설의 공여를 포함한다.
- (4) 국제사무국은 본조 규정에 의한 사업계획의 자금조달을 위하여, 한편으로는 국제금융기관 및 정부 간 기구, 특히 국제연합의 제 기구 및 기술원조에 관여하는 국제연합의 전문기구와, 다른 한편으로는 기술원조를 받는 국가의 정부와 협정을 체결하도록 노력한다.

particularly the United Nations, the agencies of the United Nations, and the Specialized Agencies connected with the United Nations concerned with technical assistance, and, on the other hand, with the Governments of the States receiving the technical assistance, for the financing of projects pursuant to this Article.

(5) The details concerning the implementation of the provisions of this Article shall be governed by decisions of the Assembly and, within the limits to be fixed by the Assembly, such working groups as the Assembly may set up for that purpose.

Article 52

Relations with Other Provisions of the Treaty

Nothing in this Chapter shall affect the financial provisions contained in any other Chapter of this Treaty. Such provisions are not applicable to the present Chapter or to its implementation.

CHAPTER V

ADMINISTRATIVE PROVISIONS

Article 53

Assembly

(1)(a) The Assembly shall, subject to Article 57(8), consist of the Contracting States.

(b) The Government of each Contracting State shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(2)(a) The Assembly shall:

(i) deal with all matters concerning the maintenance and development of the Union and the implementation of this Treaty;

(ii) perform such tasks as are specifically assigned to it under other provisions of this Treaty;

(iii) give directions to the International Bureau concerning the preparation for revision conferences;

(iv) review and approve the reports and activities of the Director General concerning the Union, and give him all necessary instructions concerning matters within the competence of the Union;

(v) review and approve the reports and activities of the Executive Committee established under paragraph (9), and give instructions to such Committee;

(vi) determine the program and adopt the triennial²⁾ budget of the Union,

2) Editor's Note : Since 1980, the program and budget of the Union have been biennial.

- (5) 본조 규정의 실시에 관한 세부사항은 총회의 결정과, 총회가 정하는 범위 내에서 그 목적을 위하여 총회가 설치하는 실무단의 결정에 의하여 규정된다.

제52조(조약의 다른 규정과의 관계)

본장의 어떠한 규정도 다른 장의 재정관계규정에 영향을 미치지 아니한다. 동 재정관계규정은 본장의 규정 및 본장의 규정의 실시에 대하여는 적용되지 아니한다.

제5장 행정규정

제53조(총회)

- (1) (a) 총회는 제57조제8항의 규정에 따를 것을 조건으로 체약국으로 구성한다.
(b) 각 체약국의 정부는 1인의 대표에 의하여 대표되며, 대표는 교체대표, 자문위원 및 전문가의 보좌를 받을 수 있다.
- (2) (a) 총회는 다음 사항을 행한다.
- (i) 동맹의 유지 및 발전과 이 조약의 실시에 관한 모든 문제를 처리
 - (ii) 이 조약의 다른 규정에 의하여 명시적으로 총회에 부여된 임무를 수행
 - (iii) 국제사무국에 개정회의 준비에 관한 지시를 부여
 - (iv) 사무총장의 동맹에 관한 보고와 활동을 검토하고 승인하며, 사무총장에게 동맹의 권한 내의 사항에 대한 모든 필요한 지시를 하달
 - (v) 제9항의 규정에 따라 설치되는 집행위원회의 보고와 활동을 검토하고 승인하며, 집행위원회에 대하여 지시를 하달
 - (vi) 동맹의 사업계획을 결정하고 3개년 예산²⁾을 채택하며 결산을 승인

2) 편집자주: 1980년부터 연맹의 프로그램 및 예산은 격년 단위임.

and approve its final accounts;

(vii) adopt the financial regulations of the Union;

(viii) establish such committees and working groups as it deems appropriate to achieve the objectives of the Union;

(ix) determine which States other than Contracting States and, subject to the provisions of paragraph (8), which intergovernmental and international non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;

(x) take any other appropriate action designed to further the objectives of the Union and perform such other functions as are appropriate under this Treaty.

(b) With respect to matters which are of interest also to other Unions administered by the Organization, the Assembly shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(3) A delegate may represent, and vote in the name of, one State only.

(4) Each Contracting State shall have one vote.

(5)(a) One-half of the Contracting States shall constitute a quorum.

(b) In the absence of the quorum, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the quorum and the required majority are attained through voting by correspondence as provided in the Regulations.

(6)(a) Subject to the provisions of Articles 47(2)(b), 58(2)(b), 58(3) and 61(2)(b), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.

(b) Abstentions shall not be considered as votes.

(7) In connection with matters of exclusive interest to States bound by Chapter II, any reference to Contracting States in paragraphs (4), (5), and (6), shall be considered as applying only to States bound by Chapter II.

(8) Any intergovernmental organization appointed as International Searching or Preliminary Examining Authority shall be admitted as observer to the Assembly.

(9) When the number of Contracting States exceeds forty, the Assembly shall establish an Executive Committee. Any reference to the Executive Committee in this Treaty and the Regulations shall be construed as references to such Committee once it has been established.

(10) Until the Executive Committee has been established, the Assembly shall approve, within the limits of the program and triennial³⁾ budget, the annual programs and budgets prepared by the Director General.

(11)(a) The Assembly shall meet in every second calendar year in ordinary session upon convocation by the Director General and, in the absence of exceptional circumstances,

3) Editor's Note : Since 1980, the program and budget of the Union have been biennial.

- (vii) 동맹의 재정규칙을 채택
- (viii) 동맹의 목적을 달성하기 위하여 필요하다고 인정되는 위원회 및 실무단을 설치
- (ix) 비체약국, 및 제8항의 규정에 따를 것을 조건으로 정부 간 기구와 비정부 간 국제기구가 총회의 회합에 옵저버로서 참석하는 것을 인정할지 여부를 결정
- (x) 동맹의 목적을 달성하기 위하여 기타 적절한 조치를 취하고 또한 기타 이 조약에 의한 적절한 기능을 수행
- (b) 총회는 기구가 관리하고 있는 다른 동맹에도 이해관계가 있는 사항에 대하여는, 동 기구의 조정위원회의 조언을 들은 후에 결정한다.
- (3) 대표는 일개국가만을 대표하며 그 국가의 명의로서만 투표할 수 있다.
- (4) 각 체약국은 각기 한표를 가진다.
- (5) (a) 체약국의 과반수를 정족수로 한다.
- (b) 총회는 정족수에 미달하는 경우에도 결정을 할 수 있다. 그러나 총회의 절차에 관한 결정을 제외하고는 그 결정은 규칙에 정하는 통신에 의한 투표로 정족수가 충족되고 또한 필요한 다수가 얻어진 경우에만 효력이 발생한다.
- (6) (a) 제47조제2항(b), 제58조제2항(b), 제58조제3항, 및 제61조제2항(b) 규정의 적용을 조건으로 총회의 결정은 실제 투표의 3분의 2 이상의 다수결에 의한다.
- (b) 기권은 투표로 보지 아니한다.
- (7) 제2장의 규정에 기속되는 체약국에만 이해관계가 있는 사항에 대하여는 제4항, 제5항 및 제6항에서 언급하는 체약국이란 제2장의 규정에 기속되는 체약국만을 말한다.
- (8) 국제조사기관이나 국제예비심사기관으로 지정된 정부 간 기구는 총회에 옵저버로서 참석하는 것이 허용된다.
- (9) 총회는 체약국의 수가 40개국을 초과하는 경우에는 집행위원회를 설치한다. 이 조약 및 규칙에서 말하는 집행위원회라 함은 동 집행위원회가 설치된 경우 이를 의미한다.
- (10) 집행위원회가 설치되기 이전에는 사무총장이 작성한 연차사업계획과 연차예산에 대해 총회가 사업계획 및 3개년 예산³⁾의 범위 내에서 승인한다.
- (11) (a) 총회는 사무총장의 소집에 의하여 매2년마다 정기회기로서 회합하며, 예외적인 경우를 제외하고 기구의 총회와 동일기간 중에 동일한 장소에서 회합한다.

3) 편집자주: 1980년부터 연맹의 프로그램 및 예산은 격년 단위임.

during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.

(b) The Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, at the request of the Executive Committee, or at the request of one-fourth of the Contracting States.

(12) The Assembly shall adopt its own rules of procedure.

Article 54

Executive Committee

(1) When the Assembly has established an Executive Committee, that Committee shall be subject to the provisions set forth hereinafter.

(2)(a) The Executive Committee shall, subject to Article 57(8), consist of States elected by the Assembly from among States members of the Assembly.

(b) The Government of each State member of the Executive Committee shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(3) The number of States members of the Executive Committee shall correspond to one-fourth of the number of States members of the Assembly. In establishing the number of seats to be filled, remainders after division by four shall be disregarded.

(4) In electing the members of the Executive Committee, the Assembly shall have due regard to an equitable geographical distribution.

(5)(a) Each member of the Executive Committee shall serve from the close of the session of the Assembly which elected it to the close of the next ordinary session of the Assembly.

(b) Members of the Executive Committee may be re-elected but only up to a maximum of two-thirds of such members.

(c) The Assembly shall establish the details of the rules governing the election and possible re-election of the members of the Executive Committee.

(6)(a) The Executive Committee shall:

(i) prepare the draft agenda of the Assembly;

(ii) submit proposals to the Assembly in respect of the draft program and biennial budget of the Union prepared by the Director General;

(iii) [deleted]

(iv) submit, with appropriate comments, to the Assembly the periodical reports of the Director General and the yearly audit reports on the accounts;

(v) take all necessary measures to ensure the execution of the program of the Union by the Director General, in accordance with the decisions of the Assembly

- (b) 총회는 집행위원회의 요청, 또는 체약국의 4분의 1 이상의 요청이 있는 때에는 사무총장의 소집에 의하여 임시회기로서 회합한다.
- (12) 총회는 자체적인 의사규칙을 채택한다.

제54조(집행위원회)

- (1) 총회가 집행위원회를 설치하였을 때에는 동 집행위원회는 아래 규정에 따른다.
- (2) (a) 집행위원회는, 제57조제8항의 규정에 따를 것을 조건으로, 총회의 구성국 중에서 총회에 의하여 선출된 국가로 구성된다.
- (b) 집행위원회의 각 구성국의 정부는 1인의 대표에 의하여 대표되며, 대표는 교체대표, 자문위원 및 전문가의 보좌를 받을 수 있다.
- (3) 집행위원회 구성국의 수는 총회 구성국 수의 4분의 1로 한다. 의석수의 결정에 있어서는 4로 나눈 수의 나머지는 고려하지 아니한다.
- (4) 총회는 집행위원회 구성국 선출에 있어서 공평한 지리적 배분을 고려한다.
- (5) (a) 집행위원회의 구성국의 임기는 그가 선출된 총회회기의 종료 시로부터 총회의 다음 통상회기의 종료 시까지로 한다.
- (b) 집행위원회 구성국은 그 구성국 전체의 최대 3분의 2까지 재선될 수 있다.
- (c) 총회는 집행위원회 구성국의 선출과 재선에 관한 규칙의 세부사항을 정한다.
- (6) (a) 집행위원회는 다음 사항을 행한다.
- (i) 총회의 의사일정안 작성
 - (ii) 사무총장이 작성한 동맹의 사업계획안과 2개년 예산안을 고려한 제안을 총회에 제출
 - (iii) [삭제]
 - (iv) 사무총장의 정기보고와 연차회계검사보고에 적절한 의견을 붙여 총회에 제출
 - (v) 총회의 결정에 따르고 총회의 통상회기 사이에 발생하는 상황을 고려하여 사무총장이 동맹의 사업계획을 실시할 수 있도록 모든 필요한 조치를 취함

and having regard to circumstances arising between two ordinary sessions of the Assembly;

(vi) perform such other functions as are allocated to it under this Treaty.

(b) With respect to matters which are of interest also to other Unions administered by the Organization, the Executive Committee shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(7)(a) The Executive Committee shall meet once a year in ordinary session upon convocation by the Director General, preferably during the same period and at the same place as the Coordination Committee of the Organization.

(b) The Executive Committee shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, either on his own initiative or at the request of its Chairman or one-fourth of its members.

(8)(a) Each State member of the Executive Committee shall have one vote.

(b) One-half of the members of the Executive Committee shall constitute a quorum.

(c) Decisions shall be made by a simple majority of the votes cast.

(d) Abstentions shall not be considered as votes.

(e) A delegate may represent, and vote in the name of, one State only.

(9) Contracting States not members of the Executive Committee shall be admitted to its meetings as observers, as well as any intergovernmental organization appointed as International Searching or Preliminary Examining Authority.

(10) The Executive Committee shall adopt its own rules of procedure.

Article 55

International Bureau

(1) Administrative tasks concerning the Union shall be performed by the International Bureau.

(2) The International Bureau shall provide the secretariat of the various organs of the Union.

(3) The Director General shall be the chief executive of the Union and shall represent the Union.

(4) The International Bureau shall publish a Gazette and other publications provided for by the Regulations or required by the Assembly.

(5) The Regulations shall specify the services that national Offices shall perform in order to assist the International Bureau and the International Searching and Preliminary Examining Authorities in carrying out their tasks under this Treaty.

(6) The Director General and any staff member designated by him shall participate,

- (vi) 기타 이 조약에 의하여 집행위원회에 부여되는 임무를 수행
- (b) 집행위원회는 기구가 관리업무를 행하고 있는 다른 동맹에도 이해관계가 있는 사항에 대하여는 동 기구의 조정위원회의 조언을 들은 후에 결정한다.
- (7) (a) 집행위원회는 사무총장의 소집에 의하여 매년 1회 통상회기로서 회합하며, 될 수 있는 한 기구의 조정위원회와 동일한 기간 중에 동일한 장소에서 회합한다.
- (b) 집행위원회의 임시회의는, 사무총장의 발의에 의하여, 또는 집행위원회 의장 또는 그 구성국의 4분의 1 이상의 요청에 의하여, 사무총장이 소집한다.
- (8) (a) 집행위원회의 각 구성국은 하나의 투표권을 가진다.
- (b) 집행위원회의 구성국의 과반수를 정족수로 한다.
- (c) 결정은 실제 투표의 과반수에 의한 의결로써 한다.
- (d) 기권은 투표로 보지 아니한다.
- (e) 대표는 일개국가만을 대표하고 그 국가의 명의로서만 투표할 수 있다.
- (9) 집행위원회의 구성국이 아닌 체약국 및 국제조사기관이나 국제예비심사기관으로 선정된 정부 간 기구는 집행위원회의 회합에 옵저버로 참석하는 것이 허용된다.
- (10) 집행위원회는 자체적인 의사규칙을 채택한다.

제55조(국제사무국)

- (1) 동맹의 행정업무는 국제사무국이 행한다.
- (2) 국제사무국은 동맹의 제 기관의 사무 업무를 수행한다.
- (3) 사무총장은 동맹의 수석행정직원으로서 동맹을 대표한다.
- (4) 국제사무국은 공보(Gazette), 기타 규칙이 정하거나 총회가 요구하는 간행물을 발행한다.
- (5) 국제사무국, 국제조사기관 및 국제예비심사기관의 이 조약에 의한 임무수행을 지원하기 위하여 국내관청이 제공하는 서비스에 대하여는 규칙에 정한다.
- (6) 사무총장 및 그가 지명하는 직원은 총회, 집행위원회, 기타 이 조약이나 규칙에 의하여 설치되는 위원회 또는 실무단의 모든 회합에 투표권 없이 참가한다. 사무총장 또는 그가 지명하는 직원 1인은 이들 기관의 당연직 서기가 된다.

without the right to vote, in all meetings of the Assembly, the Executive Committee and any other committee or working group established under this Treaty or the Regulations. The Director General, or a staff member designated by him, shall be ex officio secretary of these bodies.

(7) (a) The International Bureau shall, in accordance with the directions of the Assembly and in cooperation with the Executive Committee, make the preparations for the revision conferences.

(b) The International Bureau may consult with intergovernmental and international non-governmental organizations concerning preparations for revision conferences.

(c) The Director General and persons designated by him shall take part, without the right to vote, in the discussions at revision conferences.

(8) The International Bureau shall carry out any other tasks assigned to it.

Article 56

Committee for Technical Cooperation

(1) The Assembly shall establish a Committee for Technical Cooperation (referred to in this Article as "the Committee").

(2)(a) The Assembly shall determine the composition of the Committee and appoint its members, with due regard to an equitable representation of developing countries.

(b) The International Searching and Preliminary Examining Authorities shall be ex officio members of the Committee. In the case where such an Authority is the national Office of a Contracting State, that State shall not be additionally represented on the Committee.

(c) If the number of Contracting States so allows, the total number of members of the Committee shall be more than double the number of ex officio members.

(d) The Director General shall, on his own initiative or at the request of the Committee, invite representatives of interested organizations to participate in discussions of interest to them.

(3) The aim of the Committee shall be to contribute, by advice and recommendations:

- (i) to the constant improvement of the services provided for under this Treaty,
- (ii) to the securing, so long as there are several International Searching Authorities and several International Preliminary Examining Authorities, of the maximum degree of uniformity in their documentation and working methods and the maximum degree of uniformly high quality in their reports, and

- (iii) on the initiative of the Assembly or the Executive Committee, to the

- (7) (a) 국제사무국은 총회의 지시에 따라, 또한 집행위원회와 협력하여, 개정회의의 준비를 한다.
- (b) 국제사무국은 개정회의의 준비에 관하여 정부 간 기구 및 비정부 간 국제기구와 협의할 수 있다.
- (c) 사무총장 및 그가 지명하는 자는 개정회의에서의 심의에 투표권 없이 참가한다.
- (8) 국제사무국은 자기에게 부여되는 기타 제반 임무를 수행한다.

제56조(기술협력위원회)

- (1) 총회는 기술협력위원회(본조에서 “위원회”라고 칭함)를 설치한다.
- (2) (a) 총회는 개발도상국가가 대표되도록 타당한 고려를 하여 위원회를 구성하고 그 구성원을 임명한다.
- (b) 국제조사기관 및 국제예비심사기관은 위원회의 당연직 구성원이 된다. 국제조사기관 또는 국제예비심사기관이 체약국의 국내관청인 경우에는 동 체약국은 위원회에서 중복하여 대표를 낼 수 없다.
- (c) 체약국의 수가 허용하는 경우에는 위원회의 구성원의 총수는 위원회의 당연직 구성원 수의 두 배보다 많아야 한다.
- (d) 사무총장은 그의 발의 또는 위원회의 요청에 의하여, 관계기관에 이해관계가 있는 토의에 해당 관계기관의 대표가 참가하도록 초청한다.
- (3) 위원회는 조언 또는 권고를 통하여 다음 사항에 기여함을 목적으로 한다.
 - (i) 이 조약에 의하여 제공되는 서비스의 꾸준한 개선
 - (ii) 둘 이상의 국제조사기관 또는 국제예비심사기관이 존재하는 경우, 그들의 문서 작업 및 업무방법에 있어서 최대한의 통일성을 확보하고 그들의 보고의 질을 최대한 높고 균일하게 확보
 - (iii) 총회 또는 집행위원회의 발의에 의하여, 단일의 국제조사기관의 설립에 특히 관련된 기술적 문제의 해결

solution of the technical problems specifically involved in the establishment of a single International Searching Authority.

(4) Any Contracting State and any interested international organization may approach the Committee in writing on questions which fall within the competence of the Committee.

(5) The Committee may address its advice and recommendations to the Director General or, through him, to the Assembly, the Executive Committee, all or some of the International Searching and Preliminary Examining Authorities, and all or some of the receiving Offices.

(6)(a) In any case, the Director General shall transmit to the Executive Committee the texts of all the advice and recommendations of the Committee. He may comment on such texts.

(b) The Executive Committee may express its views on any advice, recommendation, or other activity of the Committee, and may invite the Committee to study and report on questions falling within its competence. The

Executive Committee may submit to the Assembly, with appropriate comments, the advice, recommendations and report of the Committee.

(7) Until the Executive Committee has been established, references in paragraph (6) to the Executive Committee shall be construed as references to the Assembly.

(8) The details of the procedure of the Committee shall be governed by the decisions of the Assembly.

Article 57

Finances

(1)(a) The Union shall have a budget.

(b) The budget of the Union shall include the income and expenses proper to the Union and its contribution to the budget of expenses common to the Unions administered by the Organization.

(c) Expenses not attributable exclusively to the Union but also to one or more other Unions administered by the Organization shall be considered as expenses common to the Unions. The share of the Union in such common expenses shall be in proportion to the interest the Union has in them.

(2) The budget of the Union shall be established with due regard to the requirements of coordination with the budgets of the other Unions administered by the Organization.

(3) Subject to the provisions of paragraph (5), the budget of the Union shall be financed from the following sources:

- (4) 계약국 및 관련 국제기구는 위원회의 권한 내에 있는 문제에 대하여 위원회에 서면으로 의견을 진술할 수 있다.
- (5) 위원회는 사무총장에 대하여, 또는 사무총장을 통하여 총회, 집행위원회, 전체 또는 일부의 국제조사기관, 국제예비심사기관 및 수리관청에 대하여, 조언과 권고를 할 수 있다.
- (6) (a) 사무총장은 위원회의 모든 조언과 권고를 집행위원회에 송부한다. 사무총장은 그 조언과 권고에 대하여 자신의 의견을 붙일 수 있다.
- (b) 집행위원회는 위원회의 조언, 권고, 또한 기타의 활동에 대하여 견해를 표명할 수 있으며, 위원회에 위원회의 권한 내에 있는 문제에 대하여 연구하고 보고하도록 요구할 수 있다. 집행위원회는 적당한 의견을 붙여서 위원회의 조언, 권고와 보고를 총회에 제출할 수 있다.
- (7) 집행위원회가 설치될 때까지는 제6항에서 말하는 집행위원회란 총회를 의미하는 것으로 해석된다.
- (8) 위원회 절차의 세부사항은 총회의 결정에 의한다.

제57조(재정)

- (1) (a) 동맹은 예산을 가진다.
- (b) 동맹의 예산은 수입, 동맹의 고유경비 및 기구가 관리하고 있는 제 동맹의 공동경비예산에 대한 동맹의 분담금을 포함한다.
- (c) 제 동맹의 공동경비란 동맹뿐만 아니라, 기구가 관리하고 있는 다른 동맹에도 귀속될 수 있는 경비를 말한다. 공동경비에 대한 동맹의 분담의 비율은 공동경비가 동맹에 가져올 이익에 비례한다.
- (2) 동맹의 예산은 기구가 관리하고 있는 다른 동맹의 예산과 조정할 필요성을 고려하여 결정한다.
- (3) 제5항의 규정에 따르는 것을 조건으로, 동맹의 예산은 다음을 재원으로 한다.

Patent Cooperation Treaty(PCT)

(i) fees and charges due for services rendered by the International Bureau in relation to the Union;

(ii) sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau concerning the Union;

(iii) gifts, bequests, and subventions;

(iv) rents, interests, and other miscellaneous income.

(4) The amounts of fees and charges due to the International Bureau and the prices of its publications shall be so fixed that they should, under normal circumstances, be sufficient to cover all the expenses of the International Bureau connected with the administration of this Treaty.

(5)(a) Should any financial year close with a deficit, the Contracting States shall, subject to the provisions of subparagraphs (b) and (c), pay contributions to cover such deficit.

(b) The amount of the contribution of each Contracting State shall be decided by the Assembly with due regard to the number of international applications which has emanated from each of them in the relevant year.

(c) If other means of provisionally covering any deficit or any part thereof are secured, the Assembly may decide that such deficit be carried forward and that the Contracting States should not be asked to pay contributions.

(d) If the financial situation of the Union so permits, the Assembly may decide that any contributions paid under subparagraph (a) be reimbursed to the Contracting States which have paid them.

(e) A Contracting State which has not paid, within two years of the due date as established by the Assembly, its contribution under subparagraph (b) may not exercise its right to vote in any of the organs of the Union. However, any organ of the Union may allow such a State to continue to exercise its right to vote in that organ so long as it is satisfied that the delay in payment is due to exceptional and unavoidable circumstances.

(6) If the budget is not adopted before the beginning of a new financial period, it shall be at the same level as the budget of the previous year, as provided in the financial regulations.

(7)(a) The Union shall have a working capital fund which shall be constituted by a single payment made by each Contracting State. If the fund becomes insufficient, the Assembly shall arrange to increase it. If part of the fund is no longer needed, it shall be reimbursed.

(b) The amount of the initial payment of each Contracting State to the said fund or of its participation in the increase thereof shall be decided by the Assembly on the basis of principles similar to those provided for under paragraph (5)(b).

- (i) 동맹과 관련하여 국제사무국이 제공하는 서비스의 대가로 부과되는 수수료 및 요금
 - (ii) 동맹에 관하여 국제사무국이 발행하는 간행물의 판매대금 또는 이들 간행물에 대한 사용료
 - (iii) 증여, 유증 및 보조금
 - (iv) 임대료, 이자, 기타의 잡수입
- (4) 국제사무국에 납부되는 수수료와 요금의 액수 및 국제사무국의 간행물의 가격은 본 조약의 관리업무에 관계되는 국제사무국의 모든 경비를 통상의 상태에서 충분히 부담할 수 있도록 정한다.
- (5) (a) 회계연도가 적자로 종료하는 경우에 체약국은, (b) 및 (c)의 규정에 따를 것을 조건으로, 동 적자를 보충하기 위하여 분담금을 납부한다.
- (b) 각 체약국의 분담금액은 해당연도의 각 체약국으로부터의 국제출원의 수를 고려하여 총회가 정한다.
- (c) 적자의 전부 또는 일부를 다른 방법에 의하여 잠정적으로 보충할 수 있는 경우에는, 총회는 체약국에 분담금의 납부를 요구하지 아니하고 그 적자를 이월하도록 결정할 수 있다.
- (d) 동맹의 재정상태가 허용하는 경우에는, 총회는 (a)의 규정에 납부된 분담금을 이를 납부한 체약국에 환불하도록 결정할 수 있다.
- (e) (b)의 규정에 의한 분담금을 총회가 정하는 납부기일로부터 2년 이내에 납부하지 아니한 체약국은 동맹의 어느 기관에서도 투표권을 행사할 수 없다. 다만, 납부의 연체가 예외적이며 피할 수 없는 사정에 의한 것이라고 인정되는 경우, 동맹의 기관은 해당 체약국이 해당 기관에서 계속하여 투표권을 행사하도록 허용할 수 있다.
- (6) 신회계년도 개시 전에 예산이 채택되지 아니하는 경우에 신회계년도 예산은 재정규칙이 정하는 바에 의하여 전년도의 예산과 같은 수준의 예산으로 한다.
- (7) (a) 동맹은 각 체약국의 1회 납부금으로 구성되는 운용자금을 가진다. 운용자금이 충분하지 아니한 경우에는 총회는 그의 증액을 위한 조치를 취한다. 운용자금의 일부가 필요하지 아니하게 된 경우에는 동 운용자금의 일부를 환불한다.
- (b) 운용자금에 대한 각 체약국의 최초의 납부금액 및 운용자금의 증액부분에 대한 각 체약국의 분담금은 제5항(b)에 정하는 원칙과 유사한 원칙에 의하여 총회가 정한다.

(c) The terms of payment shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General and after it has heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(d) Any reimbursement shall be proportionate to the amounts paid by each Contracting State, taking into account the dates at which they were paid.

(8)(a) In the headquarters agreement concluded with the State on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such State shall grant advances. The amount of these advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such State and the Organization. As long as it remains under the obligation to grant advances, such State shall have an ex officio seat in the Assembly and on the Executive Committee.

(b) The State referred to in subparagraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it has been notified.

(9) The auditing of the accounts shall be effected by one or more of the Contracting States or by external auditors, as provided in the financial regulations. They shall be designated, with their agreement, by the Assembly.

Article 58

Regulations

(1) The Regulations annexed to this Treaty provide Rules:

(i) concerning matters in respect of which this Treaty expressly refers to the Regulations or expressly provides that they are or shall be prescribed,

(ii) concerning any administrative requirements, matters, or procedures,

(iii) concerning any details useful in the implementation of the provisions of this Treaty.

(2)(a) The Assembly may amend the Regulations.

(b) Subject to the provisions of paragraph (3), amendments shall require three-fourths of the votes cast.

(3)(a) The Regulations specify the Rules which may be amended

(i) only by unanimous consent, or

(ii) only if none of the Contracting States whose national Office acts as an International Searching or Preliminary Examining Authority dissents, and, where such Authority is an intergovernmental organization, if the Contracting State member of that organization authorized for that purpose by the other member States within the

- (c) 납부조건은 사무총장의 제안에 대하여 기구의 조정위원회의 조언을 들은 후에 총회가 정한다.
- (d) 환불액은 각 체약국이 납부한 날을 고려하고 각 체약국이 납부한 금액에 비례한다.
- (8) (a) 자국영역 내에 기구의 본부가 소재하는 국가와 체결하는 본부협정은 운용자금이 충분하지 아니하는 경우에는 동 국가에서 입체하도록 규정한다. 입체금액과 조건은 동 국가와 기구간의 별도 협정에 의하여 사안별로 정한다. 동 국가는 입체하여 줄 의무를 가지는 한, 총회와 집행위원회에 당연직 의석을 가진다.
- (b) (a)의 국가 및 기구는 서면통지에 의하여 입체를 하여 줄 의무를 폐기할 권리를 가진다. 통지가 행하여진 연도 말부터 3년이 경과한 후에 폐기의 효력이 발생한다.
- (9) 회계감사는 재정규칙이 정하는 바에 의하여 하나 또는 둘 이상의 체약국이나 외부의 회계감사 전문가가 한다. 이들 체약국 또는 회계감사 전문가는 총회가 이들의 동의를 얻어서 임명한다.

제58조(규칙)

- (1) 이 조약에 부속하는 규칙에는 다음 사항에 관한 세부규칙을 둔다.
 - (i) 이 조약이 명시적으로 규칙에 위임한 사항 또는 규칙 소관사항이라는 것이 명시적으로 규정되어 있는 사항
 - (ii) 행정절차상의 요건, 사항 또는 절차
 - (iii) 이 조약의 규정을 시행하는데 유용한 세부사항
- (2) (a) 총회는 규칙을 개정할 수 있다.
- (b) 제3항의 규정에 따를 것을 조건으로, 개정은 실제 투표의 4분의 3 이상의 다수결에 의한다.
- (3) (a) 규칙에는 다음 경우에만 개정할 수 있는 세부규칙을 둔다.
 - (i) 전원일치의 합의가 있는 경우, 또는
 - (ii) 자국의 국내관청이 국제조사기관 또는 국제예비심사기관으로 활동하는 어느 체약국도 반대하지 아니하며, 동 기관들이 정부 간 기구인 경우에는 동 정부 간 기구의 권한 있는 기관에서 다른 회원국으로부터 위임받은 해당 정부 간 기구의 회원국인 체약국이 이의를 제기하지 아니하는 경우

competent body of such organization does not dissent.

(b) Exclusion, for the future, of any such Rules from the applicable requirement shall require the fulfillment of the conditions referred to in subparagraph (a)(i) or (a)(ii), respectively.

(c) Inclusion, for the future, of any Rule in one or the other of the requirements referred to in subparagraph (a) shall require unanimous consent.

(4) The Regulations provide for the establishment, under the control of the Assembly, of Administrative Instructions by the Director General.

(5) In the case of conflict between the provisions of the Treaty and those of the Regulations, the provisions of the Treaty shall prevail.

CHAPTER VI DISPUTES

Article 59 Disputes

Subject to Article 64(5), any dispute between two or more Contracting States concerning the interpretation or application of this Treaty or the Regulations, not settled by negotiation, may, by any one of the States concerned, be brought before the International Court of Justice by application in conformity with the Statute of the Court, unless the States concerned agree on some other method of settlement. The Contracting State bringing the dispute before the Court shall inform the International Bureau; the International Bureau shall bring the matter to the attention of the other Contracting States.

CHAPTER VII REVISION AND AMENDMENT

Article 60 Revision of the Treaty

(1) This Treaty may be revised from time to time by a special conference of the Contracting States.

(2) The convocation of any revision conference shall be decided by the Assembly.

(3) Any intergovernmental organization appointed as International Searching or Preliminary Examining Authority shall be admitted as observer to any revision conference.

- (b) 적용요건으로부터 상기 세부규칙을 장래를 향하여 삭제하기 위해서는 (a) (i) 또는 (ii)에서 정하는 조건을 충족하여야 한다.
- (c) (a)에 언급한 요건에 어떤 세부규칙을 장래를 향하여 첨가하기 위하여는 전원 일치의 합의가 있어야 한다.
- (4) 규칙은 총회의 통제하에 사무총장이 행정적 지시사항을 작성하는 것에 관하여 규정한다.
- (5) 이 조약의 규정과 규칙의 규정이 상충되는 경우에는 이 조약의 규정이 우선한다.

제6장 분쟁

제59조(분쟁)

제64조제5항 규정의 적용을 조건으로, 이 조약이나 규칙의 해석 또는 적용에 관한 둘 이상의 체약국 사이의 분쟁이 교섭에 의하여 해결되지 아니하는 경우, 관련 체약국이 다른 해결 방법에 합의하지 않는 한, 어느 일방 체약국은 국제사법재판소 규정에 따라 신청함으로써 동 분쟁에 대해 국제사법재판소에 제소할 수 있다. 분쟁에 대해 국제사법재판소에 제소하는 체약국은 그 취지를 국제사무국에 통보하여야 하며, 국제사무국은 그 사실을 다른 체약국에 통보한다.

제7장 개정 및 수정

제60조(조약의 개정)

- (1) 이 조약은 체약국들의 특별회의에 의하여 수시 개정할 수 있다.
- (2) 개정회의의 소집은 총회가 결정한다.
- (3) 국제조사기관이나 국제예비심사기관으로 선정된 정부 간 기구는 개정회의에 옵저버로 참석하는 것이 인정된다.

(4) Articles 53(5), (9) and (11), 54, 55(4) to (8), 56, and 57, may be amended either by a revision conference or according to the provisions of Article 61.

Article 61

Amendment of Certain Provisions of the Treaty

(1)(a) Proposals for the amendment of Articles 53(5), (9) and (11), 54, 55(4) to (8), 56, and 57, may be initiated by any State member of the Assembly, by the Executive Committee, or by the Director General.

(b) Such proposals shall be communicated by the Director General to the Contracting States at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

(2)(a) Amendments to the Articles referred to in paragraph (1) shall be adopted by the Assembly.

(b) Adoption shall require three-fourths of the votes cast.

(3)(a) Any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of the States members of the Assembly at the time it adopted the amendment.

(b) Any amendment to the said Articles thus accepted shall bind all the States which are members of the Assembly at the time the amendment enters into force, provided that any amendment increasing the financial obligations of the Contracting States shall bind only those States which have notified their acceptance of such amendment.

(c) Any amendment accepted in accordance with the provisions of subparagraph (a) shall bind all States which become members of the Assembly after the date on which the amendment entered into force in accordance with the provisions of subparagraph (a).

CHAPTER VIII

FINAL PROVISIONS

Article 62

Becoming Party to the Treaty

(1) Any State member of the International Union for the Protection of Industrial Property may become party to this Treaty by:

- (4) 제53조제5항, 제9항 및 제11항, 제54조, 제55조제4항에서 제8항까지, 제56조와 제57조의 규정은 개정회의에 의하여, 또는 제61조의 규정에 따라 수정될 수 있다.

제61조(조약의 특정조항의 수정)

- (1) (a) 제53조제5항, 제9항 및 제11항, 제54조, 제55조제4항에서 제8항까지, 제56조 및 제57조 규정의 수정에 대한 제안은 총회의 구성국, 집행위원회 또는 사무총장이 할 수 있다.
(b) (a)의 제안은 늦어도 총회 심의 6개월 전까지 사무총장이 체약국에 송부한다.
- (2) (a) 제1항에 언급한 조항의 수정은 총회가 채택한다.
(b) 채택은 실제 투표의 4분의 3 이상의 다수를 요한다.
- (3) (a) 제1항에 언급된 조항의 수정은 그 수정이 채택된 때에 총회의 회원국이었던 국가의 4분의 3으로부터 각국의 헌법상 절차에 따른 수락에 관한 서면통지를 사무총장이 수령한 날로부터 1개월 후 그 효력이 발생한다.
(b) 상기 언급된 조항의 수락된 수정은 그 수정의 효력이 발생할 때에 총회의 회원국인 모든 국가를 구속한다. 다만, 체약국의 재정상의 의무를 증가시키는 수정은 그 수정의 수락을 통지한 체약국만을 구속한다.
(c) (a)의 규정에 따라 수락된 수정은 (a)의 규정에 따라 그 수정의 효력이 발생한 날 이후에 총회의 회원국이 되는 모든 국가를 구속한다.

제8장 최종규정

제62조(조약 당사국이 되기 위한 절차)

- (1) 공업소유권의 보호를 위한 국제동맹의 회원국은 다음 중 어느 절차에 의하여 당사국이 될 수 있다.

- (i) signature followed by the deposit of an instrument of ratification, or
- (ii) deposit of an instrument of accession.

(2) Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Director General.

(3) The provisions of Article 24 of the Stockholm Act of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property shall apply to this Treaty.

(4) Paragraph (3) shall in no way be understood as implying the recognition or tacit acceptance by a Contracting State of the factual situation concerning a territory to which this Treaty is made applicable by another Contracting State by virtue of the said paragraph.

Article 63

Entry into Force of the Treaty

(1)(a) Subject to the provisions of paragraph (3), this Treaty shall enter into force three months after eight States have deposited their instruments of ratification or accession, provided that at least four of those States each fulfill any of the following conditions:

(i) the number of applications filed in the State has exceeded 40,000 according to the most recent annual statistics published by the International Bureau,

(ii) the nationals or residents of the State have filed at least 1,000 applications in one foreign country according to the most recent annual statistics published by the International Bureau,

(iii) the national Office of the State has received at least 10,000 applications from nationals or residents of foreign countries according to the most recent annual statistics published by the International Bureau.

(b) For the purposes of this paragraph, the term "applications" does not include applications for utility models.

(2) Subject to the provisions of paragraph (3), any State which does not become party to this Treaty upon entry into force under paragraph (1) shall become bound by this Treaty three months after the date on which such State has deposited its instrument of ratification or accession.

(3) The provisions of Chapter II and the corresponding provisions of the Regulations annexed to this Treaty shall become applicable, however, only on the date on which three States each of which fulfill at least one of the three requirements specified in paragraph (1) have become party to this Treaty without

- (i) 서명한 후 비준서 기탁, 또는
- (ii) 가입서 기탁
- (2) 비준서 또는 가입서는 사무총장에게 기탁한다.
- (3) 공업소유권의 보호를 위한 파리협약의 스톡홀름개정정서 제24조의 규정은 이 조약에 적용된다.
- (4) 제3항의 규정은 동항 규정에 의하여 어느 체약국이 동 조약을 적용할 수 있도록 한 영토에 관한 실제상황을 다른 체약국이 승인하거나 묵시적으로 수락하는 것을 의미하는 것으로 이해되어서는 아니 된다.

제63조(조약의 발효)

- (1) (a) 제3항의 규정에 따를 것을 조건으로, 이 조약은 8개 국가가 비준서 또는 가입서를 기탁한 날로부터 3개월 후에 효력이 발생한다. 다만, 그들 중 적어도 4개 국가가 각각 다음의 조건들 중의 어느 것을 충족하여야 한다.
 - (i) 체약국에서 행하여진 출원의 수가 국제사무국이 공표한 가장 최근의 연차통계상 4만건 이상
 - (ii) 체약국의 국민 또는 거주자가 어느 하나의 외국에 제출한 출원의 수가 국제사무국이 공표한 가장 최근의 연차통계상 1천건 이상
 - (iii) 체약국의 국내관청이 외국의 국민 또는 거주자로부터 접수한 출원수가 국제사무국이 공표한 가장 최근의 연차통계상 1만건 이상
- (b) 동항 규정의 목적상, 출원은 실용신안의 출원을 포함하지 아니한다.
- (2) 제3항의 규정에 따를 것을 조건으로, 제1항의 규정에 따라 이 조약의 효력이 발생할 때에 당사국이 되지 아니하는 국가는 비준서 또는 가입서를 기탁한 날로부터 3개월 후에 이 조약에 기속된다.
- (3) 제2장의 규정과, 이 조약에 부속된 규칙 중 동장의 규정에 상응하는 규정은, 제1항의 3가지 조건 중 적어도 하나의 조건을 충족하는 3개의 국가가 동장의 규정에 기속될 의사가 없다는 것을 제64조제1항의 규정에 의하여 선언하지 않고 당사국이 된 날로부터 적용한다. 그러나 그 날은 제1항의 규정에 의한 최초의 효력 발생일 이전이 아니어야 한다.

declaring, as provided in Article 64(1), that they do not intend to be bound by the provisions of Chapter II. That date shall not, however, be prior to that of the initial entry into force under paragraph (1).

Article 64 Reservations⁴⁾

(1)(a) Any State may declare that it shall not be bound by the provisions of Chapter II.

(b) States making a declaration under subparagraph (a) shall not be bound by the provisions of Chapter II and the corresponding provisions of the Regulations.

(2)(a) Any State not having made a declaration under paragraph (1)(a) may declare that:

(i) it shall not be bound by the provisions of Article 39(1) with respect to the furnishing of a copy of the international application and a translation thereof (as prescribed),

(ii) the obligation to delay national processing, as provided for under Article 40, shall not prevent publication, by or through its national Office, of the international application or a translation thereof, it being understood, however, that it is not exempted from the limitations provided for in Articles 30 and 38.

(b) States making such a declaration shall be bound accordingly.

(3)(a) Any State may declare that, as far as it is concerned, international publication of international applications is not required.

(b) Where, at the expiration of 18 months from the priority date, the international application contains the designation only of such States as have made declarations under subparagraph (a), the international application shall not be published by virtue of Article 21(2).

(c) Where the provisions of subparagraph (b) apply, the international application shall nevertheless be published by the International Bureau:

(i) at the request of the applicant, as provided in the Regulations,

(ii) when a national application or a patent based on the international application is published by or on behalf of the national Office of any designated State having made a declaration under subparagraph (a), promptly after such publication but not before the expiration of 18 months from the priority date.

(4)(a) Any State whose national law provides for prior art effect of its patents as from a date before publication, but does not equate for prior art purposes the priority

⁴⁾ Editor's Note : Information received by the International Bureau concerning reservations made under Article 64(1) to (5) is published in the Gazette and on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

제64조(유보)⁴⁾

- (1) (a) 어느 국가든 제2장의 규정에 기속되지 아니한다는 것을 선언할 수 있다.
- (b) (a)의 선언을 행한 국가는 제2장의 규정, 및 규칙 중 동장의 규정에 상응하는 조항에 기속되지 아니한다.
- (2) (a) 제1항(a)의 선언을 하지 아니한 국가는 아래 사항을 선언할 수 있다.
 - (i) 국제출원의 사본과 정해진 번역문의 제출에 관하여 제39조제1항의 규정에 기속되지 아니한다는 것.
 - (ii) 제40조에 규정된, 국내절차를 연기할 의무가 자국의 국내관청에 의하거나 국내관청을 통한 국제출원 또는 동 출원의 번역문에 대한 공개를 방해하지 아니한다는 것. 그러나 이것이 제30조 및 제38조에 규정된 제한으로부터 면제됨을 의미하는 것은 아니다.
- (b) (a)의 선언을 한 국가는 이에 따라 해당 규정에 기속된다.
- (3) (a) 어느 국가도 자국에 관한 한 국제출원을 국제공개할 필요가 없다고 선언할 수 있다.
- (b) 우선일로부터 18개월을 경과한 때에 국제출원이 (a)의 선언을 행한 국가만을 지정하고 있는 경우에는 제21조제2항의 규정에 의한 국제공개는 하지 아니한다.
- (c) (b)의 규정이 적용되는 경우일지라도 국제사무국은
 - (i) 출원인으로부터 청구가 있을 때에는 규칙이 정하는 바에 의하여 해당 국제출원을 국제공개한다.
 - (ii) 국제출원에 기초한 특허 또는 국내출원이 (a)의 선언을 행한 어느 지정국의 국내관청에 의하여 또는 동 국내관청을 대신하여 공개된 때에는 그 공개 후 신속히 해당 국제출원을 국제공개한다. 다만, 우선일로부터 18개월이 경과하기 전에 공개하여서는 아니 된다.
- (4) (a) 자국의 국내법이 자국특허의 선행기술효과를 공개이전부터 인정하고 있으나 공업소유권의 보호를 위한 파리협약에 의하여 주장되는 우선일을 선행기술

4) 편집자주: 조약 제64조제1항부터 제5항까지에 근거한 유보에 관하여 국제사무국에 접수된 정보는 공보(Gazette)와 기구의 웹사이트(www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html)에 공개된다.

date claimed under the Paris Convention for the Protection of Industrial Property to the actual filing date in that State, may declare that the filing outside that State of an international application designating that State is not equated to an actual filing in that State for prior art purposes.

(b) Any State making a declaration under subparagraph (a) shall to that extent not be bound by the provisions of Article 11(3).

(c) Any State making a declaration under subparagraph (a) shall, at the same time, state in writing the date from which, and the conditions under which, the prior art effect of any international application designating that State becomes effective in that State. This statement may be modified at any time by notification addressed to the Director General.

(5) Each State may declare that it does not consider itself bound by Article 59. With regard to any dispute between any Contracting State having made such a declaration and any other Contracting State, the provisions of Article 59 shall not apply.

(6)(a) Any declaration made under this Article shall be made in writing. It may be made at the time of signing this Treaty, at the time of depositing the instrument of ratification or accession, or, except in the case referred to in paragraph (5), at any later time by notification addressed to the Director General. In the case of the said notification, the declaration shall take effect six months after the day on which the Director General has received the notification, and shall not affect international applications filed prior to the expiration of the said six-month period.

(b) Any declaration made under this Article may be withdrawn at any time by notification addressed to the Director General. Such withdrawal shall take effect three months after the day on which the Director General has received the notification and, in the case of the withdrawal of a declaration made under paragraph (3), shall not affect international applications filed prior to the expiration of the said three-month period.

(7) No reservations to this Treaty other than the reservations under paragraphs (1) to (5) are permitted.

Article 65

Gradual Application

(1) If the agreement with any International Searching or Preliminary Examining Authority provides, transitionally, for limits on the number or kind of international applications that such Authority undertakes to process, the Assembly shall adopt the measures necessary for the gradual application of this Treaty and the Regulations in

- 목적상 자국에서의 실제의 출원일과 동일하게 취급하지 아니하는 국가는 자국을 지정하는 타국에서의 국제출원을 선행기술의 목적상 자국에서의 실제의 출원과 동등하게 취급하지 아니한다고 선언할 수 있다.
- (b) (a)의 선언을 하는 국가는 그 범위 내에서 제11조제3항의 규정에 기속되지 아니한다.
- (c) (a)의 선언을 하는 국가는 그 선언을 할 때, 자국을 지정하는 국제출원이 자국에서 선행기술로서의 효력을 발생하게 되는 날과 이를 위한 조건을 서면으로 선언한다. 동 선언은 사무총장에게 보내는 통지에 의하여 언제든지 변경할 수 있다.
- (5) 각국은 제59조의 규정에 기속되지 아니한다는 것을 선언할 수 있으며, 이러한 선언을 한 계약국과 다른 계약국사이의 분쟁과 관련하여서는 제59조의 규정을 적용하지 아니한다.
- (6) (a) 본조 규정에 의한 모든 선언은 서면으로 한다. 동 선언은 이 조약의 서명 시, 비준서나 가입서의 기탁 시, 또는 제5항에 언급된 경우를 제외하고는 사무총장에게 보내는 통지에 의하여 그 후 언제든지 할 수 있다. 통지에 의한 선언은 사무총장이 그 통지를 수령한지 6개월 후에 효력이 발생하며, 그 6개월의 만료 전에 접수된 국제출원에는 영향을 미치지 아니한다.
- (b) 본조 규정에 의한 선언은 사무총장에게 보내는 통지로 언제든지 철회할 수 있다. 철회는 사무총장이 통지를 수령한지 3개월 후에 효력이 발생하며, 제3항에 의한 선언을 철회하는 경우에는 그 3개월의 기간만료 전에 접수된 국제출원에는 영향을 미치지 아니한다.
- (7) 본 조약에 대한 유보는 본조 제1항에서 제5항까지의 규정에 의한 유보를 제외하고는 어떠한 규정에 대해서도 허용되지 아니한다.

제65조(단계적 적용)

- (1) 국제조사기관 또는 국제예비심사기관과의 협정이 동 기관이 처리를 담당하는 국제출원의 수 또는 종류를 과도기적으로 제한하는 경우에는, 총회는 특정한 범위의 국제출원에 대한 이 조약 및 규칙의 점진적 적용을 위하여 필요한 조치를 취한다. 이 조항은 제15조제5항의 규정에 의한 국제형조사의 청구에 대하여도 준용한다.

respect of given categories of international applications. This provision shall also apply to requests for an international-type search under Article 15(5).

(2) The Assembly shall fix the dates from which, subject to the provision of paragraph (1), international applications may be filed and demands for international preliminary examination may be submitted. Such dates shall not be later than six months after this Treaty has entered into force according to the provisions of Article 63(1), or after Chapter II has become applicable under Article 63(3), respectively.

Article 66

Denunciation

(1) Any Contracting State may denounce this Treaty by notification addressed to the Director General.

(2) Denunciation shall take effect six months after receipt of the said notification by the Director General. It shall not affect the effects of the international application in the denouncing State if the international application was filed, and, where the denouncing State has been elected, the election was made, prior to the expiration of the said six-month period.

Article 67

Signature and Languages

(1)(a) This Treaty shall be signed in a single original in the English and French languages, both texts being equally authentic.

(b) Official texts shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments, in the German, Japanese, Portuguese, Russian and Spanish languages, and such other languages as the Assembly may designate.

(2) This Treaty shall remain open for signature at Washington until December 31, 1970.

Article 68

Depositary Functions

(1) The original of this Treaty, when no longer open for signature, shall be deposited with the Director General.

(2) The Director General shall transmit two copies, certified by him, of this Treaty and the Regulations annexed hereto to the Governments of all States party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property and, on request, to the Government of any other State.

(3) The Director General shall register this Treaty with the Secretariat of the United Nations.

- (2) 총회는 제1항에 규정된 조건하에서 국제출원을 할 수 있는 일자와 국제예비심사의 청구를 제출할 수 있는 일자를 정한다. 이들 일자는 각각 제63조제1항에 따라 이 조약이 효력을 발생한 후 6개월 이내와 또는, 제63조제3항에 따라 제2장의 규정이 적용되게 된 후 6개월 이내의 일자로 한다.

제66조(폐 기)

- (1) 체약국은 사무총장에게 보내는 통지에 의하여 이 조약을 폐기할 수 있다.
- (2) 폐기는 사무총장이 동 통지를 수령한지 6개월 후에 효력이 발생한다. 국제출원이 상기 6개월 기간만료 전에 제출되고, 폐기국이 선택된 경우에 그 선택이 동 6개월의 기간만료 전에 행하여진 경우에는 그 폐기는 폐기국에서의 해당 국제출원의 효력에 영향을 미치지 아니한다.

제67조(서명과 언어)

- (1) (a) 이 조약은 동등히 정본인 영어와 프랑스어로 된 원본 1부에 서명된다.
- (b) 사무총장은 관계정부와의 협의하에 독일어, 일본어, 포르투갈어, 러시아어, 스페인어, 및 기타 총회가 지정하는 언어로 된 공식번역본을 작성한다.
- (2) 이 조약은 1970년 12월 31일까지 워싱턴에서 서명을 위하여 개방된다.

제68조(기 탁)

- (1) 이 조약의 원본은 서명을 위한 개방이 종료된 때 사무총장에게 기탁된다.
- (2) 사무총장은 공업소유권의 보호를 위한 파리협약의 모든 당사국 정부와, 요청이 있을 때에는 기타 국가의 정부에게, 이 조약 및 이 조약에 부속되는 규칙의 사본 각 2부를 인증하여 송부한다.
- (3) 사무총장은 이 조약을 국제연합사무국에 등록한다.

(4) The Director General shall transmit two copies, certified by him, of any amendment to this Treaty and the Regulations to the Governments of all Contracting States and, on request, to the Government of any other State.

Article 69

Notifications

The Director General shall notify the Governments of all States party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property of:

- (i) signatures under Article 62,
- (ii) deposits of instruments of ratification or accession under Article 62,
- (iii) the date of entry into force of this Treaty and the date from which Chapter II is applicable in accordance with Article 63(3),
- (iv) any declarations made under Article 64(1) to (5),
- (v) withdrawals of any declarations made under Article 64(6)(b),
- (vi) denunciations received under Article 66, and
- (vii) any declarations made under Article 31(4).

(4) 사무총장은 모든 체약국의 정부와, 요청이 있을 때에는 기타 국가의 정부에게 이 조약 및 규칙의 수정된 사본 각 2부를 인증하여 송부한다.

제69조(통 보)

사무총장은 공업소유권의 보호를 위한 파리협약의 모든 당사국 정부에 다음 사항을 통보한다.

- (i) 제62조에 의한 서명
- (ii) 제62조에 의한 비준서 또는 가입서의 기탁
- (iii) 이 조약의 효력발생일 및 제63조제3항에 따라 제2장의 규정이 적용되는 일자
- (iv) 제64조제1항에서 제5항까지의 규정에 의한 모든 선언
- (v) 제64조제6항(b)의 규정에 의한 선언의 철회
- (vi) 제66조의 규정에 의하여 접수된 폐기
- (vii) 제31조제4항의 규정에 의한 모든 선언

II. 특허협력조약 규칙 (2020. 7. 1. 시행)

Editor's Note:

For details concerning amendments to the Regulations under the Patent Cooperation Treaty, and for access to decisions of the Assembly of the International Patent Cooperation Union (PCT Assembly) concerning their entry into force and transitional arrangements, reference should be made to the relevant reports of the PCT Assembly available from the International Bureau or via the WIPO website at:

www.wipo.int/pct/en/meetings/assemblies/reports.htm.

In the present Regulations, the deletion of a provision of the text previously in force is indicated only in those cases where it is necessary in order to avoid gaps in the numbering system.

편집자주 :

특허협력조약 규칙의 개정에 관한 상세한 내용 및 그 시행과 경과조치에 관한 국제특허협력동맹 총회(PCT 총회)의 결정은, PCT 총회의 관련 보고서를 참조할 수 있으며, 이는 국제사무국 또는 다음 WIPO 웹사이트에서 구할 수 있다:

www.wipo.int/pct/en/meetings/assemblies/reports.htm.

현 규칙에서, 이전에 시행되었던 조문의 삭제는, 조문번호 체계상 공백이 생기는 것을 막기 위해 필요한 경우에만 표시되었다.

Regulations
under the Patent Cooperation Treaty
(as in force from July 1, 2020)*¹⁾

TABLE OF CONTENTS**

Part A: Introductory Rules

Rule 1	Abbreviated Expressions
1.1	Meaning of Abbreviated Expressions
Rule 2	Interpretation of Certain Words
2.1	“Applicant”
2.2	“Agent”
2.2bis	“Common Representative”
2.3	“Signature”
2.4	“Priority Period”

Part B: Rules Concerning Chapter I of the Treaty

Rule 3	The Request (Form)
3.1	Form of Request
3.2	Availability of Forms
3.3	Check List
3.4	Particulars
Rule 4	The Request (Contents)

* Adopted on June 19, 1970, and amended on April 14, 1978, October 3, 1978, May 1, 1979, June 16, 1980, September 26, 1980, July 3, 1981, September 10, 1982, October 4, 1983, February 3, 1984, September 28, 1984, October 1, 1985, July 12, 1991, October 2, 1991, September 29, 1992, September 29, 1993, October 3, 1995, October 1, 1997, September 15, 1998, September 29, 1999, March 17, 2000, October 3, 2000, October 3, 2001, October 1, 2002, October 1, 2003, October 5, 2004, October 5, 2005, October 3, 2006, November 12, 2007, May 15, 2008, September 29, 2008, October 1, 2009, September 29, 2010, October 5, 2011, October 9, 2012, October 2, 2013, September 30, 2014, October 14, 2015, October 11, 2016, October 11, 2017, October 2, 2018, and October 9, 2019.

** Table of Contents and Editor’s Notes are added for the convenience of the reader; they do not form part of the Regulations.

특허협력조약 규칙

(2020. 7. 1. 시행)^{*}

목 차^{**}

PART A 총 칙

규칙 제1조	약칭	143
1.1	약칭의 의미	143
규칙 제2조	용어의 해석	143
2.1	“출원인”	143
2.2	“대리인”	143
2.2의2	“대표자”	143
2.3	“서명”	143
2.4	“우선권 기간”	145

PART B 조약 제1장에 관한 규칙

규칙 제3조	출원서(서식)	145
3.1	출원서 서식	145
3.2	서식의 제공	145
3.3	점검란(Check list)	145
3.4	세부사항	147
규칙 제4조	출원서(내용)	147

^{*} 1970년6월19일 채택되고, 1978년4월14일, 1978년10월3일, 1979년5월1일, 1980년6월16일, 1980년9월26일, 1981년7월3일, 1982년9월10일, 1983년10월4일, 1984년2월3일, 1984년9월28일, 1985년10월1일, 1991년7월12일, 1991년10월2일, 1992년9월29일, 1993년9월29일, 1995년10월3일, 1997년10월1일, 1998년9월15일, 1999년9월29일, 2000년3월17일, 2000년10월3일, 2001년10월3일, 2002년10월1일, 2003년10월1일, 2004년10월5일, 2005년10월5일, 2006년10월3일, 2007년11월12일, 2008년5월15일, 2008년9월29일, 2009년10월1일, 2010년9월29일, 2011년10월5일, 2012년10월9일, 2013년 10월 2일, 2014년 9월 30일, 2015년 10월 14일, 2016년 10월 11일, 2017년 10월 11일, 2018년 10월 2일 및 2019년 10월 9일에 개정되었다.

^{**} 목차 및 편집자주는 독자의 편의를 위하여 추가한 것으로서, 이들은 규칙의 일부를 구성하지 않는다.

- 4.1 Mandatory and Optional Contents; Signature
- 4.2 The Petition
- 4.3 Title of the Invention
- 4.4 Names and Addresses
- 4.5 The Applicant
- 4.6 The Inventor
- 4.7 The Agent
- 4.8 Common Representative
- 4.9 Designation of States; Kinds of Protection; National and Regional Patents
- 4.10 Priority Claim
- 4.11 Reference to Continuation or Continuation-in-Part, or Parent Application or Grant
- 4.12 Taking into Account Results of Earlier Search
- 4.13 *[Deleted]*
- 4.14 *[Deleted]*
- 4.14*bis* Choice of International Searching Authority
- 4.15 Signature
- 4.16 Transliteration or Translation of Certain Words
- 4.17 Declarations Relating to National Requirements Referred to in Rule 51*bis*.1(a)(i) to (v)
- 4.18 Statement of Incorporation by Reference
- 4.19 Additional Matter
- Rule 5 The Description
 - 5.1 Manner of the Description
 - 5.2 Nucleotide and/or Amino Acid Sequence Disclosure
- Rule 6 The Claims
 - 6.1 Number and Numbering of Claims
 - 6.2 References to Other Parts of the International Application
 - 6.3 Manner of Claiming

4.1	의무적 기재사항 및 임의적 기재사항; 서명	147
4.2	청구	149
4.3	발명의 명칭	149
4.4	성명 및 주소	149
4.5	출원인	149
4.6	발명자	151
4.7	대리인	151
4.8	대표자	151
4.9	국가의 지정; 보호의 종류; 국내 및 지역특허	153
4.10	우선권주장	153
4.11	계속출원 또는 일부계속출원, 모출원 또는 모특허의 표시	155
4.12	선조사 결과의 고려	157
4.13	[삭 제]	157
4.14	[삭 제]	157
4.14의2	국제조사기관의 선택	157
4.15	서명	157
4.16	특정한 용어의 음역 또는 번역	157
4.17	규칙 51의2.1(a)(i) 내지 (v)의 국내요건에 관한 선언들	159
4.18	인용에 의한 보완에 관한 설명	159
4.19	기타 사항	159
규칙 제5조	발명의 설명	161
5.1	발명의 설명의 기재방법	161
5.2	핵산염기 및/또는 아미노산 서열의 기재(disclosure)	163
규칙 제6조	청구범위	163
6.1	청구범위의 수 및 번호를 붙이는 방법	163
6.2	국제출원의 다른 부분의 인용	163
6.3	청구범위의 기재방법	163

- 6.4 Dependent Claims
- 6.5 Utility Models
- Rule 7 The Drawings
 - 7.1 Flow Sheets and Diagrams
 - 7.2 Time Limit
- Rule 8 The Abstract
 - 8.1 Contents and Form of the Abstract
 - 8.2 Figure
 - 8.3 Guiding Principles in Drafting
- Rule 9 Expressions, Etc., Not to Be Used
 - 9.1 Definition
 - 9.2 Noting of Lack of Compliance
 - 9.3 Reference to Article 21(6)
- Rule 10 Terminology and Signs
 - 10.1 Terminology and Signs
 - 10.2 Consistency
- Rule 11 Physical Requirements of the International Application
 - 11.1 Number of Copies
 - 11.2 Fitness for Reproduction
 - 11.3 Material to Be Used
 - 11.4 Separate Sheets, Etc.
 - 11.5 Size of Sheets
 - 11.6 Margins
 - 11.7 Numbering of Sheets
 - 11.8 Numbering of Lines
 - 11.9 Writing of Text Matter
 - 11.10 Drawings, Formulae, and Tables, in Text Matter
 - 11.11 Words in Drawings
 - 11.12 Alterations, Etc.
 - 11.13 Special Requirements for Drawings
 - 11.14 Later Documents

6.4	종속청구범위	165
6.5	실용신안	167
규칙 제7조	도면	167
7.1	공정도 및 도표	167
7.2	기간	167
규칙 제8조	요약서	167
8.1	요약서의 내용 및 형식	167
8.2	도(Figure)	169
8.3	작성상의 지침	169
규칙 제9조	사용하여서는 아니 되는 표현 등	169
9.1	정의	169
9.2	규정 위반의 지적	171
9.3	조약 제21조제6항과의 관계	171
규칙 제10조	용어 및 기호	171
10.1	용어 및 기호	171
10.2	일관성	173
규칙 제11조	국제출원의 서식상의 요건	173
11.1	제출 부수	173
11.2	복제의 적합성	173
11.3	용지	173
11.4	별지 등	173
11.5	용지의 크기	175
11.6	여백	175
11.7	용지번호의 기재방법	177
11.8	행 번호를 붙이는 방법	177
11.9	본문의 기재방법	177
11.10	본문 중의 도면, 식 및 표	177
11.11	도면상의 용어	179
11.12	변경 등	179
11.13	도면에 관한 특별요건	179
11.14	국제출원일 후의 제출서류	181

Regulations under the PCT (as in force from July 1, 2020)

- Rule 12 Language of the International Application and Translations
for the Purposes of International Search and International
Publication
 - 12.1 Languages Accepted for the Filing of International
Applications
 - 12.1*bis* Language of Elements and Parts Furnished under Rule 20.3,
20.5, 20.5*bis* or 20.6
 - 12.1*ter* Language of Indications Furnished under Rule 13*bis*.4
 - 12.2 Language of Changes in the International Application
 - 12.3 Translation for the Purposes of International Search
 - 12.4 Translation for the Purposes of International Publication
- Rule 12*bis* Submission by the Applicant of Documents Relating to Earlier
Search
 - 12*bis*.1 Furnishing by the Applicant of Documents Related to Earlier
Search in Case of Request under Rule 4.12
 - 12*bis*.2 Invitation by the International Searching Authority to Furnish
Documents Related to Earlier Search in Case of Request under
Rule 4.12
- Rule 13 Unity of Invention
 - 13.1 Requirement
 - 13.2 Circumstances in Which the Requirement of Unity of
Invention Is to Be Considered Fulfilled
 - 13.3 Determination of Unity of Invention Not Affected by
Manner of Claiming
 - 13.4 Dependent Claims
 - 13.5 Utility Models
- Rule 13*bis* Inventions Relating to Biological Material
 - 13*bis*.1 Definition
 - 13*bis*.2 References (General)
 - 13*bis*.3 References: Contents; Failure to Include Reference or
Indication
 - 13*bis*.4 References: Time Limit for Furnishing Indications
 - 13*bis*.5 References and Indications for the Purposes of One or
More Designated States; Different Deposits for Different
Designated States; Deposits with Depositary Institutions
Other than Those Notified

규칙 제12조	국제출원의 언어 및 국제조사 및 국제공개를 위한 번역문	181
12.1	국제출원언어	181
12.1의2	규칙 20.3, 20.5, 20.5의2 또는 20.6에 따라 제공되는 요소 및 부분의 언어	183
12.1의3	규칙 13의2.4의 규정에 의하여 제출된 표시의 언어	183
12.2	국제출원에 변경이 있는 경우의 언어	183
12.3	국제조사를 위한 번역문	185
12.4	국제공개를 위한 번역문	187
규칙 제12조의2	출원인의 선조사 관련 서류 제출	189
12의2.1	규칙 4.12에 따른 신청의 경우의 출원인의 선조사 관련 서류 제출	189
12의2.2	규칙 4.12에 따른 신청의 경우의 선조사 관련 서류 제출에 대한 국제조사기관의 요청	189
규칙 제13조	발명의 단일성	191
13.1	요건	191
13.2	발명의 단일성 요건이 충족된 것으로 인정되는 경우	191
13.3	청구범위의 기재방법에 의하여 영향을 받지 아니하는 발명의 단일성 판단	193
13.4	종속청구범위	193
13.5	실용신안	193
규칙 제13조의2	생물학적 물질에 관한 발명	193
13의2.1	정의	193
13의2.2	참조(충치)	193
13의2.3	참조: 내용; 참조 또는 표시를 포함하지 아니한 경우	193
13의2.4	참조: 표시의 제출기한	195
13의2.5	1 또는 2 이상의 지정국을 위한 참조 및 표시; 지정국별로 다른 기탁; 통지된 기관 이외의 기탁기관에 대한 기탁	197

Regulations under the PCT (as in force from July 1, 2020)

- 13*bis*.6 Furnishing of Samples
- 13*bis*.7 National Requirements: Notification and Publication
- Rule 13*ter* Nucleotide and/or Amino Acid Sequence Listings
 - 13*ter*.1 Procedure before the International Searching Authority
 - 13*ter*.2 Procedure before the International Preliminary
 Examining Authority
 - 13*ter*.3 Sequence Listing for Designated Office
- Rule 14 The Transmittal Fee
 - 14.1 The Transmittal Fee
- Rule 15 The International Filing Fee
 - 15.1 The International Filing Fee
 - 15.2 Amount: Transfer
 - 15.3 Time Limit for Payment: Amount Payable
 - 15.4 Refund
- Rule 16 The Search Fee
 - 16.1 Right to Ask for a Fee
 - 16.2 Refund
 - 16.3 Partial Refund
- Rule 16*bis* Extension of Time Limits for Payment of Fees
 - 16*bis*.1 Invitation by the Receiving Office
 - 16*bis*.2 Late Payment Fee
- Rule 17 The Priority Document
 - 17.1 Obligation to Submit Copy of Earlier National or
 International Application
 - 17.2 Availability of Copies
- Rule 18 The Applicant
 - 18.1 Residence and Nationality
 - 18.2 *[Deleted]*
 - 18.3 Two or More Applicants
 - 18.4 Information on Requirements under National Law as to
 Applicants
- Rule 19 The Competent Receiving Office
 - 19.1 Where to File

13의2.6	시료의 분양	197
13의2.7	국내요건: 통지 및 공표	197
규칙 제13조의3	핵산염기 및/또는 아미노산의 서열목록	199
13의3.1	국제조사기관에서의 절차	199
13의3.2	국제예비심사기관에서의 절차	201
13의3.3	지정관청을 위한 서열목록	201
규칙 제14조	송달료	201
14.1	송달료	201
규칙 제15조	국제출원료	203
15.1	국제출원료	203
15.2	금 액 : 송금	203
15.3	납부기간; 납부금액	205
15.4	국제출원료의 반환	205
규칙 제16조	조사료	205
16.1	수수료를 요구할 권리	205
16.2	수수료의 반환	207
16.3	수수료의 일부 반환	207
규칙 제16조의2	수수료 납부기간의 연장	207
16의2.1	수리관청에 의한 납부 통지	207
16의2.2	가산료	209
규칙 제17조	우선권서류	209
17.1	선 출원된 국내출원 또는 국제출원의 사본의 제출의무	209
17.2	우선권서류의 사본의 제공	211
규칙 제18조	출원인	213
18.1	주소 및 국적	213
18.2	[삭 제]	213
18.3	2인 이상의 출원인	213
18.4	출원인에 대한 국내법 요건에 관한 정보	215
규칙 제19조	관할 수리관청	215
19.1	출원을 제출할 곳	215

Regulations under the PCT (as in force from July 1, 2020)

- 19.2 Two or More Applicants
- 19.3 Publication of Fact of Delegation of Duties of Receiving Office
- 19.4 Transmittal to the International Bureau as Receiving Office
- Rule 20 International Filing Date
 - 20.1 Determination under Article 11(1)
 - 20.2 Positive Determination under Article 11(1)
 - 20.3 Defects under Article 11(1)
 - 20.4 Negative Determination under Article 11(1)
 - 20.5 Missing Parts
 - 20.5*bis* Erroneously Filed Elements and Parts
 - 20.6 Confirmation of Incorporation by Reference of Elements and Parts
 - 20.7 Time Limit
 - 20.8 Incompatibility with National Laws
- Rule 21 Preparation of Copies
 - 21.1 Responsibility of the Receiving Office
 - 21.2 Certified Copy for the Applicant
- Rule 22 Transmittal of the Record Copy and Translation
 - 22.1 Procedure
 - 22.2 *[Deleted]*
 - 22.3 Time Limit under Article 12(3)
- Rule 23 Transmittal of the Search Copy, Translation and Sequence Listing
 - 23.1 Procedure
- Rule 23*bis* Transmittal of Documents Relating to Earlier Search or Classification
 - 23*bis*.1 Transmittal of Documents Relating to Earlier Search in Case of Request under Rule 4.12
 - 23*bis*.2 Transmittal of Documents Relating to Earlier Search or Classification for the Purposes of Rule 41.2
- Rule 24 Receipt of the Record Copy by the International Bureau
 - 24.1 *[Deleted]*
 - 24.2 Notification of Receipt of the Record Copy
- Rule 25 Receipt of the Search Copy by the International Searching Authority

19.2	2인 이상의 출원인	217
19.3	수리관청업무의 위임 사실의 공표	217
19.4	수리관청으로서의 국제사무국에 대한 송부	217
규칙 제20조	국제출원일	219
20.1	조약 제11조제1항의 규정에 의한 결정	219
20.2	조약 제11조제1항의 규정에 의한 긍정적인 결정	221
20.3	조약 제11조제1항의 규정에 의한 흠결	221
20.4	조약 제11조제1항의 규정에 의한 부정적인 결정	223
20.5	누락 부분	223
20.5의2	잘못 제출된 요소 및 부분	227
20.6	요소 및 부분의 인용에 의한 보완의 확인	229
20.7	기한	231
20.8	국내법과의 상충	231
규칙 제21조	사본의 작성	235
21.1	수리관청의 책임	235
21.2	출원인을 위한 인증사본	235
규칙 제22조	기록원본 및 번역문의 송부	235
22.1	절차	235
22.2	[삭 제]	237
22.3	조약 제12조제3항에 규정된 기간	239
규칙 제23조	조사용 사본, 번역문 및 서열목록의 송부	239
23.1	절차	239
규칙 제23조의2	선조사 또는 선분류에 관한 서류의 송부	239
23의2.1	규칙 4.12에 따른 요청의 경우 선조사에 관한 서류의 송부	239
23의2.2	규칙 41.2 취지에 대한 선조사 또는 선분류에 관한 서류의 송부	241
규칙 제24조	국제사무국에 의한 기록원본의 접수	243
24.1	[삭 제]	243
24.2	기록원본의 접수통지	243
규칙 제25조	국제조사기관에 의한 조사용 사본의 수령	245

- 25.1 Notification of Receipt of the Search Copy
- Rule 26 Checking by, and Correcting before, the Receiving Office of
Certain Elements of the International Application
 - 26.1 Invitation under Article 14(1)(b) to Correct
 - 26.2 Time Limit for Correction
 - 26.2*bis* Checking of Requirements under Article 14(1)(a)(i)
and (ii)
 - 26.3 Checking of Physical Requirements under
Article 14(1)(a)(v)
 - 26.3*bis* Invitation under Article 14(1)(b) to Correct Defects
under Rule 11
 - 26.3*ter* Invitation to Correct Defects under Article 3(4)(i)
 - 26.4 Procedure
 - 26.5 Decision of the Receiving Office
- Rule 26*bis* Correction or Addition of Priority Claim
 - 26*bis*.1 Correction or Addition of Priority Claim
 - 26*bis*.2 Defects in Priority Claims
 - 26*bis*.3 Restoration of Right of Priority by Receiving Office
- Rule 26*ter* Correction or Addition of Declarations under Rule 4.17
 - 26*ter*.1 Correction or Addition of Declarations
 - 26*ter*.2 Processing of Declarations
- Rule 26*qua* Correction or Addition of Indications under Rule 4.11
 - 26*qua*.1 Correction or Addition of Indications
 - 26*qua*.2 Late Correction or Addition of Indications
- Rule 27 Lack of Payment of Fees
 - 27.1 Fees
- Rule 28 Defects Noted by the International Bureau
 - 28.1 Note on Certain Defects
- Rule 29 International Applications Considered Withdrawn
 - 29.1 Finding by Receiving Office
 - 29.2 *[Deleted]*
 - 29.3 Calling Certain Facts to the Attention of the Receiving
Office

25.1	조사용 사본의 수령통지	245
규칙 제26조	국제출원의 특정 요소에 대한 수리관청의 점검 및 보정	245
26.1	조약 제14조제1항(b)의 규정에 의한 보정통지	245
26.2	보정을 위한 기간	245
26.2의2	조약 제14조제1항(a)(i) 및 (ii)의 요건의 점검	245
26.3	조약 제14조제1항(a)(v)의 형식요건의 점검	247
26.3의2	조약 제14조제1항(b)의 규정에 의한 규칙 11의 흠결의 보정통지	247
26.3의3	조약 제3조제4항(i)의 흠결에 대한 보정통지	247
26.4	절차	249
26.5	수리관청에 의한 결정	249
규칙 제26조의2	우선권주장의 보정 또는 추가	251
26의2.1	우선권주장의 보정 또는 추가	251
26의2.2	우선권주장의 흠결	251
26의2.3	수리관청에 의한 우선권 회복	255
규칙 제26조의3	규칙 제4.17조 선언의 보정 또는 추가	259
26의3.1	선언의 보정 또는 추가	259
26의3.2	선언의 절차	259
규칙 제26조의4	규칙 제4.11조에 따른 표시사항의 보정 또는 추가	259
26의4.1	표시사항의 보정 또는 추가	259
26의4.2	표시사항의 보정 또는 추가의 지연	261
규칙 제27조	수수료의 불납	261
27.1	수수료	261
규칙 제28조	국제사무국이 발견한 흠결	261
28.1	흠결에 대한 통지	261
규칙 제29조	취하된 것으로 보는 국제출원	261
29.1	수리관청에 의한 인정	261
29.2	[삭 제]	263
29.3	수리관청에 대한 주의 통지	263

- 29.4 Notification of Intent to Make Declaration under Article 14(4)
- Rule 30 Time Limit under Article 14(4)
 - 30.1 Time Limit
- Rule 31 Copies Required under Article 13
 - 31.1 Request for Copies
 - 31.2 Preparation of Copies
- Rule 32 Extension of Effects of International Application to Certain Successor States
 - 32.1 Extension of International Application to Successor State
 - 32.2 Effects of Extension to Successor State
- Rule 33 Relevant Prior Art for the International Search
 - 33.1 Relevant Prior Art for the International Search
 - 33.2 Fields to Be Covered by the International Search
 - 33.3 Orientation of the International Search
- Rule 34 Minimum Documentation
 - 34.1 Definition
- Rule 35 The Competent International Searching Authority
 - 35.1 When Only One International Searching Authority Is Competent
 - 35.2 When Several International Searching Authorities Are Competent
 - 35.3 When the International Bureau Is Receiving Office under Rule 19.1(a)(iii)
- Rule 36 Minimum Requirements for International Searching Authorities
 - 36.1 Definition of Minimum Requirements
- Rule 37 Missing or Defective Title
 - 37.1 Lack of Title
 - 37.2 Establishment of Title
- Rule 38 Missing or Defective Abstract
 - 38.1 Lack of Abstract
 - 38.2 Establishment of Abstract

29.4	조약 제14조제4항에 규정된 선언의 예고통지	263
규칙 제30조	조약 제14조제4항의 기간	265
30.1	기간	265
규칙 제31조	조약 제13조의 규정에 의한 사본	265
31.1	사본의 신청	265
31.2	사본의 작성	265
규칙 제32조	승계국으로의 국제출원 효과의 승계	265
32.1	승계국으로의 국제출원의 승계	265
32.2	승계국으로의 승계의 효과	267
규칙 제33조	국제조사에 있어서의 관련 선행기술	267
33.1	국제조사에 있어서의 관련 선행기술	267
33.2	국제조사를 하여야 할 분야	269
33.3	국제조사의 방향	269
규칙 제34조	최소문헌	271
34.1	정의	271
규칙 제35조	관할 국제조사기관	273
35.1	하나의 국제조사기관에 의한 관할	273
35.2	다수의 국제조사기관에 의한 관할	273
35.3	국제사무국이 규칙 19.1(a)(iii)에 규정된 수리관청일 때	275
규칙 제36조	국제조사기관의 최소한의 요건	275
36.1	최소한의 요건의 정의	275
규칙 제37조	발명의 명칭의 누락 또는 흠결	277
37.1	발명의 명칭의 누락	277
37.2	발명의 명칭의 부여	277
규칙 제38조	요약서의 누락 또는 흠결	277
38.1	요약서의 누락	277
38.2	요약서의 작성	277

Regulations under the PCT (as in force from July 1, 2020)

- 38.3 Modification of Abstract
- Rule 39 Subject Matter under Article 17(2)(a)(i)
 - 39.1 Definition
- Rule 40 Lack of Unity of Invention (International Search)
 - 40.1 Invitation to Pay Additional Fees; Time Limit
 - 40.2 Additional Fees
- Rule 40*bis* Additional Fees in Case of Missing Parts or Correct Elements and Parts Included in the International Application or Considered to Have Been Contained in the International Application
 - 40*bis*.1 Invitation to Pay Additional Fees
- Rule 41 Taking into Account Results of Earlier Search and Classification
 - 41.1 Taking into Account Results of Earlier Search in Case of a Request under Rule 4.12
 - 41.2 Taking into Account Results of Earlier Search and Classification in Other Cases
- Rule 42 Time Limit for International Search
 - 42.1 Time Limit for International Search
- Rule 43 The International Search Report
 - 43.1 Identifications
 - 43.2 Dates
 - 43.3 Classification
 - 43.4 Language
 - 43.5 Citations
 - 43.6 Fields Searched
 - 43.6*bis* Consideration of Rectifications of Obvious Mistakes
 - 43.7 Remarks Concerning Unity of Invention
 - 43.8 Authorized Officer
 - 43.9 Additional Matter
 - 43.10 Form
- Rule 43*bis* Written Opinion of the International Searching Authority
 - 43*bis*.1 Written Opinion
- Rule 44 Transmittal of the International Search Report, Written Opinion, Etc.

38.3	요약서의 수정	279
규칙 제39조	조약 제17조제2항(a)(i)에 규정된 국제출원의 대상	279
39.1	정의	279
규칙 제40조	발명의 단일성의 결여(국제조사)	281
40.1	추가수수료의 납부통지; 기간	281
40.2	추가수수료	281
규칙 제40조의2	국제출원에 포함되거나 포함되어 있었던 것으로 보는 누락된 부분 또는 올바른 요소 및 부분이 있는 경우의 추가 수수료	283
40의2.1	추가수수료 납부에 대한 요구	283
규칙 제41조	선조사 및 선분류 결과의 고려	283
41.1	규칙 4.12에 따른 신청의 경우의 선조사 결과의 고려	283
41.2	그 외의 경우의 선조사 및 선분류 결과의 고려	285
규칙 제42조	국제조사를 위한 기간	285
42.1	국제조사를 위한 기간	285
규칙 제43조	국제조사보고서	285
43.1	표시	285
43.2	일자	287
43.3	분류	287
43.4	언어	287
43.5	인용	287
43.6	조사된 기술분야	289
43.6의2	명백한 잘못의 정정에 관한 고려	289
43.7	발명의 단일성과 관련한 기재사항	291
43.8	책임자	291
43.9	추가적인 사항	291
43.10	서식	291
규칙 제43조의2	국제조사기관의 견해서	291
43의2.1	견해서	291
규칙 제44조	국제조사보고서, 견해서 등의 송부	293

Regulations under the PCT (as in force from July 1, 2020)

- 44.1 Copies of Report or Declaration and Written Opinion
- 44.2 Title or Abstract
- 44.3 Copies of Cited Documents
- Rule 44*bis* International Preliminary Report on Patentability by the International Searching Authority
 - 44*bis*.1 Issuance of Report; Transmittal to the Applicant
 - 44*bis*.2 Communication to Designated Offices
 - 44*bis*.3 Translation for Designated Offices
 - 44*bis*.4 Observations on the Translation
- Rule 45 Translation of the International Search Report
 - 45.1 Languages
- Rule 45*bis* Supplementary International Searches
 - 45*bis*.1 Supplementary Search Request
 - 45*bis*.2 Supplementary Search Handling Fee
 - 45*bis*.3 Supplementary Search Fee
 - 45*bis*.4 Checking of Supplementary Search Request; Correction of Defects; Late Payment of Fees; Transmittal to Authority Specified for Supplementary Search
 - 45*bis*.5 Start, Basis and Scope of Supplementary International Search
 - 45*bis*.6 Unity of Invention
 - 45*bis*.7 Supplementary International Search Report
 - 45*bis*.8 Transmittal and Effect of the Supplementary International Search Report
 - 45*bis*.9 International Searching Authorities Competent to Carry Out Supplementary International Search
- Rule 46 Amendment of Claims before the International Bureau
 - 46.1 Time Limit
 - 46.2 Where to File
 - 46.3 Language of Amendments
 - 46.4 Statement
 - 46.5 Form of Amendments
- Rule 47 Communication to Designated Offices
 - 47.1 Procedure

44.1	보고서 또는 선언서 및 견해서의 사본	293
44.2	발명의 명칭 또는 요약서	293
44.3	인용된 문헌의 사본	293
규칙 제44조의2	국제조사기관의 특허성에 관한 국제예비보고서	295
44의2.1	보고서의 발행; 출원인에 대한 송부	295
44의2.2	지정관청에의 송달	295
44의2.3	지정관청을 위한 번역문	297
44의2.4	번역문에 대한 의견서	297
규칙 제45조	국제조사보고서의 번역	297
45.1	언어	297
규칙 제45조의2	보충적 국제조사	299
45의2.1	보충적조사 청구	299
45의2.2	보충적조사 취급료	301
45의2.3	보충적조사료	301
45의2.4	보충적조사 청구의 점검; 흠결의 보정; 수수료의 지연 납부; 보충적조사에 지정된 기관에의 송부	303
45의2.5	보충적 국제조사의 개시, 기초 및 범위	305
45의2.6	발명의 단일성	307
45의2.7	보충적 국제조사보고서	309
45의2.8	보충적 국제조사보고서의 송부 및 효과	311
45의2.9	보충적 국제조사를 수행할 권한이 있는 국제조사기관	311
규칙 제46조	국제사무국에 제출하는 청구범위의 보정서	313
46.1	기간	313
46.2	제출처	313
46.3	보정서의 언어	313
46.4	설명서	313
46.5	보정서의 형식	315
규칙 제47조	지정관청에의 송달	315
47.1	절차	315

Regulations under the PCT (as in force from July 1, 2020)

- 47.2 Copies
- 47.3 Languages
- 47.4 Express Request under Article 23(2) prior to International Publication
- Rule 48 International Publication
 - 48.1 Form and Means
 - 48.2 Contents
 - 48.3 Languages of Publication
 - 48.4 Earlier Publication on the Applicant's Request
 - 48.5 Notification of National Publication
 - 48.6 Announcing of Certain Facts
- Rule 49 Copy, Translation and Fee under Article 22
 - 49.1 Notification
 - 49.2 Languages
 - 49.3 Statements under Article 19; Indications under Rule 13*bis*.4
 - 49.4 Use of National Form
 - 49.5 Contents of and Physical Requirements for the Translation
 - 49.6 Reinstatement of Rights after Failure to Perform the Acts Referred to in Article 22
- Rule 49*bis* Indications as to Protection Sought for Purposes of National Processing
 - 49*bis*.1 Choice of Certain Kinds of Protection
 - 49*bis*.2 Time of Furnishing Indications
- Rule 49*ter* Effect of Restoration of Right of Priority by Receiving Office; Restoration of Right of Priority by Designated Office
 - 49*ter*.1 Effect of Restoration of Right of Priority by Receiving Office
 - 49*ter*.2 Restoration of Right of Priority by Designated Office
- Rule 50 Faculty under Article 22(3)
 - 50.1 Exercise of Faculty
- Rule 51 Review by Designated Offices
 - 51.1 Time Limit for Presenting the Request to Send Copies

47.2	사본	317
47.3	언어	317
47.4	국제공개 전 조약 제23조제2항에 의한 명시적 청구	319
규칙 제48조	국제공개	319
48.1	형식 및 방법	319
48.2	내용	319
48.3	공개언어	325
48.4	출원인의 신청에 의한 조기 국제공개	327
48.5	국내공개의 통지	327
48.6	특정사실의 공시	327
규칙 제49조	조약 제22조의 규정에 의한 사본, 번역문 및 수수료	329
49.1	통지	329
49.2	언어	329
49.3	조약 제19조의 규정에 의한 설명서 ; 규칙 13의2.4의 규정에 의한 표시	331
49.4	국내서식의 사용	331
49.5	번역문의 내용 및 서식상의 요건	331
49.6	조약 제22조의 규정 불이행 후 권리회복	335
규칙 제49조의2	국내절차의 목적에 따라 요구되는 보호의 표시	337
49의2.1	특정한 종류의 보호 선택	337
49의2.2	표시를 제출할 수 있는 기간	339
규칙 제49조의3	수리관청에 의한 우선권회복의 효과; 지정관청에 의한 우선권회복	339
49의3.1	수리관청에 의한 우선권회복의 효과	339
49의3.2	지정관청에 의한 우선권회복	343
규칙 제50조	조약 제22조제3항의 규정에 의한 권한	345
50.1	권한의 행사	345
규칙 제51조	지정관청에 의한 검토	347
51.1	사본송부 신청서의 제출기간	347

- 51.2 Copy of the Notification
- 51.3 Time Limit for Paying National Fee and Furnishing Translation
- Rule 51*bis* Certain National Requirements Allowed under Article 27
 - 51*bis*.1 Certain National Requirements Allowed
 - 51*bis*.2 Certain Circumstances in Which Documents or Evidence May Not Be Required
 - 51*bis*.3 Opportunity to Comply with National Requirements
- Rule 52 Amendment of the Claims, the Description, and the Drawings, before Designated Offices
 - 52.1 Time Limit

Part C: Rules Concerning Chapter II of the Treaty

- Rule 53 The Demand
 - 53.1 Form
 - 53.2 Contents
 - 53.3 The Petition
 - 53.4 The Applicant
 - 53.5 Agent or Common Representative
 - 53.6 Identification of the International Application
 - 53.7 Election of States
 - 53.8 Signature
 - 53.9 Statement Concerning Amendments
- Rule 54 The Applicant Entitled to Make a Demand
 - 54.1 Residence and Nationality
 - 54.2 Right to Make a Demand
 - 54.3 International Applications Filed with the International Bureau as Receiving Office
 - 54.4 Applicant Not Entitled to Make a Demand
- Rule 54*bis* Time Limit for Making a Demand
 - 54*bis*.1 Time Limit for Making a Demand
- Rule 55 Languages (International Preliminary Examination)
 - 55.1 Language of Demand
 - 55.2 Translation of International Application

51.2	통지서의 사본	347
51.3	국내수수료의 납부 및 번역문 제출기간	347
규칙 제51조의2	조약 제27조의 규정에 의하여 허용된 특정 국내요건	347
51의2.1	허용되는 특정 국내 요건	347
51의2.2	서류 또는 증거가 요구되지 않는 경우	351
51의2.3	국내요건의 충족을 위한 기회	351
규칙 제52조	지정관청에서의 청구범위, 발명의 설명 및 도면의 보정	353
52.1	기간	353

PART C 제2장에 관한 규칙

규칙 제53조	국제예비심사청구서	355
53.1	서식	355
53.2	내용	355
53.3	청구	355
53.4	출원인	355
53.5	대리인 또는 대표자	357
53.6	국제출원의 표시	357
53.7	국가의 선택	357
53.8	서명	357
53.9	보정에 관한 설명	357
규칙 제54조	국제예비심사를 청구할 수 있는 출원인	359
54.1	주소 및 국적	359
54.2	국제예비심사를 청구할 권리	359
54.3	수리관청으로서의 국제사무국에 제출된 국제출원	359
54.4	국제예비심사를 청구할 수 없는 출원인	359
규칙 제54조의2	국제예비심사 청구기간	361
54의2.1	국제예비심사 청구기간	361
규칙 제55조	언어(국제예비심사)	361
55.1	국제예비심사청구서의 언어	361
55.2	국제출원의 번역문	361

Regulations under the PCT (as in force from July 1, 2020)

- 55.3 Language and Translation of Amendments and Letters
- Rule 56 *[Deleted]*
- Rule 57 The Handling Fee
 - 57.1 Requirement to Pay
 - 57.2 Amount; Transfer
 - 57.3 Time Limit for Payment; Amount Payable
 - 57.4 Refund
- Rule 58 The Preliminary Examination Fee
 - 58.1 Right to Ask for a Fee
 - 58.2 *[Deleted]*
 - 58.3 Refund
- Rule 58bis Extension of Time Limits for Payment of Fees
 - 58bis.1 Invitation by the International Preliminary Examining Authority
 - 58bis.2 Late Payment Fee
- Rule 59 The Competent International Preliminary Examining Authority
 - 59.1 Demands under Article 31(2)(a)
 - 59.2 Demands under Article 31(2)(b)
 - 59.3 Transmittal of the Demand to the Competent International Preliminary Examining Authority
- Rule 60 Certain Defects in the Demand
 - 60.1 Defects in the Demand
- Rule 61 Notification of the Demand and Elections
 - 61.1 Notification to the International Bureau and the Applicant
 - 61.2 Notification to the Elected Offices
 - 61.3 Information for the Applicant
 - 61.4 Publication in the Gazette
- Rule 62 Copy of the Written Opinion by the International Searching Authority and of Amendments under Article 19 for the International Preliminary Examining Authority
 - 62.1 Copy of Written Opinion by International Searching Authority and of Amendments Made before the Demand Is Filed
 - 62.2 Amendments Made after the Demand Is Filed

55.3	보정서와 서한의 언어와 번역	363
규칙 제56조	[삭 제]	365
규칙 제57조	취급료	365
57.1	취급료의 납부	365
57.2	금액; 송금	365
57.3	납부시기 및 납부금액	367
57.4	취급료의 반환	367
규칙 제58조	예비심사료	369
58.1	수수료를 요구할 권리	369
58.2	[삭 제]	369
58.3	국제예비심사료의 반환	369
규칙 제58조의2	수수료납부기간의 연장	369
58의2.1	국제예비심사기관에 의한 납부통지	369
58의2.2	가산료	371
규칙 제59조	관할 국제예비심사기관	371
59.1	조약 제31조제2항(a)의 규정에 의한 국제예비심사청구	371
59.2	조약 제31조제2항(b)의 규정에 의한 국제예비심사청구	373
59.3	관할 국제예비심사기관으로 국제예비심사청구서의 송부	373
규칙 제60조	국제예비심사청구서의 흠결	375
60.1	국제예비심사청구서의 흠결	375
규칙 제61조	국제예비심사청구 및 선택의 통지	377
61.1	국제사무국 및 출원인에 대한 통지	377
61.2	선택관청에 대한 통지	377
61.3	출원인에 대한 통지	379
61.4	공보에 의한 공표	379
규칙 제62조	국제예비심사기관에 국제조사기관의 견해서 및 조약 제19조의 규정에 의한 보정서 사본의 송부	379
62.1	국제조사기관의 견해서 사본 및 국제예비심사청구서 제출전의 보정서 사본	379
62.2	국제예비심사청구서 제출후의 보정	381

Regulations under the PCT (as in force from July 1, 2020)

- Rule 62*bis* Translation for the International Preliminary Examining Authority of the Written Opinion of the International Searching Authority
 - 62*bis*.1 Translation and Observations
- Rule 63 Minimum Requirements for International Preliminary Examining Authorities
 - 63.1 Definition of Minimum Requirements
- Rule 64 Prior Art for International Preliminary Examination
 - 64.1 Prior Art
 - 64.2 Non-Written Disclosures
 - 64.3 Certain Published Documents
- Rule 65 Inventive Step or Non-Obviousness
 - 65.1 Approach to Prior Art
 - 65.2 Relevant Date
- Rule 66 Procedure before the International Preliminary Examining Authority
 - 66.1 Basis of the International Preliminary Examination
 - 66.1*bis* Written Opinion of the International Searching Authority
 - 66.1*ter* Top-up Searches
 - 66.2 Written Opinion of the International Preliminary Examining Authority
 - 66.3 Formal Response to the International Preliminary Examining Authority
 - 66.4 Additional Opportunity for Submitting Amendments or Arguments
 - 66.4*bis* Consideration of Amendments, Arguments and Rectifications of Obvious Mistakes
 - 66.5 Amendment
 - 66.6 Informal Communications with the Applicant
 - 66.7 Copy and Translation of Earlier Application Whose Priority Is Claimed
 - 66.8 Form of Amendments
- Rule 67 Subject Matter under Article 34(4)(a)(i)
 - 67.1 Definition
- Rule 68 Lack of Unity of Invention (International Preliminary Examination)
 - 68.1 No Invitation to Restrict or Pay

규칙 제62조의2	국제조사기관이 작성한 견해서의 국제예비심사기관을 위한 번역	381
62의2.1	번역문 및 의견서	381
규칙 제63조	국제예비심사기관의 최소한의 요건	381
63.1	최소한 요건의 정의	381
규칙 제64조	국제예비심사에 있어서의 선행기술	383
64.1	선행기술	383
64.2	비서면 개시	383
64.3	공개된 문서	385
규칙 제65조	진보성 또는 비자명성	385
65.1	선행기술과의 관계	385
65.2	기준일	385
규칙 제66조	국제예비심사기관에서의 절차	387
66.1	국제예비심사의 기초	387
66.1의2	국제조사기관의 견해서	387
66.1의3	추가조사(Top-up Searches)	389
66.2	국제예비심사기관의 견해서	389
66.3	국제예비심사기관에 대한 공식답변	391
66.4	보정서 또는 의견서의 추가 제출 기회	391
66.4의2	보정, 의견 및 명백한 잘못의 정정에 대한 고려	393
66.5	보정	393
66.6	출원인과 비공식 의견교환	393
66.7	우선권이 주장된 선출원의 사본 및 번역문	393
66.8	보정서의 형식	395
규칙 제67조	조약 제34조제4항(a)(i)의 국제출원의 대상	395
67.1	정의	395
규칙 제68조	발명의 단일성의 결여(국제예비심사)	397
68.1	청구범위의 감축 또는 추가수수료의 납부를 통지하지 아니하는 경우	397

Regulations under the PCT (as in force from July 1, 2020)

- 68.2 Invitation to Restrict or Pay
- 68.3 Additional Fees
- 68.4 Procedure in the Case of Insufficient Restriction of the Claims
- 68.5 Main Invention
- Rule 69 Start of and Time Limit for International Preliminary Examination
 - 69.1 Start of International Preliminary Examination
 - 69.2 Time Limit for International Preliminary Examination
- Rule 70 International Preliminary Report on Patentability by the International Preliminary Examining Authority (International Preliminary Examination Report)
 - 70.1 Definition
 - 70.2 Basis of the Report
 - 70.3 Identifications
 - 70.4 Dates
 - 70.5 Classification
 - 70.6 Statement under Article 35(2)
 - 70.7 Citations under Article 35(2)
 - 70.8 Explanations under Article 35(2)
 - 70.9 Non-Written Disclosures
 - 70.10 Certain Published Documents
 - 70.11 Mention of Amendments
 - 70.12 Mention of Certain Defects and Other Matters
 - 70.13 Remarks Concerning Unity of Invention
 - 70.14 Authorized Officer
 - 70.15 Form: Title
 - 70.16 Annexes to the Report
 - 70.17 Languages of the Report and the Annexes
- Rule 71 Transmittal of the International Preliminary Examination Report and Related Documents
 - 71.1 Recipients
 - 71.2 Copies of Cited Documents

68.2	청구범위의 감축 또는 추가수수료의 납부를 통지하는 경우	397
68.3	추가수수료	399
68.4	청구범위의 불충분한 감축의 경우의 절차	399
68.5	주 발명(Main Invention)	399
규칙 제69조	국제예비심사의 착수 및 기간	401
69.1	국제예비심사의 착수	401
69.2	국제예비심사를 위한 기간	403
규칙 제70조	국제예비심사기관의 특허성에 관한 국제예비보고서 (국제예비심사보고서)	403
70.1	정의	403
70.2	보고서의 기초	403
70.3	표시사항	405
70.4	일자	405
70.5	분류	405
70.6	조약 제35조제2항의 진술	407
70.7	조약 제35조제2항의 인용	407
70.8	조약 제35조제2항의 설명	407
70.9	비서면 개시	407
70.10	공개된 문서	409
70.11	보정의 표시	409
70.12	흡결 및 기타 사항의 표시	409
70.13	발명의 단일성에 관한 기재	409
70.14	권한 있는 직원	411
70.15	서식; 제목	411
70.16	보고서의 부속서류	411
70.17	보고서 및 부속서류의 언어	413
규칙 제71조	국제예비심사보고서 및 관련 서류의 송부	413
71.1	수취인	413
71.2	인용된 문헌의 사본	413

Regulations under the PCT (as in force from July 1, 2020)

- Rule 72 Translation of the International Preliminary Examination Report and of the Written Opinion of the International Searching Authority
 - 72.1 Languages
 - 72.2 Copy of Translation for the Applicant
 - 72.2bis Translation of the Written Opinion of the International Searching Authority Established under Rule 43bis.1
 - 72.3 Observations on the Translation
- Rule 73 Communication of the International Preliminary Examination Report or the Written Opinion of the International Searching Authority
 - 73.1 Preparation of Copies
 - 73.2 Communication to Elected Offices
- Rule 74 Translations of Annexes of the International Preliminary Examination Report and Transmittal Thereof
 - 74.1 Contents of Translation and Time Limit for Transmittal Thereof
- Rule 75 *[Deleted]*
- Rule 76 Translation of Priority Document; Application of Certain Rules to Procedures before Elected Offices
 - 76.1 *[Deleted]*
 - 76.2 *[Deleted]*
 - 76.3 *[Deleted]*
 - 76.4 Time Limit for Translation of Priority Document
 - 76.5 Application of Certain Rules to Procedures before Elected Offices
- Rule 77 Faculty under Article 39(1)(b)
 - 77.1 Exercise of Faculty
- Rule 78 Amendment of the Claims, the Description, and the Drawings, before Elected Offices
 - 78.1 Time Limit
 - 78.2 *[Deleted]*
 - 78.3 Utility Models

Part D: Rules Concerning Chapter III of the Treaty

- Rule 79 Calendar

규칙 제72조	국제예비심사보고서 및 국제조사기관의 견해서의 번역	415
72.1	언어	415
72.2	출원인을 위한 번역문의 사본	415
72.2의2	규칙 43의2.1의 규정에 따라 국제조사기관이 작성한 견해서의 번역	415
72.3	번역에 관한 의견	415
규칙 제73조	국제예비심사보고서 또는 국제조사기관 견해서의 송달	417
73.1	사본의 작성	417
73.2	선택관청에의 송달	417
규칙 제74조	국제예비심사보고서의 부속서류의 번역문 및 그 번역문의 송부	417
74.1	번역문의 내용 및 번역문의 송부를 위한 기간	417
규칙 제75조	[삭 제]	419
규칙 제76조	우선권서류의 번역문; 특정 규칙의 선택관청에 대한 절차에의 적용	419
76.1, 76.2 및 76.3	[삭 제]	419
76.4	우선권서류의 번역문 제출기간	419
76.5	특정 규칙의 선택관청에 대한 절차에의 적용	419
규칙 제77조	조약 제39조제1항(b)의 규정에 의한 권한	421
77.1	권한의 행사	421
규칙 제78조	선택관청에서의 청구범위, 발명의 설명 및 도면의 보정	421
78.1	기간	421
78.2	[삭 제]	423
78.3	실용신안	423

PART D 제3장에 관한 규칙

규칙 제79조	역(Calender)	423
---------	-------------------	-----

Regulations under the PCT (as in force from July 1, 2022)

- 79.1 Expressing Dates
- Rule 80 Computation of Time Limits
 - 80.1 Periods Expressed in Years
 - 80.2 Periods Expressed in Months
 - 80.3 Periods Expressed in Days
 - 80.4 Local Dates
 - 80.5 Expiration on a Non-Working Day or Official Holiday
 - 80.6 Date of Documents
 - 80.7 End of Working Day
- Rule 81 Modification of Time Limits Fixed in the Treaty
 - 81.1 Proposal
 - 81.2 Decision by the Assembly
 - 81.3 Voting by Correspondence
- Rule 82 Irregularities in the Mail Service
 - 82.1 Delay or Loss in Mail
- Rule 82*bis* Excuse by the Designated or Elected State of Delays in Meeting Certain Time Limits
 - 82*bis*.1 Meaning of “Time Limit” in Article 48(2)
 - 82*bis*.2 Reinstatement of Rights and Other Provisions to Which Article 48(2) Applies
- Rule 82*ter* Rectification of Errors Made by the Receiving Office or by the International Bureau
 - 82*ter*.1 Errors Concerning the International Filing Date and the Priority Claim
- Rule 82*quater* Excuse of Delay in Meeting Time Limits and Extension of Time Limits
 - 82*quater*.1 Excuse of Delay in Meeting Time Limits
 - 82*quater*.2 Unavailability of Electronic Means of Communication at the Office
 - 82*quater*.3 Extension of Time Limits due to General Disruption
- Rule 83 Right to Practice before International Authorities
 - 83.1 Proof of Right
 - 83.1*bis* Where the International Bureau Is the Receiving Office
 - 83.2 Information

79.1	일자의 표시	423
규칙 제80조	기간의 계산	423
80.1	년으로 표시된 기간	423
80.2	월로 표시된 기간	425
80.3	일로 표시된 기간	425
80.4	현지 일자	425
80.5	기간의 말일이 비업무일 또는 공휴일인 경우	425
80.6	문서의 일자	427
80.7	근무일의 종료시각	427
규칙 제81조	조약에서 정하는 기간의 변경	427
81.1	제안	427
81.2	총회에서의 결정	429
81.3	우편에 의한 투표	429
규칙 제82조	우편업무의 지연 등	429
82.1	우편물의 지연 또는 망실	429
규칙 제82조의2	지정국 또는 선택국의 기간지연에 대한 책임면제	431
82의2.1	조약 제48조제2항의 “기간”의 의미	431
82의2.2	조약 제48조제2항의 규정이 적용되는 권리의 회복 및 기타 규정	433
규칙 제82조의3	수리관청 또는 국제사무국의 착오에 대한 정정	433
82의3.1	국제출원일 및 우선권주장에 관한 착오	433
규칙 제82조의4	기한 준수 지연 사유 및 기한 연장	435
82의4.1	기한 준수 지연 사유	435
82의4.2	관청에서의 전자통신수단의 이용 불능	437
82의4.3	일반적 장애로 인한 기한의 연장	437
규칙 제83조	국제기관에 대하여 절차를 밟을 권한	439
83.1	권한의 증명	439
83.1의2	국제사무국이 수리관청인 경우	439
83.2	통지	439

Part E: Rules Concerning Chapter V of the Treaty

- Rule 84 Expenses of Delegations
 - 84.1 Expenses Borne by Governments
- Rule 85 Absence of Quorum in the Assembly
 - 85.1 Voting by Correspondence
- Rule 86 The Gazette
 - 86.1 Contents
 - 86.2 Languages; Form and Means of Publication; Timing
 - 86.3 Frequency
 - 86.4 Sale
 - 86.5 Title
 - 86.6 Further Details
- Rule 87 Communication of Publications
 - 87.1 Communication of Publications on Request
- Rule 88 Amendment of the Regulations
 - 88.1 Requirement of Unanimity
 - 88.2 *[Deleted]*
 - 88.3 Requirement of Absence of Opposition by Certain States
 - 88.4 Procedure
- Rule 89 Administrative Instructions
 - 89.1 Scope
 - 89.2 Source
 - 89.3 Publication and Entry into Force

Part F: Rules Concerning Several Chapters of the Treaty

- Rule 89*bis* Filing, Processing and Communication of International Applications and Other Documents in Electronic Form or by Electronic Means
 - 89*bis*.1 International Applications
 - 89*bis*.2 Other Documents
 - 89*bis*.3 Communication between Offices
- Rule 89*ter* Copies in Electronic Form of Documents Filed on Paper

PART E 제5장에 관한 규칙

규칙 제84조	대표단의 비용	439
84.1	정부가 부담하는 비용	439
규칙 제85조	총회에서 의사정족수의 부족	441
85.1	우편에 의한 투표	441
규칙 제86조	공보	441
86.1	내용	441
86.2	언어; 공개의 형식 및 방법; 시기	441
86.3	발행주기	443
86.4	판매	443
86.5	표제	443
86.6	기타사항	443
규칙 제87조	간행물의 송달	443
87.1	요청에 의한 간행물의 송달	443
규칙 제88조	규칙의 개정	443
88.1	전원일치를 요하는 경우	443
88.2	[삭 제]	445
88.3	특정국가의 반대가 없을 것을 요건으로 하는 경우	445
88.4	절차	445
규칙 제89조	시행세칙	445
89.1	범위	445
89.2	제정	445
89.3	공표 및 효력발생	447

PART F 조약의 2 이상의 장에 관한 규칙

규칙 제89조의2	전자적 형태 또는 전자적 수단에 의한 국제출원과 기타서류의 제출, 처리 및 송달	447
89의2.1	국제출원	447
89의2.2	기타서류	449
89의2.3	관청간의 송달	449
규칙 제89조의3	서면으로 제출된 서류의 전자적 형태에 의한 사본	449

- 89*ter*.1 Copies in Electronic Form of Documents Filed on Paper
- Rule 90 Agents and Common Representatives
 - 90.1 Appointment as Agent
 - 90.2 Common Representative
 - 90.3 Effects of Acts by or in Relation to Agents and Common Representatives
 - 90.4 Manner of Appointment of Agent or Common Representative
 - 90.5 General Power of Attorney
 - 90.6 Revocation and Renunciation
- Rule 90*bis* Withdrawals
 - 90*bis*.1 Withdrawal of the International Application
 - 90*bis*.2 Withdrawal of Designations
 - 90*bis*.3 Withdrawal of Priority Claims
 - 90*bis*.3*bis* Withdrawal of Supplementary Search Request
 - 90*bis*.4 Withdrawal of the Demand, or of Elections
 - 90*bis*.5 Signature
 - 90*bis*.6 Effect of Withdrawal
 - 90*bis*.7 Faculty under Article 37(4)(b)
- Rule 91 Rectification of Obvious Mistakes in the International Application and Other Documents
 - 91.1 Rectification of Obvious Mistakes
 - 91.2 Requests for Rectification
 - 91.3 Authorization and Effect of Rectifications
- Rule 92 Correspondence
 - 92.1 Need for Letter and for Signature
 - 92.2 Languages
 - 92.3 Mailings by National Offices and Intergovernmental Organizations
 - 92.4 Use of Telegraph, Teleprinter, Facsimile Machine, Etc.
- Rule 92*bis* Recording of Changes in Certain Indications in the Request or the Demand
 - 92*bis*.1 Recording of Changes by the International Bureau
- Rule 93 Keeping of Records and Files

89의3.1	서면으로 제출된 서류의 전자적 형태에 의한 사본	449
규칙 제90조	대리인 및 대표자	449
90.1	대리인의 선임	449
90.2	대표자	451
90.3	대리인 및 대표자에 의한 행위 또는 대리인 및 대표자에 대한 행위의 효과	453
90.4	대리인 또는 대표자의 선임방법	453
90.5	포괄위임장	455
90.6	해임 및 사임	455
규칙 제90조의2	취하	457
90의2.1	국제출원의 취하	457
90의2.2	지정의 취하	457
90의2.3	우선권주장의 취하	459
90의2.3의2	보충적조사 청구의 취하	459
90의2.4	국제예비심사청구의 취하 또는 선택의 취하	461
90의2.5	서명	461
90의2.6	취하의 효과	461
90의2.7	조약 제37조제4항(b)의 권능	461
규칙 제91조	국제출원 및 기타 서류상의 명백한 잘못의 정정	463
91.1	명백한 잘못의 정정	463
91.2	정정신청	465
91.3	정정의 허가 및 효과	467
규칙 제92조	통신	469
92.1	서한 및 서명의 필요성	469
92.2	언어	469
92.3	국내관청 및 정부 간 기구에 의한 우편송부	471
92.4	전신, 텔레프린터, 팩시밀리 등의 사용	471
규칙 제92조의2	출원서 또는 국제예비심사청구서에 기재된 사항의 변경기록	473
92의2.1	국제사무국에 의한 변경의 기록	473
규칙 제93조	기록 및 서류의 보존	475

Regulations under the PCT (as in force from July 1, 2020)

- 93.1 The Receiving Office
- 93.2 The International Bureau
- 93.3 The International Searching and Preliminary Examining Authorities
- 93.4 Reproductions
- Rule 93**bis** Manner of Communication of Documents
 - 93**bis**.1 Communication on Request; Communication via Digital Library
- Rule 94 Access to Files
 - 94.1 Access to the File Held by the International Bureau
 - 94.1**bis** Access to the File Held by the Receiving Office
 - 94.1**ter** Access to the File Held by the International Searching Authority
 - 94.2 Access to the File Held by the International Preliminary Examining Authority
 - 94.2**bis** Access to the File Held by the Designated Office
 - 94.3 Access to the File Held by the Elected Office
- Rule 95 Information and Translations from Designated and Elected Offices
 - 95.1 Information Concerning Events at the Designated and Elected Offices
 - 95.2 Furnishing of Copies of Translations
- Rule 96 The Schedule of Fees
 - 96.1 Schedule of Fees Annexed to Regulations
 - 96.2 *Notification of Receipt of Fees; Transfer of Fees*

Schedule of Fees

93.1	수리관청	475
93.2	국제사무국	475
93.3	국제조사기관 및 국제예비심사기관	475
93.4	복제물	475
규칙 제93조의2	서류의 송달방법	475
93의2.1	요청에 의한 송달; 전자도서관을 통한 송달	475
규칙 제94조	파일의 이용	477
94.1	국제사무국이 보관하는 파일의 이용	477
94.1의2	수리관청이 보관하는 파일 열람	481
94.1의3	국제조사기관이 보관하는 파일 열람	481
94.2	국제예비심사기관이 보관하는 파일 열람	481
94.2의2	지정 관청이 보관하는 파일 열람	483
94.3	선택 관청이 보관하는 파일 열람	483
규칙 제95조	번역문의 열람	483
95.1	지정 및 선택관청에서의 진행사항에 대한 정보	483
95.2	번역문 사본의 제공	485
규칙 제96조	수수료표	485
96.1	규칙에 부속하는 수수료표	485
96.2	수수료의 수납에 관한 통지 및 수수료의 송금	485
수수료표	487

PART A INTRODUCTORY RULES

Rule 1 Abbreviated Expressions

1.1 *Meaning of Abbreviated Expressions*

- (a) In these Regulations, the word “Treaty” means the Patent Cooperation Treaty.
- (b) In these Regulations, the words “Chapter” and “Article” refer to the specified Chapter or Article of the Treaty.

Rule 2 Interpretation of Certain Words

2.1 *“Applicant”*

Whenever the word “applicant” is used, it shall be construed as meaning also the agent or other representative of the applicant, except where the contrary clearly follows from the wording or the nature of the provision, or the context in which the word is used, such as, in particular, where the provision refers to the residence or nationality of the applicant.

2.2 *“Agent”*

Whenever the word “agent” is used, it shall be construed as meaning an agent appointed under Rule 90.1, unless the contrary clearly follows from the wording or the nature of the provision, or the context in which the word is used.

2.2bis *“Common Representative”*

Whenever the expression “common representative” is used, it shall be construed as meaning an applicant appointed as, or considered to be, the common representative under Rule 90.2.

2.3 *“Signature”*

Whenever the word “signature” is used, it shall be understood that, if the national law applied by the receiving Office or the competent International Searching or Preliminary Examining Authority requires the use of a seal instead of a signature, the word, for the purposes of that Office or Authority, shall mean seal.

PART A

총 칙

규칙 제1조 약칭

1.1 약칭의 의미

- (a) 이 규칙에서 “조약”이라 함은 특허협력조약을 말한다.
- (b) 이 규칙에서 “장”(Chapter)과 “조”(Article)는 조약의 해당 장 또는 조를 말한다.

규칙 제2조 용어의 해석

2.1 “출원인”

“출원인”이라고 할 때에는 출원인의 대리인 또는 기타 대표자도 포함하는 의미로 해석한다. 다만, 해당 용어가 사용된 규정의 문구나 성격 또는 문맥에서 볼 때 명백히 다른 의미로 해석되는 경우, 특히, 그 규정이 출원인의 주소 또는 국적에 관한 경우와 같은 경우에는 그러하지 아니하다.

2.2 “대리인”

“대리인”이라고 할 때에는 규칙 90.1의 규정에 따라 선임된 대리인을 의미하는 것으로 해석한다. 다만, 해당 용어가 사용된 규정의 문구나 성격 또는 문맥에서 볼 때 명백히 다른 의미로 해석되는 경우에는 그러하지 아니하다.

2.2의2 “대표자”

“대표자”라고 할 때에는 규칙 90.2의 규정에 따라 대표자로 선임되거나 또는 대표자로 간주되는 출원인을 의미하는 것으로 해석한다.

2.3 “서명”

“서명”이라고 할 때에는 수리관청, 관할 국제조사기관 또는 국제예비심사기관의 국내법이 서명에 갈음하여 날인을 요구하고 있는 경우, 해당 관청 또는 기관에 있어서는 날인을 의미한다.

2.4 *“Priority Period”*

(a) Whenever the term “priority period” is used in relation to a priority claim, it shall be construed as meaning the period of 12 months from the filing date of the earlier application whose priority is so claimed. The day of filing of the earlier application shall not be included in that period.

(b) Rule 80.5 shall apply *mutatis mutandis* to the priority period.

PART B

RULES CONCERNING CHAPTER I OF THE TREATY

Rule 3

The Request (Form)

3.1 *Form of Request*

The request shall be made on a printed form or be presented as a computer print-out.

3.2 *Availability of Forms*

Copies of the printed form shall be furnished free of charge to the applicants by the receiving Office, or, if the receiving Office so desires, by the International Bureau.

3.3 *Check List*

(a) The request shall contain a list indicating

(i) the total number of sheets constituting the international application and the number of the sheets of each element of the international application: request, description (separately indicating the number of sheets of any sequence listing part of the description), claims, drawings, abstract;

(ii) where applicable, that the international application as filed is accompanied by a power of attorney (i.e., a document appointing an agent or a common representative), a copy of a general power of attorney, a priority document, a sequence listing in electronic form, a document relating to the payment of fees, or any other document (to be specified in the check list);

(iii) the number of that figure of the drawings which the applicant suggests should accompany the abstract when the abstract is published; in exceptional cases, the applicant may suggest more than one figure.

2.4 “우선권 기간”

- (a) 우선권주장과 관련하여 “우선권 기간”이라는 용어가 사용되는 경우, 이는 우선권주장의 기초가 되는 선출원의 출원일로부터 12개월의 기간을 의미하는 것으로 해석한다. 선출원의 출원일은 해당 기간에 포함되지 아니한다.
- (b) 규칙 80.5의 규정은 우선권 기간에 관하여 이를 준용한다.

PART B

조약 제1장에 관한 규칙

규칙 제3조 출원서(서식)

3.1 출원서 서식

출원서는 인쇄된 서식 또는 컴퓨터출력인쇄물로 작성되어야 한다.

3.2 서식의 제공

인쇄된 서식은 수리관청이, 또는 수리관청이 요청하는 경우에는 국제사무국이, 무료로 출원인에게 제공한다.

3.3 점검란(Check list)

- (a) 출원서에는 다음 사항을 기재하기 위한 난을 둔다.
 - (i) 국제출원서류의 총 매수 및 국제출원의 각 구성부분(출원서, 발명의 설명(발명의 설명의 서열목록 부분의 용지의 수는 별도로 표시), 청구범위, 도면 및 요약서)의 용지의 매수
 - (ii) 해당하는 경우 위임장(대리인 또는 대표자를 선임하는 서면), 포괄위임장 사본, 우선권서류, 전자적 형태의 서열목록, 수수료납부에 관한 서면 또는 점검란(check list)에 명시하여야 하는 기타 서류의 첨부 유무
 - (iii) 요약서가 공개되는 때에, 그 요약서와 함께 공개하도록 출원인이 기재하는 해당 도면의 번호 (예외적인 경우에 출원인은 2 이상의 도면번호를 기재할 수 있다.)

(b) The list shall be completed by the applicant, failing which the receiving Office shall make the necessary indications, except that the number referred to in paragraph (a)(iii) shall not be indicated by the receiving Office.

3.4 *Particulars*

Subject to Rule 3.3, particulars of the printed request form and of a request presented as a computer print-out shall be prescribed by the Administrative Instructions.

Rule 4 The Request (Contents)

4.1 *Mandatory and Optional Contents: Signature*

(a) The request shall contain:

- (i) a petition,
- (ii) the title of the invention,
- (iii) indications concerning the applicant and the agent, if there is an agent,
- (iv) indications concerning the inventor where the national law of at least one of the designated States requires that the name of the inventor be furnished at the time of filing a national application.

(b) The request shall, where applicable, contain:

- (i) a priority claim,
- (ii) indications relating to an earlier search as provided in Rules 4.12(i) and 12bis.1(b) and (d),
- (iii) a reference to a parent application or parent patent,
- (iv) an indication of the applicant's choice of competent International Searching Authority.

(c) The request may contain:

- (i) indications concerning the inventor where the national law of none of the designated States requires that the name of the inventor be furnished at the time of filing a national application,
- (ii) a request to the receiving Office to prepare and transmit the priority document to the International Bureau where the application whose priority is claimed was filed with the national Office or intergovernmental authority which is the receiving Office,
- (iii) declarations as provided in Rule 4.17,
- (iv) a statement as provided in Rule 4.18,

- (b) 점검란(Check list)은 출원인이 작성하며, 출원인이 작성하지 아니한 경우에는 수리관청이 필요한 기재를 한다. 다만, 수리관청은 (a)(iii)에 규정된 도면번호를 기재하여서는 아니 된다.

3.4 세부사항

규칙 3.3의 적용을 조건으로, 인쇄된 출원서 서식과 컴퓨터출력인쇄물로 작성된 출원서에 관한 세부사항은 시행세칙에서 정한다.

규칙 제4조 출원서(내용)

4.1 의무적 기재사항 및 선택적 기재사항; 서명

- (a) 출원서에는 다음의 각 사항이 포함되어야 한다.
- (i) 청구(신청)
 - (ii) 발명의 명칭
 - (iii) 출원인과 대리인(대리인이 있는 경우)에 관한 사항
 - (iv) 지정국 중 적어도 하나의 국가의 국내법이, 국내출원 시에, 발명자의 성명을 기재할 것을 요구하고 있는 경우에는 발명자에 관한 사항
- (b) 출원서에는, 해당하는 경우, 다음이 포함되어야 한다.
- (i) 우선권주장
 - (ii) 규칙 4.12(i) 및 규칙 12의2.1(b) 및 (d)에 규정된 선조사(earlier search)에 관한 표시
 - (iii) 모출원 또는 모특허에 관한 사항
 - (iv) 출원인이 선택한 관할 국제조사기관의 표시
- (c) 출원서에는 다음이 포함될 수 있다.
- (i) 어느 지정국의 국내법도, 국내출원 시에, 발명자의 성명을 기재할 것을 요구하고 있지 아니한 경우, 발명자에 관한 사항
 - (ii) 우선권주장의 기초가 되는 선출원이 수리관청과 동일한 관청인 국내관청 또는 정부 간 기구에 출원된 경우, 해당 수리관청이 직접 우선권서류를 준비하여 국제사무국으로 송부하여 줄 것을 요청하는 의사의 표시
 - (iii) 규칙 4.17의 규정에 의한 선언
 - (iv) 규칙 4.18의 규정에 의한 설명

- (v) a request for restoration of the right of priority,
- (vi) a statement as provided in Rule 4.12(ii).
- (d) The request shall be signed.

4.2 *The Petition*

The petition shall be to the following effect and shall preferably be worded as follows: "The undersigned requests that the present international application be processed according to the Patent Cooperation Treaty."

4.3 *Title of the Invention*

The title of the invention shall be short (preferably from two to seven words when in English or translated into English) and precise.

4.4 *Names and Addresses*

(a) Names of natural persons shall be indicated by the person's family name and given name(s), the family name being indicated before the given name(s).

(b) Names of legal entities shall be indicated by their full, official designations.

(c) Addresses shall be indicated in such a way as to satisfy the customary requirements for prompt postal delivery at the indicated address and, in any case, shall consist of all the relevant administrative units up to, and including, the house number, if any. Where the national law of the designated State does not require the indication of the house number, failure to indicate such number shall have no effect in that State. In order to allow rapid communication with the applicant, it is recommended to indicate any teleprinter address, telephone and facsimile machine numbers, or corresponding data for other like means of communication, of the applicant or, where applicable, the agent or the common representative.

(d) For each applicant, inventor, or agent, only one address may be indicated, except that, if no agent has been appointed to represent the applicant, or all of them if more than one, the applicant or, if there is more than one applicant, the common representative, may indicate, in addition to any other address given in the request, an address to which notifications shall be sent.

4.5 *The Applicant*

(a) The request shall indicate:

- (v) 우선권의 회복을 위한 신청
- (vi) 규칙 4.12(ii)의 규정에 따른 설명
- (d) 출원서에는 서명이 있어야 한다.

4.2 청구

청구는 해당 국제출원이 특허협력조약에 따라 처리될 것을 청구하여야 하며, 다음 문장과 같이 기재되는 것이 바람직하다.

“하기 서명인은 본 국제출원이 특허협력조약에 따라 처리될 것을 청구합니다.”

4.3 발명의 명칭

발명의 명칭은 짧고(영어로, 또는 영어로 번역된 경우 바람직하게는 2단어 이상 7단어 이내) 정확하여야 한다.

4.4 성명 및 주소

- (a) 자연인의 성명은 성과 이름을 기재하고, 성은 이름 앞에 기재한다.
- (b) 법인의 명칭은 완전한 공식명칭을 기재한다.
- (c) 주소는 우편물이 지정된 주소로 신속하게 배달될 수 있는 관습상의 요건을 충족하는 방법으로 기재하여야 하며, 어느 경우든 주택호수(있는 경우)를 포함한 모든 행정단위를 기재하여야 한다. 지정국의 국내법이 주택호수의 기재를 요구하지 아니하는 경우, 주택호수의 미기재는 해당 지정국에서는 어떠한 영향도 미치지 아니한다. 출원인에게 신속한 통지를 할 수 있도록 출원인의, 또는 대리인이나 대표자가 있는 경우에는 그 대리인이나 대표자의, 텔레프린터 주소, 전화 및 팩시밀리 번호, 또는 기타 이에 준하는 통신수단에 관한 사항의 기재가 요구된다.
- (d) 각 출원인, 발명자 또는 대리인에 대하여는, 하나의 주소만을 기재하여야 한다. 다만, 출원인(또는 출원인이 2 이상인 때에는 모든 출원인)을 대표하는 대리인이 선임되어 있지 아니한 경우, 출원인(또는 출원인이 2 이상인 때에는 대표자)은 출원서에 기재된 주소 이외에, 통지서가 송달되어야 할 주소를 기재할 수 있다.

4.5 출원인

- (a) 출원서에는 출원인(출원인이 2 이상인 경우에는 그들 각각)에 대한 다음의 사항을 기재하여야 한다.

- (i) the name,
- (ii) the address, and
- (iii) the nationality and residence

of the applicant or, if there are several applicants, of each of them.

(b) The applicant's nationality shall be indicated by the name of the State of which he is a national.

(c) The applicant's residence shall be indicated by the name of the State of which he is a resident.

(d) The request may, for different designated States, indicate different applicants. In such a case, the request shall indicate the applicant or applicants for each designated State or group of designated States.

(e) Where the applicant is registered with the national Office that is acting as receiving Office, the request may indicate the number or other indication under which the applicant is so registered.

4.6 The Inventor

(a) Where Rule 4.1(a)(iv) or (c)(i) applies, the request shall indicate the name and address of the inventor or, if there are several inventors, of each of them.

(b) If the applicant is the inventor, the request, in lieu of the indication under paragraph (a), shall contain a statement to that effect.

(c) The request may, for different designated States, indicate different persons as inventors where, in this respect, the requirements of the national laws of the designated States are not the same. In such a case, the request shall contain a separate statement for each designated State or group of States in which a particular person, or the same person, is to be considered the inventor, or in which particular persons, or the same persons, are to be considered the inventors.

4.7 The Agent

(a) If an agent is appointed, the request shall so indicate, and shall state the agent's name and address.

(b) Where the agent is registered with the national Office that is acting as receiving Office, the request may indicate the number or other indication under which the agent is so registered.

4.8 Common Representative

If a common representative is appointed, the request shall so indicate.

- (i) 성명,
 - (ii) 주소, 및
 - (iii) 국적 및 거주지
- (b) 출원인의 국적은 출원인이 국민인 국가의 국명으로 기재한다.
 - (c) 출원인의 거주지는 출원인이 거주하는 국가의 국명으로 기재한다.
 - (d) 출원서에는 지정국에 따라 상이한 출원인을 기재할 수 있다. 이 경우, 출원서에는 각 지정국 또는 지정국군에서의 출원인을 기재하여야 한다.
 - (e) 출원인이 수리관청으로서의 국내관청에 등록되어있는 경우, 출원서에 그 등록번호나 기타 표시를 할 수 있다.

4.6 발명자

- (a) 규칙 4.1(a)(iv) 또는 (c)(i)의 규정이 적용되는 경우, 출원서에는 발명자(2인 이상의 발명자가 있는 경우에는 각 발명자)의 성명 및 주소를 기재하여야 한다.
- (b) 출원인이 발명자인 경우, 출원서에는 (a)항의 규정에 의한 기재에 대신하여 그 사실을 기재한다.
- (c) 발명자에 관한 지정국의 국내법의 규정이 타 지정국과 동일하지 아니한 경우, 출원서에는 지정국에 따라 상이한 자를 발명자로 기재할 수 있다. 이 경우, 출원서에는 특정인 또는 동일인을 발명자로 하는 각 지정국 또는 지정국군을 별도로 기재하여야 한다.

4.7 대리인

- (a) 대리인이 지정된 경우에는 출원서에 그 대리인을 기재하며, 그 대리인의 성명 및 주소를 기재한다.
- (b) 대리인이 수리관청으로서의 국내관청에 등록되어 있는 경우, 출원서에 그 등록번호나 기타 표시를 기재할 수 있다.

4.8 대표자

대표자가 지정된 경우에는 출원서에 그 대표자를 기재한다.

4.9 Designation of States: Kinds of Protection: National and Regional Patents

(a) The filing of a request shall constitute:

(i) the designation of all Contracting States that are bound by the Treaty on the international filing date;

(ii) an indication that the international application is, in respect of each designated State to which Article 43 or 44 applies, for the grant of every kind of protection which is available by way of the designation of that State;

(iii) an indication that the international application is, in respect of each designated State to which Article 45(1) applies, for the grant of a regional patent and also, unless Article 45(2) applies, a national patent.

(b) Notwithstanding paragraph (a)(i), if, on October 5, 2005, the national law of a Contracting State provides that the filing of an international application which contains the designation of that State and claims the priority of an earlier national application having effect in that State shall have the result that the earlier national application ceases to have effect with the same consequences as the withdrawal of the earlier national application, any request in which the priority of an earlier national application filed in that State is claimed may contain an indication that the designation of that State is not made, provided that the designated Office notifies the International Bureau by January 5, 2006, that this paragraph shall apply in respect of designations of that State and that the notification is still in force on the international filing date. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette¹.

4.10 Priority Claim

(a) Any declaration referred to in Article 8(1) ("priority claim") may claim the priority of one or more earlier applications filed either in or for any country party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property or in or for any Member of the World Trade Organization that is not party to that Convention. Any priority claim shall be made in the request; it shall consist of a statement to the effect that the priority of an earlier application is claimed and shall indicate:

(i) the date on which the earlier application was filed;

(ii) the number of the earlier application;

(iii) where the earlier application is a national application, the country party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property or the Member of the World Trade Organization that is not party to that Convention in which it was filed;

1) *Editor's Note* : This information is also published on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

4.9 국가의 지정; 보호의 종류; 국내 및 지역특허

(a) 출원서의 제출은 다음을 구성한다.

- (i) 국제출원일에 조약에 구속되는 모든 계약국의 지정
- (ii) 조약 제43조 또는 제44조가 적용되는 각 지정국과 관련하여, 그 국제출원은 그 국가의 지정으로 얻을 수 있는 모든 종류의 보호의 부여를 위한 것이라는 표시
- (iii) 조약 제45조제1항이 적용되는 각 지정국과 관련하여, 그 국제출원은 지역특허의 부여를 위한 것이라는 표시 및 조약 제45조제2항이 적용되지 않는 경우에는 국내특허를 위한 것이라는 표시

(b) (a) (i)의 규정에도 불구하고, 2005년 10월 5일 현재 계약국의 국내법이 그 국가를 지정하고 그 국가에서 효력이 있는 국내 선출원에 기초하여 우선권을 주장하는 국제출원에 의하여 해당 국내 선출원이 동 출원의 취하와 같은 결과로써 그 효력을 상실한다고 규정하는 경우, 해당 국가의 국내 선출원에 기초하여 우선권을 주장하는 모든 출원서에는 해당 국가를 지정하지 아니한다는 취지의 표시를 출원서에 포함할 수 있다. 다만, 그 지정관청은 본 항의 규정이 그 국가의 지정과 관련하여 적용된다는 취지를 2006년 1월 5일까지 국제사무국에 통지*하여야 하며, 해당 통지가 국제출원일 시점에 여전히 유효해야 한다. 국제사무국은 그 통보사실을 신속히 공보에 게재하여야 한다. (*한국특허청 통지)¹⁾

4.10 우선권주장

(a) 조약 제8조제1항에 규정된 선언("우선권주장")은 공업소유권보호를 위한 파리협약당사국 또는 동 협약의 비당사국인 세계무역기구회원국에 출원된 하나 또는 둘 이상의 선출원의 우선권을 주장할 수 있다. 우선권주장은 출원서에 기재되어야 한다. 우선권주장은 선출원에 대한 우선권을 주장하는 취지의 설명으로 구성되며, 다음 사항을 기재하여야 한다.

- (i) 선출원일자
- (ii) 선출원번호
- (iii) 선출원이 국내출원인 경우에는 해당 출원서류가 제출된 공업소유권보호를 위한 협약 당사국 또는 동 협약의 비당사국인 세계무역기구 회원국의 국명

1) 편집자주 : 이 정보는 다음 WIPO 웹사이트에도 공표된다:
www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

(iv) where the earlier application is a regional application, the authority entrusted with the granting of regional patents under the applicable regional patent treaty;

(v) where the earlier application is an international application, the receiving Office with which it was filed.

(b) In addition to any indication required under paragraph (a)(iv) or (v):

(i) where the earlier application is a regional application or an international application, the priority claim may indicate one or more countries party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property for which that earlier application was filed;

(ii) where the earlier application is a regional application and at least one of the countries party to the regional patent treaty is neither party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property nor a Member of the World Trade Organization, the priority claim shall indicate at least one country party to that Convention or one Member of that Organization for which that earlier application was filed.

(c) For the purposes of paragraphs (a) and (b), Article 2(vi) shall not apply.

(d) If, on September 29, 1999, paragraphs (a) and (b) as amended with effect from January 1, 2000, are not compatible with the national law applied by a designated Office, those paragraphs as in force until December 31, 1999, shall continue to apply after that date in respect of that designated Office for as long as the said paragraphs as amended continue not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by October 31, 1999. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.

4.11 Reference to Continuation or Continuation-in-Part, or Parent Application or Grant

(a) If:

(i) the applicant intends to make an indication under Rule 49bis.1(a) or (b) of the wish that the international application be treated, in any designated State, as an application for a patent of addition, certificate of addition, inventor's certificate of addition or utility certificate of addition; or

(ii) the applicant intends to make an indication under Rule 49bis.1(d) of the wish that the international application be treated, in any designated State, as an application for a continuation or a continuation-in-part of an earlier application; the request shall so indicate and shall indicate the relevant parent application or parent patent or other parent grant.

- (iv) 선출원이 지역출원인 경우에는 해당 지역특허조약 하에서 지역특허의 부여의 권한을 위임받은 기관의 명칭
- (v) 선출원이 국제출원인 경우에는 그 수리관청의 명칭
- (b) 위 (a)(iv) 또는 (v)의 기재사항 이외에,
 - (i) 선출원이 지역출원 또는 국제출원인 경우에는 해당 선출원이 제출된 파리협약 당사국을 하나 또는 둘 이상 기재할 수 있다.
 - (ii) 선출원이 지역출원이고 그 지역특허조약의 최소한 하나의 당사국이 파리협약의 당사국이 아니면서 세계무역기구의 당사국도 아닌 경우에는, 선출원서류가 제출된 파리협약 당사국 또는 세계무역기구의 당사국을 적어도 하나 기재하여야 한다.
- (c) (a)항 및 (b)항의 규정에 조약 제2조(vi)는 적용하지 아니한다.
- (d) 1999년 9월 29일 현재, 2000년 1월 1일부터 효력을 갖는 개정내용 (a)와 (b)의 규정이 지정관청의 국내법과 상충하는 경우, 개정규정이 국내법과 상충하는 한 그 지정관청과 관련하여서는 1999년 12월 31일까지 시행중인 규정들이 계속하여 적용된다. 다만, 해당관청이 1999년 10월 31일까지 국제사무국에 그러한 사실을 통지한 경우에 한하며, 통지 내용은 국제사무국에 의하여 즉시 공보에 게재되어야 한다.

4.11 계속출원 또는 일부계속출원, 모출원 또는 모특허의 표시

- (a) 만일,
 - (i) 규칙 49의2.1(a) 또는 (b)의 규정에 의하여 그 국제출원이 어느 지정국에서 추가특허, 추가증, 추가발명자증, 또는 추가실용증을 위한 출원으로 취급될 것을 희망한다는 표시를 출원인이 하고자 하는 경우; 또는
 - (ii) 규칙 49의2.1(d)의 규정에 의하여 그 국제출원이 어느 지정국에서 선출원의 계속출원 또는 일부계속출원으로서 취급될 것을 희망한다는 표시를 출원인이 하고자 하는 경우; 출원인은 출원서에 그 취지를 기재하고, 관련되는 모출원 또는 모특허나 다른 모권리를 표시하여야 한다.

(b) The inclusion in the request of an indication under paragraph (a) shall have no effect on the operation of Rule 4.9.

4.12 Taking into Account Results of Earlier Search

If the applicant wishes the International Searching Authority to take into account, in carrying out the international search, the results of an earlier international, international-type or national search carried out by the same or another International Searching Authority or by a national Office ("earlier search"):

(i) the request shall so indicate and shall specify the Authority or Office concerned and the application in respect of which the earlier search was carried out;

(ii) the request may, where applicable, contain a statement to the effect that the international application is the same, or substantially the same, as the application in respect of which the earlier search was carried out, or that the international application is the same, or substantially the same, as that earlier application except that it is filed in a different language.

4.13 and 4.14 [Deleted]

4.14bis Choice of International Searching Authority

If two or more International Searching Authorities are competent for the searching of the international application, the applicant shall indicate his choice of International Searching Authority in the request.

4.15 Signature

The request shall be signed by the applicant or, if there is more than one applicant, by all of them.

4.16 Transliteration or Translation of Certain Words

(a) Where any name or address is written in characters other than those of the Latin alphabet, the same shall also be indicated in characters of the Latin alphabet either as a mere transliteration or through translation into English. The applicant shall decide which words will be merely transliterated and which words will be so translated.

(b) The name of any country written in characters other than those of the Latin alphabet shall also be indicated in English.

- (b) 출원서에 (a)의 규정에 의한 표시를 포함하는 것은 규칙 4.9의 운영에 효력을 미치지 아니한다.

4.12 선조사 결과의 고려

국제조사기관이 국제조사를 수행하는 과정에서 동일한 국제조사기관, 다른 국제조사기관, 또는 국내관청이 수행한 선 국제조사, 선 국제형조사 또는 국내조사의 결과를 고려하기를 출원인이 희망하는 경우

- (i) 출원서에 그 취지를 기재하고, 관련 국제조사기관 또는 관청, 및 선조사가 행해진 출원을 명시하여야 하며,
- (ii) 해당하는 경우 출원서에, 국제출원이 선조사가 행해진 출원과 동일하거나 또는 실질적으로 동일하다는 취지, 또는 국제출원이 그 선출원과 언어가 다르다는 점을 제외하고는 그 선출원과 동일하거나 또는 실질적으로 동일하다는 취지에 관한 설명을 포함할 수 있다.

4.13 [삭 제]

4.14 [삭 제]

4.14의2 국제조사기관의 선택

국제출원의 조사를 위한 관할 국제조사기관이 둘 이상인 경우, 출원인은 출원서에 그가 선택한 국제조사기관을 기재하여야 한다.

4.15 서명

출원서에는 출원인이 서명하여야 하며, 출원인이 2인 이상인 경우에는 모든 출원인이 서명하여야 한다.

4.16 특정한 용어의 음역 또는 번역

- (a) 성명 또는 주소가 로마자 이외의 문자로 기재되어 있는 경우, 단순한 음역 (transliteration) 또는 영어로의 번역에 의하여 다시 로마자로 표시한다. 어느 단어를 단순한 음역으로 할 것인지 또는 번역으로 할 것인지에 대하여는 출원인이 결정한다.
- (b) 로마자 이외의 문자로 기재된 국가의 명칭은 다시 영어로도 표시한다.

4.17 *Declarations Relating to National Requirements Referred to in Rule 51bis.1(a)(i) to (v)*

The request may, for the purposes of the national law applicable in one or more designated States, contain one or more of the following declarations, worded as prescribed by the Administrative Instructions:

(i) a declaration as to the identity of the inventor, as referred to in Rule 51bis.1(a)(i);

(ii) a declaration as to the applicant's entitlement, as at the international filing date, to apply for and be granted a patent, as referred to in Rule 51bis.1(a)(ii);

(iii) a declaration as to the applicant's entitlement, as at the international filing date, to claim priority of the earlier application, as referred to in Rule 51bis.1(a)(iii);

(iv) a declaration of inventorship, as referred to in Rule 51bis.1(a)(iv), which shall be signed as prescribed by the Administrative Instructions;

(v) a declaration as to non-prejudicial disclosures or exceptions to lack of novelty, as referred to in Rule 51bis.1(a)(v).

4.18 *Statement of Incorporation by Reference*

Where the international application, on the date on which one or more elements referred to in Article 11(1)(iii) were first received by the receiving Office, claims the priority of an earlier application, the request may contain a statement that, where an element of the international application referred to in Article 11(1)(iii)(d) or (e), or a part of the description, claims or drawings referred to in Rule 20.5(a), or an element or part of the description, claims or drawings referred to in Rule 20.5bis(a) is not otherwise contained in the international application but is completely contained in the earlier application, that element or part is, subject to confirmation under Rule 20.6, incorporated by reference in the international application for the purposes of Rule 20.6. Such a statement, if not contained in the request on that date, may be added to the request if, and only if, it was otherwise contained in, or submitted with, the international application on that date.

4.19 *Additional Matter*

(a) The request shall contain no matter other than that specified in Rules 4.1 to 4.18, provided that the Administrative Instructions may permit, but cannot make mandatory, the inclusion in the request of any additional matter specified in the Administrative Instructions.

(b) If the request contains matter other than that specified in Rules 4.1 to 4.18 or permitted under paragraph (a) by the Administrative Instructions, the receiving Office shall *ex officio* delete the additional matter.

4.17 규칙 51의2.1(a)(i) 내지 (v)의 국내요건에 관한 선언들

하나 또는 그 이상의 지정국에 적용될 수 있는 국내법의 목적을 위해, 출원서는 시행세칙에 규정된 바에 따라 작성된 다음 선언들 중의 하나 이상을 포함할 수 있다.

- (i) 규칙 51의2.1(a)(i)의 규정에 언급된 바와 같이, 발명자의 동일성에 관한 선언
- (ii) 규칙 51의2.1(a)(ii)의 규정에 언급된 바와 같이, 국제출원일에 특허를 출원하고 특허를 부여받을 수 있는 출원인의 자격에 관한 선언
- (iii) 규칙 51의2.1(a)(iii)의 규정에 언급된 바와 같이, 국제출원일에 선출원의 우선권을 주장할 수 있는 출원인의 자격에 관한 선언
- (iv) 규칙 51의2.1(a)(iv)의 규정에 언급된 바와 같이, 시행세칙에 규정된 바에 따라 서명하여야 하는 발명자 선언
- (v) 규칙 51의2.1(a)(v)의 규정에 언급된 바와 같이, 신규성을 해치지 아니하는 개시(disclosure) 또는 신규성 상실의 예외에 관한 선언

4.18 인용에 의한 보완에 관한 설명

국제출원이 조약 제11조(1)(iii)에 언급된 하나 이상의 요소가 수리관청에 최초로 접수된 날에 선출원에 대한 우선권을 주장하는 경우, 출원서에는 조약 제11조(1)(iii)(d) 또는 (e)에 언급된 국제출원의 요소, 규칙 20.5(a)에 언급된 발명의 설명, 청구범위 또는 도면의 부분, 또는 규칙 20.5의2(a)에 언급된 발명의 설명, 청구범위 또는 도면의 요소 또는 부분이 해당 국제출원에 달리 포함되어 있지는 아니하나 선출원에 완전하게 포함되어 있는 경우에는 그 요소 또는 부분이 규칙 20.6에 따른 확인을 조건으로 규칙 20.6의 목적상 해당 국제출원에서 인용에 의하여 보완된다는 취지의 진술이 포함될 수 있다. 그러한 진술은 그 접수일에 출원서에 포함되어 있지 아니한 경우에는 동 접수일에 국제출원에 달리 포함되었거나 국제출원과 함께 제출된 경우에만 출원서에 추가될 수 있다.

4.19 기타 사항

- (a) 출원서에는 규칙 4.1 내지 규칙 4.18에 정하는 사항 이외의 어떠한 사항도 기재하여서는 아니 된다. 다만, 시행세칙에는 출원서 상에 기재가 허용되는 기타 사항을 정할 수 있다. 그러나 그 기타 사항의 기재를 의무로 할 수는 없다.
- (b) 출원서에 규칙 4.1 내지 규칙 4.18에 정하는 사항 이외의 사항 또는 (a)항의 규정에 따라 시행세칙이 허용하는 사항 이외의 사항이 기재되어 있는 경우에 수리관청은 그 기재사항을 직권으로 말소하여야 한다.

Rule 5

The Description

5.1 *Manner of the Description*

(a) The description shall first state the title of the invention as appearing in the request and shall:

(i) specify the technical field to which the invention relates;

(ii) indicate the background art which, as far as known to the applicant, can be regarded as useful for the understanding, searching and examination of the invention, and, preferably, cite the documents reflecting such art;

(iii) disclose the invention, as claimed, in such terms that the technical problem (even if not expressly stated as such) and its solution can be understood, and state the advantageous effects, if any, of the invention with reference to the background art;

(iv) briefly describe the figures in the drawings, if any;

(v) set forth at least the best mode contemplated by the applicant for carrying out the invention claimed; this shall be done in terms of examples, where appropriate, and with reference to the drawings, if any; where the national law of the designated State does not require the description of the best mode but is satisfied with the description of any mode (whether it is the best contemplated or not), failure to describe the best mode contemplated shall have no effect in that State;

(vi) indicate explicitly, when it is not obvious from the description or nature of the invention, the way in which the invention is capable of exploitation in industry and the way in which it can be made and used, or, if it can only be used, the way in which it can be used; the term “industry” is to be understood in its broadest sense as in the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

(b) The manner and order specified in paragraph (a) shall be followed except when, because of the nature of the invention, a different manner or a different order would result in a better understanding and a more economic presentation.

(c) Subject to the provisions of paragraph (b), each of the parts referred to in paragraph (a) shall preferably be preceded by an appropriate heading as suggested in the Administrative Instructions.

규칙 제5조 발명의 설명

5.1 발명의 설명의 기재방법

- (a) 발명의 설명에는 출원서상의 발명의 명칭을 먼저 기재하고,
 - (i) 그 발명이 관계된 기술분야를 명시한다.
 - (ii) 출원인이 알고 있는 한도에서, 그 발명의 이해, 조사 및 심사에 유용하다고 생각되는 배경기술을 기재하여야 하며, 또 그 배경기술에 관한 문헌의 인용이 요망된다.
 - (iii) 청구범위에 기재되어 있는 발명은 기술적 문제점(비록 명시적으로 기술하지 아니하더라도)과 그 해결책을 이해할 수 있도록 기재하여야 하며, 그 발명의 배경기술에 비추어 개선된 효과가 있으면 이를 기술한다.
 - (iv) 도면이 있는 경우에는 도(figure)에 대하여 간단히 설명한다.
 - (v) 청구범위에 기재되어 있는 발명을 실시하기 위하여 출원인이 생각하는 최선의 방법을 기재하여야 한다; 적절한 경우에는 실시예를 기재하여야 하고, 도면이 있을 때에는 그 도면에 대하여 설명하여야 한다. 지정국의 국내법이 최선의 방법으로 기재할 것을 요건으로 하지 아니하고 어떠한 방법에 의한 기재도 인정하는 경우에는(최선이라고 생각되는 것인지의 여부를 불문한다) 출원인이 최선이라고 생각하는 방법으로 기재되어 있지 않다는 사실은 해당 지정국에서 어떠한 영향도 미치지 아니한다.
 - (vi) 발명에 대한 설명 또는 발명의 성질로부터 명백하지 아니한 때에는, 그 발명이 산업상 이용될 수 있는 방법과, 생산방법 및 사용방법(단순히 사용만 되는 것일 때에는 그 사용방법 만)을 상세히 기재하여야 한다. “산업”의 용어는 공업소유권 보호를 위한 파리협약에 있어서와 같이 최광의로 해석한다.
- (b) 발명의 성질상 다른 기술방법 또는 순서에 의하여 발명을 보다 잘 설명할 수 있고 또한 보다 간결하게 표현할 수 있는 경우를 제외하고는 (a)에 규정한 기술방법 및 순서를 따라야 한다.
- (c) (b)에 따를 것을 조건으로, (a)의 각 부분의 앞에는 시행세칙에 제시된 적절한 제목을 붙이는 것이 요구된다.

5.2 Nucleotide and/or Amino Acid Sequence Disclosure

(a) Where the international application contains disclosure of nucleotide and/or amino acid sequences that, pursuant to the Administrative Instructions, are required to be included in a sequence listing, the description shall include a sequence listing part of the description complying with the standard provided for in the Administrative Instructions.

(b) Language-dependent free text included in the sequence listing part of the description shall not be required to be included in the main body of the description.

Rule 6

The Claims

6.1 Number and Numbering of Claims

(a) The number of the claims shall be reasonable in consideration of the nature of the invention claimed.

(b) If there are several claims, they shall be numbered consecutively in Arabic numerals.

(c) The method of numbering in the case of the amendment of claims shall be governed by the Administrative Instructions.

6.2 References to Other Parts of the International Application

(a) Claims shall not, except where absolutely necessary, rely, in respect of the technical features of the invention, on references to the description or drawings. In particular, they shall not rely on such references as: “as described in part ... of the description,” or “as illustrated in figure ... of the drawings.”

(b) Where the international application contains drawings, the technical features mentioned in the claims shall preferably be followed by the reference signs relating to such features. When used, the reference signs shall preferably be placed between parentheses. If inclusion of reference signs does not particularly facilitate quicker understanding of a claim, it should not be made. Reference signs may be removed by a designated Office for the purposes of publication by such Office.

6.3 Manner of Claiming

(a) The definition of the matter for which protection is sought shall be in terms of the technical features of the invention.

5.2 핵산염기 및/또는 아미노산 서열의 기재(disclosure)

- (a) 국제출원이 시행세칙에 의하여 서열목록에 포함되도록 요구되는 핵산염기 및/또는 아미노산 서열의 기재를 포함하고 있는 경우, 발명의 설명은 시행세칙의 기준에 부합하는 발명의 설명의 서열목록 부분을 포함하여야 한다.
- (b) 발명의 설명의 서열목록 부분에 포함된 언어의존적 자유텍스트는 발명의 설명의 본문에 포함되도록 요구되지 말아야 한다.

규칙 제6조 청구범위

6.1 청구범위의 수 및 번호를 붙이는 방법

- (a) 청구범위의 수는 보호가 청구되는 발명의 성질을 고려하여 적절한 수로 한다.
- (b) 청구범위의 수가 2 이상인 경우, 청구범위에는 아라비아 숫자에 의한 일련번호를 붙인다.
- (c) 청구범위를 보정하는 경우에 그 번호를 붙이는 방법은 시행세칙에서 정한다.

6.2 국제출원의 다른 부분의 인용

- (a) 반드시 필요한 경우를 제외하고 청구범위에는 발명의 기술적 특징과 관련하여 발명의 설명 또는 도면을 인용하는 기재를 하여서는 아니 된다. 특히, 청구범위는 “발명의 설명의 ... 의 부분에 기재한 것과 같이” 또는 “도면의 ... 도에 예시한 바와 같이”와 같은 인용을 하여서는 아니 된다.
- (b) 국제출원이 도면을 포함하는 경우, 청구범위에 기재되어 있는 기술적 특징 다음에는 그 특징에 관계되는 인용부호를 붙이는 것이 요망된다. 인용부호에는 괄호를 붙인다. 인용부호를 붙이는 것이 청구범위의 신속한 이해에 특별히 도움이 되지 아니하는 경우에는 인용부호를 사용하지 아니한다. 지정관청은 공개에서 인용부호를 생략할 수 있다.

6.3 청구범위의 기재방법

- (a) 보호를 받고자 하는 발명은 발명의 기술적 특징을 정의함으로써 명시한다.

(b) Whenever appropriate, claims shall contain:

(i) a statement indicating those technical features of the invention which are necessary for the definition of the claimed subject matter but which, in combination, are part of the prior art,

(ii) a characterizing portion-preceded by the words “characterized in that,” “characterized by,” “wherein the improvement comprises,” or any other words to the same effect-stating concisely the technical features which, in combination with the features stated under (i), it is desired to protect.

(c) Where the national law of the designated State does not require the manner of claiming provided for in paragraph (b), failure to use that manner of claiming shall have no effect in that State provided the manner of claiming actually used satisfies the national law of that State.

6.4 Dependent Claims

(a) Any claim which includes all the features of one or more other claims (claim in dependent form, hereinafter referred to as “dependent claim”) shall do so by a reference, if possible at the beginning, to the other claim or claims and shall then state the additional features claimed. Any dependent claim which refers to more than one other claim (“multiple dependent claim”) shall refer to such claims in the alternative only. Multiple dependent claims shall not serve as a basis for any other multiple dependent claim. Where the national law of the national Office acting as International Searching Authority does not allow multiple dependent claims to be drafted in a manner different from that provided for in the preceding two sentences, failure to use that manner of claiming may result in an indication under Article 17(2)(b) in the international search report. Failure to use the said manner of claiming shall have no effect in a designated State if the manner of claiming actually used satisfies the national law of that State.

(b) Any dependent claim shall be construed as including all the limitations contained in the claim to which it refers or, if the dependent claim is a multiple dependent claim, all the limitations contained in the particular claim in relation to which it is considered.

(c) All dependent claims referring back to a single previous claim, and all dependent claims referring back to several previous claims, shall be grouped together to the extent and in the most practical way possible.

- (b) 필요한 경우, 청구범위는 다음 사항을 포함하여야 한다.
 - (i) 보호를 받고자 하는 발명의 정의에 필요하며, 또한 결합하여 선행기술의 일부를 이루는 발명의 기술적 특징에 대한 설명
 - (ii) (i)의 기술적 특징과 결합하여 보호를 받고자 하는 기술적 특징을 간명하게 기재한 특징 부분. 이 부분은 “에 특징을 갖는”, “을 특징으로 하는”, “과 같이 개량한” 또는 기타 이와 유사한 표현을 사용하여 표시한다.
- (c) 지정국의 국내법이 (b)항에 규정된 청구범위의 기재방법을 요건으로 하고 있지 아니하고, 실제로 사용된 청구범위의 기재방법이 그 지정국의 국내법의 요건을 충족하고 있는 경우에 (b)항의 규정은 그 지정국을 구속하지 아니한다.

6.4 종속청구범위

- (a) 1 또는 2 이상의 다른 청구범위의 모든 특징을 포함하는 청구범위(종속적인 형식의 청구범위, 이하 “종속청구범위”라 칭함)의 기재는, 가능하면 먼저, 그 다른 청구범위를 인용하고, 다음에 보호를 받고자 하는 추가적인 특징을 기재한다. 2 이상의 다른 청구범위를 인용하는 종속청구범위(“다수종속청구범위”)는 인용하고자 하는 청구범위를 택일적으로 기재하여야 한다. 다수종속청구범위는 다른 다수종속청구범위의 기초로 사용되어서는 아니 된다. 국제조사기관의 업무를 수행하는 국내관청의 국내법이 다수종속청구범위를 앞의 두 문장에 규정된 청구범위의 기술방법과 다른 방법으로 기재하는 것을 허용하지 아니하는 경우, 앞의 두 문장에 규정된 청구범위의 기재방법에 따르지 아니한 청구범위는 조약 제17조 제2항(b)의 규정에 의하여 국제조사에서 제외되는 것으로 국제조사보고서에 기재될 수 있다. 실제 사용된 청구범위의 기재방법이 지정국의 국내법의 요건을 충족하고 있는 경우, 두 번째 또는 세 번째 문장에 규정된 청구범위의 기재방법에 따르지 아니한 것은 그 지정국에서는 어떠한 영향도 미치지 아니한다.
- (b) 종속청구범위는 그 종속청구범위가 인용하는 청구범위에 포함된 모든 한정, 또는 종속청구범위가 다수종속청구범위인 경우에는 그 다수종속청구범위와 관계되는 청구범위에 포함된 모든 한정을 포함하는 것으로 해석한다.
- (c) 선행하는 단일 청구범위를 인용하는 모든 종속청구범위 및 선행하는 2 이상의 청구범위를 인용하는 모든 종속청구범위는, 가능한 한, 가장 실제적인 방법으로 균을 이루도록 기재하여야 한다.

6.5 Utility Models

Any designated State in which the grant of a utility model is sought on the basis of an international application may, instead of Rules 6.1 to 6.4, apply in respect of the matters regulated in those Rules the provisions of its national law concerning utility models once the processing of the international application has started in that State, provided that the applicant shall be allowed at least two months from the expiration of the time limit applicable under Article 22 to adapt his application to the requirements of the said provisions of the national law.

Rule 7

The Drawings

7.1 Flow Sheets and Diagrams

Flow sheets and diagrams are considered drawings.

7.2 Time Limit

The time limit referred to in Article 7(2)(ii) shall be reasonable under the circumstances of the case and shall, in no case, be shorter than two months from the date of the written invitation requiring the filing of drawings or additional drawings under the said provision.

Rule 8

The Abstract

8.1 Contents and Form of the Abstract

(a) The abstract shall consist of the following:

(i) a summary of the disclosure as contained in the description, the claims, and any drawings; the summary shall indicate the technical field to which the invention pertains and shall be drafted in a way which allows the clear understanding of the technical problem, the gist of the solution of that problem through the invention, and the principal use or uses of the invention;

(ii) where applicable, the chemical formula which, among all the formulae contained in the international application, best characterizes the invention.

(b) The abstract shall be as concise as the disclosure permits (preferably 50 to 150 words if it is in English or when translated into English).

6.5 실용신안

국제출원에 기초하여 실용신안을 허여하는 지정국은 국제출원의 절차가 해당 지정국에서 일단 개시된 후에는 규칙 6.1 내지 규칙 6.4의 규정에 대신하여 그 지정국의 실용신안에 관한 국내법을 적용할 수 있다. 다만, 출원이 해당 지정국의 국내법의 요건에 따를 수 있도록, 조약 제22조에 규정하는 기간의 만료 후 적어도 2월의 기간의 유예를 출원인에게 허용할 것을 조건으로 한다.

규칙 제7조 도면

7.1 공정도 및 도표

공정도 및 도표는 도면으로 간주한다.

7.2 기간

조약 제7조제2항(ii)에 규정된 기간은 사정에 따라 적절한 기간으로 정하여야 하며, 어떠한 경우에도 조약 제7조제2항(ii)의 규정에 의한 도면 또는 추가도면의 제출통지일로부터 2월 미만이어서는 아니 된다.

규칙 제8조 요약서

8.1 요약서의 내용 및 형식

(a) 요약서는 다음의 각 사항으로 구성된다.

(i) 발명의 설명, 청구범위 및 도면에 기재된 발명의 요약;

요약은 발명이 속하는 기술분야를 표시하고, 아울러 기술적 문제점, 기술적 문제점의 발명에 의한 해결책의 요점, 및 발명의 주요 용도를 명확하게 이해할 수 있도록 기재되어야 한다.

(ii) 해당하는 경우, 국제출원에 기재되어 있는 모든 화학식 중 발명의 특징을 가장 잘 나타내는 화학식.

(b) 요약서에는 발명이 가능한 한 간결하게(영어의 경우 또는 영어로 번역한 경우 50단어 이상 150단어 이내일 것이 요망된다) 기재되어야 한다.

(c) The abstract shall not contain statements on the alleged merits or value of the claimed invention or on its speculative application.

(d) Each main technical feature mentioned in the abstract and illustrated by a drawing in the international application shall be followed by a reference sign, placed between parentheses.

8.2 *Figure*

(a) If the applicant fails to make the indication referred to in Rule 3.3(a)(iii), or if the International Searching Authority finds that a figure or figures other than that figure or those figures suggested by the applicant would, among all the figures of all the drawings, better characterize the invention, it shall, subject to paragraph (b), indicate the figure or figures which should accompany the abstract when the latter is published by the International Bureau. In such case, the abstract shall be accompanied by the figure or figures so indicated by the International Searching Authority. Otherwise, the abstract shall, subject to paragraph (b), be accompanied by the figure or figures suggested by the applicant.

(b) If the International Searching Authority finds that none of the figures of the drawings is useful for the understanding of the abstract, it shall notify the International Bureau accordingly. In such case, the abstract, when published by the International Bureau, shall not be accompanied by any figure of the drawings even where the applicant has made a suggestion under Rule 3.3(a)(iii).

8.3 *Guiding Principles in Drafting*

The abstract shall be so drafted that it can efficiently serve as a scanning tool for purposes of searching in the particular art, especially by assisting the scientist, engineer or researcher in formulating an opinion on whether there is a need for consulting the international application itself.

Rule 9

Expressions, Etc., Not to Be Used

(* 2016.7.1일자 개정 참조)

9.1 *Definition*

The international application shall not contain:

- (i) expressions or drawings contrary to morality;
- (ii) expressions or drawings contrary to public order;
- (iii) statements disparaging the products or processes of any particular person other than the applicant, or the merits or validity of applications or patents of any

- (c) 요약서에는 청구범위에 기재되어 있는 발명의 장점이나 가치에 대한 주장 또는 그 발명의 추론적 용도가 기재되어서는 아니 된다.
- (d) 국제출원의 요약서에 기재되어 있고, 또한 도면에 예시되어 있는 각각의 주요한 기술적 특징에는 괄호 내에 인용부호를 붙인다.

8.2 도(Figure)

- (a) 출원인이 규칙 3.3(a)(iii)에 규정된 표시를 하지 아니한 경우, 또는 국제조사기관이 모든 도면의 도(figure) 중에서 출원인이 표시한 도 이외의 도(figure)가 발명의 특징을 더 잘 표시하고 있다고 인정하는 경우, 국제조사기관은, (b)에 따를 것을 조건으로, 요약서와 함께 국제사무국이 공개하여야 할 도(figure)를 표시한다. 이 경우, 요약서와 함께 국제조사기관이 표시한 도(figure)를 공개한다. 기타의 경우에는, (b)에 따를 것을 조건으로, 요약서와 함께 출원인이 표시한 도(figure)를 공개한다.
- (b) 국제조사기관은 도면 중의 어떠한 도(figure)도 요약서의 이해에 도움이 되지 않는 것으로 판단될 경우에는 국제사무국에 그 뜻을 통지한다. 이 경우, 국제사무국에 의한 요약서의 공개에는 출원인이 규칙 3.3(a)(iii)의 규정에 의하여 도(figure)를 표시하였다 하더라도 이를 요약서의 공개에 포함시키지 아니한다.

8.3 작성상의 지침

요약서는 해당 기술의 선행기술 조사를 위한 효율적인 검색도구로서, 특히 해당 국제출원 자체를 참고할 필요성의 유무를 판단함에 있어 과학자, 기술자 또는 연구자에게 도움이 될 수 있도록 기재되어야 한다.

규칙 제9조 사용하여서는 아니 되는 표현 등 (* 2016.7.1일자 개정 참조)

9.1 정의

국제출원은 다음을 포함하여서는 아니 된다.

- (i) 선량한 풍속에 반하는 표현 또는 도면
- (ii) 공공의 질서에 반하는 표현 또는 도면
- (iii) 해당 출원인 이외의 어느 특정인의 생산물 또는 방법, 그의 출원이나 특허의 장점 또는 유효성을 비방하는 내용(선행기술과의 단순한 비교는 그 자체로는

such person (mere comparisons with the prior art shall not be considered disparaging *per se*);

(iv) any statement or other matter obviously irrelevant or unnecessary under the circumstances.

9.2 *Noting of Lack of Compliance*

The receiving Office, the International Searching Authority, the Authority specified for supplementary search and the International Bureau may note lack of compliance with the prescriptions of Rule 9.1 and may suggest to the applicant that he voluntarily correct his international application accordingly, in which case the receiving Office, the competent International Searching Authority, the competent Authority specified for supplementary search and the International Bureau, as applicable, shall be informed of the suggestion.

9.3 *Reference to Article 21(6)*

“Disparaging statements,” referred to in Article 21(6), shall have the meaning as defined in Rule 9.1(iii).

Rule 10 Terminology and Signs

10.1 *Terminology and Signs*

(a) Units of weights and measures shall be expressed in terms of the metric system, or also expressed in such terms if first expressed in terms of a different system.

(b) Temperatures shall be expressed in degrees Celsius, or also expressed in degrees Celsius, if first expressed in a different manner.

(c) *[Deleted]*

(d) For indications of heat, energy, light, sound, and magnetism, as well as for mathematical formulae and electrical units, the rules of international practice shall be observed; for chemical formulae, the symbols, atomic weights, and molecular formulae, in general use, shall be employed.

(e) In general, only such technical terms, signs and symbols should be used as are generally accepted in the art.

(f) When the international application or its translation is in Chinese, English or Japanese, the beginning of any decimal fraction shall be marked by a period, whereas, when the international application or its translation is in a language other than Chinese, English or Japanese, it shall be marked by a comma.

비방으로 보지 아니한다)

(iv) 명백히 관련이 없거나 또는 불필요한 내용 또는 기타의 사항

9.2 규정 위반의 지적

수리관청, 국제조사기관, 보충적 조사를 위해 지정된 기관 및 국제사무국은 규칙 9.1의 규정이 준수되지 아니하였음을 지적할 수 있고 그에 따라 국제출원을 자진하여 보정하도록 출원인에게 제안할 수 있으며, 이 경우에는 수리관청, 관할 국제조사기관, 보충적 조사를 위해 지정된 관할 기관 및 국제사무국이, 해당되는 대로, 그 제안에 관한 통지를 받는다.

9.3 조약 제21조제6항과의 관계

조약 제21조제6항에서의 “비방”이란 규칙 9.1(iii)에서 정의하는 의미를 가진다.

규칙 제10조 용어 및 기호

10.1 용어 및 기호

- (a) 도량형의 단위는 미터법으로 기재하여야 하며, 미터법 이외의 방법으로 표기된 경우에는 미터법으로 병기하여야 한다.
- (b) 온도는 섭씨로 기재하여야 하며, 섭씨 이외의 것으로 기재된 경우에는 섭씨로 병기하여야 한다.
- (c) [삭 제]
- (d) 열, 에너지, 광, 소리 및 자기(magnetism)의 표시와 수식 및 전기의 단위에 대하여는 국제관행에 따른다. 화학식에 대하여는 일반적으로 사용되고 있는 부호, 원자량 및 분자식을 사용한다.
- (e) 기술용어, 기호 및 부호는 해당 기술분야에서 일반적으로 인정되는 방법으로 사용한다.
- (f) 국제출원 또는 그 번역문을 중국어, 영어 또는 일본어로 작성하는 경우에는 소수부분은 최초에 소수점을 붙여서 표시하고, 그 외의 경우에는 소수점은 콤마를 사용한다.

10.2 *Consistency*

The terminology and the signs shall be consistent throughout the international application.

Rule 11

Physical Requirements of the International Application

11.1 *Number of Copies*

(a) Subject to the provisions of paragraph (b), the international application and each of the documents referred to in the check list (Rule 3.3(a)(ii)) shall be filed in one copy.

(b) Any receiving Office may require that the international application and any of the documents referred to in the check list (Rule 3.3(a)(ii)), except the receipt for the fees paid or the check for the payment of the fees, be filed in two or three copies. In that case, the receiving Office shall be responsible for verifying the identity of the second and the third copies with the record copy.

11.2 *Fitness for Reproduction*

(a) All elements of the international application (i.e., the request, the description, the claims, the drawings, and the abstract) shall be so presented as to admit of direct reproduction by photography, electrostatic processes, photo offset, and microfilming, in any number of copies.

(b) All sheets shall be free from creases and cracks; they shall not be folded.

(c) Only one side of each sheet shall be used.

(d) Subject to Rule 11.10(d) and Rule 11.13(j), each sheet shall be used in an upright position (i.e., the short sides at the top and bottom).

11.3 *Material to Be Used*

All elements of the international application shall be on paper which shall be flexible, strong, white, smooth, non-shiny, and durable.

11.4 *Separate Sheets, Etc.*

(a) Each element (request, description, claims, drawings, abstract) of the international application shall commence on a new sheet.

(b) All sheets of the international application shall be so connected that they can be easily turned when consulted, and easily separated and joined again if they have been separated for reproduction purposes.

10.2 일관성

용어 및 기호는 해당 국제출원 전체를 통하여 일관되게 사용하여야 한다.

규칙 제11조 국제출원의 서식상의 요건

11.1 제출 부수

- (a) (b)의 규정에 따를 것을 조건으로, 국제출원서류 및 점검란(check list)에 기재된 각 서류(규칙 3.3(a)(ii))는 1부를 제출한다.
- (b) 수리관청은 국제출원서류 및 점검란(check list)에 기재된 각 서류(규칙 3.3(a)(ii))(납부된 수수료의 영수증 또는 수수료 납부를 위한 수표(check)를 제외한다)에 대하여 2부 또는 3부를 제출할 것을 요구할 수 있다. 이 경우에 수리관청은 기록원본과 나머지 1부 또는 2부와의 동일성을 확인할 책임을 진다.

11.2 복제의 적합성

- (a) 국제출원의 모든 요소(출원서, 발명의 설명, 청구범위, 도면 및 요약서)는 사진, 정전적 방법(electrostatic processes), 사진오프셋 및 마이크로필름에 의하여 몇 부라도 직접 복제할 수 있도록 작성한다.
- (b) 용지는 구겨지거나 찢어진 곳이 있어서는 아니 된다; 용지는 접어서는 아니 된다.
- (c) 용지는 한 면만을 사용한다.
- (d) 용지는, 규칙 11.10(d) 및 규칙 11.13(j)의 규정에 따를 것을 조건으로, 세로로 하여 사용한다(즉, 용지의 좁은 부분을 상하로 한다).

11.3 용지

국제출원의 모든 요소는 접을 수 있고, 쉽게 찢어지지 아니하고, 백색으로, 매끄럽고, 광택이 없으며, 또한 내구성이 있는 종이를 사용하여 작성하여야 한다.

11.4 별지 등

- (a) 국제출원의 각 요소(출원서, 발명의 설명, 청구범위, 도면 및 요약서)는 새로운 용지에서 시작하여 작성한다.
- (b) 국제출원의 모든 용지는 조사할 때에 용이하게 넘길 수 있도록, 또 복제를 위하여 용이하게 분리하고 다시 첩할 수 있도록 편철한다.

11.5 *Size of Sheets*

The size of the sheets shall be A4 (29.7 cm x 21 cm). However, any receiving Office may accept international applications on sheets of other sizes provided that the record copy, as transmitted to the International Bureau, and, if the competent International Searching Authority so desires, the search copy, shall be of A4 size.

11.6 *Margins*

(a) The minimum margins of the sheets containing the description, the claims, and the abstract, shall be as follows:

- top: 2 cm
- left side: 2.5 cm
- right side: 2 cm
- bottom: 2 cm.

(b) The recommended maximum, for the margins provided for in paragraph (a), is as follows:

- top: 4 cm
- left side: 4 cm
- right side: 3 cm
- bottom: 3 cm.

(c) On sheets containing drawings, the surface usable shall not exceed 26.2 cm x 17.0 cm. The sheets shall not contain frames around the usable or used surface. The minimum margins shall be as follows:

- top: 2.5 cm
- left side: 2.5 cm
- right side: 1.5 cm
- bottom: 1 cm.

(d) The margins referred to in paragraphs (a) to (c) apply to A4-size sheets, so that, even if the receiving Office accepts other sizes, the A4-size record copy and, when so required, the A4-size search copy shall leave the aforesaid margins.

(e) Subject to paragraph (f) and to Rule 11.8(b), the margins of the international application, when submitted, must be completely blank.

(f) The top margin may contain in the left-hand corner an indication of the applicant's file reference, provided that the reference appears within 1.5 cm from the top of the sheet. The number of characters in the applicant's file reference shall not exceed the maximum fixed by the Administrative Instructions.

11.5 용지의 크기

용지의 크기는 A4(29.7 cm × 21 cm)로 한다. 다만, 수리관청은 다른 크기의 용지에 의한 국제출원을 허용할 수 있다. 그러나, 국제사무국으로 송부되는 기록원본, 그리고 국제조사기관이 A4 크기를 요구하는 경우, 조사용 사본은 A4 크기로 작성하여야 한다.

11.6 여백

(a) 발명의 설명, 청구범위 및 요약서를 기재하는 용지의 최소한의 여백은 다음과 같다.

- 상 단: 2 cm
- 좌 단: 2.5 cm
- 우 단: 2 cm
- 하 단: 2 cm

(b) (a)에 규정된 여백의 권장 최대치는 다음과 같다

- 상 단: 4 cm
- 좌 단: 4 cm
- 우 단: 3 cm
- 하 단: 3 cm

(c) 도면 용지는 그 사용할 수 있는 면적이 세로 26.2 cm, 가로 17 cm를 넘지 않아야 한다. 용지의 사용할 수 있는 면적 또는 사용한 면적에 주위 테두리를 표시하여서는 아니 된다. 최소한의 여백은 다음과 같다.

- 상 단: 2.5 cm
- 좌 단: 2.5 cm
- 우 단: 1.5 cm
- 하 단: 1.0 cm

(d) (a)에서 (c)까지 규정된 여백은 A4 크기의 용지에 대하여 적용한다. 따라서, 수리관청이 A4 이외의 용지를 허용하는 경우에도, A4 크기의 기록원본, 그리고 국제조사기관이 A4 크기를 요구하는 경우에 A4 크기의 조사용 사본에는 상기 여백을 두어야 한다.

(e) 다음 (f) 및 규칙 11.8(b)의 규정에 따를 것을 조건으로, 국제출원의 여백은 그 출원 시에 완전한 공백으로 두어야 한다.

(f) 상단 여백의 좌측에는 출원인의 서류번호를 기재할 수 있다. 다만, 서류번호는 용지의 상단으로부터 1.5 cm 이내에 기재하여야 한다. 출원인의 서류번호에 사용되는 문자수는 시행세칙에서 정하는 문자수를 초과하여서는 아니 된다.

11.7 *Numbering of Sheets*

(a) All the sheets contained in the international application shall be numbered in consecutive Arabic numerals.

(b) The numbers shall be centered at the top or bottom of the sheet, but shall not be placed in the margin.

11.8 *Numbering of Lines*

(a) It is strongly recommended to number every fifth line of each sheet of the description, and of each sheet of claims.

(b) The numbers should appear in the right half of the left margin.

11.9 *Writing of Text Matter*

(a) The request, the description, the claims and the abstract shall be typed or printed.

(b) Only graphic symbols and characters, chemical or mathematical formulae, and certain characters in the Chinese or Japanese language may, when necessary, be written by hand or drawn.

(c) The typing shall be 1½-spaced.

(d) All text matter shall be in characters the capital letters of which are not less than 0.28 cm high, and shall be in a dark, indelible color, satisfying the requirements specified in Rule 11.2, provided that any text matter in the request may be in characters the capital letters of which are not less than 0.21 cm high.

(e) As far as the spacing of the typing and the size of the characters are concerned, paragraphs (c) and (d) shall not apply to texts in the Chinese or Japanese language.

11.10 *Drawings, Formulae, and Tables, in Text Matter*

(a) The request, the description, the claims and the abstract shall not contain drawings.

(b) The description, the claims and the abstract may contain chemical or mathematical formulae.

(c) The description and the abstract may contain tables; any claim may contain tables only if the subject matter of the claim makes the use of tables desirable.

(d) Tables and chemical or mathematical formulae may be placed sideways on the sheet if they cannot be presented satisfactorily in an upright position thereon; sheets on which tables or chemical or mathematical formulae are presented sideways shall be so presented that the tops of the tables or formulae are at the left side of the sheet.

11.7 용지번호의 기재방법

- (a) 국제출원의 모든 용지에는 아라비아 숫자로 일련번호를 기재한다.
- (b) (a)항의 번호는 용지의 상단 또는 하단의 중앙에 위치하여야 하며 여백에 위치하여서는 아니 된다.

11.8 행 번호를 붙이는 방법

- (a) 발명의 설명 및 청구범위의 각 용지에는 5행 켜마다 번호를 붙이는 것을 적극 권장한다.
- (b) (a)항의 번호는 용지의 좌측 여백의 정 중앙에 오도록 붙인다.

11.9 본문의 기재방법

- (a) 출원서, 발명의 설명, 청구범위 및 요약서는 타자 또는 인쇄에 의하여 작성하여야 한다.
- (b) 도식기호 및 캐릭터, 화학식 또는 수식, 그리고 중국어 또는 일본어의 특정문자에 한하여는, 필요한 경우, 수기로 기재하거나 그릴 수 있다.
- (c) 타자에 의한 경우에는, 행의 간격을 1.5 문자의 폭으로 한다.
- (d) 모든 본문은 대문자의 크기가 세로 0.28 cm 이상의 문자이어야 하고, 지워지지 않는 검은색으로서 규칙 11.2에 정하는 요건을 충족하도록 기재한다. 다만, 출원서 상의 텍스트는 대문자의 크기가 세로 0.21 cm 이상인 문자로 할 수 있다.
- (e) (c) 및 (d)의 규정은, 타자의 행의 간격 및 문자의 크기에 관한 한, 중국어 또는 일본어에 의한 기재에 대하여는 적용하지 아니한다.

11.10 본문 중의 도면, 식 및 표

- (a) 출원서, 발명의 설명, 청구범위 및 요약서는 도면을 포함하여서는 아니 된다.
- (b) 발명의 설명, 청구범위 및 요약서에는 화학식 또는 수식을 기재할 수 있다.
- (c) 발명의 설명 및 요약서에는 표를 사용할 수 있다. 청구범위에는 표를 사용하는 것이 바람직한 사항에 대하여만 표를 사용할 수 있다.
- (d) 표 및 화학식 또는 수식을 세로로 사용되는 용지에 적절하게 나타낼 수 없을 경우에는 용지에 가로로 배치할 수 있다. 표, 화학식 또는 수식이 가로로 되는 용지는 표 또는 식의 상단이 용지의 좌측에 오도록 하여야 한다.

11.11 Words in Drawings

(a) The drawings shall not contain text matter, except a single word or words, when absolutely indispensable, such as “water,” “steam,” “open,” “closed,” “section on AB,” and, in the case of electric circuits and block schematic or flow sheet diagrams, a few short catchwords indispensable for understanding.

(b) Any words used shall be so placed that, if translated, they may be pasted over without interfering with any lines of the drawings.

11.12 *Alterations, Etc.*

Each sheet shall be reasonably free from erasures and shall be free from alterations, overwritings, and interlineations. Non-compliance with this Rule may be authorized if the authenticity of the content is not in question and the requirements for good reproduction are not in jeopardy.

11.13 *Special Requirements for Drawings*

(a) Drawings shall be executed in durable, black, sufficiently dense and dark, uniformly thick and well-defined, lines and strokes without colorings.

(b) Cross-sections shall be indicated by oblique hatching which should not impede the clear reading of the reference signs and leading lines.

(c) The scale of the drawings and the distinctness of their graphical execution shall be such that a photographic reproduction with a linear reduction in size to two-thirds would enable all details to be distinguished without difficulty.

(d) When, in exceptional cases, the scale is given on a drawing, it shall be represented graphically.

(e) All numbers, letters and reference lines, appearing on the drawings, shall be simple and clear. Brackets, circles or inverted commas shall not be used in association with numbers and letters.

(f) All lines in the drawings shall, ordinarily, be drawn with the aid of drafting instruments.

(g) Each element of each figure shall be in proper proportion to each of the other elements in the figure, except where the use of a different proportion is indispensable for the clarity of the figure.

(h) The height of the numbers and letters shall not be less than 0.32 cm. For the lettering of drawings, the Latin and, where customary, the Greek alphabets shall be used.

11.11 도면상의 용어

- (a) 도면에는, “물”, “증기”, “열린 상태”, “닫힌 상태”, “AB의 절단면” 등 절대 없어서는 아니 되는 단어 또는 어구, 그리고 전기회로, 블록다이어그램 또는 공정도의 경우에, 이해를 위하여 없어서는 아니 되는 짧은 어구를 제외한 문언은 기재하여서는 아니 된다.
- (b) 사용되는 어구는 번역되는 경우에 번역되는 어구가 도면 중의 어느 선에도 걸리지 않고 덮어 씌워질 수 있도록 배치한다.

11.12 변경 등

각 용지에는 삭제가 최소화되어야 하며, 변경, 덮어쓰기 및 행간 삽입이 없어야 한다. 내용의 진실성에 의문이 없고 또한 양호한 복제에 필요한 요건을 손상하지 아니하는 경우, 이 조의 규정에 따르지 아니하는 것을 허용할 수 있다.

11.13 도면에 관한 특별요건

- (a) 도면은 내구성이 있는 질은 흑색을 사용하여 균일한 두께와 선명한 선 및 획으로 착색하지 아니하고 작성한다.
- (b) 절단면은 평행사선에 의하여 표시한다. 이 경우 평행사선이 인용부호 및 인출선의 명확한 이해에 방해가 되어서는 아니 된다.
- (c) 도면의 크기 및 작도의 명료성은 3분의 2의 선축척에 의한 사진복사를 한 경우에 모든 세부를 쉽게 식별할 수 있는 정도여야 한다.
- (d) 예외적으로, 도면의 척도를 표시하는 경우에는 도식을 사용하여 표시한다.
- (e) 도면에 기재하는 모든 숫자, 문자 및 인출선은 간결하고 명료하여야 한다. 괄호, 원 또는 인용부호는 숫자 및 문자와 결합하여 사용되어서는 아니 된다.
- (f) 도면 중의 모든 선을 그릴 때에는 원칙적으로 제도용구를 사용하여야 한다.
- (g) 각 도(figure)의 각 요소는, 상이한 비율의 사용이 도의 명료성에 불가결한 경우를 제외하고, 그 도의 다른 요소의 각각에 대하여 적절한 비율로 하여야 한다.
- (h) 숫자 및 문자의 크기는 세로 0.32cm 이상으로 한다. 도면 중의 문자는 로마자, 그리고 관습으로 되어 있는 경우에는 그리스 문자를 사용한다.

(i) The same sheet of drawings may contain several figures. Where figures on two or more sheets form in effect a single complete figure, the figures on the several sheets shall be so arranged that the complete figure can be assembled without concealing any part of any of the figures appearing on the various sheets.

(j) The different figures shall be arranged on a sheet or sheets without wasting space, preferably in an upright position, clearly separated from one another. Where the figures are not arranged in an upright position, they shall be presented sideways with the top of the figures at the left side of the sheet.

(k) The different figures shall be numbered in Arabic numerals consecutively and independently of the numbering of the sheets.

(l) Reference signs not mentioned in the description shall not appear in the drawings, and vice versa.

(m) The same features, when denoted by reference signs, shall, throughout the international application, be denoted by the same signs.

(n) If the drawings contain a large number of reference signs, it is strongly recommended to attach a separate sheet listing all reference signs and the features denoted by them.

11.14 *Later Documents*

Rules 10, and 11.1 to 11.13, also apply to any document—for example, replacement sheets, amended claims, translations—submitted after the filing of the international application.

Rule 12

Language of the International Application and Translations for the Purposes of International Search and International Publication

12.1 *Languages Accepted for the Filing of International Applications*

(a) An international application shall be filed in any language which the receiving Office accepts for that purpose.

(b) Each receiving Office shall, for the filing of international applications, accept at least one language which is both:

(i) a language accepted by the International Searching Authority, or, if applicable, by at least one of the International Searching Authorities, competent for the international searching of international applications filed with that receiving Office, and

- (i) 도면의 동일한 용지 상에 2 이상의 도(figure)를 작성할 수 있다. 2 이상의 용지에 그려진 도가 단일의 완전한 도를 구성하는 경우, 2 이상의 용지에 그려진 도는 단일의 완전한 도를 얻을 수 있도록 합한 때에 각 용지에 표시되어 있는 어느 도의 어느 부분도 감추어지지 아니하도록 배치한다.
- (j) 서로 다른 도(figure)는 불필요한 여백을 두지 아니하고, 한 장의 용지 또는 여러 장의 용지에, 바람직하게는 바로 세워진 상태로, 상호 명백히 구분되게 작성하여야 한다. 도를 바로 세워진 상태로 배치할 수 없을 때에는 도의 상단이 용지의 좌측에 오도록 눕혀서 도를 작성하여야 한다.
- (k) 개개의 도(figure)에는 용지의 번호와는 관계없이 아라비아 숫자에 의한 연속번호를 붙인다.
- (l) 발명의 설명에 사용하지 아니한 인용부호는 도면에, 도면에 사용하지 아니한 인용부호는 발명의 설명에 사용하지 아니한다.
- (m) 인용부호를 사용하여 표시하는 경우, 동일한 부분에 대해서는 해당 국제출원의 전체를 통하여 동일한 부호로 표시한다.
- (n) 도면에 다수의 인용부호를 사용하는 경우에는 모든 인용부호 및 그 인용부호가 나타내는 부분을 기재한 별지의 목록을 첨부할 것을 적극 권장한다.

11.14 국제출원일 후의 제출서류

규칙 10 및 11.1 내지 11.13의 규정은 국제출원 후에 제출되는 서류-예를 들어 대체용지, 보정된 청구범위, 번역문-에 관하여도 또한 적용한다.

규칙 제12조 국제출원의 언어 및 국제조사 및 국제공개에 위한 번역문

12.1 국제출원언어

- (a) 국제출원은 수리관청이 인정하는 언어로 제출되어야 한다.
- (b) 각 수리관청은 국제출원언어로 다음 두 가지 모두에 해당하는 언어를 적어도 하나 이상 인정하여야 한다.
 - (i) 해당 수리관청에 제출된 국제출원의 관할 국제조사기관에 의하여, 또는 관할 국제조사기관이 다수인 경우에는 그 중 적어도 하나의 관할 국제조사기관에 의하여 인정된 언어

(ii) a language of publication.

(c) Notwithstanding paragraph (a), the request shall be filed in any language of publication which the receiving Office accepts for the purposes of this paragraph.

(d) Notwithstanding paragraph (a), any language-dependent free text contained in the sequence listing part of the description shall be filed in a language which the receiving Office accepts for that purpose. Any language accepted under this paragraph but not accepted under paragraph (a) shall meet the requirements of paragraph (b). The receiving Office may permit but shall not require the language-dependent free text to be filed in more than one language in accordance with the Administrative Instructions.

12.1bis Language of Elements and Parts Furnished under Rule 20.3, 20.5, 20.5bis or 20.6

An element referred to in Article 11(1)(iii)(d) or (e) furnished by the applicant under Rule 20.3(b), 20.5bis(b), 20.5bis(c) or 20.6(a) and a part of the description, claims or drawings furnished by the applicant under Rule 20.5(b), 20.5(c), 20.5bis(b), 20.5bis(c) or 20.6(a) shall be in the language of the international application as filed or, where a translation of the application is required under Rule 12.3(a) or 12.4(a), in both the language of the application as filed and the language of that translation.

12.1ter Language of Indications Furnished under Rule 13bis.4

Any indication in relation to deposited biological material furnished under Rule 13bis.4 shall be in the language in which the international application is filed, provided that, where a translation of the international application is required under Rule 12.3(a) or 12.4(a), any such indication shall be furnished in both the language in which the application is filed and the language of that translation.

12.2 Language of Changes in the International Application

(a) Any amendment of the international application shall, subject to Rules 46.3 and 55.3, be in the language in which the application is filed.

(b) Any rectification under Rule 91.1 of an obvious mistake in the international application shall be in the language in which the application is filed, provided that:

(i) where a translation of the international application is required under Rule 12.3(a), 12.4(a) or 55.2(a), rectifications referred to in Rule 91.1(b)(ii) and (iii) shall be filed in both the language of the application and the language of that translation;

(ii) where a translation of the request is required under Rule 26.3ter(c), rectifications referred to in Rule 91.1(b)(i) need only be filed in the language of that translation.

(ii) 공개언어

- (c) (a)의 규정에도 불구하고, 출원서는 본 항의 목적을 위해 수리관청이 인정하는 공개언어로 제출되어야 한다.
- (d) (a)의 규정에도 불구하고, 발명의 설명의 서열목록 부분에 포함된 언어의존적 자유텍스트는 수리관청이 상기 목적으로 인정하는 언어로 제출되어야 한다. (a)의 규정에서 인정되지는 않으나 본 항에서 인정되는 언어는 (b)의 규정에 따른 요건을 만족하여야 한다. 수리관청은 시행세칙에 따라 하나 이상의 언어로 언어의존적 자유텍스트의 제출을 허용할 수는 있으나, 이를 요구하여서는 아니 된다.

12.1의2 규칙 20.3, 20.5, 20.5의2 또는 20.6에 따라 제공되는 요소 및 부분의 언어 규칙 20.3(b), 20.5의2(b), 20.5의2(c) 또는 20.6(a)에 따라 출원인이 제출한 조약 제11조(1)(iii)(d) 또는 (e)에 언급된 요소, 및 규칙 20.5(b), 20.5(c), 20.5의2(b), 20.5의2(c) 또는 20.6(a)에 따라 출원인이 제출한 발명의 설명, 청구범위 또는 도면의 부분은 출원 시의 국제출원의 언어로 되어 있거나, 규칙 12.3(a) 또는 12.4(a)에 따라 국제출원의 번역문이 요구되는 경우에는 출원 시의 국제출원의 언어 및 그 번역문의 언어 모두로 되어 있어야 한다.

12.1의3 규칙 13의2.4의 규정에 의하여 제출된 표시의 언어

규칙 13의2.4의 규정에 의하여 제출된, 기탁된 생물학적 물질에 관한 표시는 국제출원 언어로 작성한다. 다만, 규칙 12.3(a) 또는 규칙 12.4(a)의 규정에 의하여 국제출원의 번역문이 요구되는 경우에는 그 표시는 국제출원언어 및 번역문의 언어 두 가지 모두로 제출한다.

12.2 국제출원에 변경이 있는 경우의 언어

- (a) 규칙 46.3, 55.3 규정의 적용을 조건으로, 국제출원의 보정은 출원서의 언어이어야 한다.
- (b) 국제출원에 있어서의 규칙 91.1의 규정에 의한 명백한 잘못의 정정은 출원언어로 한다. 다만,
 - (i) 국제출원의 번역문을 규칙 12.3(a), 12.4(a) 또는 55.2(a)의 규정에 의하여 제출하여야 하는 경우, 규칙 91.1(b)(ii) 및 (iii)의 규정에 의한 정정은 해당 출원언어와 그 번역문 언어 모두로 제출하여야 한다.
 - (ii) 규칙 26.3의3(c)의 규정에 의하여 출원서의 번역문을 제출하여야 하는 경우, 규칙 91.1(b)(i)의 규정에 의한 정정은 해당 번역문 언어로 제출하여야 한다.

(c) Any correction under Rule 26 of a defect in the international application shall be in the language in which the international application is filed. Any correction under Rule 26 of a defect in a translation of the international application furnished under Rule 12.3 or 12.4, any correction under Rule 55.2(c) of a defect in a translation furnished under Rule 55.2(a), or any correction of a defect in a translation of the request furnished under Rule 26.3ter(c), shall be in the language of the translation.

12.3 Translation for the Purposes of International Search

(a) Where the language in which the international application is filed is not accepted by the International Searching Authority that is to carry out the international search, the applicant shall, within one month from the date of receipt of the international application by the receiving Office, furnish to that Office a translation of the international application into a language which is all of the following:

(i) a language accepted by that Authority, and

(ii) a language of publication, and

(iii) a language accepted by the receiving Office under Rule 12.1(a), unless the international application is filed in a language of publication.

(a-bis) For any sequence listing part of the description, paragraph (a) shall only apply to the language-dependent free text; any translation of the language-dependent free text shall be provided in accordance with the Administrative Instructions.

(b) Paragraph (a) shall not apply to the request.

(c) Where, by the time the receiving Office sends to the applicant the notification under Rule 20.2(c), the applicant has not furnished a translation required under paragraph (a), the receiving Office shall, preferably together with that notification, invite the applicant:

(i) to furnish the required translation within the time limit under paragraph (a);

(ii) in the event that the required translation is not furnished within the time limit under paragraph (a), to furnish it and to pay, where applicable, the late furnishing fee referred to in paragraph (e), within one month from the date of the invitation or two months from the date of receipt of the international application by the receiving Office, whichever expires later.

(d) Where the receiving Office has sent to the applicant an invitation under paragraph (c) and the applicant has not, within the applicable time limit under paragraph (c)(ii), furnished the required translation and paid any required late furnishing fee, the international application shall be considered withdrawn and the receiving Office shall so declare. Any translation and any payment received by the receiving Office before that Office makes the declaration under the previous sentence and before the expiration of 15 months from the priority date shall be considered to have been received before the expiration of that time limit.

- (c) 국제출원에 있어서의 흠결에 대한 규칙 26의 규정에 의한 보정은 그 국제출원 언어로 한다. 규칙 12.3 또는 12.4의 규정에 의하여 제출된 국제출원의 번역문의 흠결을 규칙 26에 의하여 보정하는 경우, 규칙 55.2(a)의 규정에 의하여 제출된 번역문의 흠결을 규칙 55.2(c)의 규정에 의하여 보정하는 경우, 또는 규칙 26.3의3(c)의 규정에 의하여 제출된 출원서의 번역문의 흠결을 보정하는 경우에는, 해당 번역문 언어로 작성한다.

12.3 국제조사를 위한 번역문

- (a) 국제출원이 그 국제조사를 수행할 국제조사기관이 인정하지 아니하는 언어로 제출된 경우, 출원인은 수리관청이 국제출원을 접수한 날부터 1월 이내에 다음 각 호의 요건을 모두 충족하는 언어로 된 국제출원의 번역문을 수리관청에 제출하여야 한다.
- (i) 국제조사기관이 인정하는 언어
 - (ii) 공개언어
 - (iii) 국제출원이 공개언어로 제출되지 아니한 경우, 규칙 12.1(a)에 의하여 수리관청이 인정하는 언어
- (a의2) 발명의 설명의 서열목록 부분에 대하여는, (a)의 규정은 언어의존적 자유텍스트에만 적용되어야 한다. 언어의존적 자유텍스트의 번역이 있는 경우 시행세칙에 따라 제공되어야 한다.
- (b) (a)의 규정은 출원서에는 적용하지 아니한다.
- (c) 수리관청이 출원인에게 규칙 20.2(c)에 규정된 통지를 할 때까지 출원인이 (a)의 규정에 의한 번역문을 제출하지 아니한 경우, 수리관청은 출원인에게(가능하면 위 통지서와 함께) 다음 사항을 이행할 것을 통지하여야 한다.
- (i) (a)의 기간 이내에 해당 번역문의 제출
 - (ii) (a)의 규정에 의한 기간 이내에 해당 번역문이 제출되지 아니한 경우, 수리관청의 통지일로부터 1월 또는 국제출원 접수일로부터 2월 중 늦게 만료하는 날 이내에 번역문의 제출 및 (e)의 규정에 의한 가산료(해당하는 경우)의 납부
- (d) 수리관청이 출원인에게 (c)의 규정에 의한 보정통지서를 발송하였으나 출원인이 (c)(ii)의 규정에 의한 기간내에 필요한 번역문을 제출하지 아니하고 필요한 가산료를 납부하지 아니한 경우에는 국제출원은 취하된 것으로 보고 수리관청은 그러한 취지를 선언한다. 수리관청이 해당 선언을 하기 전에, 그리고 우선일로부터 15월이 만료하기 전에, 수리관청에 접수된 번역문 및 수납된 수수료는 해당 기간의 만료 전에 접수 및 수납된 것으로 본다.

(e) The furnishing of a translation after the expiration of the time limit under paragraph (a) may be subjected by the receiving Office to the payment to it, for its own benefit, of a late furnishing fee equal to 25% of the international filing fee referred to in item 1 of the Schedule of Fees, not taking into account any fee for each sheet of the international application in excess of 30 sheets.

12.4 Translation for the Purposes of International Publication

(a) Where the language in which the international application is filed is not a language of publication and no translation is required under Rule 12.3(a), the applicant shall, within 14 months from the priority date, furnish to the receiving Office a translation of the international application into any language of publication which the receiving Office accepts for the purposes of this paragraph.

(a-bis) For any sequence listing part of the description, paragraph (a) shall only apply to the language-dependent free text; any translation of the language-dependent free text shall be provided in accordance with the Administrative Instructions.

(b) Paragraph (a) shall not apply to the request.

(c) Where the applicant has not, within the time limit referred to in paragraph (a), furnished a translation required under that paragraph, the receiving Office shall invite the applicant to furnish the required translation, and to pay, where applicable, the late furnishing fee required under paragraph (e), within 16 months from the priority date. Any translation received by the receiving Office before that Office sends the invitation under the previous sentence shall be considered to have been received before the expiration of the time limit under paragraph (a).

(d) Where the applicant has not, within the time limit under paragraph (c), furnished the required translation and paid any required late furnishing fee, the international application shall be considered withdrawn and the receiving Office shall so declare. Any translation and any payment received by the receiving Office before that Office makes the declaration under the previous sentence and before the expiration of 17 months from the priority date shall be considered to have been received before the expiration of that time limit.

(e) The furnishing of a translation after the expiration of the time limit under paragraph (a) may be subjected by the receiving Office to the payment to it, for its own benefit, of a late furnishing fee equal to 25% of the international filing fee referred to in item 1 of the Schedule of Fees, not taking into account any fee for each sheet of the international application in excess of 30 sheets.

- (e) 수리관청은 (a)의 규정에 의한 기간만료 후의 번역문 제출에 대하여 수수료표 item 1의 국제출원료 금액 중 국제출원서가 30매를 초과할 경우 납부하는 가산료를 고려하지 않은 금액의 25%에 해당하는 가산료(수리관청의 수입)의 납부를 조건으로 할 수 있다.

12.4 국제공개를 위한 번역문

- (a) 국제출원의 언어가 공개언어가 아니며, 또한 규칙 12.3(a)의 규정에 따른 번역문이 요구되지 아니하는 경우, 출원인은 우선일로부터 14월 이내에 본 항의 목적을 위해 수리관청이 인정하는 공개언어로 작성된 국제출원의 번역문을 수리관청에 제출하여야 한다.
- (a의2) 발명의 설명의 서열목록 부분에 대하여는, (a)의 규정은 언어의존적 자유텍스트에만 적용되어야 한다. 언어의존적 자유텍스트의 번역문이 있는 경우 시행세칙에 따라 제공되어야 한다.
- (b) (a)의 규정은 출원서에는 적용하지 아니한다.
- (c) 출원인이 (a)의 규정에 의한 기간 내에 (a)에서 요구하는 번역문을 제출하지 아니하는 경우, 수리관청은 출원인에게 우선일로부터 16월 이내에 그 번역문을 제출하도록 보정을 명한다. 해당되는 경우, (e)의 규정에 의한 가산료의 납부를 함께 명한다. 전술한 보정명령이 발송되기 전에 수리관청에 접수된 번역문은 (a)의 규정에 의한 기간 만료 전에 접수된 것으로 간주한다.
- (d) 출원인이 (c)의 규정에 의한 기간 내에 번역문을 제출하지 아니하거나 필요한 가산료를 납부하지 아니한 경우에는 그 국제출원은 취하된 것으로 간주하고 수리관청은 그러한 선언을 한다. 수리관청이 전술한 선언을 하기 전에, 그리고 우선일로부터 17월의 만료 전에, 수리관청에 접수된 번역문과 수납된 수수료는 해당 기간의 만료 전에 접수된 것으로 간주한다.
- (e) 수리관청은 (a)의 규정에 의한 기간만료 후의 번역문 제출에 대하여 수수료표 item 1의 국제출원료 금액 중 국제출원서가 30매를 초과할 경우 납부하는 가산료를 고려하지 않은 금액의 25%에 해당하는 가산료(수리관청의 수입)의 납부를 조건으로 할 수 있다.

Rule 12bis

Submission by the Applicant of Documents Relating to Earlier Search

12bis.1 Furnishing by the Applicant of Documents Related to Earlier Search in Case of Request under Rule 4.12

(a) Where the applicant has, under Rule 4.12, requested the International Searching Authority to take into account the results of an earlier search carried out by the same or another International Searching Authority or by a national Office, the applicant shall, subject to paragraphs (b) to (d), submit to the receiving Office, together with the international application, a copy of the results of the earlier search, in whatever form (for example, in the form of a search report, a listing of cited prior art or an examination report) they are presented by the Authority or Office concerned.

(b) Where the earlier search was carried out by the same Office as that which is acting as the receiving Office, the applicant may, instead of submitting the copy referred to in paragraph (a), indicate the wish that the receiving Office prepare and transmit it to the International Searching Authority. Such request shall be made in the request and may be subjected by the receiving Office to the payment to it, for its own benefit, of a fee.

(c) Where the earlier search was carried out by the same International Searching Authority, or by the same Office as that which is acting as the International Searching Authority, no copy referred to in paragraph (a) shall be required to be submitted under that paragraph.

(d) Where a copy referred to in paragraph (a) is available to the receiving Office or the International Searching Authority in a form and manner acceptable to it, for example, from a digital library, and the applicant so indicates in the request, no copy shall be required to be submitted under that paragraph.

12bis.2 Invitation by the International Searching Authority to Furnish Documents Related to Earlier Search in Case of Request under Rule 4.12

(a) The International Searching Authority may, subject to paragraphs (b) and (c), invite the applicant to furnish to it, within a time limit which shall be reasonable under the circumstances:

(i) a copy of the earlier application concerned;

(ii) where the earlier application is in a language which is not accepted by the International Searching Authority, a translation of the earlier application into a language which is accepted by that Authority;

규칙 제12조의2 출원인의 선조사 관련 서류 제출

12의2.1 규칙 4.12에 따른 신청의 경우의 출원인의 선조사 관련 서류 제출

- (a) 출원인은, 규칙 4.12에 따라 국제조사기관에 동일한 국제조사기관이나 다른 국제조사기관 또는 국내관청이 수행한 선조사의 결과를 고려하여 줄 것을 신청한 경우에, 제(b)항 내지 제(d)항에 따를 것을 조건으로, 해당 기관 또는 관청이 제공하는 선조사 결과의 형식(예를 들어, 조사보고서, 인용된 선행기술 목록 또는 심사보고서의 형식)을 불문한 선조사 결과의 사본을 국제출원과 함께 수리관청에 제출하여야 한다.
- (b) 수리관청의 역할을 수행하는 관청과 동일한 관청이 선조사를 수행한 경우, 출원인은 제(a)항에 언급된 사본을 제출하는 대신에 수리관청이 해당 사본을 준비하여 국제조사기관에 송부하여 줄 것을 희망한다고 표시할 수 있다. 그러한 신청은 출원서에서 이루어져야 하며, 수리관청이, 그 관청의 수입으로, 수수료를 그 관청에 납부하도록 요구할 수 있다.
- (c) 동일한 국제조사기관 또는 국제조사기관의 역할을 수행하는 관청과 동일한 관청이 선조사를 수행한 경우, 제(a)항에 언급된 사본은 동 조항에 따라 제출되도록 요구되지 아니한다.
- (d) 제(a)항에 언급된 사본은 수리관청 또는 국제조사기관이 전자도서관 등으로부터 그 관청 또는 기관이 인정하는 형식 및 방식으로 입수할 수 있고 출원인이 이를 출원서에 표시하는 경우에는 동 조항에 따라 제출되도록 요구되지 아니한다.

12의2.2 규칙 4.12에 따른 신청의 경우의 선조사 관련 서류 제출에 대한 국제조사기관의 요청

- (a) 국제조사기관은 제(b)항 및 제(c)항에 따를 것을 조건으로 출원인에게 상황에 따른 적정한 기한 내에 그 기관에 다음을 제출할 것을 요청할 수 있다.
 - (i) 해당 선출원의 사본
 - (ii) 선출원이 국제조사기관이 받아들이지 아니하는 언어로 되어 있는 경우, 그 기관이 받아들이는 언어로 되어 있는 선출원의 번역문

(iii) where the results of the earlier search are in a language which is not accepted by the International Searching Authority, a translation of those results into a language which is accepted by that Authority;

(iv) a copy of any document cited in the results of the earlier search.

(b) Where the earlier search was carried out by the same International Searching Authority, or by the same Office as that which is acting as the International Searching Authority, or where a copy or translation referred to in paragraph (a) is available to the International Searching Authority in a form and manner acceptable to it, for example, from a digital library, or in the form of the priority document, no copy or translation referred to in paragraph (a) shall be required to be submitted under that paragraph.

(c) Where the request contains a statement under Rule 4.12(ii) to the effect that the international application is the same, or substantially the same, as the application in respect of which the earlier search was carried out, or that the international application is the same, or substantially the same, as that earlier application except that it is filed in a different language, no copy or translation referred to in paragraphs (a)(i) and (ii) shall be required to be submitted under those paragraphs.

Rule 13

Unity of Invention

13.1 *Requirement*

The international application shall relate to one invention only or to a group of inventions so linked as to form a single general inventive concept ("requirement of unity of invention").

13.2 *Circumstances in Which the Requirement of Unity of Invention Is to Be Considered Fulfilled*

Where a group of inventions is claimed in one and the same international application, the requirement of unity of invention referred to in Rule 13.1 shall be fulfilled only when there is a technical relationship among those inventions involving one or more of the same or corresponding special technical features. The expression "special technical features" shall mean those technical features that define a contribution which each of the claimed inventions, considered as a whole, makes over the prior art.

- (iii) 선조사 결과가 국제조사기관이 받아들이지 아니하는 언어로 되어 있는 경우, 그 기관이 받아들이는 언어로 되어 있는 선조사 결과의 번역문
- (iv) 선조사 결과에 인용된 문헌의 사본
- (b) 동일한 국제조사기관 또는 국제조사기관의 역할을 수행하는 관청과 동일한 관청이 선조사를 수행한 경우, 또는 국제조사기관이 전자도서관 등으로부터 그 기관이 인정하는 형식 및 방식으로 또는 우선권 서류의 형식으로 제(a)항에 언급된 사본 또는 번역문을 입수할 수 있는 경우, 제(a)항에 언급된 사본 또는 번역문은 동 조항에 따라 제출되도록 요구되지 아니한다.
- (c) 국제출원이 선조사가 수행된 출원과 동일 또는 실질적으로 동일하다는 취지 또는 국제출원이 다른 언어로 출원되었다는 점 외에는 그 선출원과 동일 또는 실질적으로 동일하다는 취지의 규칙 4.12(ii)에 따른 진술이 출원서에 포함되는 경우, 제(a)항(i) 및 (ii)에 언급된 사본 또는 번역문은 동 조항들에 따라 제출되도록 요구되지 아니한다.

규칙 제13조 발명의 단일성

13.1 요건

국제출원은 단일의 발명 또는 하나의 총괄적 발명의 개념을 형성하는 일군의 발명과 관련되어야 한다(“발명의 단일성 요건”).

13.2 발명의 단일성 요건이 충족된 것으로 인정되는 경우

일군의 발명이 하나의 국제출원의 청구범위에 기재되어 있는 경우, 규칙 13.1에 규정하는 발명의 단일성 요건은 이들 발명간에 1 또는 2 이상의 동일한 또는 연관된 특별한 기술적 특징을 포함하는 기술적 관계가 있을 때에 한하여 충족된다. “특별한 기술적 특징”이란 청구범위에 기재된 각 발명이 전체로써 선행기술에 대하여 기여하는 기술적 특징을 말한다.

13.3 Determination of Unity of Invention Not Affected by Manner of Claiming

The determination whether a group of inventions is so linked as to form a single general inventive concept shall be made without regard to whether the inventions are claimed in separate claims or as alternatives within a single claim.

13.4 Dependent Claims

Subject to Rule 13.1, it shall be permitted to include in the same international application a reasonable number of dependent claims, claiming specific forms of the invention claimed in an independent claim, even where the features of any dependent claim could be considered as constituting in themselves an invention.

13.5 Utility Models

Any designated State in which the grant of a utility model is sought on the basis of an international application may, instead of Rules 13.1 to 13.4, apply in respect of the matters regulated in those Rules the provisions of its national law concerning utility models once the processing of the international application has started in that State, provided that the applicant shall be allowed at least two months from the expiration of the time limit applicable under Article 22 to adapt his application to the requirements of the said provisions of the national law.

Rule 13bis
Inventions Relating to Biological Material

13bis.1 Definition

For the purposes of this Rule, “reference to deposited biological material” means particulars given in an international application with respect to the deposit of biological material with a depositary institution or to the biological material so deposited.

13bis.2 References (General)

Any reference to deposited biological material shall be made in accordance with this Rule and, if so made, shall be considered as satisfying the requirements of the national law of each designated State.

13bis.3 References: Contents: Failure to Include Reference or Indication

(a) A reference to deposited biological material shall indicate:

13.3 청구범위의 기재방법에 의하여 영향을 받지 아니하는 발명의 단일성 판단

일군의 발명이 하나의 총괄적 발명의 개념을 형성하고 있는지의 여부는 이들 발명이 별개의 청구범위로 기재되어 있는지 또는 단일 청구범위 내에 택일적 형식에 의하여 기재되어 있는지와 무관하게 판단한다.

13.4 종속청구범위

규칙 13.1의 규정에 따를 것을 조건으로, 종속청구범위의 특징이 그 자체로써 발명을 구성하는 것으로 볼 수 있는 경우에도, 독립청구범위에 기재된 발명의 특정한 형태를 청구하는 적정한 수의 종속청구범위가 동일한 국제출원에 포함될 수 있다.

13.5 실용신안

국제출원에 기초하여 실용신안을 허여하는 지정국은 국제출원의 절차가 해당 지정국에서 일단 개시된 후에는 규칙 13.1에서 규칙 13.4까지의 규정에 대신하여 그 지정국의 실용신안에 관한 국내법을 적용할 수 있다. 다만, 그 출원이 해당 지정국의 국내법 요건에 따를 수 있도록, 조약 제22조에 규정하는 기간의 만료 후 적어도 2월의 기간의 유예를 출원인에게 허용할 것을 조건으로 한다.

규칙 제13조의2 생물학적 물질에 관한 발명

13의2.1 정의

이 규칙에서 “기탁된 생물학적 물질 참조”라 함은 기탁기관에 대한 생물학적 물질의 기탁 또는 이와 같이 기탁된 생물학적 물질에 관하여 국제출원에 기재된 세부 사항을 의미한다.

13의2.2 참조(충칙)

기탁된 생물학적 물질 참조는 이 규칙에 따라야 하며, 이 규칙에 따른 경우, 각 지정국의 국내법 요건을 충족한 것으로 본다.

13의2.3 참조: 내용; 참조 또는 표시를 포함하지 아니한 경우

(a) 기탁된 생물학적 물질에 관한 참조는 다음 각 호의 사항을 표시하여야 한다.

(i) the name and the address of the depositary institution with which the deposit was made;

(ii) the date of deposit of the biological material with that institution;

(iii) the accession number given to the deposit by that institution; and

(iv) any additional matter of which the International Bureau has been notified pursuant to Rule 13*bis*.7(a)(i), provided that the requirement to indicate that matter was published in the Gazette in accordance with Rule 13*bis*.7(c) at least two months before the filing of the international application.

(b) Failure to include a reference to deposited biological material or failure to include, in a reference to deposited biological material, an indication in accordance with paragraph (a), shall have no consequence in any designated State whose national law does not require such reference or such indication in a national application.

13bis.4 References: Time Limit for Furnishing Indications

(a) Subject to paragraphs (b) and (c), if any of the indications referred to in Rule 13*bis*.3(a) is not included in a reference to deposited biological material in the international application as filed but is furnished to the International Bureau:

(i) within 16 months from the priority date, the indication shall be considered by any designated Office to have been furnished in time;

(ii) after the expiration of 16 months from the priority date, the indication shall be considered by any designated Office to have been furnished on the last day of that time limit if it reaches the International Bureau before the technical preparations for international publication have been completed.

(b) If the national law applicable by a designated Office so requires in respect of national applications, that Office may require that any of the indications referred to in Rule 13*bis*.3(a) be furnished earlier than 16 months from the priority date, provided that the International Bureau has been notified of such requirement pursuant to Rule 13*bis*.7(a)(ii) and has published such requirement in the Gazette in accordance with Rule 13*bis*.7(c) at least two months before the filing of the international application.

(c) Where the applicant makes a request for early publication under Article 21(2)(b), any designated Office may consider any indication not furnished before the technical preparations for international publication have been completed as not having been furnished in time.

(d) The International Bureau shall notify the applicant of the date on which it received any indication furnished under paragraph (a), and:

- (i) 기탁기관의 명칭 및 주소
 - (ii) 기탁기관에 생물학적 물질을 기탁한 일자
 - (iii) 기탁기관이 기탁에 대하여 부여한 기탁번호
 - (iv) 규칙 13의2.7(a)(i)의 규정에 따라 국제사무국이 통지받은 추가사항. 다만, 해당 추가 사항이 늦어도 국제출원 2월 전까지 규칙 13의2.7(c)의 규정에 따라 공보(Gazette)에 게재된 경우에 한한다.
- (b) 기탁된 생물학적 물질에 관한 참조가 포함되지 아니한 것, 또는 기탁된 생물학적 물질에 관한 참조에 (a)에 규정된 표시를 하지 아니한 것은, 지정국의 국내법이 국내출원에 대하여 위의 참조 또는 표시를 요구하지 아니하는 경우, 해당 지정국에서는 어떠한 영향도 미치지 아니한다.

13의2.4 참조(References): 표시의 제출기한

- (a) (b) 및 (c)를 조건으로, 규칙 13의2.3(a)에 규정된 표시가 국제출원 시의 국제출원서류상의 기탁된 생물학적 물질에 관한 참조에는 포함되어 있지 아니하나, 국제사무국에;
 - (i) 우선일부터 16월 이내에 제출된 경우, 지정관청은 해당 표시가 기간 내에 제출된 것으로 보아야 한다.
 - (ii) 우선일부터 16월 만료 후에 제출된 경우, 지정관청은 해당 표시가 기간의 마지막 날에 제출된 것으로 보아야 한다. 다만, 해당 표시가 국제공개에 위한 기술적 준비의 완료 전에 국제사무국에 도달한 경우에 한한다.
- (b) 지정관청의 국내법이 국내출원에 대하여 규칙 13의2.3(a)의 규정에 의한 표시를 우선일부터 16월 전에 제출하여야 한다고 규정하고 있는 경우, 지정관청은 위 표시를 우선일부터 16월 만료 전에 제출할 것을 요구할 수 있다. 다만, 국제사무국이 규칙 13의2.7(a)(ii)의 규정에 따라 그 요청에 대한 통지를 받고 최소 2개월 동안 규칙 13의2.7(c)의 규정에 따라 해당 요청을 공보(Gazette)에 게재한 이후에 제출된 국제출원에 적용한다.
- (c) 출원인이 조약 제21조제2항(b)의 규정에 의한 조기공개를 신청한 경우, 지정관청은 국제공개에 위한 기술적 준비의 완료 전에 제출되지 아니한 표시는 기간 내에 제출되지 아니한 것으로 볼 수 있다.
- (d) 국제사무국은 (a)의 규정에 의하여 제출된 표시의 접수일을 출원인에게 통지하여야 하며,

(i) if the indication was received before the technical preparations for international publication have been completed, publish the indication furnished under paragraph (a), and an indication of the date of receipt, together with the international application;

(ii) if the indication was received after the technical preparations for international publication have been completed, notify that date and the relevant data from the indication to the designated Offices.

13bis.5 References and Indications for the Purposes of One or More

Designated States; Different Deposits for Different Designated States; Deposits with Depositary Institutions Other than Those Notified

(a) A reference to deposited biological material shall be considered to be made for the purposes of all designated States, unless it is expressly made for the purposes of certain of the designated States only; the same applies to the indications included in the reference.

(b) References to different deposits of the biological material may be made for different designated States.

(c) Any designated Office may disregard a deposit made with a depositary institution other than one notified by it under Rule 13bis.7(b).

13bis.6 Furnishing of Samples

Pursuant to Articles 23 and 40, no furnishing of samples of the deposited biological material to which a reference is made in an international application shall, except with the authorization of the applicant, take place before the expiration of the applicable time limits after which national processing may start under the said Articles. However, where the applicant performs the acts referred to in Articles 22 or 39 after international publication but before the expiration of the said time limits, the furnishing of samples of the deposited biological material may take place, once the said acts have been performed. Notwithstanding the previous provision, the furnishing of samples of the deposited biological material may take place under the national law applicable by any designated Office as soon as, under that law, the international publication has the effects of the compulsory national publication of an unexamined national application.

13bis.7 National Requirements: Notification and Publication

(a) Any national Office may notify the International Bureau of any requirement of the national law:

(i) that any matter specified in the notification, in addition to those referred to

- (i) 국제공개를 위한 기술적 준비의 완료 전에 표시를 접수한 경우에는 (a)의 규정에 의하여 제출된 표시 및 해당 표시의 접수일을 국제출원과 함께 공개하여야 한다.
- (ii) 국제공개를 위한 기술적 준비의 완료 후에 표시를 접수한 경우에는 그 일자와 표시의 관련자료를 지정관청에 통지하여야 한다.

13의2.5 1 또는 2 이상의 지정국을 위한 참조(Reference) 및 표시; 지정국별로 다른 기탁; 통지된 기관 이외의 기탁기관에 대한 기탁

- (a) 기탁된 생물학적 물질에 관한 참조는, 지정국 중 일부 국가만을 위한 것이라고 되어 있는 경우를 제외하고는 모든 지정국을 위하여 행하여진 것으로 간주한다. 참조에 포함된 표시에 대하여도 동일하다.
- (b) 지정국별로 다른 생물학적 물질의 기탁에 대해서 참조할 수 있다.
- (c) 지정관청은 규칙 13의2.7(b)의 규정에 따라 지정관청이 통지한 기탁기관 이외의 기탁기관에 한 기탁을 무시할 수 있다.

13의2.6 시료의 분양

출원인의 승인이 있는 경우를 제외하고, 조약 제23조 및 제40조의 규정에 따라 국내절차를 착수할 수 있는 기간의 만료 전에는 국제출원에 참조되어 있는 기탁된 생물학적 물질의 시료 분양을 할 수 없다. 그러나 국제공개 후, 상기 기간의 만료 전에, 출원인이 일단 조약 제22조 또는 제39조의 규정에 의한 절차를 밟은 때에는 기탁된 생물학적 물질에 관한 시료를 분양할 수 있다. 앞의 규정에도 불구하고, 생물학적 물질의 시료의 분양은 국제공개가 지정관청의 국내법에 의하여 미심사 국내출원에 대한 강제적인 국내공개의 효과를 가지는 때에 지정국의 국내법에 따라서 할 수 있다.

13의2.7 국내요건: 통지 및 공표

- (a) 국내관청은 국내법상의 다음 각 호에 해당하는 요건을 국제사무국에 통지할 수 있다.
 - (i) 통지서에 명시된 사항은, 규칙 13의2.3(a)(i), (ii) 및 (iii)에 규정된 사항 이

in Rule 13*bis*.3(a)(i), (ii) and (iii), is required to be included in a reference to deposited biological material in a national application;

(ii) that one or more of the indications referred to in Rule 13*bis*.3(a) are required to be included in a national application as filed or are required to be furnished at a time specified in the notification which is earlier than 16 months from the priority date.

(b) Each national Office shall notify the International Bureau of the depositary institutions with which the national law permits deposits of biological materials to be made for the purposes of patent procedure before that Office or, if the national law does not provide for or permit such deposits, of that fact.

(c) The International Bureau shall promptly publish in the Gazette requirements notified to it under paragraph (a) and information notified to it under paragraph (b).

Rule 13*ter*

Nucleotide and/or Amino Acid Sequence Listings

13*ter*.1 *Procedure before the International Searching Authority*

(a) Where the international application contains disclosure of nucleotide and/or amino acid sequences that, pursuant to the Administrative Instructions, are required to be included in a sequence listing, the International Searching Authority may invite the applicant to furnish to it, for the purposes of the international search, a sequence listing complying with the standard provided for in the Administrative Instructions, unless such listing in electronic form is already available to it in a form, language and manner acceptable to it, and to pay to it, where applicable, the late furnishing fee referred to in paragraph (c), within a time limit fixed in the invitation.

(b) *[Deleted]*

(c) The furnishing of a sequence listing in response to an invitation under paragraph (a) may be subjected by the International Searching Authority to the payment to it, for its own benefit, of a late furnishing fee whose amount shall be determined by the International Searching Authority but shall not exceed 25% of the international filing fee referred to in item 1 of the Schedule of Fees, not taking into account any fee for each sheet of the international application in excess of 30 sheets.

외에도, 국내출원의 기탁된 생물학적 물질에 관한 참조(reference)에 포함되어야 한다는 요건

- (ii) 규칙 13의2.3(a)에 규정된 하나 또는 둘 이상의 표시는 출원 시의 국내출원에 포함되어야 한다는 요건, 또는 우선일부터 16월 전으로서 통지서에 명시된 시기에 제출되어야 한다는 요건
- (b) 각 국내관청은 그 특허절차상 국내법이 생물학적 물질의 기탁을 허용하는 기탁기관을, 또는 국내법이 기탁에 관하여 규정하고 있지 아니하거나 그와 같은 기탁을 허용하지 아니하는 경우에는 그러한 사실을, 국제사무국에 통지하여야 한다.
- (c) 국제사무국은 (a)의 규정에 따라 통지된 요건 및 (b)의 규정에 따라 통지된 내용을 신속히 공보에 게재하여야 한다.

규칙 제13조의3 핵산염기 및/또는 아미노산의 서열목록

13의3.1 국제조사기관에서의 절차

- (a) 국제출원이 시행세칙에 따라 서열목록에 포함되도록 요구되는 핵산염기 및/또는 아미노산 서열을 포함하고 있는 경우, 국제조사기관은 국제조사를 목적으로 출원인에게 시행세칙에 규정된 기준에 부합하는 서열목록을 제출할 것과, 해당하는 경우 (c)에 언급된 가산료를 통지서에 기재된 기간 내에 납부할 것을 통지할 수 있다. 다만, 그러한 목록이 인정되는 형태, 언어 및 방법으로 이미 이용할 수 있는 상태에 있지 아니한 경우에 한한다.
- (b) [삭 제]
- (c) (a)의 규정에 의한 제출 통지에 대응한 서열목록의 제출은 가산료(국제조사기관의 수입)의 납부를 조건으로 할 수 있다. 가산료의 금액은 국제조사기관에 의해 결정되나, 수수료표 item 1의 국제출원료 금액 중 국제출원서가 30매를 초과하는 경우 납부하는 가산료를 고려하지 않은 금액의 25%를 초과해서는 아니 된다.

(d) If the applicant does not, within the time limit fixed in the invitation under paragraph (a), furnish the required sequence listing and pay any required late furnishing fee, the International Searching Authority shall only be required to search the international application to the extent that a meaningful search can be carried out without the sequence listing.

(e) Any sequence listing not contained in the international application as filed, whether furnished in response to an invitation under paragraph (a) or (b) or otherwise, shall not form part of the international application, but this paragraph shall not prevent the applicant from amending the description in relation to a sequence listing pursuant to Article 34(2)(b).

(f) *[Deleted]*

13ter.2 Procedure before the International Preliminary Examining Authority

Rule 13ter.1 shall apply *mutatis mutandis* to the procedure before the International Preliminary Examining Authority.

13ter.3 Sequence Listing for Designated Office

No designated Office shall require the applicant to furnish to it a sequence listing other than a sequence listing complying with the standard provided for in the Administrative Instructions.

Rule 14

The Transmittal Fee

14.1 The Transmittal Fee

(a) Any receiving Office may require that the applicant pay a fee to it, for its own benefit, for receiving the international application, transmitting copies to the International Bureau and the competent International Searching Authority, and performing all the other tasks which it must perform in connection with the international application in its capacity of receiving Office (“transmittal fee”).

- (d) 출원인이 요청받은 서열목록의 제출 및 가산료 납부를 (a)의 규정에 의하여 통지된 기간 내에 행하지 않는 경우에는 국제조사기관은 서열목록이 없이 의미 있는 조사가 수행될 수 있는 부분에 대하여만 국제출원을 조사할 의무가 있다.
- (e) 출원 시에 국제출원에 포함되지 아니한 서열목록은, (a)의 규정에 의한 통지에 대응하여 제출되었거나 또는 다른 방식으로 제출되었는지 여부에 관계없이, 국제출원의 일부를 구성하지 아니한다. 다만, 이 규정이 출원인이 조약 제34조제2항(b)의 규정에 따라 서열목록에 관하여 발명의 설명을 보정하는 것을 금지하는 것은 아니다.
- (f) *[삭 제]*

13의3.2 국제예비심사기관에서의 절차

규칙 13의3.1의 규정은 국제예비심사기관에 대한 절차에 관하여 이를 준용한다.

13의3.3 지정관청을 위한 서열목록

지정관청은 출원인에게 시행세칙에 규정된 기준에 부합하는 서열목록 이외의 서열목록의 제출을 요구하여서는 아니 된다.

규칙 제14조 송달료

14.1 송달료

- (a) 수리관청은 국제출원의 접수, 국제사무국 및 관할 국제조사기관으로의 국제출원 서류의 송부, 그리고 수리관청으로서 국제출원과 관련하여 처리하여야 할 기타 모든 업무의 수행에 대하여 수리관청의 수입으로 하는 수수료(“송달료”)를 납부할 것을 출원인에게 요구할 수 있다.

(b) The amount of the transmittal fee, if any, shall be fixed by the receiving Office.

(c) The transmittal fee shall be paid within one month from the date of receipt of the international application. The amount payable shall be the amount applicable on that date of receipt.

Rule 15

The International Filing Fee

15.1 *The International Filing Fee*

Each international application shall be subject to the payment of a fee for the benefit of the International Bureau ("international filing fee") to be collected by the receiving Office.

15.2 *Amount; Transfer*

(a) The amount of the international filing fee is as set out in the Schedule of Fees.

(b) The international filing fee shall be payable in the currency or one of the currencies prescribed by the receiving Office ("prescribed currency").

(c) Where the prescribed currency is the Swiss franc, the receiving Office shall transfer the said fee to the International Bureau in Swiss francs in accordance with Rule 96.2.

(d) Where the prescribed currency is a currency other than the Swiss franc and that currency:

(i) is freely convertible into Swiss francs, the Director General shall establish, for each receiving Office which prescribes such a currency for the payment of the international filing fee, an equivalent amount of that fee in the prescribed currency according to directives given by the Assembly, and the amount in that currency shall be transferred by the receiving Office to the International Bureau in accordance with Rule 96.2;

(ii) is not freely convertible into Swiss francs, the receiving Office shall be responsible for the conversion of the international filing fee from the prescribed currency into Swiss francs and shall transfer that fee in Swiss francs, in the amount set out in the Schedule of Fees, to the International Bureau in accordance with Rule 96.2. Alternatively, if the receiving Office so wishes, it may convert the international filing fee from the prescribed currency into euros or US dollars and transfer the equivalent amount of that fee in euros or US dollars, as established by the Director General according to directives given by the Assembly as referred to in item (i), to the International Bureau in accordance with Rule 96.2.

- (b) 송달료의 금액(있는 경우)은 수리관청이 정한다.
- (c) 송달료는 국제출원의 접수일부터 1월 이내에 납부하여야 한다. 납부금액은 국제출원의 접수일자에 적용되는 금액으로 한다.

규칙 제15조 국제출원료

15.1 국제출원료

각 국제출원에 대하여는 수리관청이 수납하는, 국제사무국의 수입으로 하는 수수료 (“국제출원료”)를 납부하여야 한다.

15.2 금 액 : 송금

- (a) 국제출원료의 금액은 수수료표에 정하는 바와 같다.
- (b) 국제출원료는 수리관청이 정하는 통화 또는 통화들 중의 하나(“소정통화”)로 납부하여야 한다.
- (c) 소정통화가 스위스프랑인 경우, 수리관청은 규칙 96.2에 따라 그 수수료를 스위스프랑으로 국제사무국에 송금하여야 한다.
- (d) 소정통화가 스위스프랑 외의 통화인 경우,
 - (i) 그 통화가 스위스프랑으로 자유롭게 환전될 수 있는 경우, 사무총장은 그러한 통화를 국제출원료의 납부 통화로 정하는 각 수리관청에 대하여 총회의 지시에 따라 그 수수료의 소정통화 상당액을 정하여야 하며, 그 통화 상당액은 규칙 96.2에 따라 수리관청이 국제사무국에 송금하여야 한다.
 - (ii) 그 통화가 스위스프랑으로 자유롭게 환전될 수 없는 경우, 수리관청은 국제출원료를 소정통화에서 스위스프랑으로 환전할 책임이 있으며, 규칙 96.2에 따라 그 수수료를 수수료표에 명시된 금액의 스위스프랑으로 국제사무국에 송금하여야 한다. 또는, 수리관청은 희망하는 경우에 국제출원료를 소정통화에서 유로 또는 미화로 환전하고 사무총장이 (i)호에 언급된 총회의 지시에 따라 정하는 그 수수료의 유로 또는 미화 상당액을 규칙 96.2에 따라 국제사무국에 송금할 수 있다.

15.3 *Time Limit for Payment: Amount Payable*

The international filing fee shall be paid within one month from the date of receipt of the international application. The amount payable shall be the amount applicable on that date of receipt.

15.4 *Refund*

The receiving Office shall refund the international filing fee to the applicant:

- (i) if the determination under Article 11(1) is negative,
- (ii) if, before the transmittal of the record copy to the International Bureau, the international application is withdrawn or considered withdrawn, or
- (iii) if, due to prescriptions concerning national security, the international application is not treated as such.

Rule 16

The Search Fee

16.1 *Right to Ask for a Fee*

(a) Each International Searching Authority may require that the applicant pay a fee ("search fee") for its own benefit for carrying out the international search and for performing all other tasks entrusted to International Searching Authorities by the Treaty and these Regulations.

(b) The search fee shall be collected by the receiving Office. The said fee shall be payable in the currency prescribed by that Office ("prescribed currency").

(c) Where the prescribed currency is the currency in which the International Searching Authority has fixed the said fee ("fixed currency"), the receiving Office shall transfer the said fee to that Authority in that currency in accordance with Rule 96.2.

(d) Where the prescribed currency is not the fixed currency and that currency:

(i) is freely convertible into the fixed currency, the Director General shall establish, for each receiving Office which prescribes such a currency for the payment of the search fee, an equivalent amount of that fee in the prescribed currency according to directives given by the Assembly, and the amount in that currency shall be transferred by the receiving Office to the International Searching Authority in accordance with Rule 96.2;

15.3 납부기간; 납부금액

국제출원료는 국제출원의 접수일로부터 1월 이내에 수리관청에 납부하여야 한다.
납부금액은 출원의 접수일자에 적용되는 금액으로 한다.

15.4 국제출원료의 반환

수리관청은 다음 중 어느 하나에 해당하는 경우에는 출원인에게 국제출원료를 반환하여야 한다.

- (i) 조약 제11조제1항의 규정에 의한 결정이 부정적인 경우
- (ii) 국제사무국에 기록원본을 송부하기 전에 국제출원이 취하되거나 취하된 것으로 보는 경우
- (iii) 국가안보관련 규정으로 인하여 해당 국제출원이 국제출원으로 취급되지 아니하는 경우

규칙 제16조 조사료

16.1 수수료를 요구할 권리

- (a) 각 국제조사기관은 출원인이 국제조사기관의 수입으로 국제조사의 수행 및 특허협력조약 및 규칙에 따라 국제조사기관에 위임되는 기타 모든 임무의 수행에 대한 수수료(“조사료”)를 납부할 것을 요구할 수 있다.
- (b) 조사료는 수리관청이 수납한다. 그 수수료는 그 관청이 정하는 통화(“소정통화”)로 납부하여야 한다.
- (c) 소정통화가 국제조사기관이 그 수수료에 대하여 지정한 통화(“지정통화”)인 경우, 수리관청은 규칙 96.2에 따라 그 수수료를 그 통화로 그 기관에 송금하여야 한다.
- (d) 소정통화가 지정통화가 아닌 경우,
 - (i) 그 통화가 지정통화로 자유롭게 환전될 수 있는 경우, 사무총장은 그러한 통화를 조사료의 납부 통화로 정하는 각 수리관청에 대하여 총회의 지시에 따라 그 수수료의 소정통화 상당액을 정하여야 하며, 그 통화 상당액은 규칙 96.2에 따라 수리관청이 국제조사기관에 송금하여야 한다.

(ii) is not freely convertible into the fixed currency, the receiving Office shall be responsible for the conversion of the search fee from the prescribed currency into the fixed currency and shall transfer that fee in the fixed currency, in the amount fixed by the International Searching Authority, to the International Searching Authority in accordance with Rule 96.2.

(e) Where, in respect of the payment of the search fee in a prescribed currency, other than the fixed currency, the amount actually received under paragraph (d)(i) of this Rule by the International Searching Authority in the prescribed currency is, when converted by it into the fixed currency, less than that fixed by it, the difference will be paid to the International Searching Authority by the International Bureau, whereas, if the amount actually received is more, the difference will belong to the International Bureau.

(f) As to the time limit for payment of the search fee and the amount payable, the provisions of Rule 15.3 relating to the international filing fee shall apply *mutatis mutandis*.

16.2 *Refund*

The receiving Office shall refund the search fee to the applicant:

- (i) if the determination under Article 11(1) is negative,
- (ii) if, before the transmittal of the search copy to the International Searching Authority, the international application is withdrawn or considered withdrawn, or
- (iii) if, due to prescriptions concerning national security, the international application is not treated as such.

16.3 *Partial Refund*

Where the International Searching Authority takes into account, under Rule 41.1, the results of an earlier search in carrying out the international search, that Authority shall refund the search fee paid in connection with the international application to the extent and under the conditions provided for in the agreement under Article 16(3)(b).

Rule 16*bis*

Extension of Time Limits for Payment of Fees

16bis.1 Invitation by the Receiving Office

(a) Where, by the time they are due under Rules 14.1(c), 15.4 and 16.1(f), the receiving Office finds that no fees were paid to it, or that the amount paid to it is insufficient to cover the transmittal fee, the international filing fee and the search fee,

- (ii) 그 통화가 지정통화로 자유롭게 환전될 수 없는 경우, 수리관청은 조사료를 소정통화에서 지정통화로 환전할 책임이 있으며, 규칙 96.2에 따라 그 수수료를 국제조사기관이 지정하는 금액의 지정통화로 국제조사기관에 송금하여야 한다.
- (e) 조사료를 지정통화가 아닌 소정통화로 납부하는 것과 관련하여, 국제조사기관이 제(d)항(i)에 따라 소정통화로 실제 받은 금액이 지정통화로 변환될 때 국제조사기관이 지정하는 금액보다 작은 경우, 그 차액은 국제사무국이 국제조사기관에 지급하는 반면, 실제 받은 금액이 더 큰 경우 그 차액은 국제사무국에 귀속된다.
- (f) 조사료의 납부 기한 및 납부 금액에 대하여는 국제출원료와 관련한 규칙 15.3의 규정이 준용된다.

16.2 수수료의 반환

수리관청은 다음 중 어느 하나에 해당하는 경우에는 조사료를 출원인에게 반환하여야 한다.

- (i) 조약 제11조제1항의 규정에 의한 결정이 부정적인 경우
- (ii) 국제조사기관에 조사용 사본을 송부하기 전에 국제출원을 취하하거나 국제출원이 취하된 것으로 보는 경우
- (iii) 국가안보관련 규정에 의하여 해당 국제출원이 국제출원으로 취급되지 아니하는 경우

16.3 수수료의 일부 반환

국제조사기관이 국제조사를 수행함에 있어 규칙 41.1의 규정에 따라 선조사의 결과를 고려하는 경우, 해당 국제조사기관은 국제출원과 관련하여 납부된 조사료를 조약 제16조 제3항(b)에 규정하는 협정에서 정하는 범위 및 조건에 따라 반환하여야 한다.

규칙 제16조의2 수수료 납부기간의 연장

16의2.1 수리관청에 의한 납부 통지

- (a) 수리관청은 규칙 14.1(c), 15.3 및 16.1(f)에 규정된 기간 이내에 해당 관청에 수수료가 납부되지 아니하였거나 또는 해당 관청에 납부된 금액이 송달료, 국제출원료 및 조사료를 충당하기에 부족한 경우, (d)의 규정에 따를 것을 조건으로,

the receiving Office shall, subject to paragraph (d), invite the applicant to pay to it the amount required to cover those fees, together with, where applicable, the late payment fee under Rule 16*bis*.2, within a time limit of one month from the date of the invitation.

(b) *[Deleted]*

(c) Where the receiving Office has sent to the applicant an invitation under paragraph (a) and the applicant has not, within the time limit referred to in that paragraph, paid in full the amount due, including, where applicable, the late payment fee under Rule 16*bis*.2, the receiving Office shall, subject to paragraph (e):

(i) make the applicable declaration under Article 14(3), and

(ii) proceed as provided in Rule 29.

(d) Any payment received by the receiving Office before that Office sends the invitation under paragraph (a) shall be considered to have been received before the expiration of the time limit under Rule 14.1(c), 15.4 or 16.1(f), as the case may be.

(e) Any payment received by the receiving Office before that Office makes the applicable declaration under Article 14(3) shall be considered to have been received before the expiration of the time limit referred to in paragraph (a).

16bis.2 Late Payment Fee

(a) The payment of fees in response to an invitation under Rule 16*bis*.1(a) may be subjected by the receiving Office to the payment to it, for its own benefit, of a late payment fee. The amount of that fee shall be:

(i) 50% of the amount of unpaid fees which is specified in the invitation, or,

(ii) if the amount calculated under item (i) is less than the transmittal fee, an amount equal to the transmittal fee.

(b) The amount of the late payment fee shall not, however, exceed the amount of 50% of the international filing fee referred to in item 1 of the Schedule of Fees, not taking into account any fee for each sheet of the international application in excess of 30 sheets.

Rule 17

The Priority Document

17.1 Obligation to Submit Copy of Earlier National or International Application

(a) Where the priority of an earlier national or international application is claimed under Article 8, a copy of that earlier application, certified by the authority with which it was filed ("the priority document"), shall, unless that priority document has already been filed with the receiving Office together with the international application

출원인에게 통지일부터 1월 이내에 미납된 수수료 및 규칙 16의2.2의 규정에 따른 가산료(해당하는 경우)를 납부할 것을 통지하여야 한다.

(b) [삭 제]

(c) 수리관청이 (a)의 규정에 의한 통지서를 발송하였으나, 출원인이 위의 기간 이내에 미납총액 및 규칙 16의2.2의 규정에 의한 가산료(해당하는 경우)를 납부하지 아니한 경우에는, (e) 규정의 적용을 조건으로, 수리관청은:

(i) 조약 제14조제3항에 의한 선언을 하고,

(ii) 규칙 29에 규정한 바에 따라 절차를 진행한다.

(d) (a)의 규정에 의한 통지서의 발송 이전에 수리관청에 요금이 수납된 경우, 해당 수수료는 규칙 14.1(c), 15.3 또는 16.1(f)의 규정에 의한 기간만료 이전에 납부된 것으로 본다.

(e) 조약 제14조제3항의 규정에 의한 선언을 하기 이전에 수리관청에 수수료가 접수된 경우, 해당 수수료는 (a)의 규정에 의한 기간만료 이전에 납부된 것으로 본다.

16의2.2 가산료

(a) 규칙 16의2.1(a)의 규정에 의한 납부통지에 따른 수수료의 납부는 가산료(수리관청 수입)의 납부를 조건으로 할 수 있다. 가산료의 금액은 다음 각 호와 같다

(i) 통지서에 기재된 미납수수료 금액의 50%

(ii) 상기 금액이 송달료에 미달할 경우, 해당 송달료에 해당하는 금액

(b) 단, 가산료는 수수료표 item 1의 국제출원료 금액 중 국제출원서가 30매를 초과할 경우 납부하는 가산료를 고려하지 않은 금액의 50%를 초과할 수 없다.

규칙 제17조 우선권서류

17.1 선 출원된 국내출원 또는 국제출원의 사본의 제출의무

(a) 선 출원된 국내출원 또는 국제출원에 대하여 조약 제8조에 의한 우선권을 주장할 경우, (b)항 및 (b의2)항 규정의 적용을 조건으로, 해당 출원의 접수기관에 의하여 확인된 선 출원의 사본(“우선권서류”)은 우선일로부터 16월 이내에 국제사무국 또는 수리관청에 접수되어야 한다. 단, 우선권서류가 해당 우선권을 주

in which the priority claim is made, and subject to paragraphs (b) and (b-*bis*), be submitted by the applicant to the International Bureau or to the receiving Office not later than 16 months after the priority date, provided that any copy of the said earlier application which is received by the International Bureau after the expiration of that time limit shall be considered to have been received by that Bureau on the last day of that time limit if it reaches it before the date of international publication of the international application.

(b) Where the priority document is issued by the receiving Office, the applicant may, instead of submitting the priority document, request the receiving Office to prepare and transmit the priority document to the International Bureau. Such request shall be made not later than 16 months after the priority date and may be subjected by the receiving Office to the payment of a fee.

(b-*bis*) Where the priority document is, in accordance with the Administrative Instructions, made available to the International Bureau from a digital library prior to the date of international publication of the international application, the applicant may, instead of submitting the priority document, request the International Bureau, prior to the date of international publication, to obtain the priority document from such digital library.

(c) If the requirements of none of the three preceding paragraphs are complied with, any designated Office may, subject to paragraph (d), disregard the priority claim, provided that no designated Office shall disregard the priority claim before giving the applicant an opportunity to furnish the priority document within a time limit which shall be reasonable under the circumstances.

(d) No designated Office shall disregard the priority claim under paragraph (c) if the earlier application referred to in paragraph (a) was filed with it in its capacity as national Office or if the priority document is, in accordance with the Administrative Instructions, available to it from a digital library.

17.2 *Availability of Copies*

(a) Where the applicant has complied with Rule 17.1(a), (b) or (b-*bis*), the International Bureau shall, at the specific request of the designated Office, promptly but not prior to the international publication of the international application, furnish a copy of the priority document to that Office. No such Office shall ask the applicant himself to furnish it with a copy. The applicant shall not be required to furnish a translation to the designated Office before the expiration of the applicable time limit under Article 22. Where the applicant makes an express request to the designated Office under Article 23(2) prior to the international publication of the international application, the International Bureau shall, at the specific request of the

장하는 국제출원과 함께 이미 수리관청에 제출된 경우에는 그러하지 아니하다. 상기 기간의 종료 후에 국제사무국에 접수된 선 출원의 사본은, 국제출원의 국제공개일 전에 국제사무국에 도달하였을 경우, 해당 기간의 마지막 날에 접수된 것으로 본다.

- (b) 우선권서류가 수리관청에 의하여 발급되는 경우, 출원인은 우선권서류를 제출하는 대신 우선권서류를 국제사무국에 송부하여 줄 것을 수리관청에 신청할 수 있다. 해당 신청은 우선일부터 16월 이내에 하여야 하며, 수리관청은 일정액의 수수료의 납부를 조건으로 할 수 있다.
- (b의2) 국제출원의 국제공개일 전에 국제사무국이 시행세칙에 따라 전자도서관으로부터 우선권 서류를 입수할 수 있게 된 경우, 출원인은 우선권 서류를 제출하는 대신 국제사무국으로 하여금 국제공개일 전에 전자도서관으로부터 우선권 서류를 입수하도록 요청할 수 있다.
- (c) 상기 3개 항의 요건 중 어느 것도 충족되지 아니한 경우, 지정관청은 (d)항을 따를 것을 조건으로 그 우선권주장이 없었던 것으로 간주할 수 있다. 다만, 출원인에게 적절한 기간을 정하여 우선권서류를 제출할 수 있는 1회의 기회를 부여하기 전에는 그러하지 아니하다.
- (d) 만일 (a)항에 언급된 선출원이, 국내관청으로 역할을 하는 지정관청에 출원 되었거나, 시행세칙에 의거 우선권서류를 전자도서관을 통해 지정관청이 입수할 수 있는 경우에는, 어느 지정관청도 그 우선권주장을 (c)항에 따라 처리하여서는 아니 된다.

17.2 우선권서류의 사본의 제공

- (a) 출원인이 규칙 17.1(a), (b) 또는 (b의2)의 요건을 충족한 경우, 국제사무국은 지정관청의 요청이 있으면 국제출원의 국제공개 이전인 경우를 제외하고 신속히 우선권서류의 사본을 해당 지정관청에 제공하여야 한다. 지정관청은 출원인에게 우선권서류의 사본을 직접 제출할 것을 요구하여서는 아니 된다. 조약 제22조의 기간의 만료 전에 지정관청은 번역문의 제출을 출원인에게 요구할 수 없다. 출원인이 국제출원의 국제공개 전에, 조약 제23조제2항의 규정에 의하여 지정관청에 출원의 조기심사를 청구한 경우에는 국제사무국은 지정관청의 요청이 있으면 우선권서류를 접수한 즉시 해당 관청에 우선권서류의 사본을 제공

designated Office, furnish a copy of the priority document to that Office promptly after receiving it.

(b) The International Bureau shall not make copies of the priority document available to the public prior to the international publication of the international application.

(c) Where the international application has been published under Article 21, the International Bureau shall furnish a copy of the priority document to any person upon request and subject to reimbursement of the cost unless, prior to that publication:

(i) the international application was withdrawn,

(ii) the relevant priority claim was withdrawn or considered, under Rule 26bis.2(b), not to have been made.

Rule 18

The Applicant

18.1 *Residence and Nationality*

(a) Subject to the provisions of paragraphs (b) and (c), the question whether an applicant is a resident or national of the Contracting State of which he claims to be a resident or national shall depend on the national law of that State and shall be decided by the receiving Office.

(b) In any case,

(i) possession of a real and effective industrial or commercial establishment in a Contracting State shall be considered residence in that State, and

(ii) a legal entity constituted according to the national law of a Contracting State shall be considered a national of that State.

(c) Where the international application is filed with the International Bureau as receiving Office, the International Bureau shall, in the circumstances specified in the Administrative Instructions, request the national Office of, or acting for, the Contracting State concerned to decide the question referred to in paragraph (a). The International Bureau shall inform the applicant of any such request. The applicant shall have an opportunity to submit arguments directly to the national Office. The national Office shall decide the said question promptly.

18.2 *[Deleted]*

18.3 *Two or More Applicants*

If there are two or more applicants, the right to file an international application

하여야 한다.

- (b) 국제사무국은 국제출원의 국제공개 전에 우선권서류의 사본을 공중의 이용에 제공할 수 없다.
- (c) 국제출원이 조약 제21조의 규정에 의하여 공개된 후, 국제사무국은 신청이 있을 경우에 수수료의 납부를 조건으로 누구에게나 우선권서류의 사본을 제공하여야 한다. 다만, 공개 전에 다음 각 호의 1에 해당하는 경우에는 그러하지 아니하다.
 - (i) 해당 국제출원이 취하된 경우
 - (ii) 관련 우선권주장을 취하한 경우 또는 규칙 26의2.2(b)의 규정에 의하여 우선권주장이 행하여지지 아니한 것으로 보는 경우

규칙 제18조 출원인

18.1 주소 및 국적

- (a) (b)항 및 (c)항을 따를 것을 조건으로, 출원인이 어느 계약국의 거주자 또는 국민이라 주장할 때에, 출원인이 그 계약국의 거주자 또는 국민인지의 의문에 대해서는 해당 계약국의 국내법에 따르며, 수리관청이 결정한다.
- (b) 어느 경우든
 - (i) 계약국내에 산업상 또는 상업상의 영업소를 가지는 것은 해당 계약국에서 주소를 가지는 것으로 본다.
 - (ii) 계약국의 국내법에 따라 설립된 법인은 해당 계약국의 국민으로 본다.
- (c) 국제출원이 수리관청으로서의 국제사무국에 제출된 경우, 국제사무국은, 시행세칙에 명시된 경우에 해당하는 때에는, 관련 계약국의 또는 계약국을 위하여 업무를 수행하는 국내관청에 (a)항의 의문에 대한 결정을 요청하여야 한다. 국제사무국은 그러한 요청사실을 출원인에게 통지하여야 하며, 출원인은 국내관청에 직접 의견서를 제출할 기회를 가진다. 해당 국내관청은 신속히 상기 의문에 대하여 결정을 하여야 한다.

18.2 [삭 제]

18.3 2인 이상의 출원인

2인 이상의 출원인이 있는 경우, 출원인 중 적어도 1인이 조약 제9조에 의하여 국

shall exist if at least one of them is entitled to file an international application according to Article 9.

18.4 *Information on Requirements under National Law as to Applicants*

(a) and (b) *[Deleted]*

(c) The International Bureau shall, from time to time, publish information on the various national laws in respect of the question who is qualified (inventor, successor in title of the inventor, owner of the invention, or other) to file a national application and shall accompany such information by a warning that the effect of the international application in any designated State may depend on whether the person designated in the international application as applicant for the purposes of that State is a person who, under the national law of that State, is qualified to file a national application.

Rule 19

The Competent Receiving Office

19.1 *Where to File*

(a) Subject to the provisions of paragraph (b), the international application shall be filed, at the option of the applicant,

(i) with the national Office of or acting for the Contracting State of which the applicant is a resident,

(ii) with the national Office of or acting for the Contracting State of which the applicant is a national, or

(iii) irrespective of the Contracting State of which the applicant is a resident or national, with the International Bureau.

(b) Any Contracting State may agree with another Contracting State or any intergovernmental organization that the national Office of the latter State or the intergovernmental organization shall, for all or some purposes, act instead of the national Office of the former State as receiving Office for applicants who are residents or nationals of that former State. Notwithstanding such agreement, the national Office of the former State shall be considered the competent receiving Office for the purposes of Article 15(5).

(c) In connection with any decision made under Article 9(2), the Assembly shall appoint the national Office or the intergovernmental organization which will act as receiving Office for applications of residents or nationals of States specified by the Assembly. Such appointment shall require the previous consent of the said national Office or intergovernmental organization.

제출원 할 자격을 가지는 때에는 국제출원을 할 수 있다.

18.4 출원인에 대한 국내법 요건에 관한 정보

(a) 및 (b) [삭 제]

(c) 국제사무국은 국내출원 할 자격을 가지는 자(발명자, 발명자의 승계인, 발명의 소유자 또는 기타의 자)에 관한 각 국의 국내법의 내용을 수시로 공표하여야 하며, 또한 지정국에 있어서의 국제출원의 효과는 그 지정국의 출원인으로 국제출원서에 기재되어 있는 자가 그 지정국의 국내법에 의하여 국내출원을 할 자격을 가지는 자인지 여부에 따라 영향을 받을 수 있다는 내용의 주의사항을 덧붙여야 한다.

규칙 제19조 관할 수리관청

19.1 출원을 제출할 곳

(a) 국제출원은, (b)항의 규정을 따를 것을 조건으로, 출원인의 선택에 따라 다음 중 어느 한 곳에 제출되어야 한다.

(i) 출원인이 거주자인 체약국의 국내관청 또는 그 체약국을 위하여 업무를 수행하는 국내관청

(ii) 출원인이 국민인 체약국의 국내관청 또는 그 체약국을 위하여 업무를 수행하는 국내관청

(iii) 출원인이 체약국의 거주자 또는 국민인지의 여부와 관련없이 국제사무국

(b) 체약국은 타 체약국의 국내관청 또는 정부 간 기구가 자국의 국내관청에 대신하여 자국의 거주자 또는 국민인 출원인을 위한 수리관청으로서 전부 또는 일부의 업무를 수행하는 것에 합의할 수 있다. 다만, 조약 제15조제5항의 적용에 있어서는 해당 체약국의 국내관청을 권한 있는 수리관청으로 본다.

(c) 조약 제9조제2항의 규정에 의한 결정과 관련하여, 총회는 총회에서 선정한 국가의 거주자 또는 국민을 위한 수리관청으로서의 업무를 수행할 국내관청 또는 정부 간 기구를 선정하여야 한다. 그 선정은 상기 국내관청 또는 정부 간 기구의 사전 동의를 필요로 한다.

19.2 *Two or More Applicants*

If there are two or more applicants:

(i) the requirements of Rule 19.1 shall be considered to be met if the national Office with which the international application is filed is the national Office of or acting for a Contracting State of which at least one of the applicants is a resident or national;

(ii) the international application may be filed with the International Bureau under Rule 19.1(a)(iii) if at least one of the applicants is a resident or national of a Contracting State.

19.3 *Publication of Fact of Delegation of Duties of Receiving Office*

(a) Any agreement referred to in Rule 19.1(b) shall be promptly notified to the International Bureau by the Contracting State which delegates the duties of the receiving Office to the national Office of or acting for another Contracting State or an intergovernmental organization.

(b) The International Bureau shall, promptly upon receipt, publish the notification in the Gazette.

19.4 *Transmittal to the International Bureau as Receiving Office*

(a) Where an international application is filed with a national Office which acts as a receiving Office under the Treaty but

(i) that national Office is not competent under Rule 19.1 or 19.2 to receive that international application, or

(ii) that international application is not in a language accepted under Rule 12.1(a) or the language dependent free text contained within the sequence listing part of the description is not in a language accepted under Rule 12.1(d) by that national Office but is in a language accepted under that Rule by the International Bureau as receiving Office, or

(ii-bis) all or part of the international application is filed in electronic form in a format not accepted by that national Office, or

(iii) that national Office and the International Bureau agree, for any reason other than those specified under items (i), and (ii) and (ii-bis), and with the authorization of the applicant, that the procedure under this Rule should apply, that international application shall, subject to paragraph (b), be considered to have been received by that Office on behalf of the International Bureau as receiving Office under Rule 19.1(a)(iii).

19.2 2인 이상의 출원인

2인 이상의 출원인이 있는 경우:

- (i) 국제출원을 접수한 국내관청이 출원인 중 적어도 1인이 거주자 또는 국민인
체약국의 국내관청(또는 그 체약국을 위하여 업무를 수행하는 국내관청)일
때에는 규칙 19.1의 요건은 충족된 것으로 본다.
- (ii) 출원인 중 적어도 1인이 체약국의 거주자이거나 국민인 경우에는 규칙
19.1(a)(iii)의 규정에 따라 국제사무국에 국제출원을 제출할 수 있다.

19.3 수리관청업무의 위임 사실의 공표

- (a) 규칙 19.1(b)의 합의 사항은 수리관청의 임무를 타 체약국의 국내관청 또는 타
체약국을 위하여 업무를 수행하는 국내관청 또는 정부 간 기구에 위임한 체약
국이 신속히 국제사무국에 통지한다.
- (b) 국제사무국은 (a)항의 통지를 수령한 후 신속히 그 통지를 공보(Gazette)에 게
재한다.

19.4 수리관청으로서의 국제사무국에 대한 송부

- (a) 국제출원이 이 조약에 의하여 수리관청업무를 수행하는 국내관청에 제출 되었
으나, 다음 각 호의 1에 해당하는 경우, (b)항의 규정을 따를 것을 조건으로,
그 국제출원은 규칙 19.1(a)(iii)의 규정에 의한 수리관청으로서의 국제사무국을
대신하여 해당 수리관청이 접수한 것으로 본다.
 - (i) 국내관청이 규칙 19.1 또는 19.2의 규정에 의한 관할 수리관청이 아닌 경우
 - (ii) 국제출원이 규칙 12.1(a)의 규정에 따라 국내관청이 인정하는 언어 또는 발명
의 설명 의 서열목록 부분에 포함된 언어의존적 자유텍스트가 규칙 12.1(d)의
규정에 따라 국내관청이 인정하는 언어로 작성되지는 아니하였으나 규칙에 의
하여 수리관청으로서의 국제사무국이 인정하는 언어로 작성된 경우
 - (ii의2) 국제출원의 전부 또는 일부가 국내관청이 인정하는 포맷의 전자적 형태로
출원되지 않은 경우
 - (iii) (i), (ii) 및 (ii의2)에 명시된 이유 이외의 이유로, 출원인의 승인에 따라, 국
내관청과 국제사무국이 이 조에 의한 절차를 적용하는데 합의한 경우

(b) Where, pursuant to paragraph (a), an international application is received by a national Office on behalf of the International Bureau as receiving Office under Rule 19.1(a)(iii), that national Office shall, unless prescriptions concerning national security prevent the international application from being so transmitted, promptly transmit it to the International Bureau. Such transmittal may be subjected by the national Office to the payment of a fee, for its own benefit, equal to the transmittal fee charged by that Office under Rule 14. The international application so transmitted shall be considered to have been received by the International Bureau as receiving Office under Rule 19.1(a)(iii) on the date of receipt of the international application by that national Office.

(c) For the purposes of Rules 14.1(c), 15.4 and 16.1(f), where the international application was transmitted to the International Bureau under paragraph (b), the date of receipt of the international application shall be considered to be the date on which the international application was actually received by the International Bureau. For the purposes of this paragraph, the last sentence of paragraph (b) shall not apply.

Rule 20

International Filing Date

20.1 Determination under Article 11(1)

(a) Promptly after receipt of the papers purporting to be an international application, the receiving Office shall determine whether the papers fulfill the requirements of Article 11(1).

(b) For the purposes of Article 11(1)(iii)(c), it shall be sufficient to indicate the name of the applicant in a way which allows the identity of the applicant to be established even if the name is misspelled, the given names are not fully indicated, or, in the case of legal entities, the indication of the name is abbreviated or incomplete.

(c) For the purposes of Article 11(1)(ii), it shall be sufficient that the part which appears to be a description (other than any sequence listing part thereof) and the part which appears to be a claim or claims be in a language accepted by the receiving Office under Rule 12.1(a).

(d) If, on October 1, 1997, paragraph (c) is not compatible with the national law applied by the receiving Office, paragraph (c) shall not apply to that receiving Office for as long as it continues not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by December 31, 1997. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the *Gazette*²⁾.

2) *Editor's Note:* This information is also published on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

- (b) (a)항의 규정에 따라, 국제출원이 규칙 19.1(a)(iii)의 규정에 의한 수리관청으로서의 국제사무국을 대신하는 국내관청에 접수된 경우, 해당 국내관청은 국가안보 관련 규정에 의하여 국제출원의 송부가 금지된 경우가 아닌 때에는 신속히 국제출원을 국제사무국으로 송부하여야 한다. 국내관청은 위 송부에 대하여 국내관청이 부과하는 규칙 14에 규정된 송달료와 동일한 금액의 납부(국내관청 수입)를 조건으로 할 수 있다. 이와 같이 송부된 국제출원은 국내관청이 출원을 접수한 날에 규칙 19.1(a)(iii)의 수리관청으로서의 국제사무국에 접수된 것으로 본다.
- (c) 규칙 14.1(c), 15.3 및 16.1(f)의 규정의 적용에 있어서, 국제출원이 (b)항의 규정에 따라 국제사무국으로 송부된 경우에는 국제사무국이 해당 국제출원을 접수한 날을 실제로 국제출원이 접수된 날로 본다. 본 조항과 관련하여 (b)항의 마지막 문장은 적용하지 아니한다.

규칙 제20조 국제출원일

20.1 조약 제11조제1항의 규정에 의한 결정

- (a) 수리관청은 국제출원으로서 제출되는 서류를 접수한 후 신속히 그 서류가 조약 제11조제1항의 요건을 충족하는지의 여부를 결정하여야 한다.
- (b) 조약 제11조제1항(iii)(c)의 적용에 있어서, 출원인의 성명(명칭)에 오타가 있는 경우, 이름이 완전히 기재되지 아니한 경우, 또는 법인인 경우에 그 법인의 명칭의 표시가 약칭이거나 불완전하게 기재된 경우라 할지라도, 출원인의 성명(명칭)의 기재는 출원인의 신원을 확인할 수 있을 정도로 기재되면 충분하다.
- (c) 조약 제11조제1항(ii)의 적용에 있어서, 발명의 설명 부분(발명의 설명 중의 서열목록 부분은 제외한다) 및 청구범위 부분은 규칙 12.1(a)의 규정에 의하여 수리관청이 인정하는 언어로 작성되면 충분하다.
- (d) 1997년 10월 1일 현재, (c)항의 규정이 수리관청의 국내법과 상충하는 경우, 수리관청이 1997년 12월 31일까지 국제사무국에 그러한 사실을 통지할 것을 조건으로, (c)항의 규정은 동 규정이 국내법과 상충하는 동안은 해당 수리관청에는 적용하지 아니한다. 국제사무국은 그 정보를 신속히 공보(Gazette)에 게재하여야 한다.²⁾

2) 편집자주 : 이 정보는 다음 WIPO 웹사이트에도 공표된다:
www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

20.2 Positive Determination under Article 11(1)

(a) If the receiving Office determines that, at the time of receipt of the papers purporting to be an international application, the requirements of Article 11(1) were fulfilled, the receiving Office shall accord as the international filing date the date of receipt of the international application.

(b) The receiving Office shall stamp the request of the international application which it has accorded an international filing date as prescribed by the Administrative Instructions. The copy whose request has been so stamped shall be the record copy of the international application.

(c) The receiving Office shall promptly notify the applicant of the international application number and the international filing date. At the same time, it shall send to the International Bureau a copy of the notification sent to the applicant, except where it has already sent, or is sending at the same time, the record copy to the International Bureau under Rule 22.1(a).

20.3 Defects under Article 11(1)

(a) Where, in determining whether the papers purporting to be an international application fulfill the requirements of Article 11(1), the receiving Office finds that any of the requirements of Article 11(1) are not, or appear not to be, fulfilled, it shall promptly invite the applicant, at the applicant's option:

(i) to furnish the required correction under Article 11(2); or

(ii) where the requirements concerned are those relating to an element referred to in Article 11(1)(iii)(d) or (e), to confirm in accordance with Rule 20.6(a) that the element is incorporated by reference under Rule 4.18;

and to make observations, if any, within the applicable time limit under Rule 20.7. If that time limit expires after the expiration of 12 months from the filing date of any application whose priority is claimed, the receiving Office shall call that circumstance to the attention of the applicant.

(b) Where, following an invitation under paragraph (a) or otherwise:

(i) the applicant furnishes to the receiving Office the required correction under Article 11(2) after the date of receipt of the purported international application but on a later date falling within the applicable time limit under Rule 20.7, the receiving Office shall accord that later date as the international filing date and proceed as provided in Rule 20.2(b) and (c);

20.2 조약 제11조제1항의 규정에 의한 긍정적인 결정

- (a) 수리관청이 국제출원으로서 제출되는 서류의 접수 시에 조약 제11조제1항의 규정에 의한 요건이 충족되었다고 판단하는 경우, 해당 관청은 국제출원의 접수일을 국제출원일로 인정하여야 한다.
- (b) 수리관청은 국제출원일이 인정된 국제출원의 출원서에, 시행세칙에 규정된 바에 따라 날인하여야 한다. 이와 같이 날인된 출원서를 국제출원의 기록원본으로 한다.
- (c) 수리관청은 국제출원번호와 국제출원일을 출원인에게 신속히 통지하여야 한다. 동시에, 수리관청은 출원인에게 송부한 통지서의 사본을 국제사무국에 송부한다. 다만, 통지서의 사본을 이미 국제사무국에 송부하였거나, 규칙 22.1(a)의 규정에 따라 기록원본을 국제사무국에 송부하는 것과 동시에 통지서의 사본을 송부하는 경우에는 그러하지 아니하다.

20.3 조약 제11조제1항의 규정에 의한 흠결

- (a) 국제출원으로서 제출되는 서류가 조약 제11조제1항의 규정에 의한 요건을 충족하는지 여부를 결정하는 데 있어서, 수리관청이 조약 제11조제1항의 규정에 의한 요건이 충족되지 아니하거나 또는 충족되지 아니한 것으로 보인다고 판단하는 경우, 해당 관청은 출원인의 선택에 따라 다음 조치를 취할 것을 출원인에게 신속히 요청하여야 한다.
 - (i) 조약 제11조제2항의 규정에 의해 필요한 보완서를 제출하거나, 또는
 - (ii) 관련된 요건이 조약 제11조제1항(iii)(d) 또는 (e)의 규정에 의한 요소에 관한 것일 경우에는, 해당 요소가 규칙 4.18의 규정에 따라 인용에 의하여 보완된다는 것을 규칙 20.6(a)의 규정에 따라 확인할 것 (*한국특허청 유보)

또한 규칙 20.7의 규정에 의한 해당 기간 내에 의견을 진술할 것을 요청한다. 우선권주장의 기초가 되는 출원의 출원일로부터 12개월을 경과한 후에 해당 기간이 만료하는 경우에는 수리관청은 이에 대하여 출원인의 주의를 환기하여야 한다.
- (b) (a)항의 규정에 의한 요청 또는 기타 다른 이유에 의하여
 - (i) 출원인이 국제출원으로서 제출된 서류의 접수일 후이지만 규칙 20.7의 규정에 의한 기간 이내에 해당하는 일자에 조약 제11조제2항의 규정에 의해 요구되는 보완서를 수리관청에 제출하는 경우, 수리관청은 그 일자를 국제출원일로 인정하고 규칙 20.2(b) 및 (c)의 규정에 따라 절차를 진행하여야 한다.

(ii) an element referred to in Article 11(1)(iii)(d) or (e) is, under Rule 20.6(b), considered to have been contained in the international application on the date on which one or more elements referred to in Article 11(1)(iii) were first received by the receiving Office, the receiving Office shall accord as the international filing date the date on which all of the requirements of Article 11(1) are fulfilled and proceed as provided in Rule 20.2(b) and (c).

(c) If the receiving Office later discovers, or on the basis of the applicant's reply realizes, that it has erred in issuing an invitation under paragraph (a) since the requirements of Article 11(1) were fulfilled when the papers were received, it shall proceed as provided in Rule 20.2.

20.4 Negative Determination under Article 11(1)

If the receiving Office does not receive, within the applicable time limit under Rule 20.7, a correction or confirmation referred to in Rule 20.3(a), or if a correction or confirmation has been received but the application still does not fulfill the requirements of Article 11(1), the receiving Office shall:

(i) promptly notify the applicant that the application is not and will not be treated as an international application and shall indicate the reasons therefor;

(ii) notify the International Bureau that the number it has marked on the papers will not be used as an international application number;

(iii) keep the papers constituting the purported international application and any correspondence relating thereto as provided in Rule 93.1; and

(iv) send a copy of the said papers to the International Bureau where, pursuant to a request by the applicant under Article 25(1), the International Bureau needs such a copy and specially asks for it.

20.5 Missing Parts

(a) Where, in determining whether the papers purporting to be an international application fulfill the requirements of Article 11(1), the receiving Office finds that a part of the description, claims or drawings is or appears to be missing, including the case where all of the drawings are or appear to be missing ("missing part") but not including the case where an entire element referred to in Article 11(1)(iii)(d) or (e) is or appears to be missing and not including the case referred to in Rule

- (ii) 조약 제11조제1항(iii)의 규정에 의한 하나 또는 둘 이상의 요소가 수리관청에 최초로 접수된 날에 조약 제11조제1항(iii)(d) 또는 (e)의 규정에 의한 요소가 국제출원에 포함된 것으로 규칙 20.6(b)의 규정에 따라 간주되는 경우, 수리관청은 조약 제11조제1항의 모든 요건이 충족되는 날을 국제출원일로 인정하고 규칙 20.2(b) 및 (c)의 규정에 따라 절차를 진행하여야 한다. (*한 국특허청 유보)
- (c) 수리관청은 조약 제11조제1항의 요건이 서류의 접수 시에 충족되어 있었음에도 불구하고 (a)항의 규정에 의한 요청서를 착오로 발송한 것을 후에 알게 된 경우 또는 출원인의 응답에 의하여 알게 된 경우에는 규칙 20.2의 규정에 따라 절차를 진행하여야 한다.

20.4 조약 제11조제1항의 규정에 의한 부정적인 결정

수리관청은 규칙 20.7의 규정에 의한 해당 기간 내에 규칙 20.3(a)의 규정에 의한 보완서 또는 확인서가 접수되지 아니하거나, 또는 보완서 또는 확인서가 접수되었음에도 해당 출원이 조약 제11조제1항의 규정에 의한 요건을 충족하지 못하는 경우에는 다음과 같이 처리한다.

- (i) 해당 출원이 국제출원으로서 취급되지 아니할 것임을 그 이유와 함께 출원인에게 신속히 통지한다.
- (ii) 해당 서류에 기재된 번호가 국제출원번호로서 사용되지 아니할 것임을 국제사무국에 통지한다.
- (iii) 국제출원으로서 제출된 서류 및 그와 관련된 모든 통신문은 규칙 93.1에 정하는 바에 따라 보존한다.
- (iv) 조약 제25조제1항에 의한 출원인의 청구에 따라, 국제사무국이 상기 서류의 사본을 필요로 하고 또한 특별히 요청하는 경우에는, 그 사본을 국제사무국에 송부한다.

20.5 누락 부분

- (a) 국제출원을 목적으로 하는 서류가 조약 제11조(1)의 요건을 충족하는지를 결정하는 데 있어서, 수리관청은 조약 제11조(1)(iii)(d) 또는 (e)에 언급된 요소 전체가 누락되거나 누락된 것으로 보이는 경우 및 규칙 20.5의2(a)에 언급된 경우를 제외하되, 모든 도면이 누락되거나 누락된 것으로 보이는 경우를 포함하여 발명의 설명, 청구범위 또는 도면의 부분이 누락되거나 누락된 것으로 보인다고 판단하는 경우(해당 부분은 “누락된 부분”이라 한다.)에 출원인에게 규칙 20.7에

20.5*bis*(a), it shall promptly invite the applicant, at the applicant's option:

(i) to complete the purported international application by furnishing the missing part; or

(ii) to confirm, in accordance with Rule 20.6(a), that the part was incorporated by reference under Rule 4.18;

and to make observations, if any, within the applicable time limit under Rule 20.7. If that time limit expires after the expiration of 12 months from the filing date of any application whose priority is claimed, the receiving Office shall call that circumstance to the attention of the applicant.

(b) Where, following an invitation under paragraph (a) or otherwise, the applicant furnishes to the receiving Office, on or before the date on which all of the requirements of Article 11(1) are fulfilled but within the applicable time limit under Rule 20.7, a missing part referred to in paragraph (a) so as to complete the purported international application, that part shall be included in the application, and the receiving Office shall accord as the international filing date the date on which all of the requirements of Article 11(1) are fulfilled and proceed as provided in Rule 20.2(b) and (c).

(c) Where, following an invitation under paragraph (a) or otherwise, the applicant furnishes to the receiving Office, after the date on which all of the requirements of Article 11(1) were fulfilled but within the applicable time limit under Rule 20.7, a missing part referred to in paragraph (a) so as to complete the international application, that part shall be included in the application, and the receiving Office shall correct the international filing date to the date on which the receiving Office received that part, notify the applicant accordingly and proceed as provided for in the Administrative Instructions.

(d) Where, following an invitation under paragraph (a) or otherwise, a part referred to in paragraph (a) is, under Rule 20.6(b), considered to have been contained in the purported international application on the date on which one or more elements referred to in Article 11(1)(iii) were first received by the receiving Office, the receiving Office shall accord as the international filing date the date on which all of the requirements of Article 11(1) are fulfilled and proceed as provided in Rule 20.2(b) and (c).

(e) Where the international filing date has been corrected under paragraph (c), the applicant may, in a notice submitted to the receiving Office within one month from the date of the notification under paragraph (c), request that the missing part concerned be disregarded, in which case the missing part shall be considered not to have been furnished and the correction of the international filing date under that paragraph shall be considered not to have been made, and the receiving Office shall proceed as provided for in the Administrative Instructions.

따른 해당 기한 내에 출원인의 선택에 따라 다음 중 어느 하나를 하도록 지체 없이 요청하여야 한다.

- (i) 누락된 부분을 제출하여 국제출원으로 제출된 서류를 완성함
- (ii) 해당 부분이 규칙 4.18에 따라 인용에 의하여 보완되었음을 규칙 20.6(a)에 따라 확인함 (*한국특허청 유보)

또한, 출원인에게 그 기한 내에 (있는 경우에 한 해) 의견을 제시하도록 지체 없이 요청하여야 한다. 그 기한이 우선권 주장의 기초가 되는 출원의 출원일부터 12개월이 경과한 후에 만료되는 경우, 수리관청은 그 상황에 대해 출원인의 주의를 환기하여야 한다.

- (b) 제(a)항에 따른 요청 후 또는 기타 다른 경우에, 출원인이 조약 제11조(1)의 모든 요건이 충족되는 날 이전 규칙 20.7에 따른 해당 기한 내에 국제출원으로 제출된 서류를 완성하기 위하여 제(a)항에 언급된 누락된 부분을 수리관청에 제출하는 경우, 그 부분은 해당 출원에 포함되며 수리관청은 조약 제11조(1)의 모든 요건이 충족되는 날을 국제출원일로 인정하고 규칙 20.2(b) 및 (c)에 정해진 바에 따라 진행하여야 한다.
- (c) 제(a)항에 따른 요청 후 또는 기타 다른 경우에, 출원인이 조약 제11조(1)의 모든 요건이 충족된 날 후 규칙 20.7에 따른 해당 기한 내에 국제출원을 완성하기 위하여 제(a)항에 언급된 누락된 부분을 수리관청에 제출하는 경우, 그 부분은 해당 출원에 포함되며 수리관청은 수리관청이 그 부분을 접수한 날로 국제출원일을 정정하고 그 사실을 출원인에게 통지하며 시행세칙이 정하는 바에 따라 진행하여야 한다.
- (d) 제(a)항에 따른 요청 후 또는 기타 다른 경우에, 규칙 20.6(b)에 따라, 제(a)항에 언급된 부분이 조약 제11조(1)(iii)에 언급된 하나 이상의 요소가 수리관청에 최초로 접수된 날에 국제출원으로 제출된 서류에 포함된 것으로 간주되는 경우, 수리관청은 조약 제11조(1)의 모든 요건이 충족되는 날을 국제출원일로 인정하고 규칙 20.2(b) 및 (c)에 정해진 바에 따라 진행하여야 한다. (*한국특허청 유보)
- (e) 국제출원일이 제(c)항에 따라 정정된 경우, 출원인은 제(c)항에 따른 통지일부터 1개월 이내에 수리관청에 제출하는 통지서를 통하여 해당되는 누락된 부분을 무시하도록 신청할 수 있으며, 이 경우에 누락된 부분은 제출되지 아니한 것으로 보고 동 조항에 따른 국제출원일의 정정도 이루어지지 않은 것으로 보며 수리관청은 시행세칙이 정하는 바에 따라 진행하여야 한다.

20.5bis Erroneously Filed Elements and Parts

(a) Where, in determining whether the papers purporting to be an international application fulfill the requirements of Article 11(1), the receiving Office finds that an entire element referred to in Article 11(1)(iii)(d) or (e) has or appears to have been erroneously filed, or that a part of the description, claims or drawings has or appears to have been erroneously filed, including the case where all drawings have or appear to have been erroneously filed (“erroneously filed element or part”), it shall promptly invite the applicant, at the applicant’s option:

(i) to correct the purported international application by furnishing the correct element or part; or

(ii) to confirm, in accordance with Rule 20.6(a), that the correct element or part was incorporated by reference under Rule 4.18;

and to make observations, if any, within the applicable time limit under Rule 20.7. If that time limit expires after the expiration of 12 months from the filing date of any application whose priority is claimed, the receiving Office shall call that circumstance to the attention of the applicant.

(b) Where, following an invitation under paragraph (a) or otherwise, the applicant furnishes to the receiving Office, on or before the date on which all of the requirements of Article 11(1) are fulfilled but within the applicable time limit under Rule 20.7, a correct element or part so as to correct the purported international application, that correct element or part shall be included in the application, the erroneously filed element or part concerned shall be removed from the application and the receiving Office shall accord as the international filing date the date on which all of the requirements of Article 11(1) are fulfilled and proceed as provided in Rule 20.2(b) and (c) and as provided for in the Administrative Instructions.

(c) Where, following an invitation under paragraph (a) or otherwise, the applicant furnishes to the receiving Office, after the date on which all of the requirements of Article 11(1) were fulfilled but within the applicable time limit under Rule 20.7, a correct element or part so as to correct the international application, that correct element or part shall be included in the application, the erroneously filed element or part concerned shall be removed from the application, and the receiving Office shall correct the international filing date to the date on which the receiving Office received that correct element or part, notify the applicant accordingly and proceed as provided for in the Administrative Instructions.

20.5의2 잘못 제출된 요소 및 부분

(a) 국제출원을 목적으로 하는 서류가 조약 제11조(1)의 요건을 충족하는지를 결정하는 데 있어서, 수리관청은 모든 도면이 잘못 제출되었거나 잘못 제출된 것으로 보이는 경우를 포함하여 조약 제11조(1)(iii)(d) 또는 (e)에 언급된 요소 전체가 잘못 제출되었거나 잘못 제출된 것으로 보이거나 발명의 설명, 청구범위 또는 도면의 부분이 잘못 제출되었거나 잘못 제출된 것으로 보인다고 판단하는 경우(해당 요소 또는 부분은 "잘못 제출된 요소 또는 부분"이라 한다.)에 출원인에게 규칙 20.7에 따른 해당 기한 내에 출원인의 선택에 따라 다음 중 어느 하나를 하도록 지체 없이 요청하여야 한다.

(i) 올바른 요소 또는 부분을 제출하여 국제출원으로 제출된 서류를 보완함

(ii) 규칙 4.18에 따라 인용에 의하여 올바른 요소 또는 부분으로 보완되었음을 규칙 20.6(a)에 따라 확인함 (*한국특허청 유보)

또한, 출원인에게 그 기한 내에 의견(있는 경우)을 제시하도록 지체 없이 요청하여야 한다. 그 기한이 우선권 주장의 기초가 되는 출원의 출원일로부터 12개월이 경과한 후에 만료되는 경우, 수리관청은 그 상황에 대해 출원인의 주의를 환기하여야 한다.

(b) 제(a)항에 따른 요청 후 또는 기타 다른 경우에, 출원인이 조약 제11조(1)의 모든 요건이 충족되는 날 이전 규칙 20.7에 따른 해당 기한 내에 국제출원으로 제출된 서류를 보완하기 위하여 올바른 요소 또는 부분을 수리관청에 제출하는 경우, 그 올바른 요소 또는 부분은 해당 출원에 포함되고 해당되는 잘못 제출된 요소 또는 부분은 해당 출원에서 삭제되며 수리관청은 조약 제11조(1)의 모든 요건이 충족되는 날을 국제출원일로 인정하고 규칙 20.2(b)와 (c) 및 시행세칙이 정하는 바에 따라 진행하여야 한다.

(c) 제(a)항에 따른 요청 후 또는 기타 다른 경우에, 출원인이 조약 제11조(1)의 모든 요건이 충족된 날 후 규칙 20.7에 따른 해당 기한 내에 국제출원을 보완하기 위하여 올바른 요소 또는 부분을 수리관청에 제출하는 경우, 그 올바른 요소 또는 부분은 해당 출원에 포함되고 해당되는 잘못 제출된 요소 또는 부분은 해당 출원에서 삭제되며 수리관청은 수리관청이 그 올바른 요소 또는 부분을 접수한 날로 국제출원일을 정정하고 그 사실을 출원인에게 통지하며 시행세칙이 정하는 바에 따라 진행하여야 한다.

(d) Where, following an invitation under paragraph (a) or otherwise, a correct element or part is, under Rule 20.6(b), considered to have been contained in the purported international application on the date on which one or more elements referred to in Article 11(1)(iii) were first received by the receiving Office, the erroneously filed element or part concerned shall remain in the application, and the receiving Office shall accord as the international filing date the date on which all of the requirements of Article 11(1) are fulfilled and proceed as provided in Rule 20.2(b) and (c) and as provided for in the Administrative Instructions.

(e) Where the international filing date has been corrected under paragraph (c), the applicant may, in a notice submitted to the receiving Office within one month from the date of the notification under paragraph (c), request that the correct element or part be disregarded, in which case the correct element or part shall be considered not to have been furnished, the erroneously filed element or part concerned shall be considered not to have been removed from the application and the correction of the international filing date under paragraph (c) shall be considered not to have been made, and the receiving Office shall proceed as provided for in the Administrative Instructions.

20.6 Confirmation of Incorporation by Reference of Elements and Parts

(a) The applicant may submit to the receiving Office, within the applicable time limit under Rule 20.7, a written notice confirming that an element or part is incorporated by reference in the international application under Rule 4.18, accompanied by:

(i) a sheet or sheets embodying the entire element as contained in the earlier application or embodying the part concerned;

(ii) where the applicant has not already complied with Rule 17.1(a), (b) or (b-bis) in relation to the priority document, a copy of the earlier application as filed;

(iii) where the earlier application is not in the language in which the international application is filed, a translation of the earlier application into that language or, where a translation of the international application is required under Rule 12.3(a) or 12.4(a), a translation of the earlier application into both the language in which the international application is filed and the language of that translation; and

(iv) in the case of a part of the description, claims or drawings, an indication as to where that part is contained in the earlier application and, where applicable, in any translation referred to in item (iii).

- (d) 제(a)항에 따른 요청 후 또는 기타 다른 경우에, 규칙 20.6(b)에 따라, 올바른 요소 또는 부분이 조약 제11조(1)(iii)에 언급된 하나 이상의 요소가 수리관청에 최초로 접수된 날에 국제출원으로 제출된 서류에 포함된 것으로 간주되는 경우, 해당되는 잘못 제출된 요소 또는 부분은 해당 출원에 남아있게 되며 수리관청은 조약 제11조(1)의 모든 요건이 충족되는 날을 국제출원일로 인정하고 규칙 20.2(b)와 (c) 및 시행세칙이 정하는 바에 따라 진행하여야 한다.
- (e) 국제출원일이 제(c)항에 따라 정정된 경우, 출원인은 제(c)항에 따른 통지일 부터 1개월 이내에 수리관청에 제출하는 통지서를 통하여 올바른 요소 또는 부분을 무시하도록 신청할 수 있으며, 이 경우에 올바른 요소 또는 부분은 제출되지 아니한 것으로 보고 해당되는 잘못 제출된 요소 또는 부분도 해당 출원에서 삭제되지 아니한 것으로 보며 제(c)항에 따른 국제출원일의 정정은 이루어지지 않은 것으로 보고 수리관청은 시행세칙이 정하는 바에 따라 진행하여야 한다.

20.6 요소 및 부분의 인용에 의한 보완의 확인 (*한국특허청 유보)

- (a) 출원인은 규칙 20.7에 따른 기한 내에 다음을 첨부하여, 국제출원에 요소 또는 부분이 규칙 4.18에 따라 인용에 의하여 보완된다는 사실을 확인하는 서면 통지서를 수리관청에 제출할 수 있다.
 - (i) 선출원에 포함된 대로의 요소 전체나 해당 부분을 포함하는 하나 이상의 용지
 - (ii) 출원인이 우선권 서류와 관련하여 규칙 17.1(a), (b) 또는 (b)2)를 아직 준수하지 아니한 경우, 선출원 출원 시의 선출원의 사본
 - (iii) 선출원이 국제출원의 출원언어로 되어 있지 아니한 경우에 국제출원의 출원언어로 되어 있는 선출원의 번역문 또는 규칙 12.3(a) 또는 12.4(a)에 따라 국제출원의 번역문이 요구되는 경우에 국제출원의 출원언어 및 그 번역문의 언어로 모두 되어 있는 선출원의 번역문
 - (iv) 발명의 설명, 청구범위 또는 도면의 부분인 경우, 그 부분이 선출원 및 (iii)호에 언급된 번역문(해당하는 경우)에서 포함되어 있는 위치에 관한 표시

(b) Where the receiving Office finds that the requirements of Rule 4.18 and paragraph (a) have been complied with and that the element or part referred to in paragraph (a) is completely contained in the earlier application concerned, that element or part shall be considered to have been contained in the purported international application on the date on which one or more elements referred to in Article 11(1)(iii) were first received by the receiving Office.

(c) Where the receiving Office finds that a requirement under Rule 4.18 or paragraph (a) has not been complied with or that the element or part referred to in paragraph (a) is not completely contained in the earlier application concerned, the receiving Office shall proceed as provided for in Rule 20.3(b)(i), 20.5(b), 20.5(c), 20.5*bis*(b) or 20.5*bis*(c), as the case may be.

20.7 *Time Limit*

(a) The applicable time limit referred to in Rules 20.3(a) and (b), 20.4, 20.5(a), (b) and (c), 20.5*bis*(a), (b) and (c), and 20.6(a) shall be:

(i) where an invitation under Rule 20.3(a), 20.5(a) or 20.5*bis*(a), as applicable, was sent to the applicant, two months from the date of the invitation;

(ii) where no such invitation was sent to the applicant, two months from the date on which one or more elements referred to in Article 11(1)(iii) were first received by the receiving Office.

(b) Where neither a correction under Article 11(2) nor a notice under Rule 20.6(a) confirming the incorporation by reference of an element referred to in Article 11(1)(iii)(d) or (e) is received by the receiving Office prior to the expiration of the applicable time limit under paragraph (a), any such correction or notice received by that Office after the expiration of that time limit but before it sends a notification to the applicant under Rule 20.4(i) shall be considered to have been received within that time limit.

20.8 *Incompatibility with National Laws*

(a) If, on October 5, 2005, any of Rules 20.3(a)(ii) and (b)(ii), 20.5(a)(ii) and (d), and 20.6 are not compatible with the national law applied by the receiving Office, the Rules concerned shall not apply to an international application filed with that receiving Office for as long as they continue not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by April 5, 2006. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette³⁾.

3) *Editor's Note:* This information is also published on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

- (b) 수리관청이 규칙 4.18 및 제(a)항의 조건들이 충족되었고 제(a)항에 언급된 요소 또는 부분이 해당 선출원에 완전하게 포함되어 있다고 판단하는 경우, 그 요소 또는 부분은 조약 제11조(1)(iii)에 언급된 하나 이상의 요소가 수리관청에 최초로 접수된 날에 국제출원으로 제출된 서류에 포함된 것으로 본다.
- (c) 수리관청은 규칙 4.18 또는 제(a)항의 조건이 충족되지 아니하였거나 제(a)항에 언급된 요소 또는 부분이 해당 선출원에 완전하게 포함되어 있지 아니하다고 판단하는 경우에 규칙 20.3(b)(i), 20.5(b), 20.5(c), 20.5의2(b) 또는 20.5의2(c)에 정해진 바에 따라 진행하여야 한다.

20.7 기한

- (a) 규칙 20.3(a) 및 (b), 20.4, 20.5(a), (b) 및 (c), 20.5의2(a), (b) 및 (c) 그리고 20.6(a)에 언급된 해당 기한은 다음과 같다.
 - (i) 규칙 20.3(a), 20.5(a) 또는 20.5의2(a)에 따른 요청이 출원인에게 발송된 경우, 그 요청일부터 2개월
 - (ii) 그러한 요청이 출원인에게 발송되지 아니한 경우, 조약 제11조(1)(iii)에 언급된 하나 이상의 요소가 수리관청에 최초로 접수된 날부터 2개월
- (b) 조약 제11조(2)에 따른 보완서 및 조약 제11조(1)(iii)(d) 또는 (e)에 언급된 요소의 인용에 의한 보완을 확인하는 규칙 20.6(a)에 따른 통지서 중 어느 것도 제(a)항에 따른 해당 기한이 만료되기 전에 수리관청이 받지 못하는 경우, 그 기한은 만료되었으나 해당 관청이 규칙 20.4(i)에 따라 출원인에게 통지서를 발송하기 전에 그 관청이 받는 그러한 보완서 또는 통지서는 그 기한 내에 받은 것으로 본다.

20.8 국내법과의 상충

- (a) 2005년 10월 5일 현재, 규칙 20.3(a)(ii) 및 (b)(ii), 20.5(a)(ii) 및 (d), 및 20.6의 규정이 수리관청의 국내법과 상충하는 경우, 수리관청이 2006년 4월 5일까지 이를 국제사무국에 통지*한 때에는, 관련 규칙이 국내법과 상충하는 한 해당 규칙은 그 수리관청에 출원된 국제출원에 대하여는 적용하지 아니한다. 국제사무국은 그 정보를 신속히 공보(Gazette)에 게재하여야 한다. (*한국특허청 통지)³⁾

3) 편집자주 : 이 정보는 다음 WIPO 웹사이트에도 공표된다:
www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

(*a-bis*) If, on October 9, 2019, any of Rules 20.5bis(a)(ii) and (d) are not compatible with the national law applied by the receiving Office, the Rules concerned shall not apply to an international application filed with that receiving Office for as long as they continue not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by April 9, 2020. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.³

(*a-ter*) Where an element or a part cannot be incorporated by reference in the international application under Rules 4.18 and 20.6 because of the operation of paragraph (a) or paragraph (*a-bis*) of this Rule, the receiving Office shall proceed as provided for in Rule 20.3(b)(i), 20.5(b), 20.5(c), 20.5bis(b) or 20.5bis(c), as the case may be. Where the receiving Office proceeds as provided for in Rule 20.5(c) or 20.5bis(c), the applicant may proceed as provided for in Rule 20.5(e) or 20.5bis(e), as the case may be.

(b) If, on October 5, 2005, any of Rules 20.3(a)(ii) and (b)(ii), 20.5(a)(ii) and (d), and 20.6 are not compatible with the national law applied by the designated Office, the Rules concerned shall not apply in respect of that Office in relation to an international application in respect of which the acts referred to in Article 22 have been performed before that Office for as long as they continue not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by April 5, 2006. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.³

(*b-bis*) If, on October 9, 2019, any of Rules 20.5bis(a)(ii) and (d) are not compatible with the national law applied by the designated Office, the Rules concerned shall not apply in respect of that Office in relation to an international application in respect of which the acts referred to in Article 22 have been performed before that Office for as long as they continue not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by April 9, 2020. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.³⁺⁺

(c) Where an element or part is considered to have been incorporated by reference in the international application by virtue of a finding of the receiving Office under Rule 20.6(b), but that incorporation by reference does not apply to the international application for the purposes of the procedure before a designated Office because of the operation of paragraph (b) or paragraph (*b-bis*) of this Rule, the designated Office may treat the application as if the international filing date had been accorded under Rule 20.3(b)(i), 20.5(b) or 20.5bis(b), or corrected under Rule

- (a의2) 2019년 10월 9일 현재 규칙 20.5의2(a)(ii) 및 (d)가 수리관청이 적용하는 국내법과 상충하는 경우에, 해당 규칙들은, 그 관청이 상충 사실을 2020년 4월 9일까지 국제사무국에 통지하는 경우, 국내법과 계속해서 상충하는 동안에는 그 수리관청에 출원되는 국제출원에 적용되지 아니한다. 수령된 정보는 국제사무국이 공보에 지체 없이 게재하여야 한다.
- (a의3) 제(a)항 또는 제(a의2)항의 적용으로 인하여 국제출원에서 요소 또는 부분이 규칙 4.18 및 20.6에 따라 인용에 의하여 보완될 수 없는 경우, 수리관청은 규칙 20.3(b)(i), 20.5(b), 20.5(c), 20.5의2(b) 또는 20.5의2(c)에 정해진 바에 따라 진행하여야 한다. 수리관청이 규칙 20.5(c) 또는 20.5의2(c)에 정해진 바에 따라 진행하는 경우, 출원인은 규칙 20.5(e) 또는 20.5의2(e)에 정해진 바에 따라 진행할 수 있다.
- (b) 2005년 10월 5일 현재, 규칙 20.3(a)(ii) 및 (b)(ii), 20.5(a)(ii) 및 (d), 및 20.6의 규정 중 어느 하나가 지정관청의 국내법과 상충하는 경우, 지정관청이 2006년 4월 5일까지 이를 국제사무국에 통지*한 때에는, 관련 규칙이 국내법과 상충하는 한 해당 규칙은 그 지정관청에 대하여 조약 제22조의 규정에 의한 절차를 밟은 국제출원과 관련하여 해당 지정관청에 대하여는 적용하지 아니한다. 국제사무국은 그 정보를 신속히 공보(Gazette)에 게재하여야 한다. (*한 국특허청 통지)³⁾
- (b의2) 2019년 10월 9일 현재 규칙 20.5의2(a)(ii) 및 (d)가 지정관청이 적용하는 국내법과 상충하는 경우에, 해당 규칙들은, 그 관청이 상충 사실을 2020년 4월 9일까지 국제사무국에 통지하는 경우, 국내법과 계속해서 상충하는 동안에는 조약 제22조에 언급된 행위들이 그 관청에서 이행된 국제출원과 관련하여 그 관청에 대하여는 적용되지 아니한다. 수령된 정보는 국제사무국이 공보에 지체 없이 게재하여야 한다.
- (c) 규칙 20.6(b)에 따른 수리관청의 판단으로 인하여 국제출원에서 요소 또는 부분이 인용에 의하여 보완된 것으로 간주되나 그 인용에 의한 보완이 제(b)항 또는 제(b의2)항의 적용으로 인하여 지정관청에서의 절차를 목적으로 국제출원에 적용되지 아니하는 경우, 지정관청은 해당 출원을 국제출원일이 규칙 20.3(b)(i), 20.5(b) 또는 20.5의2(b)에 따라 부여되었거나 규칙 20.5(c)

3) 편집자주 : 이 정보는 다음 WIPO 웹사이트에도 공표된다:
www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

20.5(c) or 20.5bis(c), as the case may be, provided that Rule 82ter.1(c) and (d) shall apply *mutatis mutandis*.

Rule 21

Preparation of Copies

21.1 *Responsibility of the Receiving Office*

(a) Where the international application is required to be filed in one copy, the receiving Office shall be responsible for preparing the home copy and the search copy required under Article 12(1).

(b) Where the international application is required to be filed in two copies, the receiving Office shall be responsible for preparing the home copy.

(c) If the international application is filed in less than the number of copies required under Rule 11.1(b), the receiving Office shall be responsible for the prompt preparation of the number of copies required, and shall have the right to fix a fee for performing that task and to collect such fee from the applicant.

21.2 *Certified Copy for the Applicant*

Against payment of a fee, the receiving Office shall furnish to the applicant, on request, certified copies of the international application as filed and of any corrections thereto.

Rule 22

Transmittal of the Record Copy and Translation

22.1 *Procedure*

(a) If the determination under Article 11(1) is positive, and unless prescriptions concerning national security prevent the international application from being treated as such, the receiving Office shall transmit the record copy to the International Bureau. Such transmittal shall be effected promptly after receipt of the international application or, if a check to preserve national security must be performed, as soon as the necessary clearance has been obtained. In any case, the receiving Office shall transmit the record copy in time for it to reach the International Bureau by the expiration of the 13th month from the priority date. If the transmittal is effected by mail, the receiving Office shall mail the record copy not later than five days prior to the expiration of the 13th month from the priority date.

(b) If the International Bureau has received a copy of the notification under Rule

또는 20.5의2(c)에 따라 정정된 것으로 취급할 수 있다. 다만, 규칙 82의 3.1(c) 및 (d)가 준용된다.

규칙 제21조 사본의 작성

21.1 수리관청의 책임

- (a) 국제출원 1부를 제출하도록 한 경우, 수리관청은 조약 제12조제1항의 규정에 의하여 요구되는 수리관청용 사본 및 조사용 사본의 작성책임을 진다.
- (b) 국제출원 2부를 제출하도록 한 경우, 수리관청은 수리관청용 사본의 작성 책임을 진다.
- (c) 국제출원이 규칙 11.1(b)에 규정된 부수보다 적게 제출된 경우에는 수리관청은 필요한 부수를 신속히 작성하여야 하며, 해당 업무의 수행을 위한 수수료를 정하고 그 수수료를 출원인으로부터 징수할 수 있다.

21.2 출원인을 위한 인증사본

수리관청은 출원인의 신청이 있을 경우, 수수료의 납부를 조건으로, 출원 시의 국제출원 및 그와 관련된 보정서의 인증 사본을 출원인에게 교부하여야 한다.

규칙 제22조 기록원본 및 번역문의 송부

22.1 절차

- (a) 조약 제11조제1항의 규정에 의한 결정이 긍정적인 경우, 국제출원을 국제출원으로 취급하는 것이 국가안보에 관한 규정에 의하여 저촉되지 아니하는 한, 수리관청은 국제사무국에 기록원본을 송부하여야 한다. 국제출원은 국제출원의 접수 후, 또는 국가안보를 유지하기 위한 확인을 하여야 하는 경우에는 필요한 확인 절차를 마친 후, 가능한 한 신속히 송부하여야 한다. 어떠한 경우든 수리관청은 우선일로부터 13월이 만료하기 전까지 기록원본이 국제사무국에 도달하도록 기록원본을 송부하여야 한다. 우편에 의하여 송달하는 경우, 수리관청은 우선일로부터 13월이 만료하기 5일 전까지 기록원본을 발송하여야 한다.
- (b) 국제사무국이 규칙 20.2(c)의 통지서 사본은 수령하였으나 우선일로부터 13월

20.2(c) but is not, by the expiration of 13 months from the priority date, in possession of the record copy, it shall remind the receiving Office that it should transmit the record copy to the International Bureau promptly.

(c) If the International Bureau has received a copy of the notification under Rule 20.2(c) but is not, by the expiration of 14 months from the priority date, in possession of the record copy, it shall notify the applicant and the receiving Office accordingly.

(d) After the expiration of 14 months from the priority date, the applicant may request the receiving Office to certify a copy of his international application as being identical with the international application as filed and may transmit such certified copy to the International Bureau.

(e) Any certification under paragraph (d) shall be free of charge and may be refused only on any of the following grounds:

(i) the copy which the receiving Office has been requested to certify is not identical with the international application as filed;

(ii) prescriptions concerning national security prevent the international application from being treated as such;

(iii) the receiving Office has already transmitted the record copy to the International Bureau and that Bureau has informed the receiving Office that it has received the record copy.

(f) Unless the International Bureau has received the record copy, or until it receives the record copy, the copy certified under paragraph (e) and received by the International Bureau shall be considered to be the record copy.

(g) If, by the expiration of the time limit applicable under Article 22, the applicant has performed the acts referred to in that Article but the designated Office has not been informed by the International Bureau of the receipt of the record copy, the designated Office shall inform the International Bureau. If the International Bureau is not in possession of the record copy, it shall promptly notify the applicant and the receiving Office unless it has already notified them under paragraph (c).

(h) Where the international application is to be published in the language of a translation furnished under Rule 12.3 or 12.4, that translation shall be transmitted by the receiving Office to the International Bureau together with the record copy under paragraph (a) or, if the receiving Office has already transmitted the record copy to the International Bureau under that paragraph, promptly after receipt of the translation.

22.2 *[Deleted]*

- 만료 시까지 기록원본을 수령하지 못한 경우, 국제사무국은 기록원본을 국제사무국으로 신속히 송부하여 줄 것을 수리관청에 통지한다.
- (c) 국제사무국이 규칙 20.2(c)의 통지서 사본은 수령하였으나 우선일로부터 14월 만료시까지 기록원본을 수령하지 못한 경우, 국제사무국은 출원인 및 수리관청에 이를 통지한다.
 - (d) 우선일로부터 14월을 경과한 후, 출원인은 수리관청에 그의 국제출원의 사본이 출원 시의 국제출원과 동일하다는 인증을 해 줄 것을 요청할 수 있으며, 그 인증받은 사본을 국제사무국에 송부할 수 있다.
 - (e) (d)항의 규정에 의한 모든 인증은 무료로 하여야 하며, 다음의 어느 하나에 해당하는 경우에만 인증을 거부할 수 있다.
 - (i) 인증을 요청받은 사본이 출원서의 국제출원과 동일하지 아니한 경우
 - (ii) 국제출원을 국제출원으로 취급하는 것이 국가안보에 관한 규정에 의하여 금지된 경우
 - (iii) 수리관청이 이미 기록원본을 국제사무국에 송부하였고, 또한 국제사무국이 기록원본을 접수하였음을 해당 수리관청에 통지한 경우
 - (f) 국제사무국이 기록원본을 수령하지 아니한 경우, 또는 국제사무국이 기록 원본을 수령할 때까지는, (e)항의 규정에 따라 인증되고 또 국제사무국에 접수된 사본을 기록원본으로 간주한다.
 - (g) 조약 제22조에 규정된 기간의 만료 시까지 출원인이 그 조에 규정된 절차를 밟았으나 지정관청이 국제사무국으로부터 기록원본의 접수통지를 받지 못한 경우, 지정관청은 이를 국제사무국에 통지한다. 국제사무국이 기록원본을 보유하고 있지 아니한 경우, 국제사무국은, (c)항의 규정에 의하여 이미 통지한 경우를 제외하고, 출원인 및 수리관청에 통지한다.
 - (h) 국제출원이 규칙 12.3 또는 12.4의 규정에 의하여 제출된 번역문의 언어로 공개되는 경우, 수리관청은 (a)항의 기록원본과 함께 해당 번역문을 국제사무국으로 송부한다. 수리관청이 (a)항의 규정에 의하여 이미 기록원본을 국제사무국에 송부한 경우에는 번역문을 접수한 즉시 국제사무국에 송부한다.

22.2 [삭 제]

22.3 Time Limit under Article 12(3)

The time limit referred to in Article 12(3) shall be three months from the date of the notification sent by the International Bureau to the applicant under Rule 22.1(c) or (g).

Rule 23

Transmittal of the Search Copy, Translation and Sequence Listing

23.1 Procedure

(a) Where no translation of the international application is required under Rule 12.3(a), the search copy shall be transmitted by the receiving Office to the International Searching Authority at the latest on the same day as the record copy is transmitted to the International Bureau unless no search fee has been paid. In the latter case, it shall be transmitted promptly after payment of the search fee.

(b) Where a translation of the international application is furnished under Rule 12.3, a copy of that translation and of the request, which together shall be considered to be the search copy under Article 12(1), shall be transmitted by the receiving Office to the International Searching Authority, unless no search fee has been paid. In the latter case, a copy of the said translation and of the request shall be transmitted promptly after payment of the search fee.

(c) Any sequence listing in electronic form which is furnished for the purposes of Rule 13ter but submitted to the receiving Office instead of the International Searching Authority shall be promptly transmitted by that Office to that Authority.

Rule 23bis

Transmittal of Documents Relating to Earlier Search or Classification

23bis.1 Transmittal of Documents Relating to Earlier Search in Case of Request under Rule 4.12

(a) The receiving Office shall transmit to the International Searching Authority, together with the search copy, any copy referred to in Rule 12bis.1(a) related to an earlier search in respect of which the applicant has made a request under Rule 4.12, provided that any such copy:

(i) has been submitted by the applicant to the receiving Office together with the international application;

(ii) has been requested by the applicant to be prepared and transmitted by the receiving Office to that Authority; or

22.3 조약 제12조제3항에 규정된 기간

조약 제12조제3항에 규정된 기간은 규칙 22.1(c) 또는 (g)의 규정에 따라 국제사무국이 출원인에게 통지한 날부터 3월로 한다.

규칙 제23조 조사용 사본, 번역문 및 서열목록의 송부

23.1 절차

- (a) 국제출원의 번역문이 규칙 12.3에 의하여 요구되지 아니 하는 경우, 수리관청은 늦어도 국제사무국으로 기록원본을 송부하는 날에 국제조사기관으로 조사용 사본을 송부하여야 한다. 다만, 조사료가 납부되지 아니한 경우에는 그러하지 아니하다. 조사료가 납부되지 아니한 경우에는 조사료가 납부된 후 신속히 조사용 사본을 송부한다.
- (b) 국제출원의 번역문이 규칙 12.3에 의하여 제출된 경우, 수리관청은 번역문 및 출원서의 사본(이들 두 가지를 합쳐서 조약 제12조제1항의 규정에 의한 조사용 사본으로 본다)을 국제조사기관으로 송부하여야 한다. 다만, 조사료가 납부되지 아니한 경우에는 그러하지 아니하다. 조사료가 납부되지 아니한 경우에는 조사료가 납부된 후 신속히 해당 번역문 및 출원서의 사본을 송부한다.
- (c) 국제조사기관이 아닌 수리관청에 제출된 규칙 13의3의 규정에 의한 전자적 형태의 서열목록은 수리관청이 신속히 국제조사기관에 송부하여야 한다.

규칙 제23조의2 선조사 또는 선분류에 관한 서류의 송부

23의2.1 규칙 4.12에 따른 요청의 경우 선조사에 관한 서류의 송부

- (a) 수리관청은 출원인이 규칙 4.12에 따라 요청한 선조사와 관련하여 규칙 12의 2.1(a)에 규정된 사본을 조사용 사본과 함께 국제조사기관에 송부해야 한다. 다만, 해당 사본이 다음에 해당하는 경우에 한한다.
 - (i) 출원인이 국제출원과 함께 수리관청에 제출한 사본
 - (ii) 출원인이 수리관청에 요청하여 수리관청에서 사본을 준비하여 해당기관에 송부해 줄 것을 요청한 사본

(iii) is available to the receiving Office in a form and manner acceptable to it, for example, from a digital library, in accordance with Rule 12bis.1(d).

(b) If it is not included in the copy of the results of the earlier search referred to in Rule 12bis.1(a), the receiving Office shall also transmit to the International Searching Authority, together with the search copy, a copy of the results of any earlier classification effected by that Office, if already available.

23bis.2 Transmittal of Documents Relating to Earlier Search or Classification for the Purposes of Rule 41.2

(a) For the purposes of Rule 41.2, where the international application claims the priority of one or more earlier applications filed with the same Office as that which is acting as the receiving Office and that Office has carried out an earlier search in respect of such an earlier application or has classified such earlier application, the receiving Office shall, subject to Article 30(2)(a) as applicable by virtue of Article 30(3) and paragraphs (b), (d) and (e), transmit to the International Searching Authority, together with the search copy, a copy of the results of any such earlier search, in whatever form (for example, in the form of a search report, a listing of cited prior art or an examination report) they are available to the Office, and a copy of the results of any such earlier classification effected by the Office, if already available. The receiving Office may, subject to Article 30(2)(a) as applicable by virtue of Article 30(3), also transmit to the International Searching Authority any further documents relating to such an earlier search which it considers useful to that Authority for the purposes of carrying out the international search.

(b) Notwithstanding paragraph (a), a receiving Office may notify the International Bureau by April 14, 2016 that it may, on request of the applicant submitted together with the international application, decide not to transmit the results of an earlier search to the International Searching Authority. The International Bureau shall publish any notification under this provision in the Gazette.⁴

(c) At the option of the receiving Office, paragraph (a) shall apply mutatis mutandis where the international application claims the priority of one or more earlier applications filed with an Office different from the one which is acting as the receiving Office and that Office has carried out an earlier search in respect of such an earlier application or has classified such earlier application, and the results of any such earlier search or classification are available to the receiving Office in a form and manner acceptable to it, for example, from a digital library.

(iii) 수리관청이 규칙 12의2.1(d)에 따라 전자도서관 등으로부터 그 관청이 인정하는 형식 및 방식으로 입수할 수 있는 사본

(b) 그러한 사본이 규칙 12의2.1(a)에 언급된 선조사 결과의 사본에 포함되지 아니하는 경우, 수리관청은 또한 이미 이용 가능하면 그 관청이 한 선분류 결과의 사본을 조사용 사본과 함께 국제조사기관에 송부하여야 한다.

23의2.2 규칙 41.2 취지에 대한 선조사 또는 선분류에 관한 서류의 송부

(a) 규칙41.2의 목적상, 국제출원이 수리관청의 역할을 수행하는 관청과 동일한 관청에 출원된 하나 이상의 선출원에 대한 우선권을 주장하고 그 관청이 그러한 선출원에 대하여 선조사를 수행하였거나 그러한 선출원을 분류한 경우, 수리관청은 조약 제30조(3)으로 인하여 적용되는 조약 제30조(2)(a) 및 제(b)항, 제(d)항 및 제(e)항에 따를 것을 조건으로, 그 관청이 이용할 수 있는 선조사 결과의 형식(예를 들어, 조사보고서, 인용된 선행기술 목록 또는 심사보고서의 형식)을 불문한 그러한 선조사 결과의 사본, 및 이미 이용 가능한 경우에는 그 관청이 한 그러한 선분류 결과의 사본을 조사용 사본과 함께 국제조사기관에 송부하여야 한다. 수리관청은 조약 제30조(3)으로 인하여 적용되는 조약 제30조(2)(a)에 따를 것을 조건으로, 그러한 선조사와 관련하여 국제조사 수행의 목적상 국제조사기관에 유용할 것으로 간주하는 추가 서류도 그 기관에 송부할 수 있다.

(b) 제(a)항에도 불구하고, 수리관청은 출원인이 국제출원과 함께 제출하는 신청에 따라 국제조사기관에 선조사 결과를 송부하지 아니하기로 결정할 수 있다고 2016년 4월 14일까지 국제사무국에 통지할 수 있다. 국제사무국은 이 규정에 따른 통지를 공보에 게재하여야 한다.

(c) 국제출원이 수리관청의 역할을 수행하는 관청과 다른 관청에 출원된 하나 이상의 선출원에 대한 우선권을 주장하고 그 관청이 그러한 선출원에 대하여 선조사를 수행하였거나 그러한 선출원을 분류하였으며 그러한 선출원 또는 선분류의 결과를 수리관청이 전자도서관 등으로부터 그 관청이 인정하는 형식 및 방식으로 입수할 수 있는 경우, 수리관청의 선택에 따라 제(a)항을 준용한다.

(d) Paragraphs (a) and (c) shall not apply where the earlier search was carried out by the same International Searching Authority or by the same Office as that which is acting as the International Searching Authority, or where the receiving Office is aware that a copy of the earlier search or classification results is available to the International Searching Authority in a form and manner acceptable to it, for example, from a digital library.

(e) To the extent that, on October 14, 2015, the transmission of the copies referred to in paragraph (a), or the transmission of such copies in a particular form, such as those referred to in paragraph (a), without the authorization by the applicant is not compatible with the national law applied by the receiving Office, that paragraph shall not apply to the transmission of such copies, or to the transmission of such copies in the particular form concerned, in respect of any international application filed with that receiving Office for as long as such transmission without the authorization by the applicant continues not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by April 14, 2016. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.⁵

Rule 24

Receipt of the Record Copy by the International Bureau

24.1 *[Deleted]*

24.2 *Notification of Receipt of the Record Copy*

(a) The International Bureau shall promptly notify:

(i) the applicant,

(ii) the receiving Office, and

(iii) the International Searching Authority (unless it has informed the International Bureau that it wishes not to be so notified),

of the fact and the date of receipt of the record copy. The notification shall identify the international application by its number, the international filing date and the name of the applicant, and shall indicate the filing date of any earlier application whose priority is claimed. The notification sent to the applicant shall also contain a list of the designated Offices and, in the case of a designated Office which is responsible for granting regional patents, of the Contracting States designated for such regional patent.

- (d) 동일한 국제조사기관 또는 국제조사기관의 역할을 수행하는 관청과 동일한 관청이 선조사를 수행한 경우 또는 국제조사기관이 전자도서관 등으로부터 그 기관이 인정하는 형식 및 방식으로 선조사 또는 선분류 결과의 사본을 입수할 있음을 수리관청이 알고 있는 경우, 제(a)항 및 제(c)항은 적용되지 아니한다.
- (e) 2015년 10월 14일 현재, 출원인의 승인 없이 제(a)항에 언급된 사본을 송부하거나 제(a)항에 언급된 것과 같이 특정 형식의 그러한 사본을 송부하는 것이 수리관청이 적용하는 국내법과 상충하는 범위에서, 동 조항은, 그 관청이 상충 사실을 2016년 4월 14일까지 국제사무국에 통지하는 경우, 출원인의 승인 없이 이루어지는 그러한 송부가 그 국내법과 계속해서 상충하는 동안에는 그 수리관청에 출원되는 어떠한 국제출원에 대하여도 그러한 사본의 송부 또는 해당되는 특정 형식의 그러한 사본의 송부에는 적용되지 아니한다. 수령된 정보는 국제사무국이 공보에 지체 없이 게재하여야 한다.

규칙 제24조 국제사무국에 의한 기록원본의 접수

24.1 [삭 제]

24.2 기록원본의 접수통지

- (a) 국제사무국은 다음의 자에게 기록원본의 접수사실 및 접수일자를 신속히 통지한다.
 - (i) 출원인,
 - (ii) 수리관청, 그리고
 - (iii) 국제조사기관(국제조사기관이 통지받기를 희망하지 아니한다는 취지를 국제사무국에 통지한 경우는 제외)

통지에는 국제출원번호, 국제출원일, 출원인의 성명을 기재하여야 하며, 우선권주장의 기초가 되는 선출원이 있는 경우에는 그 출원일을 기재하여야 한다. 출원인에게 송부하는 통지에는 지정관청의 명단 및 지역특허부여의 책임이 있는 지정관청의 경우에는 그러한 지역특허에 대하여 지정된 계약국들의 명단이 포함되어야 한다.

(b) *[Deleted]*

(c) If the record copy is received after the expiration of the time limit fixed in Rule 22.3, the International Bureau shall promptly notify the applicant, the receiving Office, and the International Searching Authority, accordingly.

Rule 25

Receipt of the Search Copy by the International Searching Authority

25.1 Notification of Receipt of the Search Copy

The International Searching Authority shall promptly notify the International Bureau, the applicant, and—unless the International Searching Authority is the same as the receiving Office—the receiving Office, of the fact and the date of receipt of the search copy.

Rule 26

Checking by, and Correcting before, the Receiving Office of Certain Elements of the International Application

26.1 Invitation under Article 14(1)(b) to Correct

The receiving Office shall issue the invitation to correct provided for in Article 14(1)(b) as soon as possible, preferably within one month from the receipt of the international application. In the invitation, the receiving Office shall invite the applicant to furnish the required correction, and give the applicant the opportunity to make observations, within the time limit under Rule 26.2.

26.2 Time Limit for Correction

The time limit referred to in Rule 26.1 shall be two months from the date of the invitation to correct. It may be extended by the receiving Office at any time before a decision is taken.

26.2bis Checking of Requirements under Article 14(1)(a)(i) and (ii)

(a) For the purposes of Article 14(1)(a)(i), if there is more than one applicant, it shall be sufficient that the request be signed by one of them.

(b) For the purposes of Article 14(1)(a)(ii), if there is more than one applicant, it shall be sufficient that the indications required under Rule 4.5(a)(ii) and (iii) be provided in respect of one of them who is entitled according to Rule 19.1 to file the international application with the receiving Office.

(b) [삭 제]

(c) 규칙 22.3에 규정된 기간의 만료 후에 기록원본이 접수된 경우, 국제사무국은 출원인, 수리관청 및 국제조사기관에 신속히 통지한다.

규칙 제25조 국제조사기관에 의한 조사용 사본의 수령

25.1 조사용 사본의 수령통지

국제조사기관은 국제사무국, 출원인 그리고 - 국제조사기관이 수리관청과 동일하지 아니한 때에는 - 수리관청에 조사용 사본의 접수사실 및 일자를 신속히 통지하여야 한다.

규칙 제26조 국제출원의 특정 요소에 대한 수리관청의 점검 및 보정

26.1 조약 제14조제1항(b)의 규정에 의한 보정통지

수리관청은 조약 제14조제1항(b)에 규정된 보정통지서를 가능한 한 신속히 발송하여야 한다. 이 경우, 보정통지는 국제출원의 접수 시로부터 1월 이내에 하여야 한다. 보정통지에서 수리관청은 출원인에게 규칙 26.2의 규정에 의한 기간 내에 필요한 보정서를 제출할 것을 통지하여야 하여야 하며, 의견을 진술할 기회를 주어야 한다.

26.2 보정을 위한 기간

규칙 26.1에 규정된 기간은 보정통지일로부터 2월로 하여야 한다. 위의 기간은 결정이 이루어지기 전에는 언제든지 수리 관청에 의하여 연장될 수 있다.

26.2의2 조약 제14조제1항(a)(i) 및 (ii)의 요건의 점검

- (a) 조약 제14조제1항(a)(i)과 관련하여 출원인이 2인 이상인 경우, 출원서에는 그들 중 1인의 서명이 있으면 충분하다.
- (b) 조약 제14조제1항(a)(ii)과 관련하여 출원인이 2인 이상인 경우, 규칙 4.5(a)(ii) 및 (iii)의 규정에 따라 요구되는 표시는 출원인 중 규칙 19.1에 의거 그 수리관청에 국제출원을 제출할 수 있는 자격을 갖춘 출원인 1인과 관련하여 표시되면 충분하다.

26.3 Checking of Physical Requirements under Article 14(1)(a)(v)

(a) Where the international application is filed in a language of publication, the receiving Office shall check:

(i) the international application for compliance with the physical requirements referred to in Rule 11 only to the extent that compliance therewith is necessary for the purpose of reasonably uniform international publication;

(ii) any translation furnished under Rule 12.3 for compliance with the physical requirements referred to in Rule 11 to the extent that compliance therewith is necessary for the purpose of satisfactory reproduction.

(b) Where the international application is filed in a language which is not a language of publication, the receiving Office shall check:

(i) the international application for compliance with the physical requirements referred to in Rule 11 only to the extent that compliance therewith is necessary for the purpose of satisfactory reproduction;

(ii) any translation furnished under Rule 12.3 or 12.4 and the drawings for compliance with the physical requirements referred to in Rule 11 to the extent that compliance therewith is necessary for the purpose of reasonably uniform international publication.

26.3bis Invitation under Article 14(1)(b) to Correct Defects under Rule 11

The receiving Office shall not be required to issue the invitation under Article 14(1)(b) to correct a defect under Rule 11 where the physical requirements referred to in that Rule are complied with to the extent required under Rule 26.3.

26.3ter Invitation to Correct Defects under Article 3(4)(i)

(a) Where the abstract or any text matter of the drawings is filed in a language which is different from the language of the description and the claims, the receiving Office shall, unless

(i) a translation of the international application is required under Rule 12.3(a), or

(ii) the abstract or the text matter of the drawings is in the language in which the international application is to be published,

invite the applicant to furnish a translation of the abstract or the text matter of the drawings into the language in which the international application is to be published.

Rules 26.1, 26.2, 26.3, 26.3bis, 26.5 and 29.1 shall apply *mutatis mutandis*.

26.3 조약 제14조제1항(a)(v)의 형식요건의 점검

- (a) 국제출원이 공개언어로 제출된 경우, 수리관청은 다음 각 호의 사항을 확인하여야 한다.
 - (i) 정형화된 국제공개에 적합하도록 규칙 11의 형식요건을 충족하고 있는지의 여부
 - (ii) 규칙 12.3의 규정에 의하여 제출된 번역문이 적절한 복제가 가능하도록 규칙 11의 규정에 의한 형식요건을 충족하고 있는지의 여부
- (b) 국제출원이 공개언어가 아닌 언어로 작성된 경우에는 수리관청은 다음 각 호의 사항을 확인하여야 한다.
 - (i) 국제출원의 적절한 복제가 가능하도록 규칙 11의 규정에 의한 형식상의 요건을 충족하고 있는지의 여부
 - (ii) 규칙 12.3 또는 12.4의 규정에 의하여 제출된 번역문 및 도면이 정형화된 국제공개에 적합하도록 규칙 11의 규정에 의한 형식상의 요건을 충족하고 있는지의 여부

26.3의2 조약 제14조제1항(b)의 규정에 의한 규칙 11의 흠결의 보정통지

수리관청은 규칙 11의 규정에 의한 형식상의 요건이 규칙 26.3을 충족하는 경우, 규칙 11의 흠결에 대한 조약 제14조제1항(b)의 규정에 따른 보정통지를 하지 아니한다.

26.3의3 조약 제3조제4항(i)의 흠결에 대한 보정통지

- (a) 요약서 또는 도면 중의 설명부분이 발명의 설명 및 청구범위의 언어와 다른 언어로 제출된 경우, 수리관청은 요약서 또는 도면 중의 설명부분에 대하여 해당 국제출원의 공개언어로 된 번역문을 제출하도록 출원인에게 통지하여야 한다. 다만, 다음 각 호의 1에 해당하는 경우에는 그러하지 아니하다.
 - (i) 국제출원의 번역문이 규칙 12.3(a)의 규정에 의하여 요구되는 경우
 - (ii) 요약서 또는 도면 중의 설명부분이 해당 국제출원이 공개될 언어로 작성된 경우 규칙 26.1, 26.2, 26.3, 26.3의2, 26.5 및 29.1의 규정은 이 조에 준용한다.

(b) If, on October 1, 1997, paragraph (a) is not compatible with the national law applied by the receiving Office, paragraph (a) shall not apply to that receiving Office for as long as it continues not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by December 31, 1997. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette⁴.

(c) Where the request does not comply with Rule 12.1(c), the receiving Office shall invite the applicant to file a translation so as to comply with that Rule. Rules 3, 26.1, 26.2, 26.5 and 29.1 shall apply *mutatis mutandis*.

(d) If, on October 1, 1997, paragraph (c) is not compatible with the national law applied by the receiving Office, paragraph (c) shall not apply to that receiving Office for as long as it continues not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by December 31, 1997. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.

26.4 Procedure

A correction of the request offered to the receiving Office may be stated in a letter addressed to that Office if the correction is of such a nature that it can be transferred from the letter to the request without adversely affecting the clarity and the direct reproducibility of the sheet on to which the correction is to be transferred; otherwise, and in the case of a correction of any element of the international application other than the request, the applicant shall be required to submit a replacement sheet embodying the correction and the letter accompanying the replacement sheet shall draw attention to the differences between the replaced sheet and the replacement sheet.

26.5 Decision of the Receiving Office

The receiving Office shall decide whether the applicant has submitted the correction within the applicable time limit under Rule 26.2, and, if the correction has been submitted within that time limit, whether the international application so corrected is or is not to be considered withdrawn, provided that no international application shall be considered withdrawn for lack of compliance with the physical requirements referred to in Rule 11 if it complies with those requirements to the extent necessary for the purpose of reasonably uniform international publication.

4) *Editor's Note:* This information is also published on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

- (b) 1997년 10월 1일 현재, (a)항의 규정이 수리관청의 국내법과 상충하는 경우, (a)항의 규정은 수리관청이 1997년 12월 31일까지 이를 국제사무국에 통지한 때에는 관련규칙이 국내법과 상충하는 한 해당 수리관청에 적용하지 아니한다. 통지 내용은 국제사무국에 의하여 즉시 공보(Gazette)에 게재되어야 한다.⁴⁾
- (c) 출원서가 규칙 12.1(c)의 규정을 충족하지 아니한 경우, 수리관청은 이 규칙에 따른 번역문의 제출을 출원인에게 요청하여야 한다. 규칙 3, 26.1, 26.2, 26.5 및 29.1의 규정은 이 조에 준용한다.
- (d) 1997년 10월 1일 현재, (c)항의 규정이 수리관청의 국내법과 상충하는 경우, (c)항의 규정은 수리관청이 1997년 12월 31일까지 국제사무국에 그러한 사실을 통지한 때에는 관련규칙이 국내법과 상충하는 한 해당 수리관청에 적용하지 아니한다. 통지 내용은 국제사무국에 의하여 즉시 공보(Gazette)에 게재되어야 한다.

26.4 절 차

수리관청에 제출되는 출원서의 보정은 그 보정이 이루어지는 용지의 명료성과 직접 복제성을 해치지 아니하고 서한으로부터 출원서에 직접 옮겨 기재할 수 있는 성질의 것인 경우에는 수리관청에 제출되는 서한에 기재할 수 있다. 기타의 경우 및 출원서 이외의 국제출원의 요소의 보정인 경우에는 출원인은 그 보정을 포함하는 대체용지를 제출하여야 하며 그 대체용지를 첨부하는 서한에는 대체되는 용지와 대체용지와 차이점에 대하여 기재하여야 한다.

26.5 수리관청에 의한 결정

수리관청은 출원인이 보정서를 규칙 26.2의 규정에 의한 해당 기간 내에 제출하였는지의 여부, 보정서가 기간 내에 제출된 경우에는, 보정된 국제출원의 취하간주 여부를 결정한다. 이 경우, 국제출원이 규칙 11에서 정한 형식상의 요건을 정형화된 국제공개에 적합할 정도로 충족하고 있는 경우에는 그 서식상의 요건이 충족되어 있지 아니하였음을 이유로 하여 취하된 것으로 간주하여서는 아니 된다.

4) 편집자주 : 이 정보는 다음 WIPO 웹사이트에도 공표된다:
www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

Rule 26bis

Correction or Addition of Priority Claim

26bis.1 Correction or Addition of Priority Claim

(a) The applicant may correct a priority claim or add a priority claim to the request by a notice submitted to the receiving Office or the International Bureau within a time limit of 16 months from the priority date or, where the correction or addition would cause a change in the priority date, 16 months from the priority date as so changed, whichever 16-month period expires first, provided that such a notice may be submitted until the expiration of four months from the international filing date. The correction of a priority claim may include the addition of any indication referred to in Rule 4.10.

(b) Any notice referred to in paragraph (a) received by the receiving Office or the International Bureau after the applicant has made a request for early publication under Article 21(2)(b) shall be considered not to have been submitted, unless that request is withdrawn before the technical preparations for international publication have been completed.

(c) Where the correction or addition of a priority claim causes a change in the priority date, any time limit which is computed from the previously applicable priority date and which has not already expired shall be computed from the priority date as so changed.

26bis.2 Defects in Priority Claims

(a) Where the receiving Office or, if the receiving Office fails to do so, the International Bureau, finds in relation to a priority claim:

- (i) that the international application has an international filing date which is later than the date on which the priority period expired and that a request for restoration of the right of priority under Rule 26bis.3 has not been submitted;
- (ii) that the priority claim does not comply with the requirements of Rule 4.10;
or
- (iii) that any indication in the priority claim is inconsistent with the corresponding indication appearing in the priority document;

the receiving Office or the International Bureau, as the case may be, shall invite the applicant to correct the priority claim. In the case referred to in item (i), where the international filing date is within two months from the date on which the priority period expired, the receiving Office or the International Bureau, as the case may be,

규칙 제26조의2 우선권주장의 보정 또는 추가

26의2.1 우선권주장의 보정 또는 추가

- (a) 출원인은 우선일부터 16월 또는 보정이나 추가로 인하여 우선일이 변경된 경우에는 그 변경된 우선일부터 16월 중 먼저 만료하는 기간 이내에, 수리관청 또는 국제사무국에 우선권주장을 보정하거나 또는 출원서에 우선권주장을 추가하는 통지를 할 수 있다. 다만, 해당 통지는 국제출원일로부터 4월 이내에 제출되어야 할 것을 조건으로 할 수 있다. 우선권 주장의 보정은 규칙 4.10의 규정에 의한 기재사항의 추가를 포함할 수 있다.
- (b) 출원인이 조약 제21조제2항(b)의 규정에 의한 조기공개를 신청한 후에 수리관청 또는 국제사무국에 접수된 (a)항의 서면은 제출되지 아니한 것으로 본다. 다만, 국제공개를 위한 기술적 준비가 완료되기 전에 그 신청을 취하한 경우에는 그러하지 아니하다.
- (c) 우선권주장의 보정 또는 추가로 인하여 우선일이 변경된 경우, 변경 전의 우선일부터 기산하여 아직 만료하지 아니한 기간은 변경된 우선일부터 기산한다.

26의2.2 우선권주장의 흠결

- (a) 수리관청 또는, 수리관청이 우선권주장의 흠결을 발견하지 못한 경우에는 국제사무국이, 우선권주장과 관련하여
 - (i) 해당 국제출원의 국제출원일이 우선권 기간의 만료일 후이고, 규칙 26의2.3의 규정에 의한 우선권회복에 관한 신청서가 제출되지 아니하였거나
 - (ii) 우선권주장이 규칙 4.10의 규정을 충족하지 아니하거나 또는
 - (iii) 우선권주장에 관한 기재사항이 우선권서류상의 해당하는 기재사항과 일치하지 아니한다고 인정하는 경우에는 수리관청 또는 국제사무국은 출원인에게 우선권주장을 보정할 것을 통지하여야 한다. (i)의 규정에 의한 경우에 있어서 국제출원일이 우선권 기간이 만료한 날부터 2월 이내인 경우 수리관청 또는 국제사무국은 규칙 26의2.3에 따라 출원인에게 우선권회복을 위한 신청서를 제출할 수 있는 가능성에 대하여 통지하여야 한다. 다만, 수리관청이

shall also notify the applicant of the possibility of submitting a request for the restoration of the right of priority in accordance with Rule 26*bis*.3, unless the receiving Office has notified the International Bureau under Rule 26*bis*.3(j) of the incompatibility of Rule 26*bis*.3(a) to (i) with the national law applied by that Office.

(b) If the applicant does not, before the expiration of the time limit under Rule 26*bis*.1(a), submit a notice correcting the priority claim, that priority claim shall, subject to paragraph (c), for the purposes of the procedure under the Treaty, be considered not to have been made (“considered void”) and the receiving Office or the International Bureau, as the case may be, shall so declare and shall inform the applicant accordingly. Any notice correcting the priority claim which is received before the receiving Office or the International Bureau, as the case may be, so declares and not later than one month after the expiration of that time limit shall be considered to have been received before the expiration of that time limit.

(c) A priority claim shall not be considered void only because:

(i) the indication of the number of the earlier application referred to in Rule 4.10(a)(ii) is missing;

(ii) an indication in the priority claim is inconsistent with the corresponding indication appearing in the priority document; or

(iii) the international application has an international filing date which is later than the date on which the priority period expired, provided that the international filing date is within the period of two months from that date.

(d) Where the receiving Office or the International Bureau has made a declaration under paragraph (b) or where the priority claim has not been considered void only because paragraph (c) applies, the International Bureau shall publish, together with the international application, information concerning the priority claim as prescribed by the Administrative Instructions, as well as any information submitted by the applicant concerning such priority claim which is received by the International Bureau prior to the completion of the technical preparations for international publication. Such information shall be included in the communication under Article 20 where the international application is not published by virtue of Article 64(3).

(e) Where the applicant wishes to correct or add a priority claim but the time limit under Rule 26*bis*.1 has expired, the applicant may, prior to the expiration of 30 months from the priority date and subject to the payment of a special fee whose amount shall be fixed in the Administrative Instructions, request the International Bureau to publish information concerning the matter, and the International Bureau shall promptly publish such information.

규칙 26의2.3(j)의 규정에 의하여 규칙 26의2.3(a) 내지 (i)의 규정이 해당 관청의 국내법과 상충된다는 것을 국제사무국에 통보한 경우에는 그러하지 아니하다.

- (b) 출원인이 규칙 26의2.1(a)에 규정된 기간의 만료 전에 우선권주장을 보정하는 서면을 제출하지 아니한 경우에는, (c)항의 규정을 따를 것을 조건으로, 조약에 의한 절차상 우선권 주장은 행해지지 아니한 것으로 보고(“무효로 간주한다”), 수리관청 또는 국제사무국은 그러한 취지를 선언하고 출원인에게 통지한다. 수리관청 또는 국제사무국이 그러한 취지를 선언하기 전이고, 해당 기간의 만료 후 1월 이내에 접수된 우선권주장을 보정하는 서면은 해당 기간의 만료 전에 접수된 것으로 간주하여야 한다.
- (c) 우선권주장은 다음의 이유만으로 무효로 간주하여서는 아니 된다.
 - (i) 규칙 4.10(a)(ii)의 규정에 의한 선 출원번호의 기재가 없는 경우
 - (ii) 우선권주장에 관한 기재사항이 우선권서류상의 해당하는 기재사항과 일치하지 아니하는 경우, 또는
 - (iii) 해당 국제출원의 국제출원일이 우선권 기간의 만료일보다 늦은 경우. 다만, 국제출원일이 그 날부터 2월 이내의 기간인 경우에 한한다.
- (d) 수리관청 또는 국제사무국이 (b)항의 규정에 의한 선언을 한 경우 또는 (c) 항의 규정이 적용되는 이유만으로 우선권주장이 무효로 간주되지 않은 경우, 국제사무국은 시행세칙에 규정된 바에 따라 우선권주장에 관한 정보 및 국제공개를 위한 기술적 준비가 완료되기 전에 국제사무국에 접수된 우선권주장에 관하여 출원인이 제출한 기타 정보를 국제출원과 함께 공개하여야 한다. 해당 국제출원이 조약 제64조제3항에 의하여 공개되지 아니하는 경우에는 상기 정보는 조약 제20조의 규정에 의한 송달에 포함되어야 한다.
- (e) 출원인이 우선권주장을 보정하거나 추가하기를 원하나 규칙 26의2.1의 규정에 의한 기간이 만료한 경우에는, 출원인은 우선일부 30월만료 전에 시행세칙에 정해진 특별수수료의 납부를 조건으로 국제사무국에 해당 사항에 대한 정보를 공개하여 줄 것을 신청할 수 있으며, 국제사무국은 동 정보를 신속히 공개하여야 한다.

26bis.3 Restoration of Right of Priority by Receiving Office

(a) Where the international application has an international filing date which is later than the date on which the priority period expired but within the period of two months from that date, the receiving Office shall, on the request of the applicant, and subject to paragraphs (b) to (g) of this Rule, restore the right of priority if the Office finds that a criterion applied by it ("criterion for restoration") is satisfied, namely, that the failure to file the international application within the priority period:

- (i) occurred in spite of due care required by the circumstances having been taken; or
- (ii) was unintentional.

Each receiving Office shall apply at least one of those criteria and may apply both of them.

(b) A request under paragraph (a) shall:

- (i) be filed with the receiving Office within the time limit applicable under paragraph (e);
- (ii) state the reasons for the failure to file the international application within the priority period; and
- (iii) preferably be accompanied by any declaration or other evidence required under paragraph (f).

(c) Where a priority claim in respect of the earlier application is not contained in the international application, the applicant shall submit, within the time limit applicable under paragraph (e), a notice under Rule 26bis.1(a) adding the priority claim.

(d) The submission of a request under paragraph (a) may be subjected by the receiving Office to the payment to it, for its own benefit, of a fee for requesting restoration, payable within the time limit applicable under paragraph (e). The amount of that fee, if any, shall be fixed by the receiving Office. The time limit for payment of the fee may be extended, at the option of the receiving Office, for a period of up to two months from the expiration of the time limit applicable under paragraph (e).

(e) The time limit referred to in paragraphs (b)(i), (c) and (d) shall be two months from the date on which the priority period expired, provided that, where the applicant makes a request for early publication under Article 21(2)(b), any request under paragraph (a) or any notice referred to in paragraph (c) submitted, or any fee referred to in paragraph (d) paid, after the technical preparations for international publication have been completed shall be considered as not having been submitted or paid in time.

26.2의3 수리관청에 의한 우선권 회복

- (a) 국제출원의 국제출원일이 우선권 기간의 만료일 후이나 그 만료일부터 2개월 이내인 경우, 수리관청은 출원인의 신청에 따라 제(b)항 내지 제(g)항에 따른 것을 조건으로 그 관청이 적용하는 기준("회복 기준")이 충족된다고 판단하는 경우에는 우선권을 회복시켜야 하며, 그 기준은 다음 중 어느 하나에 해당한다.
 - (i) 상황에 따라 요구되는 적절한 주의를 기울였음에도 불구하고 우선권 기간 내에 국제출원을 하지 못함
 - (ii) 우선권 기간 내에 국제출원을 하지 못한 것은 비고의적이었음
 각 수리관청은 이 기준들 중 적어도 하나를 적용하여야 하며, 이 기준들을 모두 적용할 수 있다.
- (b) 제(a)항에 따른 신청은 다음을 충족하여야 한다.
 - (i) 제(e)항에 따른 해당 기한 내에 수리관청에 제출할 것
 - (ii) 우선권 기간 내에 국제출원을 하지 못한 사유를 설명할 것
 - (iii) 제(f)항에 따라 요구되는 선언 또는 기타 증거를 가급적 첨부할 것
- (c) 선출원에 대한 우선권 주장이 국제출원에 포함되지 있지 아니한 경우, 출원인은 제(e)항에 따른 해당 기한 내에 우선권 주장을 추가하여 규칙 26의 2.1(a)에 따른 통지서를 제출하여야 한다.
- (d) 제(a)항에 따른 신청을 제출하는 경우, 수리관청이 그 관청의 수입으로 우선권 회복 신청에 대한 수수료를 그 관청에 납부하도록 요구할 수 있으며, 그 수수료는 제(e)항에 따른 해당 기한 내에 납부하여야 한다. 그 수수료(있는 경우)의 금액은 수리관청이 정한다. 수수료의 납부 기한은 수리관청의 선택에 따라 제(e)항에 따른 해당 기한의 만료일부터 최대 2개월까지 연장될 수 있다.
- (e) 제(b)항(i), 제(c)항 및 제(d)항에 언급된 기한은 우선권 기간의 만료일부터 2개월로 한다. 다만, 출원인이 조약 제21조(2)(b)에 따른 조기 공개를 신청하는 경우, 국제공개에 위한 기술적 준비가 완료된 후에 제출 또는 납부되는 제(a)항에 따른 신청, 제(c)항에 언급된 통지서 또는 제(d)항에 언급된 수수료는 제때에 제출 또는 납부되지 아니한 것으로 본다.

(f) The receiving Office may require that a declaration or other evidence in support of the statement of reasons referred to in paragraph (b)(ii) be filed with it within a time limit which shall be reasonable under the circumstances.

(g) The receiving Office shall not refuse, totally or in part, a request under paragraph (a) without giving the applicant the opportunity to make observations on the intended refusal within a time limit which shall be reasonable under the circumstances. Such notice of intended refusal by the receiving Office may be sent to the applicant together with any invitation to file a declaration or other evidence under paragraph (f).

(h) The receiving Office shall promptly:

(i) notify the International Bureau of the receipt of a request under paragraph (a);

(ii) make a decision upon the request;

(iii) notify the applicant and the International Bureau of its decision and the criterion for restoration upon which the decision was based.

(iv) subject to paragraph (h-*bis*), transmit to the International Bureau all documents received from the applicant relating to the request under paragraph (a) (including a copy of the request itself, any statement of reasons referred to in paragraph (b)(ii) and any declaration or other evidence referred to in paragraph (f)).

(h-*bis*) The receiving Office shall, upon a reasoned request by the applicant or on its own decision, not transmit documents or parts thereof received in relation to the request under paragraph (a), if it finds that:

(i) this document or part thereof does not obviously serve the purpose of informing the public about the international application;

(ii) publication or public access to any such document or part thereof would clearly prejudice the personal or economic interests of any person; and

(iii) there is no prevailing public interest to have access to that document or part thereof.

Where the receiving Office decides not to transmit documents or parts thereof to the International Bureau, it shall notify the International Bureau accordingly.

(i) Each receiving Office shall inform the International Bureau of which of the criteria for restoration it applies and of any subsequent changes in that respect. The International Bureau shall promptly publish such information in the Gazette.

(j) If, on October 5, 2005, paragraphs (a) to (i) are not compatible with the national law applied by the receiving Office, those paragraphs shall not apply in respect of that Office for as long as they continue not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by April 5, 2006. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.⁷

- (f) 수리관청은 제(b)항(ii)에 언급된 사유에 대한 설명을 뒷받침하는 선언 또는 기타 증거가 상황에 따른 적절한 기한 내에 그 관청에 제출되도록 요구할 수 있다.
- (g) 수리관청은 출원인에게 상황에 따른 적절한 기한 내에 그 거절 의사에 대한 의견을 제시할 기회를 부여하지 아니하고 제(a)항에 따른 신청을 전부 또는 일부 거절해서는 아니 된다. 수리관청의 그러한 거절 의사 통지서는 제(f)항에 따른 선언 또는 기타 증거의 제출 요청과 함께 출원인에게 발송될 수 있다.
- (h) 수리관청은 다음을 지체 없이 하여야 한다.
 - (i) 제(a)항에 따른 신청의 접수 사실을 국제사무국에 통지할 것
 - (ii) 해당 신청에 대한 결정을 내릴 것
 - (iii) 해당 결정 및 그 결정의 기초가 된 회복 기준을 출원인 및 국제사무국에 통지할 것
 - (iv) 제(h의2)항에 따를 것을 조건으로, 제(a)항에 따른 신청과 관련하여 출원인으로부터 받은 모든 서류(신청서의 사본, 제(b)항(ii)에 언급된 사유에 대한 설명 및 제(f)항에 언급된 선언 또는 기타 증거를 포함한다)를 국제사무국에 송부할 것
- (h의2) 수리관청은 출원인의 타당한 신청 또는 그 관청의 결정에 따라, 다음과 같이 판단하는 경우에는 제(a)항에 따른 신청과 관련하여 받은 서류 또는 그 일부를 송부하지 아니한다.
 - (i) 이 서류 또는 그 일부가 명백하게 국제출원을 공중에게 알리기 위한 것이 아님
 - (ii) 그러한 서류 또는 그 일부의 공개 또는 공중의 접근으로 인하여 사적 또는 경제적 이익에 분명히 해를 입는 사람이 있을 것임
 - (iii) 그 서류 또는 그 일부에 접근하는 데 있어서 공익이 우세하지 아니함
- (i) 각 수리관청은 그 관청이 적용하는 회복 기준 및 그와 관련한 추후 변경사항을 국제사무국에 통지하여야 한다. 국제사무국은 그러한 정보를 공보에 지체 없이 게재하여야 한다.
- (j) 2005년 10월 5일 현재 제(a)항 내지 제(i)항이 수리관청이 적용하는 국내법과 상충하는 경우에, 해당 조항은, 그 관청이 상충 사실을 2006년 4월 5일 까지 국제사무국에 통지하는 경우, 그 국내법과 계속해서 상충하는 동안에는 그 관청에 대하여 적용되지 아니한다. 수령된 정보는 국제사무국이 공보에 지체 없이 게재하여야 한다.

Rule 26^{ter}

Correction or Addition of Declarations under Rule 4.17

26^{ter}.1 Correction or Addition of Declarations

The applicant may correct or add to the request any declaration referred to in Rule 4.17 by a notice submitted to the International Bureau within a time limit of 16 months from the priority date, provided that any notice which is received by the International Bureau after the expiration of that time limit shall be considered to have been received on the last day of that time limit if it reaches it before the technical preparations for international publication have been completed.

26^{ter}.2 Processing of Declarations

(a) Where the receiving Office or the International Bureau finds that any declaration referred to in Rule 4.17 is not worded as required or, in the case of the declaration of inventorship referred to in Rule 4.17(iv), is not signed as required, the receiving Office or the International Bureau, as the case may be, may invite the applicant to correct the declaration within a time limit of 16 months from the priority date.

(b) Where the International Bureau receives any declaration or correction under Rule 26^{ter}.1 after the expiration of the time limit under Rule 26^{ter}.1, the International Bureau shall notify the applicant accordingly and shall proceed as provided for in the Administrative Instructions.

Rule 26^{quater}

Correction or Addition of Indications under Rule 4.11

26^{quater}.1 Correction or Addition of Indications

The applicant may correct or add to the request any indication referred to in Rule 4.11 by a notice submitted to the International Bureau within a time limit of 16 months from the priority date, provided that any notice which is received by the International Bureau after the expiration of that time limit shall be considered to have been received on the last day of that time limit if the notice reaches the International Bureau before the technical preparations for international publication have been completed.

규칙 제26조의3 규칙 제4.17조 선언의 보정 또는 추가

26의3.1 선언의 보정 또는 추가

출원인은 우선일로부터 16월 이내에 국제사무국에 통지하여 규칙 4.17에 언급된 선언을 보정하거나 추가할 수 있다. 다만, 기간만료 후에 국제사무국에 접수된 통지가 그것이 국제공개를 위한 기술적 준비가 완료되기 전에 도착하였다면 그 기간의 마지막 날에 접수된 것으로 간주한다.

26의3.2 선언의 절차

- (a) 수리관청 또는 국제사무국은 규칙 4.17의 선언이 요구한 바와 같이 작성되지 아니하였거나 규칙 4.17(iv)에 언급된 발명자 선언의 경우 요구된 바와 같이 서명이 되지 아니한 것을 알게 된 경우, 해당되는 경우에 따라 수리관청 또는 국제사무국은 출원인에게 우선일로부터 16월 이내에 그 선언을 보정하도록 요청할 수 있다.
- (b) 국제사무국이 규칙 26의3.1의 기간만료 후에 규칙 26의3.1의 규정에 의한 선언 또는 보정을 접수한 경우, 국제사무국은 이를 출원인에게 통지하고 시행세칙에 규정된 바와 같이 처리하여야 한다.

규칙 제26조의4 규칙 제4.11조에 따른 표시사항의 보정 또는 추가

26의4.1 표시사항의 보정 또는 추가

출원인은 우선일부터 16개월의 기한 내에 국제사무국에 제출하는 통지서를 통하여 출원서에서 규칙 4.11에 언급된 표시사항을 보정 또는 추가할 수 있다. 다만, 국제사무국이 그 기한의 만료 후에 접수하는 통지서는 국제공개를 위한 기술적 준비가 완료되기 전에 국제사무국에 도착하는 경우 그 기한의 마감일에 접수된 것으로 본다.

26quater.2 Late Correction or Addition of Indications

Where any correction or addition of an indication referred to in Rule 4.11 is not timely received under Rule 26quater.1, the International Bureau shall notify the applicant accordingly and shall proceed as provided for in the Administrative Instructions.

Rule 27

Lack of Payment of Fees

27.1 Fees

(a) For the purposes of Article 14(3)(a), “fees prescribed under Article 3(4)(iv)” means: the transmittal fee (Rule 14), the international filing fee (Rule 15.1), the search fee (Rule 16), and, where required, the late payment fee (Rule 16*bis*.2).

(b) For the purposes of Article 14(3)(a) and (b), “the fee prescribed under Article 4(2)” means the international filing fee (Rule 15.1) and, where required, the late payment fee (Rule 16*bis*.2).

Rule 28

Defects Noted by the International Bureau

28.1 Note on Certain Defects

(a) If, in the opinion of the International Bureau, the international application contains any of the defects referred to in Article 14(1)(a)(i), (ii) or (v), the International Bureau shall bring such defects to the attention of the receiving Office.

(b) The receiving Office shall, unless it disagrees with the said opinion, proceed as provided in Article 14(1)(b) and Rule 26.

Rule 29

International Applications Considered Withdrawn

29.1 Finding by Receiving Office

If the receiving Office declares, under Article 14(1)(b) and Rule 26.5 (failure to correct certain defects), or under Article 14(3)(a) (failure to pay the prescribed fees under Rule 27.1(a)), or under Article 14(4) (later finding of non-compliance with the requirements listed in items (i) to (iii) of Article 11(1)), or under Rule 12.3(d) or 12.4(d) (failure to furnish a required translation or, where applicable, to pay a late furnishing fee), or under Rule 92.4(g)(i) (failure to furnish the original of a document), that the international application is considered withdrawn:

26의4.2 표시사항의 보정 또는 추가의 지연

규칙 4.11에 언급된 표시사항의 보정 또는 추가가 규칙 26의4.1에 따라 제때에 접수되지 아니하는 경우, 국제사무국은 그 사실을 출원인에게 통지하고 시행세칙이 정하는 바에 따라 진행하여야 한다.

규칙 제27조 수수료의 불납

27.1 수수료

- (a) 조약 제14조제3항(a) 규정에 있어서, “조약 제3조제4항(iv)의 정해진 수수료”란 송달료(규칙 14), 국제출원료(규칙 15.1), 조사료(규칙 16), 그리고 해당하는 경우, 가산료(규칙 16의2.2)를 말한다.
- (b) 조약 제14조제3항(a) 및 (b) 규정에 있어서, “조약 제4조제2항의 정해진 수수료”란 국제출원료(규칙 15.1), 그리고 해당되는 경우, 가산료(규칙 16의2.2)를 말한다.

규칙 제28조 국제사무국이 발견한 흠결

28.1 흠결에 대한 통지

- (a) 국제사무국이 국제출원에서 조약 제14조제1항(a)(i), (ii) 또는 (v)의 흠결을 발견한 경우에는 그러한 흠결이 있음을 수리관청에 통지하여야 한다.
- (b) 수리관청은 국제사무국의 통지사항에 이견이 없을 경우, 조약 제14조제1항(b) 및 규칙 26에 정하는 바에 따라 처리한다.

규칙 제29조 취하된 것으로 보는 국제출원

29.1 수리관청에 의한 인정

수리관청이 조약 제14조제1항(b) 및 규칙 26.5(흠결보정의 불이행), 조약 제14조제3항(a)(규칙 27.1(a)의 규정에 의한 정해진 수수료 납부의 불이행), 조약 제14조제4항(조약 제11조제1항(i) 내지 (iii)의 요건 불충족의 차후 발견), 규칙 12.3(d) 또는 12.4(d)(번역문의 제출 또는, 해당되는 경우, 가산료 납부의 불이행) 또는 규칙 92.4(g)(i)(원본서류제출의 불이행)의 규정에 의하여 국제출원이 취하된 것으로 본다는 취지를 선언한 경우,

(i) the receiving Office shall transmit the record copy (unless already transmitted), and any correction offered by the applicant, to the International Bureau;

(ii) the receiving Office shall promptly notify both the applicant and the International Bureau of the said declaration, and the International Bureau shall in turn notify each designated Office which has already been notified of its designation;

(iii) the receiving Office shall not transmit the search copy as provided in Rule 23, or, if such copy has already been transmitted, it shall notify the International Searching Authority of the said declaration;

(iv) the International Bureau shall not be required to notify the applicant of the receipt of the record copy;

(v) no international publication of the international application shall be effected if the notification of the said declaration transmitted by the receiving Office reaches the International Bureau before the technical preparations for international publication have been completed.

29.2 *[Deleted]*

29.3 *Calling Certain Facts to the Attention of the Receiving Office*

If the International Bureau or the International Searching Authority considers that the receiving Office should make a finding under Article 14(4), it shall call the relevant facts to the attention of the receiving Office.

29.4 *Notification of Intent to Make Declaration under Article 14(4)*

(a) Before the receiving Office issues any declaration under Article 14(4), it shall notify the applicant of its intent to issue such declaration and the reasons therefor. The applicant may, if he disagrees with the tentative finding of the receiving Office, submit arguments to that effect within two months from the date of the notification.

(b) Where the receiving Office intends to issue a declaration under Article 14(4) in respect of an element mentioned in Article 11(1)(iii)(d) or (e), the receiving Office shall, in the notification referred to in paragraph (a) of this Rule, invite the applicant to confirm in accordance with Rule 20.6(a) that the element is incorporated by reference under Rule 4.18. For the purposes of Rule 20.7(a)(i), the invitation sent to the applicant under this paragraph shall be considered to be an invitation under Rule 20.3(a)(ii).

(c) Paragraph (b) shall not apply where the receiving Office has informed the International Bureau in accordance with Rule 20.8(a) of the incompatibility of Rules 20.3(a)(ii) and (b)(ii) and 20.6 with the national law applied by that Office.

- (i) 수리관청은 기록원본(이미 송부된 경우를 제외한다) 및 출원인이 제출한 보정서를 국제사무국에 송부한다.
- (ii) 수리관청은 상기 선언사실을 출원인 및 국제사무국에 신속히 통지하고, 국제사무국은 이미 지정이 통지된 각 지정관청에 이를 통지한다.
- (iii) 수리관청은 규칙 23의 조사용 사본을 송부하지 아니하며, 조사용 사본을 이미 송부한 경우에는 국제조사기관에 위 선언사실을 통지한다.
- (iv) 국제사무국은 출원인에게 기록원본의 접수사실을 통지할 의무가 없다.
- (v) 수리관청에 의하여 송부된 상기 선언의 통지가 국제공개에 위한 기술적 준비가 완료되기 전에 국제사무국에 도달한 경우, 그 국제출원은 국제공개를 하지 아니한다.

29.2 [삭 제]

29.3 수리관청에 대한 주의 통지

국제사무국 또는 국제조사기관은 수리관청이 발견하지 못한 조약 제14조제4항에 규정된 흠결을 발견하였을 경우에 수리관청에 이를 통지하여야 한다.

29.4 조약 제14조제4항에 규정된 선언의 예고통지

- (a) 조약 제14조제4항에 규정된 선언을 하기전에, 수리관청은 해당 선언을 할 것과 그 선언의 이유를 출원인에게 통지하여야 한다. 출원인이 수리관청에 의한 잠정적인 선언예고통지에 이의가 있는 경우, 출원인은 해당 통지일로부터 2월 이내에 의견서를 제출할 수 있다.
- (b) 수리관청이 조약 제11조제1항(iii)(d) 또는 (e)에 언급된 사항에 관하여 조약 제14조제4항에 규정된 선언을 하려는 경우, 수리관청은 본조 (a)항에 따른 통지를 하면서, 이 사항이 규칙 4.18에 따라 인용에 의하여 보완됨을 규칙 20.6(a)에 따라 확인하도록 출원인에게 요청하여야 한다. 규칙 20.7(a)(i)를 적용함에 있어, 이 항에 따라 출원인에게 송부되는 요청은 규칙 20.3(a)(ii)에 따른 요청으로 본다.
- (c) (b)항은 수리관청이 규칙 20.8(a)에 따라 규칙 20.3(a)(ii)와 (b)(ii) 및 20.6의 규정이 해당 관청의 국내법과 상충된다고 국제사무국에 통지한 경우에는 적용하지 아니한다.

Rule 30

Time Limit under Article 14(4)

30.1 Time Limit

The time limit referred to in Article 14(4) shall be four months from the international filing date.

Rule 31

Copies Required under Article 13

31.1 Request for Copies

(a) Requests under Article 13(1) may relate to all, some kinds of, or individual international applications in which the national Office making the request is designated. Requests for all or some kinds of such international applications must be renewed for each year by means of a notification addressed by that Office before November 30 of the preceding year to the International Bureau.

(b) Requests under Article 13(2)(b) shall be subject to the payment of a fee covering the cost of preparing and mailing the copy.

31.2 Preparation of Copies

The preparation of copies required under Article 13 shall be the responsibility of the International Bureau.

Rule 32

Extension of Effects of International Application to Certain Successor States

32.1 Extension of International Application to Successor State

(a) The effects of any international application whose international filing date falls in the period defined in paragraph (b) are extended to a State ("the successor State") whose territory was, before the independence of that State, part of the territory of a Contracting State designated in the international application which subsequently ceased to exist ("the predecessor State"), provided that the successor State has become a Contracting State through the deposit, with the Director General, of a declaration of continuation the effect of which is that the Treaty is applied by the successor State.

규칙 제30조 조약 제14조제4항의 기간

30.1 기간

조약 제14조제4항에 규정된 기간은 국제출원일부터 4월로 한다.

규칙 제31조 조약 제13조의 규정에 의한 사본

31.1 사본의 신청

- (a) 조약 제13조제1항의 규정에 의한 신청은 지정관청이 그가 지정되어 있는 국제출원의 전부, 특정 종류 또는 개개의 국제출원에 대하여 할 수 있다. 국제출원의 전부 또는 특정 종류에 대한 신청은 전년 11월 30일까지 해당 관청이 국제사무국으로 보내는 통지에 의하며 매년 갱신되어야 한다.
- (b) 조약 제13조제2항(b)의 규정에 의한 신청은 사본의 작성 및 우편송부 비용에 충당할 수수료의 납부를 조건으로 한다.

31.2 사본의 작성

조약 제13조의 규정에 의하여 신청된 사본은 국제사무국의 책임하에 준비되어야 한다.

규칙 제32조 승계국으로의 국제출원 효과의 승계

32.1 승계국으로의 국제출원의 승계

- (a) 국제출원일이 (b)항에 규정된 기간에 속하는 국제출원의 효과는 “선임국가”로부터 “승계국”으로 승계될 수 있다(선임국가는 승계국의 독립 전에는 그 국제출원의 지정국이었고 이후에 영토가 소멸한 국가이고, 승계국은 독립 전에는 그 영토가 선임국가 영토의 일부였던 국가임). 다만, 승계국은 이 조약이 그 승계국에서 계속 적용된다는 선언을 사무총장에게 기탁함으로써 체약국이 되어야 한다.

(b) The period referred to in paragraph (a) starts on the day following the last day of the existence of the predecessor State and ends two months after the date on which the declaration referred to in paragraph (a) was notified by the Director General to the Governments of the States party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property. However, where the date of independence of the successor State is earlier than the date of the day following the last day of the existence of the predecessor State, the successor State may declare that the said period starts on the date of its independence; such a declaration shall be made together with the declaration referred to in paragraph (a) and shall specify the date of independence.

(c) Information on any international application whose filing date falls within the applicable period under paragraph (b) and whose effect is extended to the successor State shall be published by the International Bureau in the Gazette.

32.2 Effects of Extension to Successor State

(a) Where the effects of the international application are extended to the successor State in accordance with Rule 32.1,

(i) the successor State shall be considered as having been designated in the international application, and

(ii) the applicable time limit under Article 22 or 39(1) in relation to that State shall be extended until the expiration of at least six months from the date of the publication of the information under Rule 32.1(c).

(b) The successor State may fix a time limit which expires later than that provided in paragraph (a)(ii). The International Bureau shall publish information on such time limits in the Gazette.

Rule 33

Relevant Prior Art for the International Search

33.1 Relevant Prior Art for the International Search

(a) For the purposes of Article 15(2), relevant prior art shall consist of everything which has been made available to the public anywhere in the world by means of written disclosure (including drawings and other illustrations) and which is capable of being of assistance in determining that the claimed invention is or is not new and that it does or does not involve an inventive step (i.e., that it is or is not obvious), provided that the making available to the public occurred prior to the international filing date.

- (b) (a)항의 기간은 선임국가가 존속하는 마지막 날의 다음 날에 시작하여 사무총장이 (a)항의 선언을 공업소유권보호를 위한 파리협약 당사국정부에 통지한 날부터 2월이 경과하는 날 종료한다. 다만, 승계국의 독립일자가 선임국가가 존속하는 마지막 날의 다음 날 보다 빠를 경우, 해당 승계국은 상기 기간이 그의 독립일자에 시작한다고 선언할 수 있다. 선언은 (a)항에 규정된 선언과 함께 하여야 하며 독립일자를 명시하여야 한다.
- (c) 출원일자가 (b)항의 적용기간에 속하고 그 효과가 승계국에 승계되는 국제출원에 대한 정보는 국제사무국이 공보(Gazette)에 공고하여야 한다.

32.2 승계국으로의 승계의 효과

- (a) 규칙 32.1에 따라 국제출원의 효과가 승계국에 승계되는 경우
 - (i) 승계국은 해당 국제출원에서 지정된 것으로 간주한다.
 - (ii) 해당 국가와 관련하여 조약 제22조 또는 제39조제1항의 적용기간은 규칙 32.1(c)의 규정에 의한 정보의 공개일로부터 적어도 6월의 기간이 연장된다.
- (b) 승계국은 (a)(ii)항에 규정된 기간보다 늦게 종료하는 기간을 정할 수 있다. 국제사무국은 공보(Gazette)에 그와 같은 기간을 게재한다.

규칙 제33조 국제조사에 있어서의 관련 선행기술

33.1 국제조사에 있어서의 관련 선행기술

- (a) 조약 제15조제2항의 관련 선행기술이란 세계의 어느 장소에서나 서면에 의한 개시(도면, 기타 예시를 포함한다)에 의하여 공중이 이용할 수 있도록 되어 있으며 또한 청구범위에 기재되어 있는 발명의 신규성 및 진보성(자명한 것인지 또는 아닌지)을 판단하는데 도움이 될 수 있는 모든 것을 말한다. 다만, 공중의 이용가능성이 국제출원일 전에 발생하였어야 한다.

(b) When any written disclosure refers to an oral disclosure, use, exhibition, or other means whereby the contents of the written disclosure were made available to the public, and such making available to the public occurred on a date prior to the international filing date, the international search report shall separately mention that fact and the date on which it occurred if the making available to the public of the written disclosure occurred on a date which is the same as, or later than, the international filing date.

(c) Any published application or any patent whose publication date is the same as, or later than, but whose filing date, or, where applicable, claimed priority date, is earlier than the international filing date of the international application searched, and which would constitute relevant prior art for the purposes of Article 15(2) had it been published prior to the international filing date, shall be specially mentioned in the international search report.

33.2 Fields to Be Covered by the International Search

(a) The international search shall cover all those technical fields, and shall be carried out on the basis of all those search files, which may contain material pertinent to the invention.

(b) Consequently, not only shall the art in which the invention is classifiable be searched but also analogous arts regardless of where classified.

(c) The question what arts are, in any given case, to be regarded as analogous shall be considered in the light of what appears to be the necessary essential function or use of the invention and not only the specific functions expressly indicated in the international application.

(d) The international search shall embrace all subject matter that is generally recognized as equivalent to the subject matter of the claimed invention for all or certain of its features, even though, in its specifics, the invention as described in the international application is different.

33.3 Orientation of the International Search

(a) International search shall be made on the basis of the claims, with due regard to the description and the drawings (if any) and with particular emphasis on the inventive concept towards which the claims are directed.

(b) In so far as possible and reasonable, the international search shall cover the entire subject matter to which the claims are directed or to which they might reasonably be expected to be directed after they have been amended.

- (b) 서면개시(written disclosure)에 그 서면개시의 내용을 공중이 알 수 있게 되었던 구두발표, 사용, 전시 또는 기타 방법을 언급 하고 있으며 그와 같이 공중이 알 수 있게 된 것이 국제출원일 전에 발생하였을 때, 그 서면개시가 국제출원일과 동일자 또는 그 후에 일어난 경우라면, 국제조사보고서에 구두발표 등과 같은 사실의 발생과 발생일자를 별도로 언급하여야 한다.
- (c) 출원 또는 특허의 공개일자가 조사의 대상이 된 해당 국제출원의 출원일자와 동일하거나 늦지만 그 출원일자(또는, 해당되는 경우, 우선권주장 일자)가 해당 국제출원의 출원일자 보다 빠르고, 만일 해당 국제출원의 출원일 전에 공개되었다면 조약 제15조에 따른 관련 선행기술을 구성하였을 공개된 출원 또는 특허는 국제조사보고서에 특별히 기재되어야 한다.

33.2 국제조사를 하여야 할 분야

- (a) 국제조사는 출원발명과 관련한 기술을 포함할 가능성이 있는 모든 기술 분야에 대하여 그리고 그러한 가능성이 있는 모든 조사용 자료에 기초하여 수행한다.
- (b) 따라서, 해당 발명이 분류될 수 있는 기술에 대하여 뿐만 아니라 분류에 관계 없이 유사기술에 대하여도 조사한다.
- (c) 어떤 기술을 유사기술로 할 것인지의 문제는 해당 국제출원에 명시적으로 기재되어 있는 특정의 기능뿐만 아니라 해당 발명에 당연히 내재하는 본질적인 기능 또는 용도를 고려하여 판단한다.
- (d) 국제조사는 발명의 특징 전부 또는 일부에 대하여 비록 세부적으로는 국제출원에 기재된 발명과 같지 아니할지라도 청구범위에 기재된 발명의 대상기술과 동일한 것으로 일반적으로 인식되고 있는 모든 기술을 포함하여야 한다.

33.3 국제조사의 방향

- (a) 국제조사는 발명의 설명 및 도면(있는 경우)을 참작하여 특히 청구범위에 포함된 발명의 개념에 중점을 두어 청구범위에 기초하여 수행한다.
- (b) 국제조사는 가능하고 합리적인 범위 내에서, 청구범위에 포함된 사항의 전체 또는 보정 후의 청구범위에 포함될 것이라고 합리적으로 예측되는 사항의 전체에 대하여 수행한다.

Rule 34

Minimum Documentation

34.1 *Definition*

(a) The definitions contained in Article 2(i) and (ii) shall not apply for the purposes of this Rule.

(b) The documentation referred to in Article 15(4) (“minimum documentation”) shall consist of:

(i) the “national patent documents” as specified in paragraph (c),

(ii) the published international (PCT) applications, the published regional applications for patents and inventors’ certificates, and the published regional patents and inventors’ certificates,

(iii) such other published items of non-patent literature as the International Searching Authorities shall agree upon and which shall be published in a list by the International Bureau when agreed upon for the first time and whenever changed.

(c) Subject to paragraphs (d) and (e), the “national patent documents” shall be the following:

(i) the patents issued in and after 1920 by France, the former *Reichspatentamt* of Germany, Japan, the former Soviet Union, Switzerland (in the French and German languages only), the United Kingdom, and the United States of America,

(ii) the patents issued by the Federal Republic of Germany, the People’s Republic of China, the Republic of Korea and the Russian Federation,

(iii) the patent applications, if any, published in and after 1920 in the countries referred to in items (i) and (ii),

(iv) the inventors’ certificates issued by the former Soviet Union,

(v) the utility certificates issued by, and the published applications for utility certificates of, France,

(vi) such patents issued by, and such patent applications published in, any other country after 1920 as are in the English, French, German or Spanish language and in which no priority is claimed, provided that the national Office of the interested country sorts out these documents and places them at the disposal of each International Searching Authority.

(d) Where an application is republished once (for example, an *Offenlegungsschrift* as an *Auslegeschrift*) or more than once, no International Searching Authority shall be obliged to keep all versions in its documentation; consequently, each such Authority shall be entitled not to keep more than one version. Furthermore, where an

규칙 제34조 최소 문헌

34.1 정 의

- (a) 조약 제2조(i) 및 (ii)의 정의는 이 조에 대하여는 적용하지 아니한다.
- (b) 조약 제15조제4항의 자료(“최소 문헌”)는 다음으로 구성된다.
 - (i) (c)항에 규정된 “국내특허문헌”
 - (ii) 공개된 국제(PCT)출원, 특허 및 발명자증을 위한 공개된 지역출원, 공개된 지역특허 및 발명자증
 - (iii) 국제조사기관이 합의하는 것으로서 최초 합의 시 및 변경 시마다 국제사무국에 의하여 일람표로 공개되는 기타 공개된 비특허문헌
- (c) (d)항 및 (e)항의 규정을 따를 것을 조건으로, “국내특허문헌”은 다음과 같다.
 - (i) 프랑스, 구독일 특허청, 일본, 구 소련, 스위스(프랑스어와 독일에 의한 것), 영국 및 미국에 의하여 1920년 이후에 발행된 특허,
 - (ii) 독일연방공화국, 중화인민공화국, 대한민국 및 러시아연방에 의하여 발행된 특허
 - (iii) (i) 및 (ii)의 국가에서 1920년 이후에 공개된 특허출원
 - (iv) 구 소비에트연방에 의하여 발행된 발명자증
 - (v) 프랑스에 의하여 발행된 실용증 및 공개된 실용증출원
 - (vi) 1920년 이후에 기타의 국가에 의하여 발행된 특허 및 공개된 특허출원 중 영어, 프랑스어, 독일어, 스페인어로 된 것으로서 우선권주장을 수반하지 아니한 것. 다만, 해당 국가의 국내관청이 이들 문헌을 정리하여 이들 문헌을 각 국제조사기관이 자유로이 이용할 수 있도록 한 경우에 한한다.
- (d) 출원이 1회 또는 2회 이상 재공개되는 경우(예를 들면, 출원공개공보(Offenlegungsschrift), 출원공고공보(Auslegeschrift)의 경우)에는 국제조사기관은 그 모든 종류의 자료를 보유할 의무를 지지 아니한다; 결과적으로, 각 국제조사기관은 2종류 이상을 보유하지 아니할 수 있다. 또한 출원이 인정되어 특허 또는 실용증(프랑스)이 발행되는 경우에는, 국제조사기관은 출원 및 특허 또는 실용증(프랑스)양자를 모두 보유할 의무를 지지 아니한다. 따라서 각 국제

application is granted and is issued in the form of a patent or a utility certificate (France), no International Searching Authority shall be obliged to keep both the application and the patent or utility certificate (France) in its documentation; consequently, each such Authority shall be entitled to keep either the application only or the patent or utility certificate (France) only.

(e) Any International Searching Authority whose official language, or one of whose official languages, is not Chinese, Japanese, Korean, Russian or Spanish is entitled not to include in its documentation those patent documents of the People's Republic of China, Japan, the Republic of Korea, the Russian Federation and the former Soviet Union as well as those patent documents in the Spanish language, respectively, for which no abstracts in the English language are generally available. English abstracts becoming generally available after the date of entry into force of these Regulations shall require the inclusion of the patent documents to which the abstracts refer no later than six months after such abstracts become generally available. In case of the interruption of abstracting services in English in technical fields in which English abstracts were formerly generally available, the Assembly shall take appropriate measures to provide for the prompt restoration of such services in the said fields.

(f) For the purposes of this Rule, applications which have only been laid open for public inspection are not considered published applications.

Rule 35

The Competent International Searching Authority

35.1 *When Only One International Searching Authority Is Competent*

Each receiving Office shall, in accordance with the terms of the applicable agreement referred to in Article 16(3)(b), inform the International Bureau which International Searching Authority is competent for the searching of the international applications filed with it, and the International Bureau shall promptly publish such information.

35.2 *When Several International Searching Authorities Are Competent*

(a) Any receiving Office may, in accordance with the terms of the applicable agreement referred to in Article 16(3)(b), specify several International Searching Authorities:

(i) by declaring all of them competent for any international application filed with it, and leaving the choice to the applicant, or

조사기관은 출원 또는 특허나 실용증(프랑스)의 어느 한 쪽의 자료만 보유하면 된다.

- (e) 공식언어가 중국어, 일본어, 한국어, 러시아어 또는 스페인어가 아닌 국제조사기관은, 영어로 된 요약서를 일반적으로 이용할 수 없는, 스페인어로 된 특허문헌 및 중화인민공화국, 일본, 대한민국, 러시아연방, 구 소비에트연방의 특허문헌을 제외할 수 있다. 이 규칙의 발효일 후 일반적으로 이용이 가능하게 된 영어요약서에 대하여는 일반적으로 이용 가능하게 된 후 6월 이내에 그 요약서의 특허문헌을 포함하여야 한다. 이전에 일반적으로 영어요약서를 이용할 수 있었던 기술분야에서 영어요약업무가 중단된 경우, 총회는 해당 업무의 신속한 재개를 지원하는 적절한 조치를 취하여야 한다.
- (f) 이 규칙을 적용함에 있어 공중심사를 위하여 단순히 열람에 제공된 출원은 공개된 출원으로 보지 아니한다.

규칙 제 35조 관할 국제조사기관

35.1 하나의 국제조사기관에 의한 관할

각 수리관청은, 조약 제16조제3항(b)에 규정된 관계협정에 따라, 해당 수리관청에 제출된 국제출원의 조사에 적합한 국제조사기관을 국제사무국에 통지하여야 하며, 국제사무국은 그 통지를 신속히 공표한다.

35.2 다수의 국제조사기관에 의한 관할

- (a) 수리관청은 조약 제16조제3항(b)에 규정된 관계협정에 따라 다음 중 어느 방법에 의하여 다수의 국제조사기관을 정할 수 있다.
 - (i) 해당 수리관청에 제출된 모든 국제출원을 처리할 권한이 있는 모든 국제조사기관을 선언하고 출원인이 국제조사기관의 선택권을 가지게 한다.

(ii) by declaring one or more competent for certain kinds of international applications filed with it, and declaring one or more others competent for other kinds of international applications filed with it, provided that, for those kinds of international applications for which several International Searching Authorities are declared to be competent, the choice shall be left to the applicant.

(b) Any receiving Office availing itself of the faculty provided in paragraph (a) shall promptly inform the International Bureau, and the International Bureau shall promptly publish such information.

35.3 When the International Bureau Is Receiving Office under Rule 19.1(a)(iii)

(a) Where the international application is filed with the International Bureau as receiving Office under Rule 19.1(a)(iii), an International Searching Authority shall be competent for the searching of that international application if it would have been competent had that international application been filed with a receiving Office competent under Rule 19.1(a)(i) or (ii), (b) or (c) or Rule 19.2(i).

(b) Where two or more International Searching Authorities are competent under paragraph (a), the choice shall be left to the applicant.

(c) Rules 35.1 and 35.2 shall not apply to the International Bureau as receiving Office under Rule 19.1(a)(iii).

Rule 36

Minimum Requirements for International Searching Authorities

36.1 Definition of Minimum Requirements

The minimum requirements referred to in Article 16(3)(c) shall be the following:

(i) the national Office or intergovernmental organization must have at least 100 full-time employees with sufficient technical qualifications to carry out searches;

(ii) that Office or organization must have in its possession, or have access to, at least the minimum documentation referred to in Rule 34, properly arranged for search purposes, on paper, in microform or stored on electronic media;

(iii) that Office or organization must have a staff which is capable of searching the required technical fields and which has the language facilities to understand at least those languages in which the minimum documentation referred to in Rule 34 is written or is translated;

(iv) that Office or organization must have in place a quality management system and internal review arrangements in accordance with the common rules of international search;

- (ii) 해당 수리관청에 제출된 특정 종류의 국제출원을 관할할 1 또는 2 이상의 국제조사기관을 선언하고 또한 해당 수리관청에 출원된 타 종류의 국제출원을 관할할 1 또는 2 이상의 타 국제조사기관을 선언한다. 다만, 2 이상의 국제조사기관에 의한 관할이 선언된 국제출원에 대하여는 출원인이 국제조사기관의 선택권을 가지는 것을 조건으로 한다.
- (b) (a)항의 규정된 권한을 행사하는 수리관청은 국제사무국에 그 내용을 신속히 통지하고, 국제사무국은 그 통지사항을 신속히 공표한다.

35.3 국제사무국이 규칙 19.1(a)(iii)에 규정된 수리관청일 때

- (a) 국제출원이 규칙 19.1(a)(iii)에 규정된 수리관청으로서의 국제사무국에 제출된 경우, 국제출원은 규칙 19.1(a)(i) 또는 (ii), (b) 또는 규칙 19.2(i)에 규정된 관할 수리관청에 제출되었다면 그 국제출원의 관할 조사기관이 되었을 국제조사기관이 조사한다.
- (b) (a)항에 의하여 국제조사기관이 둘 이상일 경우, 출원인이 관할 국제조사기관을 선택한다.
- (c) 규칙 35.1 및 35.2의 규정은 규칙 19.1(a)(iii)에 규정된 접수 관청으로서의 국제사무국에 적용하지 아니한다.

규칙 제36조 국제조사기관의 최소한의 요건

36.1 최소한의 요건의 정의

조약 제16조제3항(c)에 규정된 최소한의 요건은 다음과 같다.

- (i) 국내관청 또는 정부 간 기구는 적어도 조사를 수행하기 위한 충분한 기술적 자격이 있는 상근 직원 100명을 보유하고 있어야 한다.
- (ii) 국내관청 또는 정부 간 기구는 조사를 위하여 적절히 정비된 규칙 34의 최소한의 자료(종이, 마이크로폼 또는 전자매체로 된)를 보유 또는 이용할 수 있어야 한다.
- (iii) 국내관청 또는 정부 간 기구는 요구되는 기술분야를 조사할 능력이 있고, 적어도 규칙 34의 최소한 자료에 사용된 또는 번역된 언어를 이해할 수 있는 언어능력을 구비한 직원을 보유하여야 한다.
- (iv) 국내관청 또는 정부 간 기구는 국제조사의 일반 원칙에 따라 품질관리시스템 및 내부 검토절차를 준비하여야 한다.

(v) that Office or organization must hold an appointment as an International Preliminary Examining Authority.

Rule 37

Missing or Defective Title

37.1 Lack of Title

If the international application does not contain a title and the receiving Office has notified the International Searching Authority that it has invited the applicant to correct such defect, the International Searching Authority shall proceed with the international search unless and until it receives notification that the said application is considered withdrawn.

37.2 Establishment of Title

If the international application does not contain a title and the International Searching Authority has not received a notification from the receiving Office to the effect that the applicant has been invited to furnish a title, or if the said Authority finds that the title does not comply with Rule 4.3, it shall itself establish a title. Such title shall be established in the language in which the international application is to be published or, if a translation into another language was transmitted under Rule 23.1(b) and the International Searching Authority so wishes, in the language of that translation.

Rule 38

Missing or Defective Abstract

38.1 Lack of Abstract

If the international application does not contain an abstract and the receiving Office has notified the International Searching Authority that it has invited the applicant to correct such defect, the International Searching Authority shall proceed with the international search unless and until it receives notification that the said application is considered withdrawn.

38.2 Establishment of Abstract

If the international application does not contain an abstract and the International Searching Authority has not received a notification from the receiving Office to the

(v) 국내관청 또는 정부 간 기구는 국제예비심사기관으로 선정되어야 한다.

규칙 제37조 발명의 명칭의 누락 또는 흠결

37.1 발명의 명칭의 누락

국제출원이 발명의 명칭을 포함하고 있지 아니하여 수리관청이 그 흠결의 보정통지를 출원인에게 하였음을 국제조사기관에 통지한 경우, 국제조사기관은 그 국제출원은 취하된 것으로 본다는 취지의 통지를 접수하지 아니하는 한 국제조사를 계속한다.

37.2 발명의 명칭의 부여

국제출원이 발명의 명칭을 포함하고 있지 아니하였고 수리관청이 출원인에게 발명의 명칭을 제출하도록 통지하였다는 취지의 통지를 국제조사기관이 받지 못한 경우 또는 발명의 명칭이 규칙 4.3의 요건을 충족하고 있지 아니한 것을 국제조사기관이 발견한 경우, 국제조사기관은 직접 발명의 명칭을 부여한다. 상기 발명의 명칭은 해당 국제출원의 공개언어로 작성되어야 한다. 규칙 23.1(b)의 규정에 의하여 다른 언어로 된 번역문이 송부된 경우에는 국제조사기관의 선택에 따라 해당 번역문 언어로 작성할 수 있다.

규칙 제38조 요약서의 누락 또는 흠결

38.1 요약서의 누락

국제출원이 요약서를 포함하고 있지 아니하여 수리관청이 출원인에게 그 흠결의 보정통지를 하였음을 국제조사기관에 통지한 경우, 국제조사기관은 그 국제출원은 취하된 것으로 본다는 통지를 접수하지 아니하는 한, 국제조사를 계속한다.

38.2 요약서의 작성

국제출원이 요약서를 포함하고 있지 아니하였고 수리관청이 출원인에게 요약서를 제출하도록 보정통지를 하였다는 취지의 통지를 국제조사기관이 받지 못한 경우 또

effect that the applicant has been invited to furnish an abstract, or if the said Authority finds that the abstract does not comply with Rule 8, it shall itself establish an abstract. Such abstract shall be established in the language in which the international application is to be published or, if a translation into another language was transmitted under Rule 23.1(b) and the International Searching Authority so wishes, in the language of that translation.

38.3 *Modification of Abstract*

The applicant may, until the expiration of one month from the date of mailing of the international search report, submit to the International Searching Authority:

- (i) proposed modifications of the abstract; or
- (ii) where the abstract has been established by the Authority, proposed modifications of, or comments on, that abstract, or both modifications and comments;

and the Authority shall decide whether to modify the abstract accordingly. Where the Authority modifies the abstract, it shall notify the modification to the International Bureau.

Rule 39

Subject Matter under Article 17(2)(a)(i)

39.1 *Definition*

No International Searching Authority shall be required to search an international application if, and to the extent to which, its subject matter is any of the following:

- (i) scientific and mathematical theories,
- (ii) plant or animal varieties or essentially biological processes for the production of plants and animals, other than microbiological processes and the products of such processes,
- (iii) schemes, rules or methods of doing business, performing purely mental acts or playing games,
- (iv) methods for treatment of the human or animal body by surgery or therapy, as well as diagnostic methods,
- (v) mere presentations of information,
- (vi) computer programs to the extent that the International Searching Authority is not equipped to search prior art concerning such programs.

는 요약서가 규칙 8의 요건을 충족하고 있지 아니한 것을 국제조사기관이 발견한 경우, 국제조사기관이 직접 요약서를 작성한다. 상기 요약서는 해당 국제출원의 공개언어로 작성되어야 한다. 규칙 23.1(b)의 규정에 의하여 다른 언어로 된 번역문이 송부된 경우에는 국제조사기관의 선택에 따라 해당 번역문언어로 작성할 수 있다.

38.3 요약서의 수정

출원인은 국제조사보고서의 송부일부터 1월 만료 시까지 국제조사기관에

- (i) 제안된 요약서의 수정, 또는
- (ii) 국제조사기관이 요약서를 작성한 경우에는 제안된 요약서의 수정 또는 해당 요약서에 관한 의견, 또는 수정 및 의견 모두를 제출할 수 있으며 국제조사기관은 그에 따라 요약서를 수정할지 여부를 결정하여야 한다. 국제조사기관이 요약서를 수정하는 경우에는 그 수정사항을 국제사무국에 통지하여야 한다.

규칙 제39조 조약 제17조제2항(a)(i)에 규정된 국제출원의 대상

39.1 정 의

국제조사기관은, 국제출원의 대상기술의 전부 또는 일부가 다음 중 어느 하나에 해당하는 경우, 해당 국제출원의 전부 또는 일부에 대하여 조사를 할 의무를 부담하지 아니한다.

- (i) 과학 및 수학의 이론
- (ii) 식물 및 동물의 변종 또는 식물 및 동물의 생산을 위한 방법으로서 본질적으로 생물학적인 방법. 다만, 미생물학적 방법 및 미생물학적 방법에 의한 생산물에 대하여는 그러하지 아니하다.
- (iii) 계획, 사업 규칙 또는 방법, 순수한 정신적 작용의 수행 또는 게임
- (iv) 수술 또는 치료에 의한 인체 또는 동물의 치료 및 진단방법
- (v) 정보의 단순한 제시
- (vi) 국제조사기관이 선행기술을 조사할 준비가 되어있지 아니한 컴퓨터프로그램

Rule 40

Lack of Unity of Invention (International Search)

40.1 Invitation to Pay Additional Fees: Time Limit

The invitation to pay additional fees provided for in Article 17(3)(a) shall:

(i) specify the reasons for which the international application is not considered as complying with the requirement of unity of invention;

(ii) invite the applicant to pay the additional fees within one month from the date of the invitation, and indicate the amount of those fees to be paid; and

(iii) invite the applicant to pay, where applicable, the protest fee referred to in Rule 40.2(e) within one month from the date of the invitation, and indicate the amount to be paid.

40.2 Additional Fees

(a) The amount of the additional fees due for searching under Article 17(3)(a) shall be determined by the competent International Searching Authority.

(b) The additional fees due for searching under Article 17(3)(a) shall be payable direct to the International Searching Authority.

(c) Any applicant may pay the additional fees under protest, that is, accompanied by a reasoned statement to the effect that the international application complies with the requirement of unity of invention or that the amount of the required additional fees is excessive. Such protest shall be examined by a review body constituted in the framework of the International Searching Authority, which, to the extent that it finds the protest justified, shall order the total or partial reimbursement to the applicant of the additional fees. On the request of the applicant, the text of both the protest and the decision thereon shall be notified to the designated Offices together with the international search report. The applicant shall submit any translation thereof with the furnishing of the translation of the international application required under Article 22.

(d) The membership of the review body referred to in paragraph (c) may include, but shall not be limited to, the person who made the decision which is the subject of the protest.

(e) The examination of a protest referred to in paragraph (c) may be subjected by the International Searching Authority to the payment to it, for its own benefit, of a protest fee. Where the applicant has not, within the time limit under Rule 40.1(iii), paid any required protest fee, the protest shall be considered not to have been made and the International Searching Authority shall so declare. The protest fee shall be refunded to the applicant where the review body referred to in paragraph (c) finds that the protest was entirely justified.

규칙 제40조 발명의 단일성의 결여(국제조사)

40.1 추가수수료의 납부통지; 기간

조약 제17조제3항(a)에 규정된 추가수수료의 납부통지에는

- (i) 국제출원이 발명의 단일성요건을 충족하고 있다고 인정되지 아니하는 이유를 명시하여야 한다.
- (ii) 출원인에게 납부통지일로부터 1월 이내에 추가수수료를 납부하도록 통지하고, 납부하여야 할 금액을 기재하여야 한다.
- (iii) 해당하는 경우, 출원인에게 납부통지일로부터 1월 이내에 규칙 40.2(e)의 규정에 의한 이의신청료를 납부하도록 요청하고, 납부하여야 할 금액을 기재하여야 한다.

40.2 추가수수료

- (a) 조약 제17조제3항(a)의 규정에 따른 조사와 관련하여 납부하여야 할 추가수수료의 금액은 관할 국제조사기관이 정한다.
- (b) 조약 제17조제3항(a)의 규정에 따른 조사와 관련하여 납부하여야 할 추가수수료는 국제조사기관에 직접 납부한다.
- (c) 출원인은 이의신청을 하면서, 즉, 국제출원이 발명의 단일성요건을 충족하고 있다는 취지 또는 요구된 추가수수료 금액이 과다하다는 취지의 이유를 기재한 진술서를 첨부하여, 추가수수료를 납부할 수 있다. 이의신청은 국제조사기관 체제 내에 구성된 검토기관이 심사한다. 이들 기관은 이의가 정당하다고 인정되는 한도에서 추가수수료의 전부 또는 일부를 출원인에게 반환할 것을 명하여야 한다. 출원인의 청구가 있는 경우, 이의신청 및 이에 대한 결정은 국제조사보고서와 함께 지정관청에 통지되어야 한다. 출원인은 이들 서면의 번역문을 조약 제22조의 규정에 의한 국제출원의 번역문과 함께 제출하여야 한다.
- (d) (c)항에 규정된 검토기관의 구성은 이의신청의 대상이 된 결정에 참가한 자를 포함할 수 있으나, 참가한 자에 한정되어서는 아니 된다.
- (e) (c)항의 규정에 의한 이의심사는 이의신청료(국제조사기관의 수입)의 납부를 조건으로 할 수 있다. 출원인이 규칙 40.1(iii)의 규정에 의한 기간 내에 요구된 이의신청료를 납부하지 아니한 경우, 그 이의신청은 행해지지 아니한 것으로 보고 국제조사기관은 그러한 취지를 선언한다. (c)항에 규정된 검토기관이 그 이의가 전적으로 정당하다고 인정한 경우에는 이의신청료를 출원인에게 반환하여야 한다.

Rule 40bis

Additional Fees in Case of Missing Parts or Correct Elements and Parts Included in the International Application or Considered to Have Been Contained in the International Application

40bis.1 Invitation to Pay Additional Fees

The International Searching Authority may invite the applicant to pay additional fees where the fact that a missing part or a correct element or part:

(i) is included in the international application under Rule 20.5(c) or Rule 20.5bis(c), respectively; or

(ii) is considered, under Rule 20.5(d) or Rule 20.5bis(d), respectively, to have been contained in the international application on the date on which one or more elements referred to in Article 11(1)(iii) were first received by the receiving Office;

is notified to that Authority only after it has begun to draw up the international search report. The invitation shall invite the applicant to pay the additional fees within one month from the date of the invitation and indicate the amount of those fees to be paid. The amount of the additional fees shall be determined by the International Searching Authority but shall not exceed the search fee; the additional fees shall be payable directly to that Authority. Provided any such additional fees have been paid within the prescribed time limit, the International Searching Authority shall establish the international search report on the international application including any such missing part or any such correct element or part.

Rule 41

Taking into Account Results of Earlier Search and Classification

41.1 Taking into Account Results of Earlier Search in Case of a Request under Rule 4.12

Where the applicant has, under Rule 4.12, requested the International Searching Authority to take into account the results of an earlier search and has complied with Rule 12bis.1 and:

(i) the earlier search was carried out by the same International Searching Authority, or by the same Office as that which is acting as the International Searching Authority, the International Searching Authority shall, to the extent possible, take those results into account in carrying out the international search;

**규칙 제40조의 2 국제출원에 포함되거나 포함되어 있었던 것으로 보는
누락된 부분 또는 올바른 요소 및 부분이 있는 경우의 추가
수수료**

40의 2.1 추가수수료 납부에 대한 요구

국제조사기관은 국제조사보고서를 작성하기 시작한 후에야 다음 중 어느 하나에 해당하는 사실을 통지받는 경우, 출원인에게 추가수수료를 납부할 것을 요구할 수 있다.

- (i) 누락된 부분 또는 올바른 요소 또는 부분이 각각 규칙 20.5(c) 또는 규칙 20.5의2(c)에 따라 국제출원에 포함됨
- (ii) 누락된 부분 또는 올바른 요소 또는 부분이 각각 규칙 20.5(d) 또는 규칙 20.5의2(d)에 따라, 조약 제11조(1)(iii)에 언급된 하나 이상의 요소가 수리 관청에 최초로 접수된 날에 국제출원에 포함되어 있던 것으로 간주됨. 해당 요구서는 출원인에게 요청일부터 1개월 이내에 추가수수료를 납부하도록 하고, 납부할 수수료의 금액을 명시하여야 한다. 추가수수료의 금액은 국제조사기관이 결정하되 조사료를 초과하여서는 아니 되며, 추가수수료는 그 기관에 직접 납부하여야 한다. 그러한 추가수수료가 정해진 기한 내에 납부되는 한, 국제조사기관은 그러한 누락된 부분 또는 그러한 올바른 요소 또는 부분을 포함하는 국제출원에 관하여 국제조사보고서를 작성하여야 한다.

규칙 제41조 선조사 및 선분류 결과의 고려

41.1 규칙 4.12에 따른 신청의 경우의 선조사 결과의 고려

출원인이 규칙 4.12에 따라 국제조사기관에 선조사 결과를 고려하여 줄 것을 신청하고 규칙 12의2.1을 준수한 경우, 국제조사기관은 다음과 같이 진행한다.

- (i) 동일한 국제조사기관 또는 국제조사기관의 역할을 수행하는 관청과 동일한 관청이 선조사를 수행한 경우, 국제조사를 수행하는 데 있어서 가능한 한 그러한 결과를 고려하여야 한다.

(ii) the earlier search was carried out by another International Searching Authority, or by an Office other than that which is acting as the International Searching Authority, the International Searching Authority may take those results into account in carrying out the international search.

41.2 Taking into Account Results of Earlier Search and Classification in Other Cases

(a) Where the international application claims the priority of one or more earlier applications in respect of which an earlier search has been carried out by the same International Searching Authority, or by the same Office as that which is acting as the International Searching Authority, the International Searching Authority shall, to the extent possible, take the results of any such earlier search into account in carrying out the international search.

(b) Where the receiving Office has transmitted to the International Searching Authority a copy of the results of any earlier search or of any earlier classification under Rule 23*bis*.2(a) or (c), or where such a copy is available to the International Searching Authority in a form and manner acceptable to it, for example, from a digital library, the International Searching Authority may take those results into account in carrying out the international search.

Rule 42

Time Limit for International Search

42.1 Time Limit for International Search

The time limit for establishing the international search report or the declaration referred to in Article 17(2)(a) shall be three months from the receipt of the search copy by the International Searching Authority, or nine months from the priority date, whichever time limit expires later.

Rule 43

The International Search Report

43.1 Identifications

The international search report shall identify the International Searching Authority which established it by indicating the name of such Authority, and the international application by indicating the international application number, the name of the applicant, and the international filing date.

- (ii) 다른 국제조사기관 또는 국제조사기관의 역할을 수행하는 관청이 아닌 관청이 선조사를 수행한 경우, 국제조사를 수행하는 데 있어서 그러한 결과를 고려할 수 있다.

41.2 그 외의 경우의 선조사 및 선분류 결과의 고려

- (a) 동일한 국제조사기관 또는 국제조사기관의 역할을 수행하는 관청과 동일한 관청이 선조사를 수행한 하나 이상의 선출원에 대하여 우선권을 주장하는 국제출원의 경우, 국제조사기관은 국제조사를 수행하는 데 있어서 가능한 한 그러한 선조사의 결과를 고려하여야 한다.
- (b) 수리관청이 규칙 23의2.2(a) 또는 (c)에 따라 선조사 또는 선분류 결과의 사본을 국제조사기관에 송부한 경우 또는 국제조사기관이 전자도서관 등으로부터 그 기관이 인정하는 형식 및 방식으로 그러한 사본을 입수할 수 있는 경우, 국제조사기관은 국제조사를 수행하는 데 있어서 그러한 결과를 고려할 수 있다.

규칙 제42조 국제조사를 위한 기간

42.1 국제조사를 위한 기간

국제조사보고서 또는 조약 제17조제2항(a)의 규정에 의한 선언의 작성기간은 국제조사기관이 조사용 사본을 수령한 날부터 3월 또는 우선일부터 9월 중 늦게 만료하는 때까지로 한다.

규칙 제43조 국제조사보고서

43.1 표 시

국제조사보고서에는 그 보고서를 작성한 국제조사기관의 명칭을 기재하고, 국제출원번호, 출원인의 성명 및 국제출원일을 기재하여야 한다.

43.2 *Dates*

The international search report shall be dated and shall indicate the date on which the international search was actually completed. It shall also indicate the filing date of any earlier application whose priority is claimed or, if the priority of more than one earlier application is claimed, the filing date of the earliest among them.

43.3 *Classification*

(a) The international search report shall contain the classification of the subject matter at least according to the International Patent Classification.

(b) Such classification shall be effected by the International Searching Authority.

43.4 *Language*

Every international search report and any declaration made under Article 17(2)(a) shall be in the language in which the international application to which it relates is to be published, provided that:

(i) if a translation of the international application into another language was transmitted under Rule 23.1(b) and the International Searching Authority so wishes, the international search report and any declaration made under Article 17(2)(a) may be in the language of that translation;

(ii) if the international application is to be published in the language of a translation furnished under Rule 12.4 which is not accepted by the International Searching Authority and that Authority so wishes, the international search report and any declaration made under Article 17(2)(a) may be in a language which is both a language accepted by that Authority and a language of publication referred to in Rule 48.3(a).

43.5 *Citations*

(a) The international search report shall contain the citations of the documents considered to be relevant.

(b) The method of identifying any cited document shall be regulated by the Administrative Instructions.

(c) Citations of particular relevance shall be specially indicated.

(d) Citations which are not relevant to all the claims shall be cited in relation to the claim or claims to which they are relevant.

43.2 일 자

국제조사보고서에는 일자를 기재하여야 하며, 또한 국제조사가 실제로 완료된 일자를 표시하여야 한다. 국제조사보고서에는 또 우선권주장의 기초가 되는 선출원일 또는 2 이상의 선출원을 기초로 하여 우선권주장을 하는 경우에는 그들 중 최선의 출원일을 기재하여야 한다.

43.3 분 류

(a) 국제조사보고서에는, 적어도 국제특허분류에 따라, 발명기술이 속하는 분류를 표시하여야 한다.

(b) (a)항의 분류는 국제조사기관이 부여한다.

43.4 언 어

국제조사보고서 및 조약 제17조제2항(a)의 규정에 의한 선언은 해당 국제출원의 공개언어로 작성하여야 한다. 다만,

- (i) 규칙 23.1(b)의 규정에 의하여 다른 언어로 된 국제출원의 번역문이 송부되고 국제조사기관이 희망하는 경우에는 국제조사보고서 및 조약 제17조제2항(a)의 규정에 의한 선언은 해당 번역문 언어로 작성할 수 있다.
- (ii) 국제출원이 규칙 12.4에 기초하여 국제조사기관이 허용하지 아니하는 언어로 공개되고 국제조사기관이 희망하는 경우에는 국제조사보고서 및 조약 제17조제2항(a)의 규정에 의한 선언은 국제조사기관이 허용하는 언어이며 규칙 48.3(a)의 규정에 의한 공개어인 언어로 작성할 수 있다.

43.5 인 용

- (a) 국제조사보고서는 관련이 있다고 인정되는 문헌을 인용하여야 한다.
- (b) 인용되는 문헌을 표시하는 방법은 시행세칙에서 정한다.
- (c) 인용된 문헌 중 특히 관련이 있는 것에 대하여는 이를 특별히 표시한다.
- (d) 모든 청구범위와 관련되지 아니한 인용문헌은 그 관련된 청구범위를 기재한다.

(e) If only certain passages of the cited document are relevant or particularly relevant, they shall be identified, for example, by indicating the page, the column, or the lines, where the passage appears. If the entire document is relevant but some passages are of particular relevance, such passages shall be identified unless such identification is not practicable.

43.6 Fields Searched

(a) The international search report shall list the classification identification of the fields searched. If that identification is effected on the basis of a classification other than the International Patent Classification, the International Searching Authority shall publish the classification used.

(b) If the international search extended to patents, inventors' certificates, utility certificates, utility models, patents or certificates of addition, inventors' certificates of addition, utility certificates of addition, or published applications for any of those kinds of protection, of States, periods, or languages, not included in the minimum documentation as defined in Rule 34, the international search report shall, when practicable, identify the kinds of documents, the States, the periods, and the languages to which it extended. For the purposes of this paragraph, Article 2(ii) shall not apply.

(c) If the international search was based on, or was extended to, any electronic data base, the international search report may indicate the name of the data base and, where considered useful to others and practicable, the search terms used.

43.6bis Consideration of Rectifications of Obvious Mistakes

(a) A rectification of an obvious mistake that is authorized under Rule 91.1 shall, subject to paragraph (b), be taken into account by the International Searching Authority for the purposes of the international search and the international search report shall so indicate.

(b) A rectification of an obvious mistake need not be taken into account by the International Searching Authority for the purposes of the international search if it is authorized by or notified to that Authority, as applicable, after it has begun to draw up the international search report, in which case the report shall, if possible, so indicate, failing which the International Searching Authority shall notify the International Bureau accordingly and the International Bureau shall proceed as provided for in the Administrative Instructions.

- (e) 인용된 문헌의 일부만이 관련되거나 또는 특히 관련되는 경우에는 그 일부, 예를 들면, 페이지, 단 또는 행을 기재한다. 문헌 전체가 관련되는 경우라도 일부가 특히 관련되는 때에는 그와 같은 부분을 표시하여야 한다. 다만, 그 표시가 불가능한 경우에는 그러하지 아니하다.

43.6 조사된 기술분야

- (a) 국제조사보고서에는 조사를 행한 기술분야의 분류기호를 기재한다. 국제특허분류 이외의 분류를 사용하는 경우, 국제조사기관은 그 사용하는 분류를 공개하여야 한다.
- (b) 국제조사를 규칙 34에 규정된 최소한 자료에 포함되지 아니하는 국가, 기간 또는 언어에 관계되는 특허, 발명자증, 실용증, 실용신안, 추가특허 또는 증서, 추가발명자증, 추가실용증 또는 이들 종류의 보호에 대한 공개된 출원에까지 행한 경우, 가능한 때에는, 이들 국제조사가 행하여진 문헌의 종류, 국가, 기간 및 언어를 국제조사보고서에 기재한다. 조약 제2조(ii)의 규정은 이 항에 적용하지 아니한다.
- (c) 국제조사가 전자데이터베이스에 기초하여 수행되었거나 또는 전자데이터베이스까지 조사된 경우, 국제조사보고서에는 그 데이터베이스의 명칭 및 사용한 조사용어 (다른 사람이 유용하게 이용할 수 있는 경우)를 표시할 수 있다.

43.6의2 명백한 잘못의 정정에 관한 고려

- (a) 국제조사기관은 규칙 91.1의 규정에 의하여 허가된 명백한 잘못의 정정을, (b) 항의 규정에 따를 것으로 조건으로, 국제조사를 위하여 고려하여야 하며, 국제조사보고서에 이를 표시하여야 한다.
- (b) 국제조사기관은 국제조사보고서를 작성하기 시작한 후에 명백한 잘못의 정정이 해당 기관에 의해 허가 또는 통보된 경우에는 국제조사를 위하여 이를 고려할 필요가 없다. 이 경우 국제조사보고서에는 가능하다면 이러한 사항을 기재하고, 기재하지 못한 경우에는 국제조사기관이 국제사무국에 이를 통보하며, 국제사무국은 시행세칙에 따라 처리한다.

43.7 Remarks Concerning Unity of Invention

If the applicant paid additional fees for the international search, the international search report shall so indicate. Furthermore, where the international search was made on the main invention only or on less than all the inventions (Article 17(3)(a)), the international search report shall indicate what parts of the international application were and what parts were not searched.

43.8 Authorized Officer

The international search report shall indicate the name of the officer of the International Searching Authority responsible for that report.

43.9 Additional Matter

The international search report shall contain no matter other than that specified in Rules 33.1(b) and (c), 43.1 to 43.3, 43.5 to 43.8, and 44.2, and the indication referred to in Article 17(2)(b), provided that the Administrative Instructions may permit the inclusion in the international search report of any additional matter specified in the Administrative Instructions. The international search report shall not contain, and the Administrative Instructions shall not permit the inclusion of, any expressions of opinion, reasoning, arguments, or explanations.

43.10 Form

The physical requirements as to the form of the international search report shall be prescribed by the Administrative Instructions.

Rule 43*bis*

Written Opinion of the International Searching Authority

43bis.1 Written Opinion

(a) Subject to Rule 69.1(b-*bis*), the International Searching Authority shall, at the same time as it establishes the international search report or the declaration referred to in Article 17(2)(a), establish a written opinion as to:

- (i) whether the claimed invention appears to be novel, to involve an inventive step (to be non-obvious), and to be industrially applicable;
- (ii) whether the international application complies with the requirements of the Treaty and these Regulations in so far as checked by the International Searching Authority.

43.7 발명의 단일성과 관련한 기재사항

출원인이 국제조사를 위한 추가수수료를 납부한 경우, 국제조사보고서에 이를 기재한다. 국제조사가 주 발명에 대하여만 또는 모두가 아닌 일부 발명(조약 제17조제3항(a))에 대하여만 이루어진 경우에는 국제조사보고서에 조사를 한 부분과 조사를 하지 아니한 부분을 기재한다.

43.8 책임자

국제조사보고서에는 그 보고서에 대하여 책임이 있는 국제조사기관의 직원의 성명을 기재하여야 한다.

43.9 추가적인 사항

국제조사보고서는 규칙 33.1(b) 및 (c), 43.1 내지 43.3, 43.5 내지 43.8 및 44.2에 규정된 사항 및 조약 제17조제2항(b)의 규정에 의한 기재 이외의 어떠한 사항도 포함하여서는 아니 된다. 다만, 시행세칙이 동 세칙에 규정된 추가적인 사항을 국제조사보고서에 포함하는 것을 허용한 경우에는 그러하지 아니하다. 국제조사보고서는 의견진술, 이유, 논증 또는 설명을 포함하지 않아야 하며, 시행세칙은 이들 의견진술, 이유, 논증 또는 설명이 포함되는 것을 허용하여서는 아니 된다.

43.10 서 식

국제조사보고서의 서식상의 요건은 시행세칙에서 정한다.

규칙 제43조의2 국제조사기관의 견해서

43의2.1 견해서

(a) 규칙 69.1(b의2)항을 따를 것을 조건으로, 국제조사기관은 국제조사보고서 또는 조약 제17조제2항(a)의 규정에 의한 선언과 함께 다음에 관한 견해서를 작성하여야 한다.

- (i) 청구된 발명이 신규성, 진보성(비자명성) 및 산업상이용가능성이 있는 것으로 보이는지 여부;
- (ii) 그 국제출원이 국제조사기관의 판단에 따라 조약과 동 규칙의 요건들을 충족시키는지 여부

The written opinion shall also be accompanied by such other observations as these Regulations provide for.

(b) For the purposes of establishing the written opinion, Articles 33(2) to (6) and 35(2) and (3) and Rules 43.4, 43.6*bis*, 64, 65, 66.1(e), 66.7, 67, 70.2(b) and (d), 70.3, 70.4(ii), 70.5(a), 70.6 to 70.10, 70.12, 70.14 and 70.15(a) shall apply *mutatis mutandis*.

(c) The written opinion shall contain a notification informing the applicant that, if a demand for international preliminary examination is made, the written opinion shall, under Rule 66.1*bis*(a) but subject to Rule 66.1*bis*(b), be considered to be a written opinion of the International Preliminary Examining Authority for the purposes of Rule 66.2(a), in which case the applicant is invited to submit to that Authority, before the expiration of the time limit under Rule 54*bis*.1(a), a written reply together, where appropriate, with amendments.

Rule 44

Transmittal of the International Search Report, Written Opinion, Etc.

44.1 Copies of Report or Declaration and Written Opinion

The International Searching Authority shall, on the same day, transmit one copy of the international search report or of the declaration referred to in Article 17(2)(a), and one copy of the written opinion established under Rule 43*bis*.1 to the International Bureau and one copy to the applicant.

44.2 Title or Abstract

The international search report shall either state that the International Searching Authority approves the title and the abstract as submitted by the applicant or be accompanied by the text of the title and/or abstract as established by the International Searching Authority under Rules 37 and 38.

44.3 Copies of Cited Documents

(a) The request referred to in Article 20(3) may be presented any time during seven years from the international filing date of the international application to which the international search report relates.

견해서에는 동 규칙이 정하는 바에 따라 기타 의견들도 첨부되어야 한다.

- (b) 견해서의 작성과 관련하여 조약 제33조제2항 내지 제6항, 제35조제2항 및 제3항, 그리고 규칙 43.4, 43.6의2, 64, 65, 66.1(e), 66.7, 67, 70.2(b) 및 (d), 70.3, 70.4(ii), 70.5(a), 70.6 내지 70.10, 70.12, 70.14, 70.15(a)의 규정이 준용된다.
- (c) 견해서에는 국제예비심사청구를 하는 경우 그 견해서가 규칙 66.1의2(b)의 규정을 따르는 것을 조건으로 하여, 규칙 66.1의2(a)의 규정에 따라 규칙 66.2(a)의 국제예비심사기관의 견해서로 간주된다는 내용의 통지와, 그러한 경우 출원인은 규칙 54의2.1(a)의 규정에 의한 기간만료 전에 답변서와, 해당되는 경우, 보정서를 함께 국제예비심사기관에 제출하도록 요구된다는 내용을 출원인에게 알리는 통지를 포함하여야 한다.

규칙 제44조 국제조사보고서, 견해서 등의 송부

44.1 보고서 또는 선언서 및 견해서의 사본

국제조사기관은 국제조사보고서 또는 조약 제17조제2항(a)의 선언, 및 규칙 43의 2.1의 규정에 의한 견해서를 국제사무국과 출원인에게 각 1부씩 동일한 날에 송부하여야 한다.

44.2 발명의 명칭 또는 요약서

국제조사기관은 국제조사보고서에 출원인이 제출한 발명의 명칭 및 요약서를 승인하는 취지를 기재하거나 또는 규칙 37 및 규칙 38의 규정에 따라 국제조사기관이 작성한 발명의 명칭 및/또는 요약서를 첨부하여야 한다.

44.3 인용된 문헌의 사본

- (a) 조약 제20조제3항에 규정된 인용된 문헌의 사본은 해당 국제조사보고서에 관계되는 국제출원의 국제출원일부터 7년의 기간 내에는 언제든지 신청할 수 있다.

(b) The International Searching Authority may require that the party (applicant or designated Office) presenting the request pay to it the cost of preparing and mailing the copies. The level of the cost of preparing copies shall be provided for in the agreements referred to in Article 16(3)(b) between the International Searching Authorities and the International Bureau.

(c) *[Deleted]*

(d) Any International Searching Authority may perform the obligations referred to in paragraphs (a) and (b) through another agency responsible to it.

Rule 44bis

International Preliminary Report on Patentability by the International Searching Authority

44bis.1 Issuance of Report: Transmittal to the Applicant

(a) Unless an international preliminary examination report has been or is to be established, the International Bureau shall issue a report on behalf of the International Searching Authority (in this Rule referred to as “the report”) as to the matters referred to in Rule 43bis.1(a). The report shall have the same contents as the written opinion established under Rule 43bis.1.

(b) The report shall bear the title “international preliminary report on patentability (Chapter I of the Patent Cooperation Treaty)” together with an indication that it is issued under this Rule by the International Bureau on behalf of the International Searching Authority.

(c) The International Bureau shall promptly transmit one copy of the report issued under paragraph (a) to the applicant.

44bis.2 Communication to Designated Offices

(a) Where a report has been issued under Rule 44bis.1, the International Bureau shall communicate it to each designated Office in accordance with Rule 93bis.1 but not before the expiration of 30 months from the priority date.

(b) Where the applicant makes an express request to a designated Office under Article 23(2), the International Bureau shall communicate a copy of the written opinion established by the International Searching Authority under Rule 43bis.1 to that Office promptly upon the request of that Office or of the applicant.

- (b) 국제조사기관은 (a)항의 신청인(출원인 또는 지정관청)에게 그 사본의 작성 및 우편송부 비용의 납부를 요구할 수 있다. 사본의 작성비용은 해당 국제조사기관과 국제사무국 사이에 체결되는 조약 제16조제3항(b)에 규정된 협정에서 정한다.
- (c) [삭 제]
- (d) 국제조사기관은 자기에 대하여 책임을 지는 타 기관을 통하여 (a)항 및 (b)항에 규정된 업무를 수행할 수 있다.

규칙 제44조의2 국제조사기관의 특허성에 관한 국제예비보고서

44의2.1 보고서의 발행; 출원인에 대한 송부

- (a) 국제예비심사보고서가 작성되지 않았거나 예정이 없는 경우, 국제사무국은 규칙 43의2.1(a)에 언급된 사항에 관하여 국제조사기관을 대신하여 보고서(본 조에서 “보고서”로 언급)를 발행하여야 한다. 해당 보고서는 규칙 43의2.1의 규정에 의하여 작성된 견해서와 동일한 내용이어야 한다.
- (b) 보고서에는 본 조의 규정에 따라 국제조사기관을 대신하여 국제사무국이 발행한다는 표시와 함께 “특허성에 관한 국제예비보고서(특허협력조약 제1장)”라는 명칭을 붙여야 한다.
- (c) 국제사무국은 (a)의 규정에 의하여 발행된 보고서의 사본 1부를 출원인에게 신속히 송부하여야 한다.

44의2.2 지정관청에의 송달

- (a) 규칙 44의2.1의 규정에 따라 보고서가 발행된 경우 국제사무국은 규칙 93의 2.1의 규정에 따라 우선일로부터 30월 만료 후 각 지정관청에 그 보고서를 송달하여야 한다.
- (b) 조약 제23조제2항의 규정에 의거 출원인이 지정관청에 명시적인 청구를 한 경우, 국제사무국은, 그 지정관청 또는 출원인의 청구에 따라, 규칙 43의2.1의 규정에 의하여 국제조사기관이 작성한 견해서의 사본을 해당 지정관청에 신속히 송부하여야 한다.

44bis.3 Translation for Designated Offices

(a) Any designated State may, where a report has been issued under Rule 44bis.1 in a language other than the official language, or one of the official languages, of its national Office, require a translation of the report into English. Any such requirement shall be notified to the International Bureau, which shall promptly publish it in the Gazette.

(b) If a translation is required under paragraph (a), it shall be prepared by or under the responsibility of the International Bureau.

(c) The International Bureau shall transmit a copy of the translation to any interested designated Office and to the applicant at the same time as it communicates the report to that Office.

(d) In the case referred to in Rule 44bis.2(b), the written opinion established under Rule 43bis.1 shall, upon request of the designated Office concerned, be translated into English by or under the responsibility of the International Bureau. The International Bureau shall transmit a copy of the translation to the designated Office concerned within two months from the date of receipt of the request for translation, and shall at the same time transmit a copy to the applicant.

44bis.4 Observations on the Translation

The applicant may make written observations as to the correctness of the translation referred to in Rule 44bis.3(b) or (d) and shall send a copy of the observations to each of the interested designated Offices and to the International Bureau.

Rule 45

Translation of the International Search Report

45.1 Languages

International search reports and declarations referred to in Article 17(2)(a) shall, when not in English, be translated into English.

44의2.3 지정관청을 위한 번역문

- (a) 규칙 44의2.1에 의한 보고서가 국내관청의 공식언어, 또는 공식언어 중의 하나와 다른 언어로 발행된 경우, 지정관청은 해당 보고서의 영어번역문을 요구할 수 있다. 그러한 요구는 국제사무국에 통보되어야 하며 국제사무국은 이를 신속히 공보(Gazette)에 게재하여야 한다.
- (b) (a)항의 규정에 의한 번역문이 요구되는 경우, 동 번역문은 국제사무국에 의해 또는 국제사무국의 책임 하에 준비되어야 한다.
- (c) 국제사무국은 해당 지정관청에 보고서를 송부함과 동시에 해당 번역문의 사본을 관련 지정관청 및 출원인에게 송부하여야 한다.
- (d) 규칙 44의2.2(b)의 경우, 규칙 43의2.1의 규정에 의해 작성된 견해서는 관련 지정관청의 요청에 따라 국제사무국에 의해 또는 국제사무국의 책임하에 영어로 번역되어야 한다. 국제사무국은 번역문 청구의 접수일부터 2월 이내에 해당 지정관청에 번역문의 사본을 송부하고, 동시에 출원인에게도 사본을 송부하여야 한다.

44의2.4 번역문에 대한 의견서

출원인은 규칙 44의2.3(b) 또는 (d)에 관련된 번역의 정확성에 관한 의견서를 제출할 수 있으며, 각 관련 지정관청과 국제사무국에 그 의견서의 사본을 송부하여야 한다.

규칙 제45조 국제조사보고서의 번역

45.1 언어

국제조사보고서 및 조약 제17조제2항(a)의 선언이 영어로 작성되지 아니한 경우에는 영어로 번역되어야 한다.

Rule 45*bis*

Supplementary International Searches

45bis.1 Supplementary Search Request

(a) The applicant may, at any time prior to the expiration of 22 months from the priority date, request that a supplementary international search be carried out in respect of the international application by an International Searching Authority that is competent to do so under Rule 45*bis*.9. Such requests may be made in respect of more than one such Authority.

(b) A request under paragraph (a) (“supplementary search request”) shall be submitted to the International Bureau and shall indicate:

(i) the name and address of the applicant and of the agent (if any), the title of the invention, the international filing date and the international application number;

(ii) the International Searching Authority that is requested to carry out the supplementary international search (“Authority specified for supplementary search”); and

(iii) where the international application was filed in a language which is not accepted by that Authority, whether any translation furnished to the receiving Office under Rule 12.3 or 12.4 is to form the basis of the supplementary international search.

(c) The supplementary search request shall, where applicable, be accompanied by:

(i) where neither the language in which the international application was filed nor that in which a translation (if any) has been furnished under Rule 12.3 or 12.4 is accepted by the Authority specified for supplementary search, a translation of the international application into a language which is accepted by that Authority;

(ii) preferably, a copy of a sequence listing in electronic form complying with the standard provided for in the Administrative Instructions, if required by the Authority specified for supplementary search.

(d) Where the International Searching Authority has found that the international application does not comply with the requirement of unity of invention, the supplementary search request may contain an indication of the wish of the applicant to restrict the supplementary international search to one of the inventions as identified by the International Searching Authority other than the main invention referred to in Article 17(3)(a).

(e) The supplementary search request shall be considered not to have been submitted, and the International Bureau shall so declare:

규칙 제45조의2 보충적 국제조사

45의2.1 보충적조사 청구

- (a) 출원인은 우선일부터 22개월이 경과하기 전 언제든지, 규칙 45의2.9에 따른 수행 권한이 있는 국제조사기관이 국제출원에 관한 보충적 국제조사를 수행하도록 청구할 수 있다. 그러한 청구는 둘 이상의 그러한 기관에 대하여 할 수 있다.
- (b) 제(a)항에 따른 청구서(“보충적조사청구서”)는 국제사무국에 제출하여야 하며, 다음 사항을 기재하여야 한다.
 - (i) 출원인과 대리인(있는 경우)의 이름과 주소, 발명의 명칭, 국제출원일 및 국제출원번호;
 - (ii) 보충적 국제조사를 수행하도록 요청된 국제조사기관 (“보충적조사를 위해 지정된 기관”); 및
 - (iii) 해당 기관이 인정하지 아니하는 언어로 국제출원이 제출된 경우, 규칙 12.3 또는 12.4에 따라 수리관청에 제출된 번역문을 기초로 보충적 국제조사를 할 것인지 여부.
- (c) 보충적조사 청구서에는, 해당하는 경우, 다음을 첨부하여야 한다.
 - (i) 국제출원에 사용된 언어와 규칙 12.3 또는 12.4에 따라 제출된 번역문(있는 경우)의 언어 중 어느 것도 보충적조사에 지정된 기관이 인정하지 않는 경우, 해당 기관이 인정하는 언어로 된 국제출원의 번역문
 - (ii) 보충적조사에 지정된 기관이 요구하는 경우, 가급적 시행세칙이 정하는 기준에 부합하는 전자적 형태로의 서열목록 사본
- (d) 국제출원이 발명의 단일성의 요건에 부합하지 아니하는 것으로 국제조사기관이 인정한 경우, 보충적조사 청구에는 조약 제17조제3항(a)에서 언급하는 주 발명이 아닌 국제조사기관에 의해 확인된 다른 발명 중 하나로 보충적 국제조사를 제한해달라는 출원인의 희망을 표시할 수 있다.
- (e) 다음의 경우에는 보충적조사 청구서가 제출되지 아니한 것으로 보며, 국제사무국은 이를 선언한다.

(i) if it is received after the expiration of the time limit referred to in paragraph (a); or

(ii) if the Authority specified for supplementary search has not stated, in the applicable agreement under Article 16(3)(b), its preparedness to carry out such searches or is not competent to do so under Rule 45bis.9(b).

45bis.2 Supplementary Search Handling Fee

(a) The supplementary search request shall be subject to the payment of a fee for the benefit of the International Bureau (“supplementary search handling fee”) as set out in the Schedule of Fees.

(b) The supplementary search handling fee shall be paid in the currency in which the fee is set out in the Schedule of Fees or in any other currency prescribed by the International Bureau. The amount in such other currency shall be the equivalent, in round figures, as established by the International Bureau, of the amount as set out in the Schedule of Fees, and shall be published in the Gazette.

(c) The supplementary search handling fee shall be paid to the International Bureau within one month from the date of receipt of the supplementary search request. The amount payable shall be the amount applicable on the date of payment.

(d) The International Bureau shall refund the supplementary search handling fee to the applicant if, before the documents referred to in Rule 45bis.4(e)(i) to (iv) are transmitted to the Authority specified for supplementary search, the international application is withdrawn or considered withdrawn, or the supplementary search request is withdrawn or is considered not to have been submitted under Rule 45bis.1(e).

45bis.3 Supplementary Search Fee

(a) Each International Searching Authority carrying out supplementary international searches may require that the applicant pay a fee (“supplementary search fee”) for its own benefit for carrying out such a search.

(b) The supplementary search fee shall be collected by the International Bureau. Rules 16.1(b) to (e) shall apply *mutatis mutandis*.

(c) As to the time limit for payment of the supplementary search fee and the amount payable, the provisions of Rule 45bis.2(c) shall apply *mutatis mutandis*.

(d) The International Bureau shall refund the supplementary search fee to the applicant if, before the documents referred to in Rule 45bis.4(e)(i) to (iv) are transmitted to the Authority specified for supplementary search, the international application is withdrawn or considered withdrawn, or the supplementary search

- (i) (a)항에서 정한 기간이 도과한 후에 청구가 제출된 경우
- (ii) 보충적 국제조사를 위해 지정된 기관이 조약 제16조(3)(b)에 따른 해당 협정에서 그러한 조사를 수행할 준비가 된 것을 선언하지 아니하였거나 규칙 45의2.9(b)에 따라 그 수행 권한이 없는 경우

45의2.2 보충적조사 취급료

- (a) 보충적조사 청구에는 수수료표에 정하여진 바에 따라 국제사무국 수입의 수수료(“보충적조사 취급료”)를 납부하여야 한다.
- (b) 보충적조사 취급료는 수수료표에 수수료가 정해진 통화 또는 국제사무국이 정하는 다른 통화로 납부하여야 한다. 이 다른 통화로의 금액은 수수료표에 정한 금액에 반올림의 한도에서 동등하도록 국제사무국이 정한 금액이어야 하며, 공보(Gazette)로 공표된다.
- (c) 보충적조사 취급료는 보충적조사 청구의 접수일로부터 1개월 내에 국제사무국에 납부하여야 한다. 납부금액은 납부일에 적용되는 금액이어야 한다.
- (d) 규칙 45의2.4(e)(i) 내지 (iv)에 정한 문서가 보충적조사에 지정된 기관에 송부되기 전에, 국제출원이 취하되거나 취하된 것으로 보는 경우 또는 보충적조사 청구가 취하되거나 규칙 45의2.1(e)에 따라 제출되지 않은 것으로 보는 경우에는, 국제사무국은 보충적조사 취급료를 출원인에게 반환한다.

45의2.3 보충적조사료

- (a) 보충적 국제조사를 수행하는 각 국제조사기관은 조사수행에 대한 수수료(“보충적조사료”, 국제조사기관의 수입)를 출원인이 납부하도록 요구할 수 있다.
- (b) 보충적조사료는 국제사무국이 수납한다. 규칙 16.1(b) 내지 (e)를 준용한다.
- (c) 보충적조사료의 납부기간 및 납부금액에 관하여는 규칙 45의2.2(c)의 규정을 준용한다.
- (d) 규칙 45의2.4(e)(i) 내지 (iv)에 정한 문서가 보충적조사에 지정된 기관에 송부되기 전에, 국제출원이 취하되거나 취하된 것으로 보는 경우 또는 보충적조사 청구가 취하되거나 규칙 45의2.1(e) 또는 45의2.4(d)에 의하여 제출되지 않은 것으로 보는 경우에는, 국제사무국은 보충적조사료를 출원인에게 반환한다.

request is withdrawn or is considered not to have been submitted under Rules 45bis.1(e) or 45bis.4(d).

(e) The Authority specified for supplementary search shall, to the extent and under the conditions provided for in the applicable agreement under Article 16(3)(b), refund the supplementary search fee if, before it has started the supplementary international search in accordance with Rule 45bis.5(a), the supplementary search request is considered not to have been submitted under Rule 45bis.5(g).

45bis.4 Checking of Supplementary Search Request; Correction of Defects; Late Payment of Fees; Transmittal to Authority Specified for Supplementary Search

(a) Promptly after receipt of a supplementary search request, the International Bureau shall check whether it complies with the requirements of Rule 45bis.1(b) and (c)(i) and shall invite the applicant to correct any defects within a time limit of one month from the date of the invitation.

(b) Where, by the time they are due under Rules 45bis.2(c) and 45bis.3(c), the International Bureau finds that the supplementary search handling fee and the supplementary search fee have not been paid in full, it shall invite the applicant to pay to it the amount required to cover those fees, together with the late payment fee under paragraph (c), within a time limit of one month from the date of the invitation.

(c) The payment of fees in response to an invitation under paragraph (b) shall be subject to the payment to the International Bureau, for its own benefit, of a late payment fee whose amount shall be 50% of the supplementary search handling fee.

(d) If the applicant does not furnish the required correction or does not pay the amount in full of the fees due, including the late payment fee, before the expiration of the time limit applicable under paragraph (a) or (b), respectively, the supplementary search request shall be considered not to have been submitted and the International Bureau shall so declare and shall inform the applicant accordingly.

(e) On finding that the requirements of Rule 45bis.1(b) and (c)(i), 45bis.2(c) and 45bis.3(c) have been complied with, the International Bureau shall promptly, but not before the date of receipt by it of the international search report or the expiration of 17 months from the priority date, whichever occurs first, transmit to the Authority specified for supplementary search a copy of each of the following:

- (i) the supplementary search request;
- (ii) the international application;
- (iii) any sequence listing furnished under Rule 45bis.1(c)(ii); and

- (e) 규칙 45의2.5(a)에 따른 보충적 국제조사를 개시하기 전에 규칙 45의2.5(g)의 규정에 따라 보충적조사 청구가 제출되지 않은 것으로 보는 경우에는, 보충적 조사에 지정된 기관은 조약 제16조제3항(b)에 규정된 관계 협정에서 제공된 한도와 조건으로 보충적조사료를 반환한다.

45의2.4 보충적조사 청구의 점검; 흠결의 보정; 수수료의 지연 납부; 보충적조사에 지정된 기관에의 송부

- (a) 보충적조사 청구의 접수 후 신속히, 국제사무국은 규칙 45의2.1(b) 및 (c)(i)의 요건을 충족하는지 점검하고, 통지일로부터 1개월의 기간 내에 흠결을 보정하도록 출원인에게 통지한다.
- (b) 국제사무국은 규칙 45의2.2(c) 및 45의2.3(c)에서 정한 기간 이내에 보충적조사 취급료 및 보충적조사료의 총액이 납부되지 않은 경우, 통지일로부터 1개월의 기간 내에 (c)항의 규정에 의한 가산료와 함께 미납액을 납부하도록 출원인에게 통지한다.
- (c) (b)항의 규정에 의한 통지에 따른 수수료는 국제사무국의 수입으로 국제사무국에 납부하여야 하며, 보충적조사 취급료의 50%의 금액에 해당하는 가산료가 부과된다.
- (d) (a)항 또는 (b)항에 각각 규정된 기간이 도과될 때까지 출원인이 필요한 보정을 하지 않거나 가산료를 포함하여 납부할 총액을 납부하지 않는 경우, 보충적조사 청구는 제출되지 않았던 것으로 보며, 국제사무국은 이를 선언하고 출원인에게 통지한다.
- (e) 규칙 45의2.1(b) 및 (c)(i), 45의2.2(c) 및 45의2.3(c)의 요건이 충족된 경우, 국제사무국은 국제조사보고서의 접수일 또는 우선일로부터 17개월의 경과한 날 중 빠른 날 후 신속히 다음 각 호의 사본을 보충적조사에 지정된 기관에 송부한다.
 - (i) 보충적조사 청구;
 - (ii) 국제출원;
 - (iii) 규칙 45의2.1(c)(ii)에 의한 서열 목록

(iv) any translation furnished under Rule 12.3, 12.4 or 45*bis*.1(c)(i) which is to be used as the basis of the supplementary international search;

and, at the same time, or promptly after their later receipt by the International Bureau:

(v) the international search report and the written opinion established under Rule 43*bis*.1;

(vi) any invitation by the International Searching Authority to pay additional fees referred to in Article 17(3)(a); and

(vii) any protest by the applicant under Rule 40.2(c) and the decision thereon by the review body constituted in the framework of the International Searching Authority.

(f) Upon request of the Authority specified for supplementary search, the written opinion referred to in paragraph (e)(v) shall, when not in English or in a language accepted by that Authority, be translated into English by or under the responsibility of the International Bureau. The International Bureau shall transmit a copy of the translation to that Authority within two months from the date of receipt of the request for translation, and shall at the same time transmit a copy to the applicant.

45bis.5 Start, Basis and Scope of Supplementary International Search

(a) The Authority specified for supplementary search shall start the supplementary international search promptly after receipt of the documents specified in Rule 45*bis*.4(e)(i) to (iv), provided that the Authority may, at its option, delay the start of the search until it has also received the documents specified in Rule 45*bis*.4(e)(v) or until the expiration of 22 months from the priority date, whichever occurs first.

(b) The supplementary international search shall be carried out on the basis of the international application as filed or of a translation referred to in Rule 45*bis*.1(b)(iii) or 45*bis*.1(c)(i), taking due account of the international search report and the written opinion established under Rule 43*bis*.1 where they are available to the Authority specified for supplementary search before it starts the search. Where the supplementary search request contains an indication under Rule 45*bis*.1(d), the supplementary international search may be restricted to the invention specified by the applicant under Rule 45*bis*.1(d) and those parts of the international application which relate to that invention.

(c) For the purposes of the supplementary international search, Article 17(2) and Rules 13ter.1, 33 and 39 shall apply *mutatis mutandis*.

(d) Where the international search report is available to the Authority specified for supplementary search before it starts the search under paragraph (a), that Authority may exclude from the supplementary search any claims which were not the subject of the international search.

- (iv) 규칙 12.3, 12.4 또는 45의2.1(c)(i)에 따라 제출되어 보충적 국제조사의 기초로 사용될 번역문
- 또한, 다음 각 호의 1은 국제사무국에 접수된 후 신속히 송부한다:
- (v) 규칙 43의2.1에 따라 작성된 국제조사보고서 및 견해서;
 - (vi) 조약 제17조제3항(a)에 언급된 추가수수료를 납부하라는 국제조사기관의 통지
 - (vii) 규칙 40.2(c)에 따른 출원인의 이의신청 및 국제조사기관 체제 내에 구성된 검토기관의 결정.
- (f) 보충적조사에 지정된 기관의 요청이 있는 경우, (e)항(v)에 언급된 견해서는, 영어 또는 해당 기관이 인정하는 언어로 작성되지 않은 경우, 국제사무국에 의하여 또는 그 책임 하에 영어로 번역된다. 국제사무국은 번역 요청의 접수일로부터 2개월 이내에 해당 기관에 번역문의 사본을 송부하고, 동시에 출원인에게도 사본을 송부한다.

45의2.5 보충적 국제조사의 개시, 기초 및 범위

- (a) 보충적조사에 지정된 기관은 규칙 45의2.4(e)(i) 내지 (iv)에 규정된 문서를 접수한 후 신속히 보충적 국제조사를 개시한다. 다만, 해당 기관은 규칙 45의2.4(e)(v)에 규정된 문서를 받는 날 또는 우선일로부터 22개월이 경과하는 날 중 빠른 날까지, 그 선택에 따라서 조사의 개시를 연기할 수 있다.
- (b) 보충적 국제조사는 출원 시의 국제출원 또는 규칙 45의2.1(b)(iii) 또는 45의2.1(c)(i)에 언급된 번역문을 기초로 수행되며, 보충적조사에 지정된 기관이 조사를 개시하기 전에 규칙 43의2.1에 따른 국제조사보고서 및 견해서가 입수된 경우 이를 충실히 고려한다. 규칙 45의2.1(d)에 의한 표시가 보충적조사 청구에 포함된 경우, 보충적 국제조사는 규칙 45의2.1(d)에 따라 출원인에 의해 특정된 발명 및 해당 발명과 관련 있는 국제출원의 해당 부분으로 제한된다.
- (c) 조약 제17조제2항 및 규칙 13의3.1, 33 및 39는 보충적 국제조사에 준용한다.
- (d) 보충적조사에 지정된 기관이 (a)항에 따른 조사를 개시하기 전에 국제조사보고서를 입수한 경우, 해당 기관은 국제조사의 대상이 되지 아니한 청구범위는 보충적조사에서 제외할 수 있다.

(e) Where the International Searching Authority has made the declaration referred to in Article 17(2)(a) and that declaration is available to the Authority specified for supplementary search before it starts the search under paragraph (a), that Authority may decide not to establish a supplementary international search report, in which case it shall so declare and promptly notify the applicant and the International Bureau accordingly.

(f) The supplementary international search shall cover at least the documentation indicated for that purpose in the applicable agreement under Article 16(3)(b).

(g) If the Authority specified for supplementary search finds that carrying out the search is entirely excluded by a limitation or condition referred to in Rule 45bis.9(a), other than a limitation under Article 17(2) as applicable by virtue of Rule 45bis.5(c), the supplementary search request shall be considered not to have been submitted, and the Authority shall so declare and shall promptly notify the applicant and the International Bureau accordingly.

(h) The Authority specified for supplementary search may, in accordance with a limitation or condition referred to in Rule 45bis.9(a), decide to restrict the search to certain claims only, in which case the supplementary international search report shall so indicate.

45bis.6 Unity of Invention

(a) If the Authority specified for supplementary search finds that the international application does not comply with the requirement of unity of invention, it shall:

(i) establish the supplementary international search report on those parts of the international application which relate to the invention first mentioned in the claims ("main invention");

(ii) notify the applicant of its opinion that the international application does not comply with the requirement of unity of invention and specify the reasons for that opinion; and

(iii) inform the applicant of the possibility of requesting, within the time limit referred to in paragraph (c), a review of the opinion.

(b) In considering whether the international application complies with the requirement of unity of invention, the Authority shall take due account of any documents received by it under Rule 45bis.4(e)(vi) and (vii) before it starts the supplementary international search.

(c) The applicant may, within one month from the date of the notification under paragraph (a)(ii), request the Authority to review the opinion referred to in paragraph (a). The request for review may be subjected by the Authority to the payment to it, for its own benefit, of a review fee whose amount shall be fixed by it.

- (e) 국제조사기관이 조약 제17조제2항(a)에서 언급된 선언을 하였고 보충적조사에 지정된 기관이 (a)항에 따른 조사를 개시하기 전에 해당 선언을 입수한 경우, 해당 기관은 보충적 국제조사보고서를 작성하지 않을 것을 결정할 수 있으며, 이 경우, 해당 기관은 이를 선언하고 신속히 출원인과 국제사무국에 이를 통지한다.
- (f) 보충적 국제조사는 조약 제16조제3항(b)에 규정된 관계 협정에 표시된 자료를 최소한 다루어야 한다.
- (g) 규칙 45의2.5(c)에 의하여 적용되는 조약 제17조제2항에 따른 제한이 아닌 규칙 45의2.9(a)에 언급된 제한 또는 조건에 의하여 조사를 전혀 수행할 수 없는 것으로 보충적조사에 지정된 기관이 인정하는 경우, 보충적조사 청구는 제출되지 아니한 것으로 보며, 해당 기관은 이를 선언하고 신속히 출원인과 국제사무국에 통지하여야 한다.
- (h) 보충적조사에 지정된 기관은, 규칙 45의2.9(a)에 언급된 제한 또는 조건에 따라, 해당 조사를 특정한 청구범위에 한정하도록 할 수 있으며, 이 경우 보충적 국제조사보고서에 이를 표시하여야 한다.

45의2.6 발명의 단일성

- (a) 국제출원이 발명의 단일성의 요건에 부합하지 아니하는 것으로 보충적조사에 지정된 기관이 인정하는 경우, 해당 기관은 다음 각 호의 1을 하여야 한다
 - (i) 청구범위에 처음 언급된 발명("주 발명")과 관련있는 국제출원의 부분에 관한 보충적 국제조사보고서를 작성한다;
 - (ii) 국제출원이 발명의 단일성의 요건에 부합하지 아니한다는 견해를 출원인에게 통지하고, 그 견해의 이유를 명시한다
 - (iii) (c)항에 언급된 기간 내에 견해의 재검토를 청구할 수 있음을 출원인에게 통지한다.
- (b) 국제출원이 발명의 단일성의 요건을 충족하는지 판단하기 위하여, 해당 기관은 보충적 국제조사를 개시하기 전에 규칙 45의2.4(e)(vi) 및 (vii)에 따라 접수된 문서를 충실히 고려하여야 한다.
- (c) 출원인은 해당 기관이 (a)항에 언급된 견해를 재검토할 것을 (a)항(ii)에 따른 통지일로부터 1개월 이내에 청구할 수 있다. 해당 기관은 이 재검토 청구에 대하여 재검토 수수료를 그 수입으로 책정할 수 있다.

(d) If the applicant, within the time limit under paragraph (c), requests a review of the opinion by the Authority and pays any required review fee, the opinion shall be reviewed by the Authority. The review shall not be carried out only by the person who made the decision which is the subject of the review. Where the Authority:

(i) finds that the opinion was entirely justified, it shall notify the applicant accordingly;

(ii) finds that the opinion was partially unjustified but still considers that the international application does not comply with the requirement of unity of invention, it shall notify the applicant accordingly and, where necessary, proceed as provided for in paragraph (a)(i);

(iii) finds that the opinion was entirely unjustified, it shall notify the applicant accordingly, establish the supplementary international search report on all parts of the international application and refund the review fee to the applicant.

(e) On the request of the applicant, the text of both the request for review and the decision thereon shall be communicated to the designated Offices together with the supplementary international search report. The applicant shall submit any translation thereof with the furnishing of the translation of the international application required under Article 22.

(f) Paragraphs (a) to (e) shall apply *mutatis mutandis* where the Authority specified for supplementary search decides to restrict the supplementary international search in accordance with the second sentence of Rule 45bis.5(b) or with Rule 45bis.5(h), provided that any reference in the said paragraphs to the “international application” shall be construed as a reference to those parts of the international application which relate to the invention specified by the applicant under Rule 45 bis. 1(d) or which relate to the claims and those parts of the international application for which the Authority will carry out a supplementary international search, respectively.

45bis.7 Supplementary International Search Report

(a) The Authority specified for supplementary search shall, within 28 months from the priority date, establish the supplementary international search report, or make the declaration referred to in Article 17(2)(a) as applicable by virtue of Rule 45bis.5(c) that no supplementary international search report will be established.

(b) Every supplementary international search report, any declaration referred to in Article 17(2)(a) as applicable by virtue of Rule 45bis.5(c) and any declaration under Rule 45bis.5(e) shall be in a language of publication.

- (d) (c)항에 따른 기간 내에 출원인이 해당 기관에 의한 견해의 재검토를 청구하고 재검토 수수료를 납부한 경우, 해당 기관은 그 견해를 재검토하여야 한다. 이 재검토는 그 재검토의 대상이 되는 견해를 작성한 자만에 의하여 수행되어서는 안 된다. 해당 기관이,
 - (i) 해당 기관의 견해가 전부 정당하다고 인정하는 경우에는 출원인에게 이를 통지하고,
 - (ii) 해당 기관의 견해가 일부 부당하나 국제출원이 발명의 단일성의 요건에 부합하지 아니하는 것에는 변함이 없다고 인정하는 경우에는, 출원인에게 이를 통지하고, 필요한 경우에는 (a)항(i)에 규정된 바에 따라 진행하며,
 - (iii) 해당 기관의 견해가 전부 부당하다고 인정하는 경우에는, 출원인에게 이를 통지하고, 국제출원의 모든 부분에 대한 보충적 국제조사보고서를 작성하며 재검토 수수료를 출원인에게 반환한다.
- (e) 출원인의 청구가 있는 경우, 재검토 청구 및 이에 대한 결정의 문서는 보충적 국제조사보고서와 함께 지정관청에 통지되어야 한다. 출원인은 조약 제22조에 따라 요구되는 국제출원의 번역문의 제출과 함께 이 문서의 번역문을 제출하여야 한다.
- (f) (a)항 내지 (e)항은 보충적조사에 지정된 기관이 규칙 45의2.5(b)의 두 번째 문장에 따라 또는 규칙 45의2.5(h)에 따라 보충적 국제조사를 제한한다고 결정할 경우에 준용한다. 다만, 이들 조항에서 “국제출원”으로 언급된 것은, 규칙 45의2.1(d)에 따라 출원인에 의해 특정된 발명에 관한 국제출원의 부분을 지칭하는 것으로 해석되거나 또는 해당 기관이 보충적 국제조사를 수행하는 청구범위 및 국제출원의 해당부분에 관한 국제출원의 부분을 지칭하는 것으로 각각 해석되어야 한다.

45의2.7 보충적 국제조사보고서

- (a) 보충적조사에 지정된 기관은, 우선일로부터 28개월 이내에, 보충적 국제조사보고서를 작성하거나 또는 규칙 45의2.5(c)에 따라 적용 가능한 조약 제17조제2항(a)에 규정된, 보충적 국제조사보고서가 작성되지 않는다는 선언을 행하여야 한다.
- (b) 보충적 국제조사보고서, 규칙 45의2.5(c)에 의하여 적용되는 조약 제17조제2항(a)에 언급된 선언 및 규칙 45의2.5(e)에 따른 선언은 공개언어로 작성되어야 한다.

(c) For the purposes of establishing the supplementary international search report, Rules 43.1, 43.2, 43.5, 43.6, 43.6bis, 43.8 and 43.10 shall, subject to paragraphs (d) and (e), apply *mutatis mutandis*. Rule 43.9 shall apply *mutatis mutandis*, except that the references therein to Rules 43.3, 43.7 and 44.2 shall be considered non-existent. Article 20(3) and Rule 44.3 shall apply *mutatis mutandis*.

(d) The supplementary international search report need not contain the citation of any document cited in the international search report, except where the document needs to be cited in conjunction with other documents that were not cited in the international search report.

(e) The supplementary international search report may contain explanations:

- (i) with regard to the citations of the documents considered to be relevant;
- (ii) with regard to the scope of the supplementary international search.

45bis.8 Transmittal and Effect of the Supplementary International Search Report

(a) The Authority specified for supplementary search shall, on the same day, transmit one copy of the supplementary international search report or the declaration that no supplementary international search report shall be established, as applicable, to the International Bureau and one copy to the applicant.

(b) Subject to paragraph (c), Article 20(1) and Rules 45.1, 47.1(d) and 70.7(a) shall apply as if the supplementary international search report were part of the international search report.

(c) A supplementary international search report need not be taken into account by the International Preliminary Examining Authority for the purposes of a written opinion or the international preliminary examination report if it is received by that Authority after it has begun to draw up that opinion or report.

45bis.9 International Searching Authorities Competent to Carry Out Supplementary International Search

(a) An International Searching Authority shall be competent to carry out supplementary international searches if its preparedness to do so is stated in the applicable agreement under Article 16(3)(b), subject to any limitations and conditions set out in that agreement.

(b) The International Searching Authority carrying out the international search under Article 16(1) in respect of an international application shall not be competent to carry out a supplementary international search in respect of that application.

(c) The limitations referred to in paragraph (a) may, for example, include limitations as to the subject matter for which supplementary international searches will be carried out, other than limitations under Article 17(2) as applicable by virtue of

- (c) 보충적 국제조사보고서의 작성은 규칙 43.1, 43.2, 43.5, 43.6, 43.6의2, 43.8 및 43.10이, (d)항 및 (e)항의 적용을 조건으로, 준용된다. 규칙 43.9는 조문 내의 규칙 43.3, 43.7 및 44.2에 대한 언급은 없는 것으로 하여 준용된다. 조약 제20조제3항 및 규칙 44.3은 준용된다.
- (d) 보충적 국제조사보고서에는 국제조사보고서에서 인용되지 아니한 문서와 연결하여 인용하여야 할 필요가 있는 경우를 제외하고는, 국제조사보고서에서 인용된 문서의 인용을 포함할 필요가 없다.
- (e) 보충적 국제조사보고서는 다음 각 호의 1에 관한 설명을 포함할 수 있다
 - (i) 관련이 있는 것으로 판단되는 문서의 인용에 관한 설명;
 - (ii) 보충적 국제조사의 범위에 관한 설명.

45의2.8 보충적 국제조사보고서의 송부 및 효과

- (a) 보충적조사에 지정된 기관은 보충적 국제조사보고서 또는 (해당하는 경우) 보충적 국제조사보고서가 작성될 수 없다는 선언의 사본을, 국제사무국과 출원인에게 같은 날에 송부하여야 한다.
- (b) (c)항을 따를 것을 조건으로, 조약 제20조제1항 및 규칙 45.1, 47.1(d) 및 70.7(a)는 보충적 국제조사보고서가 국제조사보고서의 일부인 것으로 하여 적용된다.
- (c) 견해서 또는 국제예비심사보고서의 작성을 개시한 후에 보충적 국제조사보고서가 국제예비심사기관에 접수된 경우, 국제예비심사기관은 견해서 또는 국제예비심사보고서를 위하여 이를 고려할 필요가 없다.

45조의2.9 보충적 국제조사를 수행할 권한이 있는 국제조사기관

- (a) 국제조사기관은, 보충적 국제조사를 수행할 준비가 되었음을 조약 제16조제3항 (b)에 규정된 관계 협정에서 선언한 경우, 보충적 국제조사를 수행할 권한이 있으며, 해당 협정에서 규정한 제한과 조건이 적용된다.
- (b) 국제출원에 관하여 조약 제16조제1항에 따른 국제조사를 수행하는 국제조사기관은 해당 출원에 관하여 보충적 국제조사를 수행할 권한이 없다.
- (c) (a)항에서 언급된 제한은, 예를 들어, 규칙 45의2.5(c)에 의하여 적용되는 조약 제17조제2항에 따른 제한이 아닌 보충적 국제조사가 수행될 대상에 관한 제한, 주어진 기간 내에 수행될 보충적 국제조사의 총 수에 관한 제한 및 보충적 국

Rule 45bis.5(c), limitations as to the total number of supplementary international searches which will be carried out in a given period, and limitations to the effect that the supplementary international searches will not extend to any claim beyond a certain number of claims.

Rule 46

Amendment of Claims before the International Bureau

46.1 Time Limit

The time limit referred to in Article 19 shall be two months from the date of transmittal of the international search report to the International Bureau and to the applicant by the International Searching Authority or 16 months from the priority date, whichever time limit expires later, provided that any amendment made under Article 19 which is received by the International Bureau after the expiration of the applicable time limit shall be considered to have been received by that Bureau on the last day of that time limit if it reaches it before the technical preparations for international publication have been completed.

46.2 Where to File

Amendments made under Article 19 shall be filed directly with the International Bureau.

46.3 Language of Amendments

If the international application has been filed in a language other than the language in which it is published, any amendment made under Article 19 shall be in the language of publication.

46.4 Statement

(a) The statement referred to in Article 19(1) shall be in the language in which the international application is published and shall not exceed 500 words if in the English language or if translated into that language. The statement shall be identified as such by a heading, preferably by using the words "Statement under Article 19(1)" or their equivalent in the language of the statement.

(b) The statement shall contain no disparaging comments on the international search report or the relevance of citations contained in that report. Reference to citations, relevant to a given claim, contained in the international search report may be made only in connection with an amendment of that claim.

제조사는 특정한 수의 청구범위를 초과하는 청구범위에는 확장될 수 없다는 취지의 제한을 포함할 수 있다.

규칙 제46조 국제사무국에 제출하는 청구범위의 보정서

46.1 기 간

조약 제19조에 규정된 기간은 국제조사기관이 국제사무국 및 출원인에게 국제조사 보고서를 송부한 날부터 2월 또는 우선일부터 16월 중 늦게 만료하는 때로 한다. 다만, 조약 제19조의 규정에 의한 보정이 해당 기간의 만료 후에 국제사무국에 접수된 것은 그 보정이 국제공개에 위한 기술적 준비가 완료되기 전에 국제사무국에 도달한 경우에 그 기간의 말일에 접수된 것으로 본다.

46.2 제출처

조약 제19조의 규정에 의한 보정서는 국제사무국에 직접 제출한다.

46.3 보정서의 언어

해당 국제출원이 공개언어 이외의 언어로 된 경우, 조약 제19조의 규정에 의한 보정은 그 공개언어로 하여야 한다.

46.4 설명서

- (a) 조약 제19조제1항에 규정된 설명서는 해당 국제출원의 국제공개에 사용되는 언어로 작성하여야 하며, 영어의 경우 또는 영어로 번역한 경우에 500단어를 넘어서는 아니 된다. 설명서는 표제를 붙여야 하며, 그 표제는 “Statement under Article 19(1)” 또는 설명서의 언어로 이와 같은 의미의 문구를 사용하는 것이 권장된다.
- (b) (a)항의 설명에는 국제조사보고서에 관하여 비방하는 의견 또는 국제조사 보고서에 인용된 문헌과의 관련성에 관하여 비방하는 의견을 기재하여서는 아니 된다. 국제조사보고서에 포함된, 특정 청구범위와 관련성이 있는, 인용의 언급은 해당 청구범위의 보정과 관련하여서만 언급할 수 있다.

46.5 *Form of Amendments*

(a) The applicant, when making amendments under Article 19, shall be required to submit a replacement sheet or sheets containing a complete set of claims in replacement of all the claims originally filed.

(b) The replacement sheet or sheets shall be accompanied by a letter which:

(i) shall identify the claims which, on account of the amendments, differ from the claims originally filed, and shall draw attention to the differences between the claims originally filed and the claims as amended;

(ii) shall identify the claims originally filed which, on account of the amendments, are cancelled;

(iii) shall indicate the basis for the amendments in the application as filed.

Rule 47

Communication to Designated Offices

47.1 *Procedure*

(a) The communication provided for in Article 20 shall be effected by the International Bureau to each designated Office in accordance with Rule 93*bis*.1 but, subject to Rule 47.4, not prior to the international publication of the international application.

(a-*bis*) The International Bureau shall notify each designated Office, in accordance with Rule 93*bis*.1, of the fact and date of receipt of the record copy and of the fact and date of receipt of any priority document.

(b) Any amendment received by the International Bureau within the time limit under Rule 46.1 which was not included in the communication provided for in Article 20 shall be communicated promptly to the designated Offices by the International Bureau, and the latter shall notify the applicant accordingly.

(c)⁵⁾ The International Bureau shall, promptly after the expiration of 28 months from the priority date, send a notice to the applicant indicating:

5) *Editor's Note* : Rule 47.1(c) and (e) shall apply to any international application whose international filing date is on or after January 1, 2004 and in respect of a designated Office which has made a notification under paragraph (2) of the decisions of the Assembly set out in Annex IV of document PCT/A/30/7 (to the effect that the modification of the time limit fixed in Article 22(1) was not compatible with the national law applied by that Office on October 3, 2001), and which has not withdrawn that notification under paragraph (3) of those decisions, as though the reference in each of Rule 47.1(c) and (e) to "28 months" was a reference to "19 months," with the consequence that two notifications under Rule 47.1(c) shall, if applicable, be sent in respect of such an application.

Information received by the International Bureau concerning any such incompatibility is published in the Gazette and on the WIPO website at:
www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

46.5 보정서의 형식

- (a) 조약 제19조에 따른 보정을 행함에 있어, 출원인은 최초로 출원된 청구범위 모두를 대체하여 완전한 청구범위 세트를 포함하는 대체서면을 제출하여야 한다.
- (b) 대체서면은 다음을 만족하는 서면에 첨부되어야 한다.
 - (i) 보정의 결과 최초로 출원된 청구범위와 달라지는 청구범위를 명시하여야 하며, 최초로 출원된 청구범위와 보정된 청구범위의 차이점을 기재하여야 한다;
 - (ii) 보정으로 인하여 삭제되는 최초로 출원된 청구범위를 명시하여야 한다
 - (iii) 최초의 출원에서 보정의 근거가 되는 부분을 명시하여야 한다.

규칙 제47조 지정관청에의 송달

47.1 절 차

- (a) 조약 제20조에 규정된 송달은 규칙 93의2.1의 규정에 따라 국제사무국이 각 지정관청에 하여야 한다. 다만, 그 송달은 규칙 47.4를 따라 국제출원의 국제 공개 전에 하여서는 아니 된다.
- (a의2) 국제사무국은 규칙 93의2.1의 규정에 따라 기록원본의 접수사실 및 접수일자와 우선권서류의 접수사실 및 접수일자를 각 지정관청에 통지한다.
- (b) 규칙 46.1에 규정된 기간 내에 국제사무국이 접수한 보정서가 조약 제20조의 규정에 의한 송달에 포함되지 아니한 경우, 국제사무국은 그 보정서를 지정관청에 신속히 송달하고 또 출원인에게도 이를 통지한다.
- (c)⁵⁾ 국제사무국은 우선일로부터 28월 만료 후 신속히 출원인에게 다음 사항을 통지한다.

5) 편집자주 : 규칙 47.1(c) 및 (e)는 국제출원일이 2004년1월1일 또는 그보다 늦은 날이고, 문서 PCT/A/30/7의 Annex IV에서 정한 총회 결정의 (2)항에 따라 통지(조약 제22조제1항에서 정한 기간의 변경이 2001년10월3일 현재 해당 관청에 적용되는 국내법령과 상충된다는 취지)를 하고 이러한 결정 (3)항에 따라 해당 통지를 철회하지 아니함으로써 규칙 47.1(c) 및 (e)에서 언급하는 “28 개월” 이 “19 개월”이며 그 결과로 규칙 47.1(c)에 따라 두개의 통지서가 송부되어야 하는 지정관청에 관한 모든 국제출원에 대하여 적용된다.
그러한 상충에 관하여 국제사무국이 접수한 정보는 공보(Gazette)로 공표되고 다음 WIPO 웹 사이트에도 공표된다: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

(i) the designated Offices which have requested that the communication provided for in Article 20 be effected under Rule 93*bis*.1 and the date of such communication to those Offices; and

(ii) the designated Offices which have not requested that the communication provided for in Article 20 be effected under Rule 93*bis*.1.

(c-*bis*) The notice referred to in paragraph (c) shall be accepted by designated Offices:

(i) in the case of a designated Office referred to in paragraph (c)(i), as conclusive evidence that the communication provided for in Article 20 was effected on the date specified in the notice;

(ii) in the case of a designated Office referred to in paragraph (c)(ii), as conclusive evidence that the Contracting State for which that Office acts as designated Office does not require the furnishing, under Article 22, by the applicant of a copy of the international application.

(d) Each designated Office shall, when it so requires, receive the international search reports and the declarations referred to in Article 17(2)(a) also in the translation referred to in Rule 45.1.

(e) Where any designated Office has not, before the expiration of 28 months from the priority date, requested the International Bureau to effect the communication provided for in Article 20 in accordance with Rule 93*bis*.1, the Contracting State for which that Office acts as designated Office shall be considered to have notified the International Bureau, under Rule 49.1(a-*bis*), that it does not require the furnishing, under Article 22, by the applicant of a copy of the international application.

47.2 *Copies*

The copies required for communication shall be prepared by the International Bureau. Further details concerning the copies required for communication may be provided for in the Administrative Instructions.

47.3 *Languages*

(a) The international application communicated under Article 20 shall be in the language in which it is published.

(b) Where the language in which the international application is published is different from the language in which it was filed, the International Bureau shall furnish to any designated Office, upon the request of that Office, a copy of that application in the language in which it was filed.

- (i) 조약 제20조에 의한 송달이 규칙 93의2.1의 규정에 따라 시행되도록 요청을 한 지정관청 및 그들 관청에의 송부일자; 및
 - (ii) 조약 제20조에 의한 송달이 규칙 93의2.1의 규정에 따라 시행될 것을 요청하지 아니한 지정관청들
- (c의2) (c)항의 통지는 지정관청들에 의해 다음과 같이 인정되어야 한다:
- (i) (c)항(i)에 언급된 지정관청의 경우, 통지서에 명시된 날에 조약 제20조의 규정에 의한 송달이 이루어졌다는 확실한 증거로 인정되어야 함
 - (ii) (c)항(ii)에 언급된 지정관청의 경우, 그 지정관청이 속한 체약국은 조약 제22조 규정에 따른 출원인의 국제출원서 사본 제출을 요구하지 않는다는 확실한 증거로 인정되어야 함
- (d) 지정관청이 요구한 때, 각 지정관청은 규칙 45.1에 따라 번역된 국제조사보고서와 조약 제17조제2항(a)에 의한 선언서를 받는다.
- (e) 지정관청이 우선일로부터 28월의 만료전에 국제사무국이 조약 제20조에 규정된 송부를 시행하도록 규칙 93의2.1에 따라 요구하지 아니한 경우, 그 지정관청의 체약국은 규칙 49.1(a의2)에 따라 조약 제22조 규정의 출원인에 의한 국제출원서 사본의 제출을 요하지 아니한다고 국제사무국에 통보한 것으로 간주한다.

47.2 사 본

- (a) 송달에 필요한 사본은 국제사무국이 작성한다. 송달을 위하여 필요한 사본에 관한 세부사항은 시행세칙에 규정할 수 있다.

47.3 언 어

- (a) 조약 제20조의 규정에 의하여 송달되는 국제출원은 그 국제출원이 공개되는 언어로 작성하여야 한다.
- (b) 국제출원의 공개언어가 출원언어와 상이한 경우, 국제사무국은 지정관청의 요청이 있을 때 즉시 해당 출원언어로 된 출원서류의 사본을 지정관청에 송부하여야 한다.

47.4 Express Request under Article 23(2) prior to International Publication

Where the applicant makes an express request to a designated Office under Article 23(2) prior to the international publication of the international application, the International Bureau shall, upon request of the applicant or the designated Office, promptly effect the communication provided for in Article 20 to that Office.

Rule 48

International Publication

(* 2016.7.1일자 개정 참조)

48.1 Form and Means

The form in which and the means by which international applications are published shall be governed by the Administrative Instructions.

48.2 Contents

(a) The publication of the international application shall contain:

(i) a standardized front page;

(ii) the description;

(iii) the claims;

(iv) the drawings, if any;

(v) subject to paragraph (g), the international search report or the declaration under Article 17(2)(a);

(vi) any statement filed under Article 19(1), unless the International Bureau finds that the statement does not comply with the provisions of Rule 46.4;

(vii) where the request for publication under Rule 91.3(d) was received by the International Bureau before the completion of the technical preparations for international publication, any request for rectification of an obvious mistake, any reasons and any comments referred to in Rule 91.3(d);

(viii) the indications in relation to deposited biological material furnished under Rule 13*bis* separately from the description, together with an indication of the date on which the International Bureau received such indications;

(ix) any information concerning a priority claim referred to in Rule 26*bis*.2(d);

(x) any declaration referred to in Rule 4.17, and any correction thereof under Rule 26*ter*.1, which was received by the International Bureau before the expiration of the time limit under Rule 26*ter*.1;

47.4 국제공개 전 조약 제23조제2항에 의한 명시적 청구

국제출원의 국제공개 전에 출원인이 조약 제23조제2항에 의하여 지정관청에 명시적 청구를 한 경우, 국제사무국은 출원인 또는 지정관청의 청구에 따라 그 지정관청에 신속히 조약 제20조의 규정에 의한 송달을 하여야 한다.

규칙 제48조 국제공개

48.1 형식 및 방법

국제출원이 공개되는 형식 및 방법은 시행세칙에서 정한다.

48.2 내 용

(a) 국제출원의 공개에는 다음 사항이 포함된다.

- (i) 표준화된 표지
- (ii) 발명의 설명
- (iii) 청구범위
- (iv) 도면(있는 경우)
- (v) (g) 조항의 적용을 조건으로, 국제조사보고서 또는 조약 제17조2항(a)하의 선언서
- (vi) 조약 제19조제1항의 규정에 의하여 제출된 설명서. 다만, 해당 설명서가 규칙 46.4의 규정을 충족하지 아니한 것으로 국제사무국이 판단하는 경우는 제외한다.
- (vii) 국제사무국이 국제공개를 위한 기술적 준비의 완료 전에 규칙 91.3(d)의 규정에 의한 공개신청을 접수한 경우, 규칙 91.3(d)의 규정에 의한 명백한 잘못된 정정신청서, 정정 신청 사유 및 의견서
- (viii) 발명의 설명과는 별도로 규칙 13의2에 의하여 제출된 기탁된 생물학적 물질에 관련한 표시 및 국제사무국이 그 표시를 접수한 일자
- (ix) 규칙 26의2.2(d)의 규정에 의한 우선권주장에 관한 정보
- (x) 규칙 4.17에 언급된 선언 및 규칙 26의3.1의 규정에 의한 기간만료 전에 국제사무국에 접수된 규칙 26의3.1에 따른 그 선언서의 보정서

(xi) any information concerning a request under Rule 26*bis*.3 for restoration of the right of priority and the decision of the receiving Office upon such request, including information as to the criterion for restoration upon which the decision was based.

(b) Subject to paragraph (c), the front page shall include:

(i) data taken from the request sheet and such other data as are prescribed by the Administrative Instructions;

(ii) a figure or figures where the international application contains drawings, unless Rule 8.2(b) applies;

(iii) the abstract; if the abstract is both in English and in another language, the English text shall appear first;

(iv) where applicable, an indication that the request contains a declaration referred to in Rule 4.17 which was received by the International Bureau before the expiration of the time limit under Rule 26*ter*.1;

(v) where the international filing date has been accorded by the receiving Office under Rule 20.3(b)(ii), 20.5(d) or 20.5*bis*(d) on the basis of the incorporation by reference under Rules 4.18 and 20.6 of an element or part, an indication to that effect, together with an indication as to whether the applicant, for the purposes of Rule 20.6(a)(ii), relied on compliance with Rule 17.1(a), (b) or (b-*bis*) in relation to the priority document or on a separately submitted copy of the earlier application concerned;

(vi) where applicable, an indication that the published international application contains information under Rule 26*bis*.2(d);

(vii) where applicable, an indication that the published international application contains information concerning a request under Rule 26*bis*.3 for restoration of the right of priority and the decision of the receiving Office upon such request;

(viii) where applicable, an indication that an erroneously filed element or part has been removed from the international application in accordance with Rule 20.5*bis*(b) or (c).

(c) Where a declaration under Article 17(2)(a) has issued, the front page shall conspicuously refer to that fact and need include neither a drawing nor an abstract.

(d) The figure or figures referred to in paragraph (b)(ii) shall be selected as provided in Rule 8.2. Reproduction of such figure or figures on the front page may be in a reduced form.

(e) If there is not enough room on the front page for the totality of the abstract referred to in paragraph (b)(iii), the said abstract shall appear on the back of the front page. The same shall apply to the translation of the abstract when such translation is required to be published under Rule 48.3(c).

- (xi) 규칙 26의2.3에 의한 우선권회복을 위한 신청 및 해당 신청에 관한 수리관청의 결정에 관한 정보(해당 결정의 기초가 된 회복의 기준에 관한 정보 포함)
- (b) 제(c)항에 따를 것을 조건으로, 표지는 다음을 포함하여야 한다.
 - (i) 출원서에서 발췌한 사항 및 기타 시행세칙에서 정하는 사항
 - (ii) 규칙 8.2(b)의 규정이 적용되는 경우를 제외하고, 국제출원이 도면을 포함하는 경우에는 하나 이상의 도면(figure)
 - (iii) 요약서; 요약서가 영어와 기타 언어로 작성된 경우에는 영문이 우선적으로 보여져야 함.
 - (iv) 해당하는 경우, 규칙 26의3.1에 규정된 기간의 만료 전에 국제사무국에 접수된 규칙 4.17에 따른 선언서가 출원에 포함되어 있다는 표시
 - (v) 수리관청이 규칙 4.18 및 규칙 20.6에 따른 요소 또는 부분의 인용에 의한 보완에 기초하여 규칙 20.3(b)(ii), 규칙 20.5(d) 또는 규칙 20.5의2(d)에 따라 국제출원일을 인정한 경우, 그 취지의 표시 및 출원인이 규칙 20.6(a)(ii)의 목적상 우선권 서류와 관련하여 규칙 17.1(a), (b) 또는 (b)의2)를 준수하였다는 점을 활용하였는지 아니면 해당 선출원의 사본을 별도로 제출하였는지에 관한 표시
 - (vi) 해당하는 경우, 공개된 국제출원이 규칙 26의2.2(d)의 규정에 의한 정보를 포함한다는 표시
 - (vii) 해당하는 경우, 공개된 국제출원이 규칙 26의2.3의 규정에 의한 우선권회복을 위한 신청 및 해당 신청에 관한 수리관청의 결정에 관한 정보를 포함한다는 표시
 - (viii) 해당하는 경우, 잘못 제출된 요소 또는 부분이 규칙 20.5의2(b) 또는 (c)에 따라 국제출원에서 삭제되었다는 표시
- (c) 조약 제17조제2항(a)의 선언이 행해진 경우, 표지에는 그 사실에 대하여 명확히 언급하고, 도면 및 요약서를 포함할 필요는 없다.
- (d) (b)항(ii)에 언급하는 도(figure)는 규칙 8.2에서 정하는 바에 따라 선택된다. 도(figure)는 축소된 형태로 표지에 게재될 수 있다.
- (e) (b)항(iii)에 규정된 요약서의 전체를 표지에 게재할 수 없는 경우, 그 요약서는 표지의 이면에 게재한다. 규칙 48.3(c)의 규정에 따라 공개되어야 하는 요약서의 번역문에 대하여도 또한 같다.

(f) If the claims have been amended under Article 19, the publication of the international application shall contain the full text of the claims both as filed and as amended. Any statement referred to in Article 19(1) shall be included as well, unless the International Bureau finds that the statement does not comply with the provisions of Rule 46.4. The date of receipt of the amended claims by the International Bureau shall be indicated.

(g) If, at the time of the completion of the technical preparations for international publication, the international search report is not yet available, the front page shall contain an indication to the effect that that report was not available and that the international search report (when it becomes available) will be separately published together with a revised front page.

(h) If, at the time of the completion of the technical preparations for international publication, the time limit for amending the claims under Article 19 has not expired, the front page shall refer to that fact and indicate that, should the claims be amended under Article 19, then, promptly after receipt by the International Bureau of such amendments within the time limit under Rule 46.1, the full text of the claims as amended will be published together with a revised front page. If a statement under Article 19(1) has been filed, that statement shall be published as well, unless the International Bureau finds that the statement does not comply with the provisions of Rule 46.4.

(i) If the authorization by the receiving Office, the International Searching Authority or the International Bureau of a rectification of an obvious mistake in the international application under Rule 91.1 is received by or, where applicable, given by the International Bureau after completion of the technical preparations for international publication, a statement reflecting all the rectifications shall be published, together with the sheets containing the rectifications, or the replacement sheets and the letter furnished under Rule 91.2, as the case may be, and the front page shall be republished.

(j) If, at the time of completion of the technical preparations for international publication, a request under Rule 26*bis*.3 for restoration of the right of priority is still pending, the published international application shall contain, in place of the decision by the receiving Office upon that request, an indication to the effect that such decision was not available and that the decision, when it becomes available, will be separately published.

(k) If a request for publication under Rule 91.3(d) was received by the International Bureau after the completion of the technical preparations for international publication, the request for rectification, any reasons and any comments referred to

- (f) 청구범위가 조약 제19조의 규정에 의하여 보정된 경우, 국제출원의 공개에는 출원시의 청구범위의 전문 및 보정후의 청구범위의 전문을 게재하여야 한다. 조약 제19조제1항의 설명서도 그 설명서가 규칙 46.4의 규정을 충족하지 아니하는 것으로 국제사무국이 인정하는 경우를 제외하고는 국제공개에 포함한다. 또한, 국제사무국이 청구범위의 보정서를 접수한 접수일자를 기재하여야 한다.
- (g) 국제공개를 위한 기술적 준비의 완료시에 국제조사보고서가 아직 공개가능하지 않은 경우, 표지에는 국제조사보고서가 공개 가능하지 않았다는 표시를 하고 국제조사보고서(이용이 가능하게 된 때)가 개정된 표지와 함께 별도로 공개될 것임을 게재하여야 한다.
- (h) 국제공개를 위한 기술적 준비의 완료시에 조약 제19조의 규정에 의한 청구범위의 보정기간이 만료되지 아니하였다면, 표지에는 그 사실을 언급하고, 조약 제19조제1항의 규정에 의하여 청구범위가 보정되고 규칙 46.1의 규정에 의한 기간 내에 국제사무국이 해당 보정을 접수하는 경우에는 신속히 보정후의 청구범위의 전문이 수정된 표지와 함께 공개될 것이라는 취지를 게재한다. 조약 제19조제1항의 설명서가 제출된 경우에는 해당 설명서가 규칙 46.4를 충족하지 아니하는 것으로 국제사무국이 인정하는 경우를 제외하고, 그 설명서도 공개한다.
- (i) 국제공개를 위한 기술적 준비 완료 후에 수리관청, 국제조사기관 또는 국제사무국에 의한 규칙 91.1의 규정에 따른 국제출원의 명백한 잘못의 정정 허가를 국제사무국이 접수하거나, 국제사무국이 정정을 허가하는 경우, 정정을 포함하는 용지, 또는 대체용지 및 규칙 91.2에 의한 서한과 함께 모든 정정을 반영하는 설명서가 공개되며, 표지는 재공개된다.
- (j) 국제공개를 위한 기술적 준비의 완료 시점에 규칙 26의2.3에 의한 우선권회복을 위한 신청이 계속 중인 경우, 공개된 국제출원은 해당 신청에 관한 수리관청의 결정 대신 해당 결정이 이용 가능한 상태에 있지 않았다는 것과 그 결정이 이용 가능하게 된 때에 별도로 공개될 것이라는 취지의 표시를 포함하여야 한다.
- (k) 국제공개를 위한 기술적 준비의 완료 후에 국제사무국이 규칙 91.3(d)의 규정에 의한 공개신청을 접수한 경우, 동 규칙에 의한 정정신청, 정정 신청 사유 및 의견서는 해당 공개신청 접수 후 신속히 공개되며, 표지는 재공개된다.

in that Rule shall be promptly published after the receipt of such request for publication, and the front page shall be republished.

(l) The International Bureau shall, upon a reasoned request by the applicant received by the International Bureau prior to the completion of the technical preparations for international publication, omit from publication any information, if it finds that:

(i) this information does not obviously serve the purpose of informing the public about the international application;

(ii) publication of such information would clearly prejudice the personal or economic interests of any person; and

(iii) there is no prevailing public interest to have access to that information.

Rule 26.4 shall apply *mutatis mutandis* as to the manner in which the applicant shall present the information which is the subject of a request made under this paragraph.

(m) Where the receiving Office, the International Searching Authority, the Authority specified for supplementary search or the International Bureau notes any information meeting the criteria set out under paragraph (l), that Office, Authority or Bureau may suggest to the applicant to request the omission from international publication in accordance with paragraph (l).

(n) Where the International Bureau has omitted information from international publication in accordance with paragraph (l) and that information is also contained in the file of the international application held by the receiving Office, the International Searching Authority, the Authority specified for supplementary search or the International Preliminary Examining Authority, the International Bureau shall promptly notify that Office and Authority accordingly.

48.3 Languages of Publication

(a) If the international application is filed in Arabic, Chinese, English, French, German, Japanese, Korean, Portuguese, Russian or Spanish ("languages of publication"), that application shall be published in the language in which it was filed.

(b) If the international application is not filed in a language of publication and a translation into a language of publication has been furnished under Rule 12.3 or 12.4, that application shall be published in the language of that translation.

- (l) 국제사무국은 다음과 같이 판단하는 경우, 국제공개를 위한 기술적 준비가 완료되기 전에 국제사무국에 접수되는 출원인의 타당한 신청에 따라 정보를 국제공개에서 생략하게 된다.
 - (i) 이 정보가 명백하게 국제출원을 공중에게 알리기 위한 것이 아님
 - (ii) 그러한 정보의 공개로 인하여 사적 또는 경제적 이익에 분명히 해를 입는 사람이 있을 것임
 - (iii) 그 정보에 접근하는 데 있어서 공익이 우세하지 아니함

출원인이 본 조항에 따라 하는 신청의 대상 정보를 제시하는 방식에 대하여는 규칙 26.4가 준용된다.
- (m) 수리관청, 국제조사기관, 보충적 국제조사를 위해 지정된 기관 또는 국제사무국은 제(l)항에 명시된 기준을 충족하는 정보를 발견하는 경우에 출원인에게 제(l)항에 따라 국제공개에서 그 정보가 생략되도록 신청할 것을 제안할 수 있다.
- (n) 국제사무국이 제(l)항에 따라 국제공개에서 정보를 생략하였고 또한 그 정보가 수리관청, 국제조사기관, 보충적 국제조사를 위해 지정된 기관 또는 국제예비심사기관이 가지고 있는 국제출원 파일에 포함되어 있는 경우, 국제사무국은 그 사실을 그 관청 및 기관에 지체 없이 통지하여야 한다.

48.3 공개언어

- (a) 국제출원이 아랍어, 중국어, 영어, 불어, 독어, 일어, 한국어, 포르투갈어, 러시아어 또는 스페인어(“공개언어”)로 출원된 경우, 해당 출원은 그 출원된 언어로 공개된다.
- (b) 국제출원이 공개언어로 제출되지 아니하고 공개언어에 따른 번역문이 규칙 12.3 또는 12.4의 규정에 의하여 제출된 경우에는 그 번역문의 언어로 공개한다.

(c) If the international application is published in a language other than English, the international search report to the extent that it is published under Rule 48.2(a)(v), or the declaration referred to in Article 17(2)(a), the title of the invention, the abstract and any text matter pertaining to the figure or figures accompanying the abstract shall be published both in that language and in English. The translations, if not furnished by the applicant under Rule 12.3, shall be prepared under the responsibility of the International Bureau.

48.4 Earlier Publication on the Applicant's Request

(a) Where the applicant asks for publication under Articles 21(2)(b) and 64(3)(c)(i) and the international search report, or the declaration referred to in Article 17(2)(a), is not yet available for publication together with the international application, the International Bureau shall collect a special publication fee whose amount shall be fixed in the Administrative Instructions.

(b) Publication under Articles 21(2)(b) and 64(3)(c)(i) shall be effected by the International Bureau promptly after the applicant has asked for it and, where a special fee is due under paragraph (a), after receipt of such fee.

48.5 Notification of National Publication

Where the publication of the international application by the International Bureau is governed by Article 64(3)(c)(ii), the national Office concerned shall, promptly after effecting the national publication referred to in the said provision, notify the International Bureau of the fact of such national publication.

48.6 Announcing of Certain Facts

(a) If any notification under Rule 29.1(ii) reaches the International Bureau at a time later than that at which it was able to prevent the international publication of the international application, the International Bureau shall promptly publish a notice in the Gazette reproducing the essence of such notification.

(b) *[Deleted]*

(c) If the international application, the designation of any designated State or the priority claim is withdrawn under Rule 90*bis* after the technical preparations for international publication have been completed, notice of the withdrawal shall be published in the Gazette.

- (c) 국제출원이 영어 이외의 언어로 공개되는 경우, 규칙 48.2(a)(v)의 규정에 의하여 공개되는 국제조사보고서 또는 조약 제17조제2항(a)의 선언, 발명의 명칭, 요약서 및 요약서에 첨부하는 도(figure)에 관계되는 문구는 그 공개언어 및 영어 모두로 공개되어야 한다. 해당 번역문들이 규칙 12.3의 규정에 따라 출원인에 의해 제공되지 않는 경우 필요한 번역문들은 국제사무국의 책임하에 작성된다.

48.4 출원인의 신청에 의한 조기 국제공개

- (a) 출원인이 조약 제21조제2항(b) 및 조약 제64조제3항(c)(i)의 규정에 의한 공개를 신청하였으나 국제조사보고서 또는 조약 제17조제2항(a)의 선언을 아직 국제출원과 함께 공개할 수 없을 경우, 국제사무국은 시행세칙에서 정하는 금액의 특별공개수수료를 징수한다.
- (b) 조약 제21조제2항(b) 및 조약 제64조제3항(c)(i)의 규정에 의한 공개는 출원인이 공개를 신청한 후 그리고 (a)항의 규정에 따라 특별수수료를 납부하여야 하는 경우에는 그 수수료의 수납 후 신속히 국제사무국이 행한다.

48.5 국내공개와 통지

국제사무국에 의한 국제출원의 공개가 조약 제64조제3항(c)(ii)의 규정에 따르는 경우, 해당 국내관청은 위 조에 규정된 국내공개 후 신속히 그 국내공개 사실을 국제사무국에 통지하여야 한다.

48.6 특정사실의 공시

- (a) 규칙 29.1(ii)에 의한 통지가 해당 국제출원의 국제공개를 취소할 수 있는 때 보다 늦은 때에 국제사무국에 도달한 경우, 국제사무국은 신속히 그 통지의 요지를 공보에 게재한다.
- (b) [삭 제]
- (c) 국제공개 기술적 준비가 완료된 후에 규칙 90의2 규정에 따라 국제출원, 지정국의 지정 또는 우선권주장이 취하된 경우에는 그 취하통지를 공보에 게재한다.

Rule 49

Copy, Translation and Fee under Article 22

49.1 *Notification*

(a) Any Contracting State requiring the furnishing of a translation or the payment of a national fee, or both, under Article 22, shall notify the International Bureau of:

(i) the languages from which and the language into which it requires translation,

(ii) the amount of the national fee.

(a-*bis*) Any Contracting State not requiring the furnishing, under Article 22, by the applicant of a copy of the international application (even though the communication of the copy of the international application by the International Bureau under Rule 47 has not taken place by the expiration of the time limit applicable under Article 22) shall notify the International Bureau accordingly.

(a-*ter*) Any Contracting State which, pursuant to Article 24(2), maintains, if it is a designated State, the effect provided for in Article 11(3) even though a copy of the international application is not furnished by the applicant by the expiration of the time limit applicable under Article 22 shall notify the International Bureau accordingly.

(b) Any notification received by the International Bureau under paragraphs (a), (a-*bis*) or (a-*ter*) shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.

(c) If the requirements under paragraph (a) change later, such changes shall be notified by the Contracting State to the International Bureau and that Bureau shall promptly publish the notification in the Gazette. If the change means that translation is required into a language which, before the change, was not required, such change shall be effective only with respect to international applications filed later than two months after the publication of the notification in the Gazette. Otherwise, the effective date of any change shall be determined by the Contracting State.

49.2 *Languages*

The language into which translation may be required must be an official language of the designated Office. If there are several of such languages, no translation may be required if the international application is in one of them. If there are several official languages and a translation must be furnished, the applicant may choose any of those languages. Notwithstanding the foregoing provisions of this paragraph, if there are several official languages but the national law prescribes the use of one such language for foreigners, a translation into that language may be required.

규칙 제49조 조약 제22조의 규정에 의한 사본, 번역문 및 수수료

49.1 통지

- (a) 조약 제22조의 규정에 의한 번역문의 제출, 국내수수료의 납부 또는 양자 모두를 요구하는 계약국은 다음 사항을 국제사무국에 통지하여야 한다.
 - (i) 번역을 요하는 언어 및 그 번역문의 언어
 - (ii) 국내수수료의 금액
- (a의2) 출원인에게 조약 제22조의 규정에 의한 국제출원 사본의 제출을 요구하지 아니하는(규칙 47에 따른 국제사무국에 의한 국제출원의 사본의 송달이 조약 제22조에 규정하는 기간의 만료시까지 이루어지지 아니한 경우를 포함) 계약국은 국제사무국에 그 취지를 통지한다.
- (a의3) 자국이 지정되었을 경우, 출원인이 조약 제22조에 규정된 기간의 만료시까지 국제출원의 사본을 제출하지 아니한 경우에 있어서도 조약 제24조제2항의 규정에 따라서 조약 제11조제3항의 효과를 유지하는 계약국은 국제사무국에 그 취지를 통지한다.
- (b) 국제사무국은 (a)항, (a의2)항 또는 (a의3)항의 규정에 따라 접수한 통지사항을 신속히 공보에 게재한다.
- (c) (a)항의 요구사항이 후에 변경된 경우, 계약국은 그 변경을 국제사무국에 통지하여야 하며 국제사무국은 그 통지를 신속히 공보에 게재한다. 변경이 그 변경 전에는 요구되지 아니하였던 언어에 의한 번역문을 요구하는 것일 경우에는 통지가 공보에 게재된 후 2월 이후에 제출되는 국제출원에 대하여만 그 변경의 효력을 가진다. 기타의 경우, 모든 변경의 효력발생일은 계약국이 정한다.

49.2 언어

번역문의 언어는 지정관청의 공식언어이어야 한다. 공식언어가 2 이상인 경우, 국제출원이 그들 공식언어 중 하나의 언어로 작성된 때에는 번역문을 요구할 수 없다. 공식언어가 2 이상인 경우로서 번역문을 제출하여야 할 때에는 출원인은 그들 공식언어 중 하나의 언어를 선택할 수 있다. 다만, 공식언어가 2 이상인 경우, 국내법이 외국인에 대하여 그 공식언어 중 하나의 언어를 사용할 것을 규정하고 있는 때에는 그 언어에 의한 번역문을 제출하여야 한다.

49.3 Statements under Article 19: Indications under Rule 13bis.4

For the purposes of Article 22 and the present Rule, any statement made under Article 19(1) and any indication furnished under Rule 13bis.4 shall, subject to Rule 49.5(c) and (h), be considered part of the international application.

49.4 Use of National Form

No applicant shall be required to use a national form when performing the acts referred to in Article 22.

49.5 Contents of and Physical Requirements for the Translation

(a) For the purposes of Article 22, the translation of the international application shall contain the description (subject to paragraph (a-bis)), the claims, any text matter of the drawings and the abstract. If required by the designated Office, the translation shall also, subject to paragraphs (b), (c-bis) and (e),

(i) contain the request,

(ii) if the claims have been amended under Article 19, contain both the claims as filed and the claims as amended (the claims as amended shall be furnished in the form of a translation of the complete set of claims furnished under Rule 46.5(a) in replacement of all the claims originally filed), and

(iii) be accompanied by a copy of the drawings.

(a-bis) No designated Office shall require the applicant to furnish to it a translation of any text matter contained in the sequence listing part of the description if such sequence listing part complies with Rule 12.1(d) and includes the language-dependent free text in a language which the designated Office accepts for the purpose, save that a designated Office which supplies published sequence listings to database providers may require a translation of the sequence listing part of the description into English, in accordance with the Administrative Instructions, where the language-dependent free text is not included in English.

(b) Any designated Office requiring the furnishing of a translation of the request shall furnish copies of the request form in the language of the translation free of charge to the applicants. The form and contents of the request form in the language of the translation shall not be different from those of the request under Rules 3 and 4; in particular, the request form in the language of the translation shall not ask for any information that is not in the request as filed. The use of the request form in the language of the translation shall be optional.

(c) Where the applicant did not furnish a translation of any statement made under Article 19(1), the designated Office may disregard such statement.

49.3 조약 제19조의 규정에 의한 설명서; 규칙 13의2.4의 규정에 의한 표시

조약 제22조 및 규칙 49에 있어서, 조약 제19조제1항의 규정에 의하여 제출되는 설명서 및 규칙 13의2.4의 규정에 의하여 제출되는 표시는, 규칙 49.5(c) 및 (h)의 규정에 따를 것을 조건으로, 국제출원의 일부로 본다.

49.4 국내서식의 사용

출원인이 조약 제22조에 규정된 절차를 밟을 때, 국내서식의 사용을 요하지 아니한다.

49.5 번역문의 내용 및 서식상의 요건

- (a) 조약 제22조의 규정에 있어서, 국제출원의 번역문은 발명의 설명(아래(a의2)항을 조건으로), 청구범위, 도면의 문구 및 요약서를 포함하여야 한다. (b)항, (c)의2항 및 (e)항 규정의 적용을 조건으로 하여, 지정관청이 요구하는 경우에 번역문은 또한
 - (i) 출원서를 포함하여야 하며,
 - (ii) 청구범위가 조약 제19조에 따라 보정된 경우, 출원시 청구범위와 보정된 청구범위를 모두 포함하여야 한다. (보정된 청구범위는 규칙 46.5 (a)항에 따라 원출원된 모든 청구범위를 대체하는 완전한 형태의 번역문으로 제공되어야 한다), 그리고
 - (iii) 도면의 사본을 첨부하여야 한다.
- (a의2) 지정관청은, 서열목록 부분이 규칙 12.1(d)의 요건을 충족하고 또한 지정관청이 상기 목적으로 인정하는 언어로 언어의존적 자유텍스트를 포함하는 경우, 발명의 설명의 서열목록 부분에 포함되어 있는 본문에 대한 번역문의 제출을 출원인에게 요구하여서는 아니된다. 다만, 서열목록 부분이 영어로 언어의존적 자유텍스트를 포함하지 않는 경우, 공개된 서열목록을 데이터베이스 제공자에게 제공하는 지정관청은 시행세칙에 따라 발명의 설명의 서열목록 부분의 영어 번역문을 요구할 수도 있다.
- (b) 출원서에 대한 번역문의 제출을 요구하는 지정관청은 번역문 언어로 된 출원서 서식을 출원인에게 무료로 제공하여야 한다. 번역문 언어로 된 출원서 서식 및 내용은 규칙 3 및 규칙 4에 규정된 출원서의 서식 및 내용과 다른 것이어서는 아니 된다. 특히, 번역문 언어에 의한 출원서의 서식은 출원 시 출원서에 기재되지 아니한 어떠한 사항의 기재도 요구하여서는 아니 된다. 번역문 언어에 의한 출원서 서식의 사용은 선택사항이어야 한다.
- (c) 출원인이 조약 제19조제1항의 규정에 의하여 작성된 설명서의 번역문을 제출하지 아니한 경우, 지정관청은 그 설명서가 제출되지 아니한 것으로 볼 수 있다.

(c-*bis*) Where the applicant furnishes, to a designated Office which requires under paragraph (a)(ii) a translation of both the claims as filed and the claims as amended, only one of the required two translations, the designated Office may disregard the claims of which a translation has not been furnished or invite the applicant to furnish the missing translation within a time limit which shall be reasonable under the circumstances and shall be fixed in the invitation. Where the designated Office chooses to invite the applicant to furnish the missing translation and the latter is not furnished within the time limit fixed in the invitation, the designated Office may disregard those claims of which a translation has not been furnished or consider the international application withdrawn.

(d) If any drawing contains text matter, the translation of that text matter shall be furnished either in the form of a copy of the original drawing with the translation pasted on the original text matter or in the form of a drawing executed anew.

(e) Any designated Office requiring under paragraph (a) the furnishing of a copy of the drawings shall, where the applicant failed to furnish such copy within the time limit applicable under Article 22, invite the applicant to furnish such copy within a time limit which shall be reasonable under the circumstances and shall be fixed in the invitation.

(f) The expression "Fig." does not require translation into any language.

(g) Where any copy of the drawings or any drawing executed anew which has been furnished under paragraph (d) or (e) does not comply with the physical requirements referred to in Rule 11, the designated Office may invite the applicant to correct the defect within a time limit which shall be reasonable under the circumstances and shall be fixed in the invitation.

(h) Where the applicant did not furnish a translation of the abstract or of any indication furnished under Rule 13bis.4, the designated Office shall invite the applicant to furnish such translation, if it deems it to be necessary, within a time limit which shall be reasonable under the circumstances and shall be fixed in the invitation.

(i) Information on any requirement and practice of designated Offices under the second sentence of paragraph (a) shall be published by the International Bureau in the Gazette.

(j) No designated Office shall require that the translation of the international application comply with physical requirements other than those prescribed for the international application as filed.

(k) Where a title has been established by the International Searching Authority pursuant to Rule 37.2, the translation shall contain the title as established by that Authority.

- (c의2) 출원인이 (a)항(ii)의 규정에 따라 출원시의 청구범위 및 보정후의 청구범위 모두에 대한 번역문의 제출을 요구하는 지정관청에 위 2개의 번역문중 1개의 번역문만을 제출한 경우, 지정관청은 번역문이 제출되지 아니한 청구범위를 무시하거나 또는 통지서에 적절한 기간을 정하여 제출되지 아니한 번역문을 제출할 것을 출원인에게 통지할 수 있다. 지정관청이 출원인에게 누락된 번역문을 제출할 것을 통지하였으나 번역문이 통지서에 기재된 기간 내에 제출되지 아니한 경우, 지정관청은 번역문이 제출되지 아니한 청구범위를 무시하거나 또는 그 국제출원이 취하된 것으로 간주할 수 있다.
- (d) 도면에 문구가 기재되어 있는 경우, 그 문구의 번역문은 원본 도면의 문구 위에 그 번역 문구를 붙인 원 도면의 사본 또는 새로 작성한 도면을 제출하여야 한다.
- (e) (a)항의 규정에 따라 도면의 사본의 제출을 요구하는 지정관청은, 출원인이 조약 제22조에 규정된 기간내에 그 사본을 제출하지 아니한 경우, 적절한 기간을 정하여 그 지정기간 내에 해당 사본을 제출할 것을 출원인에게 통지하여야 한다.
- (f) “Fig”라는 표시는 번역을 요하지 아니한다.
- (g) (d)항 또는 (e)항의 규정에 따라 제출된 도면의 사본 또는 새로 작성된 도면이 규칙 11에서 정하는 서식상의 요건을 충족하지 아니한 경우, 지정관청은 적절한 기간을 정하여 그 지정기간 내에 그 흠결을 보정할 것을 출원인에게 통지할 수 있다.
- (h) 출원인이 요약서의 번역문 또는 규칙 13의2.4의 규정에 따라 제출된 표시에 대한 번역문을 제출하지 아니한 경우, 지정관청은, 필요한 경우, 적절한 기간을 정하여 그 지정기간 내에 해당 번역문을 제출하도록 출원인에게 통지한다.
- (i) 국제사무국은 (a)항의 두 번째 문장의 규정에 의한 지정관청의 요구사항 및 관행에 관한 사항을 공보에 게재한다.
- (j) 지정관청은 국제출원의 번역문이 출원시의 국제출원에 대하여 규정된 서식상의 요건 이외의 요건을 충족할 것을 요구하여서는 아니 된다.
- (k) 발명의 명칭이 규칙 37.2에 따라 국제조사기관에 의하여 결정된 경우, 번역문에는 국제조사기관이 결정한 발명의 명칭이 포함되어야 한다.

(l) If, on July 12, 1991, paragraph (c-*bis*) or paragraph (k) is not compatible with the national law applied by the designated Office, the paragraph concerned shall not apply to that designated Office for as long as it continues not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by December 31, 1991. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette⁶).

49.6 Reinstatement of Rights after Failure to Perform the Acts Referred to in Article 22⁷

(a) Where the effect of the international application provided for in Article 11(3) has ceased because the applicant failed to perform the acts referred to in Article 22 within the applicable time limit, the designated Office shall, upon request of the applicant, and subject to paragraphs (b) to (e) of this Rule, reinstate the rights of the applicant with respect to that international application if it finds that any delay in meeting that time limit was unintentional or, at the option of the designated Office, that the failure to meet that time limit occurred in spite of due care required by the circumstances having been taken.

(b) The request under paragraph (a) shall be submitted to the designated Office, and the acts referred to in Article 22 shall be performed, within whichever of the following periods expires first:

- (i) two months from the date of removal of the cause of the failure to meet the applicable time limit under Article 22; or

6) *Editor's Note:* This information is also published on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

7) *Editor's Note:* Paragraphs (a) to (e) of Rule 49.6 do not apply to any international application whose international filing date is before January 1, 2003, provided that:

- (i) those paragraphs shall, subject to item (iii), apply to any international application whose international filing date is before January 1, 2003, and in respect of which the applicable time limit under Article 22 expires on or after January 1, 2003;

- (ii) to the extent that those paragraphs are applicable by virtue of Rule 76.5, the latter Rule shall, subject to item (iii), apply to any international application whose international filing date is before January 1, 2003, and in respect of which the applicable time limit under Article 39(1) expires on or after January 1, 2003;

- (iii) where a designated Office has informed the International Bureau under paragraph (f) of Rule 49.6 that paragraphs (a) to (e) of that Rule are not compatible with the national law applied by that Office, items (i) and (ii) of this paragraph shall apply in respect of that Office except that each reference in those items to the date January 1, 2003, shall be read as a reference to the date of entry into force of Rule 49.6(a) to (e) in respect of that Office.

Information received by the International Bureau concerning any such incompatibility is published in the Gazette and on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

- (l) 1991년 7월 12일 현재, 상기 (c의2)항 또는 (k)항의 규정이 지정관청의 국내법과 상충하는 경우, 위 규정은 지정관청이 1991년 12월 31일까지 이를 국제사무국에 통지한 때에는 국내법과의 상충이 지속되는 한 해당 지정관청에 적용하지 아니한다. 통지내용은 국제사무국이 신속히 공보에 게재하여야 한다.⁶⁾

49.6 조약 제22조의 규정 불이행 후 권리회복⁷⁾

- (a) 출원인이 해당 기간 내에 조약 제22조의 규정을 불이행함으로써 조약 제11조 제3항의 규정에 의한 국제출원의 효력이 소멸된 경우, 지정관청은 출원인의 요청에 따라 본 조 (b) 내지 (e)항의 규정에 따를 것을 조건으로 그 출원인의 권리를 회복시켜 주어야 한다. 다만, 출원인이 기간 내에 불이행한 것이 비고의적이었거나, 또는, 지정관청의 인정을 조건으로, 적절한 주의를 기울였음에도 불구하고 기간을 준수하지 못했을 경우에 한한다.
- (b) 다음의 기간 중 우선 만료되는 날 이전에 (a)항에 따른 청구서를 지정관청에 제출하여야 하며, 조약 제22조의 규정을 이행하여야 한다.
- (i) 조약 제22조의 규정을 충족시키지 못한 원인이 제거된 날로부터 2월, 또는

6) 편집자주 : 이 정보는 다음 WIPO 웹사이트에도 공표된다:

www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

7) 편집자주 : 규칙 49.6 (a)항 내지 (e)항은 국제출원일이 2003년1월1일 이전인 국제출원에 적용되지 않는다, 다만:

- (i) 해당 항들은, 항목 (iii)의 적용을 조건으로, 국제출원일이 2003년1월1일 이전이고, 조약 제22조에 따른 기간이 2003년1월1일 또는 그보다 늦은 날에 만료되는 모든 국제출원에는 적용된다;
- (ii) 규칙 76.5에 의하여 해당 항들이 적용되는 경우에, 해당 규정은, 항목 (iii)의 적용을 조건으로, 국제출원일이 2003년1월1일 이전이고, 조약 제39조제1항에 따른 기간이 2003년1월1일 또는 그보다 늦은 날에 만료되는 모든 국제출원에는 적용된다;
- (iii) 지정관청이 해당 규칙 (a)항 내지 (e)항은 해당 관청에 적용되는 국내법령에 상충된다는 취지를 규칙 49.6(f)에 따라 국제사무국에 통지한 경우, 본 항목의 (i) 및 (ii)는 해당 관청에 대하여 적용되며, 이 때, 해당 항목에서 언급된 2003년1월1일은, 규칙 49.6(a) 내지 (e)가 해당 관청에서 발효되는 날로 해석한다. 그러한 상충에 관하여 국제사무국이 접수한 정보는 공보에 공개되고 다음 WIPO 웹사이트에도 공개된다:
www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

- (ii) 12 months from the date of the expiration of the applicable time limit under Article 22;

provided that the applicant may submit the request at any later time if so permitted by the national law applicable by the designated Office.

(c) The request under paragraph (a) shall state the reasons for the failure to comply with the applicable time limit under Article 22.

(d) The national law applicable by the designated Office may require:

- (i) that a fee be paid in respect of a request under paragraph (a);

- (ii) that a declaration or other evidence in support of the reasons referred to in paragraph (c) be filed.

(e) The designated Office shall not refuse a request under paragraph (a) without giving the applicant the opportunity to make observations on the intended refusal within a time limit which shall be reasonable under the circumstances.

(f) If, on October 1, 2002, paragraphs (a) to (e) are not compatible with the national law applied by the designated Office, those paragraphs shall not apply in respect of that designated Office for as long as they continue not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by January 1, 2003. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette⁸.

Rule 49bis

Indications as to Protection Sought for Purposes of National Processing

49bis.1 Choice of Certain Kinds of Protection

(a) If the applicant wishes the international application to be treated, in a designated State in respect of which Article 43 applies, as an application not for the grant of a patent but for the grant of another kind of protection referred to in that Article, the applicant, when performing the acts referred to in Article 22, shall so indicate to the designated Office.

(b) If the applicant wishes the international application to be treated, in a designated State in respect of which Article 44 applies, as an application for the grant of more than one kind of protection referred to in Article 43, the applicant, when performing the acts referred to in Article 22, shall so indicate to the designated

8) *Editor's Note:* This information is also published on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

- (ii) 조약 제22조의 규정에 의한 기간의 만료일로부터 12월
다만, 출원인은 지정관청의 국내법이 허용하는 범위에서 더 늦은 기간에 청구서를 제출할 수 있다.
- (c) (a)항의 청구에는 조약 제22조의 규정에 의한 기간의 불이행 사유를 명시하여야 한다.
- (d) 지정국의 해당 국내법은 다음사항을 요구할 수 있다.
 - (i) (a)항의 청구와 관련하여 납부하여야 할 수수료;
 - (ii) (c)항에 언급된 사유를 뒷받침할 수 있는 선언 또는 기타 증거의 제출
- (e) 지정관청은 출원인에게 적절한 기간을 주어 (a)항의 청구에 대한 거부에 관하여 의견제출의 기회를 부여하지 아니하고는 그 청구를 거부하여서는 아니 된다.
- (f) 만일, 2002년 10월 1일 현재 (a) 내지 (e)항의 규정이 지정국의 국내법과 상충할 경우, 그에 관한 사실을 2003년 1월 1일까지 국제사무국에 통보*한 지정국은 그 규정들이 국내법과 상충하는 한 그 규정들을 적용하지 아니한다. 국제사무국은 그 통보내용을 신속하게 공보에 게재하여야 한다. (*한국특허청 통보)⁸⁾

제49조의2 국내절차의 목적에 따라 요구되는 보호의 표시

49의2.1 특정한 종류의 보호 선택

- (a) 출원인이 조약 제43조가 적용되는 지정국에서 그 국제출원이 특허가 아니라 동조에 언급된 다른 종류의 보호를 위한 출원으로 처리되기를 희망하는 경우, 출원인은 조약 제22조의 규정에 의한 행위를 할 때 그 지정관청에 그러한 사실을 표시하여야 한다.
- (b) 출원인이 조약 제44조가 적용되는 지정국에서 그 국제출원이 조약 제43조에 언급된 둘 이상의 보호를 위한 출원으로 처리되기를 희망하는 경우, 출원인은 조약 제22조의 규정에 의한 행위를 할 때 그 지정관청에 그러한 사실을 표시하여야 하며, 해당되는 경우, 어떤 보호가 우선적으로 요구되며 다음으로 요구

8) 편집자주 : 이 정보는 다음 WIPO 웹사이트에도 공표된다:
www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

Office and shall indicate, if applicable, which kind of protection is sought primarily and which kind is sought subsidiarily.

(c) In the cases referred to in paragraphs (a) and (b), if the applicant wishes the international application to be treated, in a designated State, as an application for a patent of addition, certificate of addition, inventor's certificate of addition or utility certificate of addition, the applicant, when performing the acts referred to in Article 22, shall indicate the relevant parent application, parent patent or other parent grant.

(d) If the applicant wishes the international application to be treated, in a designated State, as an application for a continuation or a continuation-in-part of an earlier application, the applicant, when performing the acts referred to in Article 22, shall so indicate to the designated Office and shall indicate the relevant parent application.

(e) Where no express indication under paragraph (a) is made by the applicant when performing the acts referred to in Article 22 but the national fee referred to in Article 22 paid by the applicant corresponds to the national fee for a particular kind of protection, the payment of that fee shall be considered to be an indication of the wish of the applicant that the international application is to be treated as an application for that kind of protection and the designated Office shall inform the applicant accordingly.

49bis.2 Time of Furnishing Indications

(a) No designated Office shall require the applicant to furnish, before performing the acts referred to in Article 22, any indication referred to in Rule 49bis.1 or, where applicable, any indication as to whether the applicant seeks the grant of a national patent or a regional patent.

(b) The applicant may, if so permitted by the national law applicable by the designated Office concerned, furnish such indication or, if applicable, convert from one kind of protection to another, at any later time.

Rule 49ter

Effect of Restoration of Right of Priority by Receiving Office; Restoration of Right of Priority by Designated Office

49ter.1 Effect of Restoration of Right of Priority by Receiving Office

(a) Where the receiving Office has restored a right of priority under Rule 26bis.3 based on a finding by it that the failure to file the international application within

되는 것은 어떤 것인지를 표시해야 한다.

- (c) (a) 및 (b)항의 경우, 출원인이 어느 지정국에서 그 국제출원이 추가특허, 추가증, 추가발명자증 또는 추가실용증을 위한 출원으로 처리되기를 희망하는 경우, 출원인은 조약 제22조의 규정에 의한 행위를 할 때 관련되는 모출원, 모특허 또는 다른 모권리를 표시하여야 한다.
- (d) 출원인이 어느 지정국에서 그 국제출원이 선출원의 계속출원 또는 일부계속출원을 위한 출원으로 처리되기를 희망하는 경우, 출원인은 조약 제22조의 규정에 의한 행위를 할 때 그 지정관청에 그러한 사실을 표시하여야 하며, 관련 모출원을 표시하여야 한다.
- (e) 조약 제22조의 규정에 의한 행위를 할 때 출원인이 (a)항의 규정에 의한 명시적인 표시를 하지 아니 하였으나 출원인이 납부한 조약 제22조 규정의 국내수수료가 특정종류의 보호를 위한 국내수수료와 상응하는 경우, 그 수수료의 납부는 그 국제출원이 그러한 종류의 보호를 위한 출원으로 처리되기를 바라는 출원인의 희망의 표시로 간주된다. 지정관청은 이를 출원인에게 통보하여야 한다.

49의2.2 표시를 제출할 수 있는 기간

- (a) 어느 지정국도 조약 제22조의 규정에 의한 행위를 하기 전에 규칙 49의2.1에 언급된 표시, 또는 해당되는 경우 출원인이 국내특허를 원하는 지 지역특허를 원하는 지에 관한 표시를 제출하도록 출원인에게 요구하여서는 아니 된다.
- (b) 해당 지정관청에 적용되는 국내법이 허용하는 경우, 출원인은 그러한 표시나, 해당되는 경우, 다른 종류로의 변경을 더 늦은 기간에 제출할 수 있다.

제49조의3 수리관청에 의한 우선권회복의 효과 ; 지정관청에 의한 우선권회복

49의3.1 수리관청에 의한 우선권회복의 효과

- (a) 수리관청이 우선권 기간 내에 국제출원을 하지 못한 것이 적절한 주의를 기울였음에도 불구하고 발생했다는 해당 관청의 인정을 기초로 규칙 26의2.3의 규

the priority period occurred in spite of due care required by the circumstances having been taken, that restoration shall, subject to paragraph (c), be effective in each designated State.

(b) Where the receiving Office has restored a right of priority under Rule 26*bis*.3 based on a finding by it that the failure to file the international application within the priority period was unintentional, that restoration shall, subject to paragraph (c), be effective in any designated State whose applicable national law provides for restoration of the right of priority based on that criterion or on a criterion which, from the viewpoint of applicants, is more favorable than that criterion.

(c) A decision by the receiving Office to restore a right of priority under Rule 26*bis*.3 shall not be effective in a designated State where the designated Office, a court or any other competent organ of or acting for that designated State finds that a requirement under Rule 26*bis*.3(a), (b)(i) or (c) was not complied with, taking into account the reasons stated in the request submitted to the receiving Office under Rule 26*bis*.3(a) and any declaration or other evidence filed with the receiving Office under Rule 26*bis*.3(b)(iii).

(d) A designated Office shall not review the decision of the receiving Office unless it may reasonably doubt that a requirement referred to in paragraph (c) was complied with, in which case the designated Office shall notify the applicant accordingly, indicating the reasons for that doubt and giving the applicant an opportunity to make observations within a reasonable time limit.

(e) No designated State shall be bound by a decision of the receiving Office refusing a request under Rule 26*bis*.3 for restoration of the right of priority.

(f) Where the receiving Office has refused a request for the restoration of the right of priority, any designated Office may consider that request to be a request for restoration submitted to that designated Office under Rule 49*ter*.2(a) within the time limit under that Rule.

(g) If, on October 5, 2005, paragraphs (a) to (d) are not compatible with the national law applied by the designated Office, those paragraphs shall not apply in respect of that Office for as long as they continue not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by April 5, 2006. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette⁹⁾.

9) *Editor's Note:* This information is also published on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

정에 의하여 우선권을 회복시킨 경우, 해당 회복은 (c)항의 적용을 조건으로 각 지정국에서 효력을 가진다. (*한국특허청 유보)

- (b) 수리관청이 우선권 기간 내에 국제출원을 하지 못한 것이 비의도적이었다는 해당 관청의 인정을 기초로 규칙 26의2.3의 규정에 의하여 우선권을 회복시킨 경우, 해당 회복은 (c)항의 적용을 조건으로 해당 기준 또는 출원인측에서 보아 해당 기준보다 유리한 기준에 기초하여 국내법상 우선권회복을 규정하고 있는 모든 지정국에서 효력을 가진다. (*한국특허청 유보)
- (c) 규칙 26의2.3의 규정에 의한 우선권회복에 대한 수리관청의 결정은 지정관청, 법원 또는 해당 지정국의 관할 기관 또는 이를 위하여 행동하는 기타 권한 있는 기관이 규칙 26의2.3(a)에 의하여 수리관청에 제출된 신청서에 기재된 이유 및 규칙 26의2.3(b)(iii)에 의하여 수리관청에 제출된 선언 또는 기타 증거를 고려할 때 규칙 26의2.3(a), (b)(i) 또는 (c)의 요건이 충족되지 않았다고 보는 지정국에서는 효력을 가지지 아니한다. (*한국특허청 유보)
- (d) 지정관청은 (c)항의 규정에 의한 요건이 충족되었는지에 대하여 합리적인 의심을 가지지 아니하는 한 수리관청의 결정을 검토하지 아니한다. 의심을 가지는 경우에는 지정관청은 출원인에게 이를 통지하여야 하며 의심을 가지는 이유를 명시하고 출원인에게 적정한 기간 내에 의견을 제출할 기회를 부여하여야 한다. (*한국특허청 유보)
- (e) 어떠한 지정국도 규칙 26의2.3에 의한 우선권회복을 위한 신청을 거부하는 수리관청의 결정에 구속되지 아니한다.
- (f) 수리관청이 우선권회복 신청을 거부한 경우, 지정관청은 해당 신청을 규칙 49의3.2(a)의 규정에 의한 기간 내에 동 규정에 기초하여 지정관청에 제출된 우선권회복 신청으로 간주할 수 있다.
- (g) 2005년 10월 5일 현재, (a)항 내지 (d)항의 규정이 지정관청의 국내법과 상충하는 경우, 지정관청이 2006년 4월 5일까지 이를 국제사무국에 통지한 때에는 관련 규칙이 국내법과 상충하는 한 동 규칙 조항들은 그 지정관청에 대하여는 적용하지 아니한다. 국제사무국은 그 정보를 신속히 공보에 게재하여야 한다⁹⁾. (*한국특허청 통지)

9) 편집자주 : 이 정보는 다음 WIPO 웹사이트에도 공표된다:
www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

49ter.2 Restoration of Right of Priority by Designated Office

(a) Where the international application claims the priority of an earlier application and has an international filing date which is later than the date on which the priority period expired but within the period of two months from that date, the designated Office shall, on the request of the applicant in accordance with paragraph (b), restore the right of priority if the Office finds that a criterion applied by it ("criterion for restoration") is satisfied, namely, that the failure to file the international application within the priority period:

(i) occurred in spite of due care required by the circumstances having been taken; or

(ii) was unintentional.

Each designated Office shall apply at least one of those criteria and may apply both of them.

(b) A request under paragraph (a) shall:

(i) be filed with the designated Office within a time limit of one month from the applicable time limit under Article 22 or, where the applicant makes an express request to the designated Office under Article 23(2), within a time limit of one month from the date of receipt of that request by the designated Office;

(ii) state the reasons for the failure to file the international application within the priority period and preferably be accompanied by any declaration or other evidence required under paragraph (c); and

(iii) be accompanied by any fee for requesting restoration required under paragraph (d).

(c) The designated Office may require that a declaration or other evidence in support of the statement of reasons referred to in paragraph (b)(ii) be filed with it within a time limit which shall be reasonable under the circumstances.

(d) The submission of a request under paragraph (a) may be subjected by the designated Office to the payment to it, for its own benefit, of a fee for requesting restoration.

(e) The designated Office shall not refuse, totally or in part, a request under paragraph (a) without giving the applicant the opportunity to make observations on the intended refusal within a time limit which shall be reasonable under the circumstances. Such notice of intended refusal may be sent by the designated Office to the applicant together with any invitation to file a declaration or other evidence under paragraph (c).

(f) Where the national law applicable by the designated Office provides, in respect

49의3.2 지정관청에 의한 우선권회복 (*한국특허청 유보)

- (a) 국제출원이 선출원의 우선권을 주장하고 있고 국제출원일이 우선권 기간이 만료한 날부터 2월 이내인 경우, 지정관청은 (b)항의 규정에 의한 출원인의 요청에 따라 우선권을 회복하여야 한다. 다만, 지정관청이 해당 관청에 의하여 적용되는 기준(“회복을 위한 기준”)이 충족되었다고 판단하는 경우, 즉, 우선권 기간 이내에 국제출원을 제출하지 못한 것이
 - (i) 적절한 주의를 기울였음에도 불구하고 발생하였거나, 또는
 - (ii) 비고의적이었다고 인정하는 경우에 한한다. 각 지정관청은 두 가지 기준 중 적어도 하나를 적용하여야 하며, 두 가지 기준을 모두 적용할 수 있다.
- (b) (a)항의 규정에 의한 요청은
 - (i) 조약 제22조의 규정에 의한 해당 기간으로부터 1월 이내에 지정관청에 제출되어야 하거나, 출원인이 조약 제23조제2항에 따라 지정관청에 명시적인 신청을 한 경우 지정관청의 신청 접수일로부터 1개월 이내에 제출되어야 한다.
 - (ii) 우선권 기간 내에 국제출원을 제출하지 못한 이유가 기재되어야 하며, 가급적 (c)항의 규정에 의하여 요구되는 선언 또는 기타 증거가 첨부되어야 하며,
 - (iii) (d)항의 규정에 의하여 요구되는 회복신청 수수료를 첨부하여야 한다.
- (c) 지정관청은 적절한 기간 내에 (b)항(ii)의 규정에 의한 이유의 기재를 보충하는 선언 또는 기타 증거를 해당 관청에 제출할 것을 요구할 수 있다.
- (d) (a)항의 규정에 의한 신청서의 제출은 회복신청을 위한 수수료(지정관청의 수입)의 납부를 조건으로 할 수 있다.
- (e) 지정관청은 출원인에게 적절한 기간을 주어 (a)항의 신청에 대한 거부에 관하여 의견제출의 기회를 부여하지 아니하고는 그 신청을 전체적으로 또는 부분적으로 거부할 수 없다. 지정관청에 의한 상기 거부통지는 (c)항의 규정에 의한 선언 또는 기타 증거제출을 요구하는 통지서와 함께 출원인에게 송부될 수 있다.
- (f) 지정관청의 국내법이 우선권회복과 관련하여 (a)항 및 (b)항의 규정에 의한 요

of the restoration of the right of priority, for requirements which, from the viewpoint of applicants, are more favorable than the requirements provided for under paragraphs (a) and (b), the designated Office may, when determining the right of priority, apply the requirements under the applicable national law instead of the requirements under those paragraphs.

(g) Each designated Office shall inform the International Bureau of which of the criteria for restoration it applies, of the requirements, where applicable, of the national law applicable in accordance with paragraph (f), and of any subsequent changes in that respect. The International Bureau shall promptly publish such information in the Gazette.

(h) If, on October 5, 2005, paragraphs (a) to (g) are not compatible with the national law applied by the designated Office, those paragraphs shall not apply in respect of that Office for as long as they continue not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by April 5, 2006. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette¹⁰.

Rule 50

Faculty under Article 22(3)

50.1 *Exercise of Faculty*

(a) Any Contracting State allowing a time limit expiring later than the time limits provided for in Article 22(1) or (2) shall notify the International Bureau of the time limits so fixed.

(b) Any notification received by the International Bureau under paragraph (a) shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.

(c) Notifications concerning the shortening of the previously fixed time limit shall be effective in relation to international applications filed after the expiration of three months computed from the date on which the notification was published by the International Bureau.

(d) Notifications concerning the lengthening of the previously fixed time limit shall become effective upon publication by the International Bureau in the Gazette in respect of international applications pending at the time or filed after the date of such publication, or, if the Contracting State effecting the notification fixes some later date, as from the latter date.

10) *Editor's Note:* This information is also published on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

건보다 출원인측에서 보아 더 유리한 요건을 규정하고 있는 경우 지정관청은 우선권을 결정할 때 상기 규정에 의한 요건 대신 국내법의 요건을 적용할 수 있다.

- (g) 각 지정관청은 해당 관청이 적용하는 회복기준, 요건, (f)항의 규정에 따라 적용되는 국내법(해당하는 경우) 및 이에 관한 추후 변경사항을 국제사무국에 통보하여야 한다. 국제사무국은 그 정보를 신속히 공보에 게재하여야 한다.
- (h) 2005년 10월 5일 현재, (a)항 내지 (g)항의 규정이 지정관청의 국내법과 상충하는 경우, 지정관청이 2006년 4월 5일까지 이를 국제사무국에 통지한 때에는 관련 규칙이 국내법과 상충하는 한 해당 규칙은 그 지정관청에 대하여는 적용하지 아니한다. 국제사무국은 그 정보를 신속히 공보에 게재하여야 한다¹⁰⁾. (*한국특허청 통지)

규칙 제50조 조약 제22조제3항의 규정에 의한 권한

50.1 권한의 행사

- (a) 조약 제22조제1항 또는 제2항에 규정된 기간보다 늦게 만료하는 기간을 허용하는 체약국은 그 기간을 국제사무국에 통지하여야 한다.
- (b) 국제사무국은 (a)항의 규정에 따라 접수한 통지서의 내용을 신속히 공보에 게재하여야 한다.
- (c) 이전에 정하여진 기간의 단축과 관련한 통지는 국제사무국이 그 통지를 공보에 게재한 날부터 기산하여 3월을 경과한 후에 출원되는 국제출원에 대하여 효력을 가진다.
- (d) 이전에 정하여진 기간의 연장과 관련한 통지는 국제사무국이 그 통지를 공보에 게재한 때부터, 그 게재 시 계속 중에 있거나 또는 게재일 후에 제출되는 국제출원에 대하여 효력을 가진다. 다만, 통지를 하는 체약국이 그 이후의 날을 정한 경우에는 그 날부터 효력을 가진다.

10) 편집자주 : 이 정보는 다음 WIPO 웹사이트에도 공표된다:
www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

Rule 51

Review by Designated Offices

51.1 Time Limit for Presenting the Request to Send Copies

The time limit referred to in Article 25(1)(c) shall be two months computed from the date of the notification sent to the applicant under Rule 20.4(i), 24.2(c) or 29.1(ii).

51.2 Copy of the Notification

Where the applicant, after having received a negative determination under Article 11(1), requests the International Bureau, under Article 25(1), to send copies of the file of the purported international application to any of the named Offices he has attempted to designate, he shall attach to his request a copy of the notification referred to in Rule 20.4(i).

51.3 Time Limit for Paying National Fee and Furnishing Translation

The time limit referred to in Article 25(2)(a) shall expire at the same time as the time limit prescribed in Rule 51.1.

Rule 51bis

Certain National Requirements Allowed under Article 27

51bis.1 Certain National Requirements Allowed

(a) Subject to Rule 51bis.2, the national law applicable by the designated Office may, in accordance with Article 27, require the applicant to furnish, in particular:

- (i) any document relating to the identity of the inventor,
- (ii) any document relating to the applicant's entitlement to apply for or be granted a patent,
- (iii) any document containing any proof of the applicant's entitlement to claim priority of an earlier application where the applicant is not the applicant who filed the earlier application or where the applicant's name has changed since the date on which the earlier application was filed,
- (iv) where the international application designates a State whose national law requires, on October 9, 2012, the furnishing of an oath or declaration of inventorship, any document containing an oath or declaration of inventorship,
- (v) any evidence concerning non-prejudicial disclosures or exceptions to lack of novelty, such as disclosures resulting from abuse, disclosures at certain exhibitions and disclosures by the applicant during a certain period of time;

규칙 제51조 지정관청에 의한 검토

51.1 사본송부 신청서의 제출기간

조약 제25조제1항(c)에 규정된 기간은 규칙 20.4(i), 규칙 24.2(c), 규칙 29.1(ii)의 규정에 의하여 출원인에게 송부된 통지서의 통지일부터 기산하여 2월로 한다.

51.2 통지서의 사본

출원인이 조약 제11조제1항의 규정에 대한 부정적인 결정을 통지받은 후, 그의 국제출원서류의 사본을 그가 지정한 어느 국내관청에 송부하여 줄 것을 조약 제25조제1항의 규정에 따라 국제사무국에 신청하는 경우, 출원인은 그 신청서에 규칙 20.4(i)에 규정된 통지서의 사본을 첨부하여야 한다.

51.3 국내수수료의 납부 및 번역문 제출기간

조약 제25조제2항(a)에 규정된 기간은 규칙 51.1에 정하는 기간과 같은 때에 만료한다.

규칙 제51조의2 조약 제27조의 규정에 의하여 허용된 특정 국내요건

51의2.1 허용되는 특정 국내 요건

(a) 규칙 51의2.2에 따를 것을 조건으로, 지정관청이 적용하는 국내법은 조약 제27조에 따라 출원인에게 특히 다음을 제출할 것을 요구할 수 있다.

(i) 발명자의 신원에 관한 서류

(ii) 특허를 출원하거나 등록 받을 수 있는 출원인의 자격에 관한 서류

(iii) 출원인이 우선권주장의 기초가 되는 선출원의 출원인과 다른 경우, 또는 선출원일 후 출원인의 이름이 변경된 경우, 출원인이 우선권을 주장할 수 있는 권리가 있음을 증명하는 서류

(iv) 2012년 10월 9일 현재 국내법 상 발명자 서약 또는 선언을 요구하는 국가를 국제출원이 지정하는 경우, 발명자의 서약 또는 선언을 포함하는 문서

(v) 부당한 사용에 기인하는 개시(disclosures), 특정 전람회에서의 개시 및 특정 기간 동안의 출원인에 의한 개시와 같이 신규성을 해치지 아니하는 개시 또는 신규성 상실의 예외와 관련한 증거

(vi) the confirmation of the international application by the signature of any applicant for the designated State who has not signed the request;

(vii) any missing indication required under Rule 4.5(a)(ii) and (iii) in respect of any applicant for the designated State.

(viii) in the cases referred to in Rule 82ter.1, a translation of any erroneously filed element or part removed from the international application in accordance with Rule 20.5bis(b) or (c).

(b) The national law applicable by the designated Office may, in accordance with Article 27(7), require that

(i) the applicant be represented by an agent having the right to represent applicants before that Office and/or have an address in the designated State for the purpose of receiving notifications,

(ii) the agent, if any, representing the applicant be duly appointed by the applicant.

(c) The national law applicable by the designated Office may, in accordance with Article 27(1), require that the international application, the translation thereof or any document relating thereto be furnished in more than one copy.

(d) The national law applicable by the designated Office may, in accordance with Article 27(2)(ii), require that the translation of the international application furnished by the applicant under Article 22 be:

(i) verified by the applicant or the person having translated the international application in a statement to the effect that, to the best of his knowledge, the translation is complete and faithful;

(ii) certified by a public authority or sworn translator, but only where the designated Office may reasonably doubt the accuracy of the translation.

(e) The national law applicable by the designated Office may, in accordance with Article 27, require the applicant to furnish a translation of the priority document, provided that such a translation may only be required:

(i) where the validity of the priority claim is relevant to the determination of whether the invention concerned is patentable; or

(ii) where the international filing date has been accorded by the receiving Office under Rule 20.3(b)(ii), 20.5(d) or 20.5bis(d) on the basis of the incorporation by reference under Rules 4.18 and 20.6 of an element or part, for the purposes of determining under Rule 82ter.1(b) whether that element or part is completely contained in the priority document concerned, in which case the national law applicable by the designated Office may also require the applicant to furnish, in the

- (vi) 출원서에 서명을 하지 않은 지정국에 대하여 출원인의 서명에 의한 국제 출원의 확인
- (vii) 지정국에 대하여 출원인과 관련된 규칙 4.5(a)항(ii) 및 (iii)의 규정에 의해 요구되는 표시의 누락 부분
- (viii) 규칙 82의3.1에 언급된 경우에는 규칙 20.5의2(b) 또는 (c)에 따라 국제 출원에서 삭제되는 잘못 제출된 요소 또는 부분의 번역문
- (b) 지정관청의 국내법은, 조약 제27조제7항의 규정에 따라, 다음 사항을 요건으로 할 수 있다.
 - (i) 출원인은 해당 지정관청에 대하여 출원인을 대리할 자격이 있는 대리인에 의하여 대리될 것 및/또는 통지를 받기 위한 주소를 지정국내에 가질 것
 - (ii) 출원인을 대리하는 대리인(있을 경우)은 해당 출원인에 의하여 정당하게 선임될 것
- (c) 지정관청의 국내법은, 조약 제27조제1항의 규정에 따라, 국제출원, 그 번역문 또는 국제출원에 관한 서류를 1통 보다 더 많이 제출할 것을 요구할 수 있다.
- (d) 지정관청의 국내법은, 조약 제27조제2항(ii)의 규정에 따라, 조약 제22조의 규정에 의하여 출원인이 제출하는 국제출원의 번역문에 대하여 다음의 사항을 요구할 수 있다.
 - (i) 번역문은 완전하고 신뢰할 수 있다는 출원인 또는 국제출원을 번역한 자의 진술에 의한 확인
 - (ii) 지정관청이 번역문의 정확성에 의문을 가지는 경우에 한하여 공공기관 또는 서약을 한 번역사에 의한 입증
- (e) 지정관청의 국내법은, 조약 제27조의 규정에 따라, 출원인에게 우선권서류의 번역문을 제출하도록 요구할 수 있다. 다만, 아래의 경우에 한한다.
 - (i) 우선권주장의 유효성이 관련 발명의 특허성을 결정하는데 관련되는 경우, 또는
 - (ii) 수리관청이 규칙 4.18 및 20.6에 따른 요소 또는 부분의 인용에 의한 보완에 기초하여 규칙 20.3(b)(ii), 20.5(d) 또는 20.5의2(d)에 따라 국제출원일을 인정한 경우, 규칙 82의3.1(b)에 따라 그 요소 또는 부분이 해당 우선권 서류에 완전하게 포함되어 있는지를 결정하는 것을 목적으로, 지정관청이 적용하는 국내법이 출원인에게 발명의 설명, 청구범위 또는 도면의 부분의 경우 그

case of a part of the description, claims or drawings, an indication as to where that part is contained in the translation of the priority document.

(f) If, on March 17, 2000, the proviso in paragraph (e) is not compatible with the national law applied by the designated Office, that proviso shall not apply in respect of that Office for as long as that proviso continues not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by November 30, 2000. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.

51bis.2 Certain Circumstances in Which Documents or Evidence May Not Be Required

The designated Office shall not, unless it may reasonably doubt the veracity of the indications or declaration concerned, require any document or evidence:

(i) relating to the identity of the inventor (Rule 51bis.1(a)(i)) (other than a document containing an oath or declaration of inventorship (Rule 51bis.1(a)(iv)), if indications concerning the inventor, in accordance with Rule 4.6, are contained in the request or if a declaration as to the identity of the inventor, in accordance with Rule 4.17(i), is contained in the request or is submitted directly to the designated Office;

(ii) relating to the applicant's entitlement, as at the international filing date, to apply for and be granted a patent (Rule 51bis.1(a)(ii)), if a declaration as to that matter, in accordance with Rule 4.17(ii), is contained in the request or is submitted directly to the designated Office;

(iii) relating to the applicant's entitlement, as at the international filing date, to claim priority of an earlier application (Rule 51bis.1(a)(iii)), if a declaration as to that matter, in accordance with Rule 4.17(iii), is contained in the request or is submitted directly to the designated Office;

(iv) containing an oath or declaration of inventorship (Rule 51bis.1(a)(iv)), if a declaration of inventorship, in accordance with Rule 4.17(iv), is contained in the request or is submitted directly to the designated Office.

51bis.3 Opportunity to Comply with National Requirements

(a) Where any of the requirements referred to in Rule 51bis.1(a)(i) to (iv) and (c) to (e), or any other requirement of the national law applicable by the designated Office which that Office may apply in accordance with Article 27(1) or (2), is not already fulfilled during the same period within which the requirements under Article 22 must be complied with, the designated Office shall invite the applicant to comply with the requirement within a time limit which shall not be less than two months

부분이 우선권 서류의 번역문에서 포함되어 있는 위치에 관한 표시도 제공할 것을 요구할 수 있다.

- (f) '00년 3월 17일에 단락 (e)의 단서 조항이 지정 관청이 속한 국가의 국내법과 양립하지 못하는 경우, 해당 단서 조항이 지속적으로 양립하지 못한다면, 해당 단서 조항은 해당 기관에 대해 적용되지 않는다. 단, 해당 기관이 국제 사무국에 '00년 11월 30일까지 이에 대해 통지하는 경우는 예외로 하기로 한다. 접수된 정보는 신속하게 국제 사무국에 의해 공개 공보에 공개되도록 한다.

51의2.2 서류 또는 증거가 요구되지 않는 경우

지정관청은 관련 표시 또는 선언의 정당성이 의심스러운 경우를 제외하고 다음과 관련한 서류나 증거를 요구하여서는 아니 된다.

- (i) 규칙 4.6의 규정에 따라 출원서에 발명자에 관한 표시가 있는 경우 또는 규칙 4.17(i)의 규정에 따라 발명자의 동일성에 관한 선언이 출원서에 포함되어 있거나 지정관청에 직접 제출된 경우, 발명자의 동일성에 관한 서류나 증거(규칙 51의2.1(a)(i))(발명자의 서약이나 선언을 포함하는 문서 (규칙 51의2.1(a)(iv))는 해당 없음)
- (ii) 규칙 4.17(ii)의 규정에 따라, 출원인의 자격에 관한 선언이 출원서에 포함되어 있거나 지정관청에 직접 제출된 경우, 국제출원일에 특허를 출원하고 등록 받을 수 있는 출원인 자격에 관한 서류나 증거(규칙 51의2.1(a)(ii))
- (iii) 규칙 4.17(iii)의 규정에 따라, 우선권주장에 관한 선언이 출원서에 포함되어 있거나 지정관청에 직접 제출된 경우, 국제출원일에 선출원의 우선권주장을 할 수 있는 출원인 자격에 관한 서류나 증거(규칙 51의2.1(a)(iii))
- (iv) 규칙 4.17(iv)에 따른 발명자의 선언이 출원서에 포함되거나 지정관청에 직접 제출된 경우, 발명자 서약 또는 선언을 포함하는 서류나 증거(규칙 51bis.1(a)(iv)).

51의2.3 국내요건의 충족을 위한 기회

- (a) 규칙 51의2.1(a)(i) 내지 (iv) 및 (c) 내지 (e)에 규정된 요건 또는 조약 제27조제1항 또는 제2항의 규정에 의하여 지정관청이 적용할 수 있는 기타 국내법상 요건이 조약 제22조의 요건이 충족되어야 할 동일한 기간 내에 이행되지 아니한 경우, 지정관청은 출원인에게 2월 이상의 기간을 주어 그 요건을 충족시키도록 요청하여야 한다. 출원인이 해당 요청에 따라 국내요건을 충족시키는

from the date of the invitation. Each designated Office may require that the applicant pay a fee for complying with national requirements in response to the invitation.

(b) Where any requirement of the national law applicable by the designated Office which that Office may apply in accordance with Article 27(6) or (7) is not already fulfilled during the same period within which the requirements under Article 22 must be complied with, the applicant shall have an opportunity to comply with the requirement after the expiration of that period.

(c) If, on March 17, 2000, paragraph (a) is not compatible with the national law applied by the designated Office in relation to the time limit referred to in that paragraph, the said paragraph shall not apply in respect of that Office in relation to that time limit for as long as the said paragraph continues not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by November 30, 2000. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.¹¹⁾

Rule 52

Amendment of the Claims, the Description, and the Drawings, before Designated Offices

52.1 *Time Limit*

(a) In any designated State in which processing or examination starts without special request, the applicant shall, if he so wishes, exercise the right under Article 28 within one month from the fulfillment of the requirements under Article 22, provided that, if the communication under Rule 47.1 has not been effected by the expiration of the time limit applicable under Article 22, he shall exercise the said right not later than four months after such expiration date. In either case, the applicant may exercise the said right at any later time if so permitted by the national law of the said State.

(b) In any designated State in which the national law provides that examination starts only on special request, the time limit within or the time at which the applicant may exercise the right under Article 28 shall be the same as that provided by the national law for the filing of amendments in the case of the examination, on

11) *Editor's Note:* This information is also published on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

경우 각 지정관청은 수수료의 납부를 요구할 수 있다.

- (b) 조약 제27조제6항 또는 제7항의 규정에 따라 지정관청에 적용되는 국내법상의 요건이 조약 제22조의 규정에 의한 기간 이내에 충족되지 아니한 경우, 출원인은 그 기간만료 후 그 요건을 충족시키기 위한 기회를 가져야 한다.
- (c) 2000년 3월 17일 현재, (a)항의 규정이 동항에 언급된 기간과 관련하여 지정관청의 국내법과 상충하는 경우, 지정관청이 2000년 11월 30일 까지 이를 국제사무국에 통지한 경우에는 동항의 기간과 관련하여 국내법과 상충하는 한 해당 지정관청에 적용하지 아니한다. 통지내용은 국제사무국이 신속히 공보에 게재하여야 한다.¹¹⁾

규칙 제52조 지정관청에서의 청구범위, 발명의 설명 및 도면의 보정

52.1 기간

- (a) 특별한 청구없이 절차 또는 심사가 개시되는 지정국에 있어서, 출원인이 희망할 때에는, 출원인은 조약 제22조에 규정된 사항을 이행한 때로부터 1월 이내에 조약 제28조에 규정된 권리를 행사할 수 있다. 다만, 규칙 47.1에 규정된 송달이 조약 제22조에 규정하는 기간의 만료 시까지 이루어지지 아니한 경우, 출원인은 그 기간의 만료일 후 4월 이내에 그 권리를 행사할 수 있다. 어느 경우에도 출원인은, 지정국의 국내법이 허용하는 경우, 더 늦은 기간에 그 권리를 행사할 수 있다.
- (b) 국내법이 특별한 청구에 의하여만 심사가 개시될 것을 규정하고 있는 지정국에 있어서, 출원인이 조약 제28조의 규정에 의한 권리를 행사할 수 있는 기간 또는 시기는, 특별한 청구에 의하여 국내출원을 심사하는 경우에 국내법이 정한

11) 편집자주 : 이 정보는 다음 WIPO 웹사이트에도 공표된다:
www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

special request, of national applications, provided that such time limit shall not expire prior to, or such time shall not come before, the expiration of the time limit applicable under paragraph (a).

PART C RULES CONCERNING CHAPTER II OF THE TREATY

Rule 53 The Demand

53.1 *Form*

(a) The demand shall be made on a printed form or be presented as a computer print-out. The particulars of the printed form and of a demand presented as a computer print-out shall be prescribed by the Administrative Instructions.

(b) Copies of printed demand forms shall be furnished free of charge by the receiving Office or by the International Preliminary Examining Authority.

53.2 *Contents*

(a) The demand shall contain:

- (i) a petition,
- (ii) indications concerning the applicant and the agent if there is an agent,
- (iii) indications concerning the international application to which it relates,
- (iv) where applicable, a statement concerning amendments.

(b) The demand shall be signed.

53.3 *The Petition*

The petition shall be to the following effect and shall preferably be worded as follows: “Demand under Article 31 of the Patent Cooperation Treaty: The undersigned requests that the international application specified below be the subject of international preliminary examination according to the Patent Cooperation Treaty.”

53.4 *The Applicant*

As to the indications concerning the applicant, Rules 4.4 and 4.16 shall apply, and Rule 4.5 shall apply *mutatis mutandis*.

보정서의 제출기간 또는 시기와 동일하여야 한다. 다만, 그 기간 또는 시기는 (a)항에 규정된 기간의 만료 전에 만료하거나 또는 도래하지 아니하여야 한다.

PART C

제2장에 관한 규칙

규칙 제53조 국제예비심사청구서

53.1 서식

- (a) 국제예비심사청구서는 인쇄된 서식 또는 컴퓨터출력인쇄물로 작성되어야 한다. 인쇄된 서식 및 컴퓨터출력인쇄물로 된 국제예비심사청구서의 세부사항은 시행세칙에서 정한다.
- (b) 인쇄된 국제예비심사청구서의 서식은 수리관청 또는 국제예비심사기관이 무료로 제공한다.

53.2 내 용

- (a) 국제예비심사청구서에는 다음 사항을 기재한다.
 - (i) 청구
 - (ii) 출원인 및 대리인이 있는 경우, 대리인에 관한 사항
 - (iii) 국제예비심사청구의 대상이 되는 국제출원의 표시
 - (iv) 보정에 관한 설명(해당되는 경우)
- (b) 국제예비심사청구서에는 서명을 하여야 한다.

53.3 청구

청구는 아래에 기재된 취지로 국제출원이 특허협력조약에 따라 국제예비심사의 대상이 될 것을 청구하여야 하며, 다음과 같이 기재될 것이 요망된다:

“특허협력조약 제31조의 규정에 의한 국제예비심사청구: 아래의 서명자는 다음의 국제출원이 특허협력조약에 따라 국제예비심사청구의 대상이 될 것을 청구합니다.”

53.4 출원인

출원인에 관한 표시에 대하여는 규칙 4.4 및 규칙 4.16을 적용하며, 규칙 4.5를 준용한다.

53.5 Agent or Common Representative

If an agent or common representative is appointed, the demand shall so indicate. Rules 4.4 and 4.16 shall apply, and Rule 4.7 shall apply *mutatis mutandis*.

53.6 Identification of the International Application

The international application shall be identified by the name and address of the applicant, the title of the invention, the international filing date (if known to the applicant) and the international application number or, where such number is not known to the applicant, the name of the receiving Office with which the international application was filed.

53.7 Election of States

The filing of a demand shall constitute the election of all Contracting States which are designated and are bound by Chapter II of the Treaty.

53.8 Signature

The demand shall be signed by the applicant or, if there is more than one applicant, by all applicants making the demand.

53.9 Statement Concerning Amendments

(a) If amendments under Article 19 have been made, the statement concerning amendments shall indicate whether, for the purposes of the international preliminary examination, the applicant wishes those amendments

(i) to be taken into account, in which case a copy of the amendments and of the letter required under Rule 46.5(b) shall preferably be submitted with the demand; or

(ii) to be considered as reversed by an amendment under Article 34.

(b) If no amendments under Article 19 have been made and the time limit for filing such amendments has not expired, the statement may indicate that, should the International Preliminary Examining Authority wish to start the international preliminary examination at the same time as the international search in accordance with Rule 69.1(b), the applicant wishes the start of the international preliminary examination to be postponed in accordance with Rule 69.1(d).

(c) If any amendments under Article 34 are submitted with the demand, the statement shall so indicate.

53.5 대리인 또는 대표자

대리인 또는 대표자가 지정되어 있는 경우, 국제예비심사청구서에 이를 표시한다. 규칙 4.4 및 규칙 4.16의 규정을 적용하고, 4.7의 규정을 준용한다.

53.6 국제출원의 표시

국제출원은 출원인의 성명(명칭) 및 주소, 발명의 명칭, 국제출원일(출원인이 알고 있는 경우) 및 국제출원번호 또는 출원인이 국제출원번호를 알지 못하는 경우에는 해당 국제출원이 제출된 수리관청의 명칭에 의하여 표시되어야 한다.

53.7 국가의 선택

국제예비심사청구서의 제출은 특허협력조약 제II장에 구속되고 지정이 이루어진 모든 계약국의 선택을 구성한다.

53.8 서 명

국제예비심사청구서에는 출원인이 서명하며, 출원인이 2인 이상인 경우에는 국제예비심사청구를 하는 모든 출원인이 서명하여야 한다.

53.9 보정에 관한 설명

- (a) 조약 제19조의 규정에 의한 보정을 한 경우, 출원인은 국제예비심사에 있어서 보정설명서에;
 - (i) 해당 보정이 고려되기를 희망한다는 취지를 표시하거나(이 경우에는 규칙 46.5(b)에 따른 서한과 보정서의 사본을 국제예비심사청구서와 함께 제출한다), 또는
 - (ii) 조약 제34조의 규정에 의한 보정에 의하여 해당 보정이 취하된 것으로 고려되기를 희망한다는 취지를 표시하여야 한다.
- (b) 조약 제19조의 규정에 의한 보정서가 제출되지 아니하였으나 그 보정기간이 만료되지 아니하였고, 국제예비심사기관이 규칙 69.1(b)의 규정에 따라 국제조사와 동시에 국제예비심사를 착수하고자 희망하는 경우, 출원인은 규칙 69.1(d)의 규정에 따라 국제예비심사의 착수시기를 연기하여 줄 것을 희망하는 취지를 위 설명서에 기재할 수 있다.
- (c) 조약 제34조의 규정에 의한 보정서가 국제예비심사청구서와 함께 제출되는 경우, 이를 위 설명서에 기재한다.

Rule 54

The Applicant Entitled to Make a Demand

54.1 Residence and Nationality

(a) Subject to the provisions of paragraph (b), the residence or nationality of the applicant shall, for the purposes of Article 31(2), be determined according to Rule 18.1(a) and (b).

(b) The International Preliminary Examining Authority shall, in the circumstances specified in the Administrative Instructions, request the receiving Office or, where the international application was filed with the International Bureau as receiving Office, the national Office of, or acting for, the Contracting State concerned to decide the question whether the applicant is a resident or national of the Contracting State of which he claims to be a resident or national. The International Preliminary Examining Authority shall inform the applicant of any such request. The applicant shall have an opportunity to submit arguments directly to the Office concerned. The Office concerned shall decide the said question promptly.

54.2 Right to Make a Demand

The right to make a demand under Article 31(2) shall exist if the applicant making the demand or, if there are two or more applicants, at least one of them is a resident or national of a Contracting State bound by Chapter II and the international application has been filed with a receiving Office of or acting for a Contracting State bound by Chapter II.

54.3 International Applications Filed with the International Bureau as Receiving Office

Where the international application is filed with the International Bureau as receiving Office under Rule 19.1(a)(iii), the International Bureau shall, for the purposes of Article 31(2)(a), be considered to be acting for the Contracting State of which the applicant is a resident or national.

54.4 Applicant Not Entitled to Make a Demand

If the applicant does not have the right to make a demand or, in the case of two or more applicants, if none of them has the right to make a demand under Rule 54.2, the demand shall be considered not to have been submitted.

규칙 제54조 국제예비심사를 청구할 수 있는 출원인

54.1 주소 및 국적

- (a) (b)항의 규정을 조건으로, 조약 제31조제2항에 규정된 출원인의 주소 및 국적은 규칙 18.1(a) 및 (b)의 규정에 따라 결정된다.
- (b) 국제예비심사기관은 시행세칙에 명시된 경우에 해당되는 때에는 수리관청에, 또는 국제출원이 수리관청으로서의 국제사무국에 제출된 때에는 관련 체약국의 또는 체약국을 위한 국내관청에, 해당 출원인이 거주자 또는 국민이라 주장하는 국가의 거주자 또는 국민인지의 여부를 결정하여 줄 것을 청구할 수 있다. 국제예비심사기관은 그 청구사실을 출원인에게 통지하여야 한다. 출원인은 해당 관청(수리관청 또는 국내관청)에 직접 의견서를 제출할 기회를 가진다. 해당 관청은 상기의 청구에 대하여 신속히 결정을 하여야 한다.

54.2 국제예비심사를 청구할 권리

국제예비심사를 청구하는 출원인(출원인이 2 이상인 경우에는 최소한 1인의 출원인)이 조약 제2장에 구속되는 체약국의 국민 또는 거주자이고, 국제출원이 제2장에 구속되는 체약국의 수리관청 또는 그 체약국을 위한 수리관청에 제출된 경우, 위 출원에 대하여 조약 제31조제2항의 규정에 의한 국제예비심사를 청구할 수 있다.

54.3 수리관청으로서의 국제사무국에 제출된 국제출원

규칙 19.1(a)(iii)의 규정에 의하여 국제출원이 수리관청으로서의 국제사무국에 제출된 경우, 국제사무국은 조약 제31조제2항(a)규정의 적용에 있어서 출원인이 그 거주자 또는 국민인 체약국을 위하여 업무를 수행하는 것으로 본다.

54.4 국제예비심사를 청구할 수 없는 출원인

출원인이 국제예비심사청구를 할 자격이 없거나 또는 2인 이상의 출원인이 있는 경우에 그들 중 누구도 규칙 54.2에 규정된 국제예비심사를 청구할 자격이 없는 경우, 그 출원인이 제출한 국제예비심사청구서는 제출되지 아니한 것으로 본다.

Rule 54bis

Time Limit for Making a Demand

54bis.1 Time Limit for Making a Demand

(a) A demand may be made at any time prior to the expiration of whichever of the following periods expires later:

(i) three months from the date of transmittal to the applicant of the international search report or the declaration referred to in Article 17(2)(a), and of the written opinion established under Rule 43bis.1; or

(ii) 22 months from the priority date.

(b) Any demand made after the expiration of the time limit applicable under paragraph (a) shall be considered as if it had not been submitted and the International Preliminary Examining Authority shall so declare.

Rule 55

Languages (International Preliminary Examination)

55.1 Language of Demand

The demand shall be in the language of the international application or, if the international application has been filed in a language other than the language in which it is published, in the language of publication. However, if a translation of the international application is required under Rule 55.2, the demand shall be in the language of that translation.

55.2 Translation of International Application

(a) Where neither the language in which the international application is filed nor the language in which the international application is published is accepted by the International Preliminary Examining Authority that is to carry out the international preliminary examination, the applicant shall, subject to paragraph (b), furnish with the demand a translation of the international application into a language which is both:

(i) a language accepted by that Authority, and

(ii) a language of publication.

(a-bis) A translation of the international application into a language referred to in paragraph (a) shall include any element referred to in Article 11(1)(iii)(d) or (e) furnished by the applicant under Rule 20.3(b), 20.5bis(b), 20.5bis(c) or 20.6(a) and any part of the description, claims or drawings furnished by the applicant under

제54조의2 국제예비심사 청구기간

54의2.1 국제예비심사 청구기간

- (a) 국제예비심사는 다음의 기간 중 더 늦게 만료되는 날 이전에 청구할 수 있다.
 - (i) 국제조사보고서 또는 조약 제17조제2항(a)에 의한 선언서, 및 규칙 43의2.1의 규정에 따라 작성된 견해서가 출원인에게 송부된 날로부터 3월
 - (ii) 우선일로부터 22월
- (b) (a)항의 규정에 의한 기간만료 후에 제출된 국제예비심사청구서는 제출되지 않은 것으로 간주하고 국제예비심사기관은 그러한 선언을 한다.

규칙 제55조 언어(국제예비심사)

55.1 국제예비심사청구서의 언어

국제예비심사청구서는 해당 국제출원의 언어 또는, 해당 국제출원이 그 국제출원의 공개언어 이외의 언어로 제출된 경우에는, 그 공개언어로 작성되어야 한다. 그러나, 규칙 55.2에 의하여 국제출원의 번역문이 요구될 경우, 국제예비심사청구서는 해당 번역문 언어로 작성되어야 한다.

55.2 국제출원의 번역문

- (a) 국제출원의 출원언어와 공개언어가 국제예비심사를 수행할 국제예비심사기관이 인정하는 언어가 아닌 경우, 출원인은 (b)항의 적용을 조건으로, 다음 각 호의 요건을 모두 갖춘 언어로 작성된 국제출원의 번역문을 국제예비심사청구서와 함께 제출하여야 한다.
 - (i) 국제예비심사기관이 인정하는 언어
 - (ii) 공개언어
- (a의2) 제(a)항에 언급된 언어로 되어 있는 국제출원의 번역문에는 출원인이 규칙 20.3(b), 20.5의2(b), 20.5의2(c) 또는 20.6(a)에 따라 제출한 조약 제11조 (1)(iii)(d) 또는 (e)에 언급된 요소 및 출원인이 규칙 20.5(b), 20.5(c), 20.5 Rule 20.5(b), 20.5(c), 20.5bis(b), 20.5bis(c) or 20.6(a) which is

considered to have been contained in the international application under Rule 20.6(b).

(a-*ter*) The International Preliminary Examining Authority shall check any translation furnished under paragraph (a) for compliance with the physical requirements referred to in Rule 11 to the extent that compliance therewith is necessary for the purposes of the international preliminary examination.

(b) Where a translation of the international application into a language referred to in paragraph (a) was transmitted to the International Searching Authority under Rule 23.1(b) and the International Preliminary Examining Authority is part of the same national Office or intergovernmental organization as the International Searching Authority, the applicant need not furnish a translation under paragraph (a). In such a case, unless the applicant furnishes a translation under paragraph (a), the international preliminary examination shall be carried out on the basis of the translation transmitted under Rule 23.1(b).

(c) If a requirement referred to in paragraphs (a), (a-*bis*) and (a-*ter*) is not complied with and paragraph (b) does not apply, the International Preliminary Examining Authority shall invite the applicant to furnish the required translation or the required correction, as the case may be, within a time limit which shall be reasonable under the circumstances. That time limit shall not be less than one month from the date of the invitation. It may be extended by the International Preliminary Examining Authority at any time before a decision is taken.

(d) If the applicant complies with the invitation within the time limit under paragraph (c), the said requirement shall be considered to have been complied with. If the applicant fails to do so, the demand shall be considered not to have been submitted and the International Preliminary Examining Authority shall so declare.

55.3 Language and Translation of Amendments and Letters

(a) Subject to paragraph (b), if the international application has been filed in a language other than the language in which it is published, any amendment under Article 34, as well as any letter referred to in Rule 66.8(a), Rule 66.8(b) and Rule 46.5(b) as applicable by virtue of Rule 66.8(c), shall be submitted in the language of publication.

(b) Where a translation of the international application is required under Rule 55.2:

- (i) any amendment and any letter referred to in paragraph (a); and
- (ii) any amendment under Article 19 which is to be taken into account under Rule 66.1(c) or (d) and any letter referred to in Rule 46.5(b);

의2(b), 20.5의2(c) 또는 20.6(a)에 따라 제출하고 규칙 20.6(b)에 따라 국제출원에 포함되어 있던 것으로 간주되는 발명의 설명, 청구범위 또는 도면의 부분이 포함되어야 한다.

- (a의3) 국제예비심사기관은 (a)항의 규정에 의하여 제출된 번역문이 국제예비심사에 적합하도록 규칙 11의 형식요건을 충족하고 있는지의 여부를 확인하여야 한다.
- (b) (a)항에 규정된 언어에 의한 번역문이 규칙 23.1(b)에 의하여 국제조사기관에 송부되었고 또한 국제예비심사기관이 국제조사기관과 동일한 국내관청 또는 정부 간 기구인 경우, 출원인은 (a)항의 번역문을 제출할 필요가 없다. 출원인이 (a)항의 규정에 의한 번역문을 제출하지 아니하는 경우에 국제예비심사는 규칙 23.1(b)의 규정에 의하여 송부된 번역문에 기초하여 수행한다.
- (c) (a)항, (a의2)항 및 (a의3)항의 규정에 의한 요건이 충족되지 아니하고 또한 (b)항이 적용되지 아니할 경우, 국제예비심사기관은 출원인에게 적절한 기간 내에 정해진 번역문 또는 정해진 보정서를 제출할 것을 통지한다. 기간은 통지일부터 1월 이상으로 하여야 하며, 국제예비심사기관은 결정이 이루어지기 전에는 언제나 그 기간을 연장할 수 있다.
- (d) 출원인이 제(c)항에 따라 기한 내에 해당 요청을 이행하는 경우, 그 요건은 충족된 것으로 본다. 출원인이 그러하지 아니하는 경우, 국제예비심사청구서는 제출되지 아니한 것으로 보며 국제예비심사기관은 이를 선언하게 된다.

55.3 보정서와 서한의 언어와 번역

- (a) (b)항의 규정을 따르는 조건으로, 국제출원의 언어가 공개언어가 아닌 경우, 조약 제34조에 따른 보정서와 규칙 66.8(a), 규칙 66.8(b) 및 규칙 66.8(c)에 의하여 적용되는 규칙 46.5(b)에 관한 서한은 공개언어로 제출되어야 한다.
- (b) 규칙 55.2에 따라 국제출원의 번역문이 필요한 경우, 다음 문서는 번역문의 언어이어야 한다.
 - (i) (a)항에서 규정한 보정서 및 서한;
 - (ii) 규칙 제66.1조(c) 또는 (d)에 따라 고려되는 조약 제9조에 따른 보정서 또는 규칙 제46.5조(b) 규정에 따른 서한

shall be in the language of that translation. Where such amendments or letters have been or are submitted in another language, a translation shall also be submitted.

(c) If an amendment or letter is not submitted in a language as required under paragraph (a) or (b), the International Preliminary Examining Authority shall invite the applicant to submit the amendment or letter in the required language within a time limit which shall be reasonable under the circumstances. That time limit shall not be less than one month from the date of the invitation. It may be extended by the International Preliminary Examining Authority at any time before a decision is taken.

(d) If the applicant fails to comply, within the time limit under paragraph (c), with the invitation to furnish an amendment in the required language, the amendment shall not be taken into account for the purposes of the international preliminary examination. If the applicant fails to comply, within the time limit under paragraph (c), with the invitation to furnish a letter referred to in paragraph (a) in the required language, the amendment concerned need not be taken into account for the purposes of the international preliminary examination.

Rule 56

[Deleted]

Rule 57

The Handling Fee

57.1 Requirement to Pay

Each demand for international preliminary examination shall be subject to the payment of a fee for the benefit of the International Bureau ("handling fee") to be collected by the International Preliminary Examining Authority to which the demand is submitted.

57.2 Amount; Transfer

(a) The amount of the handling fee is as set out in the Schedule of Fees.

(b) The handling fee shall be payable in the currency or one of the currencies prescribed by the International Preliminary Examining Authority ("prescribed currency").

(c) Where the prescribed currency is the Swiss franc, the Authority shall transfer the said fee to the International Bureau in Swiss francs in accordance with Rule 96.2.

해당 보정서 또는 서한이 다른 언어로 제출되었거나 제출된다면, 그에 대한 번역문 또한 제출되어야 한다.

(c) 보정서 또는 서한이 (a)항 또는 (b)항에서 요구하는 언어가 아닌 언어로 작성된 경우, 국제예비심사기관은 출원인에게 정해진 기간 내에 요구되는 언어로 작성된 보정서 또는 서한을 제출할 것을 통지하여야 한다. 기간은 통지일부터 1월 이상으로 하여야 하며, 국제예비심사기관은 결정이 이루어지기 전에는 언제나 그 기간을 연장할 수 있다.

(d) (c)항에 따른 기간 내에 요구되는 언어로 작성된 보정서를 제출하라는 통지에도 불구하고 출원인이 제출하지 아니한 경우 해당 보정서는 국제예비심사에 반영되어서는 안된다. (c)항에 따른 기간 내에 요구되는 언어로 (a)항에 규정된 서한을 제출하라는 통지에도 불구하고 출원인이 제출하지 아니한 경우, 관련 보정서를 국제예비심사에 반영할 필요는 없다.

규칙 제56조 [삭 제]

규칙 제57조 취급료

57.1 취급료의 납부

각 국제예비심사청구에 대해서는 해당 청구서를 접수하는 국제예비심사기관에 의해 수납되어 국제사무국의 몫이 되는 수수료(“취급료”)가 납부되어야 한다.

57.2 금액; 송금

- (a) 취급료의 금액은 수수료표에서 정하는 바와 같다.
- (b) 취급료는 국제예비심사기관이 정하는 통화 또는 통화 중의 하나(“소정통화”)로 납부하여야 한다.
- (c) 소정통화가 스위스프랑인 경우, 해당 기관은 규칙 96.2에 따라 그 수수료를 스위스프랑으로 국제사무국에 송금하여야 한다.

(d) Where the prescribed currency is a currency other than the Swiss franc and that currency:

(i) is freely convertible into Swiss francs, the Director General shall establish, for each Authority which prescribes such a currency for the payment of the handling fee, an equivalent amount of that fee in the prescribed currency according to directives given by the Assembly, and the amount in that currency shall be transferred by the Authority to the International Bureau in accordance with Rule 96.2;

(ii) is not freely convertible into Swiss francs, the Authority shall be responsible for the conversion of the handling fee from the prescribed currency into Swiss francs and shall transfer that fee in Swiss francs, in the amount set out in the Schedule of Fees, to the International Bureau in accordance with Rule 96.2. Alternatively, if the Authority so wishes, it may convert the handling fee from the prescribed currency into euros or US dollars and transfer the equivalent amount of that fee in euros or US dollars, as established by the Director General according to directives given by the Assembly as referred to in item (i), to the International Bureau in accordance with Rule 96.2.

57.3 Time Limit for Payment: Amount Payable

(a) Subject to paragraphs (b) and (c), the handling fee shall be paid within one month from the date on which the demand was submitted or 22 months from the priority date, whichever expires later.

(b) Subject to paragraph (c), where the demand was transmitted to the International Preliminary Examining Authority under Rule 59.3, the handling fee shall be paid within one month from the date of receipt by that Authority or 22 months from the priority date, whichever expires later.

(c) Where, in accordance with Rule 69.1(b), the International Preliminary Examining Authority wishes to start the international preliminary examination at the same time as the international search, that Authority shall invite the applicant to pay the handling fee within one month from the date of the invitation.

(d) The amount of the handling fee payable shall be the amount applicable on the date of payment.

57.4 Refund

The International Preliminary Examining Authority shall refund the handling fee to the applicant:

(i) if the demand is withdrawn before the demand has been sent by that Authority to the International Bureau, or

(d) 소정통화가 스위스프랑 외의 통화인 경우, 다음과 같이 한다.

(i) 그 통화가 스위스프랑으로 자유롭게 환전될 수 있는 경우, 사무총장은 그러한 통화를 취급료의 납부 통화로 정하는 각 기관에 대하여 총회의 지시에 따라 그 수수료의 소정통화 상당액을 정하여야 하며, 그 통화 상당액은 규칙 96.2에 따라 그 기관이 국제사무국에 송금하여야 한다.

(ii) 그 통화가 스위스프랑으로 자유롭게 환전될 수 없는 경우, 그 기관은 취급료를 소정통화에서 스위스프랑으로 환전할 책임이 있으며, 규칙 96.2에 따라 그 수수료를 수수료표에 명시된 금액의 스위스프랑으로 국제사무국에 송금하여야 한다. 또는, 그 기관은 희망하는 경우에 취급료를 소정통화에서 유로 또는 미화로 환전하고 사무총장이 (i)호에 언급된 총회의 지시에 따라 정하는 그 수수료의 유로 또는 미화 상당액을 규칙 96.2에 따라 국제사무국에 송금할 수 있다.

57.3 납부시기 및 납부금액

(a) (b)항 및 (c)항의 적용을 조건으로, 취급료는 국제예비심사청구서가 제출된 날부터 1월 이내 또는 우선일로부터 22월 중 더 늦게 만료하는 날까지 납부하여야 한다.

(b) (c)항을 조건으로 하여, 규칙 59.3의 규정에 의하여 국제예비심사청구서가 국제예비심사기관에 송부된 경우, 취급료는 해당 기관의 접수일로부터 1월 이내 또는 우선일로부터 22월 중 더 늦게 만료하는 날까지 납부하여야 한다.

(c) 규칙 69.1(b)항의 규정에 따라 국제예비심사기관이 국제예비심사를 국제조사와 동시에 수행하기를 희망하는 경우, 해당 기관은 출원인에게 통지일로부터 1월 이내에 취급료를 납부하도록 요청한다.

(d) 납부하여야 할 취급료의 금액은 납부일에 적용되는 금액으로 한다.

57.4 취급료의 반환

국제예비심사기관은 다음 각 호의 1에 해당하는 경우에는 출원인에게 취급료를 반환하여야 한다.

(i) 국제예비심사기관이 국제예비심사청구서를 국제사무국에 송부하기 전에 국제예비심사가 취하된 경우

(ii) if the demand is considered, under Rule 54.4 or 54*bis*.1(b), not to have been submitted.

Rule 58

The Preliminary Examination Fee

58.1 *Right to Ask for a Fee*

(a) Each International Preliminary Examining Authority may require that the applicant pay a fee (“preliminary examination fee”) for its own benefit for carrying out the international preliminary examination and for performing all other tasks entrusted to International Preliminary Examining Authorities under the Treaty and these Regulations.

(b) The amount of the preliminary examination fee, if any, shall be fixed by the International Preliminary Examining Authority. As to the time limit for payment of the preliminary examination fee and the amount payable, the provisions of Rule 57.3 relating to the handling fee shall apply *mutatis mutandis*.

(c) The preliminary examination fee shall be payable directly to the International Preliminary Examining Authority. Where that Authority is a national Office, it shall be payable in the currency prescribed by that Office, and where the Authority is an intergovernmental organization, it shall be payable in the currency of the State in which the intergovernmental organization is located or in any other currency which is freely convertible into the currency of the said State.

58.2 *[Deleted]*

58.3 *Refund*

The International Preliminary Examining Authorities shall inform the International Bureau of the extent, if any, to which, and the conditions, if any, under which, they will refund any amount paid as a preliminary examination fee where the demand is considered as if it had not been submitted, and the International Bureau shall promptly publish such information.

Rule 58*bis*

Extension of Time Limits for Payment of Fees

58*bis*.1 *Invitation by the International Preliminary Examining Authority*

(a) Where the International Preliminary Examining Authority finds:

- (i) that the amount paid to it is insufficient to cover the handling fee and the preliminary examination fee; or
- (ii) by the time they are due under Rules 57.3 and 58.1(b), that no fees were

- (ii) 규칙 54.4 또는 54의2.1(b)항의 규정에 의하여 국제예비심사청구서가 제출되지 아니한 것으로 보는 경우

규칙 제58조 예비심사료

58.1 수수료를 요구할 권리

- (a) 각 국제예비심사기관은 출원인에 대하여 국제예비심사 및 조약과 이 규칙에 의하여 국제예비심사기관에 부여된 기타 모든 업무의 수행을 위한 수수료(“예비심사료”)를 납부할 것을 요건으로 할 수 있다.
- (b) 예비심사료의 금액(있는 경우)은 국제예비심사기관이 정한다. 예비심사료의 납부기간 및 납부금액에 관하여는 취급료에 관한 규칙 57.3의 규정을 준용한다.
- (c) 예비심사료는 국제예비심사기관에 직접 납부한다. 예비심사료는 국제예비심사기관이 국내관청인 경우에는 그 국내관청이 정하는 통화로, 국제예비심사기관이 정부 간 기구인 경우에는 그 정부 간 기구가 소재하는 국가의 통화 또는 그 국가의 통화로 자유로이 전환할 수 있는 통화로 납부하여야 한다.

58.2 [삭 제]

58.3 국제예비심사료의 반환

국제예비심사기관은, 국제예비심사가 청구되지 아니한 것으로 간주된 경우, 예비심사료로서 납부된 금액을 반환하는 범위(해당하는 경우) 및 조건(해당하는 경우)을 국제사무국에 통지하여야 하고, 국제사무국은 신속하게 그 통지 내용을 공표하여야 한다.

규칙 제58조의2 수수료납부기간의 연장

58의2.1 국제예비심사기관에 의한 납부통지

- (a) 국제예비심사기관은 다음의 사항을 발견한 경우:
- (i) 납부된 수수료가 취급료 및 예비심사료를 충당하기에 부족한 것을 발견한 경우; 또는
- (ii) 규칙 57.3 및 58.1(b)항의 규정에 의하여 정하여진 기간까지 수수료가 해당

paid to it:

the Authority shall invite the applicant to pay to it the amount required to cover those fees, together with, where applicable, the late payment fee under Rule 58bis.2, within a time limit of one month from the date of the invitation.

(b) Where the International Preliminary Examining Authority has sent an invitation under paragraph (a) and the applicant has not, within the time limit referred to in that paragraph, paid in full the amount due, including, where applicable, the late payment fee under Rule 58bis.2, the demand shall, subject to paragraph (c), be considered as if it had not been submitted and the International Preliminary Examining Authority shall so declare.

(c) Any payment received by the International Preliminary Examining Authority before that Authority sends the invitation under paragraph (a) shall be considered to have been received before the expiration of the time limit under Rule 57.3 or 58.1(b), as the case may be.

(d) Any payment received by the International Preliminary Examining Authority before that Authority proceeds under paragraph (b) shall be considered to have been received before the expiration of the time limit under paragraph (a).

58bis.2 Late Payment Fee

(a) The payment of fees in response to an invitation under Rule 58bis.1(a) may be subjected by the International Preliminary Examining Authority to the payment to it, for its own benefit, of a late payment fee. The amount of that fee shall be:

- (i) 50% of the amount of unpaid fees which is specified in the invitation, or,
- (ii) if the amount calculated under item (i) is less than the handling fee, an amount equal to the handling fee.

(b) The amount of the late payment fee shall not, however, exceed double the amount of the handling fee.

Rule 59

The Competent International Preliminary Examining Authority

59.1 Demands under Article 31(2)(a)

(a) For demands made under Article 31(2)(a), each receiving Office of or acting for a Contracting State bound by the provisions of Chapter II shall, in accordance with the terms of the applicable agreement referred to in Article 32(2) and (3), inform the International Bureau which International Preliminary Examining Authority is or which International Preliminary Examining Authorities are competent for the international preliminary examination of international applications filed with it. The International

기관에 납부되지 아니한 경우;

통지일부터 1월 이내에 미납액 및, 해당하는 경우, 규칙 58의2.2의 규정에 의한 가산료를 해당 기관에 납부할 것을 출원인에게 통지하여야 한다.

- (b) 국제예비심사기관이 (a)항의 규정에 의하여 납부통지서를 발송하였으나 출원인이 위 항에 규정된 기간까지 미납액 및 규칙 58의2.2의 규정에 의한 가산료(해당하는 경우)를 납부하지 아니한 경우, (c)항을 조건으로 하여, 국제예비심사청구서는 제출되지 아니한 것으로 보며 국제예비심사기관은 그러한 취지를 선언한다.
- (c) (a)항의 규정에 의한 납부통지서를 발송하기 전에 국제예비심사기관에 수납된 납부금액은 규칙 57.3 또는 58.1(b)의 규정에 의한 기간이 만료하기 전에 납부된 것으로 본다.
- (d) (b)항의 규정에 의한 절차에 착수하기 전에 국제예비심사기관에 수납된 납부금액은 (a)항의 규정에 의한 기간이 만료하기 전에 납부된 것으로 본다.

58의2.2 가산료

- (a) 규칙 58의2.1(a)의 납부통지에 의한 수수료의 납부는 국제예비심사기관에 대한 가산료의 납부(국제예비심사기관의 수입)를 조건으로 할 수 있다. 가산료의 금액은 다음 각 호와 같다.
 - (i) 보정통지서에 명시된 미납금액의 50%
 - (ii) (i)의 규정에 의하여 산정된 금액이 취급료보다 적은 경우에는 취급료와 동일한 금액
- (b) 다만, 가산료 금액은 취급료 금액의 2배를 초과할 수 없다.

규칙 제59조 관할 국제예비심사기관

59.1 조약 제31조제2항(a)의 규정에 의한 국제예비심사청구

- (a) 조약 제31조제2항(a)의 규정에 의한 국제예비심사청구에 대하여, 조약 제2장의 규정에 구속되는 각 체약국의 또는 체약국을 위한 수리관청은 조약 제32조제2항 및 제3항에 규정된 관계 협정에 따라 수리관청에 제출된 국제출원의 국제예비심사를 관할하는 국제예비심사기관을 국제사무국에 통지하여야 하며, 국제사무국은 그 통지를 신속히 공표하여야 한다. 2 이상의 국제예비심사기관

Bureau shall promptly publish such information. Where several International Preliminary Examining Authorities are competent, the provisions of Rule 35.2 shall apply *mutatis mutandis*.

(b) Where the international application was filed with the International Bureau as receiving Office under Rule 19.1(a)(iii), Rule 35.3(a) and (b) shall apply *mutatis mutandis*. Paragraph (a) of this Rule shall not apply to the International Bureau as receiving Office under Rule 19.1(a)(iii).

59.2 *Demands under Article 31(2)(b)*

As to demands made under Article 31(2)(b), the Assembly, in specifying the International Preliminary Examining Authority competent for international applications filed with a national Office which is an International Preliminary Examining Authority, shall give preference to that Authority; if the national Office is not an International Preliminary Examining Authority, the Assembly shall give preference to the International Preliminary Examining Authority recommended by that Office.

59.3 *Transmittal of the Demand to the Competent International Preliminary Examining Authority*

(a) If the demand is submitted to a receiving Office, an International Searching Authority, or an International Preliminary Examining Authority which is not competent for the international preliminary examination of the international application, that Office or Authority shall mark the date of receipt on the demand and, unless it decides to proceed under paragraph (f), transmit the demand promptly to the International Bureau.

(b) If the demand is submitted to the International Bureau, the International Bureau shall mark the date of receipt on the demand.

(c) Where the demand is transmitted to the International Bureau under paragraph (a) or submitted to it under paragraph (b), the International Bureau shall promptly:

(i) if there is only one competent International Preliminary Examining Authority, transmit the demand to that Authority and inform the applicant accordingly, or

(ii) if two or more International Preliminary Examining Authorities are competent, invite the applicant to indicate, within the time limit applicable under Rule 54*bis*.1(a) or 15 days from the date of the invitation, whichever is later, the competent International Preliminary Examining Authority to which the demand should be transmitted.

(d) Where an indication is furnished as required under paragraph (c)(ii), the International Bureau shall promptly transmit the demand to the competent

이 관할하는 경우에는 규칙 35.2의 규정을 준용한다.

- (b) 국제출원이 규칙 19.1(a)(iii)에 의하여 수리관청으로서의 국제사무국에 제출된 경우, 규칙 35.3(a) 및 (b)를 준용한다. 위 (a)항은 규칙 19.1(a)(iii)항에 따른 수리관청으로서의 국제사무국에는 적용하지 아니한다.

59.2 조약 제31조제2항(b)의 규정에 의한 국제예비심사청구

조약 제31조제2항(b)의 규정에 의한 국제예비심사청구에 대하여, 총회는 국제예비심사기관인 국내관청에 제출된 국제출원에 대한 관할 국제예비심사기관을 정할 때에, 해당 국제예비심사기관에 우선권을 주어야 한다; 만일 해당 국내관청이 국제예비심사기관이 아닌 경우에는 해당 국내관청이 추천하는 국제예비심사기관에 우선권을 준다.

59.3 관할 국제예비심사기관으로 국제예비심사청구서의 송부

- (a) 국제예비심사청구서가 수리관청, 국제조사기관 또는 해당 국제출원의 관할 국제예비심사기관이 아닌 국제예비심사기관에 제출된 경우, 이를 접수한 관청 또는 기관은 국제예비심사청구서에 그 접수일을 기재하고, (f)항에 규정된 절차를 따르기로 결정한 경우가 아니면, 국제예비심사청구서를 신속히 국제사무국에 송부한다.
- (b) 국제예비심사청구서가 국제사무국에 제출된 경우, 국제사무국은 국제예비심사청구서에 접수일을 기재한다.
- (c) 국제예비심사청구서가 (a)항의 규정에 의하여 국제사무국에 송부된 경우 또는 (b)항의 규정에 의하여 국제사무국에 제출된 경우, 국제사무국은 신속히 다음 각 호의 1의 조치를 취한다.
 - (i) 관할 국제예비심사기관이 하나인 경우에는 국제예비심사청구서를 그 기관에 송부하고 출원인에게 그러한 사실을 통지한다.
 - (ii) 관할 국제예비심사기관이 둘 이상인 경우에는 규칙 54의2.1(a)항의 규정에 의한 기간이내 또는 통지일부부터 15일 중 늦게 만료하는 때 이내에 국제예비심사청구서가 송부되어야 할 국제예비심사기관을 지정할 것을 출원인에게 통지한다.
- (d) (c)항(ii)의 규정에 따라 국제예비심사기관에 대한 지정서가 제출된 경우, 국제사무국은 출원인이 지정한 국제예비심사기관에 심사청구서를 신속히 송부하여

International Preliminary Examining Authority indicated by the applicant. Where no indication is so furnished, the demand shall be considered not to have been submitted and the International Bureau shall so declare.

(e) Where the demand is transmitted to a competent International Preliminary Examining Authority under paragraph (c), it shall be considered to have been received on behalf of that Authority on the date marked on it under paragraph (a) or (b), as applicable, and the demand so transmitted shall be considered to have been received by that Authority on that date.

(f) Where an Office or Authority to which the demand is submitted under paragraph (a) decides to transmit that demand directly to the competent International Preliminary Examining Authority, paragraphs (c) to (e) shall apply *mutatis mutandis*.

Rule 60

Certain Defects in the Demand

60.1 *Defects in the Demand*

(a) Subject to paragraphs (a-*bis*) and (a-*ter*), if the demand does not comply with the requirements specified in Rules 53.1, 53.2(a)(i) to (iii), 53.2(b), 53.3 to 53.8 and 55.1, the International Preliminary Examining Authority shall invite the applicant to correct the defects within a time limit which shall be reasonable under the circumstances. That time limit shall not be less than one month from the date of the invitation. It may be extended by the International Preliminary Examining Authority at any time before a decision is taken.

(a-*bis*) For the purposes of Rule 53.4, if there are two or more applicants, it shall be sufficient that the indications referred to in Rule 4.5(a)(ii) and (iii) be provided in respect of one of them who has the right according to Rule 54.2 to make a demand.

(a-*ter*) For the purposes of Rule 53.8, if there are two or more applicants, it shall be sufficient that the demand be signed by one of them.

(b) If the applicant complies with the invitation within the time limit under paragraph (a), the demand shall be considered as if it had been received on the actual filing date, provided that the demand as submitted permitted the international application to be identified; otherwise, the demand shall be considered as if it had been received on the date on which the International Preliminary Examining Authority receives the correction.

(c) If the applicant does not comply with the invitation within the time limit under paragraph (a), the demand shall be considered as if it had not been submitted and the International Preliminary Examining Authority shall so declare.

야 한다. 지정서가 제출되지 아니한 경우, 국제예비심사청구서는 제출되지 아니한 것으로 보고 국제사무국은 그러한 취지를 선언한다.

- (e) 국제예비심사청구서가 (c)항에 의하여 관할 국제예비심사기관으로 송부된 경우, 그 청구서는 (a)항 또는 (b)항의 규정에 의하여 해당 청구서에 표시된 일자에 관할 국제예비심사기관을 대신하여 접수된 것으로 간주되며, 송부된 국제예비심사청구서는 상기 일자에 관할 국제예비심사기관에 의하여 접수된 것으로 본다.
- (f) (a)항의 규정에 의하여 국제예비심사청구서가 제출된 관청 또는 기관이 국제예비심사청구서를 직접 관할 국제예비심사기관에 송부하기로 결정한 경우, (c)항 내지 (e)항을 준용한다.

규칙 제60조 국제예비심사청구서의 흠결

60.1 국제예비심사청구서의 흠결

- (a) (a의2)항 및 (a의3)항의 적용을 조건으로 하여, 국제예비심사청구서가 규칙 53.1, 규칙 53.2(a)(i) 내지 (iii), 규칙 53.2(b), 규칙 53.3 내지 규칙 53.8 및 규칙 55.1에 정하는 요건을 충족하지 아니한 경우, 국제예비심사기관은 출원인에 대하여 적절한 기간 내에 그 흠결을 보정할 것을 통지한다. 기간은 보정의 통지일로부터 1월 이상으로 하여야 하며, 국제예비심사기관은 그 보정의 통지에 대한 결정이 이루어지기 전에는 언제라도 기간을 연장할 수 있다.
- (a의2) 규칙 53.4와 관련하여 둘 이상의 출원인이 있는 경우, 규칙 54.2의 규정에 의해 국제예비심사를 청구할 권리가 있는 자들 중 1인에 관해 규칙 4.5(a)항(ii) 및 (iii)의 표시를 하는 것으로 충분하다.
- (a의3) 규칙 53.8과 관련하여 둘 이상의 출원인이 있는 경우, 그들 중 1인이 국제예비심사청구서에 서명하는 것으로 충분하다.
- (b) 출원인이 (a)항의 기간 내에 보정을 한 경우, 제출되었던 국제예비심사청구서가 대상 국제출원의 식별을 가능케 한다면, 국제예비심사청구서는 그 심사청구서가 실제 제출된 날에 접수된 것으로 간주한다. 그 이외의 경우에는 국제예비심사기관이 보정서를 접수한 날에 국제예비심사청구서가 접수된 것으로 간주한다.
- (c) 출원인이 (a)항의 기간 내에 보정을 하지 아니한 경우에는 국제예비심사청구서는 제출되지 아니한 것으로 보고 국제예비심사기관은 그러한 취지를 선언한다.

(d) *[Deleted]*

(e) If the defect is noticed by the International Bureau, it shall bring the defect to the attention of the International Preliminary Examining Authority, which shall then proceed as provided in paragraphs (a) to (c).

(f) If the demand does not contain a statement concerning amendments, the International Preliminary Examining Authority shall proceed as provided for in Rules 66.1 and 69.1(a) or (b).

(g) Where the statement concerning amendments contains an indication that amendments under Article 34 are submitted with the demand (Rule 53.9(c)) but no such amendments are, in fact, submitted, the International Preliminary Examining Authority shall invite the applicant to submit the amendments within a time limit fixed in the invitation and shall proceed as provided for in Rule 69.1(e).

Rule 61

Notification of the Demand and Elections

61.1 Notification to the International Bureau and the Applicant

(a) The International Preliminary Examining Authority shall indicate on the demand the date of receipt or, where applicable, the date referred to in Rule 60.1(b). The International Preliminary Examining Authority shall promptly either send the demand to the International Bureau and keep a copy in its files or send a copy to the International Bureau and keep the demand in its files.

(b) The International Preliminary Examining Authority shall promptly notify the applicant of the date of receipt of the demand. Where the demand has been considered under Rules 54.4, 55.2(d), 58*bis*.1(b) or 60.1(c) as if it had not been submitted, the International Preliminary Examining Authority shall notify the applicant and the International Bureau accordingly.

61.2 Notification to the Elected Offices

(a) The notification provided for in Article 31(7) shall be effected by the International Bureau.

(b) The notification shall indicate the number and filing date of the international application, the name of the applicant, the filing date of the application whose priority is claimed (where priority is claimed) and the date of receipt by the International Preliminary Examining Authority of the demand.

- (d) [삭 제]
- (e) 국제사무국이 흠결을 발견한 경우에는 그 흠결을 국제예비심사기관에 통지하여야 하며 국제예비심사기관은 (a)항 내지 (c)항의 규정에 따라 처리한다.
- (f) 국제예비심사청구서가 보정에 관한 설명서를 포함하고 있지 아니한 경우에는 국제예비심사기관은 규칙 66.1 및 규칙 69.1(a) 또는 (b)의 규정에 따라 처리한다.
- (g) 보정에 관한 설명서에 조약 제34조의 규정에 의한 보정서를 국제예비심사청구서와 함께 제출한다고(규칙 53.9(c)) 기재되어 있으나 실제로 그와 같은 보정서가 제출되지 아니한 경우, 국제예비심사기관은 출원인에 대하여 지정기간 내에 보정서를 제출할 것을 통지하고 규칙 69.1(e)규정에 따라 처리한다.

규칙 제61조 국제예비심사청구 및 선택의 통지

61.1 국제사무국 및 출원인에 대한 통지

- (a) 국제예비심사기관은 국제예비심사청구서 상에 접수일 또는 규칙 60.1(b)에 규정된 일자(해당하는 경우)를 기재하여야 한다. 국제예비심사기관은 신속히 국제예비심사청구서를 국제사무국에 송부하고 그 사본을 파일에 보관하거나, 또는 국제예비심사청구서의 사본을 국제사무국에 송부하고 국제예비심사청구서를 파일에 보관한다.
- (b) 국제예비심사기관은 출원인에게 국제예비심사청구서의 접수일을 신속히 통지하여야 한다. 국제예비심사기관이 규칙 54.4, 55.2(d), 58의2.1(b) 또는 60.1(c)의 규정에 의하여 국제예비심사청구서가 제출되지 아니한 것으로 간주한 경우 그 국제예비심사기관은 출원인과 국제사무국에 이를 통지하여야 한다.

61.2 선택관청에 대한 통지

- (a) 조약 제31조제7항의 통지는 국제사무국이 한다.
- (b) (a)항의 통지에는 국제출원번호, 국제출원일, 출원인의 성명, 우선권주장의 기초가 되는 출원일(우선권주장을 수반하는 경우), 국제예비심사기관에 의한 국제예비심사청구서의 접수일을 표시한다.

(c) The notification shall be sent to the elected Office together with the communication provided for in Article 20. Elections effected after such communication shall be notified promptly after they have been made.

(d) Where the applicant makes an express request to an elected Office under Article 40(2) prior to the international publication of the international application, the International Bureau shall, upon request of the applicant or the elected Office, promptly effect the communication provided for in Article 20 to that Office.

61.3 Information for the Applicant

The International Bureau shall inform the applicant in writing of the notification referred to in Rule 61.2 and of the elected Offices notified under Article 31(7).

61.4 Publication in the Gazette

The International Bureau shall, promptly after the filing of the demand but not before the international publication of the international application, publish in the Gazette information on the demand and the elected States concerned, as provided in the Administrative Instructions.

Rule 62

Copy of the Written Opinion by the International Searching Authority and of Amendments under Article 19 for the International Preliminary Examining Authority

62.1 Copy of Written Opinion by International Searching Authority and of Amendments Made before the Demand Is Filed

Upon receipt of a demand, or a copy thereof, from the International Preliminary Examining Authority, the International Bureau shall promptly transmit to that Authority:

(i) a copy of the written opinion established under Rule 43*bis*.1, unless the national Office or intergovernmental organization that acted as International Searching Authority is also acting as International Preliminary Examining Authority; and

(ii) a copy of any amendment under Article 19, any statement referred to in that Article, and the letter required under Rule 46.5(b), unless that Authority has indicated that it has already received such a copy.

- (c) (a)항의 통지는 조약 제20조에 규정된 송달과 함께 선택관청에 송부하여야 한다. 송달 후에 이루어진 선택은 그 선택이 행하여진 후 즉시 통지되어야 한다.
- (d) 국제출원의 국제공개 전에 출원인이 조약 제40조제2항에 의하여 선택관청에 청구를 하는 경우, 국제사무국은 출원인 또는 선택관청의 청구에 따라 신속히 상기 선택관청에 조약 제20조에 규정된 송달을 하여야 한다.

61.3 출원인에 대한 통지

국제사무국은 규칙 61.2에 의하여 통지를 한 사실과 조약 제31조제7항의 규정에 의하여 통지를 한 선택관청을 출원인에게 서면으로 통지하여야 한다.

61.4 공보에 의한 공표

국제사무국은 심사청구서의 접수후 신속히 그러나 국제출원의 국제공개후에, 시행 세칙에서 정하는 바에 따라 국제예비심사청구서 및 관련 선택국에 관한 사항을 공보(Gazette)에 게재하여야 한다.

규칙 제62조 국제예비심사기관에 국제조사기관의 견해서 및 조약 제19조의 규정에 의한 보정서 사본의 송부

62.1 국제조사기관의 견해서 사본 및 국제예비심사청구서 제출전의 보정서 사본

국제사무국이 국제예비심사기관으로부터 국제예비심사청구서 또는 그 사본을 접수한 때에는 신속히 아래사항을 그 국제예비심사기관에 송부한다.

- (i) 국제조사기관으로 활동하는 국내관청 또는 정부 간 기구가 또한 국제예비심사기관으로 활동하지 않는 경우, 규칙 43의2.1의 규정에 따라 작성된 견해서의 사본; 및
- (ii) 조약 제19조의 규정에 의한 보정서 및 동 조항에 의한 설명서 사본, 그리고 규칙 46.5(b)에 규정된 서한; 다만, 국제예비심사기관이 위 사본을 이미 수령하였음을 표시한 경우에는 그러하지 아니하다.

62.2 Amendments Made after the Demand Is Filed

If, at the time of filing any amendments under Article 19, a demand has already been submitted, the applicant shall preferably, at the same time as he files the amendments with the International Bureau, also file with the International Preliminary Examining Authority a copy of such amendments, any statement referred to in that Article and the letter required under Rule 46.5(b). In any case, the International Bureau shall promptly transmit a copy of such amendments, statement and letter to that Authority.

Rule 62bis

**Translation for the International Preliminary Examining Authority
of the Written Opinion of the International Searching Authority**

62bis.1 Translation and Observations

(a) Upon request of the International Preliminary Examining Authority, the written opinion established under Rule 43bis.1 shall, when not in English or in a language accepted by that Authority, be translated into English by or under the responsibility of the International Bureau.

(b) The International Bureau shall transmit a copy of the translation to the International Preliminary Examining Authority within two months from the date of receipt of the request for translation, and shall at the same time transmit a copy to the applicant.

(c) The applicant may make written observations as to the correctness of the translation and shall send a copy of the observations to the International Preliminary Examining Authority and to the International Bureau.

Rule 63

**Minimum Requirements for
International Preliminary Examining Authorities**

63.1 Definition of Minimum Requirements

The minimum requirements referred to in Article 32(3) shall be the following:

(i) the national Office or intergovernmental organization must have at least 100 full-time employees with sufficient technical qualifications to carry out examinations;

(ii) that Office or organization must have at its ready disposal at least the minimum documentation referred to in Rule 34, properly arranged for examination purposes;

62.2 국제예비심사청구서 제출후의 보정

조약 제19조의 규정에 의하여 보정서를 제출할 때에 국제예비심사청구서가 이미 제출되어 있는 경우, 출원인은 국제사무국에 보정서를 제출하여야 하며 동시에 국제예비심사기관에도 보정서 사본, 동조에 규정된 설명서, 규칙 46.5(b)에 규정된 서한을 제출하여야 한다. 어떠한 경우에도, 국제사무국은 해당 보정서 및 설명서, 서한의 사본을 국제예비심사기관에 신속히 송부하여야 한다.

제62조의2 국제조사기관이 작성한 견해서의 국제예비심사기관을 위한 번역

62의2.1 번역문 및 의견서

- (a) 국제예비심사기관의 요청에 따라, 규칙 43의2.1 규정의 견해서가 해당 기관이 인정하는 언어가 아니거나, 또는 영어로 되어있지 아니한 경우 국제사무국에 의해 또는 국제사무국의 책임 하에 그 견해서를 영어로 번역하여야 한다.
- (b) 국제사무국은 번역요청서의 접수일로부터 2월 이내에 국제예비심사기관에 번역문의 사본 1부를 송부하고 동시에 출원인에게도 사본 1부를 송부한다.
- (c) 출원인은 그 번역문의 정정을 위한 의견서를 제출할 수 있으며, 그 의견서는 국제사무국과 국제예비심사기관에 송부하여야 한다.

규칙 제63조 국제예비심사기관의 최소한의 요건

63.1 최소한 요건의 정의

조약 제32조제3항에 규정된 최소한의 요건은 다음과 같다.

- (i) 국내관청 또는 정부 간 기구는 심사를 수행하기 위한 충분한 기술적 자격을 갖춘 상근직원 100인 이상을 보유하고 있어야 한다.
- (ii) 국내관청 또는 정부 간 기구는 적어도 심사를 위하여 적절히 정비된 규칙 34에서 정하는 최소한의 자료를 용이하게 이용할 수 있도록 정리해 놓아야 한다.

(iii) that Office or organization must have a staff which is capable of examining in the required technical fields and which has the language facilities to understand at least those languages in which the minimum documentation referred to in Rule 34 is written or is translated;

(iv) that Office or organization must have in place a quality management system and internal review arrangements in accordance with the common rules of international preliminary examination;

(v) that Office or organization must hold an appointment as an International Searching Authority.

Rule 64

Prior Art for International Preliminary Examination

64.1 Prior Art

(a) For the purposes of Article 33(2) and (3), everything made available to the public anywhere in the world by means of written disclosure (including drawings and other illustrations) shall be considered prior art provided that such making available occurred prior to the relevant date.

(b) For the purposes of paragraph (a), the relevant date shall be:

(i) subject to items (ii) and (iii), the international filing date of the international application under international preliminary examination;

(ii) where the international application under international preliminary examination claims the priority of an earlier application and has an international filing date which is within the priority period, the filing date of such earlier application, unless the International Preliminary Examining Authority considers that the priority claim is not valid;

(iii) where the international application under international preliminary examination claims the priority of an earlier application and has an international filing date which is later than the date on which the priority period expired but within the period of two months from that date, the filing date of such earlier application, unless the International Preliminary Examining Authority considers that the priority claim is not valid for reasons other than the fact that the international application has an international filing date which is later than the date on which the priority period expired.

64.2 Non-Written Disclosures

In cases where the making available to the public occurred by means of an oral

- (iii) 국내관청 또는 정부 간 기구는 필요한 기술분야를 심사할 수 있으며 적어도 규칙 34에서 정하는 최소한의 자료에 사용된 언어 또는 번역된 언어를 이해할 수 있는 어학능력을 지닌 직원을 보유하고 있어야 한다.
- (iv) 국내관청 또는 정부 간 기구는 국제예비심사의 일반 원칙에 따라 품질관리 시스템 및 내부 검토절차를 준비하여야 한다.
- (v) 국내관청 또는 정부 간 기구는 국제조사기관으로 선정되어야 한다.

규칙 제64조 국제예비심사에 있어서의 선행기술

64.1 선행기술

- (a) 조약 제33조제2항 및 제3항의 규정의 적용에 있어서, 세계의 어느 장소에서나 서면에 의한 개시(도면 및 기타 도해를 포함한다)에 의하여 공중이 이용할 수 있도록 되어 있는 모든 것은 선행기술로 간주된다. 다만, 기준일 전에 공중이 이용할 수 있도록 되어 있어야 한다.
- (b) (a)항의 기준일은 다음의 날로 하여야 한다.
 - (i) (ii) 및 (iii)의 규정을 조건으로 하여, 국제예비심사의 대상이 되는 국제출원의 출원일
 - (ii) 국제예비심사의 대상이 되는 국제출원이 선출원에 기초하여 우선권을 주장하고 국제출원일이 우선권 기간 이내인 경우, 국제예비심사기관이 그 우선권주장이 유효하지 않다고 간주하지 아니하는 한 그 선출원의 출원일
 - (iii) 국제예비심사의 대상이 되는 국제출원이 선출원에 기초하여 우선권을 주장하고 국제출원일이 우선권 기간이 만료한 날부터 2월 이내인 경우, 국제예비심사기관이 국제출원일이 우선권 기간 만료 후라는 사실 이외의 사유로 그 우선권주장이 유효하지 않다고 간주하지 않는 한 그 선출원의 출원일

64.2 비서면 개시

구두에 의한 개시, 사용, 전시 또는 기타 비서면 수단(“비서면 개시; Non-Written

disclosure, use, exhibition or other non-written means (“non-written disclosure”) before the relevant date as defined in Rule 64.1(b) and the date of such non-written disclosure is indicated in a written disclosure which has been made available to the public on a date which is the same as, or later than, the relevant date, the non-written disclosure shall not be considered part of the prior art for the purposes of Article 33(2) and (3). Nevertheless, the international preliminary examination report shall call attention to such non-written disclosure in the manner provided for in Rule 70.9.

64.3 Certain Published Documents

In cases where any application or any patent which would constitute prior art for the purposes of Article 33(2) and (3) had it been published prior to the relevant date referred to in Rule 64.1 was published on a date which is the same as, or later than, the relevant date but was filed earlier than the relevant date or claimed the priority of an earlier application which had been filed prior to the relevant date, such published application or patent shall not be considered part of the prior art for the purposes of Article 33(2) and (3). Nevertheless, the international preliminary examination report shall call attention to such application or patent in the manner provided for in Rule 70.10.

Rule 65

Inventive Step or Non-Obviousness

65.1 Approach to Prior Art

For the purposes of Article 33(3), the international preliminary examination shall take into consideration the relation of any particular claim to the prior art as a whole. It shall take into consideration the claim’s relation not only to individual documents or parts thereof taken separately but also its relation to combinations of such documents or parts of documents, where such combinations are obvious to a person skilled in the art.

65.2 Relevant Date

For the purposes of Article 33(3), the relevant date for the consideration of inventive step (non-obviousness) is the date prescribed in Rule 64.1.

Disclosure”)에 의하여 공중이 이용할 수 있도록 된 것이 규칙 64.1(b)에 규정된 기준일 전이며, 또한 비서면 개시 일자가 그 기준일과 동일자 또는 그 후의 일자에 공중이 이용할 수 있도록 된 서면에 의한 개시에 기재된 경우, 그 비서면 개시는 조약 제33조제2항 및 제3항에 규정된 선행기술의 일부로 보지 아니한다. 그러나, 국제예비심사보고서에는 규칙 70.9에서 정하는 방법에 따라 그와 같은 비서면 개시에 대하여 언급하여야 한다.

64.3 공개된 문서

규칙 64.1의 기준일전에 공개되었다면 조약 제33조제2항 및 제3항에 규정된 선행기술을 구성할 출원 또는 특허가 그 기준일과 동일자 또는 그 후의 일자에 공개되었으나 기준일 전에 출원되었거나 그 기준일 전에 출원된 선출원에 대한 우선권을 주장하고 있을 경우, 그와 같이 공개된 출원 또는 특허는 조약 제33조제2항 및 제3항에 규정된 선행기술의 일부로 보지 아니한다. 그러나, 국제예비심사보고서에는 규칙 70.10에서 정하는 방법에 따라 그와 같은 출원 또는 특허에 대하여 언급하여야 한다.

규칙 제65조 진보성 또는 비자명성

65.1 선행기술과의 관계

조약 제33조제3항에 규정된 국제예비심사는 개개의 청구범위와 선행기술전체와의 관계를 고려하여야 한다. 국제예비심사는 청구범위와의 관계에 있어서, 개별적인 문헌 또는 그 문헌의 일부로서의 각각의 부분에 대한 관계뿐만 아니라, 그와 같은 문헌의 일부의 결합이 해당 기술분야에서 숙련된 자에게 자명한 경우에는 그 결합에 대한 관계도 고려하여야 한다.

65.2 기준일

조약 제33조제3항의 적용에 있어서, 진보성(비자명성) 판단의 기준일자는 규칙 64.1에 규정된 일자이다.

Rule 66
Procedure before the
International Preliminary Examining Authority

66.1 Basis of the International Preliminary Examination

(a) Subject to paragraphs (b) to (d), the international preliminary examination shall be based on the international application as filed.

(b) The applicant may submit amendments under Article 34 at the time of filing the demand or, subject to Rule 66.4*bis*, until the international preliminary examination report is established.

(c) Any amendments under Article 19 made before the demand was filed shall be taken into account for the purposes of the international preliminary examination unless superseded, or considered as reversed, by an amendment under Article 34.

(d) Any amendments under Article 19 made after the demand was filed and any amendments under Article 34 submitted to the International Preliminary Examining Authority shall, subject to Rule 66.4*bis*, be taken into account for the purposes of the international preliminary examination.

(d-*bis*) A rectification of an obvious mistake that is authorized under Rule 91.1 shall, subject to Rule 66.4*bis*, be taken into account by the International Preliminary Examining Authority for the purposes of the international preliminary examination.

(e) Claims relating to inventions in respect of which no international search report has been established need not be the subject of international preliminary examination.

66.1bis Written Opinion of the International Searching Authority

(a) Subject to paragraph (b), the written opinion established by the International Searching Authority under Rule 43*bis*.1 shall be considered to be a written opinion of the International Preliminary Examining Authority for the purposes of Rule 66.2(a).

(b) An International Preliminary Examining Authority may notify the International Bureau that paragraph (a) shall not apply to the procedure before it in respect of written opinions established under Rule 43*bis*.1 by the International Searching Authority or Authorities specified in the notification, provided that such a notification shall not apply to cases where the national Office or intergovernmental organization that acted as International Searching Authority is also acting as International Preliminary Examining Authority. The International Bureau shall promptly publish any such notification in the Gazette.¹²⁾

12) *Editor's Note:* This information is also published on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

규칙 제66조 국제예비심사기관에서의 절차

66.1 국제예비심사의 기초

- (a) (b)항 내지 (d)항 규정의 적용을 조건으로, 국제예비심사는 출원시의 국제출원에 기초를 두어야 한다.
- (b) 출원인은 국제예비심사청구서의 제출시 또는, 규칙 66.4의2의 적용을 조건으로, 국제예비심사보고서가 작성될 때까지 조약 제34조의 규정에 의한 보정서를 제출할 수 있다.
- (c) 국제예비심사의 청구전에 제출된 조약 제19조의 규정에 의한 보정은, 조약 제34조의 규정에 의한 보정에 의하여 대체되거나 또는 취소된 것으로 간주되지 아니하는 한, 국제예비심사에서 고려되어야 한다.
- (d) 국제예비심사의 청구후에 제출된 조약 제19조의 규정에 의한 보정 및 조약 제34조의 규정에 의하여 국제예비심사기관에 제출된 보정은, 규칙 66.4의2의 적용을 조건으로, 국제예비심사에서 고려되어야 한다.
- (d의2) 국제예비심사기관은 규칙 66.4의2의 적용을 조건으로 하여, 규칙 91.1의 규정에 의하여 허가된 명백한 잘못의 정정을 국제예비심사를 위하여 고려하여야 한다.
- (e) 국제조사보고서가 작성되지 아니한 발명에 관한 청구범위는 국제예비심사의 대상이 되지 아니한다.

66.1의2 국제조사기관의 견해서

- (a) (b)항을 적용을 조건으로, 규칙 43의2.1의 규정에 의한 국제조사기관의 견해서는 규칙 66.2(a)항의 취지를 위한 국제예비심사기관의 견해서로 간주된다.
- (b) 국제예비심사기관은 국제조사기관 또는 통지를 위해 지정된 기관이 규칙 43의2.1의 규정에 따라 작성한 견해서와 관련하여 (a)항의 규정은 해당 기관의 절차에는 적용되지 않는다는 것을 국제사무국에 통지할 수 있다. 다만 그러한 통지는 국내관청 또는 정부 간 기구가 국제조사기관이며 동시에 국제예비심사기관으로 역할을 하는 경우에는 적용하지 아니한다. 국제사무국은 그러한 통지를 공보(Gazette)에 신속히 게재하여야 한다.¹²⁾

12) 편집자주 : 이 정보는 다음 WIPO 웹사이트에도 공표된다:
www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.html.

(c) Where the written opinion established by the International Searching Authority under Rule 43*bis*.1 is not, by virtue of a notification under paragraph (b), considered to be a written opinion of the International Preliminary Examining Authority for the purposes of Rule 66.2(a), the International Preliminary Examining Authority shall notify the applicant accordingly in writing.

(d) A written opinion established by the International Searching Authority under Rule 43*bis*.1 which is not, by virtue of a notification under paragraph (b), considered to be a written opinion of the International Preliminary Examining Authority for the purposes of Rule 66.2(a) shall nevertheless be taken into account by the International Preliminary Examining Authority in proceeding under Rule 66.2(a).

66.1ter Top-up Searches

The International Preliminary Examining Authority shall conduct a search (“top-up search”) to discover documents referred to in Rule 64 which have been published or have become available to the said Authority for search subsequent to the date on which the international search report was established, unless it considers that such a search would serve no useful purpose. If the Authority finds that any of the situations referred to in Article 34(3) or (4) or Rule 66.1(e) exists, the top-up search shall cover only those parts of the international application that are the subject of international preliminary examination.

66.2 Written Opinion of the International Preliminary Examining Authority

(a) If the International Preliminary Examining Authority

(i) considers that any of the situations referred to in Article 34(4) exists,

(ii) considers that the international preliminary examination report should be negative in respect of any of the claims because the invention claimed therein does not appear to be novel, does not appear to involve an inventive step (does not appear to be non-obvious), or does not appear to be industrially applicable,

(iii) notices that there is some defect in the form or contents of the international application under the Treaty or these Regulations,

(iv) considers that any amendment goes beyond the disclosure in the international application as filed,

(v) wishes to accompany the international preliminary examination report by observations on the clarity of the claims, the description, and the drawings, or the question whether the claims are fully supported by the description,

(vi) considers that a claim relates to an invention in respect of which no international search report has been established and has decided not to carry out

- (c) 규칙 43의2.1의 규정에 의한 국제조사기관의 견해서가 (b)항의 통지에 의해 규칙 66.2(a)항의 목적을 위한 국제예비심사기관의 견해서로 간주되지 않는 경우 국제예비심사기관은 이를 서면으로 출원인에게 통지하여야 한다.
- (d) 규칙 43의2.1의 규정에 의한 국제조사기관의 견해서가 (b)항의 통지에 의해 규칙 66.2(a)항의 목적을 위한 국제예비심사기관의 견해서로 간주되지 않는 경우에도 국제예비심사기관은 규칙 66.2(a)항의 규정에 의한 절차에 이를 고려하여야 한다.

66.1의3 추가조사(Top-up Searches)

국제예비심사기관은 국제조사보고서가 작성된 날 이후 공개되었거나 해당 기관이 조사를 위해 이용 가능하게 된, 규칙 64에 규정된 문서를 발견하기 위한 조사(“추가조사”)를 행하여야 한다. 만일 이러한 조사가 유용하지 않다고 판단하는 경우에는 그러하지 아니하다. 만약 국제예비심사기관이 조약 제34조제3항 또는 제4항 또는 규칙 66.1(e)에 규정된 상황이 존재한다고 판단하는 경우, 추가조사는 국제예비심사의 대상이 되는 국제출원 부분만을 대상으로 하여야 한다.

66.2 국제예비심사기관의 견해서

- (a) 국제예비심사기관이,
 - (i) 조약 제34조제4항에 규정된 사유가 있다고 판단하는 경우,
 - (ii) 어느 청구범위에 기재되어 있는 발명이 신규성, 진보성(비자명성) 또는 산업상이용가능성을 결여하고 있어 그 청구범위와 관련하여 국제예비심사보고서가 부정적인 것으로 판단하는 경우,
 - (iii) 국제출원의 형식 또는 내용이 조약 또는 이 규칙에 정하는 요건을 충족하고 있지 아니하다고 판단하는 경우,
 - (iv) 보정이 출원시의 국제출원에 기재된 범위를 넘는 것으로 판단하는 경우,
 - (v) 청구범위, 발명의 설명 및 도면의 명료성과 관련하여 또는 청구범위가 발명의 설명에 의하여 충분히 뒷받침되어 있는지의 여부와 관련하여 국제예비심사보고서에 의견을 붙일 것을 희망하는 경우,
 - (vi) 청구범위가 국제조사보고서가 작성되지 아니한 발명과 관련되어 그 청구범위에 대하여 국제예비심사를 하지 아니하기로 결정한 경우,

the international preliminary examination in respect of that claim, or

(vii) considers that a nucleotide and/or amino acid sequence listing is not available to it in such a form that a meaningful international preliminary examination can be carried out,

the said Authority shall notify the applicant accordingly in writing. Where the national law of the national Office acting as International Preliminary Examining Authority does not allow multiple dependent claims to be drafted in a manner different from that provided for in the second and third sentences of Rule 6.4(a), the International Preliminary Examining Authority may, in case of failure to use that manner of claiming, apply Article 34(4)(b). In such case, it shall notify the applicant accordingly in writing.

(b) The notification shall fully state the reasons for the opinion of the International Preliminary Examining Authority.

(c) The notification shall invite the applicant to submit a written reply together, where appropriate, with amendments.

(d) The notification shall fix a time limit for the reply. The time limit shall be reasonable under the circumstances. It shall normally be two months after the date of notification. In no case shall it be shorter than one month after the said date. It shall be at least two months after the said date where the international search report is transmitted at the same time as the notification. It shall, subject to paragraph (e), not be more than three months after the said date.

(e) The time limit for replying to the notification may be extended if the applicant so requests before its expiration.

66.3 Formal Response to the International Preliminary Examining Authority

(a) The applicant may respond to the invitation referred to in Rule 66.2(c) of the International Preliminary Examining Authority by making amendments or—if he disagrees with the opinion of that Authority—by submitting arguments, as the case may be, or do both.

(b) Any response shall be submitted directly to the International Preliminary Examining Authority.

66.4 Additional Opportunity for Submitting Amendments or Arguments

(a) If the International Preliminary Examining Authority wishes to issue one or more additional written opinions, it may do so, and Rules 66.2 and 66.3 shall apply.

(b) On the request of the applicant, the International Preliminary Examining Authority may give him one or more additional opportunities to submit amendments or arguments.

- (vii) 핵산염기 및/또는 아미노산서열목록이 의미있는 국제예비심사가 수행될 수 있는 형식으로 되어 있지 아니한 경우,
- 국제예비심사기관은 출원인에게 이를 서면으로 통지하여야 한다. 국제예비심사기관의 업무를 수행하는 국내관청의 국내법이 규칙 6.4(a)의 두 번째 및 세 번째 문장에 규정된 청구범위의 기재방법과 다른 방법으로 다수종속청구범위를 기재하는 것을 인정하지 아니하는 경우, 그 청구범위를 다른 방법으로 기재한 때에는 국제예비심사기관은 조약 제34조제4항(b)의 규정을 적용할 수 있다. 이 경우, 국제예비심사기관은 출원인에게 이를 서면으로 통지하여야 한다.
- (b) 통지에는 국제예비심사기관의 의견에 대하여 그 이유를 충분히 설명하여야 한다.
- (c) 통지는 답변서와 함께 필요한 경우에는 보정서를 제출할 것을 출원인에게 통지하여야 한다.
- (d) 통지에는 답변을 위한 기간을 지정한다. 기간은 사정에 따라 적절한 기간을 정한다. 기간은 통상 통지일로부터 2월로 하고, 어떠한 경우에도 통지일로부터 1월 미만이어서는 아니 된다. 통지와 동시에 국제조사보고서가 송부되는 경우에 그 기간을 통지일로부터 2월 이상으로 한다. (e)항의 적용을 조건으로, 기간은 통지일로부터 3월을 초과할 수 없다.
- (e) 출원인이 기간만료 전에 기간의 연장신청을 하는 경우에는 통지에 대한 답변기간을 연장할 수 있다.

66.3 국제예비심사기관에 대한 공식답변

- (a) 출원인은 보정서 또는-국제예비심사기관의 판단에 동의하지 아니하는 경우에는 -의견서 그리고 경우에 따라서는 양자 모두를 제출함으로써 규칙 66.2(c)에 규정된 국제예비심사기관의 통지에 답변할 수 있다.
- (b) 모든 답변서는 직접 국제예비심사기관에 제출한다.

66.4 보정서 또는 의견서의 추가 제출 기회

- (a) 국제예비심사기관은 하나 또는 둘 이상의 서면에 의한 견해서(Written opinion)를 추가로 발급할 수 있으며 규칙 66.2 및 규칙 66.3의 규정이 적용된다.
- (b) 국제예비심사기관은 출원인의 요청이 있으면 출원인에게 보정서 또는 의견서를 제출할 수 있는 1회 또는 2회 이상의 추가기회를 줄 수 있다.

66.4bis Consideration of Amendments, Arguments and Rectifications of
Obvious Mistakes

Amendments, arguments and rectifications of obvious mistakes need not be taken into account by the International Preliminary Examining Authority for the purposes of a written opinion or the international preliminary examination report if they are received by, authorized by or notified to that Authority, as applicable, after it has begun to draw up that opinion or report.

66.5 *Amendment*

Any change, other than the rectification of an obvious mistake, in the claims, the description, or the drawings, including cancellation of claims, omission of passages in the description, or omission of certain drawings, shall be considered an amendment.

66.6 *Informal Communications with the Applicant*

The International Preliminary Examining Authority may, at any time, communicate informally, over the telephone, in writing, or through personal interviews, with the applicant. The said Authority shall, at its discretion, decide whether it wishes to grant more than one personal interview if so requested by the applicant, or whether it wishes to reply to any informal written communication from the applicant.

66.7 *Copy and Translation of Earlier Application Whose Priority Is Claimed*

(a) If the International Preliminary Examining Authority needs a copy of the earlier application whose priority is claimed in the international application, the International Bureau shall, on request, promptly furnish such copy. If that copy is not furnished to the International Preliminary Examining Authority because the applicant failed to comply with the requirements of Rule 17.1, and if that earlier application was not filed with that Authority in its capacity as a national Office or the priority document is not available to that Authority from a digital library in accordance with the Administrative Instructions, the international preliminary examination report may be established as if the priority had not been claimed.

(b) If the application whose priority is claimed in the international application is in a language other than the language or one of the languages of the International Preliminary Examining Authority, that Authority may, where the validity of the priority claim is relevant for the formulation of the opinion referred to in Article 33(1), invite the applicant to furnish a translation in the said language or one of the said languages within two months from the date of the invitation. If the translation

66.4의2 보정, 의견 및 명백한 잘못의 정정에 대한 고려

국제예비심사기관이 견해서 또는 국제예비심사보고서의 작성을 개시한 후에 보정, 의견 및 명백한 잘못의 정정을 접수하거나, 허가하거나 또는 통지받은 경우, 국제예비심사기관은 견해서 또는 국제예비심사보고서를 작성함에 있어서 상기의 보정, 의견 및 명백한 잘못의 정정을 고려할 필요가 없다.

66.5 보정

명백한 잘못의 정정을 제외하고, 청구범위의 취하, 발명의 설명 상의 일부삭제 및 도면의 삭제를 포함한 청구범위, 발명의 설명 또는 도면에 대한 모든 변경은 보정으로 간주한다.

66.6 출원인과의 비공식 의견교환

국제예비심사기관은 전화, 서면 또는 면담에 의하여 수시로 출원인과 자유로이 의견을 교환할 수 있다. 국제예비심사기관은 그의 재량으로 출원인이 요구하는 경우에 2회 이상의 면담을 인정할 것인지의 여부 또는 출원인으로부터의 서면에 의한 비공식 의견에 대하여 회답할 것인지의 여부를 결정한다.

66.7 우선권이 주장된 선출원의 사본 및 번역문

- (a) 국제예비심사기관이 국제출원에서 우선권이 주장된 선출원의 사본을 필요로 하는 경우, 국제사무국은 국제예비심사기관의 요청이 있으면 신속히 그 사본을 송부하여야 한다. 출원인이 규칙 17.1의 의무를 불이행함으로써 인하여 그 사본이 국제예비심사기관에 제공되지 아니하고, 그 선출원이 국내관청으로서 역할을 하는 해당 국제예비심사기관에 출원되지 아니하였으면 그 우선권서류를 시행세칙에 따라 전자도서관을 통해 해당 기관이 입수할 수 없는 경우에는 우선권주장이 없었던 것으로 하여 국제예비심사보고서를 작성할 수 있다.
- (b) 국제출원에서 우선권주장의 기초가 된 출원의 출원언어가 국제예비심사기관이 지정한 언어 이외의 언어인 경우, 해당 국제예비심사기관은 조약 제33조제1항의 규정에 의한 견해를 제시함에 있어 우선권주장의 유효성이 관계되는 경우 출원인에게 통지일부터 2월 이내에 상기 언어에 의한 번역문을 제출할 것을 통지할 수 있다. 번역문이 상기의 기간 내에 제출되지 아니한 경우에는 우선권주장이 없었던 것으로 하여 국제예비심사보고서를 작성할 수 있다.

is not furnished within that time limit, the international preliminary examination report may be established as if the priority had not been claimed.

66.8 *Form of Amendments*

(a) Subject to paragraph (b), when amending the description or the drawings, the applicant shall be required to submit a replacement sheet for every sheet of the international application which, on account of an amendment, differs from the sheet previously filed. The replacement sheet or sheets shall be accompanied by a letter which shall draw attention to the differences between the replaced sheets and the replacement sheets, shall indicate the basis for the amendment in the application as filed and shall preferably also explain the reasons for the amendment.

(b) Where the amendment consists in the deletion of passages or in minor alterations or additions, the replacement sheet referred to in paragraph (a) may be a copy of the relevant sheet of the international application containing the alterations or additions, provided that the clarity and direct reproducibility of that sheet are not adversely affected. To the extent that any amendment results in the cancellation of an entire sheet, that amendment shall be communicated in a letter which shall preferably also explain the reasons for the amendment.

(c) When amending the claims, Rule 46.5 shall apply *mutatis mutandis*. The set of claims submitted under Rule 46.5 as applicable by virtue of this paragraph shall replace all the claims originally filed or previously amended under Articles 19 or 34, as the case may be.

Rule 67

Subject Matter under Article 34(4)(a)(i)

67.1 *Definition*

No International Preliminary Examining Authority shall be required to carry out an international preliminary examination on an international application if, and to the extent to which, its subject matter is any of the following:

- (i) scientific and mathematical theories,
- (ii) plant or animal varieties or essentially biological processes for the production of plants and animals, other than microbiological processes and the products of such processes,
- (iii) schemes, rules or methods of doing business, performing purely mental acts or playing games,

66.8 보정서의 형식

- (a) (b)항의 적용을 조건으로, 발명의 설명 또는 도면을 보정함에 있어, 출원인은 보정으로 인하여 이전에 제출된 것과 달라지는 모든 국제출원서면에 대하여 대체서면을 제출하여야 한다. 대체서면이 첨부되는 서한에는, 대체되는 서면과 대체서면의 차이점이 기재되어야 하고, 최초의 출원에서 보정의 근거가 되는 부분이 표시되어야 하며, 보정의 이유도 설명되는 것이 바람직하다.
- (b) 보정이 단락의 삭제 또는 경미한 사항의 변경 또는 추가인 경우, (a)항의 대체용지는 변경 또는 추가를 기재한 해당 국제출원의 해당용지의 사본으로 할 수 있다. 다만, 그 용지가 명료하고 직접 복제가 가능한 경우에 한한다. 보정이 용지 한 장 전체의 취소를 가져올 정도인 경우에는 서한을 첨부하여야 하고 가급적 그 보정의 이유를 설명하여야 한다.
- (c) 청구범위를 보정하는 경우, 규칙 46.5를 준용한다. 본 항에 의하여 규칙 46.5에 따라 제출된 청구범위 세트는, 최초로 출원되거나, 경우에 따라 조약 제19조 또는 제34조에 따라 과거에 보정된 모든 청구범위를 대체하여야 한다.

규칙 제67조 조약 제34조제4항(a)(i)의 국제출원의 대상

67.1 정 의

국제출원의 대상의 전부 또는 일부가 다음 중 어느 하나에 해당하는 경우, 국제예비심사기관은 그 국제출원의 전부 또는 일부에 대하여는 국제예비심사를 행할 것을 요하지 아니한다.

- (i) 과학 및 수학의 이론
- (ii) 식물, 동물의 변종 또는 식물 및 동물의 생산을 위한 방법으로서 본질적으로 생물학적인 방법. 다만, 미생물학적인 방법 및 미생물학적인 방법에 의한 생산물은 제외한다.
- (iii) 계획, 사업규칙 또는 방법, 순수한 정신적 작용의 수행 또는 게임

(iv) methods for treatment of the human or animal body by surgery or therapy, as well as diagnostic methods,

(v) mere presentations of information,

(vi) computer programs to the extent that the International Preliminary Examining Authority is not equipped to carry out an international preliminary examination concerning such programs.

Rule 68

Lack of Unity of Invention

(International Preliminary Examination)

68.1 *No Invitation to Restrict or Pay*

Where the International Preliminary Examining Authority finds that the requirement of unity of invention is not complied with and chooses not to invite the applicant to restrict the claims or to pay additional fees, it shall proceed with the international preliminary examination, subject to Article 34(4)(b) and Rule 66.1(e), in respect of the entire international application, but shall indicate, in any written opinion and in the international preliminary examination report, that it considers that the requirement of unity of invention is not fulfilled and it shall specify the reasons therefor.

68.2 *Invitation to Restrict or Pay*

Where the International Preliminary Examining Authority finds that the requirement of unity of invention is not complied with and chooses to invite the applicant, at his option, to restrict the claims or to pay additional fees, the invitation shall:

(i) specify at least one possibility of restriction which, in the opinion of the International Preliminary Examining Authority, would be in compliance with the applicable requirement;

(ii) specify the reasons for which the international application is not considered as complying with the requirement of unity of invention;

(iii) invite the applicant to comply with the invitation within one month from the date of the invitation;

(iv) indicate the amount of the required additional fees to be paid in case the applicant so chooses; and

(v) invite the applicant to pay, where applicable, the protest fee referred to in Rule 68.3(e) within one month from the date of the invitation, and indicate the amount to be paid.

- (iv) 수술 또는 치료에 의한 인체 또는 동물의 치료 및 진단방법
- (v) 정보의 단순한 제시
- (vi) 국제예비심사기관이 국제예비심사를 수행할 준비가 되어 있지 아니한 컴퓨터프로그램

규칙 제68조 발명의 단일성의 결여(국제예비심사)

68.1 청구범위의 감축 또는 추가수수료의 납부를 통지하지 아니하는 경우

발명이 단일성 요건을 충족하지 아니하는 것으로 국제예비심사기관이 인정하였으나 청구범위의 감축 또는 추가수수료의 납부를 출원인에게 통지하지 아니하기로 결정한 경우, 국제예비심사기관은 조약 제34조제4항(b) 및 규칙 66.1(e) 규정의 적용을 조건으로 국제출원 전체에 대하여 국제예비심사를 수행하고 서면에 의한 견해서 및 국제예비심사보고서에 발명의 단일성 요건을 충족하지 아니하는 것으로 판단된다는 취지를 기재하고 그 이유를 명시한다.

68.2 청구범위의 감축 또는 추가수수료의 납부를 통지하는 경우

국제예비심사기관이 발명의 단일성 요건을 충족하지 아니하는 것으로 인정하여 출원인에게 그의 선택에 따라 청구범위의 감축 또는 추가수수료를 납부하도록 통지하는 경우, 통지에는

- (i) 그 요건을 충족하게 될 청구범위의 감축방법을 적어도 하나 명시하여야 한다.
- (ii) 국제출원이 발명의 단일성 요건을 충족하고 있다고 인정되지 아니하는 이유를 명시하여야 한다.
- (iii) 출원인에게 통지일로부터 1월 이내에 해당 통지의 요구를 충족할 것을 통지하여야 한다.
- (iv) 출원인이 선택하는 경우 납부하여야 할 추가수수료 금액을 기재하여야 한다.
- (v) 해당하는 경우, 출원인에게 통지일로부터 1월 이내에 규칙 68.3(c)의 규정에 의한 이의신청료를 납부하도록 요청하고, 납부하여야 할 금액을 기재하여야 한다.

68.3 *Additional Fees*

(a) The amount of the additional fees due for international preliminary examination under Article 34(3)(a) shall be determined by the competent International Preliminary Examining Authority.

(b) The additional fees due for international preliminary examination under Article 34(3)(a) shall be payable direct to the International Preliminary Examining Authority.

(c) Any applicant may pay the additional fees under protest, that is, accompanied by a reasoned statement to the effect that the international application complies with the requirement of unity of invention or that the amount of the required additional fees is excessive. Such protest shall be examined by a review body constituted in the framework of the International Preliminary Examining Authority which, to the extent that it finds the protest justified, shall order the total or partial reimbursement to the applicant of the additional fees. On the request of the applicant, the text of both the protest and the decision thereon shall be notified to the elected Offices as an annex to the international preliminary examination report.

(d) The membership of the review body referred to in paragraph (c) may include, but shall not be limited to, the person who made the decision which is the subject of the protest.

(e) The examination of a protest referred to in paragraph (c) may be subjected by the International Preliminary Examining Authority to the payment to it, for its own benefit, of a protest fee. Where the applicant has not, within the time limit under Rule 68.2(v), paid any required protest fee, the protest shall be considered not to have been made and the International Preliminary Examining Authority shall so declare. The protest fee shall be refunded to the applicant where the review body referred to in paragraph (c) finds that the protest was entirely justified.

68.4 *Procedure in the Case of Insufficient Restriction of the Claims*

If the applicant restricts the claims but not sufficiently to comply with the requirement of unity of invention, the International Preliminary Examining Authority shall proceed as provided in Article 34(3)(c).

68.5 *Main Invention*

In case of doubt which invention is the main invention for the purposes of Article 34(3)(c), the invention first mentioned in the claims shall be considered the main invention.

68.3 추가수수료

- (a) 조약 제34조제3항(a)의 규정에 따라, 국제예비심사를 위하여 납부하여야 할 추가수수료 금액은 관할 국제예비심사기관이 정한다.
- (b) 조약 제34조제3항(a)의 규정에 따라 국제예비심사를 위하여 납부하여야 할 추가수수료는 국제예비심사기관에 직접 납부한다.
- (c) 출원인은 이의신청을 하면서, 즉, 국제출원이 발명의 단일성 요건을 충족하고 있다는 취지 또는 요구된 추가수수료 금액이 과다하다는 취지의 이유를 기재한 진술서를 첨부하여, 추가수수료를 납부할 수 있다. 이의신청은 국제예비심사기관 체제 내에 구성된 검토기관이 심사한다. 이들 기관은 이의가 정당하다고 인정되는 한도에서 추가수수료의 전부 또는 일부를 출원인에게 반환할 것을 명하여야 한다. 출원인의 청구가 있는 경우, 이의 신청 및 이에 대한 결정은 국제예비심사보고와 함께 선택관청에 통지되어야 한다.
- (d) (c)에 규정된 검토기관의 구성은 이의신청의 대상이 된 결정에 참가한 자를 포함할 수 있으나, 참가한 자에 한정되어서는 아니 된다.
- (e) (c)항의 규정에 의한 이의신청의 심사는 이의신청료(국제예비심사기관의 수입)의 납부를 조건으로 할 수 있다. 출원인이 규칙 68.2(v)의 규정에 의한 기간 내에 요구된 이의신청료를 납부하지 아니한 경우, 그 이의신청은 행해지지 아니한 것으로 보고 국제예비심사기관은 그러한 취지를 선언한다. (c)항에 규정된 검토기관이 그 이의가 전적으로 정당하다고 인정한 경우, 이의신청료를 출원인에게 반환하여야 한다.

68.4 청구범위의 불충분한 감축의 경우의 절차

출원인이 청구범위를 감축한 경우에 있어서 발명의 단일성 요건이 완전히 충족되지 아니한 때에는 국제예비심사기관은 조약 제34조제3항(c)의 규정에 따라 처리한다.

68.5 주 발명(Main Invention)

조약 제34조제3항(c)의 규정에 있어서 어느 발명이 주 발명인지 의심스러운 경우에는 청구범위에 최초로 기재되어 있는 발명을 주 발명으로 본다.

Rule 69
Start of and Time Limit for
International Preliminary Examination

69.1 Start of International Preliminary Examination

(a) Subject to paragraphs (b) to (e), the International Preliminary Examining Authority shall start the international preliminary examination when it is in possession of all of the following:

(i) the demand;

(ii) the amount due (in full) for the handling fee and the preliminary examination fee, including, where applicable, the late payment fee under Rule 58*bis*.2; and

(iii) either the international search report or the declaration by the International Searching Authority under Article 17(2)(a) that no international search report will be established, and the written opinion established under Rule 43*bis*.1;

provided that the International Preliminary Examining Authority shall not start the international preliminary examination before the expiration of the applicable time limit under Rule 54*bis*.1(a) unless the applicant expressly requests an earlier start.

(b) If the national Office or intergovernmental organization that acts as International Searching Authority also acts as International Preliminary Examining Authority, the international preliminary examination may, if that national Office or intergovernmental organization so wishes and subject to paragraphs (d) and (e), start at the same time as the international search.

(b-*bis*) Where, in accordance with paragraph (b), the national Office or intergovernmental organization that acts as both International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority wishes to start the international preliminary examination at the same time as the international search and considers that all of the conditions referred to in Article 34(2)(c)(i) to (iii) are fulfilled, that national Office or intergovernmental organization need not, in its capacity as International Searching Authority, establish a written opinion under Rule 43*bis*.1.

(c) Where the statement concerning amendments contains an indication that amendments under Article 19 are to be taken into account (Rule 53.9(a)(i)), the International Preliminary Examining Authority shall not start the international preliminary examination before it has received a copy of the amendments concerned.

(d) Where the statement concerning amendments contains an indication that the start of the international preliminary examination is to be postponed (Rule 53.9(b)),

규칙 제69조 국제예비심사의 착수 및 기간

69.1 국제예비심사의 착수

(a) (b)항 내지 (e)항 규정의 적용을 조건으로, 국제예비심사기관은 아래사항을 모두 수령한 때에 국제예비심사를 착수한다.

(i) 국제예비심사청구서;

(ii) 취급료와 예비심사료에 해당하는 금액, 해당되는 경우, 규칙 58의2.2의 규정에 의한 가산료; 그리고

(iii) 국제조사보고서 또는 조약 제17조제2항(a)의 규정에 따라 국제조사보고서를 작성하지 아니한다는 국제조사기관의 선언서 및 규칙 43의2.1의 규정에 의한 견해서

다만, 출원인이 규칙 54의2.1(a)에 따른 해당 기한이 만료될 때까지 국제예비심사의 착수를 연기하여 줄 것을 명시적으로 요청하는 경우에는 그러하지 아니하다.

(b) 국내관청 또는 정부 간 기구가 국제조사기관이며 동시에 국제예비심사기관으로 역할을 하는 경우, (d) 및 (e)항의 적용을 조건으로 그 국내관청 또는 정부 간 기구가 원하는 경우 국제조사와 동시에 국제예비심사를 착수할 수 있다.

(b의2) (b)항의 규정에 따라 국제조사기관이며 동시에 국제예비심사기관으로 역할을 하는 국내관청 또는 정부 간 기구가 국제조사와 동시에 국제예비심사를 함께 착수하기를 바라며, 조약 제34조제2항(c)(i) 내지 (iii)의 규정에 언급된 조건들이 모두 충족되었다고 판단하는 경우, 그 국내관청 또는 정부 간 기구는 국제조사기관의 역할을 함에 있어서 규칙 43의2.1의 규정에 의한 견해서를 작성할 필요가 없다.

(c) 조약 제19조의 규정에 의한 보정을 고려하여야 한다고(규칙 53.9(a)(i)) 보정에 관한 설명서에 기재되어 있는 경우, 국제예비심사기관은 해당 보정서의 사본을 수령하기 전에 국제예비심사를 착수하여서는 아니 된다.

(d) 보정에 관한 설명서에 국제예비심사의 착수시기가 연기되어야 한다고(규칙 53.9(b)) 기재되어 있는 경우, 국제예비심사기관은 다음 각 호에 해당하는 때

the International Preliminary Examining Authority shall not start the international preliminary examination before whichever of the following occurs first:

- (i) it has received a copy of any amendments made under Article 19;
 - (ii) it has received a notice from the applicant that he does not wish to make amendments under Article 19; or
 - (iii) the expiration of the applicable time limit under Rule 46.1.
- (e) Where the statement concerning amendments contains an indication that amendments under Article 34 are submitted with the demand (Rule 53.9(c)) but no such amendments are, in fact, submitted, the International Preliminary Examining Authority shall not start the international preliminary examination before it has received the amendments or before the time limit fixed in the invitation referred to in Rule 60.1(g) has expired, whichever occurs first.

69.2 Time Limit for International Preliminary Examination

The time limit for establishing the international preliminary examination report shall be whichever of the following periods expires last:

- (i) 28 months from the priority date; or
- (ii) six months from the time provided under Rule 69.1 for the start of the international preliminary examination; or
- (iii) six months from the date of receipt by the International Preliminary Examining Authority of the translation furnished under Rule 55.2.

Rule 70

International Preliminary Report on Patentability by the International Preliminary Examining Authority (International Preliminary Examination Report)

70.1 Definition

For the purposes of this Rule, “report” shall mean international preliminary examination report.

70.2 Basis of the Report

- (a) If the claims have been amended, the report shall issue on the claims as amended.
- (b) If, pursuant to Rule 66.7(a) or (b), the report is established as if the priority had not been claimed, the report shall so indicate.

중 가장 빠른 때 전에 국제예비심사를 착수하여서는 아니 된다.

- (i) 국제예비심사기관이 조약 제19조 규정에 의한 보정서의 사본을 수리한 때.
- (ii) 국제예비심사기관이 출원인으로부터 조약 제19조 규정에 의한 보정을 할 것을 원하지 아니한다는 취지의 통지를 수령한 때
- (iii) 규칙 46.1의 규정에 의한 해당기간의 만료
- (e) 보정에 관한 설명서에 조약 제34조의 규정에 의한 보정서를 국제예비심사청구서와 함께 제출한다고(규칙 53.9(c)) 기재되어 있으나 실제로 그 보정서가 제출되지 아니한 경우, 국제예비심사기관은 그 보정서를 접수하는 때 또는 규칙 60.1(g)에 규정된 통지서의 지정기간이 만료하는 때 중 먼저 도래하는 때 전에 국제예비심사를 착수하여서는 아니 된다.

69.2 국제예비심사를 위한 기간

국제예비심사보고서는 다음 각 호의 기간 중 가장 늦게 만료하는 때까지 작성하여야 한다.

- (i) 우선일부터 28월
- (ii) 규칙 69.1의 규정에 의한 국제예비심사 착수일로부터 6월; 또는
- (iii) 규칙 55.2의 규정에 의하여 국제예비심사기관에 제출된 번역문의 접수일로부터 6월

규칙 제70조 국제예비심사기관의 특허성에 관한 국제예비보고서 (국제예비심사보고서)

70.1 정 의

이 조에서 “보고서”는 국제예비심사보고서를 말한다.

70.2 보고서의 기초

- (a) 청구범위에 대하여 보정이 된 경우, 보고서는 보정 후의 청구범위에 기초하여 작성한다.
- (b) 규칙 66.7(a) 또는 (b)의 규정에 따라 우선권주장이 없었던 것처럼 보고서가 작성된 경우에는 보고서에 그 취지를 기재한다.

(c) If the International Preliminary Examining Authority considers that any amendment goes beyond the disclosure in the international application as filed, the report shall be established as if such amendment had not been made, and the report shall so indicate. It shall also indicate the reasons why it considers that the amendment goes beyond the said disclosure.

(c-bis) If the claims, description or drawings have been amended but the replacement sheet or sheets were not accompanied by a letter indicating the basis for the amendment in the application as filed, as required under Rule 46.5(b)(iii), Rule 46.5(b)(iii) being applicable by virtue of Rule 66.8(c), or Rule 66.8(a), as applicable, the report may be established as if the amendment had not been made, in which case the report shall so indicate.

(d) Where claims relate to inventions in respect of which no international search report has been established and have therefore not been the subject of international preliminary examination, the international preliminary examination report shall so indicate.

(e) If a rectification of an obvious mistake is taken into account under Rule 66.1, the report shall so indicate. If a rectification of an obvious mistake is not taken into account pursuant to Rule 66.4*bis*, the report shall, if possible, so indicate, failing which the International Preliminary Examining Authority shall notify the International Bureau accordingly and the International Bureau shall proceed as provided for in the Administrative Instructions.

(f) The report shall indicate the date on which a top-up search under Rule 66.1ter was made, or else state that no top-up search was made.

70.3 *Identifications*

The report shall identify the International Preliminary Examining Authority which established it by indicating the name of such Authority, and the international application by indicating the international application number, the name of the applicant, and the international filing date.

70.4 *Dates*

The report shall indicate:

- (i) the date on which the demand was submitted, and
- (ii) the date of the report; that date shall be the date on which the report is completed.

70.5 *Classification*

(a) The report shall repeat the classification given under Rule 43.3 if the International Preliminary Examining Authority agrees with such classification.

- (c) 보정이 출원시의 국제출원에 기재된 범위를 넘는 것으로 국제예비심사기관이 인정하는 경우, 그 보고서는 보정이 없었던 것으로 하여 작성하고 그 취지를 기재한다. 보고서는 또한 그 보정이 상기 기재범위를 넘는 것으로 인정한 이유를 기재하여야 한다.
- (c의2) 청구범위, 발명의 설명 또는 도면이 보정된 경우라도, 규칙 46.5(b)(iii), 규칙 66.8(c)에 의하여 준용되는 규칙 46.5(b)(iii), 또는 규칙 66.8(a)에 따라 요구되는, 최초에 제출된 국제출원에서 보정의 근거가 되는 부분을 표시하는 서한이 대체서면에 첨부되지 않은 경우, 국제예비심사보고서는 보정이 없었던 것으로 하여 발행될 수 있으며, 이 경우 보고서에는 이러한 취지를 기재하여야 한다.
- (d) 국제조사보고서가 작성되지 아니한 발명에 관한 것이기 때문에 청구범위가 국제예비심사의 대상이 되지 아니한 경우에는 국제예비심사보고서에 그 취지를 기재한다.
- (e) 규칙 66.1의 규정에 의하여 명백한 잘못의 정정이 고려되는 경우 국제예비심사보고서에 이를 기재하여야 한다. 규칙 66.4의2의 규정에 의하여 명백한 잘못의 정정이 고려되지 아니하는 경우 가능하면 국제예비심사보고서에 이를 기재하여야 하며, 기재하지 못한 경우 국제예비심사기관은 국제사무국에 그 취지를 통지하고 국제사무국은 시행세칙에 따라 절차를 진행하여야 한다.
- (f) 보고서는 규칙 66.1의3에 따라 추가조사가 수행된 날짜를 표시하거나, 또는 추가조사가 수행되지 않았음을 명시하여야 한다.

70.3 표시사항

보고서에는 국제예비심사기관의 명칭을 기재하여 동 보고서를 작성한 기관을 표시하고, 국제출원번호, 출원인의 성명 및 국제출원일을 기재하여 국제출원을 표시한다.

70.4 일 자

보고서에는 다음 일자를 기재한다.

- (i) 국제예비심사청구서가 제출된 일자
- (ii) 보고서의 일자, 이 일자 는 보고서를 완성한 일자로 한다.

70.5 분 류

- (a) 국제예비심사기관이 규칙 43.3의 규정에 따라 부여된 분류에 동의하는 경우, 보고서에는 해당 분류를 동일하게 기재한다.

(b) Otherwise, the International Preliminary Examining Authority shall indicate in the report the classification, at least according to the International Patent Classification, which it considers correct.

70.6 Statement under Article 35(2)

(a) The statement referred to in Article 35(2) shall consist of the words “YES” or “NO,” or their equivalent in the language of the report, or some appropriate sign provided for in the Administrative Instructions, and shall be accompanied by the citations, explanations and observations, if any, referred to in the last sentence of Article 35(2).

(b) If any of the three criteria referred to in Article 35(2) (that is, novelty, inventive step (non-obviousness), industrial applicability) is not satisfied, the statement shall be negative. If, in such a case, any of the criteria, taken separately, is satisfied, the report shall specify the criterion or criteria so satisfied.

70.7 Citations under Article 35(2)

(a) The report shall cite the documents considered to be relevant for supporting the statements made under Article 35(2), whether or not such documents are cited in the international search report. Documents cited in the international search report need only be cited in the report when they are considered by the International Preliminary Examining Authority to be relevant.

(b) The provisions of Rule 43.5(b) and (e) shall apply also to the report.

70.8 Explanations under Article 35(2)

The Administrative Instructions shall contain guidelines for cases in which the explanations referred to in Article 35(2) should or should not be given and the form of such explanations. Such guidelines shall be based on the following principles:

(i) explanations shall be given whenever the statement in relation to any claim is negative;

(ii) explanations shall be given whenever the statement is positive unless the reason for citing any document is easy to imagine on the basis of consultation of the cited document;

(iii) generally, explanations shall be given if the case provided for in the last sentence of Rule 70.6(b) obtains.

70.9 Non-Written Disclosures

Any non-written disclosure referred to in the report by virtue of Rule 64.2 shall be

- (b) 기타의 경우, 최소한 국제특허분류에 따라 국제예비심사기관은 자신이 옳다고 인정하는 분류를 보고서에 기재하여야 한다.

70.6 조약 제35조제2항의 진술

- (a) 조약 제35조제2항에 규정된 진술은 단어 “예스(YES)” 또는 “노(NO)” 또는 해당 보고서의 언어로서 이들과 동의어 또는 시행세칙에 규정된 적당한 기호로 구성되어야 하며, 그 진술에는, 해당하는 경우, 인용, 설명 및 조약 제35조제2항의 마지막 문장에 규정된 의견을 붙인다.
- (b) 조약 제35조제2항에서 규정하는 3가지의 기준(신규성, 진보성(비자명성) 및 산업상 이용가능성)중 어느 하나가 충족되지 아니하면 그 진술은 부정적인 것으로 한다. 이 경우, 각각 분리하여 볼 때 어느 기준이 충족된다면 보고서에 그 충족된 기준을 명시한다.

70.7 조약 제35조제2항의 인용

- (a) 국제조사보고서에서의 인용 여부와 관계없이, 보고서는 조약 제35조제2항의 규정에 의한 기재사항을 뒷받침하기 위하여 관련이 있다고 보는 문헌을 인용하여야 한다. 국제조사보고서에 인용된 문헌은 국제예비심사기관이 관련이 있다고 보는 경우에만 보고서에 인용한다.
- (b) 규칙 43.5(b) 및 (e)의 규정은 보고서에 대하여도 적용한다.

70.8 조약 제35조제2항의 설명

시행세칙은 조약 제35조제2항에 규정된 설명을 요하는 경우와 그렇지 아니한 경우 및 그 설명의 형식에 대한 지침을 규정한다. 그 지침은 다음의 원칙에 기초하여야 한다.

- (i) 어떠한 청구범위에 대한 서술이 부정적인 경우에는 설명을 요한다.
- (ii) 서술이 긍정적인 경우, 인용된 문헌을 검토하여 그 문헌을 인용한 이유를 용이하게 추측할 수 있는 경우가 아니면 설명을 요한다.
- (iii) 일반적으로, 규칙 70.6(b)의 마지막 문장에 해당하는 경우에는 설명을 요한다.

70.9 비서면 개시

규칙 64.2의 규정에 의하여 보고서에 언급된, 비서면개시(Non-Written Disclosure)는

mentioned by indicating its kind, the date on which the written disclosure referring to the non-written disclosure was made available to the public, and the date on which the non-written disclosure occurred in public.

70.10 Certain Published Documents

Any published application or any patent referred to in the report by virtue of Rule 64.3 shall be mentioned as such and shall be accompanied by an indication of its date of publication, of its filing date, and its claimed priority date (if any). In respect of the priority date of any such document, the report may indicate that, in the opinion of the International Preliminary Examining Authority, such date has not been validly claimed.

70.11 Mention of Amendments

If, before the International Preliminary Examining Authority, amendments have been made, this fact shall be indicated in the report. Where any amendment has resulted in the cancellation of an entire sheet, this fact shall also be specified in the report.

70.12 Mention of Certain Defects and Other Matters

If the International Preliminary Examining Authority considers that, at the time it prepares the report:

(i) the international application contains any of the defects referred to in Rule 66.2(a)(iii), it shall include this opinion and the reasons therefor in the report;

(ii) the international application calls for any of the observations referred to in Rule 66.2(a)(v), it may include this opinion in the report and, if it does, it shall also indicate in the report the reasons for such opinion;

(iii) any of the situations referred to in Article 34(4) exists, it shall state this opinion and the reasons therefor in the report;

(iv) a nucleotide and/or amino acid sequence listing is not available to it in such a form that a meaningful international preliminary examination can be carried out, it shall so state in the report.

70.13 Remarks Concerning Unity of Invention

If the applicant paid additional fees for the international preliminary examination, or if the international application or the international preliminary examination was restricted under Article 34(3), the report shall so indicate. Furthermore, where the international preliminary examination was carried out on restricted claims (Article 34(3)(a)), or on the main invention only (Article 34(3)(c)), the report shall indicate

그 개시의 종류, 그 비서면 개시를 언급하고 있는 서면의 개시일자 및 비서면 개시가 발생한 일자를 표시한다.

70.10 공개된 문서

보고서에는 규칙 64.3의 규정에 따라 공개된 출원 또는 특허에 대하여 언급하여야 하며, 그 공개일, 출원일 및 해당하는 경우에는 우선권주장일을 기재하여야 한다. 출원서류 또는 특허문헌의 우선일과 관련하여, 보고서에는 국제예비심사기관의 견해에 의하면 그 우선일의 주장이 유효하지 아니하다는 취지를 기재할 수 있다.

70.11 보정의 표시

국제예비심사기관에 보정서가 제출된 경우에는 그 사실을 보고서에 기재하여야 한다. 보정에 의하여 하나의 용지 전체가 삭제되는 경우에는 또한 그 사실을 보고서에 기재한다.

70.12 흠결 및 기타 사항의 표시

국제예비심사기관이 보고서를 작성하는 때에,

- (i) 국제출원이 규칙 66.2(a)(iii)에 규정된 어떤 흠결을 포함하고 있다고 인정하는 경우, 국제예비심사기관은 보고서에 그 의견과 이유를 기재하여야 한다.
- (ii) 국제출원에 규칙 66.2(a)(v)에 따른 의견이 필요하다고 인정되는 경우, 보고서에 그 의견을 기재할 수 있으며, 의견을 기재하는 경우에는 국제예비심사기관은 보고서에 그 이유를 기재하여야 한다.
- (iii) 조약 제34조제4항에 규정된 어떤 사유가 있다고 인정하는 경우, 국제예비심사기관은 보고서에 그 취지 및 이유를 기재하여야 한다.
- (iv) 의미있는 국제예비심사가 수행될 수 있는 형식으로 핵산염기 및/또는 아미노산서열목록을 입수할 수 없는 경우, 국제예비심사기관은 보고서에 그 취지를 기재한다.

70.13 발명의 단일성에 관한 기재

출원인이 국제예비심사를 위한 추가수수료를 납부한 경우 또는 조약 제34조제3항의 규정에 따라 국제출원이나 국제예비심사의 청구범위가 감축된 경우에는 국제예비심사보고서에 이를 기재한다. 또한, 국제예비심사가 감축된 후의 청구범위(조약 제34조제3항(a)) 또는 주 발명(조약 제34조제3항(c))에 대하여만 행하여진 경우, 보

what parts of the international application were and what parts were not the subject of international preliminary examination. The report shall contain the indications provided for in Rule 68.1, where the International Preliminary Examining Authority chose not to invite the applicant to restrict the claims or to pay additional fees.

70.14 Authorized Officer

The report shall indicate the name of the officer of the International Preliminary Examining Authority responsible for that report.

70.15 Form: Title

(a) The physical requirements as to the form of the report shall be prescribed by the Administrative Instructions.

(b) The report shall bear the title “international preliminary report on patentability (Chapter II of the Patent Cooperation Treaty)” together with an indication that it is the international preliminary examination report established by the International Preliminary Examining Authority.

70.16 Annexes to the Report

(a) The following replacement sheets and letters shall be annexed to the report:

(i) each replacement sheet under Rule 66.8 containing amendments under Article 34 and each letter under Rule 66.8(a), Rule 66.8(b) and Rule 46.5(b) as applicable by virtue of Rule 66.8(c);

(ii) each replacement sheet under Rule 46.5 containing amendments under Article 19 and each letter under Rule 46.5; and

(iii) each replacement sheet under Rule 26.4 as applicable by virtue of Rule 91.2 containing a rectification of an obvious mistake authorized by that Authority under Rule 91.1(b)(iii) and each letter under Rule 26.4 as applicable by virtue of Rule 91.2;

unless any such replacement sheet has been superseded or considered reversed by a later replacement sheet or an amendment resulting in the cancellation of an entire sheet under Rule 66.8(b); and

(iv) where the report contains an indication referred to in Rule 70.2(e), any sheet and letter relating to a rectification of an obvious mistake which is not taken into account pursuant to Rule 66.4bis.

(b) Notwithstanding paragraph (a), each superseded or reversed replacement sheet referred to in that paragraph and any letter referred to in that paragraph relating to such superseded or reversed sheet shall also be annexed to the report where:

고서에는 국제예비심사의 대상이 된 국제출원부분 및 국제예비심사의 대상이 되지 아니한 부분을 표시하여야 한다. 국제예비심사기관이 출원인에 대하여 청구범위의 감축 또는 추가수수료의 납부를 통지하지 아니하기로 결정한 경우에는 보고서에 규칙 68.1에 규정된 사항을 기재하여야 한다.

70.14 권한 있는 직원

보고서에는 해당 보고서에 대하여 책임있는 국제예비심사기관의 직원성명을 기재한다.

70.15 서 식; 제 목

- (a) 보고서의 서식에 대한 형식 요건은 시행세칙에서 정한다.
- (b) 보고서에는 국제예비심사기관에 의해 작성된 국제예비심사보고서라는 표시와 함께 “특허성에 관한 국제예비보고서(특허협력조약 제2장)”와 같이 제목을 붙인다.

70.16 보고서의 부속서류

- (a) 다음 대체서면과 서한은 보고서에 첨부되어야 한다:
 - (i) 조약 제34조에 따른 보정을 포함하는 규칙 66.8에 따른 각 대체서면과 규칙 66.8(a), 66.8(b) 및 규칙 66.8(c)에 따라 적용되는 규칙 46.5(b)에 의한 각 서신
 - (ii) 조약 제19조에 따른 보정을 포함하는 규칙 46.5에 의한 각 대체서면 및 규칙 46.5에 따른 각 서신
 - (iii) 규칙 91.2에 따라 적용되는, 규칙 91.1(b)(iii)에 의해 해당기관에 의하여 승인된 명백한 잘못의 정정을 포함하는 규칙 26.4에 의한 대체서면 및 규칙 91.2에 적용될 수 있는 규칙 26.4에 따른 서신
 다만 이러한 대체서면들이 후속하는 대체서면 또는 보정에 의하여 대체되거나 반복되어 규칙 66.8(b)에 규정된 전체 용지가 취소되는 경우에는 그러하지 아니하다. 그리고,
 - (iv) 보고서가 규칙 70.2(e)에 관한 표시를 포함하는 경우, 규칙 66.4의2에 따라 고려되지 않는 명백한 잘못의 정정에 관한 서류 및 서신
- (b) (a)항에도 불구하고, 그 항에서 언급된 대체되거나 반복된 대체서면과, 이러한 대체되거나 반복된 서면에 관하여 그 항에서 언급된 서신은 다음의 경우 보고서에 첨부되어야 한다:

(i) the International Preliminary Examining Authority considers that the relevant superseding or reversing amendment goes beyond the disclosure in the international application as filed and the report contains an indication referred to in Rule 70.2(c);

(ii) the relevant superseding or reversing amendment was not accompanied by a letter indicating the basis for the amendment in the application as filed and the report is established as if the amendment had not been made and contains an indication referred to in Rule 70.2(c-bis).

In such a case, the superseded or reversed replacement sheet shall be marked as provided by the Administrative Instructions.

70.17 Languages of the Report and the Annexes

The report and any annex shall be in the language in which the international application to which they relate is published, or, if the international preliminary examination is carried out, pursuant to Rule 55.2, on the basis of a translation of the international application, in the language of that translation.

Rule 71

Transmittal of the International Preliminary Examination Report and Related Documents

71.1 Recipients

(a) The International Preliminary Examining Authority shall, on the same day, transmit one copy of the international preliminary examination report and its annexes, if any, to the International Bureau, and one copy to the applicant.

(b) The International Preliminary Examining Authority shall transmit copies of other documents from the file of the international preliminary examination to the International Bureau in accordance with the Administrative Instructions.

71.2 Copies of Cited Documents

(a) The request under Article 36(4) may be presented any time during seven years from the international filing date of the international application to which the report relates.

(b) The International Preliminary Examining Authority may require that the party (applicant or elected Office) presenting the request pay to it the cost of preparing and mailing the copies. The level of the cost of preparing copies shall be provided for in the agreements referred to in Article 32(2) between the International Preliminary Examining Authorities and the International Bureau.

- (i) 대체 또는 반복하는 관련 보정이 출원시의 국제출원의 개시(disclosure) 범위를 넘는 것으로 국제예비심사기관이 인정하고, 보고서에 규칙 70.2(c)에 언급된 표시를 포함하는 경우;
- (ii) 대체 또는 반복하는 관련 보정과 함께 출원시의 국제출원에서 보정의 근거가 되는 부분을 설명하는 서신이 첨부되지 않았고 보고서는 보정이 이루어지지 않은 것처럼 작성되며 규칙 70.2(c의2)에 언급된 표시를 포함하는 경우가 경우, 대체되거나 반복된 대체서면은 시행세칙에서 정하는 바에 따라 표시되어야 한다.

70.17 보고서 및 부속서류의 언어

보고서 및 부속서류는 해당 국제출원의 국제공개에 사용되는 언어로 작성한다. 국제예비심사를 규칙 55.2에 따라 국제출원의 번역문에 기초하여 수행할 때에는 그 번역문 언어로 작성한다.

규칙 제71조 국제예비심사보고서 및 관련 서류의 송부

71.1 수취인

- (a) 국제예비심사기관은 국제예비심사보고서 및 그 부속서류(있는 경우) 사본을 동일한 날에 국제사무국 및 출원인에게 각각 1부씩 송부하여야 한다.
- (b) 국제예비심사기관은 행정지침(시행세칙)에 따라 국제사무국에 국제예비심사 파일의 기타 문서 사본을 송부하여야 한다.

71.2 인용된 문헌의 사본

- (a) 조약 제36조제4항의 신청은 보고서에 관계되는 국제출원의 국제출원일로부터 7년의 기간 내에 언제든지 할 수 있다.
- (b) 국제예비심사기관은 위 신청을 하는 자(출원인 또는 선택관청)에게 사본의 작성 및 우편송부 비용을 납부할 것을 요구할 수 있다. 사본의 작성 비용은 국제예비심사기관과 국제사무국 사이에 체결되는 조약 제32조제2항에 규정하는 협정에서 정한다.

(c) *[Deleted]*

(d) Any International Preliminary Examining Authority may perform the obligations referred to in paragraphs (a) and (b) through another agency responsible to it.

Rule 72

Translation of the International Preliminary Examination Report and of the Written Opinion of the International Searching Authority

72.1 Languages

(a) Any elected State may require that the international preliminary examination report, established in any language other than the official language, or one of the official languages, of its national Office, be translated into English.

(b) Any such requirement shall be notified to the International Bureau, which shall promptly publish it in the Gazette.

72.2 Copy of Translation for the Applicant

The International Bureau shall transmit a copy of the translation referred to in Rule 72.1(a) of the international preliminary examination report to the applicant at the same time as it communicates such translation to the interested elected Office or Offices.

72.2bis Translation of the Written Opinion of the International Searching Authority Established under Rule 43bis.1

In the case referred to in Rule 73.2(b)(ii), the written opinion established by the International Searching Authority under Rule 43bis.1 shall, upon request of the elected Office concerned, be translated into English by or under the responsibility of the International Bureau. The International Bureau shall transmit a copy of the translation to the elected Office concerned within two months from the date of receipt of the request for translation, and shall at the same time transmit a copy to the applicant.

72.3 Observations on the Translation

The applicant may make written observations as to the correctness of the translation of the international preliminary examination report or of the written opinion established by the International Searching Authority under Rule 43bis.1 and shall send a copy of the observations to each of the interested elected Offices and to the International Bureau.

(c) [삭 제]

(d) 국제예비심사기관은 자기에 대하여 책임을 지는 타 기관을 통하여 (a)항 및 (b)항에 규정된 임무를 수행할 수 있다.

규칙 제72조 국제예비심사보고서 및 국제조사기관의 견해서의 번역

72.1 언 어

- (a) 선택국은 자국의 국내관청의 공식언어 또는 공식언어 중의 하나가 아닌 다른 언어로 작성된 국제예비심사보고서가 영어로 번역될 것을 요구할 수 있다.
- (b) (a)항의 요구는 국제사무국에 통지하여야 하며 국제사무국은 그 요구사항을 신속히 공보(Gazette)에 게재한다.

72.2 출원인을 위한 번역문의 사본

국제사무국은 규칙 72.1(a)에 규정된 국제예비심사보고서의 번역문의 사본을 관련된 선택관청에 송부하는 때에 출원인에게 송부한다.

72.2의2 규칙 43의2.1의 규정에 따라 국제조사기관이 작성한 견해서의 번역

규칙 73.2(b)(ii)의 경우, 관련 선택기관의 요청에 따라, 규칙 43의2.1의 규정에 의해 국제조사기관이 작성한 견해서를 국제사무국이 또는 국제사무국의 책임하에 영어로 번역하여야 한다. 국제사무국은 번역요청서의 접수일로부터 2월 이내에 선택관청에 번역문 1부를 송부하고 동시에 출원인에게도 1부를 송부한다.

72.3 번역에 관한 의견

출원인은 그 국제예비심사보고서 또는 규칙 43의2.1의 규정에 의해 국제조사기관이 작성한 견해서의 번역문의 정확성에 관한 의견서를 제출할 수 있으며, 그 의견서 각1부를 관계되는 선택관청 및 국제사무국에 송부하여야 한다.

Rule 73
**Communication of the International Preliminary
Examination Report or the Written Opinion
of the International Searching Authority**

73.1 Preparation of Copies

The International Bureau shall prepare the copies of the documents to be communicated under Article 36(3)(a).

73.2 Communication to Elected Offices

(a) The International Bureau shall effect the communication provided for in Article 36(3)(a) to each elected Office in accordance with Rule 93*bis*.1 but not before the expiration of 30 months from the priority date.

(b) Where the applicant makes an express request to an elected Office under Article 40(2), the International Bureau shall, upon the request of that Office or of the applicant,

(i) if the international preliminary examination report has already been transmitted to the International Bureau under Rule 71.1, promptly effect the communication provided for in Article 36(3)(a) to that Office;

(ii) if the international preliminary examination report has not been transmitted to the International Bureau under Rule 71.1, promptly communicate a copy of the written opinion established by the International Searching Authority under Rule 43*bis*.1 to that Office.

(c) Where the applicant has withdrawn the demand or any or all elections, the communication provided for in paragraph (a) shall nevertheless be effected, if the International Bureau has received the international preliminary examination report, to the elected Office or Offices affected by the withdrawal.

Rule 74
**Translations of Annexes of the International
Preliminary Examination Report and Transmittal Thereof**

74.1 Contents of Translation and Time Limit for Transmittal Thereof

(a) Where the furnishing of a translation of the international application is required by the elected Office under Article 39(1), the applicant shall, within the time limit applicable under Article 39(1), transmit a translation of any replacement

규칙 제73조 국제예비심사보고서 또는 국제조사기관 견해서의 송달

73.1 사본의 작성

국제사무국은 조약 제36조제3항(a)의 규정에 따라 송부하여야 할 문서의 사본을 작성한다.

73.2 선택관청에의 송달

- (a) 국제사무국은 조약 제36조제3항(a) 규정의 송달을 우선일로부터 30월 후 규칙 93의2.1에 따라 선택관청에 하여야 한다.
- (b) 조약 제40조제2항의 규정에 따라 출원인이 선택관청에 명시적인 요청을 하는 경우, 국제사무국은 선택관청 또는 출원인의 요청에 따라,
 - (i) 규칙 71.1의 규정에 따라 국제예비심사보고서가 국제사무국에 기 송부된 경우에는 신속히 조약 제36조제3항(a)의 규정에 의한 송달을 그 선택관청에 하여야 한다.
 - (ii) 규칙 71.1의 규정에 따라 국제예비심사보고서가 국제사무국에 기 송부되지 아니한 경우에는, 신속히 규칙 43의2.1 규정에 의해 국제조사기관이 작성한 견해서의 사본을 그 선택관청에 송달한다.
- (c) 출원인이 국제예비심사청구를 취하하거나 일부 또는 모든 선택관청을 취하한 경우에도, 국제사무국이 국제예비심사보고서를 수령한 경우에는 그 취하로 인하여 영향이 미치는 선택관청에 (a)항의 송달을 하여야 한다.

규칙 제74조 국제예비심사보고서의 부속서류의 번역문 및 그 번역문의 송부

74.1 번역문의 내용 및 번역문의 송부를 위한 기간

- (a) 선택관청이 조약 제39조제1항의 규정에 따라 국제출원의 번역문의 제출을 요구하는 경우, 국제예비심사보고서에 첨부된 규칙 70.16의 대체용지가 선택관청이 요구하는 국제출원의 번역문 언어로 작성되어있지 아니하면 출원인은 조약 제

sheet referred to in Rule 70.16 which is annexed to the international preliminary examination report, unless such sheet is in the language of the required translation of the international application. The same time limit shall apply where the furnishing of a translation of the international application to the elected Office must, because of a declaration made under Article 64(2)(a)(i), be effected within the time limit applicable under Article 22.

(b) Where the furnishing under Article 39(1) of a translation of the international application is not required by the elected Office, that Office may require the applicant to furnish, within the time limit applicable under that Article, a translation into the language in which the international application was published of any replacement sheet referred to in Rule 70.16 which is annexed to the international preliminary examination report and is not in that language.

Rule 75

[Deleted]

Rule 76

Translation of Priority Document:

Application of Certain Rules to Procedures before Elected Offices

76.1, 76.2 and 76.3 *[Deleted]*

76.4 Time Limit for Translation of Priority Document

The applicant shall not be required to furnish to any elected Office a translation of the priority document before the expiration of the applicable time limit under Article 39.

76.5 Application of Certain Rules to Procedures before Elected Offices

Rules 13~~ter~~.3, 20.8(c), 22.1(g), 47.1, 49, 49~~bis~~, 49~~ter~~ and 51~~bis~~ shall apply, provided that:

(i) any reference in the said Rules to the designated Office or to the designated State shall be construed as a reference to the elected Office or to the elected State, respectively;

(ii) any reference in the said Rules to Article 22, Article 23(2) or Article 24(2) shall be construed as a reference to Article 39(1), Article 40(2) or Article 39(3), respectively;

39조제1항에 규정된 기간 내에 그 번역문을 선택관청으로 송부하여야 한다. 조약 제64조제2항(a)(i)의 선언을 하였기 때문에 선택관청으로 국제출원의 번역문을 조약 제22조에 규정된 기간 이내에 제출하여야 하는 경우에도 상기와 동일한 기간을 적용한다.

- (b) 선택관청이 조약 제39조제1항의 규정에 따른 국제출원 번역문의 제출을 요구하지 아니하는 경우, 선택관청은 출원인에게 조약 제39조제1항에 규정된 기간 내에 국제예비심사보고서에 첨부된, 그리고 그 국제출원의 공개 언어로 작성되어 있지 아니한 규칙 70.16에 규정된 대체용지에 대하여 그 국제출원의 공개언어로 작성된 번역문을 제출할 것을 요구할 수 있다.

규칙 제75조 [삭 제]

규칙 제76조 우선권서류의 번역문; 특정 규칙의 선택관청에 대한 절차에의 적용

76.1, 76.2 및 76.3 [삭 제]

76.4 우선권서류의 번역문 제출기간

출원인은 조약 제39조에 규정된 기간의 만료전에 선택관청으로부터 우선권 서류의 번역문 제출을 요구받지 아니한다.

76.5 특정 규칙의 선택관청에 대한 절차에의 적용

규칙 13의3.3, 20.8(c), 22.1(g), 47.1, 49, 49의2, 49의3 및 규칙 51의2의 규정을 적용한다. 다만,

- (i) 상기 규칙 내에서 지정관청 또는 지정국으로 언급된 규정은 각각 선택관청 또는 선택국에 대한 규정으로 해석한다.
- (ii) 상기 규칙 내에서 조약 제22조, 조약 제23조제2항 또는 조약 제24조제2항으로 언급된 규정은 각각 조약 제39조제1항, 조약 제40조제2항 또는 조약 제39조제3항에 대한 규정으로 해석한다.

(iii) the words “international applications filed” in Rule 49.1(c) shall be replaced by the words “a demand submitted;”

(iv) for the purposes of Article 39(1), where an international preliminary examination report has been established, a translation of any amendment under Article 19 shall only be required if that amendment is annexed to that report;

(v) the reference in Rule 47.1(a) to Rule 47.4 shall be construed as a reference to Rule 61.2(d).

Rule 77

Faculty under Article 39(1)(b)

77.1 Exercise of Faculty

(a) Any Contracting State allowing a time limit expiring later than the time limit provided for in Article 39(1)(a) shall notify the International Bureau of the time limit so fixed.

(b) Any notification received by the International Bureau under paragraph (a) shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.

(c) Notifications concerning the shortening of the previously fixed time limit shall be effective in relation to demands submitted after the expiration of three months computed from the date on which the notification was published by the International Bureau.

(d) Notifications concerning the lengthening of the previously fixed time limit shall become effective upon publication by the International Bureau in the Gazette in respect of demands pending at the time or submitted after the date of such publication, or, if the Contracting State effecting the notification fixes some later date, as from the latter date.

Rule 78

Amendment of the Claims, the Description, and the Drawings, before Elected Offices

78.1 Time Limit

(a) The applicant shall, if he so wishes, exercise the right under Article 41 to amend the claims, the description and the drawings, before the elected Office concerned within one month from the fulfillment of the requirements under Article 39(1)(a), provided that, if the transmittal of the international preliminary examination report under Article 36(1) has not taken place by the expiration of the time limit

- (iii) 규칙 49.1(c)의 “제출된 국제출원”은 “제출된 국제예비심사청구”로 대체한다.
- (iv) 조약 제39조제1항의 적용에 있어서, 국제예비심사보고서가 작성되었을 경우, 조약 제19조의 규정에 의한 보정서의 번역문은 그 보정서가 보고서에 첨부된 경우에만 요청되어야 한다.
- (v) 규칙 47.1(a) 내에서 규칙 47.4로 언급된 규정은 규칙 61.2(d)에 대한 규정으로 해석한다.

규칙 제77조 조약 제39조제1항(b)의 규정에 의한 권한

77.1 권한의 행사

- (a) 조약 제39조제1항(a)에 규정된 기간보다 늦게 만료하는 기간을 허용하는 계약국은 그 기간을 국제사무국에 통지하여야 한다.
- (b) 국제사무국은 (a)항의 규정에 따라 접수한 통지서의 내용을 신속히 공보(Gazette)에 게재하여야 한다.
- (c) 기간의 단축에 관한 통지는 국제사무국이 그 통지를 공보에 게재한 날로부터 기산하여 3월을 경과한 후에 제출되는 국제예비심사청구서에 대하여 그 효력을 가진다.
- (d) 기간의 연장에 관한 통지는 국제사무국이 그 통지를 공보에 게재한 때로부터 그 게재시 계속 중에 있거나 또는 그 게재일 후에 제출되는 국제예비심사청구서에 대하여 효력을 가지며, 통지를 하는 계약국이 그 이후의 날을 정한 경우에는 그 날부터 효력을 가진다.

규칙 제78조 선택관청에서의 청구범위, 발명의 설명 및 도면의 보정

78.1 기간

- (a) 출원인이 선택관청에 대하여 조약 제41조의 규정에 의한 청구범위, 발명의 설명 및 도면을 보정할 수 있는 권리를 행사하고자 할 때에는 조약 제39조제1항(a)에 규정된 사항을 이행한 날부터 1월 이내에 그 권리를 행사하여야 한다. 다만, 조약 제36조제1항에 규정된 국제예비심사보고서의 송부가 조약 제39조에 규정된 기간의 만료시까지 이루어지지 아니한 경우에는 그 기간의 만료일 후 4월 이내

applicable under Article 39, he shall exercise the said right not later than four months after such expiration date. In either case, the applicant may exercise the said right at any later time if so permitted by the national law of the said State.

(b) In any elected State in which the national law provides that examination starts only on special request, the national law may provide that the time limit within or the time at which the applicant may exercise the right under Article 41 shall be the same as that provided by the national law for the filing of amendments in the case of the examination, on special request, of national applications, provided that such time limit shall not expire prior to, or such time shall not come before, the expiration of the time limit applicable under paragraph (a).

78.2 *[Deleted]*

78.3 *Utility Models*

The provisions of Rules 6.5 and 13.5 shall apply, *mutatis mutandis*, before elected Offices. If the election was made before the expiration of the 19th month from the priority date, the reference to the time limit applicable under Article 22 is replaced by a reference to the time limit applicable under Article 39.

PART D

RULES CONCERNING CHAPTER III OF THE TREATY

Rule 79

Calendar

79.1 *Expressing Dates*

Applicants, national Offices, receiving Offices, International Searching and Preliminary Examining Authorities, and the International Bureau, shall, for the purposes of the Treaty and the Regulations, express any date in terms of the Christian era and the Gregorian calendar, or, if they use other eras and calendars, they shall also express any date in terms of the Christian era and the Gregorian calendar.

Rule 80

Computation of Time Limits

80.1 *Periods Expressed in Years*

에 그 권리를 행사하여야 한다. 어느 경우에도 출원인은 선택국의 국내법이 허용하는 경우, 더 늦은 때에도 그 권리를 행사할 수 있다.

- (b) 특별한 청구에 의하여만 심사가 개시될 것을 국내법에 규정하고 있는 선택국에 있어서, 기간 또는 시기와 관련하여 출원인이 조약 제41조의 규정에 의해 행사할 수 있는 권리를 국내출원을 심사하는 경우(특별한 청구에 의하여)에 국내법에서 정한 보정서의 제출기간 또는 시기와 동일하게 행사할 수 있도록 규정할 수 있다. 다만, 그 기간 또는 시기는 (a)항에 규정된 기간의 만료전에 만료하거나 또는 도래하지 아니하여야 한다.

78.2 [삭 제]

78.3 실용신안

규칙 6.5 및 규칙 13.5의 규정은 선택관청에 대하여 준용한다. 선택이 우선일부터 19월 만료전에 이루어진 경우, 조약 제22조에 규정된 기간은 조약 제39조에 규정된 기간으로 대체한다.

PART D 제3장에 관한 규칙

규칙 제79조 역(Calendar)

79.1 일자의 표시

출원인, 국내관청, 수리관청, 국제조사기관, 국제예비심사기관 및 국제사무국은 조약 및 이 규칙의 적용에 있어서 서력기원 및 그레고리력에 의하여 일자를 표시하며, 타 기원 또는 역을 사용하는 경우에는 서력기원 및 그레고리력에 의한 일자를 병기하여야 한다.

규칙 제80조 기간의 계산

80.1 년으로 표시된 기간

When a period is expressed as one year or a certain number of years, computation shall start on the day following the day on which the relevant event occurred, and the period shall expire in the relevant subsequent year in the month having the same name and on the day having the same number as the month and the day on which the said event occurred, provided that if the relevant subsequent month has no day with the same number the period shall expire on the last day of that month.

80.2 Periods Expressed in Months

When a period is expressed as one month or a certain number of months, computation shall start on the day following the day on which the relevant event occurred, and the period shall expire in the relevant subsequent month on the day which has the same number as the day on which the said event occurred, provided that if the relevant subsequent month has no day with the same number the period shall expire on the last day of that month.

80.3 Periods Expressed in Days

When a period is expressed as a certain number of days, computation shall start on the day following the day on which the relevant event occurred, and the period shall expire on the day on which the last day of the count has been reached.

80.4 Local Dates

(a) The date which is taken into consideration as the starting date of the computation of any period shall be the date which prevails in the locality at the time when the relevant event occurred.

(b) The date on which any period expires shall be the date which prevails in the locality in which the required document must be filed or the required fee must be paid.

80.5 Expiration on a Non-Working Day or Official Holiday

If the expiration of any period during which any document or fee must reach a national Office or intergovernmental organization falls on a day:

(i) on which such Office or organization is not open to the public for the purposes of the transaction of official business;

(ii) on which ordinary mail is not delivered in the locality in which such Office or organization is situated;

(iii) which, where such Office or organization is situated in more than one locality, is an official holiday in at least one of the localities in which such Office or organization is situated, and in circumstances where the national law applicable

기간이 1년 또는 몇 년으로 표시되어 있는 경우, 기간은 관련사항이 발생한 날의 익일부터 기산하며, 기간이 만료하는 년에서 상기 사항이 발생한 날에 해당하는 월, 일과 같은 날에 만료한다. 다만, 상기 해당하는 월에 같은 날짜가 없는 경우에는 그 월의 말일에 만료한다.

80.2 월로 표시된 기간

기간이 1월 또는 몇 월로 표시되어 있는 경우, 기간은 관련사항이 발생한 날의 익일부터 기산하여 기간이 만료하는 월에서 상기 사항이 발생한 날에 해당하는 일과 같은 날에 만료한다. 다만, 상기 해당하는 월에 같은 날짜가 없는 경우에는 그 월의 말일에 만료한다.

80.3 일로 표시된 기간

기간이 며칠로 표시되어 있는 경우, 기간은 관련사항이 발생한 날의 익일로부터 기산하고, 해당하는 일수의 최종일에 만료한다.

80.4 현지 일자

- (a) 기간의 기산일의 일자는 관련사항이 발생한 때의 현지 일자로 한다.
- (b) 기간의 말일의 일자에는 필요한 문서가 제출되거나 또는 필요한 수수료가 납부되어야 할 곳에 있어서의 현지 일자로 한다.

80.5 기간의 말일이 비업무일 또는 공휴일인 경우

국내관청 또는 정부 간 기구에 서류 또는 수수료가 도달하여야 할 기간의 말일이 다음에 해당하는 경우 해당 기간은 그 익일에 만료한다.

- (i) 국내관청 또는 정부 간 기구의 휴일
- (ii) 국내관청 또는 정부 간 기구의 소재지에 있어서 통상의 우편물이 배달되지 아니하는 날
- (iii) 국내관청 또는 정부 간 기구가 둘 이상의 지역에 위치하고 있는 경우, 최소한 한 지역에서 공휴일이고, 이와 같은 경우 해당 관청 또는 기구에서 적용되는 국내법상 이러한 경우 국내출원에 있어서 그 기간은 다음날 만료한다고 규정하고 있는 경우; 또는

by that Office or organization provides, in respect of national applications, that, in such a case, such period shall expire on a subsequent day; or

(iv) which, where such Office is the government authority of a Contracting State entrusted with the granting of patents, is an official holiday in part of that Contracting State, and in circumstances where the national law applicable by that Office provides, in respect of national applications, that, in such a case, such period shall expire on a subsequent day;

the period shall expire on the next subsequent day on which none of the said four circumstances exists.

80.6 Date of Documents

Where a period starts on the day of the date of a document or letter emanating from a national Office or intergovernmental organization, any interested party may prove that the said document or letter was mailed on a day later than the date it bears, in which case the date of actual mailing shall, for the purposes of computing the period, be considered to be the date on which the period starts. Irrespective of the date on which such a document or letter was mailed, if the applicant offers to the national Office or intergovernmental organization evidence which satisfies the national Office or intergovernmental organization that the document or letter was received more than seven days after the date it bears, the national Office or intergovernmental organization shall treat the period starting from the date of the document or letter as expiring later by an additional number of days which is equal to the number of days which the document or letter was received later than seven days after the date it bears.

80.7 End of Working Day

(a) A period expiring on a given day shall expire at the moment the national Office or intergovernmental organization with which the document must be filed or to which the fee must be paid closes for business on that day.

(b) Any Office or organization may depart from the provisions of paragraph (a) up to midnight on the relevant day.

Rule 81

Modification of Time Limits Fixed in the Treaty

81.1 Proposal

(a) Any Contracting State or the Director General may propose a modification under Article 47(2).

- (iv) 국내관청이 체약국에서 특허의 부여를 위임받은 정부기구인 경우 해당 체약국에서 공휴일이고, 이와 같은 경우 해당 기구에 적용되는 국내법상 국내출원과 관련하여 그 기간은 다음날 만료한다고 규정하고 있는 경우

80.6 문서의 일자

국내관청 또는 정부 간 기구에서 발송한 문서나 서한의 날짜부터 기간이 기산되는 경우, 이해관계자는 해당 문서 또는 서한에 기재된 날짜보다 늦은 날에 발송되었음을 증명할 수 있으며, 이 경우 기간의 계산은 실제 우편으로 발송된 날을 기간의 기산일로 한다. 문서 또는 서한이 우편으로 발송된 날에 관계없이, 출원인이 국내관청 또는 정부 간 기구에 해당 문서나 서한이 그 문서나 서한에 기재된 날짜보다 7일 후에 출원인에게 도달되었음을 입증하는 증거를 국내관청 또는 정부 간 기구가 만족하도록 제출하는 경우, 국내관청 또는 정부 간 기구는 해당 문서나 서한에 기재된 날짜로부터 기산되는 기간에 그 문서나 서한에 기재된 날짜로부터 7일을 초과하는 일수와 같은 일수를 추가한 날에 만료하는 것으로 처리하여야 한다.

80.7 근무일의 종료시각

- (a) 정해진 날에 만료하는 기간은 문서가 제출되거나 또는 수수료가 납부되어야 하는 국내관청 또는 정부 간 기구가 그날의 업무를 마감하는 때에 만료한다.
- (b) (a)항의 규정에 불구하고, 국내관청 또는 정부 간 기구는 만료일의 밤12시까지 기간을 연장할 수 있다.

규칙 제81조 조약에서 정하는 기간의 변경

81.1 제안

- (a) 체약국 또는 사무총장은 조약 제47조제2항의 규정에 의한 변경을 제안할 수 있다.

(b) Proposals made by a Contracting State shall be presented to the Director General.

81.2 *Decision by the Assembly*

(a) When the proposal is made to the Assembly, its text shall be sent by the Director General to all Contracting States at least two months in advance of that session of the Assembly whose agenda includes the proposal.

(b) During the discussion of the proposal in the Assembly, the proposal may be amended or consequential amendments proposed.

(c) The proposal shall be considered adopted if none of the Contracting States present at the time of voting votes against the proposal.

81.3 *Voting by Correspondence*

(a) When voting by correspondence is chosen, the proposal shall be included in a written communication from the Director General to the Contracting States, inviting them to express their vote in writing.

(b) The invitation shall fix the time limit within which the reply containing the vote expressed in writing must reach the International Bureau. That time limit shall not be less than three months from the date of the invitation.

(c) Replies must be either positive or negative. Proposals for amendments or mere observations shall not be regarded as votes.

(d) The proposal shall be considered adopted if none of the Contracting States opposes the amendment and if at least one-half of the Contracting States express either approval or indifference or abstention.

Rule 82

Irregularities in the Mail Service

82.1 *Delay or Loss in Mail*

(a) Any interested party may offer evidence that he has mailed the document or letter five days prior to the expiration of the time limit. Except in cases where surface mail normally arrives at its destination within two days of mailing, or where no airmail service is available, such evidence may be offered only if the mailing was by airmail. In any case, evidence may be offered only if the mailing was by mail registered by the postal authorities.

(b) If the mailing, in accordance with paragraph (a), of a document or letter is proven to the satisfaction of the national Office or intergovernmental organization which is the addressee, delay in arrival shall be excused, or, if the document or

- (b) 계약국의 제안은 사무총장에게 제출되어야 한다.

81.2 총회에서의 결정

- (a) 제안이 총회에 제출된 경우, 사무총장은 늦어도 해당 제안이 상정될 총회의 회기 개시 2월 전에 그 제안 내용을 모든 계약국에 송부하여야 한다.
- (b) 총회에서는 제안에 대한 토의 중에 제안을 수정하거나 또는 이에 따라 추가되는 수정안을 제안할 수 있다.
- (c) 제안은 표결시에 참석한 어느 계약국도 그 제안에 대하여 반대투표를 하지 아니한 경우에 채택된 것으로 본다.

81.3 우편에 의한 투표

- (a) 우편에 의한 투표가 선택된 경우, 제안은 사무총장이 계약국에 송부하는 서면에 의한 투표통지에 포함되어야 한다.
- (b) (a)항의 통지에는 서면 투표의 회신이 국제사무국에 도달하여야 할 기간을 정하여야 한다. 그 기간은 통지일로부터 3월 이상으로 하여야 한다.
- (c) 투표는 찬성 또는 반대 중의 어느 하나로 하여야 한다. 개정의 제안이나 또는 단순한 의견의 제시는 투표로 보지 아니한다.
- (d) 제안은 어떠한 계약국도 해당 개정에 반대하지 아니하고, 적어도 계약국의 2분의 1이 찬성, 중립 또는 기권을 표명한 때에는 채택된 것으로 본다.

규칙 제82조 우편업무의 지연 등

82.1 우편물의 지연 또는 망실

- (a) 이해관계자는 기간의 만료일 5일 전에 문서 또는 서한을 우편으로 발송하였다는 증거를 제출할 수 있다. 이와 같은 증거는, 육상 또는 해상우편물이 통상 2일 이내에 목적지에 도달하거나 또는 항공우편을 이용할 수 없는 경우를 제외하고는, 항공우편으로 발송된 경우에만 인정된다. 앞의 어느 경우에도 그 증거의 제출은 문서 또는 서한을 우체국의 등기우편으로 발송한 경우에 한하여 허용된다.
- (b) (a)항의 규정에 의하여, 문서 또는 서한의 우편송부 사실을 수신인인 국내관청 또는 정부 간 기구가 만족하도록 입증한 경우, 도달의 지연책임은 면제된다. 또

letter is lost in the mail, substitution for it of a new copy shall be permitted, provided that the interested party proves to the satisfaction of the said Office or organization that the document or letter offered in substitution is identical with the document or letter lost.

(c) In the cases provided for in paragraph (b), evidence of mailing within the prescribed time limit, and, where the document or letter was lost, the substitute document or letter as well as the evidence concerning its identity with the document or letter lost shall be submitted within one month after the date on which the interested party noticed—or with due diligence should have noticed—the delay or the loss, and in no case later than six months after the expiration of the time limit applicable in the given case.

(d) Any national Office or intergovernmental organization which has notified the International Bureau that it will do so shall, where a delivery service other than the postal authorities is used to mail a document or letter, apply the provisions of paragraphs (a) to (c) as if the delivery service was a postal authority. In such a case, the last sentence of paragraph (a) shall not apply but evidence may be offered only if details of the mailing were recorded by the delivery service at the time of mailing. The notification may contain an indication that it applies only to mailings using specified delivery services or delivery services which satisfy specified criteria. The International Bureau shall publish the information so notified in the Gazette.

(e) Any national Office or intergovernmental organization may proceed under paragraph (d):

(i) even if, where applicable, the delivery service used was not one of those specified, or did not satisfy the criteria specified, in the relevant notification under paragraph (d), or

(ii) even if that Office or organization has not sent to the International Bureau a notification under paragraph (d).

Rule 82*bis*

Excuse by the Designated or Elected State of Delays in Meeting Certain Time Limits

82*bis*.1 *Meaning of "Time Limit" in Article 48(2)*

The reference to “any time limit” in Article 48(2) shall be construed as comprising a reference:

(i) to any time limit fixed in the Treaty or these Regulations;

(ii) to any time limit fixed by the receiving Office, the International Searching Authority, the International Preliminary Examining Authority or the International Bureau or applicable by the receiving Office under its national law;

한, 문서 또는 서한이 우편송부 중에 망실된 경우에는 새로운 사본으로 대체하는 것이 허용된다. 다만, 이해관계자가 새로운 사본이 망실된 문서 또는 서한과 동일하다는 것을 국내관청 또는 정부 간 기구가 만족하도록 입증한 경우에만 한한다.

- (c) (b)항의 경우에 있어, 정해진 기간내에 우편으로 발송한 사실에 대한 증거, 그리고 문서 또는 서한이 망실된 경우에는 대체되는 문서 또는 서한 및 그 대체되는 문서 또는 서한이 망실한 문서 또는 서한과 동일하다는 것을 증명하는 서류를 이해관계자가 지연 또는 망실을 안 날 또는 상당한 주의를 기울였다면 알 수 있었다고 보는 날로부터 1월 이내에 제출하여야 하며, 어떠한 경우에도 해당 건의 기간 만료일로부터 6월 이후에는 허용되지 않는다.
- (d) 우편당국 이외의 운송사업기관을 문서 또는 서한의 우편송부에 이용하는 경우, 그 운송사업자를 우편당국으로 간주할 것임을 국제사무국에 통지한 국내관청 또는 정부 간 기구는 그 운송사업기관을 우편당국으로 간주하여 (a)항 내지 (c)항의 규정을 적용한다. 이 경우, (a)항의 마지막 문장은 적용하지 아니하며, 증거는 그 발송시에 운송사업기관이 발송내역을 기록한 때에 한하여 제출할 수 있다. 위 통지에는 특정 운송사업기관 또는 특정 기준을 충족하는 운송사업기관을 이용하는 발송에 대하여만 이를 적용한다는 취지를 기재할 수 있다. 국제사무국은 통지받은 내용을 공보(Gazette)에 게재하여야 한다.
- (e) 국내관청 또는 정부 간 기구는 다음 어느 하나의 경우에 해당하는 경우에도 (d)항의 규정에 의하여 절차를 진행할 수 있다.
 - (i) 이용된 운송사업기관이 (d)항의 통지서에 명시된 운송사업기관 중의 하나가 아닌 경우 또는 기준을 충족하지 아니한 경우
 - (ii) 국내관청 또는 정부 간 기구가 국제사무국에 (d)항에 규정된 통지를 하지 아니한 경우

규칙 제82조의2 지정국 또는 선택국의 기간지연에 대한 책임면제

82의2.1 조약 제48조제2항의 “기간”의 의미

조약 제48조제2항의 “기간”이란 다음의 기간을 포함한다.

- (i) 조약 또는 이 규칙에 정하는 기간
- (ii) 수리관청, 국제조사기관, 국제예비심사기관 또는 국제사무국이 정하는 기간 또는 국내법에 따라 수리관청이 적용하는 기간

(iii) to any time limit fixed by, or in the national law applicable by, the designated or elected Office, for the performance of any act by the applicant before that Office.

82bis.2 Reinstatement of Rights and Other Provisions to Which Article 48(2) Applies

The provisions of the national law which is referred to in Article 48(2) concerning the excusing, by the designated or elected State, of any delay in meeting any time limit are those provisions which provide for reinstatement of rights, restoration, *restitutio in integrum* or further processing in spite of non-compliance with a time limit, and any other provision providing for the extension of time limits or for excusing delays in meeting time limits.

Rule 82ter

Rectification of Errors Made

by the Receiving Office or by the International Bureau

82ter.1 Errors Concerning the International Filing Date and the Priority Claim

(a) If the applicant proves to the satisfaction of any designated or elected Office that the international filing date is incorrect due to an error made by the receiving Office or that the priority claim has been erroneously considered void by the receiving Office or the International Bureau, and if the error is an error such that, had it been made by the designated or elected Office itself, that Office would rectify it under the national law or national practice, the said Office shall rectify the error and shall treat the international application as if it had been accorded the rectified international filing date or as if the priority claim had not been considered void.

(b) Where the international filing date has been accorded by the receiving Office under Rule 20.3(b)(ii), 20.5(d) or 20.5bis(d) on the basis of the incorporation by reference under Rules 4.18 and 20.6 of an element or part but the designated or elected Office finds that:

(i) the applicant has not complied with Rule 17.1(a), (b) or (b-bis) in relation to the priority document;

(ii) a requirement under Rule 4.18, 20.6(a)(i) or 51bis.1(e)(ii) has not been complied with; or

(iii) the element or part is not completely contained in the priority document concerned; the designated or elected Office may, subject to paragraph (c), treat the international application as if the international filing date had been accorded under Rule 20.3(b)(i), 20.5(b) or 20.5bis(b), or corrected under Rule 20.5(c) or 20.5bis(c), as applicable, provided that Rule 17.1(c) shall apply *mutatis mutandis*.

- (iii) 지정관청 또는 선택관청이 출원인에게 해당 관청에 대하여 어떠한 절차를 밟도록 지정한 지정기간 또는 법정기간

82의2.2 조약 제48조제2항의 규정이 적용되는 권리의 회복 및 기타 규정

지정국 또는 선택국에 의한 기간지연에 대한 책임면제와 관련한 조약 제48조제2항의 국내법의 규정이란 기간이 준수되지 아니하였음에도 불구하고 권리의 회복, 문서의 회복, 원상회복 또는 후속 절차의 진행을 규정하고 있는 규정과 기간의 연장 또는 기간의 지연에 대한 책임을 면제하는 기타 규정을 말한다.

규칙 제82조의3 수리관청 또는 국제사무국의 착오에 대한 정정

82의3.1 국제출원일 및 우선권주장에 관한 착오

- (a) 출원인이 수리관청의 착오로 국제출원일이 잘못되었거나 또는 수리관청 또는 국제사무국의 착오로 우선권주장이 무효한 것으로 간주되었음을 지정관청 또는 선택관청이 만족하도록 입증한 경우로서 그와 같은 착오가 지정관청 또는 선택관청 자체의 착오였다면 그 관청이 해당 관청의 국내법과 관행에 따라 그 착오를 정정하였을 그러한 착오인 경우, 상기 지정관청 또는 선택관청은 그 착오를 정정하여야 하며, 국제출원에 대하여는 정정된 국제출원일을 인정하고 우선권 주장에 대하여는 그 우선권주장이 유효한 것으로 인정하여야 한다.
- (b) 수리관청이 규칙 4.18 및 20.6에 따른 요소 또는 부분의 인용에 의한 보완에 기초하여 규칙 20.3(b)(ii), 20.5(d) 또는 20.5의2(d)에 따라 국제출원일을 인정하였으나, 지정 또는 선택관청이
 - (i) 출원인이 우선권서류에 관하여 규칙 17.1(a), (b) 또는 (b의2)의 규정을 충족하지 아니하였거나
 - (ii) 규칙 4.18, 20.6(a)(i) 또는 51의2.1(e)(ii)의 규정에 의한 요건을 충족하지 아니하였거나, 또는
 - (iii) 요소 또는 부분이 관련 우선권서류에 완전하게 포함되어 있지 아니하다고 인정하는 경우, 해당 지정관청 또는 선택관청은 제(c)항에 따를 것을 조건으로 국제출원을 국제출원일이 규칙 20.3(b)(i), 20.5(b) 또는 20.5의2(b)에 따라 인정되었거나 규칙 20.5(c) 또는 20.5의2(c)에 따라 정정된 것으로 취급할 수 있다. 다만, 규칙 17.1(c)가 준용된다.

(c) The designated or elected Office shall not treat the international application under paragraph (b) as if the international filing date had been accorded under Rule 20.3(b)(i), 20.5(b) or 20.5bis(b), or corrected under Rule 20.5(c) or 20.5bis(c), without giving the applicant the opportunity to make observations on the intended treatment, or to make a request under paragraph (d), within a time limit which shall be reasonable under the circumstances.

(d) Where the designated or elected Office, in accordance with paragraph (c), has notified the applicant that it intends to treat the international application as if the international filing date had been corrected under Rule 20.5(c) or 20.5bis(c), the applicant may, in a notice submitted to that Office within the time limit referred to in paragraph (c), request that the missing part concerned, or the correct element or part concerned, be disregarded for the purposes of national processing before that Office, in which case that missing part, or that correct element or part, shall be considered not to have been furnished and that Office shall not treat the international application as if the international filing date had been corrected.

Rule 82quater

Excuse of Delay in Meeting Time Limits and Extension of Time Limits

82quater.1 Excuse of Delay in Meeting Time Limits

(a) Any interested party may offer evidence that a time limit fixed in the Regulations for performing an action before the receiving Office, the International Searching Authority, the Authority specified for supplementary search, the International Preliminary Examining Authority or the International Bureau was not met due to war, revolution, civil disorder, strike, natural calamity, epidemic, a general unavailability of electronic communications services or other like reason in the locality where the interested party resides, has his place of business or is staying, and that the relevant action was taken as soon as reasonably possible.

(b) Any such evidence shall be addressed to the Office, Authority or the International Bureau, as the case may be, not later than six months after the expiration of the time limit applicable in the given case. If such circumstances are proven to the satisfaction of the addressee, delay in meeting the time limit shall be excused.

(c) The excuse of a delay need not be taken into account by any designated or elected Office before which the applicant, at the time the decision to excuse the delay is taken, has already performed the acts referred to in Article 22 or Article 39.

(d) The need for evidence may be waived by the Office, Authority or the International Bureau under the conditions set and published by that Office, Authority or the International Bureau, as the case may be. In such case,

- (c) 지정관청 또는 선택관청은, 출원인에게 상황에 따른 적절한 기한 내에 그 취급 의도에 대한 의견을 제시하거나 제(d)항에 따른 요청을 할 기회를 부여하지 아니하고 제(b)항에 따라 국제출원을 국제출원일이 규칙 20.3(b)(i), 20.5(b) 또는 20.5의2(b)에 따라 인정되었거나 규칙 20.5(c) 또는 20.5의2(c)에 따라 정정된 것으로 취급해서는 아니 된다.
- (d) 지정관청 또는 선택관청이 제(c)항에 따라 출원인에게 국제출원을 국제출원일이 규칙 20.5(c) 또는 20.5의2(c)에 따라 정정된 것으로 취급하고자 한다고 통지한 경우, 출원인은 제(c)항에 언급된 기한 내에 그 관청에 제출하는 통지서를 통하여 해당되는 누락된 부분 또는 해당되는 올바른 요소 또는 부분이 그 관청에서의 국내절차를 목적으로 무시되도록 요청할 수 있으며, 이 경우에 그 누락된 부분 또는 그 올바른 요소 또는 부분은 제출되지 아니한 것으로 보며 그 관청은 해당 국제출원을 국제출원일이 정정된 것으로 취급하여서는 아니 된다.

규칙 제82조의4 기한 준수 지연 사유 및 기한 연장

82의4.1 기한 준수 지연 사유

- (a) 이해관계자는 그의 거주지, 영업소재지 또는 체류지에서 전쟁, 혁명, 시민 폭동, 파업, 천재지변, 전염병, 전자통신 서비스의 일반적 이용 불가, 기타 이와 유사한 이유로 인하여 수리관청, 국제조사기관, 보충적 조사기관, 국제예비심사기관 또는 국제사무국에서의 절차를 규칙에서 정한 기한 내에 이행하지 못했으며, 그 절차를 합리적으로 가능한 한 빨리 이행했다는 증거를 제출할 수 있다.
- (b) 이와 같은 증거는 해당 건의 기간만료 후 6개월 이내에 수리관청, 기관 또는 국제사무국에 통지 되어야 한다. 만약 상황이 우편수신인이 만족하도록 입증된 경우에, 기간지연에 대한 책임은 면제 되어야 한다.
- (c) 기간지연의 면제를 결정하는 시점에 출원인이 이미 조약 제22조 또는 조약 제39조에서 규정한 행위들을 행하였다면 지정 또는 선택관청은 지연에 대한 면제를 고려할 필요가 없다.
- (d) 증거에 대한 필요는 경우에 따라 수리관청, 국제조사기관, 보충적 조사기관, 국제예비심사기관 또는 국제 사무국에 의해 규정되고 공개된 조건에 따라 수리관청, 국제조사기관, 보충적 조사기관, 국제예비심사기관 또는 국제 사무국에 의해 면제될 수 있다. 그러한 경우,

the interested party must submit a statement that the failure to meet the time limit was due to the reason for which the Office, Authority or the International Bureau waived the requirement concerning the submission of evidence. The Office or Authority shall notify the International Bureau accordingly.

82quater.2 Unavailability of Electronic Means of Communication at the Office

(a) Any national Office or intergovernmental organization may provide that, where a time limit fixed in the Regulations for performing an action before that Office or organization is not met due to the unavailability of any of the permitted electronic means of communication at that Office or organization, delay in meeting that time limit shall be excused, provided that the respective action was performed on the next working day on which the said electronic means of communication were available. The Office or organization concerned shall publish information on any such unavailability including the period of the unavailability, and notify the International Bureau accordingly.

(b) The excuse of a delay in meeting a time limit under paragraph (a) need not be taken into account by any designated or elected Office before which the applicant, at the time the information referred to in paragraph (a) is published, has already performed the acts referred to in Article 22 or Article 39.

82quater.3 Extension of Time Limits due to General Disruption

(a) Any receiving Office, International Searching Authority, Authority specified for supplementary search, International Preliminary Examining Authority or the International Bureau may establish a period of extension such that time limits fixed in the Regulations within which a party has to perform an action before that Office, Authority or International Bureau may be extended when the State in which it is located is experiencing a general disruption caused by an event listed in Rule 82quater.1(a) which affects the operations at the said Office, Authority or International Bureau thereby interfering with the ability of parties to perform actions before that Office, Authority or International Bureau within the time limits fixed in the Regulations. The Office, Authority or the International Bureau shall publish the commencement and the end date of any such period of extension. The period of extension shall not be longer than two months from the date of commencement. The Office or Authority shall notify the International Bureau accordingly.

(b) After establishing a period of extension under paragraph (a), the Office, Authority or the International Bureau concerned may establish additional periods of extension, if necessary under the circumstances. In that case, paragraph (a) applies *mutatis mutandis*.

(c) The extension of a time limit under paragraph (a) or (b) need not be taken into account by any designated or elected Office if, at the time the information referred to in paragraph (a) or (b) is published, national processing before that Office has started.

이해관계자는 기한을 준수하지 못한 것은 수리관청, 국제조사기관, 보충적 조사기관, 국제예비심사기관 또는 국제 사무국이 사유에 대한 증거 제출과 관련한 요건을 면제 한 이유 때문이라는 의견서(statement)를 제출해야만 한다. 수리관청, 국제조사기관, 보충적 조사기관 또는 국제예비심사기관은 이에 따라 국제 사무국에 통지하도록 한다.

82의4.2 관청에서의 전자통신수단의 이용 불능

- (a) 국내관청 또는 정부간기구(가)는 그 관청 또는 기구에서 허용되는 전자통신수단의 이용 불능으로 인하여 그 관청 또는 기구에 대한 행위를 이행하기 위하여 규칙에 정해진 기한이 준수되지 아니하는 경우, 각 해당 행위가 그 전자통신수단이 이용 가능한 다음 영업일에 이행된 경우에 한 해, 그 기한이 준수되지 아니한 데 대한 책임을 면제하도록 규정할 수 있다. 해당 관청 또는 기구는 그러한 이용 불능에 관한 정보(이용 불능 기간을 포함)를 공개하고 그 사실을 국제사무국에 통지하여야 한다.
- (b) 제(a)항에 언급된 정보가 공개되는 시점에 조약 제22조 또는 제39조에 언급된 행위들이 이미 출원인에 의해 이행된 지정관청 또는 선택관청은 제(a)항에 따른 기한 준수 지연에 대한 출원인의 면책 사유를 고려할 필요가 없다.

82의4.3 일반적 장애로 인한 기한의 연장

- (a) 수리관청, 국제조사기관, 보충적 조사기관, 국제예비심사기관 또는 국제 사무국은 연장 기간을 설정할 수 있어 당사자가 수리관청, 국제조사기관, 보충적 조사기관, 국제예비심사기관 또는 국제 사무국에서의 절차를 이행해야 하는 규칙에 정해진 기한은 해당 기관이 위치한 국가가 상기 수리관청, 국제조사기관, 보충적 조사기관 또는 국제 사무국에서의 운영에 영향을 미치는 규칙 82의4.1(a)에 열거된 사건으로 인해 발생한 일반적 장애를 경험하여 규칙에 정해진 기한 내에 수리관청, 국제조사기관, 보충적 조사기관 또는 국제 사무국에서의 절차를 이행해야 하는 당사자들의 능력이 방해받게 될 때 연장 될 수 있다. 수리관청, 국제조사기관, 보충적 조사기관 또는 국제 사무국이 그러한 연장 기간의 개시와 종료일을 공지하게 된다. 연장 기간은 개시일로부터 2월 이하로 한다. 수리관청, 국제조사기관, 보충적 조사기관은 이에 따라 국제 사무국에 통지하도록 한다.
- (b) 단락 (a)에 따라 연장 기간 설정 후에, 수리관청, 국제조사기관, 보충적 조사기관 또는 국제 사무국은 상황에 따라 필요한 경우, 연장의 추가 기간을 설정할 수 있다. 그 경우, 단락 (a)가 준용된다.
- (c) 단락 (a) 또는 (b)에 따른 기한의 연장은 단락 (a) 또는 (b)에 언급된 정보가 공지된 때에 해당 관청에서의 국내 절차가 시작된 경우 지정관청 또는 선택관청에 의해 고려되지 않을 필요가 있다.

Rule 83

Right to Practice before International Authorities

83.1 *Proof of Right*

The International Bureau, the competent International Searching Authority, and the competent International Preliminary Examining Authority, may require the production of proof of the right to practice referred to in Article 49.

83.1bis *Where the International Bureau Is the Receiving Office*

(a) Any person who has the right to practice before the national Office of, or acting for, a Contracting State of which the applicant or, if there are two or more applicants, any of the applicants is a resident or national shall be entitled to practice in respect of the international application before the International Bureau in its capacity as receiving Office under Rule 19.1(a)(iii).

(b) Any person having the right to practice before the International Bureau in its capacity as receiving Office in respect of an international application shall be entitled to practice in respect of that application before the International Bureau in any other capacity and before the competent International Searching Authority and competent International Preliminary Examining Authority.

83.2 *Information*

(a) The national Office or the intergovernmental organization which the interested person is alleged to have a right to practice before shall, upon request, inform the International Bureau, the competent International Searching Authority, or the competent International Preliminary Examining Authority, whether such person has the right to practice before it.

(b) Such information shall be binding upon the International Bureau, the International Searching Authority, or the International Preliminary Examining Authority, as the case may be.

PART E

RULES CONCERNING CHAPTER V OF THE TREATY

Rule 84

Expenses of Delegations

84.1 *Expenses Borne by Governments*

The expenses of each Delegation participating in any organ established by or under the Treaty shall be borne by the Government which has appointed it.

규칙 제83조 국제기관에 대하여 절차를 밟을 권한

83.1 권한의 증명

국제사무국, 국제조사기관 및 국제예비심사기관은 조약 제49조에 규정된 절차를 밟을 권한을 증명하는 서류의 제출을 요구할 수 있다.

83.1의2 국제사무국이 수리관청인 경우

- (a) 출원인 또는 출원인이 둘 이상인 경우에, 그 출원인 중 어느 한 출원인이 계약국의 거주자 또는 국민으로서, 그 계약국의 관청 또는 그 계약국을 위하여 업무를 수행하는 국내관청에 대하여 절차를 밟을 권리를 가지는 자는 규칙 19.1(a)(iii)에 규정된 수리관청으로서의 국제사무국에 대하여 해당 국제출원과 관련한 절차를 밟을 권한을 가진다.
- (b) 국제출원과 관련하여 수리관청으로서의 국제사무국에 대하여 절차를 밟을 권한을 가지는 자는 수리관청으로서가 아닌 다른 역할로서의 국제사무국, 관할 국제조사기관 및 관할 국제예비심사기관에 대하여 해당 출원과 관련한 절차를 밟을 권한을 가진다.

83.2 통지

- (a) 이해관계자가 국내관청 또는 정부 간 기구에 대하여 절차를 밟을 권리가 있다고 주장하는 경우, 국내관청 또는 정부 간 기구는 국제사무국, 관할 국제조사기관 또는 관할 국제예비심사기관의 요청이 있으면 그 자가 해당 국내관청 또는 정부 간 기구에 대하여 절차를 밟을 권한이 있는지의 여부를 통지하여야 한다.
- (b) 위의 통지는 국제사무국, 관할 국제조사기관 또는 국제예비심사기관에 대하여 구속력을 갖는다.

PART E 제5장에 관한 규칙

규칙 제84조 대표단의 비용

84.1 정부가 부담하는 비용

조약에 의하여 또는 조약에 기초하여 설치되는 기관에 참가하는 각 대표단의 비용은 그 대표단을 임명한 정부가 부담한다.

Rule 85

Absence of Quorum in the Assembly

85.1 *Voting by Correspondence*

In the case provided for in Article 53(5)(b), the International Bureau shall communicate the decisions of the Assembly (other than those concerning the Assembly's own procedure) to the Contracting States which were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of that period, the number of Contracting States having thus expressed their vote or abstention attains the number of Contracting States which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

Rule 86

The Gazette

86.1 *Contents*

The Gazette referred to in Article 55(4) shall contain:

- (i) for each published international application, the data specified by the Administrative Instructions taken from the front page of the publication of the international application, the drawing (if any) appearing on the said front page, and the abstract;
- (ii) the schedule of all fees payable to the receiving Offices, the International Bureau, and the International Searching and Preliminary Examining Authorities;
- (iii) notices the publication of which is required under the Treaty or these Regulations;
- (iv) information concerning events at the designated and elected Offices notified to the International Bureau under Rule 95.1 in relation to published international applications;
- (v) any other useful information prescribed by the Administrative Instructions, provided access to such information is not prohibited under the Treaty or these Regulations.

86.2 *Languages; Form and Means of Publication; Timing*

(a) The Gazette shall be published in English and French at the same time. The translations shall be ensured by the International Bureau in English and French.

(b) The Assembly may order the publication of the Gazette in languages other than those referred to in paragraph (a).

(c) The form in which and the means by which the Gazette is published shall be governed by the Administrative Instructions.

(d) The International Bureau shall ensure that, for each published international application, the information referred to in Rule 86.1(i) is published in the Gazette on, or as soon as possible after, the date of publication of the international application.

규칙 제85조 총회에서 의사정족수의 부족

85.1 우편에 의한 투표

조약 제53조제5항(b)의 경우에, 국제사무국은 대표가 참석하지 아니한 체약국에게 총회의 결정(총회의 절차에 관한 것을 제외한다)을 송부하고 그 송부일부터 3월의 기간내에 서면에 의한 투표를 하거나 기권의 의사를 표명하여 줄 것을 통지하여야 한다. 상기 기간의 만료시에, 투표를 한 또는 기권을 표명한 체약국의 수가 해당 의사정족수의 부족분을 충족하고 또한 필요한 다수로부터 찬성을 얻은 경우에 그 결정은 효력을 발생한다.

규칙 제86조 공보

86.1 내 용

조약 제55조제4항의 규정에 의한 공보는 다음 각 호의 사항을 포함하여야 한다.

- (i) 국제출원의 공개 표지에 기재되어 있는 사항으로 시행세칙에서 정하는 데이터, 그 표지상의 도면(있는 경우) 및 요약서
- (ii) 수리관청, 국제사무국, 국제조사기관 및 국제예비심사기관에 납부하여야 할 모든 수수료의 일람표
- (iii) 조약 또는 이 규칙에 따라 공개가 요구되는 사항
- (iv) 공개되는 국제출원과 관련하여 규칙 95.1에 따라 국제사무국에 통지되는 지정관청 및 선택관청의 사안에 관한 정보
- (v) 시행세칙에서 정하는 기타 유용한 정보. 다만, 해당 정보에 대한 열람 등이 조약 또는 이 규칙에 의하여 금지되어 있지 아니한 경우에 한한다.

86.2 언어; 공개의 형식 및 방법; 시기

- (a) 공보는 영어 및 불어로 동시에 발행하여야 한다. 번역문은 국제사무국이 영어 및 불어로 작성한다.
- (b) 총회는 (a)항에 규정된 언어 이외의 언어로 공보를 발행할 것을 명할 수 있다.
- (c) 국제출원이 공개되는 형식 및 방법은 시행세칙에서 정한다.
- (d) 국제사무국은 국제출원의 공개일 또는 공개 후 가능한 한 빠른 시일내에 각각의 공개된 국제출원에 대하여 규칙 86.1(i)의 규정에 의한 정보가 공보에 게재되도록 조치하여야 한다.

86.3 Frequency

The frequency of publication of the Gazette shall be determined by the Director General.

86.4 Sale

The subscription and other sale prices of the Gazette shall be determined by the Director General.

86.5 Title

The title of the Gazette shall be determined by the Director General.

86.6 Further Details

Further details concerning the Gazette may be provided for in the Administrative Instructions.

Rule 87

Communication of Publications

87.1 Communication of Publications on Request

The International Bureau shall communicate, free of charge, every published international application, the Gazette and any other publication of general interest published by the International Bureau in connection with the Treaty or these Regulations, to International Searching Authorities, International Preliminary Examining Authorities and national Offices upon request by the Authority or Office concerned. Further details concerning the form in which and the means by which publications are communicated shall be governed by the Administrative Instructions.

Rule 88

Amendment of the Regulations

88.1 Requirement of Unanimity

Amendment of the following provisions of these Regulations shall require that no State having the right to vote in the Assembly vote against the proposed amendment:

- (i) Rule 14.1 (Transmittal Fee),
- (ii) *[deleted]*
- (iii) Rule 22.3 (Time Limit under Article 12(3)),
- (iv) Rule 33 (Relevant Prior Art for International Search),
- (v) Rule 64 (Prior Art for International Preliminary Examination),

86.3 발행주기

공보의 발행회수는 사무총장이 정한다.

86.4 판매

공보의 구독료 및 기타 판매가격은 사무총장이 정한다.

86.5 표제

공보의 표제는 사무총장이 정한다.

86.6 기타 사항

공보에 관한 기타 사항은 시행세칙에서 정할 수 있다.

규칙 제87조 간행물의 송달

87.1 요청에 의한 간행물의 송달

국제사무국은 모든 공개된 국제출원, 공보 및 조약 또는 이 규칙과 관련하여 국제사무국이 발행하는 기타 일반간행물을 무료로 관련 기관 또는 관청의 요청에 따라 국제조사기관, 국제예비심사기관 및 국내관청에 송달하여야 한다. 간행물의 송달형식 및 방법에 관한 세부사항은 시행세칙에서 정한다.

규칙 제88조 규칙의 개정

88.1 전원일치를 요하는 경우

이 규칙의 규정 중 다음 규정의 개정에는 총회에서 투표할 권리를 가지는 어느 한 국가도 반대하지 아니할 것을 요한다.

(i) 규칙 14.1(송달료)

(ii) [삭 제]

(iii) 규칙 22.3(조약 제12조제3항에 규정된 기간)

(iv) 규칙 33(국제조사에 있어서의 관련 선행기술)

(v) 규칙 64(국제예비심사에 있어서의 선행기술)

- (vi) Rule 81 (Modification of Time Limits Fixed in the Treaty),
- (vii) the present paragraph (i.e., Rule 88.1).

88.2 *[Deleted]*

88.3 *Requirement of Absence of Opposition by Certain States*

Amendment of the following provisions of these Regulations shall require that no State referred to in Article 58(3)(a)(ii) and having the right to vote in the Assembly vote against the proposed amendment:

- (i) Rule 34 (Minimum Documentation),
- (ii) Rule 39 (Subject Matter under Article 17(2)(a)(i)),
- (iii) Rule 67 (Subject Matter under Article 34(4)(a)(i)),
- (iv) the present paragraph (i.e., Rule 88.3).

88.4 *Procedure*

Any proposal for amending a provision referred to in Rules 88.1 or 88.3 shall, if the proposal is to be decided upon in the Assembly, be communicated to all Contracting States at least two months prior to the opening of that session of the Assembly which is called upon to make a decision on the proposal.

Rule 89

Administrative Instructions

89.1 *Scope*

- (a) The Administrative Instructions shall contain provisions:
 - (i) concerning matters in respect of which these Regulations expressly refer to such Instructions,
 - (ii) concerning any details in respect of the application of these Regulations.
- (b) The Administrative Instructions shall not be in conflict with the provisions of the Treaty, these Regulations, or any agreement concluded by the International Bureau with an International Searching Authority, or an International Preliminary Examining Authority.

89.2 *Source*

- (a) The Administrative Instructions shall be drawn up and promulgated by the Director General after consultation with the receiving Offices and the International Searching and Preliminary Examining Authorities.
- (b) They may be modified by the Director General after consultation with the Offices or Authorities which have a direct interest in the proposed modification.

- (vi) 규칙 81(조약에서 정한 기간의 변경)
- (vii) 이 조의 규칙(즉, 규칙 88.1)

88.2 [삭 제]

88.3 특정국가의 반대가 없을 것을 요건으로 하는 경우

이 규칙의 규정 중 다음 규정의 개정은 조약 제58조제3항(a)(ii)에 규정된 국가로서 총회에서 투표할 권리를 가지는 국가 중 어느 한 국가도 개정안에 대하여 반대 투표를 하지 아니할 것을 요건으로 한다.

- (i) 규칙 34(최소한 자료)
- (ii) 규칙 39(조약 제17조제2항(a)(i)에 규정된 국제출원의 대상)
- (iii) 규칙 67(조약 제34조제4항(a)(i)에 규정된 국제출원의 대상)
- (iv) 본 조의 규칙(즉, 규칙 88.3)

88.4 절차

규칙 88.1 또는 규칙 88.3의 규정을 개정하기 위한 제안은 총회의 의결을 요하는 경우에 늦어도 그 제안을 의결하기 위하여 소집되는 총회의 회기 개시 2월 전에 모든 계약국에 송달되어야 한다.

규칙 제89조 시행세칙

89.1 범위

- (a) 시행세칙은 다음 사항에 관하여 규정한다.
 - (i) 이 규칙에서 시행세칙에 명시적으로 위임하고 있는 사항
 - (ii) 이 규칙의 적용에 관한 세부사항
- (b) 시행세칙은 조약, 규칙 또는 국제사무국과 국제조사기관이나 국제예비심사기관 간에 체결된 협정에 저촉되어서는 아니 된다.

89.2 제정

- (a) 시행세칙은 수리관청, 국제조사기관 및 국제예비심사기관과의 협의를 거쳐 사무총장이 제정하여 공표한다.
- (b) 시행세칙은 사무총장이 해당 개정안에 직접 이해관계를 가지는 관청 또는 기관과의 협의를 거쳐 개정할 수 있다.

(c) The Assembly may invite the Director General to modify the Administrative Instructions, and the Director General shall proceed accordingly.

89.3 *Publication and Entry into Force*

(a) The Administrative Instructions and any modification thereof shall be published in the Gazette.

(b) Each publication shall specify the date on which the published provisions come into effect. The dates may be different for different provisions, provided that no provision may be declared effective prior to its publication in the Gazette.

PART F RULES CONCERNING SEVERAL CHAPTERS OF THE TREATY

Rule 89*bis* Filing, Processing and Communication of International Applications and Other Documents in Electronic Form or by Electronic Means

89*bis*.1 *International Applications*

(a) International applications may, subject to paragraphs (b) to (e), be filed and processed in electronic form or by electronic means, in accordance with the Administrative Instructions, provided that any receiving Office shall permit the filing of international applications on paper.

(b) These Regulations shall apply *mutatis mutandis* to international applications filed in electronic form or by electronic means, subject to any special provisions of the Administrative Instructions.

(c) The Administrative Instructions shall set out the provisions and requirements in relation to the filing and processing of international applications filed, in whole or in part, in electronic form or by electronic means, including but not limited to, provisions and requirements in relation to acknowledgment of receipt, procedures relating to the according of an international filing date, physical requirements and the consequences of non-compliance with those requirements, signature of documents, means of authentication of documents and of the identity of parties communicating with Offices and authorities, and the operation of Article 12 in relation to the home copy, the record copy and the search copy, and may contain different provisions and requirements in relation to international applications filed in different languages.

(d) No national Office or intergovernmental organization shall be obliged to receive or process international applications filed in electronic form or by electronic

- (c) 총회는 사무총장에게 시행세칙의 개정을 요구할 수 있고 사무총장은 그 요구에 따라 절차를 밟는다.

89.3 공표 및 효력발생

- (a) 시행세칙 및 그 개정사항은 공보(Gazette)에 게재한다.
- (b) 각 공표에는 게재된 규정의 효력발생일을 명시한다. 효력발생일은 규정에 따라 달리 할 수 있다. 다만, 어떠한 규정도 공보에 게재되기 전에 효력이 발생하는 것으로 선언할 수 없다.

PART F

조약의 2 이상의 장에 관한 규칙

규칙 제89조의2 전자적 형태 또는 전자적 수단에 의한 국제출원과 기타서류의 제출, 처리 및 송달

89의2.1 국제출원

- (a) (b)항 내지 (e)항의 적용을 조건으로, 국제출원은 시행세칙의 규정에 따라 전자적 형태 또는 전자적 수단에 의하여 제출, 처리되는 것이 허용된다. 다만, 수리관청은 서면에 의한 국제출원을 허용하여야 한다.
- (b) 이 규칙들은 전자적 형태 또는 전자적 수단에 의하여 출원된 국제출원에 관하여 준용한다. 다만, 시행세칙의 특별한 규정이 적용되는 경우에는 그러하지 아니하다.
- (c) 시행세칙은 전체적 또는 부분적으로 전자적 형태 또는 전자적 수단에 의하여 제출된 국제출원의 접수, 처리에 관한 규정과 요건을 정하며, 접수사실의 통지, 국제출원일의 부여에 관한 절차, 서식상의 요건 및 그 요건을 충족하지 아니한 경우의 결과, 서류의 서명, 서류의 인증방법 및 관청, 기관과 의견교환을 하는 당사자의 동일성 인증방법, 그리고 수리관청용 사본, 기록원본 및 조사용 사본에 관한 조약 제12조의 운용에 관한 규정과 요건 등을 포함한다. 시행세칙은 다른 언어로 제출된 국제출원과 관련하여 다른 규정 및 요건을 규정할 수 있다.
- (d) 국내관청 또는 정부 간 기구가 시행세칙의 관련 규정에 따라 전자적 형태 또는 전자적 수단에 의하여 제출된 국제출원을 수리하거나 처리할 준비가 되어 있다고 국제사무국에 통지하지 아니한 경우, 그 국내관청 또는 정부 간 기구는 전

means unless it has notified the International Bureau that it is prepared to do so in compliance with the applicable provisions of the Administrative Instructions. The International Bureau shall publish the information so notified in the Gazette.

(e) No receiving Office which has given the International Bureau a notification under paragraph (d) may refuse to process an international application filed in electronic form or by electronic means which complies with the applicable requirements under the Administrative Instructions.

89bis.2 Other Documents

Rule 89bis.1 shall apply *mutatis mutandis* to other documents and correspondence relating to international applications.

89bis.3 Communication between Offices

Where the Treaty, these Regulations or the Administrative Instructions provide for the communication, notification or transmittal ("communication") of an international application, notification, communication, correspondence or other document by one national Office or intergovernmental organization to another, such communication may, where so agreed by both the sender and the receiver, be effected in electronic form or by electronic means.

Rule 89ter

Copies in Electronic Form of Documents Filed on Paper

89ter.1 Copies in Electronic Form of Documents Filed on Paper

Any national Office or intergovernmental organization may provide that, where an international application or other document relating to an international application is filed on paper, a copy thereof in electronic form, in accordance with the Administrative Instructions, may be furnished by the applicant.

Rule 90

Agents and Common Representatives

90.1 Appointment as Agent

(a) A person having the right to practice before the national Office with which the international application is filed or, where the international application is filed with the International Bureau, having the right to practice in respect of the international application before the International Bureau as receiving Office may be appointed by the applicant as his agent to represent him before the receiving Office, the

자적 형태 또는 전자적 수단에 의하여 제출되는 국제출원을 수리하거나 처리할 의무가 없다. 국제사무국은 통지를 받은 경우 그 내용을 공보에 게재하여야 한다.

- (e) 국제사무국은 (d)항의 규정에 의한 통지를 한 수리관청은 전자적 형태 또는 전자적 수단에 의하여 제출된 국제출원으로서 시행세칙의 요건을 충족하는 출원에 대하여 그 처리를 거부할 수 없다.

89의2.2 기타서류

규칙 89의2.1의 규정은 국제출원에 관한 기타 서류 및 통신문에 관하여 이를 준용한다.

89의2.3 관청간의 송달

조약, 규칙 또는 시행세칙이 국내관청 또는 정부 간 기구로부터 타 국내관청 또는 기구에 국제출원, 통지, 송달, 통신 또는 기타 서류의 송달, 통지, 또는 송부(“송달”)에 대하여 규정하고 있는 경우, 그러한 송달은 발송자와 수신자가 합의한 경우에 한하여 전자적 형태로 또는 전자적 수단에 의하여 할 수 있다.

규칙 제89조의3 서면으로 제출된 서류의 전자적 형태에 의한 사본

89의3.1 서면으로 제출된 서류의 전자적 형태에 의한 사본

국내관청 또는 정부 간 기구는 국제출원 또는 국제출원의 관련서류가 서면으로 제출된 경우, 출원인은 상기 출원 또는 서류의 사본을 시행세칙이 정하는 바에 따라 전자적 형태로 제출할 수 있다고 규정할 수 있다.

규칙 제90조 대리인 및 대표자

90.1 대리인의 선임

- (a) 출원인은, 국제출원이 제출된 국내관청에 대하여 절차를 밟을 권한을 가지는 자 또는, 국제출원이 국제사무국에 제출된 경우에는, 그 국제출원에 관하여 수리관청으로서의 국제사무국에 대하여 절차를 밟을 권한을 가지는 자를 수리관청, 국제사무국, 국제조사기관, 보충적조사에 지정된 기관 및 국제예비심사기관에 대하여

International Bureau, the International Searching Authority, any Authority specified for supplementary search and the International Preliminary Examining Authority.

(b) A person having the right to practice before the national Office or intergovernmental organization which acts as the International Searching Authority may be appointed by the applicant as his agent to represent him specifically before that Authority.

(b-*bis*) A person having the right to practice before the national Office or intergovernmental organization which acts as the Authority specified for supplementary search may be appointed by the applicant as his agent to represent him specifically before that Authority.

(c) A person having the right to practice before the national Office or intergovernmental organization which acts as the International Preliminary Examining Authority may be appointed by the applicant as his agent to represent him specifically before that Authority.

(d) An agent appointed under paragraph (a) may, unless otherwise indicated in the document appointing him, appoint one or more sub-agents to represent the applicant as the applicant's agent:

(i) before the receiving Office, the International Bureau, the International Searching Authority, any Authority specified for supplementary search and the International Preliminary Examining Authority, provided that any person so appointed as sub-agent has the right to practice before the national Office with which the international application was filed or to practice in respect of the international application before the International Bureau as receiving Office, as the case may be;

(ii) specifically before the International Searching Authority, any Authority specified for supplementary search or the International Preliminary Examining Authority, provided that any person so appointed as sub-agent has the right to practice before the national Office or intergovernmental organization which acts as the International Searching Authority, the Authority specified for supplementary search or the International Preliminary Examining Authority, as the case may be.

90.2 *Common Representative*

(a) Where there are two or more applicants and the applicants have not appointed an agent representing all of them (a "common agent") under Rule 90.1(a), one of the applicants who is entitled to file an international application according to Article 9 may be appointed by the other applicants as their common representative.

그를 대리하는 대리인으로 선임할 수 있다.

(b) 출원인은 국제조사기관의 업무를 수행하는 국내관청 또는 정부 간 기구에 대하여 절차를 밟을 권한을 가지는 자를 그 국제조사기관에 대하여만 그를 대리하는 대리인으로 선임할 수 있다.

(b의2) 출원인은 보충적조사에 지정된 기관으로서 업무를 수행하는 국내관청 또는 정부 간 기구에 대하여 절차를 밟을 권한을 가지는 자를 그 보충적조사기관에 대하여만 그를 대리하는 대리인으로 선임할 수 있다.

(c) 출원인은 국제예비심사기관의 업무를 수행하는 국내관청 또는 정부 간 기구에 대하여 절차를 밟을 권한을 가지는 자를 그 국제예비심사기관에 대하여만 그를 대리하는 대리인으로 선임할 수 있다.

(d) (a)항의 규정에 의하여 선임된 대리인은, 그를 선임하는 문서에 달리 정한 경우를 제외하고, 다음 각 호의 1에 대하여 출원인의 대리인으로서 출원인을 대리하는 1인 또는 그 이상의 복대리인을 선임할 수 있다:

(i) 수리관청, 국제사무국, 국제조사기관, 보충적조사에 지정된 기관 및 국제예비심사기관. 다만, 복대리인으로 선임된 자는 국제출원이 제출된 국내관청에 대하여 또는 국제출원의 수리관청으로서의 국제사무국에 대하여 절차를 밟을 권한을 가져야 한다.

(ii) 개별 국제조사기관, 보충적조사에 지정된 특정 기관 또는 특정 국제예비심사기관. 다만, 복대리인으로 선임된 자는 국제조사기관, 보충적조사에 지정된 기관 또는 국제예비심사기관으로서의 업무를 수행하는 국내관청 또는 정부 간 기구에 대하여 절차를 밟을 권한을 가져야 한다.

90.2 대표자

(a) 2인 이상의 출원인이 있는 경우로서, 출원인이 규칙 90.1(a)의 규정에 의하여 모든 출원인을 대리하는 대리인(“공동대리인”)을 선임하지 아니한 경우에는 조약 제9조의 규정에 의하여 국제출원을 할 자격을 가지는 출원인 중 1인을 그들의 대표자로 나머지 출원인이 선임할 수 있다.

(b) Where there are two or more applicants and all the applicants have not appointed a common agent under Rule 90.1(a) or a common representative under paragraph (a), the applicant first named in the request who is entitled according to Rule 19.1 to file an international application with the receiving Office shall be considered to be the common representative of all the applicants.

90.3 Effects of Acts by or in Relation to Agents and Common Representatives

(a) Any act by or in relation to an agent shall have the effect of an act by or in relation to the applicant or applicants concerned.

(b) If there are two or more agents representing the same applicant or applicants, any act by or in relation to any of those agents shall have the effect of an act by or in relation to the said applicant or applicants.

(c) Subject to Rule 90*bis*.5, second sentence, any act by or in relation to a common representative or his agent shall have the effect of an act by or in relation to all the applicants.

90.4 Manner of Appointment of Agent or Common Representative

(a) The appointment of an agent shall be effected by the applicant signing the request, the demand or a separate power of attorney. Where there are two or more applicants, the appointment of a common agent or common representative shall be effected by each applicant signing, at his choice, the request, the demand or a separate power of attorney.

(b) Subject to Rule 90.5, a separate power of attorney shall be submitted to either the receiving Office or the International Bureau, provided that, where a power of attorney appoints an agent under Rule 90.1(b), (b-*bis*), (c) or (d)(ii), it shall be submitted to the International Searching Authority, the Authority specified for supplementary search or the International Preliminary Examining Authority, as the case may be.

(c) If the separate power of attorney is not signed, or if the required separate power of attorney is missing, or if the indication of the name or address of the appointed person does not comply with Rule 4.4, the power of attorney shall be considered non-existent unless the defect is corrected.

(d) Subject to paragraph (e), any receiving Office, any International Searching Authority, any Authority competent to carry out supplementary searches, any International Preliminary Examining Authority and the International Bureau may waive the requirement under paragraph (b) that a separate power of attorney be submitted to it, in which case paragraph (c) shall not apply.

- (b) 2인 이상의 출원인이 있는 경우로서, 모든 출원인이 규칙 90.1(a)의 규정에 의한 공동대리인 또는 (a)항의 규정에 의한 대표자를 선임하지 아니한 경우에는 규칙 19.1에 따라 해당 수리관청에 국제출원을 할 수 있는 자격을 가지는 출원인 중 출원서에 최초로 기재된 출원인을 모든 출원인의 대표자로 간주한다.

90.3 대리인 및 대표자에 의한 행위 또는 대리인 및 대표자에 대한 행위의 효과

- (a) 대리인에 의한 행위 또는 대리인에 대한 행위는 출원인에 의한 행위 또는 출원인에 대한 행위로서의 효과를 가진다.
- (b) 동일 출원인을 대리하는 대리인이 2인 이상 있는 경우, 어느 한 대리인에 의한 행위 또는 어느 한 대리인에 대한 행위는 상기 출원인에 의한 행위 또는 상기 출원인에 대한 행위로서의 효과를 가진다.
- (c) 규칙 90의2.5의 두 번째 문장의 적용을 조건으로, 대표자나 그의 대리인에 의한 행위 또는 대표자나 그의 대리인에 대한 행위는 모든 출원인에 의한 행위 또는 모든 출원인에 대한 행위로서의 효과를 가진다.

90.4 대리인 또는 대표자의 선임방법

- (a) 대리인의 선임은 출원인이 출원서, 국제예비심사청구서 또는 별도의 위임장에 서명을 함으로서 그 효력이 발생한다. 2인 이상의 출원인이 있는 경우의 공동대리인 또는 대표자의 선임은 각 출원인이 그의 선택에 따라서 출원서, 국제예비심사청구서 또는 별도의 위임장에 서명함으로서 그 효력이 발생한다.
- (b) 규칙 90.5의 적용을 조건으로, 별도의 위임장은 수리관청 또는 국제사무국에 제출되어야 한다. 다만, 위임장이 규칙 90.1(b), (b의2), (c) 또는 (d)(ii)에 따라 대리인을 선임하는 것인 경우에는, 해당 국제조사기관, 보충적조사에 지정된 기관 또는 국제예비심사기관에 제출되어야 한다.
- (c) 별도의 위임장에 서명이 되어 있지 아니한 경우, 위임장이 누락된 경우 또는 선임된 자의 성명이나 주소가 규칙 4.4의 규정에 따라 기재되지 아니한 경우, 그 흠결이 보정되지 아니하면 위임장이 존재하지 아니하는 것으로 간주한다.
- (d) (e)항 규정의 적용을 조건으로, 수리관청, 국제조사기관, 보충적조사를 수행하는 관할 기관, 국제예비심사기관 및 국제사무국은 별도의 위임장을 제출하도록 하는 (b)항의 규정을 면제하여 줄 수 있다. 다만 이 경우에 (c)항은 적용되지 않는다.

(e) Where the agent or the common representative submits any notice of withdrawal referred to in Rules 90*bis*.1 to 90*bis*.4, the requirement under paragraph (b) for a separate power of attorney shall not be waived under paragraph (d).

90.5 *General Power of Attorney*

(a) Appointment of an agent in relation to a particular international application may be effected by referring in the request, the demand or a separate notice to an existing separate power of attorney appointing that agent to represent the applicant in relation to any international application which may be filed by that applicant (i.e., a “general power of attorney”), provided that:

(i) the general power of attorney has been deposited in accordance with paragraph (b), and

(ii) a copy of it is attached to the request, the demand or the separate notice, as the case may be; that copy need not be signed.

(b) The general power of attorney shall be deposited with the receiving Office, provided that, where it appoints an agent under Rule 90.1(b), (b-*bis*), (c) or (d)(ii), it shall be deposited with the International Searching Authority, the Authority specified for supplementary search or the International Preliminary Examining Authority, as the case may be.

(c) Any receiving Office, any International Searching Authority, any Authority competent to carry out supplementary searches and any International Preliminary Examining Authority may waive the requirement under paragraph (a)(ii) that a copy of the general power of attorney is attached to the request, the demand or the separate notice, as the case may be.

(d) Notwithstanding paragraph (c), where the agent submits any notice of withdrawal referred to in Rules 90*bis*.1 to 90*bis*.4 to the receiving Office, the Authority specified for supplementary search, the International Preliminary Examining Authority or the International Bureau, as the case may be, a copy of the general power of attorney shall be submitted to that Office, Authority or Bureau.

90.6 *Revocation and Renunciation*

(a) Any appointment of an agent or common representative may be revoked by the persons who made the appointment or by their successors in title, in which case any appointment of a sub-agent under Rule 90.1(d) by that agent shall also be considered as revoked. Any appointment of a sub-agent under Rule 90.1(d) may also be revoked by the applicant concerned.

(b) The appointment of an agent under Rule 90.1(a) shall, unless otherwise indicated, have the effect of revoking any earlier appointment of an agent made

- (e) 대리인 또는 대표자가 규칙 90의2.1 내지 90의2.4의 규정에 따라 취하통지를 한 경우, 별도 위임장에 관한 (b)항의 요건은 (d)항의 규정에 의거 면제되지 아니한다.

90.5 포괄위임장

- (a) 개별 국제출원에 대한 대리인의 선임은 출원인이 제출할 수 있는 모든 국제출원에 대하여 해당 대리인이 출원인을 대리하도록 위임한 별도의 위임장(즉, “포괄위임장”)이 있는 취지를 출원서, 국제예비심사청구서 또는 별도의 통지서에 표시함으로써 그 효력이 인정될 수 있다. 다만,
- (i) 포괄위임장이 (b)항의 규정에 따라 기탁되어 있어야 하며,
 - (ii) 포괄위임장의 사본이 출원서, 국제예비심사청구서 또는 별도의 통지서에 첨부되어 있어야 한다. 포괄위임장 사본에는 서명을 필요로 하지 아니한다.
- (b) 포괄위임장은 수리관청에 기탁한다. 다만, 규칙 90.1(b), (b)의2), (c) 또는 (d)(ii)의 규정에 의하여 대리인을 선임하는 경우, 포괄위임장은 경우에 따라 국제조사기관, 보충적조사에 지정된 기관 또는 국제예비심사기관에 기탁한다.
- (c) 수리관청, 국제조사기관, 보충적조사를 수행하는 관할 기관 및 국제예비심사기관은 포괄위임장의 사본이 출원서, 국제예비심사청구서 또는 별도의 서류에 첨부되어야 한다는 (a)항(ii)의 규정에 의한 요건을 면제하여 줄 수 있다.
- (d) (c)항의 규정에도 불구하고, 대리인이 규칙 90의2.1 내지 90의2.4에 따른 취하서를 수리관청, 보충적조사에 지정된 기관, 국제예비심사기관 또는 국제사무국에 제출하는 경우에는 포괄위임장 사본을 해당 관청, 기관 또는 사무국에 제출하여야 한다.

90.6 해임 및 사임

- (a) 대리인 또는 대표자의 선임은 선임을 한 자 또는 그의 승계인이 철회할 수 있다. 이 경우에는 규칙 90.1(d)의 규정에 따라 대리인이 선임한 복대리인의 선임도 철회된 것으로 간주한다. 출원인은 또한 규칙 90.1(d)의 규정에 의한 복대리인의 선임을 철회할 수 있다.
- (b) 규칙 90.1(a)에 의한 대리인의 선임은, 위임장에서 달리 표시한 경우를 제외하고, 동 규정에 의하여 선임된 이전의 대리인의 선임을 철회하는 효과를 가진다.

under that Rule.

(c) The appointment of a common representative shall, unless otherwise indicated, have the effect of revoking any earlier appointment of a common representative.

(d) An agent or a common representative may renounce his appointment by a notification signed by him.

(e) Rule 90.4(b) and (c) shall apply, *mutatis mutandis*, to a document containing a revocation or renunciation under this Rule.

Rule 90bis Withdrawals

90bis.1 Withdrawal of the International Application

(a) The applicant may withdraw the international application at any time prior to the expiration of 30 months from the priority date.

(b) Withdrawal shall be effective on receipt of a notice addressed by the applicant, at his option, to the International Bureau, to the receiving Office or, where Article 39(1) applies, to the International Preliminary Examining Authority.

(c) No international publication of the international application shall be effected if the notice of withdrawal sent by the applicant or transmitted by the receiving Office or the International Preliminary Examining Authority reaches the International Bureau before the technical preparations for international publication have been completed.

90bis.2 Withdrawal of Designations

(a) The applicant may withdraw the designation of any designated State at any time prior to the expiration of 30 months from the priority date. Withdrawal of the designation of a State which has been elected shall entail withdrawal of the corresponding election under Rule 90bis.4.

(b) Where a State has been designated for the purpose of obtaining both a national patent and a regional patent, withdrawal of the designation of that State shall be taken to mean withdrawal of only the designation for the purpose of obtaining a national patent, except where otherwise indicated.

(c) Withdrawal of the designations of all designated States shall be treated as withdrawal of the international application under Rule 90bis.1.

(d) Withdrawal shall be effective on receipt of a notice addressed by the applicant, at his option, to the International Bureau, to the receiving Office or, where Article 39(1) applies, to the International Preliminary Examining Authority.

- (c) 대표자의 선임은, 위임장에서 달리 표시한 경우를 제외하고, 이전의 대표자의 선임을 철회하는 효과를 가진다.
- (d) 대리인 또는 대표자는 그 자신이 서명한 통지서에 의하여 사임할 수 있다.
- (e) 규칙 90.4(b) 및 (c)의 규정은 이 규정에 의한 해임서 또는 사임서에 준용한다.

규칙 제90조의2 취하

90의2.1 국제출원의 취하

- (a) 출원인은 우선일부터 30월 만료전에 언제라도 국제출원을 취하할 수 있다.
- (b) 취하는 출원인의 선택에 따라 출원인이 송부한 통지서가 국제사무국, 수리관청 또는 조약 제39조제1항이 적용되는 경우에는 국제예비심사기관에 접수된 때에 그 효력이 발생된다.
- (c) 출원인, 수리관청 또는 국제예비심사기관이 송부한 통지서가 국제공개에 위한 기술적 준비가 완료되기 전에 국제사무국에 도달한 경우, 그 국제출원은 국제 공개를 하지 아니한다.

90의2.2 지정의 취하

- (a) 출원인은 우선일부터 30월 만료전에 언제라도 지정국의 지정을 취하할 수 있다. 이 경우, 선택된 국가에 대한 지정의 취하는 규칙 90의2.4에 의한 해당 국가의 선택에 대한 취하의 효과를 가진다.
- (b) 어느 한 국가가 국내특허와 지역특허 모두를 받기 위하여 지정된 경우, 별도의 다른 기재가 없는 한, 그 어느 한 국가의 지정의 취하는 국내특허를 받기 위한 지정의 취하만을 의미한다.
- (c) 모든 지정국의 지정의 취하는 규칙 90의2.1에 의한 국제출원의 취하로 취급한다.
- (d) 취하는 출원인의 선택에 따라 출원인이 송부한 통지서가 국제사무국, 수리관청 또는 조약 제39조제1항이 적용되는 경우에는 국제예비심사기관에 접수된 때에 그 효력이 발생된다.

(e) No international publication of the designation shall be effected if the notice of withdrawal sent by the applicant or transmitted by the receiving Office or the International Preliminary Examining Authority reaches the International Bureau before the technical preparations for international publication have been completed.

90bis.3 Withdrawal of Priority Claims

(a) The applicant may withdraw a priority claim, made in the international application under Article 8(1), at any time prior to the expiration of 30 months from the priority date.

(b) Where the international application contains more than one priority claim, the applicant may exercise the right provided for in paragraph (a) in respect of one or more or all of the priority claims.

(c) Withdrawal shall be effective on receipt of a notice addressed by the applicant, at his option, to the International Bureau, to the receiving Office or, where Article 39(1) applies, to the International Preliminary Examining Authority.

(d) Where the withdrawal of a priority claim causes a change in the priority date, any time limit which is computed from the original priority date and which has not already expired shall, subject to paragraph (e), be computed from the priority date resulting from that change.

(e) In the case of the time limit referred to in Article 21(2)(a), the International Bureau may nevertheless proceed with the international publication on the basis of the said time limit as computed from the original priority date if the notice of withdrawal sent by the applicant or transmitted by the receiving Office or the International Preliminary Examining Authority reaches the International Bureau after the completion of the technical preparations for international publication.

90bis.3bis Withdrawal of Supplementary Search Request

(a) The applicant may withdraw a supplementary search request at any time prior to the date of transmittal to the applicant and to the International Bureau, under Rule 45bis.8(a), of the supplementary international search report or the declaration that no such report will be established.

(b) Withdrawal shall be effective on receipt, within the time limit under paragraph (a), of a notice addressed by the applicant, at his option, to the Authority specified for supplementary search or to the International Bureau, provided that, where the notice does not reach the Authority specified for supplementary search in sufficient time to prevent the transmittal of the report or declaration referred to in paragraph (a), the communication of that report or declaration under Article 20(1), as applicable by virtue of Rule 45bis.8(b), shall nevertheless be effected.

- (e) 출원인, 수리관청 또는 국제예비심사기관이 송부한 통지서가 국제공개를 위한 기술적 준비가 완료되기 전에 국제사무국에 도달한 경우, 해당 지정은 국제공개를 하지 아니한다.

90의2.3 우선권주장의 취하

- (a) 출원인은 우선일부터 30월 만료전에 언제라도 조약 제8조제1항의 규정에 의하여 국제출원에서 행한 우선권주장을 취하할 수 있다.
- (b) 국제출원이 2 이상의 우선권주장을 포함하는 경우, 출원인은 그 우선권 주장 중 어느 하나 또는 둘 이상 또는 모든 우선권주장에 대하여 (a)항에 규정된 권리를 행사할 수 있다.
- (c) 취하는 출원인의 선택에 따라 출원인이 송부한 통지서가 국제사무국, 수리관청 또는 조약 제39조제1항이 적용되는 경우에는 국제예비심사기관에 접수된 때에 그 효력이 발생된다.
- (d) 우선권주장의 취하가 우선일의 변경을 수반하는 경우에는 원 우선일부터 기산하여 아직 만료하지 아니한 기간은, (e)항의 규정에 따를 것을 조건으로, 변경된 우선일부터 기산한다.
- (e) 조약 제21조제2항(a)에 규정된 기간이 적용되는 경우에 있어서, 출원인, 수리관청 또는 국제예비심사기관이 송부한 통지서가 국제공개를 위한 기술적 준비를 완료한 후에 도달하면, 국제사무국은 전항의 규정에 불구하고 원 우선일부터 기산한 기간을 기초로 하여 국제공개를 할 수 있다.

90조의2.3의2 보충적조사 청구의 취하

- (a) 출원인은 규칙 45의2.8(a)에 따라 보충적 국제조사보고서 또는 이를 작성하지 않을 것이라는 선언이 출원인과 국제사무국에 송부되기 전까지는 어느 때라도 보충적조사 청구를 취하할 수 있다.
- (b) 취하는 (a)항에 정한 기간 내에 출원인의 선택에 따라 출원인이 송부한 통지서가 보충적조사에 지정된 기관 또는 국제사무국에 접수된 때에 그 효력이 발생된다. 다만, 취하서가 보고서 또는 (a)항에 언급된 선언의 송부를 막을 수 있는 충분한 시간 내에 보충적조사에 지정된 기관에 도달하지 못한 경우, 해당 보고서 또는 조약 제20조제1항에 따른 선언의 통지는, 규칙 45의2.8(b)에 따라, 그 효과가 발생된다.

90bis.4 Withdrawal of the Demand, or of Elections

(a) The applicant may withdraw the demand or any or all elections at any time prior to the expiration of 30 months from the priority date.

(b) Withdrawal shall be effective upon receipt of a notice addressed by the applicant to the International Bureau.

(c) If the notice of withdrawal is submitted by the applicant to the International Preliminary Examining Authority, that Authority shall mark the date of receipt on the notice and transmit it promptly to the International Bureau. The notice shall be considered to have been submitted to the International Bureau on the date marked.

90bis.5 Signature

Any notice of withdrawal referred to in Rules 90bis.1 to 90bis.4 shall be signed by the applicant or, if there are two or more applicants, by all of them. An applicant who is considered to be the common representative under Rule 90.2(b) shall not be entitled to sign such a notice on behalf of the other applicants.

90bis.6 Effect of Withdrawal

(a) Withdrawal under Rule 90bis of the international application, any designation, any priority claim, the demand or any election shall have no effect in any designated or elected Office where the processing or examination of the international application has already started under Article 23(2) or Article 40(2).

(b) Where the international application is withdrawn under Rule 90bis.1, the international processing of the international application shall be discontinued.

(b-bis) Where a supplementary search request is withdrawn under Rule 90bis.3bis, the supplementary international search by the Authority concerned shall be discontinued.

(c) Where the demand or all elections are withdrawn under Rule 90bis.4, the processing of the international application by the International Preliminary Examining Authority shall be discontinued.

90bis.7 Faculty under Article 37(4)(b)

(a) Any Contracting State whose national law provides for what is described in the second part of Article 37(4)(b) shall notify the International Bureau in writing.

(b) The notification referred to in paragraph (a) shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette, and shall have effect in respect of international applications filed more than one month after the date of such publication.

90의2.4 국제예비심사청구의 취하 또는 선택의 취하

- (a) 출원인은 우선일부터 30월의 만료전에는 언제라도 국제예비심사청구, 선택의 일부 또는 전부를 취하할 수 있다.
- (b) 취하는 출원인이 송부한 통지서가 국제사무국에 접수된 때에 그 효력이 발생된다.
- (c) 출원인이 통지서를 국제예비심사기관에 제출한 경우에는 해당 국제예비심사기관은 통지서에 접수일자를 기재하고 신속히 그 통지서를 국제사무국으로 송부하여야 한다. 통지서는 그 기재된 접수일에 국제사무국에 제출된 것으로 본다.

90의2.5 서명

규칙 90의2.1 내지 규칙 90의2.4에 언급된 취하 통지서에는 출원인 또는 2인 이상의 출원인인 경우 모든 출원인이 서명을 하여야 한다. 규칙 90.2(b)에 따라 대표자로 인정되는 출원인은 다른 출원인을 대표하여 그러한 통지서에 서명할 수 없다.

90의2.6 취하의 효과

- (a) 규칙 90의2에 의한 국제출원, 지정, 우선권주장, 국제예비심사청구 또는 선택의 취하는 조약 제23조제2항 또는 조약 제40조제2항의 규정에 의하여 국제출원에 대한 절차 또는 심사가 이미 개시된 지정관청이나 선택관청에 대하여는 어떠한 효력도 미치지 아니한다.
- (b) 국제출원이 규칙 90의2.1의 규정에 의하여 취하된 경우, 해당 국제출원의 국제 절차는 종료한다.
- (b의2) 보충적조사 청구가 규칙 90의2.3의2에 따라 취하된 경우, 해당 기관에 의한 보충적 국제조사는 종료된다.
- (c) 국제예비심사청구 또는 모든 선택이 규칙 90의2.4 규정에 의하여 취하된 경우, 국제예비심사기관은 국제출원의 심사진행을 종료한다.

90의2.7 조약 제37조제4항(b)의 권능

- (a) 국내법이 조약 제37조제4항(b)의 후반에 규정된 사항을 규정하고 있는 체약국은 국제사무국에 이를 서면으로 통지하여야 한다.
- (b) (a)항에 규정된 통지내용은 국제사무국이 신속히 공보(Gazette)에 게재하며, 그 통지내용이 게재된 날부터 1월 후에 출원되는 국제출원에 대하여 효력을 가진다.

Rule 91
Rectification of Obvious Mistakes
in the International Application and Other Documents

91.1 Rectification of Obvious Mistakes

(a) An obvious mistake in the international application or another document submitted by the applicant may be rectified in accordance with this Rule if the applicant so requests.

(b) The rectification of a mistake shall be subject to authorization by the “competent authority”, that is to say:

(i) in the case of a mistake in the request part of the international application or in a correction thereof — by the receiving Office;

(ii) in the case of a mistake in the description, claims or drawings or in a correction thereof, unless the International Preliminary Examining Authority is competent under item (iii) — by the International Searching Authority;

(iii) in the case of a mistake in the description, claims or drawings or in a correction thereof, or in an amendment under Article 19 or 34, where a demand for international preliminary examination has been made and has not been withdrawn and the date on which international preliminary examination shall start in accordance with Rule 69.1 has passed — by the International Preliminary Examining Authority;

(iv) in the case of a mistake in a document not referred to in items (i) to (iii) submitted to the receiving Office, the International Searching Authority, the International Preliminary Examining Authority or the International Bureau, other than a mistake in the abstract or in an amendment under Article 19 — by that Office, Authority or Bureau, as the case may be.

(c) The competent authority shall authorize the rectification under this Rule of a mistake if, and only if, it is obvious to the competent authority that, as at the applicable date under paragraph (f), something else was intended than what appears in the document concerned and that nothing else could have been intended than the proposed rectification.

(d) In the case of a mistake in the description, claims or drawings or in a correction or amendment thereof, the competent authority shall, for the purposes of paragraph (c), only take into account the contents of the description, claims and drawings and, where applicable, the correction or amendment concerned.

(e) In the case of a mistake in the request part of the international application or

규칙 제91조 국제출원 및 기타 서류상의 명백한 잘못의 정정

91.1 명백한 잘못의 정정

- (a) 국제출원 또는 출원인이 제출한 기타 서류에 대한 명백한 잘못은 해당 출원인이 정정을 신청하면 본 규칙에 따라 정정될 수 있다.
- (b) 잘못의 정정은 “관할 기관”의 허가를 조건으로 한다. 즉,
 - (i) 국제출원의 출원서 부분 또는 그 보정서에 있어서의 잘못의 경우 - 수리관청
 - (ii) 발명의 설명, 청구범위 또는 도면, 또는 그 보정서에 있어서의 잘못의 경우 (iii)에 의하여 국제예비심사기관이 관할기관이 아니라면 - 국제조사기관
 - (iii) 발명의 설명, 청구범위 또는 도면, 또는 그 보정서, 또는 조약 제19조 또는 제34조의 규정에 의한 보정서에 있어서의 잘못의 경우로, 국제예비심사가 청구되었고 그 청구가 취하되지 않았으며 규칙 69.1의 규정에 따른 국제예비심사 착수일이 경과한 경우 - 국제예비심사기관
 - (iv) 수리관청, 국제조사기관, 국제예비심사기관 또는 국제사무국에 제출된 (i) 내지 (iii)에 규정되어 있지 아니한 서류(요약서 또는 조약 제19조의 규정에 의한 보정서를 제외한다)에 있어서의 잘못의 경우 - 해당 관청, 기관 또는 사무국
- (c) 관할 기관은, (f)항의 규정에 의한 해당일에, 관련 문서에서 보여지는 것 이외에 다른 어떤 것이 의도되어 있었고 제출된 정정 이외에 어떠한 것도 의도되어 질 수 없었다는 것이 관할 기관에 있어서 명백한 경우에만 본 규칙에 의하여 잘못의 정정을 허가한다.
- (d) 발명의 설명, 청구범위 또는 도면, 또는 그 정정이나 보정에 있어서의 잘못의 경우, 관할 기관은 (c)항의 적용에 있어서 발명의 설명, 청구범위 및 도면 및, 해당하는 경우, 관련된 정정이나 보정의 내용만을 고려하여야 한다.
- (e) 국제출원의 출원서 부분 또는 그 보정, 또는 (b)항(iv)의 규정에 의한 서류에 있어서의 잘못의 경우, 관할 기관은 (c)항의 적용에 있어서 국제출원 자체 및, 해당하는 경우, 관련 보정 또는 (b)항(iv)의 규정에 의한 서류의 내용만을 고려하

a correction thereof, or in a document referred to in paragraph (b)(iv), the competent authority shall, for the purposes of paragraph (c), only take into account the contents of the international application itself and, where applicable, the correction concerned, or the document referred to in paragraph (b)(iv), together with any other document submitted with the request, correction or document, as the case may be, any priority document in respect of the international application that is available to the authority in accordance with the Administrative Instructions, and any other document contained in the authority's international application file at the applicable date under paragraph (f).

(f) The applicable date for the purposes of paragraphs (c) and (e) shall be:

(i) in the case of a mistake in a part of the international application as filed — the international filing date;

(ii) in the case of a mistake in a document other than the international application as filed, including a mistake in a correction or an amendment of the international application — the date on which the document was submitted.

(g) A mistake shall not be rectifiable under this Rule if:

(i) the mistake lies in the omission of one or more entire elements of the international application referred to in Article 3(2) or one or more entire sheets of the international application;

(ii) the mistake is in the abstract;

(iii) the mistake is in an amendment under Article 19, unless the International Preliminary Examining Authority is competent to authorize the rectification of such mistake under paragraph (b)(iii); or

(iv) the mistake is in a priority claim or in a notice correcting or adding a priority claim under Rule 26*bis*.1(a), where the rectification of the mistake would cause a change in the priority date;

provided that this paragraph shall not affect the operation of Rules 20.4, 20.5, 26*bis* and 38.3.

(h) Where the receiving Office, the International Searching Authority, the International Preliminary Examining Authority or the International Bureau discovers what appears to be a rectifiable obvious mistake in the international application or another document, it may invite the applicant to request rectification under this Rule.

91.2 *Requests for Rectification*

A request for rectification under Rule 91.1 shall be submitted to the competent authority within 26 months from the priority date. It shall specify the mistake to be rectified and the proposed rectification, and may, at the option of the applicant,

여야 하며, 출원서, 보정서 또는 서류와 함께 제출된 기타 서류, 시행세칙에 따라 기관이 이용할 수 있는 국제출원에 관한 우선권서류 및 (f)항의 규정에 의한 적용일에 기관의 국제출원 파일에 포함되어 있는 모든 서류와 함께 고려하여야 한다.

(f) (c)항 및 (e)항의 적용에 있어서의 적용일은 다음과 같다.

- (i) 잘못이 출원시의 국제출원의 일부에 있는 경우 - 국제출원일
- (ii) 잘못이 출원시의 국제출원 이외의 서류에 있는 경우(잘못이 국제출원의 정정이나 보정에 있는 경우를 포함한다) - 해당 서류의 제출일

(g) 다음의 경우 잘못은 본 규칙의 규정에 의하여 정정될 수 없다.

- (i) 잘못이 조약 제3조제2항의 규정에 의한 국제출원의 하나 또는 둘 이상의 전체 요소 또는 국제출원의 하나 또는 둘 이상의 전체 용지의 누락인 경우
- (ii) 잘못이 요약서에 있는 경우
- (iii) 잘못이 조약 제19조의 규정에 의한 보정에 있는 경우(국제예비심사기관이 (b)항(iii)에 의한 잘못의 정정을 허가할 권한 있는 기관인 경우를 제외한다)
- (iv) 잘못이 우선권주장 또는 규칙 26의2.1(a)에 의하여 우선권주장을 정정 또는 추가하는 서면에 있는 경우로, 잘못의 정정이 우선일의 변경을 수반하는 경우

다만, 본 항은 규칙 20.4, 20.5, 26의2 및 38.3의 적용에 영향을 미치지 아니한다.

(h) 수리관청, 국제조사기관, 국제예비심사기관 또는 국제사무국이 국제출원 또는 다른 서류에서 정정할 수 있는 명백한 잘못으로 인정되는 사항을 발견한 경우에는 해당 관청, 기관 또는 사무국은 출원인에게 본 규칙에 따라 정정을 신청할 것을 요구할 수 있다.

91.2 정정신청

규칙 91.1의 규정에 의한 정정신청은 우선일부터 26월 이내에 관할 기관에 제출되어야 한다. 정정신청에는 정정되어야 할 잘못 및 제안된 정정사항을 명시하여야 하며, 출원인의 선택에 따라 간단한 설명을 포함할 수 있다. 규칙 26.4의 규정은 제

contain a brief explanation. Rule 26.4 shall apply *mutatis mutandis* as to the manner in which the proposed rectification shall be indicated.

91.3 *Authorization and Effect of Rectifications*

(a) The competent authority shall promptly decide whether to authorize or refuse to authorize a rectification under Rule 91.1 and shall promptly notify the applicant and the International Bureau of the authorization or refusal and, in the case of refusal, of the reasons therefor. The International Bureau shall proceed as provided for in the Administrative Instructions, including, as required, notifying the receiving Office, the International Searching Authority, the International Preliminary Examining Authority and the designated and elected Offices of the authorization or refusal.

(b) Where the rectification of an obvious mistake has been authorized under Rule 91.1, the document concerned shall be rectified in accordance with the Administrative Instructions.

(c) Where the rectification of an obvious mistake has been authorized, it shall be effective:

(i) in the case of a mistake in the international application as filed, from the international filing date;

(ii) in the case of a mistake in a document other than the international application as filed, including a mistake in a correction or an amendment of the international application, from the date on which that document was submitted.

(d) Where the competent authority refuses to authorize a rectification under Rule 91.1, the International Bureau shall, upon request submitted to it by the applicant within two months from the date of the refusal, and subject to the payment of a special fee whose amount shall be fixed in the Administrative Instructions, publish the request for rectification, the reasons for refusal by the authority and any further brief comments that may be submitted by the applicant, if possible together with the international application. A copy of the request, reasons and comments (if any) shall if possible be included in the communication under Article 20 where the international application is not published by virtue of Article 64(3).

(e) The rectification of an obvious mistake need not be taken into account by any designated Office in which the processing or examination of the international application has already started prior to the date on which that Office is notified under Rule 91.3(a) of the authorization of the rectification by the competent authority.

(f) A designated Office may disregard a rectification that was authorized under Rule 91.1 only if it finds that it would not have authorized the rectification under Rule 91.1 if it had been the competent authority, provided that no designated Office

안된 정정의 기재방법에 관하여 이를 준용한다.

91.3 정정의 허가 및 효과

- (a) 관할 기관은 규칙 91.1의 규정에 의한 정정의 허가 또는 거부를 신속히 결정하고 출원인 및 국제사무국에 허가 또는 거부사실 및 정정을 거부하는 이유를 신속히 통지하여야 한다. 국제사무국은 시행세칙에 따라 절차를 진행하여야 하며, 규정에 따라 수리관청, 국제조사기관, 국제예비심사기관 및 지정과 선택 관청에 허가 또는 거부사실을 통지하여야 한다.
- (b) 규칙 91.1의 규정에 의하여 명백한 잘못의 정정이 허가된 경우, 관련 서류는 시행세칙에 따라 정정되어야 한다.
- (c) 명백한 잘못의 정정이 허가된 경우 정정은 아래 일자부터 유효하다.
 - (i) 잘못이 출원시의 국제출원에 있는 경우 국제출원일
 - (ii) 잘못이 출원시의 국제출원 이외의 서류에 있는 경우(잘못이 국제출원의 정정 또는 보정에 있는 경우를 포함한다) 해당 서류의 제출일
- (d) 관할 기관이 규칙 91.1의 규정에 의한 정정의 허가를 거부하는 경우, 국제사무국은 거부일부터 2월 이내에 국제사무국에 제출된 출원인의 신청에 따라, 시행세칙에서 정하는 특별수수료의 납부를 조건으로, 정정신청서, 기관의 거부 사유서 및 출원인이 제출한 추가적인 간단한 의견서를 가능하다면 국제출원과 함께 공개한다. 국제출원이 조약 제64조제3항의 규정에 의하여 공개되지 아니하는 경우에는 상기 신청서, 사유서 및 의견서(해당하는 경우)의 사본을 가능한 경우 조약 제20조의 규정에 의한 송달에 포함하여야 한다.
- (e) 규칙 91.3(a)의 규정에 의한 관할 기관의 정정허가 통지일 전에 국제출원의 처리 또는 심사가 이미 개시된 지정관청은 명백한 잘못의 정정을 고려할 필요가 없다.
- (f) 지정관청은 해당 관청이 관할 기관인 경우 규칙 91.1의 규정에 의하여 정정을 허가하지 않았을 것이라고 인정하는 경우에만 규칙 91.1의 규정에 의하여 허가된 정정을 무시할 수 있다. 다만, 지정관청은 적절한 기간을 정하여 출원인에게 정

shall disregard any rectification that was authorized under Rule 91.1 without giving the applicant the opportunity to make observations, within a time limit which shall be reasonable under the circumstances, on the Office's intention to disregard the rectification.

Rule 92

Correspondence

(* 2016.7.1일자 개정 참조)

92.1 *Need for Letter and for Signature*

(a) Any paper submitted by the applicant in the course of the international procedure provided for in the Treaty and these Regulations, other than the international application itself, shall, if not itself in the form of a letter, be accompanied by a letter identifying the international application to which it relates. The letter shall be signed by the applicant.

(b) If the requirements provided for in paragraph (a) are not complied with, the applicant shall be informed as to the non-compliance and invited to remedy the omission within a time limit fixed in the invitation. The time limit so fixed shall be reasonable in the circumstances; even where the time limit so fixed expires later than the time limit applying to the furnishing of the paper (or even if the latter time limit has already expired), it shall not be less than 10 days and not more than one month from the mailing of the invitation. If the omission is remedied within the time limit fixed in the invitation, the omission shall be disregarded; otherwise, the applicant shall be informed that the paper has been disregarded.

(c) Where non-compliance with the requirements provided for in paragraph (a) has been overlooked and the paper taken into account in the international procedure, the non-compliance shall be disregarded.

92.2 *Languages*

(a) Subject to Rules 55.1 and 55.3 and to paragraph (b) of this Rule, any letter or document submitted by the applicant to the International Searching Authority or the International Preliminary Examining Authority shall be in the same language as the international application to which it relates. However, where a translation of the international application has been transmitted under Rule 23.1(b) or furnished under Rule 55.2, the language of such translation shall be used.

(b) Any letter from the applicant to the International Searching Authority or the International Preliminary Examining Authority may be in a language other than that of the international application, provided the said Authority authorizes the use of such language.

정을 무시하고자 하는 관청의 의사에 대한 의견 진술의 기회를 부여하지 아니하고는 규칙 91.1의 규정에 의하여 인정된 정정을 무시하여서는 아니 된다.

규칙 제92조 통신

92.1 서한 및 서명의 필요성

- (a) 조약 및 이 규칙이 정하는 국제절차에 있어서 출원인이 제출하는 서류(국제출원 서류 자체는 제외한다)는 그 서류와 관계되는 국제출원을 식별할 수 있는 서한이 첨부되어야 한다. 다만, 서류가 서한의 형식으로 되어 있을 때는 그러하지 아니하며, 서한은 출원인의 서명을 요한다.
- (b) (a)항에서 규정된 요건이 충족되지 아니한 경우, 출원인에게 그 흠결을 통지하고 통지서에 기재된 기간내에 누락된 서한을 제출할 것을 통지하여야 한다. 기간은 적절한 기간으로 하여야 한다; 기간이 위 서류의 제출기간보다 늦게 만료하는 경우(또는 그 기간이 이미 만료한 경우에도), 그 기간은 통지서의 발송일 부터 10일 이상 1월 이내로 되어야 한다. 누락이 통지서에 기재된 기간내에 보정된 경우에는 그 누락은 없었던 것으로 보며, 그 기간내에 보정되지 아니한 경우에는 출원인에게 해당 서류가 제출되지 아니한 것으로 처리되었음을 통지한다.
- (c) (a)에 규정된 요건을 충족하지 아니한 것이 간과되어 해당 서류가 국제절차에서 인정된 경우, 그 요건은 충족된 것으로 본다.

92.2 언어

- (a) 규칙 55.1, 55.3 및 이 규칙 (b)항의 적용을 조건으로, 출원인이 국제조사기관 또는 국제예비심사기관에 제출하는 서한 또는 서류는 그 서한 또는 서류와 관련된 국제출원에 사용된 언어와 동일한 언어로 작성되어야 한다. 규칙 23.1(b)의 규정에 의하여 국제출원의 번역문이 송부되거나 또는 규칙 55.2의 규정에 의하여 번역문이 제출된 경우에는 해당 번역문의 언어로 작성한다.
- (b) 출원인이 국제조사기관 또는 국제예비심사기관에 보내는 서한은 그 국제조사기관 또는 국제예비심사기관이 허용한 경우에 한하여 국제출원언어 이외의 언어로 작성할 수 있다.

(c) *[Deleted]*

(d) Any letter from the applicant to the International Bureau shall be in English, French or any other language of publication as may be permitted by the Administrative Instructions.

(e) Any letter or notification from the International Bureau to the applicant or to any national Office shall be in English or French.

92.3 Mailings by National Offices and Intergovernmental Organizations

Any document or letter emanating from or transmitted by a national Office or an intergovernmental organization and constituting an event from the date of which any time limit under the Treaty or these Regulations commences to run shall be sent by air mail, provided that surface mail may be used instead of air mail in cases where surface mail normally arrives at its destination within two days from mailing or where air mail service is not available.

92.4 Use of Telegraph, Teleprinter, Facsimile Machine, Etc.

(a) A document making up the international application, and any later document or correspondence relating thereto, may, notwithstanding the provisions of Rules 11.14 and 92.1(a), but subject to paragraph (h), be transmitted, to the extent feasible, by telegraph, teleprinter, facsimile machine or other like means of communication resulting in the filing of a printed or written document.

(b) A signature appearing on a document transmitted by facsimile machine shall be recognized for the purposes of the Treaty and these Regulations as a proper signature.

(c) Where the applicant has attempted to transmit a document by any of the means referred to in paragraph (a) but part or all of the received document is illegible or part of the document is not received, the document shall be treated as not having been received to the extent that the received document is illegible or that the attempted transmission failed. The national Office or intergovernmental organization shall promptly notify the applicant accordingly.

(d) Any national Office or intergovernmental organization may require that the original of any document transmitted by any of the means referred to in paragraph (a) and an accompanying letter identifying that earlier transmission be furnished within 14 days from the date of the transmission, provided that such requirement has been notified to the International Bureau and the International Bureau has published information thereon in the Gazette. The notification shall specify whether such requirement concerns all or only certain kinds of documents.

(c) [삭 제]

(d) 출원인이 국제사무국에 보내는 서한은 영어, 프랑스어 또는 시행세칙에 따라 허용될 수 있는 그 외의 공개언어로 작성되어야 한다.

(e) 국제사무국이 출원인 또는 국내관청에 보내는 서한 또는 통지서는 영어 또는 프랑스어로 작성한다.

92.3 국내관청 및 정부 간 기구에 의한 우편송부

국내관청 또는 정부 간 기구가 발급하거나 송부하는 문서 또는 서한으로서, 그 발급일 또는 송부일로부터 조약 또는 이 규칙이 정한 기간이 시작되는 문서 또는 서한은 항공우편으로 송부하여야 한다. 다만, 육상 또는 해상 우편물이 통상 발송 후 2일 이내에 목적지에 도달하는 경우 또는 항공우편을 이용할 수 없는 경우에는 항공우편에 대신하여 육상 또는 해상우편을 이용할 수 있다.

92.4 전신, 텔레프린터, 팩시밀리 등의 사용

(a) 국제출원을 구성하는 서류와 국제출원후에 제출하는 관계 서류 또는 통신문은, 규칙 11.14 및 92.1(a)의 규정에 불구하고 (h)항을 따를 것을 조건으로, 전신, 텔레프린터, 팩시밀리 또는 인쇄나 수기에 의한 서류의 제출에 갈음할 수 있는 기타 유사한 통신수단을 이용하여 송부할 수 있다.

(b) 조약과 이 규칙의 적용에 있어서 팩시밀리에 의하여 전송된 서류상의 서명은 적절한 서명으로 인정되어야 한다.

(c) 출원인이 (a)항에 규정된 통신수단에 의하여 서류를 송부하였으나 도달된 서류의 일부 또는 전부를 판독할 수 없는 경우 또는 그 서류의 일부가 도달되지 아니한 경우에, 도달된 서류 중 판독할 수 없는 부분 또는 송부한 서류 중 도달되지 아니한 부분에 대하여는 도달되지 아니한 것으로 처리한다. 국내관청 또는 정부 간 기구는 신속히 그 사실을 출원인에게 통지한다.

(d) 국내관청 또는 정부 간 기구는 (a)항에 규정된 통신수단에 의하여 송부된 서류의 원본과 그 송부를 확인하는 서한을 송부일로부터 14일 이내에 제출할 것을 요건으로 할 수 있다. 다만, 이러한 요건은 국제사무국에 통지하고, 국제사무국이 그 통지받은 내용을 공보(Gazette)에 게재했음을 조건으로 한다. 통지에는 위 요건이 모든 서류에 적용되는지 또는 특정 서류에만 적용되는 것인지에 대하여 명시하여야 한다.

(e) Where the applicant fails to furnish the original of a document as required under paragraph (d), the national Office or intergovernmental organization concerned may, depending on the kind of document transmitted and having regard to Rules 11 and 26.3,

(i) waive the requirement under paragraph (d), or

(ii) invite the applicant to furnish, within a time limit which shall be reasonable under the circumstances and shall be fixed in the invitation, the original of the document transmitted,

provided that, where the document transmitted contains defects, or shows that the original contains defects, in respect of which the national Office or intergovernmental organization may issue an invitation to correct, that Office or organization may issue such an invitation in addition to, or instead of, proceeding under item (i) or (ii).

(f) Where the furnishing of the original of a document is not required under paragraph (d) but the national Office or intergovernmental organization considers it necessary to receive the original of the said document, it may issue an invitation as provided for under paragraph (e)(ii).

(g) If the applicant fails to comply with an invitation under paragraph (e)(ii) or (f):

(i) where the document concerned is the international application, the latter shall be considered withdrawn and the receiving Office shall so declare;

(ii) where the document concerned is a document subsequent to the international application, the document shall be considered as not having been submitted.

(h) No national Office or intergovernmental organization shall be obliged to receive any document submitted by a means referred to in paragraph (a) unless it has notified the International Bureau that it is prepared to receive such a document by that means and the International Bureau has published information thereon in the Gazette.

Rule 92*bis*

Recording of Changes in Certain Indications in the Request or the Demand

92bis.1 Recording of Changes by the International Bureau

(a) The International Bureau shall, on the request of the applicant or the receiving Office, record changes in the following indications appearing in the request or demand:

- (e) 출원인이 (d)항의 규정에 의하여 제출하여야 하는 서류의 원본을 제출하지 아니한 경우, 국내관청 또는 정부 간 기구는 송부된 서류의 종류에 따라 또한 규칙 11 및 규칙 26.3을 고려하여,
 - (i) (d)항에 규정된 요건을 면제하거나, 또는
 - (ii) 사정에 따라 적절한 기간을 정하여 그 기간내에 전송된 서류의 원본을 제출할 것을 출원인에게 통지할 수 있다.
- 다만, 전송된 서류 또는 원본에 흠결이 있고 그 흠결과 관련하여 국내관청 또는 정부 간 기구가 흠결의 보정을 요구할 수 있는 경우에는 해당 국내관청 또는 정부 간 기구는 (i) 또는 (ii)의 절차에 대신하여 또는 추가하여 보정 통지를 할 수 있다.
- (f) 서류의 원본의 제출이 (d)항에 의하여 요구되지는 아니하나 국내관청 또는 정부 간 기구가 상기 서류의 원본을 필요로 하는 경우에는 해당 국내관청 또는 정부 간 기구는 (e)항(ii)에 규정된 통지를 할 수 있다.
- (g) 출원인이 (e)항(ii) 또는 (f)항의 통지에 응하지 아니하는 경우,
 - (i) 서류가 국제출원일 때에는 그 국제출원은 취하된 것으로 보고 수리관청은 그 취지를 선언한다.
 - (ii) 서류가 국제출원 후에 제출된 서류인 때에는 그 서류는 제출되지 아니한 것으로 본다.
- (h) 국내관청 또는 정부 간 기구가 위 통신수단에 의하여 제출되는 서류를 접수할 준비가 되어 있음을 국제사무국에 통지하고 또한 국제사무국이 통지받은 내용을 공보에 게재한 후가 아니면, 국내관청 또는 정부 간 기구는 (a)항에 규정된 수단에 의하여 제출되는 서류를 접수할 의무가 없다.

규칙 제92조의2 출원서 또는 국제예비심사청구서에 기재된 사항의 변경기록

92의2.1 국제사무국에 의한 변경의 기록

- (a) 국제사무국은 출원인 또는 수리관청의 청구가 있으면 출원서 또는 국제예비심사청구서의 다음 기재사항에 대한 변경사항을 기록한다.

- (i) person, name, residence, nationality or address of the applicant,
- (ii) person, name or address of the agent, the common representative or the inventor.

(b) The International Bureau shall not record the requested change if the request for recording is received by it after the expiration of 30 months from the priority date.

Rule 93

Keeping of Records and Files

93.1 The Receiving Office

Each receiving Office shall keep the records relating to each international application or purported international application, including the home copy, for at least 10 years from the international filing date or, where no international filing date is accorded, from the date of receipt.

93.2 The International Bureau

(a) The International Bureau shall keep the file, including the record copy, of any international application for at least 30 years from the date of receipt of the record copy.

(b) The basic records of the International Bureau shall be kept indefinitely.

93.3 The International Searching and Preliminary Examining Authorities

Each International Searching Authority and each International Preliminary Examining Authority shall keep the file of each international application it receives for at least 10 years from the international filing date.

93.4 Reproductions

For the purposes of this Rule, records, copies and files may be kept as photographic, electronic or other reproductions, provided that the reproductions are such that the obligations to keep records, copies and files under Rules 93.1 to 93.3 are met.

Rule 93bis

Manner of Communication of Documents

93bis.1 Communication on Request: Communication via Digital Library

(a) Where the Treaty, these Regulations or the Administrative Instructions provide

- (i) 출원인의 명의, 성명, 거주지, 국적 또는 주소
- (ii) 대리인, 대표자 또는 발명자의 명의, 성명 또는 주소
- (b) 기록의 변경 청구서가 우선일로부터 30월 만료 후에 국제사무국에 접수된 때에는 국제사무국은 그 기록을 변경하지 아니한다.

규칙 제93조 기록 및 서류의 보존

93.1 수리관청

각 수리관청은 수리관청용 사본을 포함하여 국제출원서류 또는 국제출원으로 제출된 서류와 관련된 기록을 국제출원일부터 또는 국제출원일을 인정하지 아니한 경우에는 그 접수일부터 적어도 10년간 보존하여야 한다.

93.2 국제사무국

- (a) 국제사무국은 기록원본을 포함하여 모든 국제출원의 파일을 기록원본의 접수일부터 적어도 30년간 보존하여야 한다.
- (b) 국제사무국의 중요 기록은 영구히 보존한다.

93.3 국제조사기관 및 국제예비심사기관

각 국제조사기관 및 국제예비심사기관은 그가 접수한 국제출원의 파일을 국제출원일부터 적어도 10년간 보존하여야 한다.

93.4 복제물

본 조의 기록, 사본 및 파일은 사진, 전자적 복제물 또는 기타 복제물로 할 수 있다. 다만, 복제물에 대하여는 규칙 93.1 내지 93.3의 규정에 의한 기록, 사본 및 파일의 보존 의무를 충족하는 것이어야 한다.

제93조의2 서류의 송달방법

93의2.1 요청에 의한 송달; 전자도서관을 통한 송달

- (a) 조약, 규칙 또는 시행세칙이 국제사무국에 의한 지정관청 또는 선택관청으로의

for the communication, notification or transmittal (“communication”) of an international application, notification, communication, correspondence or other document (“document”) by the International Bureau to any designated or elected Office, such communication shall be effected only upon request by the Office concerned and at the time specified by that Office. Such request may be made in relation to individually specified documents or a specified class or classes of documents.

(b) A communication under paragraph (a) shall, where so agreed by the International Bureau and the designated or elected Office concerned, be considered to be effected at the time when the International Bureau makes the document available to that Office in electronic form in a digital library, in accordance with the Administrative Instructions, from which that Office is entitled to retrieve that document.

Rule 94¹³⁾ Access to Files

94.1 Access to the File Held by the International Bureau

(a) At the request of the applicant or any person authorized by the applicant, the International Bureau shall furnish, subject to reimbursement of the cost of the service, copies of any document contained in its file.

(b) The International Bureau shall, at the request of any person but not before the international publication of the international application and subject to Article 38 and paragraphs (d) to (g), furnish copies of any document contained in its file. The furnishing of copies may be subject to reimbursement of the cost of the service.

13) *Editor’s Note:* Rule 94 as in force from July 1, 1998, applies only in respect of international applications filed on or after that date. Rule 94 as in force until June 30, 1998, continues to apply after that date in respect of international applications filed until that date. The text of Rule 94 as in force until June 30, 1998, is reproduced below:

“Rule 94 Furnishing of Copies by the International Bureau and the International Preliminary Examining Authority

94.1 Obligation to Furnish

At the request of the applicant or any person authorized by the applicant, the International Bureau and the International Preliminary Examining Authority shall furnish, subject to reimbursement of the cost of the service, copies of any document contained in the file of the applicant’s international application or purported international application.”

국제출원, 통지, 송달, 통신 또는 기타 서류(“서류”)의 송달, 통지, 또는 송부(“송달”)에 대하여 규정하고 있는 경우, 그러한 송달은 해당관청의 요청이 있을 경우에 한하여 그 관청이 명시한 기간에 시행한다. 그러한 요청은 개별 특정서류, 하나의 특정류의 서류 또는 다수류의 서류와 관련하여 이루어 질 수 있다.

- (b) (a)항의 규정에 의한 송달은, 국제사무국과 지정관청 또는 선택관청이 합의한 경우, 시행세칙에 따라 그 서류를 검색할 수 있는 자격을 갖춘 기관이 그 서류를 입수 할 수 있도록 국제사무국이 전자도서관에 전자적 형태로 게재한 때에 시행된 것으로 간주한다.

규칙 제94조 파일의 이용¹³⁾

94.1 국제사무국이 보관하는 파일의 이용

- (a) 국제사무국은 출원인 또는 출원인의 승인을 얻은 자의 신청이 있을 경우, 비용 납부를 조건으로 파일에 포함된 서류의 사본을 제공하여야 한다.
- (b) 국제사무국은 신청이 있을 경우에는 누구에게나 파일에 포함된 서류의 사본을 제공하여야 한다. 다만, 국제출원이 국제공개되기 전에는 그러하지 아니하며, 조약 제38조 및 동 조항 (d) 내지 (g)의 규정에 따를 것을 조건으로 한다. 제공하는 사본에 대한 수수료는 변제 받을 수 있다.

13) 편집자주: '98년 7월 1일 효력을 발휘하기 시작한 규칙 94는 해당 일에 또는 그 이후에 출원된 국제 출원에 대해서만 적용된다. '98년 6월 30일까지 효력이 발휘된 규칙 94는 해당 일까지 출원된 국제 출원에 대해 해당 일 이후에도 지속적으로 적용된다. 규칙 94의 본문은 '98년 6월 30일까지 효력을 발휘하며 하기된 바와 같이 재연된다:

“규칙 94 국제 사무국과 국제예비심사기관에 의한 사본의 제공

94.1 사본 제공의 의무

출원인 또는 출원인에 의해 권한을 부여받은 자에 의한 요청이 있을 경우, 국제 사무국과 국제예비심사기관은 서비스 비용 변제를 조건으로 출원인의 국제 출원 또는 그와 동일한 효력을 발휘하는 국제 출원 파일에 포함된 문서 사본을 제공하도록 한다.”

(c)¹⁴ The International Bureau shall, if so requested by an elected Office, but not before the international preliminary examination report has been established, furnish on behalf of that Office copies under paragraph (b) of any document transmitted to it under Rule 71.1(a) or (b) by the International Preliminary Examining Authority. The International Bureau shall promptly publish details of any such request in the Gazette.¹⁵

(d) The International Bureau shall not provide access to any information contained in its file which has been omitted from publication under Rule 48.2(l) and to any document contained in its file relating to a request under that Rule.

(e) Upon a reasoned request by the applicant, the International Bureau shall not provide access to any information contained in its file and to any document contained in its file relating to such a request, if it finds that:

(i) this information does not obviously serve the purpose of informing the public about the international application;

(ii) public access to such information would clearly prejudice the personal or economic interests of any person; and

(iii) there is no prevailing public interest to have access to that information. Rule 26.4 shall apply mutatis mutandis as to the manner in which the applicant shall present the information which is the subject of a request made under this paragraph.

(f) Where the International Bureau has omitted information from public access in accordance with paragraphs (d) or (e), and that information is also contained in the file of the international application held by the receiving Office, the International Searching Authority, the Authority specified for supplementary search or the International Preliminary Examining Authority, the International Bureau shall promptly notify that Office and Authority accordingly.

(g) The International Bureau shall not provide access to any document contained in its file which was prepared solely for internal use by the International Bureau.

14) *Editor's Note:* Rule 94.1(c) as in force from January 1, 2004, applies to international applications filed on or after that date. Rule 94.1(c) also applies to the furnishing on or after January 1, 2004, of copies of the international preliminary examination report in respect of any international application, whether the international filing date of the application is before, on or after January 1, 2004.

15) *Editor's Note:* Information concerning which elected Offices have requested the International Bureau to furnish copies of international preliminary examination reports on their behalf is also published on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/texts/access_iper.html.

- (c)¹⁴ 국제사무국은 선택관청이 요청하는 경우, 국제예비심사보고서가 작성되기 전 이 아니라면 국제예비심사기관이 규칙 71.1(a) 또는 (b)에 따라 국제사무국에 송부한 문서의 사본을 제(b)항에 따라 그 관청을 대신하여 제공하여야 한다. 국제사무국은 그러한 요청의 세부사항을 공보에 지체 없이 공개하여야 한다.¹⁵
- (d) 국제사무국은 규칙 48.2(l)에 따라 공개에서 생략된 파일에 포함된 정보 및 해당 항에 따른 신청과 관련한 파일에 포함된 문서의 열람을 허용하지 않아야 한다.
- (e) 출원인의 이유 있는 신청에 따라, 국제사무국이 다음의 사유를 인정한 경우에는 해당 파일에 포함된 정보 및 신청과 관련된 파일에 포함된 정보의 열람을 허용하지 않아야 한다.
- (i) 해당 정보가 명백히 공중에게 국제출원에 관한 정보를 제공하는 것이 아닌 경우;
 - (ii) 해당 정보에 대한 공개가 누군가의 개인적, 경제적 이익을 명백히 해칠 수 있는 경우; 그리고
 - (iii) 해당 정보를 입수할 만한 우세한 공중의 이익이 존재하지 않는 경우
- 출원인이 동항에 따라 신청의 대상이 되는 정보를 제출하는 방식에 관해서는 규칙 26.4가 준용된다.
- (f) 국제사무국이 (d)항 또는 (e)항에 따라 공중의 열람으로부터 정보를 제외하였고 해당 정보가 수리관청, 국제조사기관, 보충적 조사에 지정된 기관 또는 국제예비심사기관에 의하여 보관되는 국제출원서 파일에 포함된 경우, 국제사무국은 신속히 해당 관청 또는 기관에 이를 통지하여야 한다.
- (g) 국제사무국은 국제사무국 내부사용 목적으로 작성된 파일에 포함된 어떠한 문서도 공중의 열람을 허용하지 않는다.

14) *편집자주* : 2004년1월1일부터 시행되는 규칙 94.1(c)는 전술한 일자 또는 그보다 늦은 날에 출원되는 국제출원에 적용된다. 규칙 94.1(c)는 또한 국제출원일이 2004년1월1일 이전인 국가 아닌가에 상관없이 모든 국제출원에 대하여 2004년1월1일 또는 그보다 늦은 날에 국제예비심사보고서의 사본을 제공하는 것에 적용된다.

15) *편집자주* : 어느 선택관청이 국제예비심사보고서의 사본 제공을 국제사무국에 요청하였는지에 관한 정보는 다음 WIPO 웹사이트에도 공표된다:
www.wipo.int/pct/en/texts/access_iper.html.

94.1bis Access to the File Held by the Receiving Office

(a) At the request of the applicant or any person authorized by the applicant, the receiving Office may provide access to any document contained in its file. The furnishing of copies of documents may be subject to reimbursement of the cost of the service.

(b) The receiving Office may, at the request of any person, but not before the international publication of the international application and subject to paragraph (c), provide access to any document contained in its file. The furnishing of copies of documents may be subject to reimbursement of the cost of the service.

(c) The receiving Office shall not provide access under paragraph (b) to any information in respect of which it has been notified by the International Bureau that the information has been omitted from publication in accordance with Rule 48.2(l) or from public access in accordance with Rule 94.1(d) or (e).

94.1ter Access to the File Held by the International Searching Authority

(a) At the request of the applicant or any person authorized by the applicant, the International Searching Authority may provide access to any document contained in its file. The furnishing of copies of documents may be subject to reimbursement of the cost of the service.

(b) The International Searching Authority may, at the request of any person, but not before the international publication of the international application and subject to paragraph (c), provide access to any document contained in its file. The furnishing of copies of documents may be subject to reimbursement of the cost of the service.

(c) The International Searching Authority shall not provide access under paragraph (b) to any information in respect of which it has been notified by the International Bureau that the information has been omitted from publication in accordance with Rule 48.2(l) or from public access in accordance with Rule 94.1(d) or (e).

(d) Paragraphs (a) to (c) shall apply *mutatis mutandis* to the Authority specified for supplementary search.

94.2 Access to the File Held by the International Preliminary Examining Authority

(a) At the request of the applicant or any person authorized by the applicant, the International Preliminary Examining Authority shall provide access to any document contained in its file. The furnishing of copies of documents may be subject to reimbursement of the cost of the service.

94.1의2 수리관청이 보관하는 파일 열람

- (a) 출원인 또는 출원인의 허가를 얻은 자의 신청에 따라, 수리관청은 그 파일에 포함된 서류에 대한 열람을 허용할 수 있다. 서류 사본의 제공에 대해 납부한 수수료는 변제 될 수 있다.
- (b) 수리관청은 신청이 있을 경우에는 누구에게나 파일에 포함된 서류의 사본을 제공할 수 있다. 다만, 국제출원이 국제공개되기 전에는 그러하지 아니하며, (c)항의 적용을 조건으로 한다. 서류 사본의 제공에 대해 납부한 수수료는 변제될 수 있다.
- (c) 수리 관청은 규칙 48.2(l)에 따라 공개에서 제외된 파일에 포함된 정보 및 규칙 94.1(d) 또는 (e)에 따라 공중의 열람에서 제외된 것으로 국제사무국으로부터 통지된 정보는 (b)항에 따른 정보열람을 허용하지 않아야 한다.

94.1의3 국제조사기관이 보관하는 파일 열람

- (a) 출원인 또는 출원인의 허가를 얻은 자의 신청에 따라, 국제조사기관은 그파일에 포함된 서류에 대한 열람을 허용할 수 있다. 서류 사본의 제공에 대해 납부한 수수료는 변제 될 수 있다.
- (b) 국제조사기관은 신청이 있을 경우에는 누구에게나 파일에 포함된 서류의 사본을 제공할 수 있다. 다만, 국제출원이 국제공개되기 전에는 그러하지 아니하며, (c)항의 적용을 조건으로 한다. 서류 사본의 제공에 대해 납부한 수수료는 변제될 수 있다.
- (c) 국제조사기관은 규칙 48.2(l)에 따라 공개에서 제외된 파일에 포함된 정보 및 규칙 94.1(d) 또는 (e)에 따라 공중의 열람에서 제외된 것으로 국제사무국으로부터 통지된 정보는 (b)항에 따른 정보열람을 허용하지 않아야 한다.
- (d) (a)항 내지 (c)항은 보충적 조사에 지정된 기관에 준용한다.

94.2 국제예비심사기관이 보관하는 파일 열람

- (a) 출원인 또는 출원인의 허가를 얻은 자의 신청에 따라, 국제예비심사기관은 그 파일에 포함된 서류에 대한 열람을 허용할 수 있다. 서류 사본의 제공에 대해 납부한 수수료는 변제 될 수 있다.

(b) At the request of any elected Office, but not before the establishment of the international preliminary examination report and subject to paragraph (c), the International Preliminary Examining Authority shall provide access to any document contained in its file. The furnishing of copies of documents may be subject to reimbursement of the cost of the service.

(c) The International Preliminary Examining Authority shall not provide access under paragraph (b) to any information in respect of which it has been notified by the International Bureau that the information has been omitted from publication in accordance with Rule 48.2(l) or from public access in accordance with Rule 94.1(d) or (e).

94.2bis Access to the File Held by the Designated Office

If the national law applicable by any designated Office allows access by third parties to the file of a national application, that Office may allow access to any documents relating to the international application, contained in its file, to the same extent as provided by the national law for access to the file of a national application, but not before the earliest of the dates specified in Article 30(2)(a). The furnishing of copies of documents may be subject to reimbursement of the cost of the service.

94.3 Access to the File Held by the Elected Office

If the national law applicable by any elected Office allows access by third parties to the file of a national application, that Office may allow access to any documents relating to the international application, including any document relating to the international preliminary examination, contained in its file, to the same extent as provided by the national law for access to the file of a national application, but not before the earliest of the dates specified in Article 30(2)(a). The furnishing of copies of documents may be subject to reimbursement of the cost of the service.

Rule 95

Availability of Translations

95.1 Information Concerning Events at the Designated and Elected Offices

Any designated or elected Office shall notify the International Bureau of the following information concerning an international application within two months, or as soon as reasonably possible thereafter, of the occurrence of any of the following events:

- (b) 국제예비심사기관은 선택관청의 요청이 있을 경우에는 파일에 포함된 서류의 사본을 제공할 수 있다. 다만, 국제예비심사 보고서가 작성되기 전에는 그러하지 아니하며, (c)항의 적용을 조건으로 한다. 서류 사본의 제공에 대해 납부한 수수료는 변제 될 수 있다.
- (c) 국제예비심사기관은 규칙 48.2(l)에 따라 공개에서 제외된 파일에 포함된 정보 및 규칙 94.1(d) 또는 (e)에 따라 공중의 열람에서 제외된 것으로 국제사무국으로부터 통지된 정보는 (b)항에 따른 정보열람을 허용하지 않아야 한다.

94.2의2 지정 관청이 보관하는 파일 열람

지정관청이 속한 나라의 국내법이 제3자에 의한 국내출원파일의 열람 등을 허용하는 경우, 지정관청은 국제출원과 관련한 파일에 포함된 서류에 대한 열람을 국내법상 국내출원 파일의 열람가능한 범위와 동일한 범위에서 허용할 수 있다. 다만 조약 제30조제2항(a)에서 지정한 최선일 전에는 그러하지 아니하다. 서류 사본의 제공에 대해 납부한 수수료는 변제 될 수 있다.

94.3 선택 관청이 보관하는 파일 열람

선택 관청이 속한 나라의 국내법이 제3자에 의한 국내출원파일의 열람 등을 허용하는 경우, 선택 관청은, 국제예비심사와 관련된 서류를 포함하여, 국제출원과 관련한 파일에 포함된 서류에 대한 열람을 국내법상 국내출원 파일의 열람 가능한 범위와 동일한 범위에서 허용할 수 있다. 다만 조약 제30조제2항(a)에서 지정한 최선일 전에는 그러하지 아니하다. 서류 사본의 제공에 대해 납부한 수수료는 변제 될 수 있다.

규칙 제95조 번역문의 열람

95.1 지정 및 선택관청에서의 진행사항에 대한 정보

지정 또는 선택관청은 국제출원과 관련한 다음의 사항에 대해 발생 후 2개월 이내 또는 사항 발생 후 합리적으로 가능한 빠른 시일 내에 국제사무국에 통지하여야 한다.

(i) following the performance by the applicant of the acts referred to in Article 22 or Article 39, the date of performance of those acts and any national application number which has been assigned to the international application;

(ii) where the designated or elected Office explicitly publishes the international application under its national law or practice, the number and date of that national publication;

(iii) where a patent is granted, the date of grant of the patent and, where the designated or elected Office explicitly publishes the international application in the form in which it is granted under its national law, the number and date of that national publication.

95.2 Furnishing of Copies of Translations

(a) At the request of the International Bureau, any designated or elected Office shall provide it with a copy of the translation of the international application furnished by the applicant to that Office.

(b) The International Bureau may, upon request and subject to reimbursement of the cost, furnish to any person copies of the translations received under paragraph (a).

Rule 96

The Schedule of Fees

96.1 Schedule of Fees Annexed to Regulations

The amounts of the fees referred to in Rules 15, 45*bis*.2 and 57 shall be expressed in Swiss currency. They shall be specified in the Schedule of Fees which is annexed to these Regulations and forms an integral part thereof.

96.2 Notification of Receipt of Fees; Transfer of Fees

(a) For the purposes of this Rule, “Office” shall mean the receiving Office (including the International Bureau acting as receiving Office), the International Searching Authority, an Authority specified for supplementary international search, the International Preliminary Examining Authority or the International Bureau.

(b) Where, in accordance with these Regulations or the Administrative Instructions, a fee is collected by one Office (“collecting Office”) for the benefit of another Office (“beneficiary Office”), the collecting Office shall promptly notify the receipt of each such fee in accordance with the Administrative Instructions. Upon receipt of the notification, the beneficiary Office shall proceed as if it had received the fee on the date on which the fee was received by the collecting Office.

(c) The collecting Office shall transfer any fees collected for the benefit of a beneficiary Office to that Office in accordance with the Administrative Instructions.

- (i) 조약 제22조 또는 조약 제39조에 규정된 행위에 대한 출원인의 수행에 따라, 이들 행위의 수행일과 국제출원에 부여된 국내출원번호
- (ii) 국내법 및 관행에 따라 지정 또는 선택 관청이 명확히 국제출원을 공개한 경우, 국내공개의 번호와 일자
- (iii) 특허가 부여된 경우 특허부여일과 지정 또는 선택관청이 국내법에 따라 특허를 부여한 형태로 국제출원을 명확히 공개한 경우, 국내공개의 번호와 일자

95.2 번역문 사본의 제공

- (a) 국제사무국의 요청이 있을 경우, 지정관청 또는 선택관청은 출원인이 해당 지정관청 또는 선택관청에 제출한 국제출원의 번역문 사본을 국제사무국에 제공하여야 한다.
- (b) 국제사무국은 신청이 있는 경우에 한 해 지급된 수수료 변제를 조건으로 하여 누구에게나 (a)항의 규정에 의하여 접수된 번역문의 사본을 제공할 수 있다.

규칙 제96조 수수료표

96.1 규칙에 부속하는 수수료표

규칙 15, 45의2.2 및 57에 규정된 수수료 금액은 스위스 통화로 표시된다. 이 수수료 금액은 이 규칙에 부속된 수수료표에 명시되며 이 규칙의 일부를 구성한다.

96.2 수수료의 수납에 관한 통지 및 수수료의 송금

- (a) 본 조의 목적상, “관청”이란 수리관청(수리관청으로써의 국제사무국을 포함), 국제조사기관, 보충적 국제조사를 위해 지정된 기관, 국제예비심사기관 또는 국제사무국을 말한다.
- (b) 특허협력조약 규칙 또는 시행세칙에 따라, 한 관청(“수납관청”)이 다른 관청(“수혜관청”)의 수입으로 수수료를 수납하는 경우, 수납관청은 시행세칙에 따라 그러한 각 수수료의 수납을 지체 없이 통지하여야 한다. 통지를 받으면 수혜관청은 수납관청이 해당 수수료를 수납한 날에 그 수수료를 수납한 것과 같이 진행하여야 한다.
- (c) 수납관청은 시행세칙에 따라, 수혜관청의 수입으로 수납한 수수료를 그 관청에 송금하여야 한다.

SCHEDULE OF FEES

Fees	Amounts
1. International filing fee: (Rule 15.2)	1,330 Swiss francs plus 15 Swiss francs for each sheet of the international application in excess of 30 sheets
2. Supplementary search handling fee: (Rule 45bis.2)	200 Swiss francs
3. Handling fee: (Rule 57.2)	200 Swiss francs

Reductions

4. The international filing fee is reduced by the following amount if the international application is, as provided for in the Administrative Instructions, filed:

- (a) in electronic form, the request not being
in character coded format: 100 Swiss francs
- (b) in electronic form, the request being
in character coded format: 200 Swiss francs
- (c) in electronic form, the request, description, claims and abstract being
in character coded format: 300 Swiss francs

5. The international filing fee under item 1 (where applicable, as reduced under item 4), the supplementary search handling fee under item 2 and the handling fee under item 3 are reduced by 90% if the international application is filed by:

- (a) an applicant who is a natural person and who is a national of and resides in a State that is listed as being a State whose per capita gross domestic product is below US\$ 25,000 (according to the most recent 10-year average per capita gross domestic product figures at constant 2005 US\$ values published by the United Nations), and whose nationals and residents who are natural persons have filed less than 10 international applications per year (per million population) or less than 50 international applications per year (in absolute numbers) according to the most recent five-year average yearly filing figures published by the International Bureau; or
- (b) an applicant, whether a natural person or not, who is a national of and resides in a State that is listed as being classified by the United Nations as a least developed country;

provided that, at the time of filing of the international application, there are no beneficial owners of the international application who would not satisfy the criteria in sub-item (a) or (b) and provided that, if there are several applicants, each must satisfy the criteria set out in either sub-item (a) or (b). The lists of States referred to in sub-items (a) and (b)¹⁶⁾ shall be updated by the Director General at least every five years according to directives given by the Assembly. The criteria set out in sub-items (a) and (b) shall be reviewed by the Assembly at least every five years.

16) *Editor's Note:* See Gazettes dated February 12, 2015, page 32 and March 5, 2020, page 45 et seq.(available at: www.wipo.int/pct/en/official_notices/index.html).

수 수 료 표

수수료	금 액
1. 국제출원료: (규칙 15.2)	1,330 스위스프랑에 30면을 초과하는 면당 15 스위스프랑을 가산한 금액
2. 보충적조사 취급료: (규칙 45의2.2)	200 스위스프랑
3. 취급료: (규칙 57.2)	200 스위스프랑

감 면

4. 국제출원이 시행세칙에 규정된 바에 따라 다음과 같이 출원되는 경우 국제출원료에서 아래의 금액을 감면한다:
 - (a) 전자적 형태로, 출원서가 코드화된 문자 형식이 아닌 경우: 100 스위스프랑
 - (b) 전자적 형태로, 출원서가 코드화된 문자 형식인 경우: 200 스위스프랑
 - (c) 전자적 형태로, 출원서, 발명의 설명, 청구범위 및 요약서가 코드화된 문자 형식인 경우 300 스위스프랑
5. 국제출원이 다음 각 호에 해당하는 출원인에 의하여 출원되는 경우, 항목 1에 따른 국제출원료 (항목 4에 의하여 감면되는 경우에는 감면 후의 금액), 항목 2에 따른 보충적조사 취급료 및 항목 3에 따른 취급료의 90%를 감면한다.
 - (a) 국제연합이 발표한 최근 10년 평균 1인당 국내총생산 수치(2005년 실질 미화 가치로 표시된다)를 기준으로 1인당 국내총생산이 미화 25,000불 미만이며 국제사무국이 발표한 최근 5년 평균 연간 출원 건수를 기준으로 자연인인 국민 및 거주자의 국제출원 건수가 연간 10건 미만(백만 명당) 또는 연간 50건 미만(절대적인 수)인 국가의 목록에 속하는 국가에 거주하는 국민인 자연인
 - (b) UN이 최빈개도국으로 분류한 국가에 거주하는 국민(자연인 여부에 상관없음); 다만, 국제출원 시에는 (a)항 또는 (b)항의 기준을 충족하지 아니하는 국제출원의 수익적 소유자들이 없어야 하며 다수의 출원인이 있는 경우에는 각 출원인이 (a)항 또는 (b)항에 명시된 기준을 충족하여야 한다. (a)항 및 (b)항¹⁶⁾ 각호에 해당하는 국가 리스트는 총회에 의한 훈령에 따라 사무총장이 적어도 5년마다 갱신하여야 한다. (a)항 및 (b)항에 따른 기준은 총회에서 적어도 5년마다 검토되어야 한다.

16) 편집자주 : 2015년 2월 12일자 공보 32쪽 및 2020년 3월 5일자 공보 45쪽을 참조한다 (www.wipo.int/pct/en/official_notices/index.html에서 확인할 수 있다).

2022 특허협력조약 및 규칙 발간 참여위원

총괄	특허제도과	이 다 나
감수	전자상거래심사과	권민정
	식품생물자원심사과	이현석
	국제출원과	나양희
	특허제도과	이한솔
	특허제도과	황선경
	특허제도과	이지영

2022 특허협력조약 및 규칙



발행일 : 2022년 6월

발행 : 특허청 특허제도과

전화 : 042-481-5741

팩스 : 042-472-4743

ISBN : 979-11-91116-60-1 13500

이용허락 유형	표시 마크	이용허락범위
[제4유형] 제1유형+상업적 이용금지+변경금지	    공공누리 공공저작물 자유이용허락	- 출처 표시 - 비상업적 이용만 가능 - 변형 등 2차적 저작물 작성 금지